

Des champs de guerre au terrain de basket

PAGES 12 ET 13

De nouvelles couleurs pour les Sénateurs



PAGE 74

GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
PORTES FENÊTRES
FARLEY (819) 777-6622

LeDroit

www.ledroit.com

(Floride: 2,35 $ US + taxes) 85e ANNÉE - NUMÉRO 212 • LE SAMEDI 6 DÉCEMBRE 1997 • 1,55 $ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI



Vanier n'est plus une ville à majorité francophone, selon Statistique Canada

Le bastion s'effrite

La ville de Vanier, une enclave majoritairement francophone dans la grande région d'Ottawa-Carleton, vient de perdre son titre de bastion de la francophonie ontarienne.



DENIS GRATTON
LeDroit

Cette ville, qui s'accrochait à son titre de gloire depuis des décennies, ne compte plus désormais que 50 % de sa population qui conserve le français comme langue maternelle, selon le rencensement de 1996.

Cependant, en ce qui a trait à la langue parlée à la maison, seulement 43 % de la population de Vanier a répondu le français, comparativement à 44 % qui a répondu l'anglais.

Le pourcentage de la population francophone de Vanier oscillait aux alentours de 80 % dans les années 1970. Mais depuis les 15 dernières années, cete proportion est en chute libre. En 1991, 55 % de la population de Vanier était francophone.

Cette semaine, Statistique Canada a révélé que les francophones de Vanier ne représentent plus que 50 % de sa population. D'autre part, le pourcentage de la population anglophone de Vanier a grimpé de 30 % à 34 % au cours des cinq dernières année. Et plus de résidants de cette municipalité parlent l'anglais à la maison que le français.

suite page 2 : Le bastion



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Duel de gros bras. *«The Shark», à gauche, animatrice à la station de radio KOOL-FM d'Ottawa, et Marlène Cowpland, l'épouse du grand patron de Corel Corporation Michael Cowpland, font ressortir leur forme physique, quelques minutes avant de s'affronter dans une ronde de tir au poignet au bénéfice de la fondation Rêves d'enfant, hier, au centre commercial St-Laurent d'Ottawa.*



Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Nuageux avec averses de neige
0/-4

Demain
Nuageux avec percées de soleil
0/-4

Lundi
Alternance de soleil et de nuages
0/-7

Mardi
Généralement ensoleillé
0/-7

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Neige intermittente
-1/-6

Demain
Nuageux avec averses de neige
-2/-8

Lever du soleil: .....7 h 26
Coucher du soleil : .....16 h 21

Les records
Maximum: .....12,8° (1951)
Minimum: .....-27,2° (1940)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
7	14	21	29

Le pays

	Max	Min
Calgary	-3	-12
Edmonton	-8	-13
Fredéricton	1	-2
Halifax	5	-2
Montréal	-1	-5
Québec	-1	-4
Régina	-7	-15
Saint-Jean, N.-B.	2	-2
Saint-Jean, T.-N.	4	2
Saskatoon	-7	-17
Sudbury	-3	-7
Thunder Bay	6	-11
Toronto	2	-4
Vancouver	9	1
Whitehorse	-2	-13
Windsor	1	-3
Winnipeg	-6	-15

Le monde

	Max	Min
Acapulco	33	24
Athènes	19	14
Berlin	3	1
Bermudes	22	18
Bruxelles	4	1
Genève	2	-4
Hong Kong	27	19
Jérusalem	19	6
Las Vegas	12	7
Londres	9	7
Los Angeles	17	14
Mexico	24	12
Miami	21	9
Myrtle Beach	12	-2
New York	5	-1
Orlando	16	3
Paris	3	-2
Rio de Janeiro	27	20

Environnement Canada

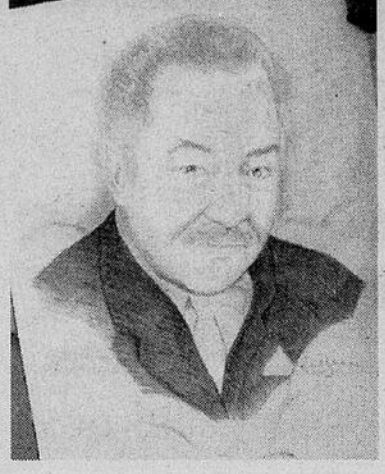
Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

Tirage du jvendredi 5 décembre
La Quotidienne: 8 0 7 6 4 5 4

Tirage du mercredi 3 décembre
Lotto 6/49: 5 - 20 - 34 38 - 39 - 47 - (12)





ASSOCIATED PRESS

Richard Johnson, de Détroit, tient une affiche à l'effigie de l'ancien maire Coleman Young, dont les funérailles avaient lieu hier. M. Johnson a passé toute la nuit à faire la queue pour s'assurer d'une place à l'intérieur du Greater Grace Temple, où ont eu lieu les obsèques du premier maire de race noir de la cité de l'automobile. M. Young a occupé le poste de premier magistrat pendant 20 ans.

La deux

Une croix sur la commandite d'événements culturels et sportifs

Imperial Tobacco laisse tomber le Grand Prix du Canada

Presse Canadienne — Montréal

Devant la lenteur du gouvernement fédéral dans le dossier de la réglementation sur la commandite d'événements culturels et sportifs par les compagnies de tabac, Imperial Tobacco a décidé de se retirer de ce secteur à partir d'octobre 1998.

Le porte-parole du holding montréalais Imasco, Michel Descôteaux, a indiqué au quotidien *Le Devoir* qu'une lettre avait été envoyée ces jours-ci aux dirigeants du Grand Prix du Canada, des Internationaux de tennis du Canada, du Festival de jazz de Montréal, du Festival d'été de Québec et d'autres événements qui se tiennent au pays.

M. Descôteaux a indiqué que le temps nécessaire à la rédaction et l'application du plan stratégique d'Imperial Tobacco pour les prochaines années ne permettait pas d'attendre les autorités fédérales pendant encore quelques semaines ou quelques mois.

À la veille du déclenchement des dernières élections fédérales, le ministre de la Santé d'alors, David Dingwall, s'était engagé à assouplir la loi par l'entremise d'un amendement afin d'assurer notamment la tenue du Grand Prix automobile en sol canadien. Plus récemment, en octobre dernier, Allan Rock, successeur de M. Dingwall à la Santé, avait réitéré la promesse formulée en avril.

Pour les événements touchés, la somme accordée par Imperial Tobacco représentait de 15 à 25 % du budget d'exploitation.

Au total, le budget commandite de la compagnie atteignait 50 millions $ au Canada, dont 20 millions $ au Québec.

Au Grand Prix du Canada, le porte-parole, Richard Prieur, a souligné que le retrait d'Imperial Tobacco «nous pose un problème très sérieux pour les années subséquentes. Leur commandite de quatre millions par année représentait 20 % du budget d'exploitation. On nous envoie un message selon lequel le Grand Prix pourrait aller à l'extérieur du Canada».

Le bastion

Une hausse inattendue du nombre de francophones à Kanata

de la page 1

À souligner que 16 % de la population de Vanier est de langue maternelle non officielle, dont les principales, dans cette ville, sont l'espagnol et le portugais.

La conseillère municipale de Vanier Diane Doré a admis sa surprise devant ces plus récentes statistiques démographiques de sa ville.

«Je suis déçue, je croyais que le pourcentage de francophones à Vanier était toujours de 58 %, a-t-elle déclaré. C'est inquiétant. Parce que la francophonie est notre seule chance de survie dans la fusion des municipalités qui approche», a laissé tomber Mme Doré.

Mais selon celle-ci, il n'est pas trop tard pour renverser la tendance. «Quelqu'un qui cherche à s'établir dans un milieu francophone trouvera ce milieu à Vanier. Tous les services à l'hôtel de ville sont offerts en français et les réunions du conseil municipal se déroulent entièrement en français. Il s'agirait de faire la promotion de la francophonie à Vanier. On fait trop peu pour attirer les francophones chez nous. Il faut cesser de prendre ce fait francophone pour acquis», a-t-elle prévenu.

Même son de cloche de la part du député fédéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, qui croit que «le temps est à l'action».

«Avant de commencer à trouver des solutions pour contrer cette assimilation, il faut d'abord accepter que le problème existe. Au moment où l'on accepte cette réalité, on peut commencer à trouver des solutions.

«Mais il n'y a pas eu d'efforts concertés là-dessus dans la communauté et il faut que ça se fasse. Et à titre de député d'Ottawa-Vanier, j'y participerai volontiers. La situation est inquiétante, mais pas encore désatreuse», a dit M. Bélanger.

La ville de Vanier compte 16 900 habitants.

Baisse partout, sauf Kanata

Le nombre de francophones a baissé dans presque toutes les municipalités de la grande région d'Ottawa-Carleton au cours des cinq dernières années.

À Gloucester, le pourcentage de francophones est demeuré stable à 26 %. Toutefois, seulement 20 % de la population a répondu que le français est la langue parlée à la maison.



ARCHIVES

Le député Mauril Bélanger

La population francophone de Cumberland est passée de 34 % à 32 %, tandis qu'à Russell, ce nombre a chuté de 51 % à 45 %.

Et à Rockland, le pourcentage de la population francophone a glissé de 73 % à 67 %.

Dans la capitale nationale, on dénombre maintenant 47 000 francophones (15 %), comparativement à 51 000 en 1991.

Seule la ville de Kanata, contre toute attente, a augmenté sa population de langue française, le nombre de francophones dans cette ville passant de 2000 à 3000 au cours des cinq dernières années. Ceci représente 6,5 % de la population de Kanata.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
collaboration spéciale

L'astrolabe



Samuel de Champlain se serait-il trompé? Aurait-il fait mauvais usage de son principal instrument de mesure? Un grand nombre de tableaux et de statues montrent en effet l'explorateur tenant son astrolabe, petit disque de métal gradué, à bout de bras. C'est une erreur qui s'est transmise au fil des années; au contraire, l'astrolabe devait être suspendu par son anneau, pour qu'il reste stable et qu'il donne ainsi des indications précises. Capitaines de navires, aventuriers et explorateurs de tout acabit se sont servis de l'astrolabe comme instrument pour tenter de trouver leur position. On faisait la conversion des coordonnées célestes en coordonnées terrestres. Le petit disque était en réalité une carte du ciel en miniature. Le jour, l'astrolabe permettait de mesurer la hauteur du soleil et donc de déterminer l'heure; la nuit, on se rapportait à des tables astronomiques pour trouver la date approximative en se fiant aux étoiles. Pendant plus de 500 ans, l'astrolabe est resté l'un des seuls moyens fiables pour déterminer sa position sur le globe. Malheureusement pour Champlain, il a perdu son astrolabe en remontant la rivière des Outaouais et a dû se débrouiller sans ce précieux instrument de mesure pour terminer son voyage.

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150

Sommaire

Les arts	A1 à A35
Babillard	60
Carrières et professions	A37 à A43
Devises	35
Détente	A36
Dossier	13 et 14
Économie	29
Éditorial	16
Forum	17
Gratton, Denis	4
Habitation	A19 à A31
Horoscope	47
La région	3 à 12
Le monde	36 à 42
Le pays	18 à 28
Les petits bonshommes	67
Mots croisés	48
Mot mystère	56
Nécrologie	57 à 59
Pari sportif	65
Petites annonces	44 à 61
Sports	61 à 75
Sport régional	62
Statistiques	64 et 65
Tourisme	A45 à A48

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi :	8 h 30 - 19 h
Samedi :	9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi :	6 h - 17 h
Samedi :	6 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi :	8 h - 17 h

LeDroit :

47, rue Clarence Pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9	Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

La région

À trois semaines de Noël

La famille McDonald plongée dans le désarroi

Le conducteur de la camionnette qui a percuté un autobus d'OC Transpo, jeudi midi, a subi de graves blessures aux jambes et il devra se déplacer en chaise roulante pendant plusieurs mois. Ce malheur plonge une petite famille d'Aylmer dans un profond désarroi, à trois semaines de Noël.



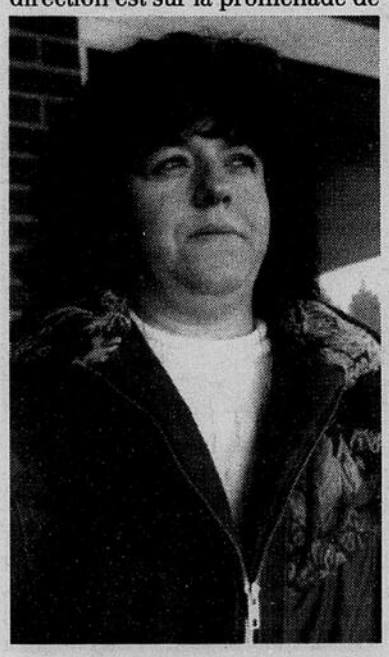
JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Jim McDonald, qui repose à l'unité de soins intensifs de l'hôpital Civic, à Ottawa, et son épouse Guylaine comptaient sur leurs nombreux contrats de déneigement pour passer l'hiver.

Mais la camionnette qu'utilisait Guylaine est complètement détruite, tandis que la longue convalescence de Jim risque de l'empêcher de retourner derrière un volant pendant tout l'hiver.

«Je n'ai aucune idée de ce que nous allons faire. Nous avons quatre bouches à nourrir à la maison», a laissé tomber Guylaine McDonald, en parlant de ses enfants de 14, 15, 16 et 18 ans.

Le ciel est tombé sur la tête de cette famille sur le coup de midi, jeudi. M. McDonald circulait en direction est sur la promenade de la rivière des Outaouais lorsqu'un autobus d'OC Transpo, qui aurait brûlé un feu rouge, a percuté de plein fouet sa camionnette. L'autobus arrivait du Transitway et il venait d'emprunter une bretelle pour s'engager sur la promenade. Jim McDonald a subi de multiples fractures à la hanche, à un genou et à une jambe, en plus d'être blessé sérieusement à un pied. Les chirurgiens de l'hôpital Civic ont dû lui insérer une tige de métal dans la jambe.



SYLVAIN MARIER, LeDroit
Guylaine McDonald

La collision a aussi fait dix blessés mineurs chez les passagers de l'autobus.

«Hier soir (jeudi), mon mari m'a dit que sa lumière était verte, et que l'autobus avait brûlé un feu rouge. Il m'a répété la même chose aujourd'hui (hier). Il n'y a aucun doute dans mon esprit qu'il dit la vérité. Les chauffeurs d'autobus ont la mauvaise habitude de circuler à haute vitesse à cet endroit. C'est fâchant,» s'indigne M^me^ McDonald.

Mais la mère de famille n'a pas l'intention, du moins pour le moment, de poursuivre en justice le chauffeur et la société de transport.

«Ce sont des choses auxquelles je n'ai pas encore eu le temps de penser. Nous allons attendre de voir le rapport de police avant de prendre une décision. Pour l'instant, je dois vous dire que je suis juste contente que mon mari soit en vie. La camionnette est une perte totale. Je suis convaincue que s'il avait conduit une automobile, il serait mort aujourd'hui.»

«L'enquête n'est pas terminée alors on ne peut pas faire de commentaires», a indiqué la porte-parole d'OC Transpo, Lucille Doré.

La promenade de la rivière des Outaouais est de juridiction fédérale et c'est la Gendarmerie royale du Canada qui mène l'enquête. Elle vise notamment à déterminer si l'accident est imputable à une négligence ou tout simplement à la chaussée glissante.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit
L'édifice Connors pourrait bientôt avoir une nouvelle vocation.

Un nouveau projet pour l'édifice Connors

Du volley-ball sur sable



MATHIEU TURBIDE
LeDroit

L'un des plus anciens et imposants bâtiments industriels de Hull, l'édifice Connors, pourrait être transformé bientôt en méga-salle de volley-ball sur sable.

Selon ce que *LeDroit* a appris, la CCN, qui est propriétaire de l'immeuble, et la Ville de Hull, étudient actuellement la proposition d'un investisseur qui voudrait louer le bâtiment et l'aménager pour des tournois de volley-ball sur sable. Le projet comprendrait aussi l'installation d'un restaurant et d'un bar.

L'édifice Connors, situé sur la rue Montcalm, près du boulevard Saint-Joseph, est désaffecté depuis que le ministère fédéral des Travaux publics a cessé de le louer à la Commission de la capitale nationale (CCN). Cette dernière a mis le bâtiment en vente, l'an dernier, mais aucun projet sérieux n'a été étudié avant celui de la méga-salle de volley-ball.

Le promoteur du projet, qui n'a pas été identifié, a demandé un changement de zonage à la municipalité pour permettre d'y installer son complexe sportif. Le comité exécutif de la Ville a brièvement étudié la question, mais la discussion a été reportée au mois de janvier, afin d'approfondir l'étude du projet.

Lorsqu'elle étudiera la demande de changement de zonage, la municipalité doit, entre autres, décider si elle permettra l'installation d'un bar adjacent à la salle de volley-ball. «Actuellement, ce secteur-là est zoné pour usage public puisqu'il y a eu, dans les années 80, des projets d'aménagement d'un musée ferroviaire, notamment. C'était le temps où les gouvernements avaient de l'argent. Aujourd'hui, la tendance est davantage au développement commercial. Si le projet de volley-ball est accepté avec un bar complémentaire, il faudrait probablement ajuster certaines balises dans le zonage», a indiqué le directeur de l'Urbanisme à la Ville de Hull, Pierre Tanguay.

La municipalité ne permet l'ouverture de nouveaux bars que dans certains secteurs bien définis, comme le secteur du boulevard de la Carrière, près du Casino de Hull. «Par contre, fait remarquer M. Tanguay, le projet à l'étude pourrait être approuvé puisque le bar ne serait pas l'activité principale du commerce, mais plutôt une activité secondaire. Ce n'est pas la même chose.»

Toujours selon ce qu'a appris *LeDroit*, au moins deux autres promoteurs seraient intéressés par l'édifice Connors. L'un de ces projets, beaucoup plus embryonnaire, serait un développement immobilier résidentiel à l'intérieur des murs du bâtiment. Le troisième projet serait lui aussi un centre sportif. Il a cependant été impossible d'en connaître les détails.

L'immeuble «de la Connors» — comme l'appellent les résidants de Hull un peu plus âgés — représente une partie de la belle époque du Hull industriel. La compagnie Connors, d'abord implantée dans le petit bâtiment juste au sud, où est situé actuellement la galerie d'art Axe Néo-7, a construit la première phase de cet imposant édifice dans les années 1930. Le rez-de-chaussée comprenait une fondation, des murs et un toit de béton. Plus tard, vers la fin de la Deuxième Guerre mondiale, Connors a placé une immense structure de verre de plusieurs dizaines de mètres de hauteur sur cette construction de béton. Les murs — et même le toit! — sont entièrement composés de métal et de vitre. On y a notamment construit des pièces d'avion et des appareils électroménagers.

«Il n'y a rien de plus solide que ça», assure M. Tanguay, qui fait remarquer que peu d'édifices possèdent une telle structure de béton. «Il n'y a pas vraiment de travaux de structure à réaliser pour exploiter cette bâtisse.»

LE CENTRE D'AFFAIRE INFORMATIQUE
www.beltec.com
365, boul. St-Joseph, Hull (Qc) J8Y 3Z6
face aux Galeries de Hull
Tél : 776-ORDI (6734)
Fax : 776-1145
En voie de certification IS09002

SPÉCIAUX :
Mémoire 8 Mo 72 Pins : .....29$
Mémoire 16 Mo 72 Pins : .....55$
Mémoire 32 Mo 72 Pins : .....109$
Mémoire 32 Mo 168 Pins : .....119$
Mémoire 64 Mo 168 Pins : .....309$
Disque Rigide 1.2 Go : .....195$
Disque Rigide 1.7 Go : .....219$
Disque Rigide 2.5 Go : .....255$
Disque Rigide 3.1 Go : .....315$
Disque Rigide 4.0 Go : .....369$
Disque Rigide 6.4 Go : .....439$
Ordinateur IBM P200 + : ....1299$
486 usagé .....à partir de 495$
Internet à partir de 14,99 $/mois
Service sur place à partir de 55 $



Denis Gratton
LeDroit

Pères poules ou pères coqs?

Il existe deux sortes de pères. Les pères poules et les pères coqs.

Les premiers, dont je fais partie, couvent leur enfant comme une poule couve ses oeufs. Les autres, les pères coqs, protègent leur enfant, il va sans dire, mais en leur laissant beaucoup plus de liberté afin qu'ils développent leur autonomie. La corde est plus longue, disons.

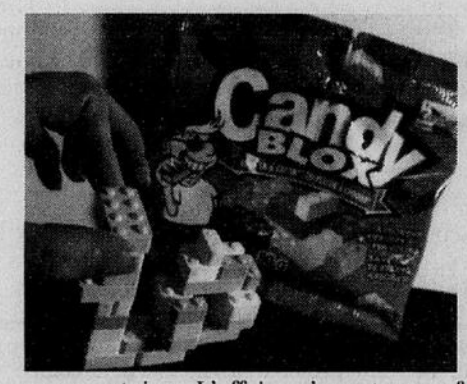
Alors pour découvrir à quelle catégorie vous appartenez, voyons comment vous allez réagir à ce qui suit.

J'étais au magasin d'alimentation Loeb samedi dernier. Et en faisant la queue à la caisse, j'aperçois sur le comptoir ces nouveaux bonbons lancés sur le marché par une compagnie de l'Ontario nommée Concord.

Le bonbon, lui, est commercialisé sous le nom Candy Blox.

Il s'agit de bonbons en forme de Legos, ces briques en plastique que les enfants assemblent pour créer des maisons, des autos, ou quoi que ce soit. C'est laissé à leur imagination. Ce qui fait la merveille de ce jouet d'ailleurs.

Alors cette compagnie de Toronto, dans sa grande sagesse et guidée par une conscience sociale exemplaire (!) a décidé de fabriquer des bonbons en forme de Legos. Le slogan: «Construisez-les, puis mangez-les!»



Aberrant. Totalement aberrant. Un jouet comestible. On aura tout vu.

Voulez-vous bien me dire comment un bébé de deux ou trois ans pourra faire la distinction entre un Lego en plastique et un Lego en bonbon?

Un député néo-démocrate a dénoncé cette compagnie cette semaine pour ce bonbon Lego. Mais rares sont les médias qui ont rapporté ses commentaires. L'affaire n'a certes pas fait les manchettes.

Par contre, attendez qu'un enfant s'étouffe sur un Lego en plastique parce qu'il croyait que c'était un bonbon et cette histoire défraiera la «une» de tous les quotidiens.

On dirait qu'il faut toujours attendre qu'il y ait une action avant d'avoir une réaction.

C'est déplorable.

•••

Alors voilà. C'est mon point de vue; le point de vue d'un père poule.

Passons maintenant à la réaction d'un père coq, soit celle du président-directeur général du *Droit*, Pierre Bergeron.

Voici comment le *head cheese* a réagi en apprenant l'existence de ces Candy Blox.

«Pfff..., a-t-il soufflé. Tu veux savoir ce qui est vraiment dangereux avec les Legos? C'est lorsque tu te lèves durant la nuit pour aller à la salle de bain et que tu piles sur un sapré Lego. Ça c'est dangereux!»

(Il faut que j'admette qu'il a raison le coq. Il n'y a rien de plus pénible qu'un Lego qui vous entre dans la peau...)

Et d'enchaîner notre collègue, Charles Burroughs: «L'enfant est beaucoup plus en danger après que je pile sur un Lego!»

(Bon point, M. Burroughs. Bon point.)

•••

Alors? Qui a raison? Est-ce que les Candy Blox représentent un danger potentiel pour les enfants ou est-ce moi qui exagère? Êtes-vous pères poules, messieurs, ou pères coqs?

Laissez un message dans ma boîte vocale. On s'en reparle. (613) 562-7774.

•••

J'ai une petite question existentielle à vous poser pour terminer. Une question plutôt bizarre, mais qui me trotte dans la tête depuis mardi dernier.

Je regardais le match de hockey à la télé entre les Sénateurs et les Islanders.

Tout à coup, mon gros chien Chinook (ou plutôt ma grosse chienne, je dois préciser parce qu'elle va être maman dans quelques semaines), alors Chinook s'asseoit à quelques pouces devant le téléviseur et se met à regarder le hockey avec moi.

J'éclate de rire. Et je crois que c'est la réaction d'un peu tout le monde lorsqu'on voit un chien ou un chat regarder la télévision. C'est drôle.

Alors ma question est celle-ci: Que pense le chien, lui, lorsqu'il vous voit assis et «hypnotisé» devant la télé pendant des heures?

Il doit se tordre de rire à l'intérieur? Non?

C'est bizarre comme question, je le sais, mais je vous avais prévenus.

Et c'est curieux, depuis que je me la pose, je pense de plus en plus à faire un sport d'hiver. C'est rendu que je me sens tout drôle lorsque je m'asseois devant la télé.

Je pense qu'il est temps que je prenne des vacances. Allô? M. Bergeron?

Récupération des coûts de la main-d'oeuvre

Une première entente à Gatineau

Gatineau a finalement réussi à arracher une entente de récupération des coûts de la main-d'oeuvre à un premier groupe d'employés. Les cadres ont mis une croix sur le remboursement en argent de leurs congés de maladie non utilisés et remettent ainsi à la municipalité 2 % de leur masse salariale.

ANNIE MORIN
LeDroit

L'Association des employés cadres devait déjà faire face à l'abolition de 21 postes réguliers d'ici les trois prochaines années. Ces coupes ont été comptabilisées afin d'amenuiser l'effort direct exigé des cadres. Les postes abolis lors de la dernière année viennent encore adoucir les sacrifices que les 114 employés auraient normalement dû s'imposer.

«En 1996, 34 personnes avaient adhéré au programme de départ volontaire. Sur le lot, 21 postes ne seront pas renouvelés, ce qui représente des économies appréciables», explique le président de l'Association des employés cadres, Luc Bard, qui souligne que la plupart des départs volontaires correspondent à des retraites.

Cette première entente permettra à l'administration municipale de récupérer 1,5 million $ dans son budget d'exploitation à partir de l'an 2001.

Loi spéciale

Interrogé sur le taux de satisfaction des employés municipaux face à cette entente de principe, Luc Bard hésite. «Nous avons pris la décision la moins pénalisante dans le contexte actuel», dit-il, admettant qu'il est impossible d'oublier la menace d'une loi spéciale que l'Union des municipalités du Québec et le gouvernement provincial évoquent à tour de rôle.

M. Bard affirme qu'il est trop tôt pour discuter des effets de la réduction du personnel cadre, mais il s'attend déjà à une hausse phénoménale de la charge de travail de ceux qui vont rester.

La réorganisation du travail avait déjà été élaborée lors de la grande restructuration administrative mise de l'avant par les élus gatinois, l'an dernier.

Ayant comptabilisé les restrictions imposées antérieurement à ses employés cadres, la Ville a exigé d'eux une réduction de 2 % de la masse salariale, ou 4,85 % si on compte les 21 abolitions de postes. L'objectif du gouvernement provincial, qui vise des diminutions salariales de 6 %, est ainsi atteint.

Les négociations se poursuivent allègrement entre la Ville et ses pompiers, de même qu'avec les cols blancs. Les pourparlers sont au beau fixe avec les cols bleus tandis que les policiers sont toujours engagés dans une procédure d'arbitrage.

Thérèse Éthier devra déménager

Lacroix ne veut pas faire d'ingérance

FRANCE PILON
LeDroit

Le maire de Gatineau Guy Lacroix est demeuré sourd à l'appel de Logemen'Occupe et des groupes communautaires pour qu'il intercède auprès de l'Office municipal d'habitation (OMH) afin que Thérèse Éthier et ses trois enfants conservent leur logement subventionné.

«Je ne veux pas m'ingérer dans les affaires de l'Office municipal d'habitation. On ne peut pas retourner 50 ans en arrière alors qu'il y avait du trafflc d'influence, a commenté le maire Lacroix à l'issue d'une brève rencontre avec des représentants des groupes communautaires qui se battent pour que Thérèse Éthier garde son logement.

«Je fais confiance au conseil d'administration de l'OMH et à Berthe Miron (conseillère qui siège à l'OMH), qui fait bien son travail», a ajouté le maire. «Je voudrais bien l'aider (la famille Éthier) mais je ne peux pas. Il y a 450 personnes qui sont sur la liste d'attente.»

À la suite d'une décision de la Régie des loyers en sa faveur, l'OMH de Gatineau a décidé de mettre fin au bail de M^me^ Éthier parce qu'elle a payé trop souvent son loyer en retard. Cette mère de trois enfants doit laisser son appartement de la rue Richelieu, à Gatineau, au plus tard lundi. Les groupes sociaux espéraient que le maire intervienne pour des raisons humanitaires.

«On ne lui demande pas de s'ingérer dans les affaires de l'OMH a commenté François Roy, de Logemen'Occupe. On veut seulement trouver une solution pour que la famille maintienne son logement. Le maire a un pouvoir moral. On déplore son attitude, précise François Roy.



ARCHIVES

Le dernier espoir de Thérèse Éthier de ne pas déménager s'est envolé, hier.

«L'éviction de cette femme est une mesure inhumaine, surtout à quelques semaines de Noël», dit-il.

«C'est atroce. C'est pas drôle de déménager dans le temps des Fêtes, les enfants vont perdre leurs amis, ajoute Thérèse Éthier, qui attendait avec ses trois enfants de cinq, six et huit ans au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville de Gatineau que son sort se règle.

L'Office s'est montré tout aussi intransigeant en refusant de signer une entente avec la locataire en vertu de laquelle l'Association des familles monoparentales aurait géré le budget de M^me^ Éthier et payé avec son chèque de bien-être le loyer pour une période de six mois. Ce dont elle a besoin c'est de la planification budgétaire», a dit M^me^ Claude Hallé, de l'Association des familles monoparentales de l'Outaouais.

Dans une ultime tentative pour faire céder l'OMH, M^me^ Éthier et les représentants des groupes communautaires se sont rendus par la suite à l'OMH, mais on lui a fait savoir que son logement était déjà loué.

L'Office a toutefois accepté que M^me^ Éthier se réinscrive sur la liste dès le mois de janvier. Selon les règlements, elle n'aurait pu s'inscrire que dans un an.

Logemen'Occupe a trouvé un logement privé de 450 $, pas chauffé, ni éclairé, pour dépanner M^me^ Éthier mais celle-ci pense que c'est vraiment trop cher. Elle paie actuellement 272 $ par mois, tous les services inclus.

Une corvée devrait être lancée pour aider la famille Éthier à déménager, a indiqué François Roy de Logemen'Occupe.

En bref

Voleurs au centre Rideau

Un petit groupe de voleurs prend un malin plaisir depuis quelques semaines à détrousser des personnes qui effectuent des retraits dans les guichets automatiques du centre Rideau, tard le soir ou pendant la nuit.

Les guichets où les voleurs sévissent sont ceux qui font face aux rues Rideau et Willams. Ces bandits poussent l'affront jusqu'à forcer leurs victimes à dévoiler leur numéro d'identification personnel afin de retirer tout l'argent disponible. Afin de démasquer ce réseau de voleurs, qui ciblent des personnes seules, la police régionale d'Ottawa-Carleton vient d'accroître le nombre de policiers affectés à la surveillance de ce secteur. Les agents de sécurité du centre commercial, assure-t-on, seront plus vigilants à l'avenir.

Alerte à la bombe

Un Vaniérois en rogne contre la police a placé un appel à la bombe au quartier général de la police régionale d'Ottawa-Carleton, rue Elgin, tôt hier matin. Après les vérifications d'usages, les policiers ont conclu qu'il s'agissait d'une fausse alerte. L'auteur de l'appel, placé à 2 h 30 et retracé quelques instants plus tard, a été appréhendé chez lui. Joseph Peter Dumas, 35 ans, comparaîtra en cours le 19 décembre et sera accusé de méfait public. Plus tôt en soirée, Dumas s'était plaint du travail des policiers.

Impossible de déterminer la cause du décès

Le squelette de Louise Ellis n'a offert aucun indice

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

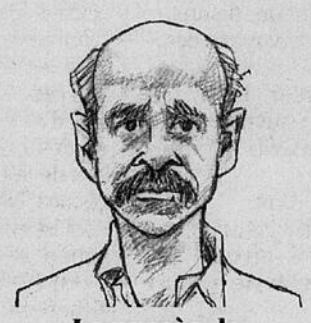
L'état squelettique dans lequel se trouvait le corps de Louise Ellis n'a pas permis de déterminer la cause du décès de la femme de 46 ans, portée disparue le 22 avril 1995 et retrouvée le 6 juillet de la même année.

Malgré l'assistance d'une anthropologue et d'un odontologiste, le pathologiste André Lauzon a indiqué hier qu'il n'avait pas été en mesure de déterminer la cause exacte de la mort de M^me^ Ellis.

Le cadavre de cette dernière avait été retrouvé par son conjoint, Brett Morgan, dans un boisé du chemin Irwin à La Pêche. Morgan, qui avait lui-même signalé la disparition de sa conjointe, devait, au lendemain de la découverte du cadavre, être accusé du meurtre prémédité de Louise Ellis.

L'analyse des ossements, dont une partie avait été dispersée dans la forêt par les animaux, n'a pas permis de dénicher des indices quant à de possibles coups qu'aurait reçus la victime ou encore à une mort reliée à une arme à feu ou un couteau.

Certes, selon le D^r^ Lauzon, certains des ossements qui ont été regardés par les spécialistes présentaient des marques, mais ces dernières portaient la signature d'animaux, principalement des chiens, qui ont éparpillés le cadavre de la victime dans la forêt avoisinante.



Le procès de Brett Morgan

C'est ainsi, selon le pathologiste, que l'absence totale de chair et autres tissus, de sang et de contenu gastrique, a rendu impossible, à titre d'exemple, les analyses qui auraient pu être faites pour déterminer si M^me^ Ellis aurait pu être victime d'un empoisonnement.

C'est par ailleurs à partir de la signature dentaire du cadavre, comparée à celle de M^me^ Ellis, que les experts ont été en mesure de déterminer, avec certitude, que les ossements retrouvés étaient ceux de la femme de 46 ans.

Le crâne et le massif facial de la victime ne présentaient aucune fracture et tous les dommages notés sur les ossements sont, selon le D^r^ Lauzon, le résultat d'actes *post mortem* imputables à des animaux. «Nous n'avons décelé aucun traumatisme contributif au décès», a-t-il précisé.

Interrogé par le procureur de la Couronne Malcolm Lindsay, le D^r^ Lauzon a expliqué que la majorité des auteurs de meurtre ont recours à des armes à feu ou des couteaux pour perpétrer leur crime.

Ces armes, selon le pathologiste, laissent toutefois des traces et des indices importants, ce qui n'est pas le cas, par exemple, de l'étranglement où les traces de sang sont quasi inexistantes.

Amené sur ce terrain par la couronne, dont la théorie veut que Morgan ait étranglé sa conjointe à la résidence du 94, rue Glen pour ensuite la déposer dans la forêt, M. Lauzon a souligné que les seules traces physiques laissées à la suite d'un étranglement pouvaient résulter de la résistance opposée par une victime qui, en se débattant, peut renverser des objets ou briser certaines choses.

Toutes les hypothèses

Dans sa déclaration donnée aux policiers au moment où il a signalé la disparition de sa conjointe, Brett Morgan explique qu'il a dû remplacer le rideau de la douche qu'il avait abimé en le nettoyant.

Aux questions cette fois de la défense, le D^r^ Lauzon a expliqué que l'état squelettique de M^me^ Louise Ellis laissait ouvertes toutes les hypothèses expliquant son décès puisque le corps ne montrait aucun signe particulier pouvant permettre de privilégier une explication plutôt qu'une autre.

Noyade, étranglement, électrocution, empoisonnement et même un décès attribuable à un projectile d'arme à feu, demeurent plausibles en l'absence d'indices contraires.



Spéciaux des Fêtes chez

Aucun comptant requis

Kansei mazda GATINEAU

Aucune surprise !

Tous nos véhicules portent une garantie



Location : 149$* par mois
1994 Chevrolet Cavalier
2 portes, manuelle, rouge. (971205A)
Location 36 mois. Résiduel 2 596 $



Location : 219$* par mois
1995 Dodge Caravan
7 passagers, climatiseur (EZ123)
Location 48 mois. Résiduel 7 497 $



Location : 219$* par mois
1996 Cavalier
2 portes, automatique, champagne (# EK120).
Location 48 mois. Résiduel 4 368 $



Location : 329$* par mois
1994 Grand Cherokee Laredo
automatique (#974970B)
Location 36 mois. Résiduel 14 284 $



Location : 379$* par mois
1996 Mazda MX-6, LS
Location 48 mois.Résiduel 11 715 $



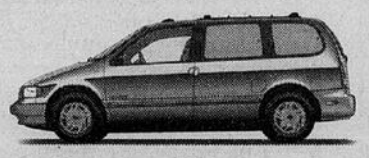
Location : 359$* par mois
1996 Maxima GXE
noire (# A200A) Location 48 mois.
Résiduel 12 144 $



Location : 249$* par mois
1996 Protégé
automatique, rouge. (#971272A)
Location 48 mois. Résiduel 6 395 $



Location : 229$* par mois
1995 Sunfire
2 portes, manuelle, noire. (# 978208A).
Location 48 mois. Résiduel 3 652 $



Location : 289$* par mois
1995 Nissan Quest
toute équipée. (#985098A)
Location 48 mois. Résiduel 10 470 $



Location : 299$* par mois
1995 Pathfinder
climatiseur, vitres élèctriques et plus (#85081A).
Location 48 mois. Résiduel 13 565 $

Kansei mazda GATINEAU

1255, boul. de la Vérendrye Ouest Gatineau - 246-7000

(*Aucun frais de transport, 20,000 km/année, taxes en sus. Premier paiement et dépôt de sécurité.)

EXTR'AVANTAGE

"Offre pour un temps limité"

Preuve vivante du succès d'une greffe du rein

Yolande Perrier encourage les donneurs d'organes

PATRICK LAGACÉ
LeDroit

«En 1972, donner les organes d'un proche décédé, ce n'était pas banal. Il n'y avait pas la sensibilisation qui existe aujourd'hui. C'était un geste du coeur, vraiment», dit Yolande Perrier, qui a reçu deux greffes du rein.

Yolande Perrier sait de quoi elle parle. À deux reprises, en 1969 et en 1972, elle a subi une greffe du rein, devenant une des dix premières personnes au Canada à subir ce genre d'intervention.

«Le don d'organe, c'est très personnel. À force d'en parler, les gens sont plus ouverts et en comprennent plus le sens. Ça donne la chance à quelqu'un de vivre» explique la jeune retraitée de Bell Canada.

C'est en toute candeur que Yolande Perrier, originaire de Hawkesbury, à 100 kilomètres à l'est d'Ottawa, a raconté son histoire de greffée au *Droit*, hier, à la veille d'une grande consécration.

En effet, ce soir, la Fondation des maladies du rein souligne en grand les 25 ans de succès de sa seconde greffe, la bonne, la salutaire, celle qui l'a définitivement fait revivre, à l'âge de 21 ans.

«Je suis une preuve vivante du succès des greffes d'organes. J'espère que mon exemple va encourager les gens à devenir des donneurs.»

Plus de 300 personnes ont répondu à l'appel de la Fondation et rendront hommage à cette pionnière des maladies rénales, lors d'un gala-bénéfice qui se tiendra à Ottawa.

Empoisonnement

Yolande Perrier avait huit ans quand un empoisonnement alimentaire carabiné a amoché sérieusement ses deux reins. Pendant sept ans, elle a lutté contre les défaillances de ses deux reins.

En 1967, à l'âge de 15 ans, les médecins n'ont pas eu le choix: ils ont procédé à l'ablation de ses deux reins malades.

La machine à dyalise, qui sert à purifier son sang, est donc devenue sa meilleure amie. Les traitements intensifs l'ont forcée à abandonner l'école. À cause de sa condition, les contacts sociaux avec les adolescents de son âge sont rares. La jeune Yolande souffre.

«À 15 ans, tu te compares et tu veux juste être comme les autres. Je ne pensais pas tant à la mort qu'aux choses que la maladie m'empêchait de faire», dit-elle en parlant des sorties, des danses et du magasinage que les ados faisaient pendant qu'elle devait se soigner.

En janvier 1969, du jour au lendemain, les médecins la choisissent pour une greffe du rein. Pendant plus de trois ans, Yolande Perrier a vécu avec l'organe d'un autre. Puis, en 1972, à cause de complications d'une des trois artères du rein, les médecins ont été forcés de le retirer. Yolande renoue avec la dialyse.

«Je ne pensais jamais recevoir une autre greffe. Je voyais les pires scénarios. Je me voyais malade, pour toujours...» se rappelle-t-elle.

Elle avait tort: le 8 décembre 1972, le père Noël frappe chez elle 17 jours trop tôt, avec un beau cadeau. Les médecins l'ont choisie pour une nouvelle greffe. Ce sera la bonne.

À 21 ans, pour la première fois, Yolande Perrier venait au monde, sans ce handicap qui la tenaillait depuis l'âge de 8 ans. «Il fallait entrer dans la vie, sans amis, avec une septième année et nulle part où aller. Ce fut un réveil difficile.»

Mais Yolande Perrier s'est relevée, est allée terminer son cours secondaire, s'est trouvé un emploi chez Bell Canada — «les plus belles années de ma vie» — et un mari — «la meilleure *blind date* de ma vie» — et se consacre dorénavant à la cause des maladies du rein. Son seul regret: la maladie l'a empêchée d'enfanter.

«Le don est important. Il faut encore sensibiliser. Si vous voulez faire un don d'organes, parlez-en à votre famille. Car sans son consentement, vos organes ne peuvent être donnés», conclut-t-elle.



MARTIN ROY, LeDroit

Yolande Perrier souligne aujourd'hui un anniversaire important.



FÉLICITATIONS!



Olivier,
tu as perdu ta première dent Enfin !
Olivier 6 ans et 3/4
La Fée des dents,
Maman, Ray et Camille

97-98-045

UNE FORMATION À VOTRE MESURE

CYCLES SUPÉRIEURS

Vous voulez améliorer vos compétences professionnelles? Vous envisagez poursuivre des études de cycles supérieurs ? Vous désirez étudier dans la région de l'Outaouais?

Pourquoi ne pas entreprendre à **l'Université du Québec à Hull**, un des programmes suivants :

Programmes courts d'études supérieures
- Compréhension interculturelle pour professionnels
- Consultation
- Gestion du changement
- Gestion de projet

Diplômes d'études supérieures spécialisées
- Andragogie
- Comptabilité de management
- Informatique des télécommunications
- Intervention interculturelle
- Sciences comptables

Maîtrises
- Éducation (avec ou sans mémoire)
- Gestion de projet
- Psychoéducation
- Relations industrielles (avec ou sans mémoire)
- Travail social

Doctorat
- Éducation

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
BUREAU DU REGISTRAIRE
(819) 773-1850 OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1-1850
Site internet : http://www.uqah.uquebec.ca

L'Université en Outaouais
Université du Québec à Hull



Info Réveil
de 5h45 à 9h30
avec Daniel Séguin et toute l'équipe

Offrez-vous ce qu'il y a de mieux à la radio le matin

CJRC 1150
RADIO MÉDIA

Avec une escouade canine de l'Ambulance Saint-Jean

Au tour de l'Outaouais de miser sur la zoothérapie

ANNIE MORIN
LeDroit

Aujourd'hui, une vingtaine de toutous vivent un stress énorme. Et pour cause: ils s'apprêtent à subir une batterie de tests afin de mériter le titre convoité de «chien de thérapie».

S'ils réussissent leurs examens, les chiens recevront un certificat de l'Ambulance Saint-Jean attestant leur bon tempérament et leur capacité d'entrer en relation avec les gens. Ils seront dignes de se consacrer à leur nouvelle mission, la zoothérapie.

Chum, un mélange de berger allemand et de colley, sait de quoi il en retourne. Depuis deux ans, lui et sa maîtresse, Hélène Guénard, se rendent chaque semaine au Centre hospitalier de soins longue durée (CHSLD) de Gatineau, qui est affilié au CLSC de l'endroit.

Là, il fait le beau, roule des yeux doux, donne la patte et vole quelques baisers. Ses interlocuteurs, des personnes âgées et d'autres en perte d'autonomie, sont enchantés de sa compagnie. Ils le complimentent, le caressent, le serrent dans leurs bras.

Chum, bon joueur, se laisse faire. On peut lui tirer les oreilles, lui marcher sur la queue ou lui mettre un doigt dans la gueule. La proximité de ses biscuits préférés y est peut-être pour quelque chose.

Hélène Guénard, coordonnatrice du nouveau programme de thérapie canine de l'Ambulance Saint-Jean dans l'Outaouais, cherche des dizaines de chiens comme Chum pour mettre de la vie dans les hôpitaux et les centres d'accueil de la région, après avoir conquis l'Ontario.

La mission de cette future escouade canine est bien simple: faire naître des sourires francs sur des visages autrement dévastés.

Déjà, une vingtaine de chiens et leurs maîtres se sont portés volontaires. Des petits, des gros, des labradors — bien sûr! —, mais aussi un Terre-Neuve et un caniche. Aujourd'hui, ils devront se plier à différentes épreuves, au quartier général de l'Ambulance Saint-Jean, rue des Érables, à Gatineau. Environ la moitié des participants devraient se qualifier.

«Les chiens ne doivent être ni agressifs ni craintifs, mais calmes et sociables. Ils doivent avoir bon caractère et accepter d'être gardés sous contrôle en tout temps», explique M^me^ Guénard, qui insiste pour dire que les toutous ne doivent pas nécessairement détenir leur diplôme d'obéissance pour faire de bons chiens de thérapie.

Pour mettre la patte sur son certificat de chien thérapeute, l'aspirant bénévole doit montrer qu'il peut vivre différentes situations de stress: emprunter un ascenseur, circuler dans une foule ou supporter des bruits imprévus, par exemple.

S'il est appelé à interagir avec des enfants, la barre est encore plus haute. Le chien doit accepter d'être immobilisé dans un coin, de se faire lancer des jouets et de voir un enfant tomber — plusieurs chiens vont tenter de retenir la personne qui trébuche et risquent de la blesser.

M^me^ Guénard a vécu des émotions fortes avec Chum. Il permet à des personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer de sortir de leur léthargie. Julia Dubrule, 95 ans, est de celles-là: quand Chum entre dans sa chambre, elle s'anime.

Un autre bénéficiaire du CHSLD-CLSC, sourd-muet celui-là, émet des cris de joie en voyant arriver le chien.

Parfois, des personnes qui ne disent mot à personne toute la semaine durant se mettent subitement à converser avec leur ami sur quatre pattes.

«Il ne parle pas, mais c'est juste. Il comprend tout ce qu'on lui dit», répète Alice Lalonde, un petit bout de femme aux cheveux blancs.

Denis Roy, responsable de l'animation au CHSLD-CLSC, affirme que la petite visite d'Hélène et de Chum, tous les vendredis, est désormais incontournable. «Les personnes âgées voyagent dans le passé et se rappellent de bons souvenirs.

Plusieurs d'entre elles ont déjà habité sur une ferme, alors elles se rappellent du contact avec les animaux», explique-t-il, content de voir leur regard s'éclairer au moins une fois la semaine.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Julia Dubrule a bien apprécié la visite de Chum et de sa maîtresse, Hélène Guénard.

60 MINUTES POUR DÉCIDER

Le temps des résolutions du Nouvel-An approche.
Prenez la vôtre dès maintenant.

Amorcez des études à temps plein à *La Cité collégiale* DÈS JANVIER 98!

Améliorez vos perspectives d'emploi en vous inscrivant à l'un des sept programmes suivants :

ADMINISTRATION
- Administration des affaires - général (3 ans)

COMMERCE
- Cosmétologie (Esthéticienne) (1 an)

FORMATION GÉNÉRALE ET PRÉPARATOIRE
- Programme général d'arts et sciences
  - option générale (1 an ou 2 ans)
  - option prétechnologie (1 an)

INFORMATIQUE
- Opération d'ordinateurs (1 an)
- Programmeur en informatique - coop (2 ans)
- Techniques des systèmes informatiques - coop (2 ans)
- Technologie des ordinateurs - coop (3ans)

Faites une demande!

En moins de 60 minutes, le personnel du Bureau des admissions et du registraire de *La Cité collégiale* vous dira si vous êtes accepté(e).

Vous pouvez faire une demande d'aide financière auprès du régime d'aide financière de votre province.

De plus, nous vous offrons différentes modalités de paiement de vos frais d'inscription.

Appelez-nous dès maintenant ou passez nous voir!

La Cité collégiale, 801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
(613) 742-2483 ou 1 800 267-2483 (sans frais pour l'indicatif régional 613)
La Cité collégiale, votre passeport pour l'emploi!

GREICHE & SCAFF
OPTOMÉTRISTES

LE PLUS GRAND RÉSEAU D'OPTOMÉTRIE AU QUÉBEC VOUS INVITE À RENCONTRER...

Dr Julie Lachance, O.D
Docteur en optométrie





GALERIES DE HULL 772.2555
Service express sur la majorité des prescriptions

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 246.8820
Service 1 h. sur la majorité des prescriptions

Où l'on vous offre les services suivants :
- *Examen complet de la vue*
- *Montures à partir de 75 $*
- *Verres de contact, toutes les sortes*

Achetez maintenant et payez sur 1 an sans intérêt*
*Sur approbation de crédit. Détails en magasin.

RABAIS DE 25 $ sur le 2 pour 1
AU COMPLET, VERRES* ET MONTURES DE NOS GRANDES MARQUES EXCLUSIVES.
GREICHE & SCAFF OPTOMÉTRISTES
*Traitements en sus. Ne peut être jumelé.
Valide jusqu'au 12 décembre 1997.

Notre événement se poursuit...

Encore 2 jours d'économie!

Les originales et les meilleures!

Aubaines mystère

SAMEDI, TOUS NOS MAGASINS OUVRENT À 8 H 30!

Aujourd'hui et

le dimanche 7 décembre

10 % à 50 % de rabais

50 % à 60 % de rabais
Arbres de Noël
Sur nos prix ordinaires.
Boutique de Noël, rayon 540.

20 % de rabais
Gros électros Beaumark® à prix ordinaire
Gros électroménagers, rayon 627.

30 % à 50 % de rabais
Une sélection d'articles à prix ordinaire!

10 % à 25 % de rabais
Presque tous les articles à prix ordinaire, de solde ou de liquidation!

Veuillez consulter votre carte Aubaines mystère, ou l'une de celles distribuées en magasin, pour connaître les détails, les exceptions et le règlement. Désolés, aucun bon d'achat différé ne sera émis pour les Aubaines mystère et les offres spéciales.



Les joyeuses heures de magasinage... à la Baie, Gatineau

- Du lundi au vendredi, jusqu'à 21 h
- Samedi, de 8 h 30 à 17 h
- Dimanche, de 9 h à 17 h

la Baie

Compagnie de la Baie d'Hudson

Vous avez le meilleur pour moins cher

Défi technologique de l'an 2000

Les réformistes accusent Massé d'inaction

DENIS GRATTON
LeDroit

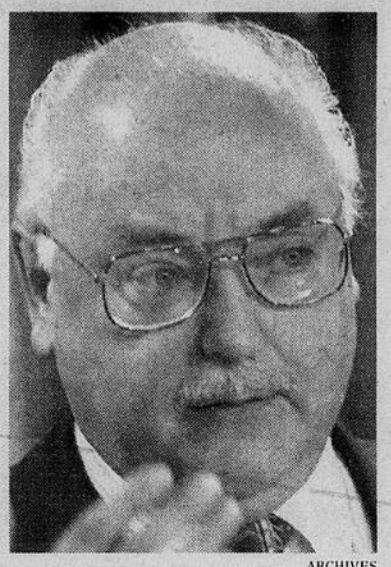
Le député réformiste John Williams croit que le président du Conseil du trésor, Marcel Massé, ne prend pas le défi technologique de l'an 2000 au sérieux et que l'inaction de M. Massé dans ce dossier pourrait coûter des centaines de millions de dollars aux contribuables canadiens.

Selon M. Williams, qui est président du Comité des comptes publics de la Chambre des communes, le gouvernement fédéral se doit d'agir immédiatement afin que les systèmes informatiques de l'appareil gouvernemental répondent à la crise de l'an 2000.

«Notre comité a entendu les témoignages des gens du Conseil du trésor et je ne suis pas du tout réassuré par leurs rapports. Je ne crois pas que le président du Conseil du trésor a le contrôle de la situation et il ne semble pas prendre la chose au sérieux, a déclaré M. Williams.

«Et si les systèmes informatiques du fédéral ne répondent pas au défi de l'an 2000, le Conseil du trésor n'a pas prévu de plan d'urgence, autre que l'idée farfelue d'embaucher des milliers de personnes pour inscrire la date 2000, à la main, sur les millions de chèques émis annuellement par le gouvernement», a déploré le député réformiste.

M. Massé a répliqué que si le rythme des progrès réalisés pour répondre au défi de l'an 2000 était trop lent, il allait prendre les mesures nécessaires, soit celles d'embaucher plus d'informaticiens et investir les sommes requises.



ARCHIVES

Marcel Massé

«Si dans trois ou six mois nous réalisons qu'il faut mettre plus d'effort dans ce projet, nous le ferons», a-t-il déclaré.

À l'approche de l'an 2000, les gouvernements, le secteur privé et les particuliers sont menacés d'éventuelles défaillances des systèmes informatiques et d'information qui risquent d'avoir des conséquences graves. Ces défaillances se produiront si les systèmes ne sont pas remplacés ou réparés avant l'an 2000.

«La résolution du problème, qui est d'ordre mondial, nécessitera beaucoup d'efforts et de temps, et les coûts estimatifs sont énormes, a expliqué le député Williams.

«Le vérificateur général estime que la facture du défi de l'an 2000 du gouvernement canadien s'élèvera à un milliard $. Mais si des mesures opportunes et efficaces ne sont pas prises, les coûts à assumer pourraient être encore plus élevés. Le vérificateur général a prévenu le Conseil du trésor que le rythme des progrès réalisés par le gouvernement est trop lent. C'est pourquoi notre comité presse M. Massé d'agir rapidement dans ce dossier», a-t-il ajouté.

Le Comité des comptes publics a émis une série de recommandations au Conseil du trésor pour répondre au défi de l'an 2000, dont l'élaboration d'un plan d'urgence en cas de panne des systèmes le 1er janvier 2000.

Le Comité a également insisté que le Conseil du trésor lui soumette son plan de travail pour les initiatives gouvernementales en vue de l'an 2000 au plus tard le 31 janvier 1998, et que le Conseil du trésor présente également un rapport sur les progrès réalisés par tous les ministères et organismes du gouvernement d'ici au 31 janvier, et à des intervalles de six mois, jusqu'au 31 janvier 2001 inclusivement.

En bref

Chasse à l'homme

LeDroit

Deux voleurs d'auto armés jusqu'aux dents qui pensaient échapper aux policiers d'Ottawa en traversant à Hull, ont eu la mauvaise surprise de se faire prendre en chasse par les patrouilleurs de nuit de la police hulloise. Les individus, qui avaient volé une automobile à Ottawa vers 21 h, se sont faits repérer 90 minutes plus tard sur la promenade du Portage. Les policiers les ont poursuivi jusqu'au centre-ville d'Ottawa. Se sentant piégés, les voleurs ont abandonné leur véhicule à l'intersection des rues Bank et Slater.

Les fuyards ont été apréhendés quelques instants plus tard, devant l'édifice du 300, rue Slater, après une courte poursuite à pied. Des accusations de possession de véhicule volé ainsi que de possession d'armes prohibées et d'armes blanches ont été déposées contre eux hier après-midi au palais de justice de Hull.

Efforts récompensés

L'archidiocèse de Gatineau-Hull, présent au Brésil depuis sa fondation, en 1963, où il oeuvre auprès des démunis, a récemment vu ses efforts récompensés dans ce pays d'Amérique du Sud.

L'État brésilien de Sao Paulo a choisi un religieux de la région, l'abbé Gérald Mauzeroll, comme lauréat de son premier prix des droits humains, pour son engagement au profit de la dignité humaine. Gérald Mauzeroll est revenu définitivement au pays l'an dernier, après avoir oeuvré auprès des Brésiliens depuis 1964. C'est le travail d'aumônier de Gérald Mauzeroll auprès des prisonniers de cet état qui lui a valu la reconnaissance de l'État de Sao Paulo. Il était responsable des aumôneries de toutes les prisons de cet État.

Il faut également souligner son travail dans la paroisse de la Villa Fatima, où il a collaboré à la création d'un Centre des droits humains. Ce centre est devenu un organisme diocésain en 1986.

Concours de mode

Deux jeunes élèves de l'Académie de dessin de mode Richard Robinson, rue Sussex à Ottawa, ont été retenues pour représenter le Canada à un important concours de mode.

Ève Gravel et Hélène Sanschagrin représenteront le Canada, du 10 au 18 décembre, au Concours international des jeunes créateurs de mode, à Paris, en France.

Ce concours a pour but de découvrir les nouveaux talents et de susciter la créativité dans les écoles de mode.

LES VARICES ET VARICOSITÉS
UN TRAITEMENT PRÉCOCE PRÉVIENT LES COMPLICATIONS

Les varices sont un mal très répandu qui affectent surtout les femmes (deux cas sur trois). Bien que cette maladie ne soit pas mortelle elle s'avère inconfortable et inesthétique. Les varices provoquent des sensations désagréables qui déclenchent inévitablement une fatigue générale : élancements, douleurs localisées, lourdeur aux jambes, démangeaisons, brûlures et engourdissements.

Comme ces symptômes apparaissent tôt et progressent lentement, le meilleur moyen pour éviter les complications est de consulter un spécialiste dès l'apparition des premiers symptômes.

DR. BEAUPRÉ
VEIN/VARICES
CLINIQUE

Ottawa
1335, avenue Carling,
bureau 600
722-0101

Gatineau
500, boul. de l'Hôpital,
bureau 102
561-0561

La clinique Dr Lucie Beaupré

Spécialiste dans le traitement des varices depuis 19 ans, Lucie Beaupré, M.D. a d'abord travaillée en phlébologie à Montréal, Toronto, Miami et Westpalm Beach pour ensuite s'établir dans l'Outaouais en 1988.

Son expertise est d'ailleurs grandement reconnue puisque depuis 1983 elle donne des conférences en Amérique du Nord, en Europe et au Japon.

De retour de San Francisco où elle participait à titre de conférencière au 5e congrès annuel de la North American Society of Phlebology, le docteur Lucie Beaupré a répondu à nos questions visant une meilleure compréhension et prévention de cette maladie.



Qu'est-ce qu'une varice ?

Le Dr Lucie Beaupré répond que pour bien saisir le phénomène variqueux il faut comprendre le rôle des veines dans la circulation sanguine. Pour simplifier retenons que les artères amènent le sang du coeur vers les extrémités. Les veines au moyen de petites valves pompent le sang vers le haut, amènent le sang des extrémités vers le coeur.

Les varices sont des veines malades qui ne remplissent plus leur fonction d'amener le sang vers le coeur. Dans ces veines le sang ne circule plus. Ces veines inefficaces deviennent donc dilatées et peuvent causer des problèmes.

Quelles sont les causes des varices ?

La principale cause est l'hérédité. Si un membre de votre famille en souffrait vous avez 90% des chances d'en être atteint. Ainsi plusieurs jeunes patients consultent par prévention pour éviter que leurs jambes ne deviennent comme celles de leurs parents.

L'obésité est aussi un facteur prédisposant à la maladie. Pas cinq ou dix livres en trop, mais bien une obésité majeure qui exerce une pression négative sur les veines des jambes.

Les facteurs hormonaux tels la puberté, la grossesse, la ménopause et les moyens contraceptifs oraux expliquent bien pourquoi la majorité des victimes sont des femmes. L'augmentation d'hormones durant la grossesse entraîne un relâchement des parois des veines et favorise l'apparition de varices souvent sous forme de varicosités bleutées. Heureusement environ 60 à 70 % des varices dues à la grossesse vont disparaître deux ou trois mois après l'accouchement. C'est pourquoi l'on préfère traiter les varices après la grossesse et s'en tenir aux bas élastiques pour soulager la douleur jusqu'à l'accouchement.

Enfin, le travail en position debout augmente également les risques de souffrir de varices.

Y-a-t-il un âge idéal pour commencer à traiter les varices ?

Non, on peut le faire à tout âge. Nous avons traité des jeunes de 15 ans aussi bien que des personnes de 80 ans. Le traitement doit se faire le plus tôt possible pour éviter les complications.

Quelles sont les méthodes de traitement ?

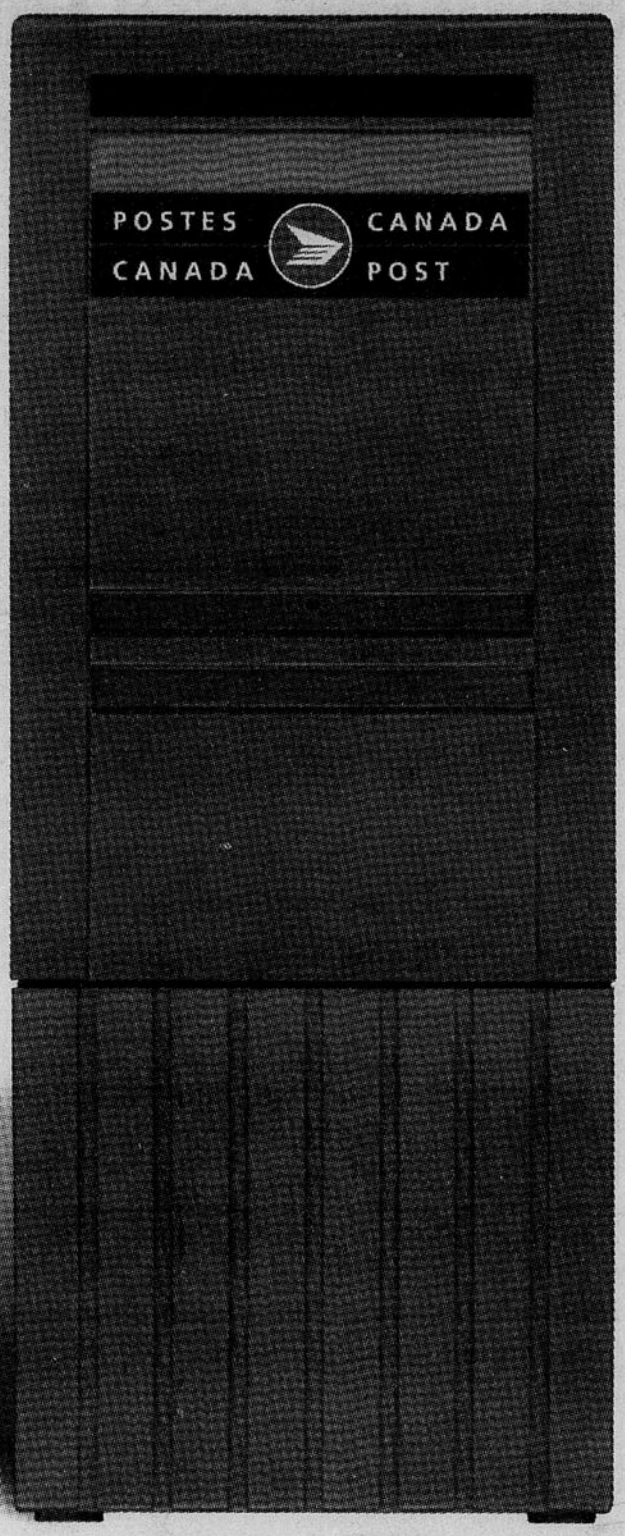
Il existe deux méthodes de traitements : la chirurgie et la sclérothérapie.

La chirurgie enlève les veines malades. Elle est nécessaire dans seulement 20 à 25 % des cas lorsque c'est la veine principale, la saphène, qui est malade.

La sclérothérapie détruit les veines malades. Elle consiste en une injection dans la veine malade. Il se produit une petite réaction inflammatoire et la veine se referme. Les injections permettent au sang de changer de parcours. Cette technique nécessite entre cinq et huit séances à raison d'un traitement par jour.

Que peut-on faire du côté de la prévention ?

Il faut un contrôle semi-annuel ou annuel. Deux excellents moyens pour prévenir les varices sont la pratique de tous les sports et le port de bas de soutien.



On est de retour à notre poste.

Postes Canada reprend ses activités. En effet, nos 55 000 employés sont au travail, prêts à vous servir. Nous voulons rattraper le temps perdu en rendant tous nos services disponibles dès maintenant. La saison des Fêtes approche, et vous avez encore le temps de faire parvenir à destination vos lettres, cartes de vœux et colis juste au bon moment… sans oublier votre lettre au père Noël ! Nous tenons à garder votre confiance et à vous assurer que nous travaillons fort pour mieux vous servir.

POSTES CANADA
CANADA POST

La nouvelle école d'Embrun sera prête en janvier 1999

BERNARD DÉRAPS
correspondant régional — Embrun

«Finalement, finalement nous obtenons ce que nous méritions, ce qui revient de droit à la population d'Embrun.»

Ce début de discours prononcé hier matin par le député provincial Jean-Marc Lalonde, Jean-Marie Landry ne l'aurait manqué pour rien au monde. Après tout, ces paroles viennent clore une lutte acharnée menée depuis près de 10 ans pour l'obtention d'une seconde école primaire à Embrun.

«Je ne peux pas décrire à quel point je me sens heureux; je tenais tellement à être ici que j'ai travaillé 16 heures en ligne à la STO pour avoir congé ce matin», de raconter, la fierté dans le regard, le père de famille.

Maintenant c'est fait. Les travaux de fondations sont même commencés et l'école de 3,2 millions $, financée à 70 % par le gouvernement Harris, ouvrira ses portes en janvier 1999. Elle accueillera la moitié des 752 élèves de la maternelle à la huitième année qui s'entassent actuellement dans l'école Saint-Jean.

Dans la lutte, M. Landry et ses fidèles partenaires ont d'abord dû convaincre l'Association parents-enfants (APE) de l'école Saint-Jean. Une fois cette première étape franchie, il fallait aller chercher l'appui des autorités municipales et monter à L'Orignal affronter le cérémonial du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell.

«Il fallait que notre demande soit priorisée. Mais, comme les besoins étaient criants à Casselman et Limoges (un toit qui coule et une construction digne d'un nid à feu), il a fallu attendre notre tour», raconte M. Landry.

Mais le pire était à venir: il fallait persuader Toronto et sa batterie de fonctionnaires en éducation que les 13 classes mobiles (un euphémisme pour masquer un honteux corridor long d'un quart de mille, sans fondations, reliant 13 salles où chauffage et installations sanitaires faisaient cruellement défaut) justifiaient la construction d'une nouvelle école où seraient installés les grands du primaire, ceux de quatrième à huitième année.

«Je me rappelle avoir poursuivi le ministre David Cook (du cabinet de Bob Rae), jusqu'aux toilettes à Ottawa», de lancer Jean Dignard et Marcel Perras, deux camarades de lutte de M. Landry.

La laïus a tout de même porté fruits: peu avant sa défaite, le gouvernement Rae a accordé une nouvelle école à Embrun. Battu, il cède la place à Mike Harrris et à son moratoire, finalement levé deux ans plus tard.

Située à deux pas de la vieille bâtisse érigée en 1952, la nouvelle école sera dirigée par Jacynthe Levac, qui cumulera les fonctions dans les deux établissements d'enseignement catholique.

Faites vite, les places sont limitées

Accès aux carrières technologiques



Nouvelles perspectives pour les femmes!

Accès aux carrières technologiques permet aux femmes d'explorer les domaines de l'informatique, du génie civil, des télécommunications, de la biologie, de la chimie, de l'électronique, etc.; de faire des visites industrielles et des stages en milieu de travail.

Ces domaines offrent généralement d'excellentes possibilités d'emploi.

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais — Développement Ressources Humaines Canada

Collège de l'Outaouais CÉGEP

Cette formation permettra aux femmes qui désirent retourner aux études, intégrer ou réintégrer le marché du travail de connaître leurs intérêts et leurs aptitudes afin de:

- accroître leur confiance en soi;
- choisir ce qui leur convient;
- démystifier les métiers et professions non traditionnels;
- s'outiller pour faire de la recherche d'emploi;
- apprivoiser le retour aux études.

Lieu : Hull • *Pavillon Louis-Reboul*
Durée: 15 semaines
(30 heures/semaine - le jour)
Date : 19 janvier au 1er mai 98

Formation gratuite avec possibilité, après étude du dossier, d'allocations pour frais de déplacement et de garde.

Conditions d'admission
- Être admissible à l'assurance-emploi (les femmes qui ont reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 dernières années ou qui ont été en congé parental au cours des 5 dernières années sont également admissibles);
- Posséder un diplôme d'études secondaires et avoir réussi les mathématiques du secondaire IV ou posséder une formation et une expérience jugées équivalentes par le Collège.

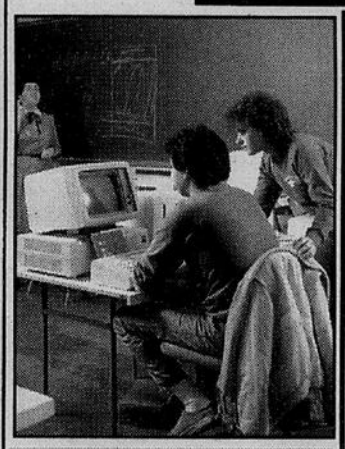
Inscription
Présentez-vous à la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais
245, boulevard Cité-des-Jeunes, Hull

Information
Session d'information le 12 janvier 98, à 13h30, au Pavillon Louis-Reboul, 125 boulevard Sacré-Coeur à Hull, salle 2-110.

Carmen Dallaire
777-6584 (520) ou 281-3545

Faites vite, les places sont limitées

Programmeur analyste



Possibilités de placement!

Dans la région de la capitale nationale, il y a une demande de main-d'oeuvre spécialisée.

Les entreprises de services informatiques connaissent une forte croissance et embauchent à temps plein ou à la pige.

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais

Développement Ressources Humaines Canada

Collège de l'Outaouais CÉGEP

Cette formation permettra aux personnes d'acquérir les connaissances et les habiletés requises pour:

- rédiger des programmes dans différents langages de programmation;
- analyser et programmer des applications dans différents environnements;
- utiliser, exploiter et administrer des logiciels de programmation, des outils de quatrième génération, des plates-formes d'exploitation, des réseaux.

Lieu : Hull • *Pavillon Louis-Reboul*
Durée: 80 semaines
(25 heures/semaine - le jour)
Date : 19 janvier 98 au 30 juillet 99

Formation gratuite avec possibilité, après étude du dossier, d'allocations pour frais de déplacement et de garde.

Conditions d'admission
- Être admissible à l'assurance-emploi (les personnes qui ont reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 dernières années ou qui ont été en congé parental au cours des 5 dernières années sont également admissibles);
- Posséder un diplôme d'études secondaires;
- Avoir réussi les maths 536 ou l'équivalent;
- Avoir une bonne connaissance du français (parlé et écrit);
- Avoir une bonne connaissance de l'anglais est un atout.

N.B. Il y aura des tests psychométriques et une entrevue de sélection.

Inscription
Présentez-vous au centre d'emploi le plus près de chez-vous.

Service d'information - SQDM
(frais d'appel acceptés)
(819) 771-7487 poste 240

Mauvais crédit ? Pas de crédit ? Pas de problème ! Nous avons la solution.*



À l'achat d'un véhicule d'occasion, entre le 6 et 13 décembre 1997...
OBTENEZ GRATUITEMENT
UN DÉMARREUR À DISTANCE (voiture automatique)
ou
CHANGEMENT D'HUILE
1 an ou 24 000 km (4 changements)



1997 Mazda Protégé
5 vitesses, 25 000 km. (#P993A)
SPÉCIAL!



1993 Mazda MX3
automatique, 65 000 km.
97-537A
269$**/mois
(48 mois)



1994 Civic, LX, SE
automatique, 50 000 km, comme neuve. # 95261
379$**/mois
(48 mois)



Voyageur SE 1994
79 000 km. 98-053A



1992 Accord EX-R
noire, 79 000 km, disque compact, impeccable, à voir.



1992 Civic, CX
turquoise, manuelle, impeccable. (P983A)
259$**/mois
(48 mois)

Plan de financement ou de location sur place au meilleur taux en ville !!!
Toutes nos voitures sont inspectées en 64 points et reconditionnées à 100 % (aucun risque)



1994 Sunbird SE
2 portes, automatique, climatiseur, 38 000 km, impeccable. P1008
Grand spécial :
11 495$



1996 Néon
2 portes coupé, manuelle, 20 000 km. 98133A
239$**/mois
(60 mois)

981, boul. St-Joseph, Hull 778-1444
(*Sujet à l'acceptation du crédit) (**Plan achat, léger dépôt requis. Détail chez Lallier)

Lallier HONDA

De Sarajevo à l'île de Hull

De la guerre au basket

Leurs yeux disent tout et révèlent qu'ils sont bien dans leur peau et qu'ils ne veulent pas rater cette chance qui s'offre à eux. Rastko Popovic a 16 ans, a grandi à Sarajevo et a passé une partie de son enfance sous les rafales des mitraillettes. Il est débarqué à Hull, il y a moins de quatre ans, avec ses parents et sa soeur, qui étudie maintenant à l'Université du Québec à Montréal.



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Marko Jovic a 15 ans et lui aussi a connu les affres de la guerre. Lui aussi s'est installé à Hull, il y a moins de quatre ans, avec papa, maman et son frère, qui étudie à Chicoutimi pour devenir pilote d'avion. Il veut devenir chirurgien et il est bien parti.

Djordje Caragic est l'aîné du groupe. Dix-sept ans, fils unique, il vit à Hull depuis un an et demi avec son père et sa mère.

Le benjamin du quatuor est Vladimir Ruzid, 13 ans seulement et mesurant plus de six pieds. Lui aussi fils unique, il avait 10 ans quand sa famille a quitté Sarajevo pour Hull.

Ils sont Serbes. Sont nés à Sarajevo et c'est à l'école secondaire de l'Île qu'ils ont tissé de puissants liens d'amitié. Ils sont comme des frères. Se réjouissent quand un de leurs amis réussit un bon coup. Se consolent quand ça va un peu plus mal.

Et ils partagent tous le même amour pour le sport de Michael Jordan, pardon celui de Drajan Petrovich, ce grand joueur de basketball de la Yougoslavie qui a joué pour les Trail Blazers de Portland et les Nets de New-Jersey avant de perdre la vie dans un accident de la route, en 1994.

«Ici, c'est le hockey, là-bas, c'est le basket-ball et le soccer, a insisté Rastko Popovic. Il y a plein de ligues de basket, contrairement à ici. Une chance qu'il y a le sport scolaire pour quiconque aime le basket.»

Une chance, puisque c'est sur une surface de basket-ball que les quatre se sont connus et se sont liés jusqu'à la fin de leurs jours.

«Rastko et moi, on a joué dans la même ligue à Sarajevo, mais on ne se connaissait pas avant de se rencontrer à Hull», a rappelé Djorde Varagic.

Sarajevo?

«C'était terrible avant qu'on quitte, affirme Marko Jovic. J'ai vécu la guerre pendant plusieurs mois. C'était terrible.»

«J'avais 11 ans quand mes parents ont décidé de s'installer à Belgrade, où il n'y avait pas de guerre, a rétorqué Rastko Popovic. Tu sortais et t'entendais des rafales de mitraillettes.»

«Je me souviens d'une chose, a enchaîné Vladimir Ruzic, ça nous a pris une demi-heure pour paqueter nos bagages et quitter la ville. Le reste est nébuleux.»

«Il est certain qu'on ne garde pas de très beaux souvenirs de notre pays d'origine, a ajouté Djorde Varagic. Nos parents nous en parlent à l'occasion, mais ils nous ont dit de regarder devant nous et de faire face à l'avenir. Moi, je vais retourner là-bas, mais comme touriste seulement.»

L'avenir, c'est les études. Mais l'avenir passait d'abord par l'intégration à un nouveau milieu, à une nouvelle culture. Et une nouvelle langue, le français.

À leur arrivée en sol québécois, les quatre ne comprenaient pas et ne disaient pas un mot de la langue de Gilles Vigneault. Aujourd'hui, ils causent aisément dans trois langues, le serbe, le français et l'anglais.

Pour y arriver, ils ont passé une ou deux années en classe d'accueil à de l'Île, mais ils ne s'en cachent pas, ils doivent beaucoup à l'entraîneur Gilles Lemay et à son équipe de basketball.

«C'est là qu'on s'est fait de nouveaux amis, des amis pour la vie», a avoué Rastko Popovic.

Ce dernier est véritablement un maniaque de basket. Il a passé l'été dans le parc de stationnement de l'école de la rue Saint-Rédempteur à parfaire son art. De six à sept heures par jour à contrôler le ballon et à prendre des tirs de tous les angles imaginables.

Est-il le meilleur du groupe?

«On a chacun nos qualités», ont-ils lancé.

Djordje Varagic, c'est le plus grand et le plus costaud des quatre. Il excelle dans les retours de lancers. Pour contrôler le jeu, c'est du côté de Marko et Rastko qu'il faut regarder. Les trois jouent pour l'équipe juvénile de l'école secondaire de l'Île.

Mais attention à Vladimir. Treize ans seulement et plus de six pieds. Et seulement à sa première saison avec l'équipe cadette de la même école. «Il va être bon, très bon», ont dit ses amis.

«On a la meilleure équipe de la ligue, ont soutenu les gars de l'équipe juvénile. On affronte Grande-Rivière, lundi, et on va gagner même s'ils disent être capables de nous battre.»

À plusieurs reprises durant l'entretien avec le journaliste du *Droit,* les quatre jeunes Serbes ont regardé leurs montres. Ils avaient rendez-vous, hier, à 11 h 30, dans un gymnase de l'école. Leurs adversaires, des enseignants dans une partie amicale de volley-ball.

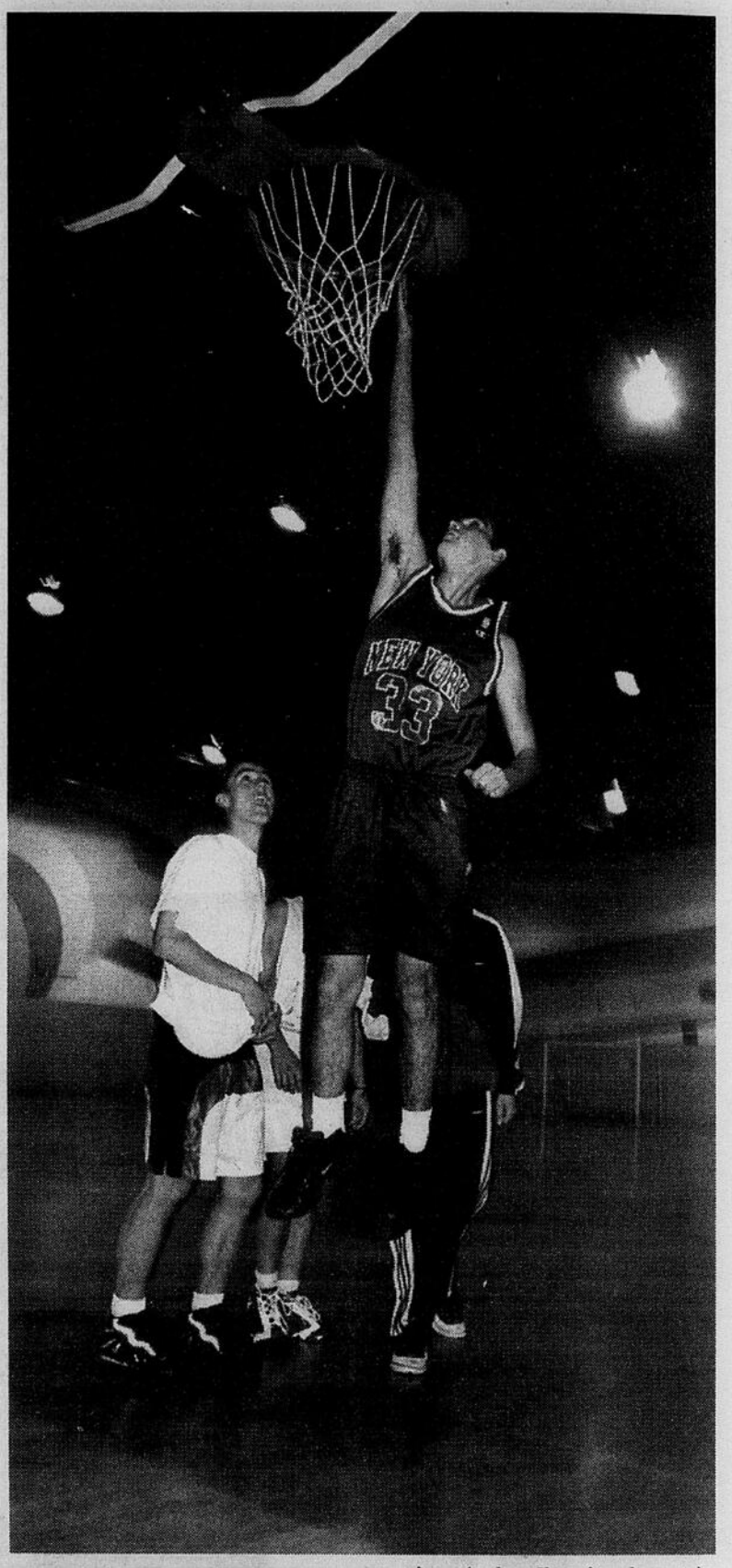
Un match-revanche pour les profs qui y avaient goûté lors d'une match de basket-ball. «Ils nous ont lessivés au basket», a avoué le directeur de l'école de l'Île, Gérard Legault, qui n'était pas de la partie, hier.

Eh bien, les profs ont gagné. Et facilement, de surcroît.

— On va briser l'égalité? a demandé le représentant du *Droit.*

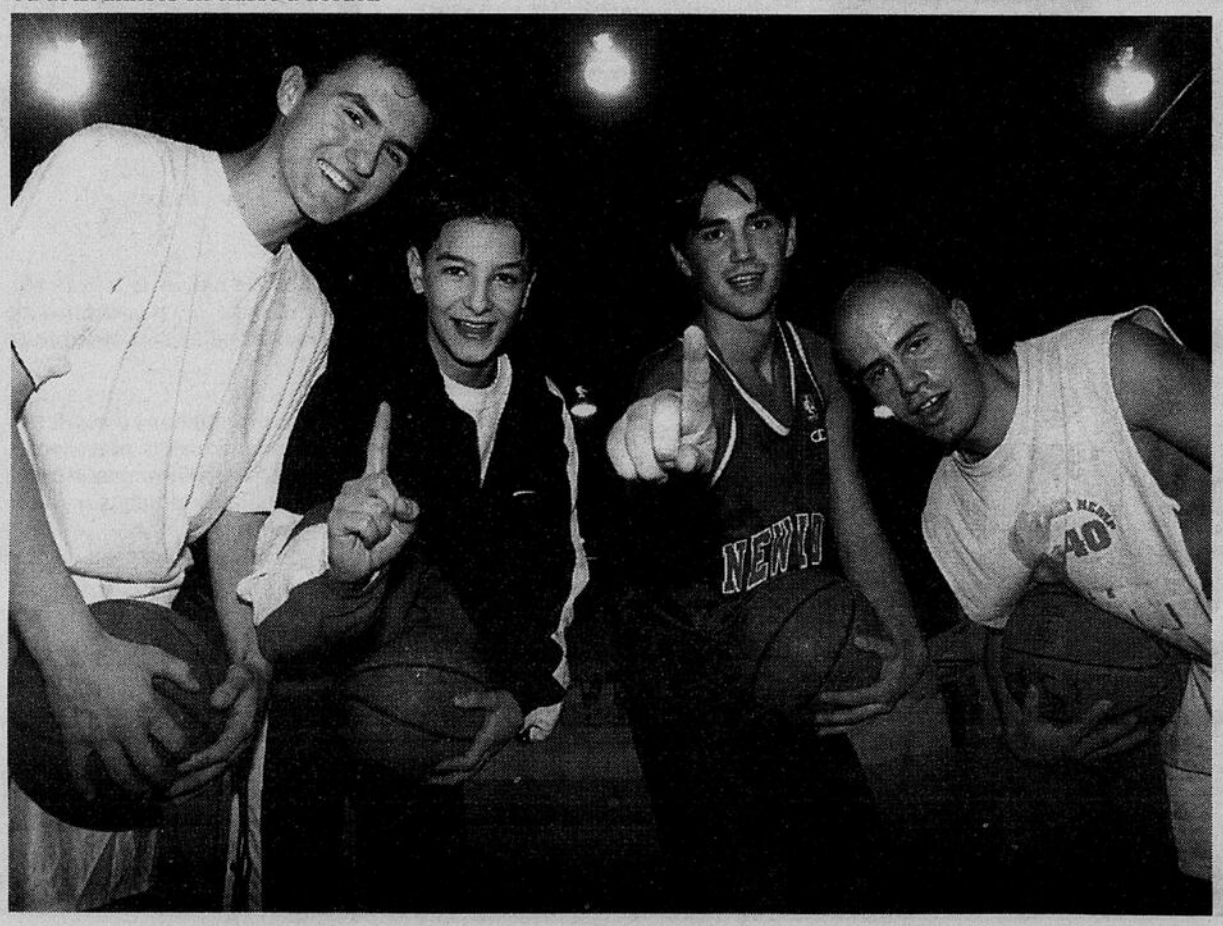
— Mets-en.

Il y a apparemment un match de soccer dans l'air, dans les couloirs de l'Île.



PHOTOS MICHEL LAFLEUR, LeDroit

«Ici, c'est le hockey, là-bas, c'est le basket-ball et le soccer...»



Dossier

L'école secondaire de l'Île, à Hull, terre d'accueil de jeunes du monde entier

À l'école des «contrastes évidents»

Tous les matins de la semaine, l'école des «contrastes évidents» ouvre ses portes à 1355 élèves.
Tous les matins, de jeunes Québécois côtoient des gars et des filles de leur âge qui ont passé les premières années de leur existence en Afrique centrale, en Asie, en Yougoslavie. Qui ont grandi avec des moeurs différentes et à qui on demande de s'abreuver dans une nouvelle culture.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Bienvenue à l'école secondaire de l'Île, «l'école des contrastes évidents», affirme son directeur, Gérard Legault, là où plus de 200 élèves s'initient et s'intègrent au quotidien servi à la sauce nord-américaine.

«On parle de 32 nationalités différentes. De jeunes élèves qu'on accompagne à travers leurs premiers pas dans une société démocratique et beaucoup plus pluraliste que ne l'était leur pays d'origine. Il faut aussi comprendre que les parents de ces adolescents sont des réfugiés politiques et qu'ils ont quitté un pays où les conditions de vie étaient difficiles.»

L'école secondaire de l'Île est la seule institution de la Commission scolaire Outaouais-Hull à offrir des classes d'accueil sur son territoire, depuis une quinzaine d'années. À Gatineau, l'école secondaire Le-Carrefour propose une classe d'accueil aux jeunes immigrants de la Commission scolaire des Draveurs.

Une fois débarqués à Hull, les nouveaux élèves passent une, parfois deux sessions sur les bancs d'une classe d'accueil avant de franchir les portes d'une salle de cours réguliers.

«La très grande majorité ne parle pas le français, a fait remarquer Gérard Legault. On les initie à notre langue et à quelques traits de notre société. Tiens, en octobre, on leur trouve une paire de patins et on les emmène à l'aréna Robert-Guertin. On reprend ça à plusieurs reprises au cours des mois suivants.»

— C'est l'harmonie entre les murs de l'école?

— «Ça va très bien, a répondu Gérard Legault. Il est vrai que le programme a connu des années difficiles à ses débuts, mais ça s'est résorbé. Je suis en poste depuis trois ans et ça fonctionne bien. Il n'y a pas de noyaux majoritaires à l'école, donc pas de clans dominants. Et surtout, pas de mouvements de contestation. Je reçois peu de plaintes. Et lorsque c'est le cas, ce sont des élèves qui se plaignent d'avoir entendu des propos désobligeants. Mais c'est très rare.»

«Ça n'arrive pas souvent, a rétorqué Rastko Popovic, un jeune Serbe de 16 ans. Quand j'entends des choses comme ça, je vire de bord et je m'en vais. Il y a des choses plus intéressantes, ici, que des propos du genre.»

Les études, par exemple. Et les activités sportives et communautaires.

«Le taux de réussite de nos 'nouveaux élèves' est très élevé. Ils sont respectueux, motivés et ils travaillent fort. Lorsqu'un problème surgit, on se tourne vers le COFI ou encore vers nos anciens, qui ne ratent jamais l'occasion de nous donner un coup de pouce. On les incite également à s'impliquer dans nos activités parascolaires. C'est un bon moyen de se faire des amis.»

Il faut avouer que la Commission scolaire Outaouais-Hull a trouvé le moyen de stimuler les élèves qui fréquentent de l'Île en y greffant les programmes enrichis de l'éducation internationale et du sport-études.

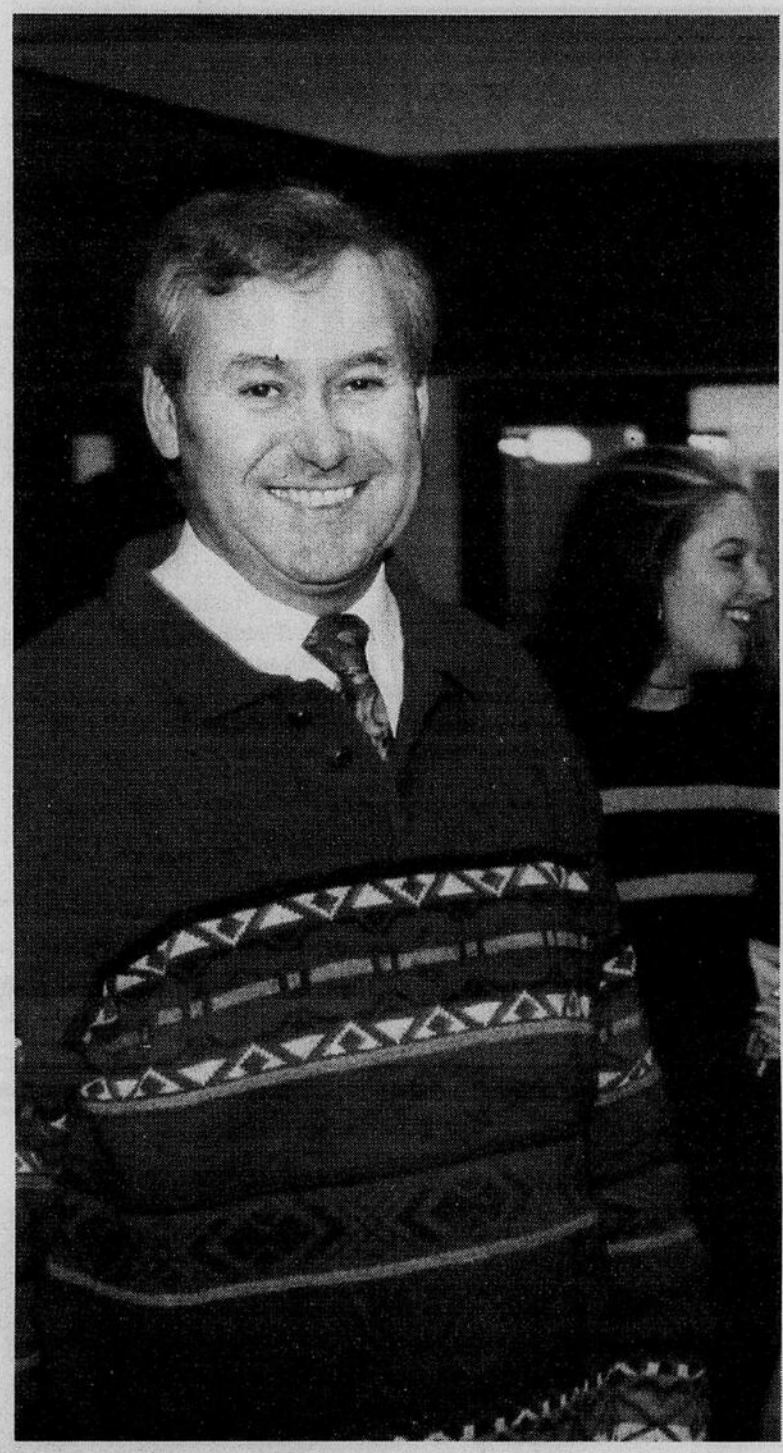
«Pas de doute que la mise en place de ces deux programmes a une influence capitale sur l'ensemble de notre école», a avoué le directeur.

Une autre réalité, à l'école secondaire de l'Île, le nombre élevé d'enfants dont les familles vivent sous le seuil de la pauvreté.

«À chaque année, on assume pour plus de 4000 $ en achats de matériel scolaire qu'on remet à des élèves qui ne peuvent pas les payer. On prépare aussi des paniers de Noël à l'intention de nos jeunes.»

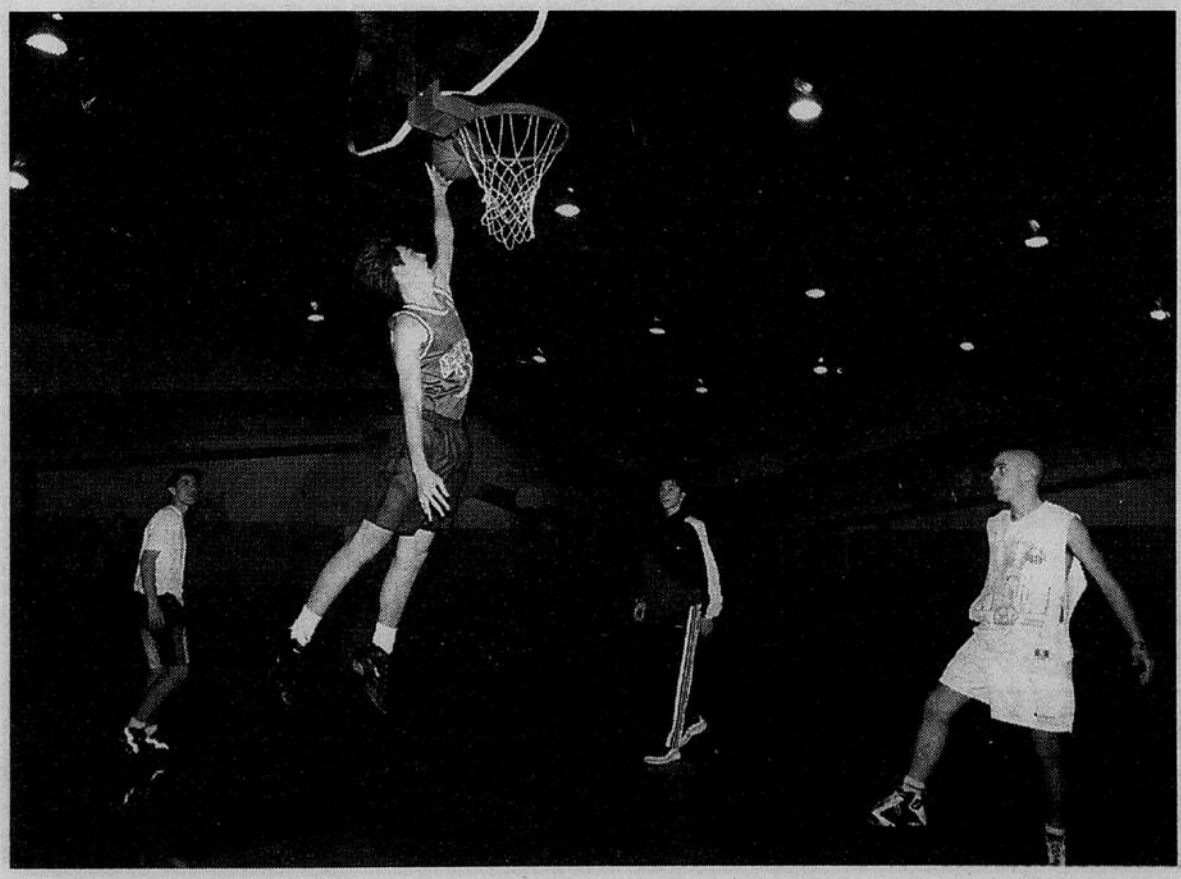
Après trois ans en poste à la direction de l'école secondaire de l'Île, Gérard Legault se dit emballé à chaque fois qu'il franchit les portes de son école.

«Il y a de la vie ici et je tire beaucoup de cette expérience.»



PHOTOS MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Après trois ans en poste à la direction de l'école secondaire de l'Île, Gérard Legault se dit emballé à chaque fois qu'il franchit les portes de son école.



Bien partis pour réussir...

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Un d'entre eux, aimerait devenir chirurgien et il est bien parti.

Deux autres ont un sérieux penchant pour l'informatique. Eux aussi sont bien partis.

Reste le plus jeune des quatre, Vladimir, qui est en première secondaire.

«Je n'ai pas d'idées, a-t-il répondu. J'ai encore du temps pour songer à tout ça.»

Ses trois amis, Rastko, Marko et Djordje, ont déjà une bonne idée de ce qui les attend au cours des prochaines années.

«Chirurgien», répond candidement Marko, quand on lui demande ce qu'il aimerait faire plus tard.

«Et il est bien parti, a acquiescé le directeur des secteurs III, IV et V, Raymond Laliberté. Ses notes disent tout.»

L'étudiant en cinquième secondaire s'est payé un 99 % en chimie et un 87 % en mathématiques à son dernier bulletin et ce, dans des cours enrichis.

«Ce sont d'excellents étudiants, a enchaîné Raymond Laliberté. Des élèves performants et qui respectent les échéanciers.»

Les gars eux, trouvent ça pas mal le *fun*. Et pour joindre l'utile à l'agréable, ils peuvent jouer au basket-ball.

Et ils ont été acceptés.

«On est chanceux, a affirmé Rastko Popovic. On a une deuxième chance et on ne veut pas la rater.»

Un phénomène rare

La conjoncture des planètes est plus facilement observable

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Les astronomes amateurs s'en donnent à coeur joie car ils peuvent admirer cinq astres d'un seul coup d'oeil.

Il se produit présentement un phénomène qui n'arrive qu'une fois tous les 20 ans, a révélé Jacques Vallée, agent de recherches au Conseil national de recherche du Canada, à Victoria. Cinq astres du système solaire sont alignés et deviennent plus facilement observables. Les cinq corps célestes en question sont le Soleil, Mercure, Vénus, Mars et Jupiter.

Mais d'autres alignements se produisent à des intervalles différents. Ainsi, l'alignement parfait de toutes les planètes du système solaire se produit une fois tous les 1000 ans.

Vitesses différentes

«Cela s'explique par le fait que les planètes ne tournent pas toutes à la même vitesse autour du Soleil. C'est comme des autos sur une piste de course qui roulent à des vitesses différentes et qui prennent le centre de l'ovale, le milieu ou l'extérieur», a expliqué M. Vallée.

L'astronome a toutefois tenu à préciser que l'alignement des planètes n'est pas parfait. Leur position peut varier de deux ou trois degrés mais un astronome amateur peut les observer d'un seul coup d'oeil et les capter sur une seule image de caméra.

Cet alignement durera jusqu'à la fin du mois de janvier 1998. À ce moment-là, Mercure ne sera plus dans le même alignement mais Jupiter la remplacera.

Jacques Vallée a aussi fait remarquer que cet alignement des planètes n'a aucun effet sur le climat ni sur les tremblements de terre.

Viens t'informer pour améliorer ton employabilité

Cours gratuits

Un travail c'est possible



Rencontres d'information jeudi à 13 h 30

Aide-cuisinier	22 janvier 1998
Défi-emploi (stratégies de recherche d'emploi)	11 décembre 1997
Orientation-Réorientation (pour tous)	11 décembre 1997
Service à la clientèle	11 décembre 1997
Vers la réussite (Orientation pour femme monoparentale)	15 janvier 1998
Métiers semi-spécialisés (Apprentissage d'un métier en entreprise)	22 janvier 1998
Serveur Serveuse	22 janvier 1998

Information
Centre Nouvel-Horizon
100, rue Champlain, Gatineau (Qc) J8T 3H7
(819) 561-9395

Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

HONNEUR AU MÉRITE



Suzanne Rivet

TOYOTA GATINEAU

M. Guy Gauthier, vice-président chez Toyota Gatineau, est heureux de souligner le résultat exceptionnel de **Suzanne Rivet** à titre de "Représentante du mois de novembre 1997".

Suzanne a atteint un niveau de vente exceptionnel, ce qui démontre son professionnalisme et sa grande expertise dans le domaine. Mme Rivet partage les principaux objectifs du "pilier en Outaouais"; un service courtois et la qualité totale du produit.

Félicitations!

pour la 8e fois cette année!

L'adresse de la qualité à petit prix!
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066

VILLE DE *VANIER*

Avis public

NOMINATION SUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE VANIER

Les résidant(e)s de la ville de Vanier qui seraient intéressé(e)s à siéger sur le Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Vanier sont prié(e)s de soumettre leurs candidatures le ou avant le 19 décembre 1997 au bureau du greffe, 300, avenue des Pères-Blancs, Vanier (Ontario), K1L 7L5.

Daté à Vanier, ce 5e jour de décembre 1997.

AVANTAGE INFORMATIQUE

Canon CREATIVE CREATIVE LABS

US Robotics The Intelligent Choice in Information Access

ASUS

Acer

EPSON

PENTIUM 166 MMX
LE MARQUIS
Carte maîtresse TX-Pro avec **512k cache**
32Meg Ram EDO
Lecteur 1.44
Disque dur de **1.7Gig Ultra DMA**
CD-ROM 16x
Carte vidéo **ATI 4 Meg 3D** Expression
Carte de son **3D 16 bits**
Enceite 80 watts
Fax-modem avec voix Acer 33.6k
Moniteur 14" SVGA .28 N.I.
Boitier médium avec 250 watt
Clavier Win95
Souris 2 boutons
Tapis à souris
Windows 95 (cd et manuel)
Lotus SmartSuite 97 (cd et manuel)
Spécial : 1 345 $
ou 82,77 $/mois*



Le produit peut différer de l'image.

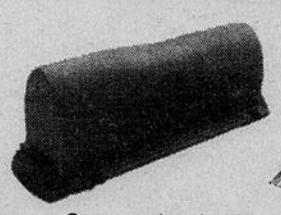
PENTIUM 200 MMX
LE COBRA
Carte maîtresse TX avec **512k cache**
32Meg Ram EDO
Lecteur 1.44
Disque dur de **3.5Gig Ultra DMA**
CD-Rom 16x
Carte vidéo **ATI 4 Meg 3D** Expression
Carte de son **Sound Blaster AWE-64**
Enceinte 80 watts
Fax-modem avec voix Acer 56k
Moniteur 15" SVGA .28 N.I.
Boitier médium avec 250 watts
Clavier Win95
Souris 2 boutons
Tapis à souris
Windows 95 (cd et manuel)
Lotus SmartSuite 97 (cd et manuel)
Spécial : 1 795 $
ou 102,24 $/mois*

Microsoft

PENTIUM 233 MMX
MULTIMA
Carte maîtresse TX avec **512k cache**
32Meg Ram EDO
Lecteru 1.44
Disque dur de **3.5Gig Ultra DMA**
CD-Rom 24x
Carte vidéo **ATI 4 Meg 3D** Expression
Carte de son **Sound Blaster AWE-64**
Enceinte 500 watts avec 3D Sub Woofer
Fax-modem avec voix Acer 56k
Moniteur 17" SVGA .28 N.I.
Boitier médium avec 250 watt
Clavier Win95
Souris 2 boutons
Tapis à souris
Windows 95 (cd et manuel)
Lotus SmartSuite 97 (cd et manuel)
Spécial : 2 345 $
ou 133,56 $/mois*

Périphériques informatiques





Scanner Logitech
180$



Canon BJC-250
199$

Joyeux Noël à tous.....

FUJITSU

PENTIUM II 233 MMX
AVANTA, I
Carte maîtresse **Asus 440LX,**
facteur ATX et 512k cache
32Meg Ram Dimm
Lecteur 1.44
Disque dur de **3.5Gig Ultra DMA**
CD-Rom 24x
Carte vidéo **ATI 4 Meg 3D** Expression
Carte de son **Sound Blaster AWE-64**
Enceinte 80 watts
Fax-modem avec voix Acer 56k
Moniteur 14" SVGA .28 N.I.
Boîtier moyen avec 250 watts et facteur ATX
Clavier Win95
Souris 2 boutons
Tapis à souris
Windows 95 (cd et manuel)
Lotus SmartSuite 97 (cd et manuel)
Spécial : 2 295 $
ou 130,71 $/mois*

Heures d'affaires :
Lundi au vendredi 9 h à 17 h
samedi de 11 h à 16 h

40, Juneau, Hull, Qc J8X 3X3
(819) 778-1726

***Détail en magasin**

À l'achat d'un ordinateur, obtenez 20h gratuite sur internet

EATON

WEEK-END PAS DE TAXES

Ne payez pas la TPS ni la TVP*(Ottawa)

sur les articles mode à prix courant, en vente ou à prix de liquidation pour toute la famille et le foyer, dont ceux de la Solderie des manufacturiers

ou

10 % de rabais**

sur appareils audio-vidéo, gros électroménagers, meubles, meubles et articles sur roulettes pour bébés, appareils audio et vidéo portatifs, appareils de communication, appareils confort foyer, couvre-planchers et appareils-photo à prix courant, en vente ou en liquidation.

En cours jusqu'au dimanche 7 décembre

De plus... n'oubliez pas de me placer sous le sapin !

Orignou le magicien pour seulement 9^93$

Seulement chez Eaton. Avec tout achat de 30 $ ou plus chez Eaton, vous pouvez vous procurer cette jolie peluche-surprise.



*Eaton déduira du total de votre achat un montant équivalent à la TPS et à la TVP. Sont exclus de cette offre : produits de beauté, fragrances, produits de bain et de soins corporels, lunettes de soleil Sunglass Hut, toute la marchandise Jockey et Calvin Klein, chaussures Easy Spirit, sacs à main et souliers DKNY, soutiens-gorge de la garantie en stock à 19.99 $, bijoux Dior, montres Guess, montres Gucci, montres Swatch, montres de prestige, bijoux fins et de succession, accessoires Mont-Blanc, sous-vêtements et chaussettes Tommy Hilfiger, sous-vêtement Hugo Boss, vêtements Mani, Valentino, Joseph Abboud et cK, petits appareils électriques et de soins personnels en vente et en liquidation, meubles, appareils audio-vidéo, appareils de communication, moquettes, gros électroménagers, articles sur roulettes pour bébés, serviettes Royal Velvet et Eaton Home, vidéocassettes et audiocassettes pré-enregistrées, disques compacts, pellicule, chèques-cadeaux Eaton, restaurants Eaton, concessions et services. La liste peut changer sans préavis. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Détails en magasin. Achats en personne seulement.

**Eaton déduira 10% du montant total de vos achats. Sont exclus de cette offre : téléviseurs GAOO Panasonic, pellicule, audiocassettes et vidéocassettes pré-enregistrées, disques compacts. La liste peut changer sans préavis. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.
Détails en magasin. Achats en personne seulement.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

Pour la magie des *fêtes.*

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

L'hypocrisie officielle

Paul Gaboury

On n'aurait pu trouver pire sondeur que le Reform Party

La dernière initiative de Preston Manning dans le dossier constitutionnel vient confirmer, encore une fois, que le Canada anglais est non seulement incapable de comprendre la différence québécoise, mais qu'il est aussi incapable de l'admettre. À la place, on préfère les duperies, encore moins subtiles quand elles viennent du Reform Party, passé maître de l'hypocrisie officielle.

Ainsi, le jour même où les postiers effectuaient un retour au travail forcé — quelle coïncidence! — les réformistes formant l'opposition officielle ont décidé de faire un envoi de 500 000 dépliants à des citoyens québécois afin de les consulter sur la Déclaration de Calgary. L'opération coûtera entre 10 000 et 15 000 $ aux contribuables, fonds tirés des budgets d'envois postaux des députés réformistes.

Mais Preston Manning n'aura trompé personne, pas plus qu'il n'avait réussi à nous convaincre qu'il devait aller vivre à Stornoway sous le fallacieux prétexte que les Canadiens lui indiquaient ce chemin. Il ne s'agit de rien d'autre que d'une manoeuvre politique dont seuls les réformistes semblent capables, surtout depuis qu'ils ont sur la tête la couronne de l'opposition officielle.

Évidemment, M. Manning pourra maintenant se vanter d'avoir été le premier, sinon le seul, à avoir ouvert le dialogue avec les Québécois sur l'entente de Calgary qui, faut-il préciser, fait peut-être la fierté des premiers ministres provinciaux, mais est loin de soulever l'enthousiasme au Canada anglais. Tellement peu — on ne parle que de quelques points de pourcentage de l'électorat ayant participé à la consultation — qu'il a même été difficile récemment pour une équipe de tournage du réseau anglais de la télévision d'État de trouver des citoyens au courant non seulement du contenu mais de cette Déclaration même. En ce sens, on oserait même dire que M. Manning aurait dû s'occuper de mieux informer ses électeurs avant d'aller voir les Québécois, sur un terrain où il ne prendra jamais racine.

Le chef réformiste ne l'a pas compris encore — pas plus que l'histoire du Canada ou le français d'ailleurs — la Déclaration de Calgary se veut une réponse du Canada anglais aux demandes historiques du Québec, rejetées en 1982, dans Meech et Charlottetown. Elle se veut une réponse au message exprimé à la veille du dernier référendum québécois. Encore faudrait-il ne pas faire passer la charrue devant les boeufs et attendre de savoir si les Canadiens anglais lui sont favorables avant de la proposer aux Québécois, fédéralistes ou souverainistes.

Pour rajouter à la «subtilité» de la démarche réformiste, les libéraux fédéraux, par la voix du ministre des Affaires intergouvernementales Stéphane Dion, sont venus dire que les réformistes agissaient dans le bon sens en voulant établir un dialogue positif avec les Québécois. Encore là, on peut émettre un doute. Cette forme de consultation bidon vise à extorquer un quelconque assentiment de Québécois sur une déclaration qui semble n'avoir même pas encore pris un sens dans le Canada anglais.

Évidemment, le Reform Party risque d'en apprendre beaucoup sur les Québécois, comme le dit Stéphane Dion. Malheureusement, il faudrait être vraiment naïf pour croire que cela pourra changer quelque chose sinon que de brouiller encore davantage les cartes. Après tout, on n'aurait pas pu trouver pire sondeur que le Reform Party pour analyser l'humeur des Québécois au sujet de l'avenir constitutionnel de ce pays.

Le traité des mines

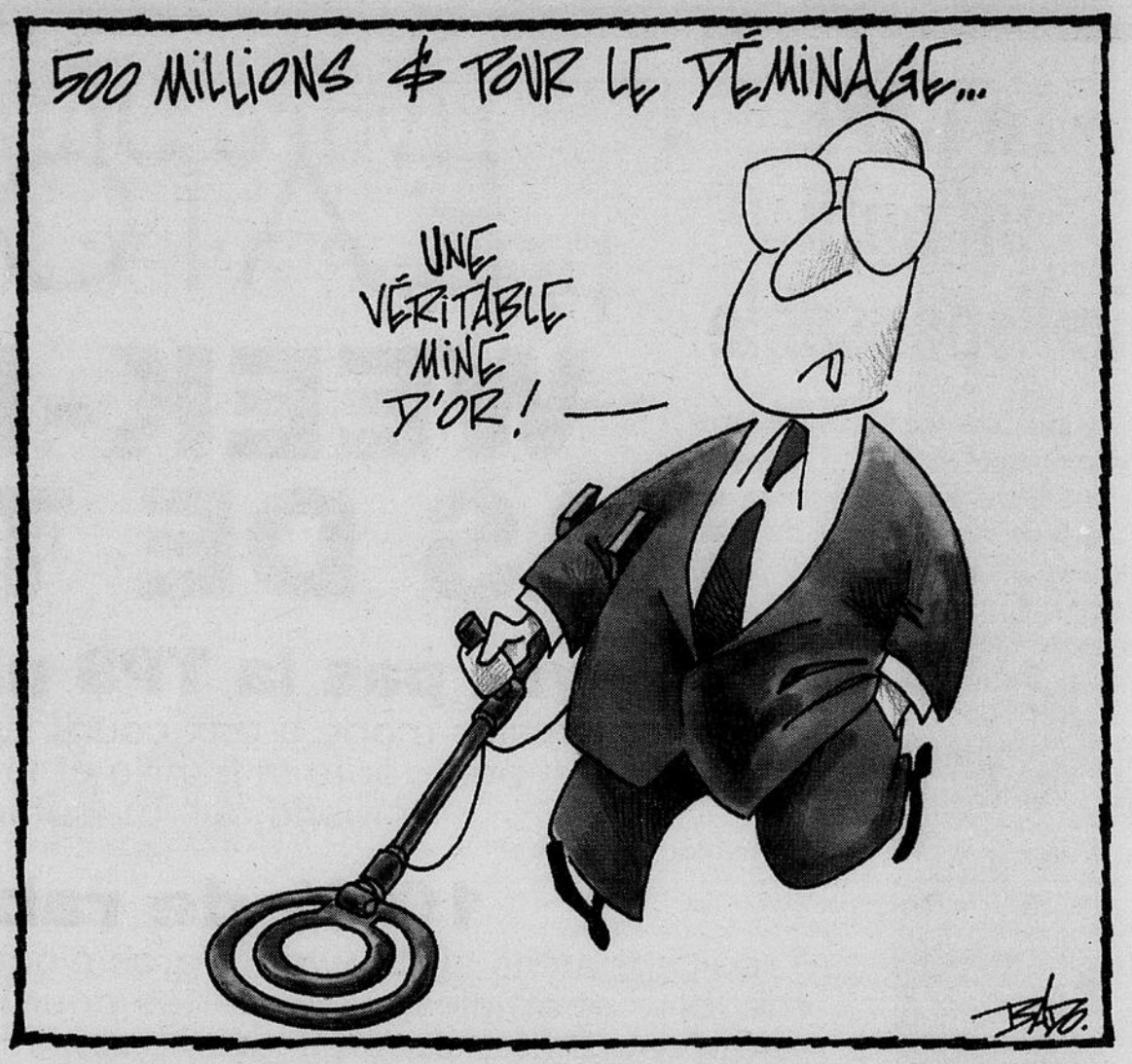
Le gouvernement canadien a joué un rôle prépondérant dans la signature historique du traité d'interdiction des mines antipersonnel ratifié par plus de 121 pays à Ottawa, cette semaine. N'eût été de l'effort canadien, cette entente n'aurait jamais été signée.

Il reste un travail considérable à accomplir pour que le déminage soit non seulement étendu à tous les pays de la planète, mais qu'il devienne réalité sur le terrain. Le Canada aura à jouer sur cet autre front, n'étant pas un acteur désintéressé.

Son industrie du déminage est l'une des plus développées au monde, et le gouvernement n'a pas hésité à organiser un Salon du déminage dans un hôtel d'Ottawa, pendant la conférence. Plusieurs entreprises canadiennes comptent ainsi profiter des retombées de 500 millions $ qui ont été récoltés pendant la conférence.

Reste aussi à convaincre les grands récalcitrants, dont la Chine, la Russie et les États-Unis, de signer le traité. Un chemin qui paraît aussi miné que celui déjà parcouru.

M.M.



À vous la parole

On ne lâche pas, M. Harris

(Extrait d'une lettre «ordinaire» d'un enseignant à sa soeur.)

J'ai rencontré des parents ces derniers jours. En jasant, j'apprends malheureusement qu'ils ne sont pas plus informés du contenu réel de la Loi 160 et, donc, des conséquences néfastes sur l'avenir de l'éducation en Ontario, qu'ils ne l'étaient au moment de notre manifestation! C'est décourageant! Mais, je ne peux les blâmer. Il n'y a eu qu'une soirée d'information au Riviera, à Rockland, et ces parents n'en avaient même pas eu connaissance. Pourtant, un communiqué leur avait été envoyé de l'école, par leurs enfants!

J'ai passé douze heures environ à faire le visuel de l'*Avent* pour l'école, à enregistrer des copies du chant thème pour chaque niveau. La directrice m'a également envoyé au Conseil lundi dernier pour recevoir la formation pour les nouveaux bulletins du ministère: les troisièmes en trois ans! Et Harris qui dit qu'on n'accepte pas les chagements! Il mélange tout le monde: nous avons toujours enseigné selon les directives du ministère de l'Éducation et là, lui, prétend que la loi 160 va apporter un nouveau curriculum, tests provinciaux, bulletins! Franchement! Ça ne nous a jamais pris une loi pour exécuter les directives du ministère! Faut être là-dedans pour voir qu'il veut mêler les gens en prétendant améliorer la qualité de l'éducation avec une loi qui semble n'être que recherche de pouvoir et d'argent. Ainsi, il pourra écraser les francophones à sa guise puisqu'au 1er janvier, il aura tous les pouvoirs! Bon! Excusez-moi de vous casser les oreilles avec ça, mais gênez-vous pas de casser les oreilles du plus grand nombre de personnes possibles. Ça a bien l'air que c'est la seule façon de se faire entendre! Ouf!

Roch Lavigne,
Ottawa

Loi 160:13 principes fondamentaux

Personne ne peut rester insensible au manque de compréhension qu'affiche la majorité de la population ontarienne vis-à-vis le message livré par son gouvernement provincial dans le cadre de la loi 160. Plutôt que de chercher mille et une façons de clarifier le message, pourquoi ne pas simplifier l'approche en se limitant à treize principes fondamentaux:

1. Les trois «C»: la centralisation, la concentration et le contrôle.
2. Les deux «C»: la constipation au cabinet.
3. Les trois «P»: le pouvoir, le pouvoir et le pouvoir.
4. Le meilleur maître, c'est l'argent, incontestablement!
5. Un message des apôtres de l'amour infini: «Qui aime bien, châtie bien!»
6. Laissons-nous transporter! Avançons en arrière!
7. Jamais plus on ne pourra douter que la perfection n'est pas de ce monde.
8. Mythe ou réalité? L'éducation, c'est l'affaire de tout le monde. L'éducation, c'est l'affaire du gouvernement seulement.
9. Une déclaration unilatérale et une domination totale.
10. Le réduction de l'amélioration de l'éducation, voilà le cap à atteindre.
11. Dorénavant, le tournage en rond en éducation se fera à partir du nombril, comme le veut la révolution du bon sens.
12. Combattons les résultats médiocres! Comme spécialistes des coquilles vides et des cadeaux empoisonnés, n'obtenons-nous pas des scores provinciaux très supérieurs à la moyenne?
13. Le commencement de la fin. Rien ni personne ne nous fera déroger de cet objectif portant sur notre avenir.

Si la vérité nous rend libres, la clarté ne peut pas nous rendre aveugles.

Gaëtan Gauthier
Gloucester, Ontario

Ma médaille de courage

En écoutant les nouvelles ce matin (28 novembre, j'apprends le sauvetage héroïque que Jean Dubois a effectué. Au-delà du sens du devoir, il a risqué sa vie. Son courage sera, je l'espère, justement récompensé.

Une autre dame a posé un geste similaire jeudi midi. Une enfant a été tirée des eaux d'un ruisseau à Gatineau. Plusieurs personnes assistaient à la scène, impuissantes... Cette dame a agi avec calme, rapidité et surtout discrétion. Elle aussi aurait dû faire les manchettes ce matin.

Qu'il se nomment Jean Dubois ou inconnue... je vous décerne à tous les deux ma médaille de courage.

Amanda Da Silva
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Forum

Le BAPE, un outil indispensable

Le Bureau des audiences publiques en environnement (BAPE), a été pris à partie dans deux dossiers récents: l'autoroute 50 et le prolongement du boulevard La Vérendrye. On qualifiait le BAPE d'organisme nuisible à la collectivité et au développement qui devrait, au mieux, cesser d'exister.

Le Conseil régional en environnement et en développement durable de l'Outaouais (CREDDO) juge, plutôt, que le BAPE est un outil indispensable pour la gestion démocratique de notre milieu de vie.

Le BAPE est un organisme permanent institué dans le cadre de l'adoption de la Loi sur la qualité de l'environnement en 1978. Il a pour fonction d'enquêter sur toute question relative à la qualité de l'environnement avec, pour pierre angulaire, la participation du public.

Quand le BAPE entreprend une enquête publique, à la suite d'une demande publique légitime, les commissaires aident les citoyens à bien comprendre le projet et les incitent à exprimer leur opinion sans contrainte. Ils favorisent la participation pleine et entière de tous les intéressés.

En créant le BAPE, le législateur reconnaissait aux citoyens le droit à l'information, à la consultation et à la participation aux décisions ayant une incidence sur leur environnement.

Il a donc accordé à la population la même influence qu'aux spécialistes ou aux promoteurs de projets. Les citoyens sont ainsi au coeur des actions préventives et des prises de décisions.

Le BAPE est l'instrument qui permet à tous les membres de la société de contribuer à prendre des décisions éclairées et mesurées qui assurent un développement fait de façon durable.

Au fil des ans, le BAPE a développé ainsi une expertise unique d'agent social en recherchant un équilibre entre les valeurs de l'ensemble de la société et les valeurs de groupes représentant des intérêts particuliers.

C'est d'ailleurs pourquoi plusieurs pays reconnaissent le BAPE comme un outil souple, crédible et léger qui facilite la planification d'un développement raisonné.

Demander au législateur d'éliminer le BAPE voudrait dire:

a) préférer bâcler toute réflexion essentielle pour résoudre les enjeux majeurs de notre développement;

b) prétendre superflu d'étudier l'impact de projets sur les personnes et leur milieu;

c) faire fi d'un outil démocratique qui facilite la recherche de consensus et permet d'introduire les dimensions sociales dans les décisions environnementales.

C'est le seul forum qui permette le débat public, entre tous les intéressés, sur des projets touchant l'environnement. Il est indispensable pour assurer un développement durable de tous les milieux de vie du Québec.

Nicole DesRoches,
Présidente du Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais

Hydro Ontario est plutôt pressé avec les francophones

À William A. Farlinger
Président et directeur général
Hydro Ontario

À titre de président de l'ACFO de Prescott et Russell, je désire vous signaler notre vive opposition à votre projet de ne correspondre avec vos clients que dans une seule langue, l'anglais ou le français.

Nous avons pris connaissance récemment de la correspondance bilingue que vous avez fait parvenir à votre clientèle de notre région. Dans cette missive, vous lui «offrez le choix» de vous dire dans quelle langue, l'anglais ou le français, elle désire recevoir votre correspondance à l'avenir. Vous avez imposé la date limite du 17 novembre dernier pour que les francophones vous fassent savoir leur préférence du français, sinon vous leur ferez parvenir vos factures et toute autre correspondance en anglais seulement.

À première vue, votre geste d'offrir le choix de la langue de correspondance à votre clientèle pourrait sembler «généreux» à certaines personnes. Toutefois, nous déplorons votre stratégie pour plusieurs raisons.

Premièrement, Hydro Ontario et d'autres ministères et agences du gouvernement de l'Ontario délaissent progressivement les formulaires bilingues — quant ils existent! Pour les remplacer souvent par des formulaires disponibles seulement en anglais, ou parfois en versionS anglaise et française, comme dans votre cas. Nous craignons que cette politique de deux versions distinctes ne plaise qu'à certaines personnes réfractaires à voir le texte français côtoyer la version anglaise. Cette politique est en réponse au phénomène que l'on a baptisé le «syndrome de la boîte de Cornflakes» où des grognons matinaux ne veulent pas voir de français sur leur boîte de céréales.

Deuxièmement, les francophones sont les seuls à devoir vous répondre s'ils veulent recevoir votre correspondance dans leur langue. Vous les forcez ainsi à se manifester, tandis que les anglophones n'ont pas à lever le petit doigt pour continuer à être desservis dans leur langue. Et pourquoi avoir donné si peu de temps pour répondre?

Troisièmement, Prescott et Russell constitue une des 23 régions de l'Ontario désignées officiellement bilingues dans la loi 8 de 1986. Pourquoi toute votre correspondance ne serait-elle pas automatiquement bilingue au moins dans chacune de ces 23 régions, sinon carrément à l'échelle de la province? Pourquoi Hydro Ontario et les autres agences et ministères du gouvernement provincial ne respectent-elles pas l'esprit de la loi 8 plutôt que d'essayer de la contourner ou d'en réduire la portée? La loi 8 fut votée en 1986 à l'unanimité par tous les députés présents à l'Assemblée législative de l'Ontario. S'il y en a aujourd'hui qui rechignent contre les services bilingues, où étaient-ils en 1986?

Quatrièmement, il nous semble plus raisonnable et économique de faire parvenir une seule version bilingue à toute la clientèle.

Contrairement aux rumeurs. ça ne coûte pas plus cher de faire parvenir à toute la clientèle toute la correspondance en format bilingue. Par contre, préparer deux documents différents, un en anglais, l'autre en français, les poster à deux listes d'envois différentes, gérer en permanence ces deux listes, y apporter des modifications bref, tous cela contribue à augmenter le coût de votre correspondance. Et combien vous a coûté la préparation de votre requête actuelle où vous nous demandez de choisir une langue ou l'autre? Si vous aviez déjà en place une politique de faire parvenir toutes votre correspondance en format bilingue, vous n'auriez pas eu à dépenser de vos fonds déjà trop rares pour préparer votre présente requête à nos yeux regrettable et inutile.

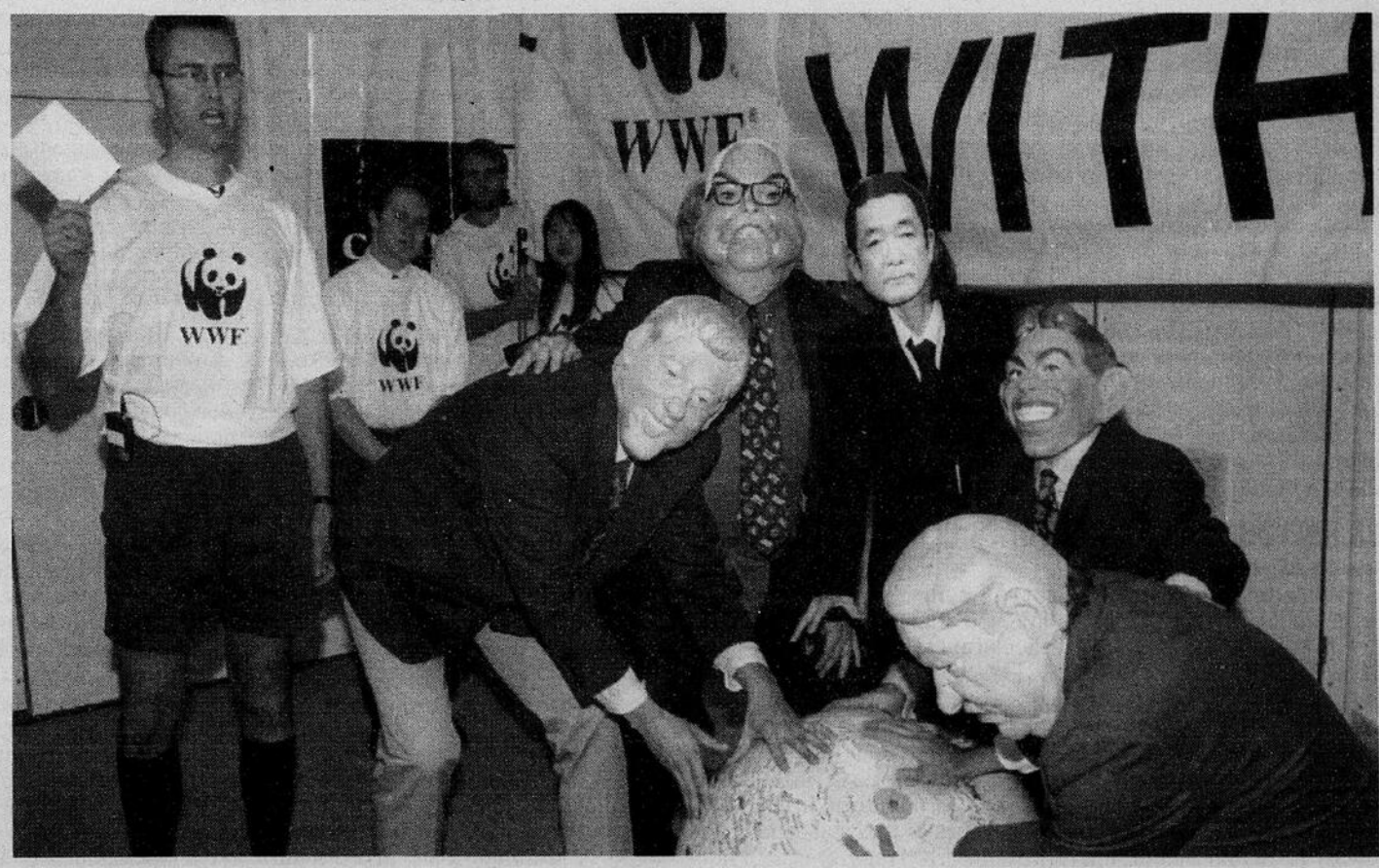
Cinquièmement, pensez-vous bien desservir votre clintèle issue de mariages mixtes anglais-français en lui faisant parvenir une version unilingue? Et quel dilemme: un couple mixte anglais-français choisit quelle langue au détriment de l'autre?

Monsieur le Président, nous répondons que votre clientèle devrait recevoir toute votre correspondance dans les deux langues. Cette façon d'agir va vous éviter bien des casse-têtes, de toute évidence. Et si certains individus osent vous exprimer leur opposition à une version bilingue, dîtes-leur donc de retourner manger leurs Cornflakes.

Cette lettre n'est pas la première que nous adressons à Hydro Ontario à ce sujet. Par contre, nous espérons que cette fois-ci vous serez en mesure de corriger une fois pour toutes cette atteinte aux francophones qui déboursent les mêmes frais de services à Hydro Ontario et payent les mêmes taxes et impôts au gouvernement que leurs concitoyens anglophones.

Gilles Chatelain

mille mots



ASSOCIATED PRESS

La conférence de Kyoto *sur le climat suscite des débats passionnés parmi les délégués qui ont parfois des positions très éloignées les unes des autres. Ainsi, cet arbitre de soccer montre une carte jaune à ces membres du Fonds international pour la nature, déguisés pour la circonstance en leaders mondiaux, qui se «disputent» un globe terrestre.*

Les dépêches

La reprise du service postal s'est faite dans le calme

Presse Canadienne — Ottawa

La situation était calme, hier, dans les succursales postales, au lendemain du retour au travail forcé des 45 000 employés de la Société canadienne des postes. Les travailleurs se sont attaqués au courrier accumulé et la plupart des régions du pays ont reçu leurs premières livraisons en deux semaines. La Société canadienne des postes a assuré sa clientèle qu'elle prendrait différentes mesures pour traiter le courrier accumulé et répondre à la demande du temps des Fêtes. Certains centres de tri plus importants seront ouverts jour et nuit et les capacités de transport routier et aérien seront augmentées. Selon la société d'État, le travail devrait retrouver son rythme habituel de décembre vers le milieu de la semaine prochaine. Le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes avait menacé de boycotter le système — en acheminant du courrier non affranchi ou en détournant certaines livraisons — après avoir été forcé de rentrer au travail jeudi par une loi spéciale. L'employeur a aussitôt fait savoir qu'il prendrait des mesures disciplinaires si cela se produisait. Le porte-parole de la Société canadienne des postes, John Caines, rapporte qu'aucun incident du genre n'a été signalé hier. Le président du syndicat, Darrell Tingley, a déclaré que les employés continueront à lutter contre la décision gouvernementale de leur imposer un règlement.

Les Hell's Angels célèbrent le 20e anniversaire de leur arrivée au Québec

Presse Canadienne — Sorel

La Sûreté du Québec viendra prêter main forte à la police municipale pour assurer la sécurité publique, à l'occasion du grand rassemblement des Hell's Angels, qui célèbrent à Sorel leur 20e anniversaire de présence au Canada et au Québec. Les festivités entourant les 20 ans de la première bande canadienne des Hell's Angels, celle de Montréal, ont commencé dans le calme, hier. On s'attend à ce que quelques centaines de membres et sympathisants convergent vers le bunker de la rue Prince. La police cherche certains Hell's faisant l'objet d'un mandat d'arrestation ou en bris de probation. Hier, des équipes de policiers étaient postées devant l'entrée du bunker et filmaient au grand jour les allées et venues des visiteurs. Au moins un barrage policier a été déployé en début de soirée sur une sortie de l'autoroute 30 reliant le centre-ville de Sorel à l'auberge Le Dauphin de Tracy, où couchent une grande partie des Hell's Angels.

Duceppe affichait un air triomphant

Presse Canadienne — Victoria

Le leader du Bloc québécois, Gilles Duceppe, affichait un air triomphant, hier, en affirmant que le conseiller constitutionnel du premier ministre de la Colombie-Britannique avait reconnu le droit du Québec à l'autodétermination. Assis à ses côtés en conférence de presse, Gordon Wilson, chef de l'Alliance progressiste démocratique de la Colombie-Britannique et conseiller du premier ministre Glen Clark en matière constitutionnelle, a toutefois précisé qu'il n'appuyait aucunement la souveraineté du Québec. M. Wilson a dit qu'il était favorable à l'idée d'un commonwealth canadien qui permettrait une répartition différente des pouvoirs tout en offrant une certaine forme d'autodétermination. M. Wilson a alors précisé qu'il n'était pas favorable au séparatisme, mais qu'il ne faisait que reconnaître le droit des Québécois à décider eux-mêmes de leur avenir.

Poupée Diana allergène rappelée

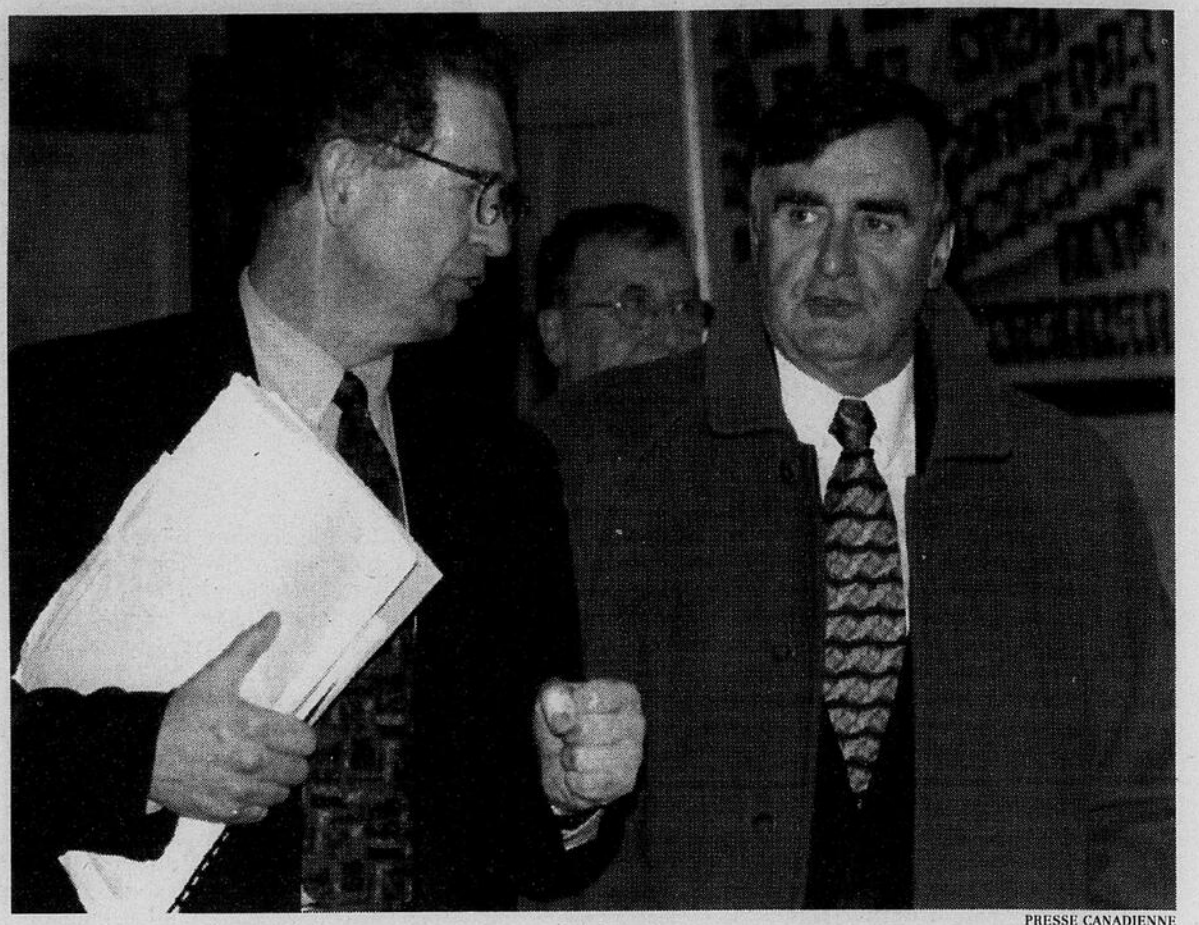
Presse Canadienne — Toronto

Canadian Tire retire de ses rayons et rappelle la poupée-mannequin Diana, en raison de moisissures, présentes sur certains modèles, qui peuvent causer des réactions allergiques comme l'écoulement nasal. Les personnes dont le système immunitaire est affaibli ou qui souffrent d'asthme, notamment, pourraient avoir une réaction si elles sont exposées de près à la moisissure, écrivait hier Canadian Tire dans un communiqué. «Aucun client ne s'est plaint de malaises qui auraient été causés par ce produit mais par mesure de sécurité, Canadian Tire recommande qu'on lui retourne la poupée contre remboursement complet», écrit-on. Les consommateurs qui ont acheté la poupée, entre septembre et novembre, doivent mettre le produit dans un sac en plastique scellé et le retourner au magasin Canadian Tire le plus près de chez eux. Les poupées, qui mesurent 11 pouces et demi, portent le numéro Canadian Tire 50-0568-0 à l'endos de l'emballage.

Les serveurs de restaurants critiquent Landry

Presse Canadienne — Montréal

Le ministre des Finances, Bernard Landry, se trompe quand il affirme qu'il pourra contrôler le chiffre d'affaires des restaurateurs grâce à la nouvelle politique de déclaration volontaire des pourboires. C'est ce que croient les travailleurs de la restauration. «Je ne crois pas que la nouvelle loi va permettre au gouvernement d'obtenir le vrai chiffre d'affaires des entreprises. C'est simpliste de penser que l'employé à pourboire pourra, à lui seul, en déclarant ses pourboires, régler les problèmes fiscaux de l'industrie de la restauration, par la règle de trois, comme le suggère M. Landry», a déclaré le porte-parole de l'Association des travailleurs de la restauration et de l'hôtellerie, Claude Dufour, qui représente 1400 membres. «La nouvelle loi est pleine de trous; elle n'empêchera absolument pas les restaurateurs de frauder», affirme Vincent Vaillancourt, de l'Association provinciale des professionnels et des travailleurs de l'industrie du tourisme.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, et son ministre des Affaires municipales, Rémi Trudel, discutent stratégie à leur sortie du parlement avant de parler aux représentants des médias.

Municipalités et syndicats devront négocier

Bouchard menace de faire adopter une loi spéciale

C'est en les menaçant de faire adopter une loi spéciale le 30 janvier prochain que le gouvernement a décidé de forcer les municipalités et les syndicats à négocier.

PIERRE APRIL
Presse Canadienne — Québec

«Ce matin (hier), a déclaré le premier ministre Lucien Bouchard, nous avons tenu une réunion du caucus pour analyser la situation. Et ce que je déclare formellement c'est que le gouvernement a conclu à la nécessité de donner suite à son engagement d'assumer ses responsabilités.

«Il a donc décidé de procéder par voie législative, dans les cas où il le faudra, pour atteindre le résultat escompté. Le gouvernement fixe un délai de rigueur à la négociation qui se terminera le 30 janvier.»

Devant le peu de progrès aux tables de négociations, puisqu'à peine une centaine de conventions sur 655 ont été revues, le gouvernement a décidé de forcer la main pour concrétiser ses objectifs budgétaires de récupérer 375 millions $ dans les budgets des municipalités.

Une fois la Loi spéciale adoptée peu de temps après le 30 janvier, les municipalités et les syndicats auront à peine quelques jours pour présenter une offre finale qui sera soumise à un arbitre qui retiendra la plus avantageuse.

M. Bouchard a expliqué par ailleurs que le mécanisme de règlement contenu dans la Loi ne s'appliquera qu'à la demande de l'une ou l'autre des parties dans chacune des municipalités.

«La Loi prévoiera, a-t-il précisé, qu'un arbitre choisira ensuite celle des deux propositions qui entrera en vigueur.»

Les municipalités qui sont tenues de présenter leur budget au plus tard le 31 décembre, pourront escompter dans l'exercice de 1998 la réduction de six pour cent de leur masse salariale.

Pression considérable

Cette solution, selon le premier ministre, devrait créer une pression considérable sur les négociations. «Si les gens ne s'entendent pas, a-t-il dit, chacun court le risque de voir l'autre proposition acceptée.»

Des dizaines d'arbitres seront nommés pour l'ensemble du Québec et leur tâche sera de choisir très rapidement la meilleure des solutions «dans l'intérêt du public autant que dans celui des syndiqués. On va en nommer assez pour que ça aille vite, a souligné M. Bouchard, parce qu'on ne veut pas que ça traîne.»

Cette ultime date-butoir est définitive. «Elle est incontournable s'il n'y a pas déblocage des négociations. Si ça ne se règle pas avant le 30, il y aura la Loi», a promis M. Bouchard.

Pour la critique libérale Margaret Delisle, cette annonce ressemble «à un psychodrame où on essait encore une fois de retarder l'échéancier».

«On veut placer l'épée de Damoclès au-dessus de la tête des syndiqués et des élus municipaux. Encore une fois, il n'y a rien de réglé et pour la première fois aussi depuis des décennies, le gouvernement force les élus municipaux en leur demandant d'inscrire à leur budget des données qui ne sont pas exactes.»

Le directeur québécois du Syndicat canadien de la fonction publique (FTQ), Gilles Charland, a vigoureusement réagi à la menace en accusant le premier ministre de torpiller les négociations en cours. «Cette annonce, a-t-il dit, risque de mettre en péril tout le travail de construction qu'on a réalisé. Les élus vont vouloir s'asseoir sur leur «steak», sachant qu'en bout de piste il y aura une loi spéciale.»

Jusqu'à l'illégalité

M. Charland a parlé de mandats de grève «qui pourraient aller jusqu'à l'illégalité».

«Si jamais le gouvernement s'avise d'adopter une loi, a-t-il affirmé, il va nous trouver sur son chemin jusqu'aux prochaines élections».

Le président de l'Union des municipalités du Québec Mario Laframboise est soulagé. «C'est un premier pas dans le respect de l'entente d'octobre, a-t-il dit. Le gouvernement démontre enfin son intérêt face à nos inquiétudes.»

Saisie de cocaïne et de haschisch à Montréal

29 personnes sont arrêtées

Presse Canadienne — Montréal

Les 17 perquisitions effectuées jeudi soir par la police de la CUM dans le cadre de l'opération Famille ont conduit à l'arrestation de 29 personnes, et permis de saisir deux kilos et demi de cocaïne, un kilo et demi de haschisch, 64 grammes de mari, 3700 $ en argent, des armes blanches et un pistolet de départ modifié, de même qu'un ordinateur, dont les disquettes seront scrupuleusement étudiées.

Cette opération était en fait une suite à l'opération Junk, réalisée il y a environ un mois, et au cours de laquelle de petits revendeurs de drogue avaient été arrêtés dans des parcs.

Au toal, 65 policiers ont frappé en 11 endroits simultanément, soit dans deux commerces et des résidences privées, dans le quadrilatère formé par les rues Saint-Denis et Notre-Dame et les boulevards Viau et Rosemont. Peu après, six autres endroits recevaient aussi cette visite surprise. Les suspects n'ont opposé aucune résistance.

Vous êtes sans emploi? Obtenez une formation GRATUITE À LA CITÉ COLLÉGIALE!*

Préposé(e) aux services de soutien personnels

Ce programme prépare les participants et les participantes à prodiguer des soins à domicile ainsi que dans les établissements de soins de longue durée. Résultat de la fusion des cours Aide en soins de santé et Aide familiale, le nouveau programme comprend un volet théorique, un volet pratique en laboratoire ainsi que des stages pratiques en institution et à domicile.

Durée : du 2 février au 19 juin 1998 (530 heures)

Conditions d'admission :

- Être admissible à la commandite par Développement des ressources humaines Canada;
- Assister à une séance d'information qui aura lieu le jeudi 11 décembre 1997, à 9 h 30 (pièce à confirmer);
- Réussir, dans le cadre de la séance d'information, un test de compréhension en français, au niveau de la 10e année;
- Accepter de se soumettre, avant les stages pratiques, aux conditions des agences : entre autres, immunisations et vérification du dossier judiciaire.

Pour obtenir des renseignements ou pour réserver votre place à la séance d'information, communiquez avec **Marcelle Mitchell** au **(613) 742-2493, poste 2116**, ou composez le **1 800 267-2483** (pour l'indicatif régional 613).

** Vous devez être admissible aux nouvelles normes de l'assurance-emploi.*

Canada Développement des ressources humaines / Human Resources Development

La Cité collégiale

Le Centre de développement professionnel
The Centre for Professional Development
801, promenade de l'Aviation, Ottawa (Ontario) K1K 4R3
www.lacitec.on.ca

La formation, c'est l'affaire de toute une vie!

OPTIQUE LAURIER

SUPER AUBAINE

3 POUR 1

SUR TOUTE NOTRE NOUVELLE SÉLECTION

*Choisissez une paire de lunettes à prix courant, obtenez une 2e paire tout à fait gratuitement, ainsi qu'une paire de verres de contact gratuite (souples sphériques à port quotidien). Les clients qui ne sont pas intéressés par des verres de contact pourront bénéficier d'un traitement antirayures sur les deux paires de lunettes. L'occasion idéale pour se procurer une paire de lunettes de rechange ou encore des lunettes de soleil de prescription. Vous pouvez également partager cette offre avec un parent ou un ami. Verres de contact en spécial à 50 % de rabais (sauf les modèles jetables).

NOUS OFFRONS LES EXAMENS DE LA VUE

www.laurier-optical.com

Hull, 295, boul. Saint-Joseph 771-2222 - Les Promenades de l'Outaouais 246-2222 - Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 - Billings Bridge Plaza 523-7772 - Place d'Orléans 824-8868 - Centre commercial Carlingwood 761-9999 - Centre Rideau 569-2222 - 141, av. Laurier O. (Ott.) 238-9999 - 621, rue Somerset (Quartier chinois, Ottawa) 236-2222 - 54, rue Elgin, Ott. 235-8888 - Kanata, 300, prom. Earl Grey (sortie Terry Fox) 599-9599 - Cornwall, Centre commercial Brookdale 936-6666 - Centre commercial Kemptville 258-2700 - Centre commercial Arnprior 623-7773

Grande vente d'expansion !

dernière journée (se termine aujourd'hui)

On *double notre superficie* pour mieux vous servir

Rav4 Traction intégrée



299 $* par mois/location 48 mois
Transport et préparation inclus

Camry 1998 Climatiseur



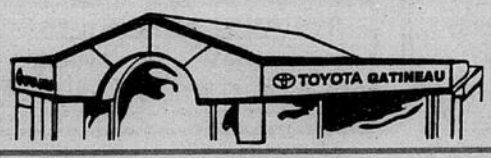
299 $* par mois/location 48 mois
Transport et préparation inclus

Sienna 1998 V6 de 194 ch.



299 $* par mois/location 48 mois
Transport et préparation inclus

*Voir représentant pour tous les détails.



Hâtez-vous la taxe de vente augmente le 1er janvier 98!

TOYOTA GATINEAU

L'adresse de la qualité à petits prix

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-0066

Péladeau sort peu à peu de son coma

Le président de Quebecor Pierre Péladeau sort peu à peu de son état comateux. Il a toujours besoin d'un tube pour l'aider à respirer et son état de conscience est encore perturbé, mais il commence à réagir.

LIA LEVESQUE
Presse Canadienne — Montréal

Il faudra attendre plusieurs jours encore avant de savoir s'il aura des séquelles et, si oui, quelle étendue elles auront.

Néanmoins, son état continue de s'améliorer progressivement.

C'est une thrombose coronarienne qu'a eue l'homme d'affaires, mardi après-midi dernier, a confirmé hier l'équipe soignante du pavillon Hôtel-Dieu du Centre hospitalier universitaire de Montréal (CHUM).

Le cardiologue Jacques Genest a été clair: sur le plan cardiaque, M. Péladeau est maintenant «très stable». Les inquiétudes et incertitudes qui persistent sont au niveau neurologique.

Pour le moment, le neurologue Jean-Marc Girard ne peut se prononcer sur le rétablissement complet de M. Péladeau ou l'existence de séquelles, leur étendue ou leur niveau de permanence.

Comme son niveau de conscience est encore affecté, les médecins ne peuvent qualifier l'état de sa mémoire ou de son langage.

Deux états, les plus graves, ont été exclus: la mort cérébrale et le coma végétatif.

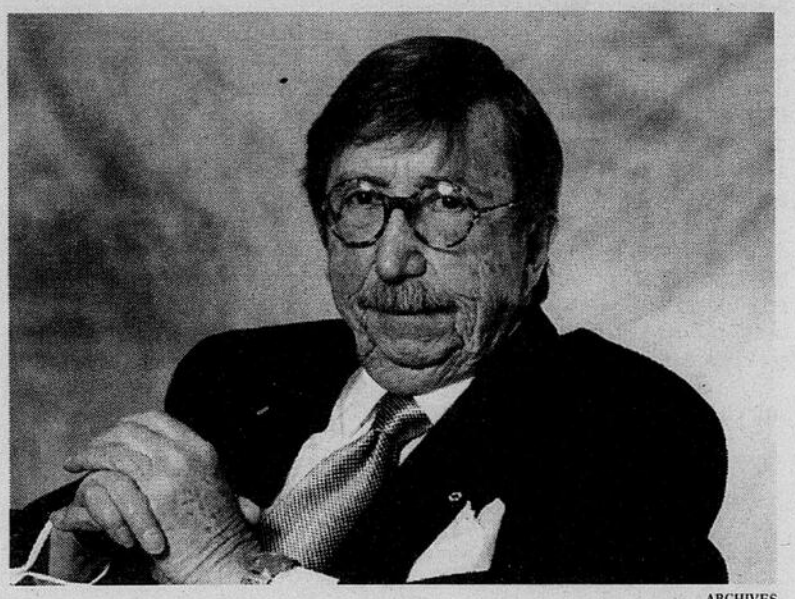
Depuis vendredi matin, M. Péladeau commence à réagir aux stimulis et est conscient de son environnement. Ses yeux réagissent plus et ses réactions se font plus promptes. C'est dire que peu à peu, il quitte son état comateux.

Pour le neurologue Girard, il s'agit là d'une «amélioration significative» par rapport à l'état comateux profond dans lequel il est arrivé mardi dernier.

Mardi, «on était fort inquiets», relate le Dr Girard, alors qu'aujourd'hui, l'amélioration est «légère mais constante». Et tant qu'il y aura de l'amélioration — et non plafonnement —c'est bon signe.

Pour le moyen terme, le Dr Girard ne peut se prononcer. La paralysie ne peut être éliminée «pour le moment», ajoute-t-il. «Le combat est encore à faire et c'est loin d'être gagné», a ajouté le neurologue.

M. Péladeau a encore besoin d'un tube pour l'aider à respirer, mais le tube sert seulement de soutien, de «petite aide», précisait le spécialiste des soins intensifs, le Dr Yves Berthiaume. Au départ, il était vraiment branché sur respirateur.



ARCHIVES

Pierre Péladeau

Grâce au personnel

Le cardiologue Genest a été on ne peut plus clair: n'eût été du personnel de Quebecor et des ambulanciers d'Urgences Santé, M. Péladeau ne serait pas là aujourd'hui. Ils ont rapidement et efficacement prodigué les manoeuvres de réanimation cardio-respiratoire.

«Lorsqu'il est arrivé à l'Hôtel-Dieu, 90 % du travail avait été fait avant nous.»

Les médecins estiment entre 5 et 10 minutes le temps qui s'est écoulé entre le moment où M. Péladeau s'est affaissé et celui où les ambulanciers d'Urgences-Santé lui ont donné le premier électrochoc à l'aide du défibrillateur. C'est après quatre minutes qu'il peut — mais pas nécessairement — y avoir des dommages.

Le cardiologue Genest a aussi confirmé que M. Péladeau a eu une crise cardiaque il y a une quinzaine d'années.

Les médecins ont souligné que malgré son âge, 72 ans, M. Péladeau est en très bonne forme. C'est «un homme remarquablement robuste, d'une bonne constitution», a résumé le Dr Genest.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97/12/05

NUMÉROS	LOTS
273357	50 000 $
73357	5 000 $
3357	250 $
357	25 $
57	5 $
27335	1 000 $
2733	100 $
273	10 $

Banco — Tirage du 97/12/05

02	09	11	21	24
26	29	36	37	42
44	45	46	47	52
59	60	63	64	67

Extra — Tirage du 97/12/05 — NUMÉRO 114393

La Quotidienne — Tirage du 97/12/05

3	4
807	6454

Super 7 — Tirage du 97/12/05

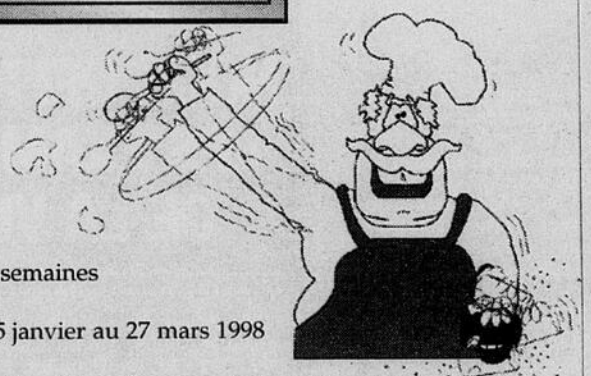
09 21 29 32 33 43 45

Numéro complémentaire 02

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AVENTURES EN APPRENTISSAGE
• BOULANGER-PÂTISSIER •



Durée : 12 semaines

Date : Du 5 janvier au 27 mars 1998

Admissibilité : Travailler dans le domaine de la boulangerie-pâtisserie à temps plein ou à temps partiel (vous devez travailler en Ontario). Le programme est parrainé par le ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario et celui-ci assume les frais de scolarité. Selon votre admissibilité, vous pourriez recevoir de l'assurance-emploi pendant la durée de vos études.

Contenu : Techniques de boulangerie et de pâtisserie, boulangerie et pâtisserie appliquées, gestion d'entreprise, santé, sécurité, hygiène, gâteaux spécialisés, pâtisseries et petits fours, travail de sucre, chocolat, gâteaux de mariage

Inscrivez-vous avant le vendredi 19 décembre 1997, à 16 h.

La Cité collégiale

Ontario

Bureau de l'apprentissage
La Cité collégiale
801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3

(613) 742-2493, poste 2899
ou le 1 800 267-2483
(pour l'indicatif régional 613)

L'Outaouais est désormais sur Internet !

- Accès Internet rapide et fiable
- Vente et installation de réseaux locaux et Intranet
- Création, production et hébergement de sites Web
- Calendrier d'activités régionales
- Interface de recherche de sites Web régionaux
- Chroniques Internet
- Formation

http://Outaouais.net

ATRÉIDE communications

500, boul. Gréber, bureau 304, Gatineau
Québec J8T 7W3
Téléphone (819) 243-1414 Télécopieur (819) 243-2754



Café-bar Hartin House
10, cour Cedarow
B.P. 952
Stittsville, Ont. K2S 1B1
(613) 836-4505

VENEZ RÉVEILLONNER
au café-bar Hartin House
la veille du jour de l'An!

•

Notre magnifique maison historique datant de 1871 vous accueillera avec bonheur pour un souper dansant des plus enlevants...
À l'honneur, un élégant souper 6 services et la merveilleuse musique du Norbert Boyce Trio

•

loto-québec résultats

Célébration 98 — 1 Cadillac Catera

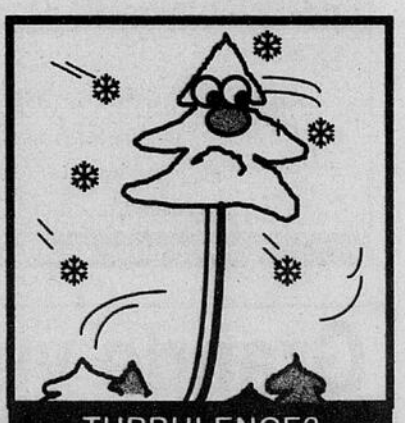
Tirage du 97-12-05 — 203C677

(numéros non décomposables)

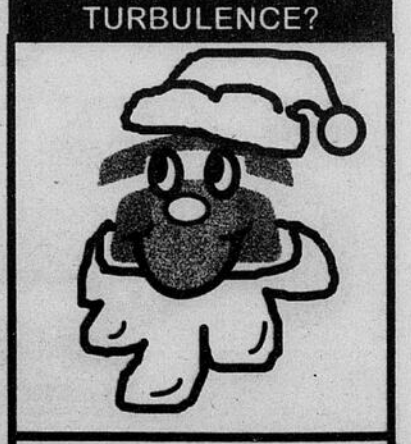
97-12-01 263B329	97-12-03 550A310
97-12-02 364C859	97-12-04 466B501

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

1 Cadillac Catera chaque jour du 1er au 31 décembre



TURBULENCE?



Tel-Aide, On écoute!
Ottawa-Hull et environs: 741-6433
Région interurbaine:1-800-567-9699

À Noël, n'oubliez personne.



129,95 $

Le téléphone Star Trek™
En attendant la téléportation... Sonnerie normale ou effets sonores Star Trek.



449,95 $

Télécopieur Panasonic KX-FP 200
Télécopie avec du papier ordinaire! C'est aussi un photocopieur et un téléphone avec trieur de sonneries intégré (pour le service ***Appel personnalisé***). Renseignez-vous sur nos modes de paiements.



99,95 $

Sans-fil Uniden XC700
Sa technologie « Ultra Clear Plus » vous assure une sonorité exceptionnelle. Touches recomposition du dernier numéro et « FLASH » pour les services ***Appel en attente*** et ***Conférence à trois***. Support de recharge supplémentaire inclus.



Grattez-vous un rabais!*

Jusqu'à **25%**
Du premier au 24 décembre.

Certaines restrictions s'appliquent. *Détails et règlements disponibles dans les magasins *Téléboutique*℠ Bell. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucun achat requis.

Bell Téléboutique

Aylmer
Papeterie Thibo inc.
Les Galeries Aylmer

Gatineau
Les Promenades de l'Outaouais

Hull
Village Place Cartier

Réunion des premiers ministres

Les programmes sociaux au coeur des discussions

Les enfants, les jeunes, les handicapés seront au coeur des discussions des premiers ministres fédéral et provinciaux qui se réunissent la semaine prochaine à Ottawa pour faire le point sur l'évolution des politiques sociales au pays, indique l'ordre du jour de la réunion, rendu public hier.

JULES RICHER
Presse Canadienne

Selon le ministre fédéral du Développement des ressources humaines, Pierre Pettigrew, il s'agit de faire en sorte qu'Ottawa et les provinces «travaillent d'une façon concrète pour s'assurer que les enfants, les personnes handicapées et les jeunes soient mieux dans ce pays», a-t-il expliqué à sa sortie de la Chambre des communes. Le premier ministre québécois Lucien Bouchard prendra part à la réunion, qui a lieu les 11 et 12 décembre.

Pour M. Pettigrew, les dossiers sociaux qui y seront abordés vont au-delà des querelles de clocher. «(Par exemple), le problème de la situation des jeunes qui sont à la recherche d'un emploi dépasse chaque ordre de gouvernement (...) Tout le monde doit s'y mettre et mieux travailler ensemble», a-t-il dit.

Au chapitre de l'aide aux enfants, les premiers ministres discuteront des conditions de mise en oeuvre de la seconde contribution fédérale de 850 millions $ à la prestation nationale pour enfants, annoncée en septembre dernier.

En ce qui a trait aux handicapés, on mettra la dernière main à un nouveau programme d'aide à l'employabilité, que le fédéral et les provinces devraient signer d'ici avril prochain.

En outre, les participants tenteront de s'entendre sur le contenu d'une entente cadre, dite de l'union sociale, qui balisera les interventions fédérales et provinciales dans toutes ces questions.

À Québec, le premier ministre Lucien Bouchard a indiqué qu'il réservait ses commentaires jusqu'à la conférence de presse qu'il doit donner mercredi sur le sujet.

Cette semaine, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Jacques Brassard, a fait une sortie pour affirmer que, désormais, le Québec n'acceptera plus les ingérences d'Ottawa dans ses champs de compétence et se réservera le droit de se retirer des programmes nationaux, avec pleine compensation financière.

Pour inspection

Les Sea King retenus au sol

Presse Canadienne

Les 30 hélicoptères Sea King vieillissants de la marine canadienne ont été retenus au sol, hier, en attendant leur inspection afin de déceler un problème potentiel au pivot du rotor principal.

L'armée de l'air rapporte que Spar Aerospace, l'entreprise chargée de l'entretien des moteurs et des mécanismes de propulsion, a recommandé l'inspection de la flotte après avoir découvert que la révision effectuée par un sous-traitant avait été mal effectuée.

Les appareils subiront une inspection au cours de la fin de semaine, et ceux qui seront en état de voler seront remis en service dès lundi. Selon le lieutenant-colonel Ed Mitchell, responsable de l'entretien pour l'armée de l'air à Shearwater, en Nouvelle-Écosse, les hélicoptères qui présentent un problème seront immobilisés une journée, une journée et demie tout au plus.

Le ministre de la Défense, Art Eggleton, qui était à Halifax pour le lancement d'un navire, a minimisé l'importance du problème, qualifiant l'inspection de mesure de précaution. «Je ne vois pas de corrélation entre la cause et le fait que ce sont de vieux appareils», a-t-il déclaré.

Les hélicoptères Sea King, qui datent des années 60, n'en sont pas à leur premier problème technique. Ils ont néanmoins continué à voler, au prix d'un travail d'entretien héroïque. Pour chaque heure de vol, il faut parfois compter 30 heures de travail.

Ce qui n'a pas empêché un Sea King de s'écraser près de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, en avril 1994, entraînant dans la mort deux des quatre membres d'équipage. Un autre hélicoptère est tombé dans le golfe du Mexique en février 1993, mais personne n'a été tué.

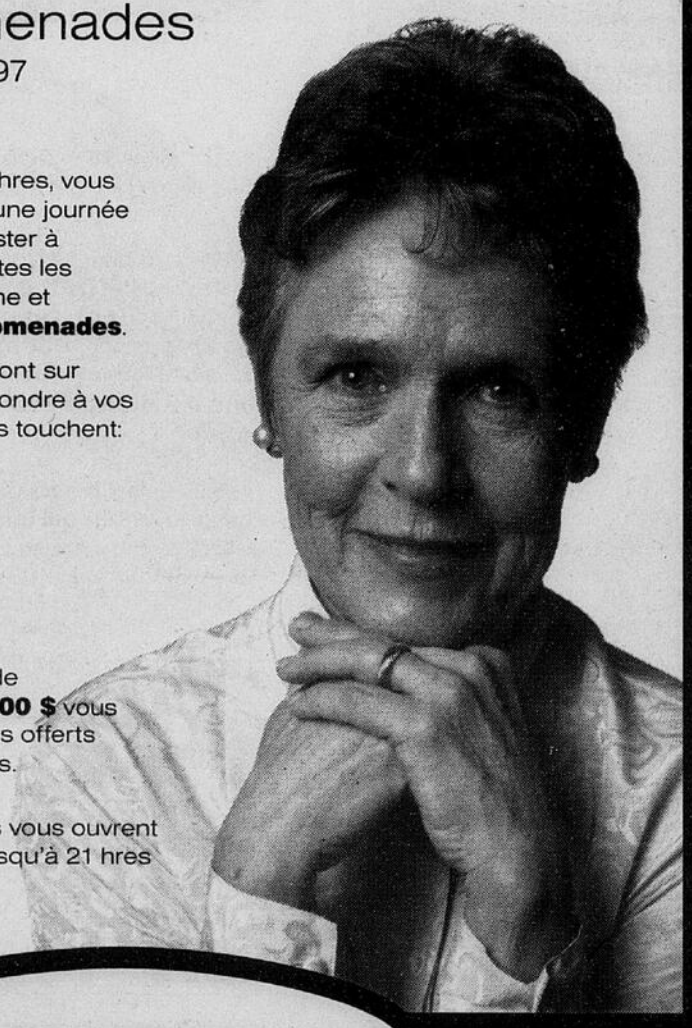
Les appareils ont été immobilisés au sol à plusieurs reprises ces dernières années en raison de fuites et de fissures à la carlingue.

Les hélicoptères, qui ont été achetés entre 1963 et 1969, devaient être remplacés par un appareil anglo-italien, le EH-101, qui avait été commandé en 1993 par le gouvernement conservateur.

Le contrat a été annulé par les libéraux moins d'une journée après leur victoire aux élections de 1993. Le cabinet pourrait être sur le point d'annoncer le remplacement des hélicoptères Labrador utilisés pour la recherche et le sauvetage.

Une **journée** à votre **image**

La Journée des Aînés
aux Promenades
le 9 décembre 1997



Le 9 décembre prochain dès 9 hres, vous êtes invités à participer à toute une journée d'activités où vous pourrez assister à des spectacles continuels à toutes les demi-heures; dont André Lejeune et Denis Côté à la **Scène des Promenades**.

Une foule de professionnels seront sur place pour vous informer et répondre à vos questions sur les sujets qui vous touchent:

Santé
Programmes sociaux
Médecines douces
Voyages
Finances
Etc.

En plus de participer au tirage de **10 certificats cadeaux de 100 $** vous pourrez profiter de supers rabais offerts chez les marchands participants.

En décembre les Promenades vous ouvrent leurs portes du lundi au jeudi jusqu'à 21 hres et les vendredis jusqu'à minuit.

Les PROMENADES
complètement moi !

ERRATUM

DANS LA CIRCULAIRE L'INTERMARCHÉ EN VIGUEUR DU 8 AU 14 DÉCEMBRE 1997

EN PAGE 1
LE PRODUIT SUIVANT:

CAFÉ INSTANTANÉ
RICHE MÉLANGE, COLOMBIE, OU DÉCAFÉINÉ
NESCAFÉ
AU CHOIX
INSTANT COFFEE
150, 200 g
4.99 CH./EA.

AURAIT DÛ SE LIRE COMME SUIT:

3.99 CH./EA.

NOUS NOUS EXCUSONS DE CETTE ERREUR.

La CSN doit éliminer 60 postes

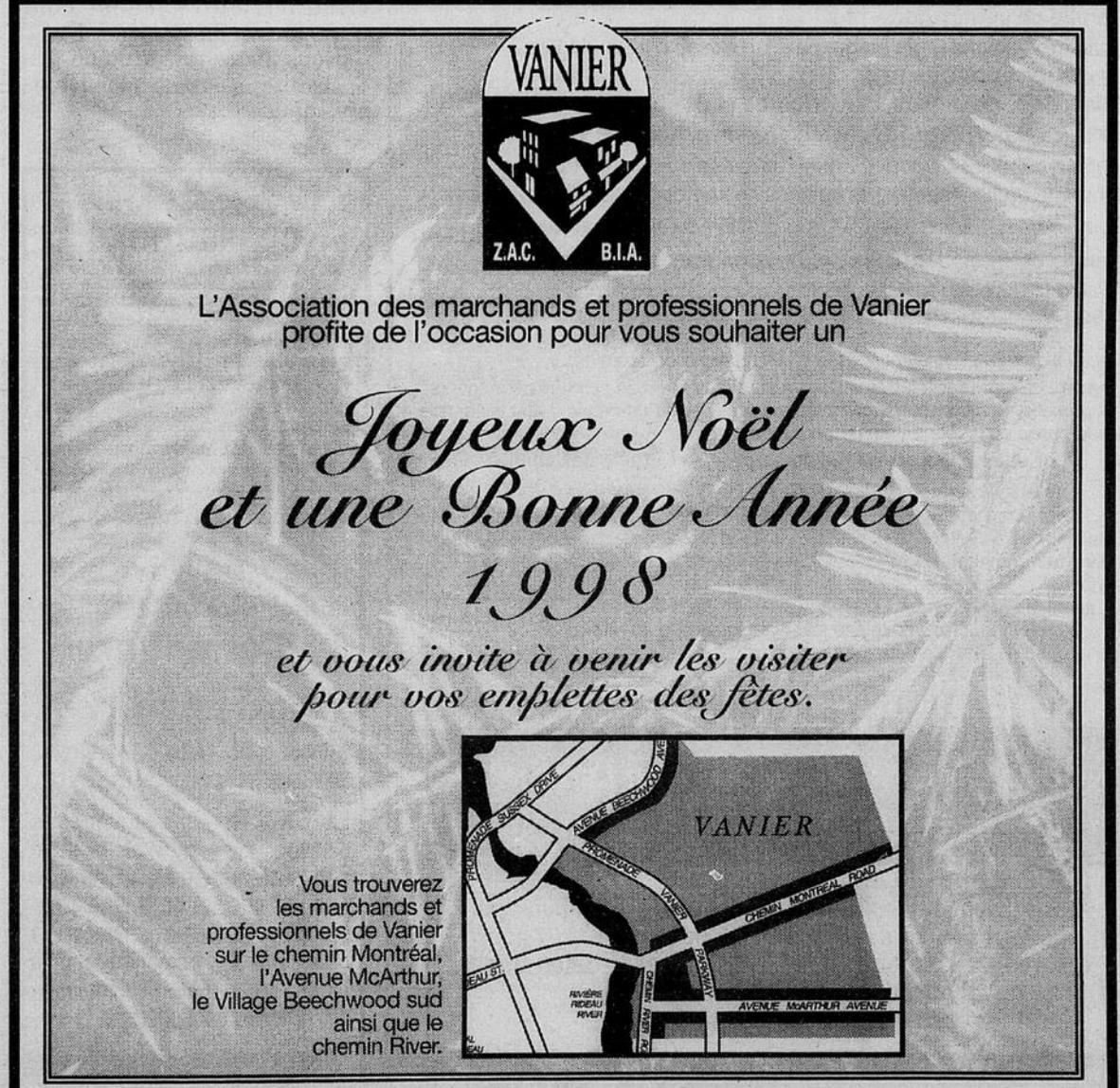
Presse Canadienne — Québec

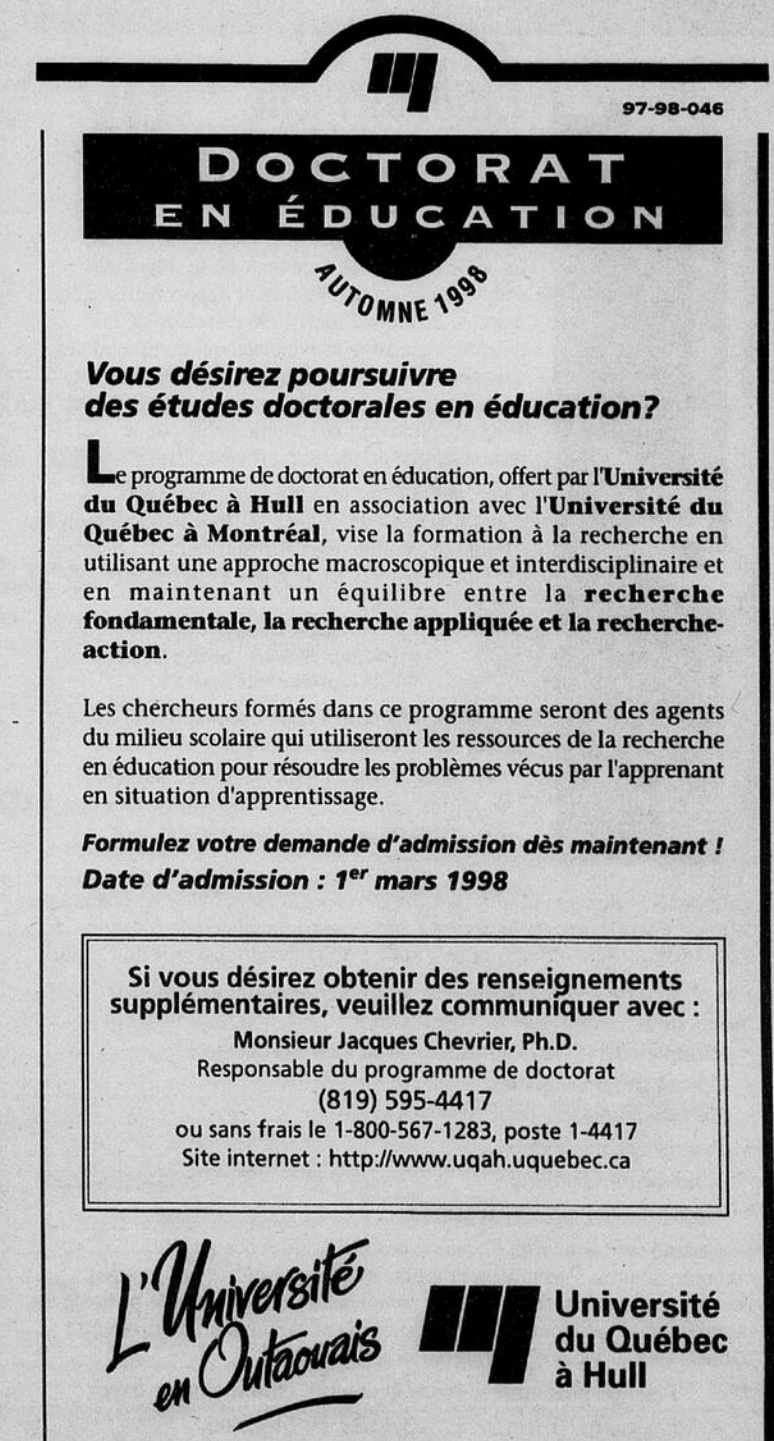
Afin d'éliminer son déficit, la CSN prévoit réduire son personnel et couper au total une soixantaine de postes, dont environ 50 par attrition et une dizaine par des mises à pied.

Selon les informations obtenues par le quotidien *Le Soleil*, la décision devrait être entérinée la semaine prochaine par le Conseil confédéral, qui sera réuni à Montréal. Le but de cette réduction d'effectif est d'économiser 2,5 millions $ au cours des 18 prochains mois et d'éliminer complètement le déficit d'ici la fin de 1999.









Un registre national des pédophiles accessible au public?

Ménard croit «qu'on va trop loin»

À l'issue de la conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la Justice, le représentant du Québec a pris ses distances par rapport à l'idée lancée par son homologue de la Colombie-Britannique de créer un registre national des pédophiles accessible au public.

ROLLANDE PARENT
Presse Canadienne — Montréal

«Nous n'avons à peu près rien dit là-dessus parce que je ne crois pas que ça ait des effets.

«Il est important que les pédophiles soient identifiés et suivis par les corps de police, mais de là à les stigmatiser dans le public, je crois qu'on va trop loin par rapport aux avantages que ça donnerait», a déclaré le ministre québécois de la Justice, Serge Ménard.

Pour sa part, le procureur général de la Colombie-Britannique, Ujjal Dosanjh, tient à la mise en place d'un registre national des pédophiles accessible à la population grâce à une ligne sans frais.

La ministre fédérale de la Justice et procureure générale, Anne McLellan, a reconnu l'importance de mieux protéger les enfants contre les pédophiles sans se prononcer sur le registre national alors que le solliciteur général Andy Scott a indiqué qu'il existait déjà une bande d'informations sur les pédophiles à la disposition des corps policiers, informations pouvant être transmises aux groupes qui les réclament à bon droit.

D'autres préoccupations

Pour sa part, le ministre de la Sécurité publique, Pierre Bélanger, semblait plus préoccupé par le recul du fédéral dans la lutte aux trafiquants actifs dans les ports nationaux.

Il a déploré le démantèlement de la police des ports nationaux remplacée par une agence privée de sécurité.

«Je me suis dit très préoccupé. Les ports sont des endroits névralgiques. C'est un travail policier qui doit être fait dans les ports et c'est la police qui doit faire ce travail».

M. Bélanger estime que les autres provinces devraient faire davantage pour lutter contre le crime organisé.



PRESSE CANADIENNE

Le solliciteur général Andy Scott et la ministre fédérale de la Justice Anne McLellan ont participé hier à la conférence fédérale-provinciale-territoriale des responsables de la Justice.

Les Hell's Angels

Interrogé sur le 20e anniversaire des Hell's Angels devant être célébré en fin de semaine, à Sorel, le ministre s'est dit assuré que les policiers de la Sûreté du Québec suivront l'événement de très près.

Quant au ministre Ménard, il croit que ce rassemblement constituera une occasion privilégiée pour la prise de photos par les policiers.

Les ministres Ménard et Bélanger ont quitté les lieux de la conférence aussitôt après avoir rencontré les journalistes.

«Nous avions quelques désaccords d'où le communiqué de presse différent», a indiqué M. Ménard, qui reproche au gouvernement fédéral de vouloir créer des programmes nationaux dans des domaines où Québec a déjà les siens depuis un bon moment.

«Le gouverment fédéral, en ayant plus d'argent, reprend ses vieilles habitudes de préparer un programme de dépenses fédérales dans un domaine de juridiction provinciale», a soutenu le ministre.

Cela vaut pour la prévention du crime, l'aide aux victimes d'actes criminels et les jeunes contrevenants, a dit M. Ménard.

«Nous avons une attitude distincte du gouvernement fédéral», a-t-il ajouté.

City of Ville d'Ottawa *Information* http://ville.ottawa.on.ca

Établissement du budget 98

Participez au processus

La Ville d'Ottawa a commencé à se préparer à établir le budget de 1998, dont l'approbation a été reportée au mois d'avril 1998 en raison de la réforme législative provinciale, qui comprend des changements au cadre d'imposition foncière municipale, une nouvelle évaluation foncière en 1998 et le transfert aux municipalités de la responsabilité de services provinciaux.

La première étape importante du processus d'établissement du budget de 1998 est la réunion du Comité des politiques, des priorités et des budgets, qui aura lieu à **9 h 15, le jeudi 11 décembre 1997**, à l'endroit suivant :

Salle Victoria
Pavillon Bytown - niveau 1
111, promenade Sussex

Le Comité examinera deux documents qui doivent influer sur le contenu du budget :

(1) *Long-Term Capital Needs & Financing Strategy*
(2) *1998 Budget Guideline & Workplan Priorities*

Un troisième document, intitulé *Core Services Review*, qui a été préparé par la firme Ekos Research Associates, Inc., a servi de guide à la rédaction des deux textes susmentionnés et fera aussi l'objet des discussions du Comité.

Ces documents seront disponibles, à compter du 28 novembre, aux installations suivantes de la Ville d'Ottawa :

- Hôtel de ville d'Ottawa - Centre du service à la clientèle
- Centres communautaires
- Piscines intérieures
- Casernes de pompiers
- Bibliothèques publiques
- Internet : http://ville.ottawa.on.ca

Le Comité veut connaître l'opinion des résidants et des groupes communautaires. Particuliers et groupes (un représentant par groupe) pourront présenter un exposé de 5 minutes au Comité, selon le principe du premier arrivé, premier servi. Les billets de stationnement pourront être validés. Des services d'interprétation seront offerts.

☎ **Pour de plus amples renseignements, communiquer avec le Centre du service à la clientèle, au 244-5300.**

D-7157

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 8 DÉCEMBRE
Comité consultatif sur l'équité et la diversité - 18 h *
LE MARDI 9 DÉCEMBRE
Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique - 9 h 15 **
Plan d'emplacement et zonage - 1935, rue Bank/1210, avenue Vancouver
Plan d'emplacement - 17-31, rue Clarence
Zonage - Interdire un immeuble au 1137, boul. St-Laurent
- 857, rue Somerset Ouest
- 1230, chemin Merivale
Normes de propriété - Exécution de l'entente - 126, rue Willow
LE MERCREDI 10 DÉCEMBRE
Comité des services communautaires et des opérations - 9 h 15 **
Comité de vérification - 14 h
Salle de réunions B, 2e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville
LE JEUDI 11 DÉCEMBRE
Comité des politiques, des priorités et des budgets - 9 h 15
Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville
Ligne directrice du budget 1998 et priorités du plan de travail
Stratégie de financement et besoins en immobilisations à long terme
Pouvoir de dépenser jusqu'à l'approbation du budget annuel
Comité consultatif sur les services en français - 18 h *
* Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville
** Salle Whitton, 2e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

Rappel : La liste précitée des articles à l'ordre du jour des comités permanents est partielle. Y figurent seulement les articles qui pourraient avoir une incidence sur le public ou revêtir un intérêt pour ce dernier.

☎ **Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités ainsi que la liste complète des articles à l'ordre du jour des comités permanents, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.**

Des services d'interprétation simultanée dans les deux langues officielles sont offerts sur demande pour tout article de l'ordre du jour. Pour réserver les services :
- avant la réunion, veuillez composer le 244-5300-1-3618;
- à la réunion, adressez-vous à l'adjointe exécutive au moins 15 minutes avant le début de la réunion.

D-7160

NOUVEL ARRÊTÉ MUNICIPAL SUR LE ZONAGE
AVIS IMPORTANT

Les audiences publiques sur le nouvel arrêté municipal sur le zonage prévues les 8 et 9 décembre 1997 sont reportées au début de 1998. Les nouvelles dates seront annoncées par voie d'un avis distinct dès qu'elles seront déterminées.

☎ **Renseignements : Wayne Larose, 244-5300, poste 3121**

SEARS
CORRECTIONS

Dans notre circulaire "VENTE DE 2 JOURS" en vigueur les 6 et 7 décembre 1997.
Page couverture - On aurait dû lire : Moitié prix sur perceuse sans cordon Craftsman^MD 7,2 volts. N° 22782. Limite de 1 par client. Rég. Sears 179,99, en solde à 89,99. Nous n'honorerons pas le prix indiqué pour la perceuse 12V.
Page 11 - Le télécouleur stéréo Sanyo 25 po ne sera pas offert durant cette promotion.
Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Kmart
Correction

Dans la circulaire Kmart de cette semaine, entrant en vigueur le samedi 6 DÉCEMBRE, les erreurs suivantes se sont glissées :

PAGE K28 En raison de problèmes d'envoi, le logiciel Virtual Springfield annoncé à 29,99 $ ne sera pas offert avant la mi-décembre et le logiciel Croc annoncé à 54,99 $ ne sera pas offert avant la fin de janvier 1998. Des commandes différées sont offertes.

Nous nous excusons de tout inconvénient que cela a pu causer.

La bonne forme

Les instructeurs de la Ville d'Ottawa - à la fine pointe dans leur domaine de spécialisation!

City of Ville d' **Ottawa**

Notre mission : vous garder en santé!

La Ville d'Ottawa vous propose cet hiver des activités et des programmes de conditionnement physique des plus innovateurs. La bonne forme physique est importante pour tous les adultes quel que soit leur âge, et la Ville d'Ottawa, explique Linda Jolicoeur des Services communautaires, est engagée à vous offrir un vaste choix de programmes nouveaux et intéressants pour assurer votre mieux-être : ballet, danse aérobique, patinage de vitesse, aquaforme, tai chi et danse en ligne. Plusieurs des centres communautaires sont dotés de salles de musculation bien équipées et offrent également les services d'un entraîneur personnel.

Les études des tendances montrent que beaucoup de gens cherchent à allier la bonne forme physique et le bien-être mental, qui va de la réduction du stress à la motivation. Ce que vous éprouvez au cours de votre conditionnement physique est toute aussi important que l'activité physique elle-même.

À mesure que les modes de vie évoluent, les gens ressentent davantage le besoin d'échapper au rythme souvent effréné de la vie moderne, fait valoir Mme Jolicoeur. C'est pour répondre à ce besoin que la Ville a élaboré ses nouveaux programmes. Comme la réussite de tout programme dépend dans une large mesure des gens qui le dirigent, la Ville d'Ottawa a recherché des moniteurs possédant d'excellentes compétences et qualités de leadership. Tous sont à la fine pointe dans leur domaine de spécialisation.



Photo : Roger Lalonde, Ville d'Ottawa

1 Josée Ménard-Chiappa, **2** Francisca Filleul, **3** Carle Bérubé, **4** Merrill Lochhead, **5** Helen Eng, **6** Luc Cyr, **7** Karen Brown, **8** Don Yee, **9** Bob Harris, **10** Hope Hadwen

Karen Brown - Conditionnement physique pour les aînés et entraînement personnel

Diplômée en Éducation physique de l'Université d'Ottawa, Karen Brown est une monitrice de conditionnement physique et de musculation qualifiée. Elle a également suivi le cours de formation des moniteurs de conditionnement physique pour les aînés donné par le Centre de l'activité physique et du vieillissement affilié à la Faculté des sciences de la santé et de la médecine de l'Université Western Ontario. De plus, Karen a suivi le cours de formation des moniteurs en entraînement individuel non spécialisé dispensé par l'Institut de performance sportive.

Josée Ménard-Chiappa - Conditionnement physique et danse

Josée Ménard-Chiappa est une monitrice qualifiée de conditionnement physique. Bilingue, elle donne depuis plus de vingt ans des cours de step et de danse aérobique à faible impact à des participants de tout âge. Ayant conservé sa personnalité foncière de danseuse, Josée possède un style fluide qui fait sa popularité. Avec elle, les cours se suivent et ne se ressemblent jamais, car elle met sa créativité au service de ses adeptes. Josée enseigne aux centres communautaires McNabb et Old Town Hall, là où conditionnement physique et plaisir vont de pair.

Francisca Filleul - Ballet

Francisca Filleul, une diplômée de l'École nationale de ballet, a également suivi des cours à la School of American Ballet de New York. Elle a évolué au sein des troupes professionnelles du New York City Ballet et du Ballet-théâtre de l'Ontario. Francisca a obtenu son certificat en enseignement, avec une spécialisation en technique Cecchetti, auprès de la Société impériale des professeurs de danse affiliée à l'École nationale de ballet. En plus d'avoir enseigné la technique Cecchetti à des étudiants de tous les âges et de tous les niveaux, elle a créé des chorégraphies pour des récitals et des concours et elle a préparé des danseurs aux examens du B.A.T.D.

Merrill Lochhead - Conditionnement physique et "Spinning"

Après une carrière bien remplie de ballerine et de danseuse, Merrill Lochhead a plongé dans le monde du conditionnement physique, de la danse aérobique, de l'enseignement et des affaires. Elle a remporté la médaille d'or (aux épreuves en équipe) aux Championnats canadiens de danse aérobique, en 1991 et en 1992, et elle a représenté le Canada aux Championnats mondiaux de danse aérobique. Spécialiste en enseignement du conditionnement physique et en développement de programmes, Merrill est aujourd'hui coordonnatrice du conditionnement physique au Complexe St-Laurent.

Pour obtenir plus de détails sur les programmes, communiquez directement avec Linda Jolicoeur en composant le 244-5300, le poste 4057.

12 façons d'améliorer votre santé!

Tai Chi

« Méditation en mouvement » Détendez votre esprit et votre corps. Développez endurance, souplesse et coordination Composez le 244-5300, poste 4057 pour connaître l'endroit le plus près de chez vous.

Danse aérobique à faible impact

Réduisez votre stress, améliorez votre concentration, stimulez votre créativité et développez votre assurance! Des séances qui correspondent tant à vos goûts qu'à votre horaire dans divers centres communautaires aux quatre coins de la ville. Composez le 244-5300, poste 4057.

Conditionnement physique pour les 55 +

Des programmes personnalisés à l'intention des 55 +. Souplesse, musculation, densité osseuse et endurance. Centre pour aînés du chemin Heron 247-4802, Centre pour aînés du Club Churchill 798-8927, Côte-de-Sable 564-1062, Overbrook 742-5147, Jack-Purcell 564-1050, Canterbury 247-4869, Greenboro 247-4894, St-Laurent 742-6767,

« Spinning »

Du nouveau en matière de conditionnement physique. Le « spinning » ou le moulinage en groupe sur des vélos intérieurs permet un entraînement cardiovasculaire optimal tout en stimulant la motivation. Le dernier né qui bouleverse l'industrie du conditionnement physique.... Spinning. Bientôt au complexe St-Laurent 742-6767.

Entraînement personnel

Votre moniteur personnel élaborera un programme d'exercice répondant à vos préoccupations en matière de santé, à vos objectifs de conditionnement et à votre horaire. Piscine Champagne 244 4402, Greenboro 247-4894, chemin Heron 247-4808, Hintonburg 798-8874, Jack-Purcell 564 1050, Pinecrest 828-3118, St-Laurent 742-6767.

Aquaforme

La façon fraîche de rester en forme! Une forme idéale de conditionnement physique complet, adapté à tous les niveaux. Toutes les piscines municipales. 244-5300, poste 4014.

Aquaforme pré/postnatale
À la piscine de la Basse-Ville 244-4406.

Conditionnement physique par la natation

Améliorez votre niveau de forme physique, vos nages, votre vitesse et votre endurance. Joignez-vous à un club de natation de la Ville d'Ottawa et entraînez-vous sous l'oeil d'un maître-entraîneur agréé. Champagne 244-4402, St-Laurent 742-6767.

Programmes de la Ville d'Ottawa

Les femmes et la musculation

Renforcez jambes, dos et thorax à l'aide d'une variété de machines et de poids dans un cadre d'entraînement personnalisé. Une occasion excellente de vous familiariser avec la salle de musculation. Greenboro 247-4894, Heron 247-4808, Pinecrest 828-3118 et St-Laurent 742-6767.



Danse en ligne

Une façon formidable de rester en forme en sortant des sentiers battus. Faites battre votre coeur au rythme de nouvelles et enlevantes routines de danse en ligne. Composez le 244-5300, poste 4057 pour connaître l'endroit le plus près de chez vous.

Ski de fond

Glissez en toute confiance! Le Centre de ski de fond de Mooney's Bay offre des leçons à tous les niveaux. 5 kilomètres de pistes éclairées et damées qui conviennent à la méthode classique et au pas de patinage. 247-4885.

Ballet, claquettes et ballet-jazz

Des leçons de danse qui offrent les avantages de l'exercice et de l'endurance. Greenboro 247-4894, McNabb 564-1070 , Pinecrest 828-3118, St-Laurent 742-6767.

Patinage de vitesse, poussée-élan et conditionnement

D'excellentes occasions d'améliorer votre forme physique - exercices cardiovasculaires, rythme et renforcement des habiletés de patinage. 244-5300, poste 4010.

Cours pratiques, personnalisés et de qualité

Un registre national des pédophiles accessible au public?

Ménard croit «qu'on va trop loin»

À l'issue de la conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la Justice, le représentant du Québec a pris ses distances par rapport à l'idée lancée par son homologue de la Colombie-Britannique de créer un registre national des pédophiles accessible au public.

ROLLANDE PARENT
Presse Canadienne — Montréal

«Nous n'avons à peu près rien dit là-dessus parce que je ne crois pas que ça ait des effets.

«Il est important que les pédophiles soient identifiés et suivis par les corps de police, mais de là à les stigmatiser dans le public, je crois qu'on va trop loin par rapport aux avantages que ça donnerait», a déclaré le ministre québécois de la Justice, Serge Ménard.

Pour sa part, le procureur général de la Colombie-Britannique, Ujjal Dosanjh, tient à la mise en place d'un registre national des pédophiles accessible à la population grâce à une ligne sans frais.

La ministre fédérale de la Justice et procureure générale, Anne McLellan, a reconnu l'importance de mieux protéger les enfants contre les pédophiles sans se prononcer sur le registre national alors que le solliciteur général Andy Scott a indiqué qu'il existait déjà une bande d'informations sur les pédophiles à la disposition des corps policiers, informations pouvant être transmises aux groupes qui les réclament à bon droit.

D'autres préoccupations

Pour sa part, le ministre de la Sécurité publique, Pierre Bélanger, semblait plus préoccupé par le recul du fédéral dans la lutte aux trafiquants actifs dans les ports nationaux.

Il a déploré le démantèlement de la police des ports nationaux remplacée par une agence privée de sécurité.

«Je me suis dit très préoccupé. Les ports sont des endroits névralgiques. C'est un travail policier qui doit être fait dans les ports et c'est la police qui doit faire ce travail».

M. Bélanger estime que les autres provinces devraient faire davantage pour lutter contre le crime organisé.



PRESSE CANADIENNE

Le solliciteur général Andy Scott et la ministre fédérale de la Justice Anne McLellan ont participé hier à la conférence fédérale-provinciale-territoriale des responsables de la Justice.

Les Hell's Angels

Interrogé sur le 20e anniversaire des Hell's Angels devant être célébré en fin de semaine, à Sorel, le ministre s'est dit assuré que les policiers de la Sûreté du Québec suivront l'événement de très près.

Quant au ministre Ménard, il croit que ce rassemblement constituera une occasion privilégiée pour la prise de photos par les policiers.

Les ministres Ménard et Bélanger ont quitté les lieux de la conférence aussitôt après avoir rencontré les journalistes.

«Nous avions quelques désaccords d'où le communiqué de presse différent», a indiqué M. Ménard, qui reproche au gouvernement fédéral de vouloir créer des programmes nationaux dans des domaines où Québec a déjà les siens depuis un bon moment.

«Le gouverment fédéral, en ayant plus d'argent, reprend ses vieilles habitudes de préparer un programme de dépenses fédérales dans un domaine de juridiction provinciale», a soutenu le ministre.

Cela vaut pour la prévention du crime, l'aide aux victimes d'actes criminels et les jeunes contrevenants, a dit M. Ménard.

«Nous avons une attitude distincte du gouvernement fédéral», a-t-il ajouté.

City of Ville d' Ottawa *Information* http://ville.ottawa.on.ca

Établissement du budget 98

Participez au processus

La Ville d'Ottawa a commencé à se préparer à établir le budget de 1998, dont l'approbation a été reportée au mois d'avril 1998 en raison de la réforme législative provinciale, qui comprend des changements au cadre d'imposition foncière municipale, une nouvelle évaluation foncière en 1998 et le transfert aux municipalités de la responsabilité de services provinciaux.

La première étape importante du processus d'établissement du budget de 1998 est la réunion du Comité des politiques, des priorités et des budgets, qui aura lieu à **9 h 15, le jeudi 11 décembre 1997**, à l'endroit suivant :

Salle Victoria
Pavillon Bytown - niveau 1
111, promenade Sussex

Le Comité examinera deux documents qui doivent influer sur le contenu du budget :

(1) *Long-Term Capital Needs & Financing Strategy*
(2) *1998 Budget Guideline & Workplan Priorities*

Un troisième document, intitulé *Core Services Review*, qui a été préparé par la firme Ekos Research Associates, Inc., a servi de guide à la rédaction des deux textes susmentionnés et fera aussi l'objet des discussions du Comité.

Ces documents seront disponibles, à compter du 28 novembre, aux installations suivantes de la Ville d'Ottawa :

- Hôtel de ville d'Ottawa - Centre du service à la clientèle
- Centres communautaires
- Piscines intérieures
- Casernes de pompiers
- Bibliothèques publiques
- Internet : http://ville.ottawa.on.ca

Le Comité veut connaître l'opinion des résidants et des groupes communautaires. Particuliers et groupes (un représentant par groupe) pourront présenter un exposé de 5 minutes au Comité, selon le principe du premier arrivé, premier servi. Les billets de stationnement pourront être validés. Des services d'interprétation seront offerts.

☎ **Pour de plus amples renseignements, communiquer avec le Centre du service à la clientèle, au 244-5300.**

D-7157

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 8 DÉCEMBRE
Comité consultatif sur l'équité et la diversité - 18 h *
LE MARDI 9 DÉCEMBRE
Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique - 9 h 15 **
Plan d'emplacement et zonage - 1935, rue Bank/1210, avenue Vancouver
Plan d'emplacement - 17-31, rue Clarence
Zonage - Interdire un immeuble au 1137, boul. St-Laurent
- 857, rue Somerset Ouest
- 1230, chemin Merivale
Normes de propriété - Exécution de l'entente - 126, rue Willow
LE MERCREDI 10 DÉCEMBRE
Comité des services communautaires et des opérations - 9 h 15 **
Comité de vérification - 14 h
Salle de réunions B, 2e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville
LE JEUDI 11 DÉCEMBRE
Comité des politiques, des priorités et des budgets - 9 h 15
Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville
Ligne directrice du budget 1998 et priorités du plan de travail
Stratégie de financement et besoins en immobilisations à long terme
Pouvoir de dépenser jusqu'à l'approbation du budget annuel
Comité consultatif sur les services en français - 18 h *
* Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville
** Salle Whitton, 2e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

Rappel : La liste précitée des articles à l'ordre du jour des comités permanents est partielle. Y figurent seulement les articles qui pourraient avoir une incidence sur le public ou revêtir un intérêt pour ce dernier.

☎ **Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités ainsi que la liste complète des articles à l'ordre du jour des comités permanents, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.**

Des services d'interprétation simultanée dans les deux langues officielles sont offerts sur demande pour tout article de l'ordre du jour. Pour réserver les services :
- avant la réunion, veuillez composer le 244-5300-1-3618;
- à la réunion, adressez-vous à l'adjointe exécutive au moins 15 minutes avant le début de la réunion.

D-7160

NOUVEL ARRÊTÉ MUNICIPAL SUR LE ZONAGE
AVIS IMPORTANT

Les audiences publiques sur le nouvel arrêté municipal sur le zonage prévues les 8 et 9 décembre 1997 sont reportées au début de 1998. Les nouvelles dates seront annoncées par voie d'un avis distinct dès qu'elles seront déterminées.

☎ **Renseignements : Wayne Larose, 244-5300, poste 3121**

SEARS
CORRECTIONS

Dans notre circulaire "VENTE DE 2 JOURS" en vigueur les 6 et 7 décembre 1997.
Page couverture - On aurait dû lire : Moitié prix sur perceuse sans cordon Craftsman 7,2 volts. N° 22782. Limite de 1 par client. Rég. Sears 179,99, en solde à 89,99. Nous n'honorerons pas le prix indiqué pour la perceuse 12V.
Page 11 - Le télécouleur stéréo Sanyo 25 po ne sera pas offert durant cette promotion.
Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Kmart

Correction

Dans la circulaire Kmart de cette semaine, entrant en vigueur le samedi 6 DÉCEMBRE, les erreurs suivantes se sont glissées :

PAGE K28 En raison de problèmes d'envoi, le logiciel Virtual Springfield annoncé à 29,99 $ ne sera pas offert avant la mi-décembre et le logiciel Croc annoncé à 54,99 $ ne sera pas offert avant la fin de janvier 1998. Des commandes différées sont offertes.

Nous nous excusons de tout inconvénient que cela a pu causer.

La bonne forme

Les instructeurs de la Ville d'Ottawa - à la fine pointe dans leur domaine de spécialisation!

City of Ville d' **Ottawa**

Notre mission : vous garder en santé!

La Ville d'Ottawa vous propose cet hiver des activités et des programmes de conditionnement physique des plus innovateurs. La bonne forme physique est importante pour tous les adultes quel que soit leur âge, et la Ville d'Ottawa, explique Linda Jolicoeur des Services communautaires, est engagée à vous offrir un vaste choix de programmes nouveaux et intéressants pour assurer votre mieux-être : ballet, danse aérobique, patinage de vitesse, aquaforme, tai chi et danse en ligne. Plusieurs des centres communautaires sont dotés de salles de musculation bien équipées et offrent également les services d'un entraîneur personnel.

Les études des tendances montrent que beaucoup de gens cherchent à allier la bonne forme physique et le bien-être mental, qui va de la réduction du stress à la motivation. Ce que vous éprouvez au cours de votre conditionnement physique est toute aussi important que l'activité physique elle-même.

À mesure que les modes de vie évoluent, les gens ressentent davantage le besoin d'échapper au rythme souvent effréné de la vie moderne, fait valoir Mme Jolicoeur. C'est pour répondre à ce besoin que la Ville a élaboré ses nouveaux programmes. Comme la réussite de tout programme dépend dans une large mesure des gens qui le dirigent, la Ville d'Ottawa a recherché des moniteurs possédant d'excellentes compétences et qualités de leadership. Tous sont à la fine pointe dans leur domaine de spécialisation.



Photo : Roger Lalonde, Ville d'Ottawa

1 Josée Ménard-Chiappa, **2** Francisca Filleul, **3** Carle Bérubé, **4** Merrill Lochhead, **5** Helen Eng, **6** Luc Cyr, **7** Karen Brown, **8** Don Yee, **9** Bob Harris, **10** Hope Hadwen

Karen Brown - Conditionnement physique pour les aînés et entraînement personnel

Diplômée en Éducation physique de l'Université d'Ottawa, Karen Brown est une monitrice de conditionnement physique et de musculation qualifiée. Elle a également suivi le cours de formation des moniteurs de conditionnement physique pour les aînés donné par le Centre de l'activité physique et du vieillissement affilié à la Faculté des sciences de la santé et de la médecine de l'Université Western Ontario. De plus, Karen a suivi le cours de formation des moniteurs en entraînement individuel non spécialisé dispensé par l'Institut de performance sportive.

Josée Ménard-Chiappa - Conditionnement physique et danse

Josée Ménard-Chiappa est une monitrice qualifiée de conditionnement physique. Bilingue, elle donne depuis plus de vingt ans des cours de step et de danse aérobique à faible impact à des participants de tout âge. Ayant conservé sa personnalité foncière de danseuse, Josée possède un style fluide qui fait sa popularité. Avec elle, les cours se suivent et ne se ressemblent jamais, car elle met sa créativité au service de ses adeptes. Josée enseigne aux centres communautaires McNabb et Old Town Hall, là où conditionnement physique et plaisir vont de pair.

Francisca Filleul - Ballet

Francisca Filleul, une diplômée de l'École nationale de ballet, a également suivi des cours à la School of American Ballet de New York. Elle a évolué au sein des troupes professionnelles du New York City Ballet et du Ballet-théâtre de l'Ontario. Francisca a obtenu son certificat en enseignement, avec une spécialisation en technique Cecchetti, auprès de la Société impériale des professeurs de danse affiliée à l'École nationale de ballet. En plus d'avoir enseigné la technique Cecchetti à des étudiants de tous les âges et de tous les niveaux, elle a créé des chorégraphies pour des récitals et des concours et elle a préparé des danseurs aux examens du B.A.T.D.

Merrill Lochhead - Conditionnement physique et "Spinning"

Après une carrière bien remplie de ballerine et de danseuse, Merrill Lochhead a plongé dans le monde du conditionnement physique, de la danse aérobique, de l'enseignement et des affaires. Elle a remporté la médaille d'or (aux épreuves en équipe) aux Championnats canadiens de danse aérobique, en 1991 et en 1992, et elle a représenté le Canada aux Championnats mondiaux de danse aérobique. Spécialiste en enseignement du conditionnement physique et en développement de programmes, Merrill est aujourd'hui coordonnatrice du conditionnement physique au Complexe St-Laurent.

Pour obtenir plus de détails sur les programmes, communiquez directement avec Linda Jolicoeur en composant le 244-5300, le poste 4057.

12 façons d'améliorer votre santé!

Tai Chi

« Méditation en mouvement » Détendez votre esprit et votre corps. Développez endurance, souplesse et coordination Composez le 244-5300, poste 4057 pour connaître l'endroit le plus près de chez vous.

Danse aérobique à faible impact

Réduisez votre stress, améliorez votre concentration, stimulez votre créativité et développez votre assurance! Des séances qui correspondent tant à vos goûts qu'à votre horaire dans divers centres communautaires aux quatre coins de la ville. Composez le 244-5300, poste 4057.

Conditionnement physique pour les 55 +

Des programmes personnalisés à l'intention des 55 +. Souplesse, musculation, densité osseuse et endurance. Centre pour aînés du chemin Heron 247-4802, Centre pour aînés du Club Churchill 798-8927, Côte-de-Sable 564-1062, Overbrook 742-5147, Jack-Purcell 564-1050, Canterbury 247-4869, Greenboro 247-4894, St-Laurent 742-6767,

« Spinning »

Du nouveau en matière de conditionnement physique. Le « spinning » ou le moulinage en groupe sur des vélos intérieurs permet un entraînement cardiovasculaire optimal tout en stimulant la motivation. Le dernier né qui bouleverse l'industrie du conditionnement physique.... Spinning. Bientôt au complexe St-Laurent 742-6767.

Entraînement personnel

Votre moniteur personnel élaborera un programme d'exercice répondant à vos préoccupations en matière de santé, à vos objectifs de conditionnement et à votre horaire. Piscine Champagne 244 4402, Greenboro 247-4894, chemin Heron 247-4808, Hintonburg 798-8874, Jack-Purcell 564 1050, Pinecrest 828-3118, St-Laurent 742-6767.

Aquaforme

La façon fraiche de rester en forme! Une forme idéale de conditionnement physique complet, adapté à tous les niveaux. Toutes les piscines municipales. 244-5300, poste 4014.

Aquaforme pré/postnatale
À la piscine de la Basse-Ville 244-4406.

Conditionnement physique par la natation

Améliorez votre niveau de forme physique, vos nages, votre vitesse et votre endurance. Joignez-vous à un club de natation de la Ville d'Ottawa et entraînez-vous sous l'oeil d'un maître-entraîneur agréé. Champagne 244-4402, St-Laurent 742-6767.

Programmes de la Ville d'Ottawa

Les femmes et la musculation

Renforcez jambes, dos et thorax à l'aide d'une variété de machines et de poids dans un cadre d'entraînement personnalisé. Une occasion excellente de vous familiariser avec la salle de musculation. Greenboro 247-4894, Heron 247-4808, Pinecrest 828-3118 et St-Laurent 742-6767.



Danse en ligne

Une façon formidable de rester en forme en sortant des sentiers battus. Faites battre votre coeur au rythme de nouvelles et enlevantes routines de danse en ligne. Composez le 244-5300, poste 4057 pour connaître l'endroit le plus près de chez vous.

Ballet, claquettes et ballet-jazz

Des leçons de danse qui offrent les avantages de l'exercice et de l'endurance. Greenboro 247-4894, McNabb 564-1070 , Pinecrest 828-3118, St-Laurent 742-6767.

Ski de fond

Glissez en toute confiance! Le Centre de ski de fond de Mooney's Bay offre des leçons à tous les niveaux. 5 kilomètres de pistes éclairées et damées qui conviennent à la méthode classique et au pas de patinage. 247-4883.

Patinage de vitesse, poussée-élan et conditionnement

D'excellentes occasions d'améliorer votre forme physique - exercices cardiovasculaires, rythme et renforcement des habiletés de patinage. 244-5300, poste 4010.

Cours pratiques, personnalisés et de qualité

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Un registre national des pédophiles accessible au public?

Ménard croit «qu'on va trop loin»

À l'issue de la conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la Justice, le représentant du Québec a pris ses distances par rapport à l'idée lancée par son homologue de la Colombie-Britannique de créer un registre national des pédophiles accessible au public.

ROLLANDE PARENT
Presse Canadienne — Montréal

«Nous n'avons à peu près rien dit là-dessus parce que je ne crois pas que ça ait des effets.

«Il est important que les pédophiles soient identifiés et suivis par les corps de police, mais de là à les stigmatiser dans le public, je crois qu'on va trop loin par rapport aux avantages que ça donnerait», a déclaré le ministre québécois de la Justice, Serge Ménard.

Pour sa part, le procureur général de la Colombie-Britannique, Ujjal Dosanjh, tient à la mise en place d'un registre national des pédophiles accessible à la population grâce à une ligne sans frais.

La ministre fédérale de la Justice et procureure générale, Anne McLellan, a reconnu l'importance de mieux protéger les enfants contre les pédophiles sans se prononcer sur le registre national alors que le solliciteur général Andy Scott a indiqué qu'il existait déjà une bande d'informations sur les pédophiles à la disposition des corps policiers, informations pouvant être transmises aux groupes qui les réclament à bon droit.

D'autres préoccupations

Pour sa part, le ministre de la Sécurité publique, Pierre Bélanger, semblait plus préoccupé par le recul du fédéral dans la lutte aux trafiquants actifs dans les ports nationaux.

Il a déploré le démantèlement de la police des ports nationaux remplacée par une agence privée de sécurité.

«Je me suis dit très préoccupé. Les ports sont des endroits névralgiques. C'est un travail policier qui doit être fait dans les ports et c'est la police qui doit faire ce travail».

M. Bélanger estime que les autres provinces devraient faire davantage pour lutter contre le crime organisé.



PRESSE CANADIENNE

Le solliciteur général Andy Scott et la ministre fédérale de la Justice Anne McLellan ont participé hier à la conférence fédérale-provinciale-territoriale des responsables de la Justice.

Les Hell's Angels

Interrogé sur le 20e anniversaire des Hell's Angels devant être célébré en fin de semaine, à Sorel, le ministre s'est dit assuré que les policiers de la Sûreté du Québec suivront l'événement de très près.

Quant au ministre Ménard, il croit que ce rassemblement constituera une occasion privilégiée pour la prise de photos par les policiers.

Les ministres Ménard et Bélanger ont quitté les lieux de la conférence aussitôt après avoir rencontré les journalistes.

«Nous avions quelques désaccords d'où le communiqué de presse différent», a indiqué M. Ménard, qui reproche au gouvernement fédéral de vouloir créer des programmes nationaux dans des domaines où Québec a déjà les siens depuis un bon moment.

«Le gouverment fédéral, en ayant plus d'argent, reprend ses vieilles habitudes de préparer un programme de dépenses fédérales dans un domaine de juridiction provinciale», a soutenu le ministre.

Cela vaut pour la prévention du crime, l'aide aux victimes d'actes criminels et les jeunes contrevenants, a dit M. Ménard.

«Nous avons une attitude distincte du gouvernement fédéral», a-t-il ajouté.

City of Ottawa / Ville d'Ottawa — Information — http://ville.ottawa.on.ca

Établissement du budget 98

Participez au processus

La Ville d'Ottawa a commencé à se préparer à établir le budget de 1998, dont l'approbation a été reportée au mois d'avril 1998 en raison de la réforme législative provinciale, qui comprend des changements au cadre d'imposition foncière municipale, une nouvelle évaluation foncière en 1998 et le transfert aux municipalités de la responsabilité de services provinciaux.

La première étape importante du processus d'établissement du budget de 1998 est la réunion du Comité des politiques, des priorités et des budgets, qui aura lieu à **9 h 15, le jeudi 11 décembre 1997**, à l'endroit suivant :

Salle Victoria
Pavillon Bytown - niveau 1
111, promenade Sussex

Le Comité examinera deux documents qui doivent influer sur le contenu du budget :

(1) *Long-Term Capital Needs & Financing Strategy*
(2) *1998 Budget Guideline & Workplan Priorities*

Un troisième document, intitulé *Core Services Review*, qui a été préparé par la firme Ekos Research Associates, Inc., a servi de guide à la rédaction des deux textes susmentionnés et fera aussi l'objet des discussions du Comité.

Ces documents seront disponibles, à compter du 28 novembre, aux installations suivantes de la Ville d'Ottawa :

- Hôtel de ville d'Ottawa - Centre du service à la clientèle
- Centres communautaires
- Piscines intérieures
- Casernes de pompiers
- Bibliothèques publiques
- Internet : http://ville.ottawa.on.ca

Le Comité veut connaître l'opinion des résidants et des groupes communautaires. Particuliers et groupes (un représentant par groupe) pourront présenter un exposé de 5 minutes au Comité, selon le principe du premier arrivé, premier servi. Les billets de stationnement pourront être validés. Des services d'interprétation seront offerts.

☎ **Pour de plus amples renseignements, communiquer avec le Centre du service à la clientèle, au 244-5300.**

D-7157

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 8 DÉCEMBRE
Comité consultatif sur l'équité et la diversité - 18 h *
LE MARDI 9 DÉCEMBRE
Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique - 9 h 15 **
Plan d'emplacement et zonage - 1935, rue Bank/1210, avenue Vancouver
Plan d'emplacement - 17-31, rue Clarence
Zonage - Interdire un immeuble au 1137, boul. St-Laurent
- 857, rue Somerset Ouest
- 1230, chemin Merivale
Normes de propriété - Exécution de l'entente - 126, rue Willow
LE MERCREDI 10 DÉCEMBRE
Comité des services communautaires et des opérations - 9 h 15 **
Comité de vérification - 14 h
Salle de réunions B, 2e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville
LE JEUDI 11 DÉCEMBRE
Comité des politiques, des priorités et des budgets - 9 h 15
Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville
Ligne directrice du budget 1998 et priorités du plan de travail
Stratégie de financement et besoins en immobilisations à long terme
Pouvoir de dépenser jusqu'à l'approbation du budget annuel
Comité consultatif sur les services en français - 18 h *

* Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville
** Salle Whitton, 2e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

Rappel : La liste précitée des articles à l'ordre du jour des comités permanents est partielle. Y figurent seulement les articles qui pourraient avoir une incidence sur le public ou revêtir un intérêt pour ce dernier.

☎ **Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités ainsi que la liste complète des articles à l'ordre du jour des comités permanents, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.**

Des services d'interprétation simultanée dans les deux langues officielles sont offerts sur demande pour tout article de l'ordre du jour. Pour réserver les services :
- avant la réunion, veuillez composer le 244-5300-1-3618;
- à la réunion, adressez-vous à l'adjointe exécutive au moins 15 minutes avant le début de la réunion.

D-7160

NOUVEL ARRÊTÉ MUNICIPAL SUR LE ZONAGE
AVIS IMPORTANT

Les audiences publiques sur le nouvel arrêté municipal sur le zonage prévues les 8 et 9 décembre 1997 sont reportées au début de 1998. Les nouvelles dates seront annoncées par voie d'un avis distinct dès qu'elles seront déterminées.

☎ **Renseignements : Wayne Larose, 244-5300, poste 3121**

SEARS
CORRECTIONS

Dans notre circulaire "VENTE DE 2 JOURS" en vigueur les 6 et 7 décembre 1997.
Page couverture - On aurait dû lire : Moitié prix sur perceuse sans cordon Craftsman^MD 7,2 volts. N° 22782. Limite de 1 par client. Rég. Sears 179,99, en solde à 89,99. Nous n'honorerons pas le prix indiqué pour la perceuse 12V.
Page 11 - Le télécouleur stéréo Sanyo 25 po ne sera pas offert durant cette promotion.
Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Kmart
Correction

Dans la circulaire Kmart de cette semaine, entrant en vigueur le samedi 6 DECEMBRE, les erreurs suivantes se sont glissées :

PAGE K28 En raison de problèmes d'envoi, le logiciel Virtual Springfield annoncé à 29,99 $ ne sera pas offert avant la mi-décembre et le logiciel Croc annoncé à 54,99 $ ne sera pas offert avant la fin de janvier 1998. Des commandes différées sont offertes.

Nous nous excusons de tout inconvénient que cela a pu causer.

La bonne forme

Les instructeurs de la Ville d'Ottawa - à la fine pointe dans leur domaine de spécialisation!

City of Ville d' **Ottawa**

Notre mission : vous garder en santé!

La Ville d'Ottawa vous propose cet hiver des activités et des programmes de conditionnement physique des plus innovateurs. La bonne forme physique est importante pour tous les adultes quel que soit leur âge, et la Ville d'Ottawa, explique Linda Jolicoeur des Services communautaires, est engagée à vous offrir un vaste choix de programmes nouveaux et intéressants pour assurer votre mieux-être : ballet, danse aérobique, patinage de vitesse, aquaforme, tai chi et danse en ligne. Plusieurs des centres communautaires sont dotés de salles de musculation bien équipées et offrent également les services d'un entraîneur personnel.

Les études des tendances montrent que beaucoup de gens cherchent à allier la bonne forme physique et le bien-être mental, qui va de la réduction du stress à la motivation. Ce que vous éprouvez au cours de votre conditionnement physique est toute aussi important que l'activité physique elle-même.

À mesure que les modes de vie évoluent, les gens ressentent davantage le besoin d'échapper au rythme souvent effréné de la vie moderne, fait valoir Mme Jolicoeur. C'est pour répondre à ce besoin que la Ville a élaboré ses nouveaux programmes. Comme la réussite de tout programme dépend dans une large mesure des gens qui le dirigent, la Ville d'Ottawa a recherché des moniteurs possédant d'excellentes compétences et qualités de leadership. Tous sont à la fine pointe dans leur domaine de spécialisation.



Photo : Roger Lalonde, Ville d'Ottawa

1 Josée Ménard-Chiappa, 2 Francisca Filleul, 3 Carle Bérubé, 4 Merrill Lochhead, 5 Helen Eng, 6 Luc Cyr, 7 Karen Brown, 8 Don Yee, 9 Bob Harris, 10 Hope Hadwen

Karen Brown - Conditionnement physique pour les aînés et entraînement personnel

Diplômée en Éducation physique de l'Université d'Ottawa, Karen Brown est une monitrice de conditionnement physique et de musculation qualifiée. Elle a également suivi le cours de formation des moniteurs de conditionnement physique pour les aînés donné par le Centre de l'activité physique et du vieillissement affilié à la Faculté des sciences de la santé et de la médecine de l'Université Western Ontario. De plus, Karen a suivi le cours de formation des moniteurs en entraînement individuel non spécialisé dispensé par l'Institut de performance sportive.

Josée Ménard-Chiappa - Conditionnement physique et danse

Josée Ménard-Chiappa est une monitrice qualifiée de conditionnement physique. Bilingue, elle donne depuis plus de vingt ans des cours de step et de danse aérobique à faible impact à des participants de tout âge. Ayant conservé sa personnalité foncière de danseuse, Josée possède un style fluide qui fait sa popularité. Avec elle, les cours se suivent et ne se ressemblent jamais, car elle met sa créativité au service de ses adeptes. Josée enseigne aux centres communautaires McNabb et Old Town Hall, là où conditionnement physique et plaisir vont de pair.

Francisca Filleul - Ballet

Francisca Filleul, une diplômée de l'École nationale de ballet, a également suivi des cours à la School of American Ballet de New York. Elle a évolué au sein des troupes professionnelles du New York City Ballet et du Ballet-théâtre de l'Ontario. Francisca a obtenu son certificat en enseignement, avec une spécialisation en technique Cecchetti, auprès de la Société impériale des professeurs de danse affiliée à l'École nationale de ballet. En plus d'avoir enseigné la technique Cecchetti à des étudiants de tous les âges et de tous les niveaux, elle a créé des chorégraphies pour des récitals et des concours et elle a préparé des danseurs aux examens du B.A.T.D.

Merrill Lochhead - Conditionnement physique et "Spinning"

Après une carrière bien remplie de ballerine et de danseuse, Merrill Lochhead a plongé dans le monde du conditionnement physique, de la danse aérobique, de l'enseignement et des affaires. Elle a remporté la médaille d'or (aux épreuves en équipe) aux Championnats canadiens de danse aérobique, en 1991 et en 1992, et elle a représenté le Canada aux Championnats mondiaux de danse aérobique. Spécialiste en enseignement du conditionnement physique et en développement de programmes, Merrill est aujourd'hui coordonnatrice du conditionnement physique au Complexe St-Laurent.

Pour obtenir plus de détails sur les programmes, communiquez directement avec Linda Jolicoeur en composant le 244-5300, le poste 4057.

12 façons d'améliorer votre santé!

Tai Chi

« Méditation en mouvement » Détendez votre esprit et votre corps. Développez endurance, souplesse et coordination Composez le 244-5300, poste 4057 pour connaître l'endroit le plus près de chez vous.

Danse aérobique à faible impact

Réduisez votre stress, améliorez votre concentration, stimulez votre créativité et développez votre assurance! Des séances qui correspondent tant à vos goûts qu'à votre horaire dans divers centres communautaires aux quatre coins de la ville. Composez le 244-5300, poste 4057

Conditionnement physique pour les 55 +

Des programmes personnalisés à l'intention des 55 +. Souplesse, musculation, densité osseuse et endurance. Centre pour aînés du chemin Heron 247-4802, Centre pour aînés du Club Churchill 798-8927, Côte-de-Sable 564-1062, Overbrook 742-5147, Jack-Purcell 564-1050, Canterbury 247-4869, Greenboro 247-4894, St-Laurent 742-6767,

« Spinning »

Du nouveau en matière de conditionnement physique. Le « spinning » ou le moulinage en groupe sur des vélos intérieurs permet un entraînement cardiovasculaire optimal tout en stimulant la motivation. Le dernier né qui bouleverse l'industrie du conditionnement physique.... Spinning. Bientôt au complexe St-Laurent 742-6767.

Entraînement personnel

Votre moniteur personnel élaborera un programme d'exercice répondant à vos préoccupations en matière de santé, à vos objectifs de conditionnement et à votre horaire. Piscine Champagne 244 4402, Greenboro 247-4894, chemin Heron 247-4808, Hintonburg 798-8874, Jack-Purcell 564 1050, Pinecrest 828-3118, St-Laurent 742-6767.

Aquaforme

La façon fraîche de rester en forme! Une forme idéale de conditionnement physique complet, adapté à tous les niveaux. Toutes les piscines municipales. 244-5300, poste 4014.

Aquaforme pré/postnatale
A la piscine de la Basse-Ville 244-4406.

Conditionnement physique par la natation

Améliorez votre niveau de forme physique, vos nages, votre vitesse et votre endurance. Joignez-vous à un club de natation de la Ville d'Ottawa et entraînez-vous sous l'oeil d'un maître-entraîneur agréé. Champagne 244-4402, St-Laurent 742-6767.

Programmes de la Ville d'Ottawa

Les femmes et la musculation

Renforcez jambes, dos et thorax à l'aide d'une variété de machines et de poids dans un cadre d'entraînement personnalisé. Une occasion excellente de vous familiariser avec la salle de musculation. Greenboro 247-4894, Heron 247-4808, Pinecrest 828-3118 et St-Laurent 742-6767.



Danse en ligne

Une façon formidable de rester en forme en sortant des sentiers battus. Faites battre votre coeur au rythme de nouvelles et enlevantes routines de danse en ligne. Composez le 244-5300, poste 4057 pour connaître l'endroit le plus près de chez vous.

Ballet, claquettes et ballet-jazz

Des leçons de danse qui offrent les avantages de l'exercice et de l'endurance. Greenboro 247-4894, McNabb 564-1070 , Pinecrest 828-3118, St-Laurent 742-6767.

Ski de fond

Glissez en toute confiance! Le Centre de ski de fond de Mooney's Bay offre des leçons a tous les niveaux. 5 kilomètres de pistes éclairées et damées qui conviennent à la méthode classique et au pas de patinage. 247-4883

Patinage de vitesse, poussée-élan et conditionnement

D'excellentes occasions d'améliorer votre forme physique - exercices cardiovasculaires, rythme et renforcement des habiletés de patinage. 244-5300, poste 4010.

Cours pratiques, personnalisés et de qualité

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Un registre national des pédophiles accessible au public?

Ménard croit «qu'on va trop loin»

À l'issue de la conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la Justice, le représentant du Québec a pris ses distances par rapport à l'idée lancée par son homologue de la Colombie-Britannique de créer un registre national des pédophiles accessible au public.

ROLLANDE PARENT
Presse Canadienne — Montréal

«Nous n'avons à peu près rien dit là-dessus parce que je ne crois pas que ça ait des effets.

«Il est important que les pédophiles soient identifiés et suivis par les corps de police, mais de là à les stigmatiser dans le public, je crois qu'on va trop loin par rapport aux avantages que ça donnerait», a déclaré le ministre québécois de la Justice, Serge Ménard.

Pour sa part, le procureur général de la Colombie-Britannique, Ujjal Dosanjh, tient à la mise en place d'un registre national des pédophiles accessible à la population grâce à une ligne sans frais.

La ministre fédérale de la Justice et procureure générale, Anne McLellan, a reconnu l'importance de mieux protéger les enfants contre les pédophiles sans se prononcer sur le registre national alors que le solliciteur général Andy Scott a indiqué qu'il existait déjà une bande d'informations sur les pédophiles à la disposition des corps policiers, informations pouvant être transmises aux groupes qui les réclament à bon droit.

D'autres préoccupations

Pour sa part, le ministre de la Sécurité publique, Pierre Bélanger, semblait plus préoccupé par le recul du fédéral dans la lutte aux trafiquants actifs dans les ports nationaux.

Il a déploré le démantèlement de la police des ports nationaux remplacée par une agence privée de sécurité.

«Je me suis dit très préoccupé. Les ports sont des endroits névralgiques. C'est un travail policier qui doit être fait dans les ports et c'est la police qui doit faire ce travail».

M. Bélanger estime que les autres provinces devraient faire davantage pour lutter contre le crime organisé.

Les Hell's Angels

Interrogé sur le 20e anniversaire des Hell's Angels devant être célébré en fin de semaine, à Sorel, le ministre s'est dit assuré que les policiers de la Sûreté du Québec suivront l'événement de très près.

Quant au ministre Ménard, il croit que ce rassemblement constituera une occasion privilégiée pour la prise de photos par les policiers.

Les ministres Ménard et Bélanger ont quitté les lieux de la conférence aussitôt après avoir rencontré les journalistes.

«Nous avions quelques désaccords d'où le communiqué de presse différent», a indiqué M. Ménard, qui reproche au gouvernement fédéral de vouloir créer des programmes nationaux dans des domaines où Québec a déjà les siens depuis un bon moment.

«Le gouverment fédéral, en ayant plus d'argent, reprend ses vieilles habitudes de préparer un programme de dépenses fédérales dans un domaine de juridiction provinciale», a soutenu le ministre.

Cela vaut pour la prévention du crime, l'aide aux victimes d'actes criminels et les jeunes contrevenants, a dit M. Ménard.

«Nous avons une attitude distincte du gouvernement fédéral», a-t-il ajouté.



PRESSE CANADIENNE

Le solliciteur général Andy Scott et la ministre fédérale de la Justice Anne McLellan ont participé hier à la conférence fédérale-provinciale-territoriale des responsables de la Justice.

City of Ville d' Ottawa *Information* http://ville.ottawa.on.ca

Établissement du budget 98

Participez au processus

La Ville d'Ottawa a commencé à se préparer à établir le budget de 1998, dont l'approbation a été reportée au mois d'avril 1998 en raison de la réforme législative provinciale, qui comprend des changements au cadre d'imposition foncière municipale, une nouvelle évaluation foncière en 1998 et le transfert aux municipalités de la responsabilité de services provinciaux.

La première étape importante du processus d'établissement du budget de 1998 est la réunion du Comité des politiques, des priorités et des budgets, qui aura lieu à **9 h 15, le jeudi 11 décembre 1997**, à l'endroit suivant :

Salle Victoria
Pavillon Bytown - niveau 1
111, promenade Sussex

Le Comité examinera deux documents qui doivent influer sur le contenu du budget :

(1) *Long-Term Capital Needs & Financing Strategy*
(2) *1998 Budget Guideline & Workplan Priorities*

Un troisième document, intitulé *Core Services Review*, qui a été préparé par la firme Ekos Research Associates, Inc., a servi de guide à la rédaction des deux textes susmentionnés et fera aussi l'objet des discussions du Comité.

Ces documents seront disponibles, à compter du 28 novembre, aux installations suivantes de la Ville d'Ottawa :

- Hôtel de ville d'Ottawa - Centre du service à la clientèle
- Centres communautaires
- Piscines intérieures
- Casernes de pompiers
- Bibliothèques publiques
- Internet : http://ville.ottawa.on.ca

Le Comité veut connaître l'opinion des résidants et des groupes communautaires. Particuliers et groupes (un représentant par groupe) pourront présenter un exposé de 5 minutes au Comité, selon le principe du premier arrivé, premier servi. Les billets de stationnement pourront être validés. Des services d'interprétation seront offerts.

☎ **Pour de plus amples renseignements, communiquer avec le Centre du service à la clientèle, au 244-5300.**

D-7157

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 8 DÉCEMBRE
Comité consultatif sur l'équité et la diversité - 18 h *
LE MARDI 9 DÉCEMBRE
Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique - 9 h 15 **
Plan d'emplacement et zonage - 1935, rue Bank/1210, avenue Vancouver
Plan d'emplacement - 17-31, rue Clarence
Zonage - Interdire un immeuble au 1137, boul. St-Laurent
- 857, rue Somerset Ouest
- 1230, chemin Merivale
Normes de propriété - Exécution de l'entente - 126, rue Willow
LE MERCREDI 10 DÉCEMBRE
Comité des services communautaires et des opérations - 9 h 15 **
Comité de vérification - 14 h
Salle de réunions B, 2e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville
LE JEUDI 11 DÉCEMBRE
Comité des politiques, des priorités et des budgets - 9 h 15
Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville
Ligne directrice du budget 1998 et priorités du plan de travail
Stratégie de financement et besoins en immobilisations à long terme
Pouvoir de dépenser jusqu'à l'approbation du budget annuel
Comité consultatif sur les services en français - 18 h *
* Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville
** Salle Whitton, 2e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

Rappel : La liste précitée des articles à l'ordre du jour des comités permanents est partielle. Y figurent seulement les articles qui pourraient avoir une incidence sur le public ou revêtir un intérêt pour ce dernier.

☎ **Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités ainsi que la liste complète des articles à l'ordre du jour des comités permanents, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.**

Des services d'interprétation simultanée dans les deux langues officielles sont offerts sur demande pour tout article de l'ordre du jour. Pour réserver les services :
- avant la réunion, veuillez composer le 244-5300-1-3618;
- à la réunion, adressez-vous à l'adjointe exécutive au moins 15 minutes avant le début de la réunion.

D-7160

NOUVEL ARRÊTÉ MUNICIPAL SUR LE ZONAGE
AVIS IMPORTANT

Les audiences publiques sur le nouvel arrêté municipal sur le zonage prévues les 8 et 9 décembre 1997 sont reportées au début de 1998. Les nouvelles dates seront annoncées par voie d'un avis distinct dès qu'elles seront déterminées.

☎ **Renseignements : Wayne Larose, 244-5300, poste 3121**

SEARS
CORRECTIONS
Dans notre circulaire "VENTE DE 2 JOURS" en vigueur les 6 et 7 décembre 1997.
Page couverture - On aurait dû lire : Moitié prix sur perceuse sans cordon Craftsman^MC 7,2 volts. N° 22782. Limite de 1 par client. Rég. Sears 179,99, en solde à 89,99. Nous n'honorerons pas le prix indiqué pour la perceuse 12V.
Page 11 - Le télécouleur stéréo Sanyo 25 po ne sera pas offert durant cette promotion.
Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Kmart
Correction
Dans la circulaire Kmart de cette semaine, entrant en vigueur le samedi 6 DÉCEMBRE, les erreurs suivantes se sont glissées :

PAGE K28 En raison de problèmes d'envoi, le logiciel Virtual Springfield annoncé à 29,99 $ ne sera pas offert avant la mi-décembre et le logiciel Croc annoncé à 54,99 $ ne sera pas offert avant la fin de janvier 1998. Des commandes différées sont offertes.

Nous nous excusons de tout inconvénient que cela a pu causer.

La bonne forme

Les instructeurs de la Ville d'Ottawa - à la fine pointe dans leur domaine de spécialisation!

City of Ville d' **Ottawa**

Notre mission : vous garder en santé!

La Ville d'Ottawa vous propose cet hiver des activités et des programmes de conditionnement physique des plus innovateurs. La bonne forme physique est importante pour tous les adultes quel que soit leur âge, et la Ville d'Ottawa, explique Linda Jolicoeur des Services communautaires, est engagée à vous offrir un vaste choix de programmes nouveaux et intéressants pour assurer votre mieux-être : ballet, danse aérobique, patinage de vitesse, aquaforme, tai chi et danse en ligne. Plusieurs des centres communautaires sont dotés de salles de musculation bien équipées et offrent également les services d'un entraîneur personnel.

Les études des tendances montrent que beaucoup de gens cherchent à allier la bonne forme physique et le bien-être mental, qui va de la réduction du stress à la motivation. Ce que vous éprouvez au cours de votre conditionnement physique est toute aussi important que l'activité physique elle-même.

À mesure que les modes de vie évoluent, les gens ressentent davantage le besoin d'échapper au rythme souvent effréné de la vie moderne, fait valoir Mme Jolicoeur. C'est pour répondre à ce besoin que la Ville a élaboré ses nouveaux programmes. Comme la réussite de tout programme dépend dans une large mesure des gens qui le dirigent, la Ville d'Ottawa a recherché des moniteurs possédant d'excellentes compétences et qualités de leadership. Tous sont à la fine pointe dans leur domaine de spécialisation.



Photo : Roger Lalonde, Ville d'Ottawa

1 Josée Ménard-Chiappa, **2** Francisca Filleul, **3** Carle Bérubé, **4** Merrill Lochhead, **5** Helen Eng, **6** Luc Cyr, **7** Karen Brown, **8** Don Yee, **9** Bob Harris, **10** Hope Hadwen

Karen Brown - Conditionnement physique pour les aînés et entraînement personnel

Diplômée en Éducation physique de l'Université d'Ottawa, Karen Brown est une monitrice de conditionnement physique et de musculation qualifiée. Elle a également suivi le cours de formation des moniteurs de conditionnement physique pour les aînés donné par le Centre de l'activité physique et du vieillissement affilié à la Faculté des sciences de la santé et de la médecine de l'Université Western Ontario. De plus, Karen a suivi le cours de formation des moniteurs en entraînement individuel non spécialisé dispensé par l'Institut de performance sportive.

Josée Ménard-Chiappa - Conditionnement physique et danse

Josée Ménard-Chiappa est une monitrice qualifiée de conditionnement physique. Bilingue, elle donne depuis plus de vingt ans des cours de step et de danse aérobique à faible impact à des participants de tout âge. Ayant conservé sa personnalité foncière de danseuse, Josée possède un style fluide qui fait sa popularité. Avec elle, les cours se suivent et ne se ressemblent jamais, car elle met sa créativité au service de ses adeptes. Josée enseigne aux centres communautaires McNabb et Old Town Hall, là où conditionnement physique et plaisir vont de pair.

Francisca Filleul - Ballet

Francisca Filleul, une diplômée de l'École nationale de ballet, a également suivi des cours à la School of American Ballet de New York. Elle a évolué au sein des troupes professionnelles du New York City Ballet et du Ballet-théâtre de l'Ontario. Francisca a obtenu son certificat en enseignement, avec une spécialisation en technique Cecchetti, auprès de la Société impériale des professeurs de danse affiliée à l'École nationale de ballet. En plus d'avoir enseigné la technique Cecchetti à des étudiants de tous les âges et de tous les niveaux, elle a créé des chorégraphies pour des récitals et des concours et elle a préparé des danseurs aux examens du B.A.T.D.

Merrill Lochhead - Conditionnement physique et "Spinning"

Après une carrière bien remplie de ballerine et de danseuse, Merrill Lochhead a plongé dans le monde du conditionnement physique, de la danse aérobique, de l'enseignement et des affaires. Elle a remporté la médaille d'or (aux épreuves en équipe) aux Championnats canadiens de danse aérobique, en 1991 et en 1992, et elle a représenté le Canada aux Championnats mondiaux de danse aérobique. Spécialiste en enseignement du conditionnement physique et en développement de programmes, Merrill est aujourd'hui coordonnatrice du conditionnement physique au Complexe St-Laurent.

Pour obtenir plus de détails sur les programmes, communiquez directement avec Linda Jolicoeur en composant le 244-5300, le poste 4057.

12 façons d'améliorer votre santé!

Tai Chi

« Méditation en mouvement » Détendez votre esprit et votre corps. Développez endurance, souplesse et coordination Composez le 244-5300, poste 4057 pour connaître l'endroit le plus près de chez vous.

Danse aérobique à faible impact

Réduisez votre stress, améliorez votre concentration, stimulez votre créativité et développez votre assurance! Des séances qui correspondent tant à vos goûts qu'à votre horaire dans divers centres communautaires aux quatre coins de la ville. Composez le 244-5300, poste 4057

Conditionnement physique pour les 55 +

Des programmes personnalisés à l'intention des 55 +. Souplesse, musculation, densité osseuse et endurance. Centre pour aînés du chemin Heron 247-4802, Centre pour aînés du Club Churchill 798-8927, Côte-de-Sable 564-1062, Overbrook 742-5147, Jack-Purcell 564-1050, Canterbury 247-4869, Greenboro 247-4894, St-Laurent 742-6767,

« Spinning »

Du nouveau en matière de conditionnement physique. Le « spinning » ou le moulinage en groupe sur des vélos intérieurs permet un entraînement cardiovasculaire optimal tout en stimulant la motivation. Le dernier né qui bouleverse l'industrie du conditionnement physique.... Spinning. Bientôt au complexe St-Laurent 742-6767.

Entraînement personnel

Votre moniteur personnel élaborera un programme d'exercice répondant à vos préoccupations en matière de santé, à vos objectifs de conditionnement et à votre horaire. Piscine Champagne 244 4402, Greenboro 247-4894, chemin Heron 247-4808, Hintonburg 798-8874, Jack-Purcell 564 1050, Pinecrest 828-3118, St-Laurent 742-6767.

Aquaforme

La façon fraîche de rester en forme! Une forme idéale de conditionnement physique complet, adapté à tous les niveaux. Toutes les piscines municipales. 244-5300, poste 4014.

Aquaforme pré/postnatale
À la piscine de la Basse-Ville 244-4406.

Conditionnement physique par la natation

Améliorez votre niveau de forme physique, vos nages, votre vitesse et votre endurance. Joignez-vous à un club de natation de la Ville d'Ottawa et entraînez-vous sous l'oeil d'un maître-entraîneur agréé. Champagne 244-4402, St-Laurent 742-6767.

Programmes de la Ville d'Ottawa

Les femmes et la musculation

Renforcez jambes, dos et thorax à l'aide d'une variété de machines et de poids dans un cadre d'entraînement personnalisé. Une occasion excellente de vous familiariser avec la salle de musculation. Greenboro 247-4894, Heron 247-4808, Pinecrest 828-3118 et St-Laurent 742-6767.



Danse en ligne

Une façon formidable de rester en forme en sortant des sentiers battus. Faites battre votre coeur au rythme de nouvelles et enlevantes routines de danse en ligne. Composez le 244-5300, poste 4057 pour connaître l'endroit le plus près de chez vous.

Ballet, claquettes et ballet-jazz

Des leçons de danse qui offrent les avantages de l'exercice et de l'endurance. Greenboro 247-4894, McNabb 564-1070 , Pinecrest 828-3118, St-Laurent 742-6767.

Ski de fond

Glissez en toute confiance! Le Centre de ski de fond de Mooney's Bay offre des leçons à tous les niveaux. 5 kilomètres de pistes éclairées et damées qui conviennent à la méthode classique et au pas de patinage. 247-4883.

Patinage de vitesse, poussée-élan et conditionnement

D'excellentes occasions d'améliorer votre forme physique - exercices cardiovasculaires, rythme et renforcement des habiletés de patinage. 244-5300, poste 4010.

Cours pratiques, personnalisés et de qualité

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.



LOCATION DE PREMIÈRE HEURE HYUNDAI



Une Hyundai 1998 À la bonne heure !

LOUEZ UNE **ACCENT 1998** À PARTIR DE SEULEMENT **168$*** PAR MOIS/48 MOIS

COMPTANT DE SEULEMENT **850$***

ACCENT L À PARTIR DE 11 295$**

PRIX DU « MEILLEUR ACHAT » DU MAGAZINE CARGUIDE 1996, 1997 ET 1998.

OPTIONS DE LOCATION	
Comptant	Mensualité (48 mois)
0 $	189 $
1 260 $	158 $
1 690 $	148 $

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Assistance routière de 3 ans/60 000 km





LOUEZ UNE **ELANTRA 1998** À PARTIR DE SEULEMENT **198$*** PAR MOIS/48 MOIS

COMPTANT DE SEULEMENT **850$***

ELANTRA GL À PARTIR DE 14 295$**

OPTIONS DE LOCATION	
Comptant	Mensualité (48 mois)
0 $	218 $
1 260 $	188 $
1 690 $	178 $

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Assistance routière de 3 ans/60 000 km

IL EST ENCORE TEMPS DE « FAIRE UNE BONNE AFFAIRE » SUR LES MODÈLES 1997.

Sonata 1997 PDSF **16 995$**** OU LOUEZ À PARTIR DE **238$*** PAR MOIS/48 MOIS AVEC COMPTANT DE **1 250$***



Tiburon 1997 PDSF **17 595$**** OU LOUEZ À PARTIR DE **238$*** PAR MOIS/48 MOIS AVEC COMPTANT DE **1 395$***



1,8% FINANCEMENT DISPONIBLE SUR CERTAINS MODÈLES 1997†

« SA QUALITÉ SE COMPARE À CELLE DES JAPONAISES. »
Hamilton Spectator

CHAMPIONNE 1997 DES COURSES SUR ROUTE PRO-ENDUROSÉRIES

« MEILLEUR NOUVEAU COUPÉ SPORT. »
Association des journalistes automobile du Canada AJAC

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

*Selon les programmes de location de Hyundai Credit Canada seulement. Offre d'une durée limitée seulement, avec livraison d'ici au 31 décembre 1997, sur les modèles neufs Accent L 3 portes 1998, PDSF à partir de 11 295 $, Elantra GL berline 1998, PDSF à partir de 14 295 $, Sonata 1997, PDSF à partir de 16 995 $, Tiburon 1997, PDSF à partir de 17 595 $, taux d'intérêt annuels de 8,75 % / 7,2 % / 7,72 % / 7,72 %, 168 $ / 198 $ / 238 $ / 238 $ par mois pour 48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 8064 $ / 9504 $ / 11 424 $ / 11 424 $ sur approbation de crédit. Option d'achat : 5111 $ / 6888 $ / 7999 $ / 8618 $. Versement initial de 850 $ / 850 $ / 1250 $ / 1395 $ ou échange équivalent en sus de la première mensualité et d'un dépôt de sécurité de 200 $ / 250 $ / 300 $ / 300 $. Kilométrage annuel de 20 000 km, 8 ¢ par kilomètre additionnel. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. **PDSF de l'Accent L 3 portes 1998 à partir de 11 295 $. PDSF de l'Elantra GL berline 1998 à partir de 14 295 $. PDSF de la Sonata 1997 à partir de 16 995 $. PDSF de la Tiburon 1997 à partir de 17 595 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des prix de vente et de location. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Selon les programmes de location de Hyundai Credit Canada seulement. Financement de 1,8 % disponible sur certains modèles 1997 sélectionnés uniquement. Exemple de financement : 10 000 $ à 1,8 % par année équivaut à 425 $ par mois pour 24 mois. Coût de financement de 200 $ pour une obligation totale de 10 200 $. Tous les détails chez le concessionnaire.

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Hyundai Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselman Hyundai
998 Route 500 West
Casselman 764-3444

Bank Street Hyundai
2818 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890, boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Paix industrielle

Le gouvernement ne touchera pas à l'article 45 du Code du travail

MICHEL HÉBERT
Presse Canadienne — Québec

L'économie québécoise étant relancée, il ne faut pas en bouleverser l'élan en ouvrant les portes à la sous-traitance.

Tel est l'avis du premier ministre Lucien Bouchard qui, de peur de briser l'actuelle «paix industrielle», ne souhaite pas que l'on touche à l'article 45 du Code du travail.

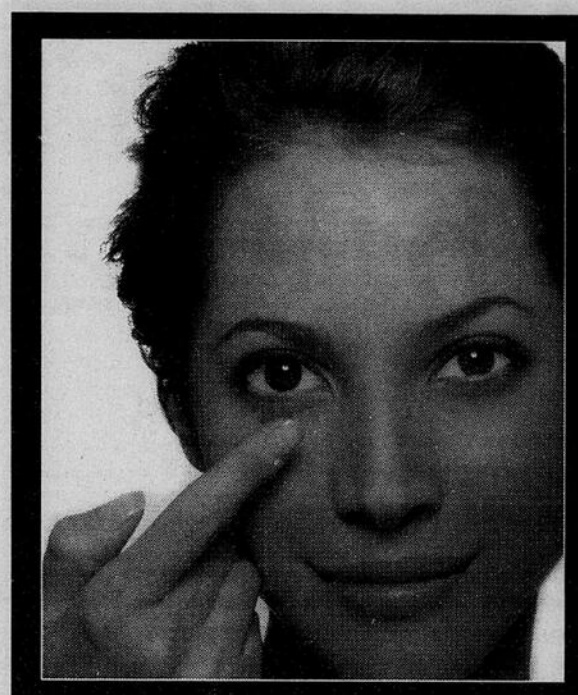
S'il convient que le code a besoin d'une «modernisation», rien ne presse, a soutenu M. Bouchard, surtout que l'économie du Québec s'apprête à connaître en 1998 une performance exceptionnelle, comparable à celle de 1997.

«Ce qu'on n'avait pas vu depuis dix ans», a-t-il lancé en notant que le taux de chômage avait chuté de 11,3 à 11 pour cent en novembre.

«Nous avons un encadrement qui est correct, nous avons des mesures macro-économiques qui permettent la création d'emplois, l'économie du Québec est en train de remonter. Ce n'est pas le temps de tomber à coups de hache là-dedans», a-t-il déclaré à l'Assemblée nationale, en réplique aux questions de Mario Dumont.

Le chef de l'Action démocratique soutenait que le gouvernement devait modifier le Code du Travail; le Québec étant le seul sur le continent nord-américain à limiter la sous-traitance et à ainsi désavantager les industriels québécois face à leurs concurrents canadiens et américains.

Lucien Bouchard favorise des «réajustements» mais désapprouve le recours à des «solutions à l'emporte-pièce comme de supprimer 45, comme de supprimer la formule Rand (la perception des cotisations syndicales par les employeurs) comme le voudrait le Parti libéral».



VERRES DE CONTACT
50%
de rabais sur toutes marques sauf lentilles jetables.
Optique Laurier
Faites-vite! Durée limitée.
Voir magasin pour détails.

LE CIMETIÈRE BEECHWOOD
vous invite cordialement à sa
TROISIÈME CÉRÉMONIE ANNUELLE DE NOËL À LA CHANDELLE
(Une cérémonie inscrite dans notre calendrier d'événements)
qui se tiendra à l'extérieur de la chapelle du cimetière Beechwood 280, avenue Beechwood, Ottawa
le samedi 13 décembre 1997 à 18 h



Joignez-vous à nous afin d'accueillir le choeur du "Christ Church Cathedral" et assistez à la magnifique cérémonie d'éclairage de l'arbre de Noël et aidez-nous à créer le plus bel arbre de Noël de la ville en le décorant d'un ornement spécial. (L'Arbre de Noël du souvenir sera situé dans la chapelle.)

Un don en argent ou en denrées non périssables aux Bergers de l'Espoir serait apprécié.

Richcraft's
LES FOLIES DE NOËL
BONIE 10,000
COMPTON 1500 pi 2
HANNOVER 1667 pi 2
Maison style high ranch
124,900
Nouveau Montcalm 1472 pi2
ACHAT AVANT DEC. 31 ECONOMISEZ
10,000
SUR UNITES EN INVENTAIRE
• Maison style high ranch
• Unifamiliales
• Maisons jumelées
• Maisons en rangée
BUREAUX DES VENTES
EDDY
YVANIER
CH. AYLMER
AV. CARLING
QUEENSWAY
CH. ISLAND PARK
682-7000
HEURES DE BUREAU
Lun au jeu - 13h à 20h
Sam et dim 12h à 17 h 30
LA CROISÉE In Alymer
RICHCRAFT
Maisons de qualité Richcraft

Votre moteur tousse?

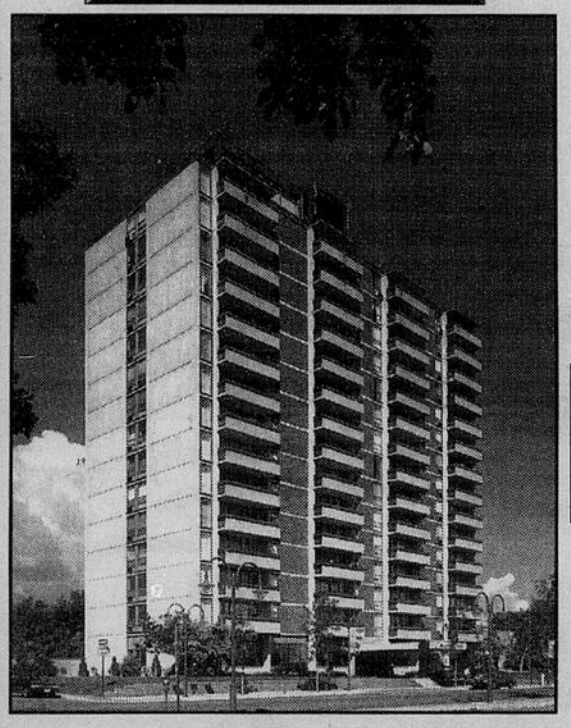
PRESCRIVEZ-LUI FORMULE HIVER.

Si les matins de grands froids, le moteur de votre voiture présente des symptômes d'irritation, il serait peut-être temps que vous fassiez le plein d'essence avec Formule Hiver de Shell. Spécialement adaptée aux conditions hivernales difficiles, cette essence assure de meilleurs démarrages et une meilleure combustion par temps froid et ce, sans frais supplémentaires.

Alors, prenez soin de votre moteur, ça lui fera chaud au coeur.

Formule Hiver
À chaque saison, sa solution.
FORMULE Shell

Le Blackburn



Emplacement idéal pour retraités

À un prix plus que RAISONNABLE

• Studio à partir de... 39 900$

• 1 chambre à partir de... 58 900$

Disponible immédiatement :
Studio
1 - 2 chambres à coucher

* Stationnement sous-terrain entièrement rénové.

Financement disponible sur les lieux et frais de notaire inclus.
(Sur approbation de crédit)

Informez-vous de notre plan d'achat maintenant, pour votre occupation future.

Bureau des ventes : condo # 1208
Lundi au jeudi : 9 h à 17 h — Samedi : 10 h à 17 h
Dimanche : 10 h à 17 h — En soirée sur rendez-vous
295, boul. St-Joseph, Hull 770-8557

KATASA
Investissements en Gestion immobilière

Prix erronés

Québec pourrait imposer un programme de remboursement

MICHEL HÉBERT
Presse Canadienne — Québec

Si les commerçants continuent à facturer des prix erronés aux consommateurs, le gouvernement du Québec exigera la mise en place de programmes de remboursement.

«Si on s'aperçoit que ce genre d'erreurs persistent, nous allons peut-être forcer des gens à mettre sur pied des programmes de remboursement», a déclaré hier le ministre responsable de l'Office de protection des consommateurs, André Boisclair.

Invité par les libéraux à dire ce qu'il comptait faire pour mettre un terme aux multiples erreurs d'étiquetage et de facturation qu'a découvert Option Consommateurs dans plusieurs grands magasins, le ministre Boisclair a d'abord soutenu qu'il fallait continuer à se fier «à la bonne foi des commerçants».

Selon lui, ces erreurs ne sont «pas intentionnelles et je leur donne le bénéfice du doute».

Mais si de telles erreurs persistent, Québec exigera que les consommateurs soient remboursés, que les produits payés trop cher leur soient donnés.

«Une pénalité supérieure à la différence entre le prix payé et le prix marqué» pourrait aussi être imposée aux commerçants, a précisé le ministre Boisclair.

Ce dernier a avoué que les «Club Price et autres magasins à grandes surfaces» ne respectent pas la Loi sur la protection des consommateurs qui ordonne l'étiquetage de tous les articles vendus en magasin. Ce qui pourrait être rapidement corrigé, a-t-il fait comprendre, hier.

André Boisclair a admis qu'il était au courant de cette situation depuis novembre 1996. Industrie Canada avait effectué une enquête pancanadienne démontrant que les factures des commerçants étaient défavorables aux consommateurs dans 3,2 % des cas.

Un an plus tard, Option Consommateurs sonne l'alarme et montre que le taux d'erreur moyen de facturation est de 14 % et grimpe à 26,7 % dans certaines grandes chaînes de magasins.

«Qu'a fait le gouvernement, qui sait depuis six mois qu'il y a des erreurs (d'étiquetage) et que les consommateurs se sont fait rouler de 175 millions $?» a lancé le député libéral Jacques Chagnon. Le calcul des libéraux est basé sur le volume de ventes au détail estimé à 15 milliards $ au Québec.

Pris de court, le ministre Boisclair a répliqué que l'étude d'Option Consommateurs, dont le financement est assuré par Québec, démontrait la vigilance du gouvernement dans ce dossier.

Gaz à effet de serre

Avantages fiscaux pour le transport en commun

Presse Canadienne — Toronto

Si le gouvernement canadien envisage sérieusement de réduire les gaz à effet de serre, le ministre des Finances, Paul Martin, devrait accorder une exemption fiscale aux usagers des transports en commun, a soutenu hier un organisme qui se préoccupe de l'environnement.

Le groupe Pollution Probe demande au gouvernement fédéral de modifier la loi sur l'impôt de façon à rendre non imposables les cartes mensuelles pour le transport en commun que certains employeurs fournissent à leurs employés.

Le stationnement offert par les entreprises à leurs employés est non imposable, mais les détenteurs de cartes d'autobus et de métro ne profitent pas de cet avantage, explique Ken Ogilvie, directeur général de Pollution Probe.

Cette politique, dit-il, va à l'encontre de l'objectif du Canada de réduire les gaz à effet de serre, en incitant les gens à utiliser leur voiture pour se rendre au travail, et exacerbe le grave problème de pollution qui existe déjà dans les grandes villes.

Le Canada a annoncé récemment son intention de réduire de 3 % d'ici l'an 2010 le niveau des gaz à effet de serre. Le Canada fait partie des 150 pays qui participent cette semaine à un sommet sur le réchauffement de la planète à Kyoto, au Japon.

Les gaz sont tenus responsables de divers changements climatiques, entre autres une température plus élevée, des périodes de sécheresse plus longues dans certaines régions et des inondations dans d'autres. Ils mettent en péril les habitats fauniques et la végétation, et peuvent entraîner divers problèmes de santé.

Le transport est responsable de 30 % de tous les gaz à effet de serre produits par l'activité humaine, mais les gens ne semblent pas saisir le message, dit M. Ogilvie.

Les villes de Toronto et Vancouver sont particulièrement affectées par un nuage de pollution attribuable aux automobiles et aux camions.

En Ontario, entre 1986 et 1996, le nombre d'usagers du transport en commun a chuté de 10 à 15 %. Pour l'ensemble du pays, le pourcentage des usagers a également diminué en raison de l'utilisation de l'automobile, dit M. Ogilvie.

L'économie

Le taux de chômage recule au Canada et au Québec

Même si l'année 1997 s'annonce comme l'une des plus prolifiques au chapitre de la création d'emplois au Canada, le taux de chômage au pays refuse obstinément de descendre sous la barre de 9,0 %.

Presse Canadienne — Ottawa

Dans ses données rendues publiques hier, Statistique Canada estime à 34 000 le nombre d'emplois créés au cours du mois de novembre, ce qui porte à 302 000 les gains depuis le début de l'année 1997, pour une progression de 2,2 %. Il s'agit là de la plus forte croissance de l'emploi au pays depuis 1994, selon l'organisme fédéral.

Néanmoins, le taux de chômage n'a diminué que de 0,1 point de pourcentage, pour revenir se fixer à son niveau de septembre. Il faut remonter à septembre 1990 pour se retrouver avec un taux de chômage inférieur à 9,0 %, alors qu'il se situait à 8,6 %.

Au Québec, le taux de chômage a diminué sensiblement, de 11,3 à 11,0 %. Le nombre de chômeurs au Québec a atteint son niveau le plus bas depuis mai 1996, passant de 417 000 en octobre à 406 300 en novembre.

«Depuis le Sommet sur l'économie et l'emploi de novembre 1996, il s'est créé 80 500 emplois au Québec, soit une progression de 2,5 %, contre 2,4 % dans le reste du Canada», a souligné la ministre d'État de l'Emploi et de la Solidarité, Louise Harel.

«Ce qui est très encourageant, c'est que le taux de chômage québécois a reculé de 1,7 point, alors que la baisse dans le reste du pays n'était que de 0,8 point.»

Les données sont cependant moins avantageuses pour le Québec si l'on ne tient compte que des 11 premiers mois de l'année 1997. Ainsi, Statistique Canada révèle que le Québec accuse un léger retard sur la moyenne nationale en terme de création d'emplois depuis le début de l'année, avec un rythme de croissance de 2,1 % (la moyenne nationale étant de 2,2 %). En contrepartie, le Nouveau-Brunswick (plus 4,3 %), la Saskatchewan (4 %), Terre-Neuve (3,6 %), l'Alberta (3,2 %) et l'Ontario (2,5 %) ont tous mieux fait que la moyenne nationale.

La Fédération des travailleurs du Québec a pour sa part qualifié de «décevante, compte tenu de la croissance économique actuelle», la performance du Québec en matière de création d'emplois. À son avis, la baisse de 0,3 point de pourcentage du taux de chômage en novembre s'explique essentiellement par le fait que plusieurs personnes se sont retirées du marché du travail, «ce qui est une tendance plutôt préoccupante», précise la FTQ dans un communiqué.

La FTQ rappelle que le taux d'activité au Québec — soit les personnes en emploi et celles qui cherchent un emploi — est à la baisse depuis 1990. Il se situe présentement à 61,9 %, en comparaison de 66 % en Ontario et de 71,9 % en Alberta.

Selon la FTQ, cette baisse du taux d'activité traduit le découragement de la main-d'oeuvre québécoise qui ne cherche même pas d'emploi. «La poursuite des compressions budgétaires fait en sorte que le niveau de l'emploi stagne», a déclaré Henri Massé, secrétaire général de la FTQ.

Pour l'ensemble du pays, Statistique Canada révèle que l'emploi à temps plein a progressé de 41 000 en novembre et de 266 000 depuis le début de l'année, ce qui représente 88 % de la croissance globale de l'emploi.

La Trappe à fromage déménage

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Pour avoir suffisamment de place pour augmenter sa production et modifier ses installations afin de pouvoir vendre sur le marché ontarien, La Trappe à fromage, de Gatineau, déménage dans un nouvel édifice qui sera construit le printemps prochain.

Les plans sont en préparation, le terrain est acheté sur la rue Belhumeur, à côté du Marché frais, et la construction débutera en avril ou mai, indique Gilles Joanisse, co-propriétaire de La Trappe à fromage.

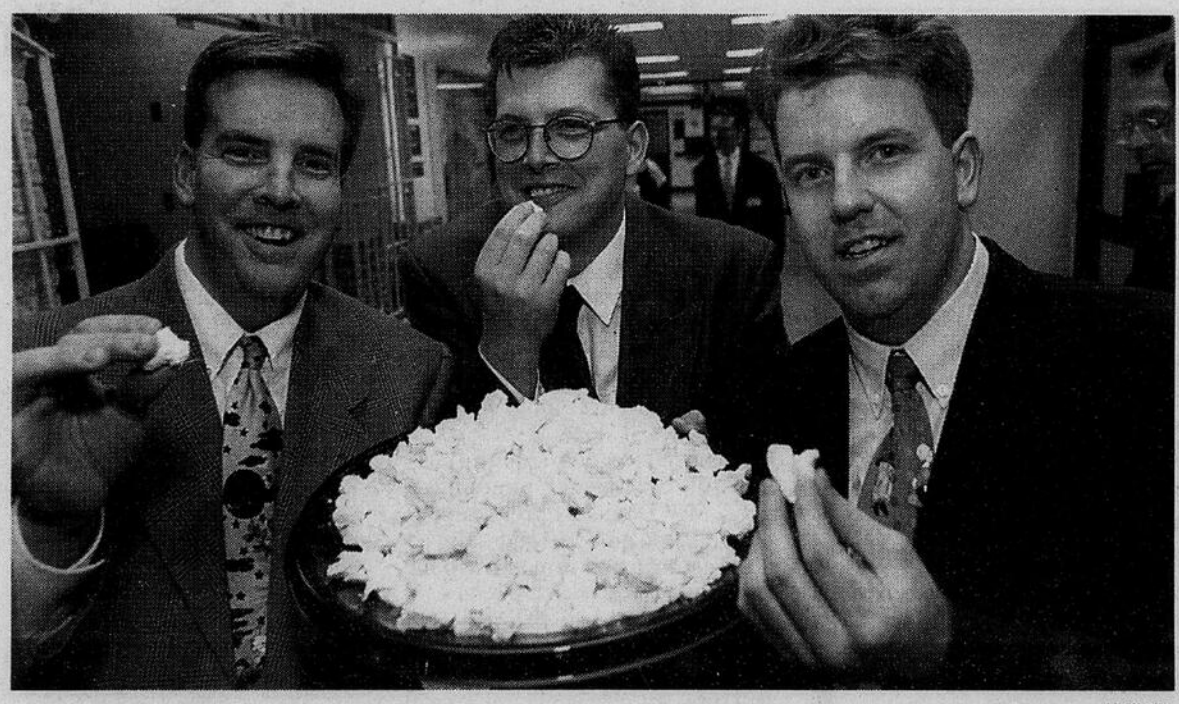
La production a presque doublé au cours de la dernière année: on utilisait 1,2 millions de litres de lait l'an dernier, comparativement à deux millions de litres maintenant.

L'entreprise se lance aussi dans la production de deux nouveaux types de fromage, qui s'ajouteront aux six produits vendus actuellement: le morbier et le cheddar au lait cru, ce qui requiert plus d'espace.

«On est trop petits actuellement, dit M. Joanisse. On est dans un édifice de 3200 pieds carrés, alors que le nouveau aura 4900 pieds carrés. Ça sera mieux aménagé dans la nouvelle bâtisse.»

En plus, La Trappe à fromage ne pouvait pas, dans ses anciennes installations, produire du fromage pour le marché ontarien, pour des questions de normes concernant la production.

«Dans le local actuel, on produit sur deux étages, il y a un peu de circulation entre les deux, et les inspecteurs n'aiment pas ça», dit M. Joanisse.



ARCHIVES

Denis Pagé (à gauche), Mario Hébert et Gilles Joanisse, co-propriétaires de La Trappe à fromage.

L'aménagement du nouvel édifice, qui coûtera 700 000 $, tiendra évidemment compte des normes à respecter pour vendre ailleurs qu'au Québec.

M. Joanisse s'attend à pouvoir vendre son fromage dans des grandes chaînes comme Loblaws et Loeb, puisqu'il vend déjà dans ces supermarchés au Québec.

«Il y a aussi beaucoup de demande dans l'Est ontarien et dans des secteurs francophones, comme Orléans», dit-il.

La Trappe à fromage a d'ailleurs déjà expérimenté la vente sur ces marchés, l'an dernier, jusqu'à ce que des inspecteurs fédéraux demandent à l'entreprise de se retirer et de modifier ses installations.

Avec l'ouverture de ce nouveau marché, l'entreprise, qui a maintenant deux ans et demi, s'attend à doubler sa production au cours des trois prochaines années.

De 17 employés à l'heure actuelle, La Trappe à fromage prévoit porter ses effectifs à 21 avec l'emménagement dans les nouveaux locaux.

En offrant ses produits du côté ontarien de la rivière des Outaouais, La Trappe à fromage fera désormais directement compétition à la Fromagerie Saint-Albert.

Mais celle-ci prépare également des changements à sa production, indique Réjean Ouimet, directeur général de la coopérative.

«On regarde pour acheter d'autres équipements pour faire un autre type de production», dit M. Ouimet, sans en dévoiler plus sur ces projets.

La décision de réaliser ou non ce nouvel investissement sera prise au début de janvier, dit-il.

«Si on reste seulement dans le cheddar, on a trop de compétition parce qu'il y a trop de monde là-dedans, surtout des grosses compagnies, explique le directeur général. Et quand il y a beaucoup de lait sur le marché, comme c'est la cas actuellement, il y a beaucoup de fromage qui se produit.»

Si la Fromagerie Saint-Albert choisit de ne pas investir dans des nouveaux équipements, certains des 48 employés de la coopérative pourraient cependant être mis à pied, avoue M. Ouimet.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3411,90 (37,99)

Les cours étaient en hausse dans une séance très modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a pris 37,99 points à 3411,90. En tout, 11 millions d'actions ont changé de main, contre 18 millions jeudi; la valeur des transactions atteignait les 168,2 millions $. L'indice des banques a pris 76.71 à 6388.22, les minières 26.79 à 2182.59, les pétrolières 34.67 à 2617.00.

toronto
6724,37 (62,06)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a avancé de 62,06 points à 6724,37. Le volume était de 116 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, Nortel a pris 3,05 $ à 136,50 $; E-L Financial a cédé 5,00 $ à 212 $. Chez les pétrolières, Remington a gagné 1,95 $ à 25,25 $; Pacalta a perdu 0,60 $ à 17,90 $.

wall street
8149,13 (98,97)

Hier à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles bondi de 98,97 points, clôturant à 8149,13. Le volume des transactions était de 556,9 millions d'actions.

70,23 $ U.S.

OR 410 $

ARGENT 7,784 $

TAUX D'ESCOMPTE 4,00%

COTES RÉGIONALES

AIT	1,50 $	-0,20
Avenor	22,30 $	-
BCE Inc.	45,80 $	+0,30
Calian	2,50 $	-0,07
Olympi & York	9,70 $	-
Can. Bank Note	2,75 $	+0,05
Can. Marconi	20,00 $	-0,20
Ceredian Corp.	45 1/16 $	+1/8
Cognos	32,50 $	+0,20
Comp. Datacast.	2,00 $	-
Corel	3,05 $	-
Digital*	44 3/16 $	+1 5/8
DY 4 Systems	9,25 $	-0,40
Fischer Sci*	47 5/8 $	-1/16
Fulcrum*	1 1/2 $	+1/16
Haley Ind. Ltd	3,60 $	-0,10
I-Star*	0,86 $	+0,03
Intl Datacasting	0,31 $	-
Jetform*	14 13/16 $	-
MDS Health Group	31,25 $	-
Microstar	2,13 $	+0,01
Mitel	12,35 $	+0,25
Mosaid	16,00 $	-
Newbridge	60,955 $	+0,35
Noranda Forest	7,85 $	+0,15
Northern Tel	136,50 $	+3,05
Plaintree	3,25 $	-0,65
Provigo	7,95 $	+0,10
Seprotech	0,26 $	+0,01
Spar Aerospace	8,50 $	-0,30
Sr. Telecom	6,90 $	-0,10
Thermal Energy	0,195 $	-

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION d'OTTAWA

Nommé président du conseil d'administration

Ballantyne a le mandat de ramener Eaton à la santé financière

Moins d'un an après qu'elle se fut placée sous la protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers, la Compagnie T. Eaton ltée s'en remet à un ancien dirigeant de l'industrie alimentaire pour assumer la présidence de son conseil d'administration.

Presse Canadienne — Toronto

Brent Ballantyne, âgé de 55 ans, remplacera George Eaton à ce poste à compter du 1er janvier. M. Eaton, qui continuera de siéger au sein du conseil d'administration, est le seul membre de la célèbre famille à occuper un poste de haute direction au sein de l'entreprise éponyme.

Après avoir contribué au redressement du groupe Beatrice Foods Inc. l'année dernière, M. Ballantyne aura cette fois pour tâche de rétablir la bonne santé financière d'Eaton dans un contexte de forte concurrence sur le marché canadien de la vente au détail. Il travaillera pour ce faire de concert avec le président George Kosich, embauché l'été dernier après une longue carrière à la Compagnie de la baie d'Hudson.

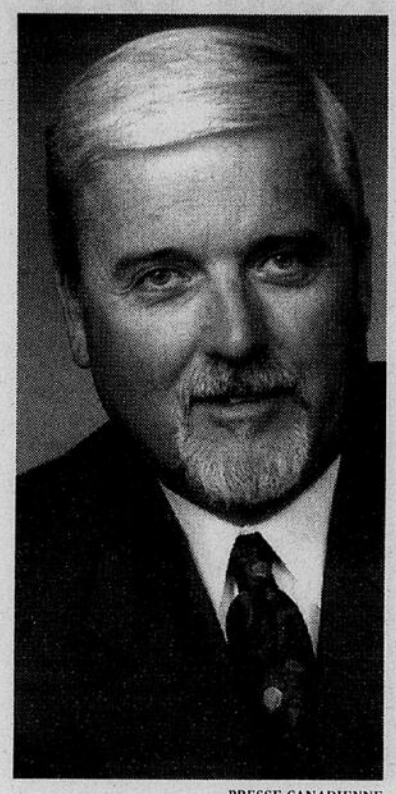
«Brent Ballantyne possède une expérience du secteur commercial et de la présidence de conseil acquise dans des entreprises de premier plan, a dit M. Kosich. Il pourra ainsi nous aider à devenir le premier grand magasin traditionnel de mode au Canada. Ses antécédents dans le domaine des finances, de l'exploitation et de la planification stratégique nous seront d'une aide précieuse pour nous repositionner sur le marché.»

Pas la première fois

Ce n'est pas la première fois que la compagnie Eaton ne sera pas dirigée par un membre de la famille, a précisé un porte-parole, John David Eaton.

Dans un communiqué, George Eaton a toutefois pris soin de préciser que «les membres de la famille Eaton continueront de participer activement à l'orientation générale de la compagnie à titre d'actionnaires et d'administrateurs, plutôt qu'à titre de gestionnaires».

M. Ballantyne ne se retrouvera pas en terrain étranger chez Eaton, puisqu'il agissait depuis février comme conseiller de l'entreprise, sans en avoir le titre officiellement.



PRESSE CANADIENNE

Brent Ballantyne

En tant que président du groupe laitier Beatrice de 1995 à 1997, il a procédé au sauvetage d'une entreprise qui avait également dû se placer sous la protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers. Beatrice a finalement été vendue à la société italienne de produits laitiers Parmalat S.P.A.

Depuis qu'Eaton a convenu d'un plan de relance avec ses créanciers et a renoncé, en octobre, à la protection des tribunaux, sa stratégie pour reconquérir ses parts du marché de la vente au détail consiste à offrir davantage de produits, à réduire les prix ainsi qu'à mettre de l'importance sur la promotion. L'entreprise pourrait aussi procéder à une première émission d'actions d'ici 18 mois.

George Eaton s'est d'ailleurs montré favorable à une plus grande ouverture de l'entreprise, tant dans le choix des membres du conseil d'administration que pour la capitalisation.

«Nous accueillons positivement son engagement (de M. Ballantyne) à recruter une majorité d'administrateurs à l'extérieur du conseil au moment même où Eaton se prépare à devenir une société publique», a-t-il dit.

Chômage aux É.-U.

Le taux le plus bas depuis 1973

Associated Press — Washington

Un nombre élevé de créations d'emplois a permis à l'économie américaine d'enregistrer une baisse d'un dixième de point du taux de chômage en novembre, à 4,6 % de la population active, selon les chiffres publiés vendredi par le Département du Travail. Ce taux de chômage est le plus bas depuis octobre 1973.

404 000 emplois

En novembre, les entreprises américaines ont créé 404 000 emplois, dont un quart dans le secteur de la distribution. Ce chiffre est le plus élevé depuis février 1996.

Ces chiffres ont surpris les économistes qui redoutaient une progression du chômage. Ils ont été en revanche mal accueillis sur les marchés financiers qui craignent une reprise de l'inflation. Le rendement des bons du trésor à 30 ans est passé hier de 6,05 % à 6,13 %.

Gloucester

APPEL D'OFFRES
VENTE DE BIENS-FONDS

La Ville de Gloucester (ci-après appelée la « Ville ») lance un appel d'offres pour la vente des biens-fonds suivants :

	Description	Superficie du terrain	N° d'appel d'offres
1.	Lot 123 avenue Potvin (côté est)	50 pi x 105 pi (terrain non bâti)	P1592-97
2.	Lot 145 avenue Potvin (côté ouest)	50 pi x 105 pi (terrain non bâti)	P1593-97
3.	Lot 189 avenue Beauchamp (côté est)	50 pi x 105 pi (terrain non bâti)	P1594-97
4.	Lot 190 avenue Beauchamp (côté est)	50 pi x 105 pi (terrain non bâti)	P1595-97
5.	Lot 199 avenue Beauchamp (côté est)	50 pi x 105 pi (terrain non bâti)	P1596-97

La Ville n'acceptera aucune offre d'achat provenant de personnes agissant pour le compte d'autrui. La personne représentée doit être nommée.

Les dossiers d'appel d'offres sont disponibles à la Division des achats de la Ville de Gloucester, au 3e étage du 1595 de la cour Telesat, à Gloucester (Ontario). Pour de plus amples renseignements, prière d'appeler au (613) 748-4200.

Les modalités et les détails de la vente des biens-fonds susmentionnés sont énoncés dans le dossier d'appel d'offres.

Pour être admissibles, les offres doivent parvenir au Bureau du greffier, situé au 2e étage de l'Hôtel de ville de Gloucester, au 1595 de la cour Telesat, à Gloucester (Ontario), au plus tard à 14 h 30, heure locale, le jeudi 15 janvier 1998.

Les soumissionnaires doivent prendre note que ces biens-fonds seront vendus séparément et devront être acceptés « sur place et dans l'état ». Les offres d'achat devront être ratifiées par le Conseil de la Ville de Gloucester.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Karen Tippett, Trésorière — Warren Whyte, Superviseur des achats

Behaviour a perdu 45 millions $ en 1997

MARIE TISON
Presse Canadienne — Montréal

Behaviour Communications a enregistré une perte nette de 45 millions $ pendant l'exercice financier 1997.

La société, qui s'appelait auparavant Malofilm Communications, a également perdu le contrat de distribution des vidéos de langue française de Paramount Pictures au Québec.

La directrice des communications de Behaviour Communications, Mme Danielle Pitre, a cependant affirmé qu'il ne s'agissait pas d'un contrat très important pour la compagnie.

Elle a soutenu que l'année 1998 sera beaucoup plus profitable que 1997. «On a consolidé, on a restructuré, on a négocié, on a revu nos facilités de financement, a-t-elle déclaré au cours d'une entrevue téléphonique. Tout est en place pour rebâtir.»

Nouvelles divisions

Behaviour Communications a enregistré des revenus de 77,7 millions $ en 1997, comparativement à 48,3 millions $ l'année précédente.

Cette augmentation est due surtout à l'acquisition de nouvelles divisions.

Les revenus provenant de l'unité de distribution ont chuté de 5,5 millions $ par rapport à l'année précédente, alors que ceux de Productions Desclez ont connu une baisse de 6,2 millions $.

La société, qui avait connu un bénéfice net de 2,3 millions $ (après dilution) en 1996, (0,29 $ par action), a terminé l'exercice 1997 avec une perte nette de 45,4 millions$, soit 4,62 $ par action.

Cette perte a notamment été gonflée par des frais de restructuration de 25,5 millions $.

b'heivjə(r)
Behaviour Communications Inc.
Antérieurement Malofilm Communications

Résultats annuels

Résultats financiers pour l'exercice terminé le 30 septembre

(en M$, sauf en $ par action)	1997	1996
Revenus	77,67	48,28
(Perte nette) bénéfice net	(45,43)	2,27
(Perte nette) bénéfice net par action dilué (e)	(4,62)	0,29

Profil de société

Secteur d'activités: production et distribution de contenus multimédias pour les marchés du cinéma, de la vidéo et des communications en ligne.

Siège social: Montréal.

Effectif: env. 160 personnes à Montéal, Québec, Toronto, Los Angeles.

Nombre moyen pondéré d'actions en circulation: 7 680 827 (en 1996) 9 829 516 (en 1997)

Behaviour Communications **(PC)**

Le quatrième trimestre, qui s'est terminé le 30 septembre 1997, s'est soldé par une perte nette de 5,5 millions $, comparativement à un bénéfice net de 740 000 $ lors de la même période l'année précédente.

«La société a vécu une année difficile, a admis le président et chef de l'exploitation de Behaviour Communications, M. Bernard Legendre, par voie de communiqué. Nous avons pris de graves décisions. Nous avons annulé certains projets non productifs. Nous avons aussi réduit notre personnel et fait d'importantes compressions.»

Il a affirmé que la restructuration était presque terminée, et que l'entreprise avait décidé d'émettre des droits de souscriptions afin de consolider sa situation financière.

«Nous pouvons maintenant axer nos énergies sur le positionnement de Behaviour Communications sur les marchés internationaux tout en maintenant notre stratégie d'image de marque et de diversification», a-t-il soutenu.

Paramount

L'exercice financier 1998 a cependant mal commencé, avec la décision de Paramount Pictures de distribuer elle-même ses vidéos de langue française au Québec.

Behaviour Communications a détenu ce contrat de distribution pendant plusieurs années, mais ces derniers temps, les deux entreprises étaient en négociations au sujet de son renouvellement.

Investissement de 2 millions $

Un centre expérimental de réalité virtuelle à Ottawa

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Un centre expérimental de réalité virtuelle ouvrira bientôt ses portes à Ottawa.

L'investissement de deux millions $ nécessaire à l'implantation d'un tel centre a été réalisé par Nygem Corporation d'Ottawa et par Prosolvia, une entreprise suédoise qui a déjà ouvert une quinzaine de centres semblables ailleurs dans le monde.

Si Ottawa a été préférée aux autres villes canadiennes pour l'installation du centre, c'est en raison de la forte concentration dans la région d'entreprises de haute technologie susceptibles de vouloir expérimenter dans le domaine de la réalité virtuelle, indique le directeur du centre Nuvision, Jean-Claude Gavrel.

«On a évalué qu'Ottawa avait le potentiel, la masse critique nécessaire pour la recherche en haute technologie», dit-il.

À partir de son ouverture en janvier, le centre espère recevoir comme clients des chercheurs rattachés aux entreprises de haute technologie, des étudiants et des chercheurs universitaires, qui pourront effectuer des simulations, de l'entraînement, et la conception d'applications dans les secteurs commerciaux et industriels.

«On fait un travail de missionnaires, parce qu'on a une technologie à la fine pointe, mais il faut former des ingénieurs et des chercheurs pour qu'ils puissent développer des applications concrètes à cette technologie», explique M. Gavrel.

Plusieurs organismes ont inspiré la décision de Prosolvia de s'installer à Ottawa: Industrie Canada, l'Institut de recherche d'Ottawa-Carleton (OCRI), Technologie de communications et d'information de l'Ontario (CITO) et la Corporation d'expansion économique d'Ottawa-Carleton (OCEDCO).

La financement du centre est cependant entièrement privé.

Déficit pour l'année fiscale 1997-1998

Québec révise ses prévisions à la baisse de 8 millions $

Presse Canadienne — Québec

Le gouvernement du Québec révise à la baisse de 8 millions $ ses prévisions de déficit pour l'année fiscale 1997-98.

La synthèse des opérations financières du gouvernement, en date du 30 septembre 1997, fait état d'un déficit de 2,192 milliards $ pour l'année en cours, alors que l'objectif fixé dans le discours du budget du 25 mars dernier était de 2,2 milliards $.

Le ministre de l'Économie et des Finances, Bernard Landry, attribue cet ajustement à des revenus supérieurs de 127 millions$ aux prévisions. Cette performance est toutefois presque entièrement annulée par une augmentation de 119 millions $ de la prévision du service de la dette.

La révision des revenus provient notamment de la hausse de 110 millions $ de la prévision de l'impôt sur le revenu des particuliers, et de l'augmentation de 120 millions $ de la prévision de l'impôt des sociétés.



ARCHIVES

Bernard Landry

Toutefois, le rendement prévu de la taxe de vente du Québec est révisé à la baisse de 100 millions $, ce qui découle principalement des mesures prises depuis le dernier budget pour accorder aux grandes entreprises le remboursement de la TVQ sur certains de leurs achats.

Cette baisse des revenus de la TVQ est aussi attribuable, selon le cabinet de M. Landry, au fait que les consommateurs recourent de plus en plus à la location plutôt qu'à l'achat de véhicules automobiles, ce qui a pour effet de reporter aux années subséquentes une part des revenus de TVQ.

Quant à la révision à la hausse de 119 millions $ du service de la dette, elle s'explique principalement par la faiblesse du dollar canadien.

En bref

Saputo complète l'achat de Stella Foods

Presse Canadienne — Montréal

Le fabricant de fromages Saputo a annoncé, hier, avoir complété l'acquisition de Stella Foods, de Chicago; la transaction de 563 millions $ CAN avait été annoncée le 10 novembre. Avec cette acquisition, la société basée à Saint-Léonard, sur l'île de Montréal, a maintenant un effectif de 2700 employés, répartis dans six usines au Canada et 14 autres aux États-Unis; le chiffre d'affaires annuel «pro forma» atteint ainsi 1,46 milliard $ CAN.

Les aciéries Sammi Atlas vendues?

Presse Canadienne — Welland, Ont.

La société Sammi Atlas inc. aurait reçu des offres pour l'achat de ses aciéries de Tracy ainsi que de Welland, en Ontario, qui pourraient être vendues ensemble ou séparément. Le 20 mars dernier, Sammi Atlas avait dû se placer sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers après que sa société-mère, établie en Corée du Sud, ait eu recours à la même procédure.

ERRATUM

Bell Mobilité
a publié un catalogue de Noël à l'intérieur du journal LeDroit, le 6décembre 1997. Le prix mentionné pour letéléphone SCP de Sony aurait dû être de249 $ au lieu de 199 $. Toutes nos excuses.

City of Ville d' Ottawa *Information* http://ville.ottawa.on.ca

Établissement du budget 98

Participez au processus

La Ville d'Ottawa a commencé à se préparer à établir le budget de 1998, dont l'approbation a été reportée au mois d'avril 1998 en raison de la réforme législative provinciale, qui comprend des changements au cadre d'imposition foncière municipale, une nouvelle évaluation foncière en 1998 et le transfert aux municipalités de la responsabilité de services provinciaux.

La première étape importante du processus d'établissement du budget de 1998 est la réunion du Comité des politiques, des priorités et des budgets, qui aura lieu à **9 h 15, le jeudi 11 décembre 1997**, à l'endroit suivant :

Salle Victoria
Pavillon Bytown - niveau 1
111, promenade Sussex

Le Comité examinera deux documents qui doivent influer sur le contenu du budget :

(1) *Long-Term Capital Needs & Financing Strategy*
(2) *1998 Budget Guideline & Workplan Priorities*

Un troisième document, intitulé *Core Services Review*, qui a été préparé par la firme Ekos Research Associates, Inc., a servi de guide à la rédaction des deux textes susmentionnés et fera aussi l'objet des discussions du Comité.

Ces documents seront disponibles, à compter du 28 novembre, aux installations suivantes de la Ville d'Ottawa :

- Hôtel de ville d'Ottawa - Centre du service à la clientèle
- Centres communautaires
- Piscines intérieures
- Casernes de pompiers
- Bibliothèques publiques
- Internet : http://ville.ottawa.on.ca

Le Comité veut connaître l'opinion des résidants et des groupes communautaires. Particuliers et groupes (un représentant par groupe) pourront présenter un exposé de 5 minutes au Comité, selon le principe du premier arrivé, premier servi. Les billets de stationnement pourront être validés. Des services d'interprétation seront offerts.

☎ **Pour de plus amples renseignements, communiquer avec le Centre du service à la clientèle, au 244-5300.**

D-7157

City of Ville d' Ottawa *Information* http://ville.ottawa.on.ca

ANNONCE AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE D'OTTAWA

CE QU'IL FAUT SAVOIR AU SUJET DE LA FACTURE DE TAXES
IL Y A EU UN CHANGEMENT AUX DATES D'ÉCHÉANCE DE PAIEMENT DES TAXES

→ UNE DATE D'ÉCHÉANCE A ÉTÉ AJOUTÉE

LES DATES D'ÉCHÉANCE DE PAIEMENT DES TAXES EN 1998 SONT :
27 FÉVRIER, 31 MARS, 29 MAI ET 30 JUIN

Les contribuables peuvent aussi payer leurs taxes foncières au moyen du *régime des paiements préautorisés* (RPP), qui prévoit des retraits bancaires en dix versements tout au long de l'année, du 15 février au 15 novembre, un rajustement final étant fait en décembre. Veuillez noter que le régime comprend des frais de service. Pour vous *inscrire*, veuillez communiquer avec le 244-5656.

AUTRES CHANGEMENTS DONT NOUS TENONS À VOUS INFORMER :

MODIFICATION DE LA LÉGISLATION PROVINCIALE SUR LA TAXE FONCIÈRE :

▶ Le gouvernement provincial a apporté des modifications à la façon dont *toutes* les taxes foncières seront calculées et facturées en 1998.

Ces modifications pourraient entraîner un retard dans l'établissement des factures définitives de taxes pour 1998. Une facture supplémentaire pourrait être nécessaire plus tard au cours de l'année.

▶ Des modifications seront aussi apportées à la façon dont les factures de taxes provisoires concernant les propriétés *commerciales* seront calculées et facturées par suite de l'élimination de la taxe d'affaires.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS :
244-5656

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	187	1.60	1.55	1.60	+0.10
Agf B F	165	63.00	62.25	62.75	+0.70
AIT adv	21	1.70	1.50	1.50	-0.20
AMT Intl o	526	0.89	0.75	0.80	-0.08
AQM Aut o	60	0.24	0.24	0.24	0.00
AT plastics	637	12.10	11.50	12.10	+0.60
ATI tech	119	29.7028.95029.60-0.05			
32.25					
ATS Auto ATA	963	46.75	46.35	46.50	0.00
Abacan o	614	2.95	2.80	2.85	0.00
Aber Res	366	12.65	12.15	12.50	0.00
Abitibi C	2063	20.55	19.95	20.45	+0.35
Accord Fin	3	4.25	4.25	4.25	+0.15
Acugraph A	93	0.83	0.81	0.81	-0.04
Acktion	52	18.10	18.00	18.00	-0.15
Adex mng o	81	0.11	0.11	0.11	0.00
Adrian o	1271	1.75	1.65	1.65	-0.10
Adv Mat	10	1.85	1.85	1.85	0.00
Advantx o	85	0.35	0.33	0.34	-0.04
Agnico E	974	7.20	6.55	7.20	+0.70
Agra Inc	888	9.00	8.80	8.90	0.00
Agrium	4172	15.25	14.95	15.15	+0.10
Aim Safety	120	16.50	16.00	16.50	0.00
Ainsworth	158	2.35	2.32	2.32	-0.18
Air Canada	6399	14.50	14.15	14.40	+0.10
Air Can a f	2137	13.50	13.25	13.45	+0.15
Airboss o	145	0.56	0.53	0.56	+0.03
Akita A f	35	11.50	11.25	11.25	-0.25
AlarmF o	64	1.20	1.19	1.20	+0.01
Alt Energy	3444	28.95	28.65	28.90	-0.05
Alcan	3488	40.60	39.85	40.45	+0.55
Alcan C p	28	25.80	25.80	25.80	+0.10
Alcan E p	24	24.25	24.15	24.25	+0.10
Alexa V o	30	0.50	0.50	0.50	-0.01
Alg steel	359	5.95	5.70	5.75	-0.20
Algon Merc	16	5.60	5.50	5.60	+0.10
Allelix Bio	86	13.00	12.70	12.90	-0.30
Alliance a	74	18.35	18.35	18.35	-0.15
Alian b f	38	18.50	18.25	18.25	-0.25
Alli Forest	96	24.10	23.70	23.90	-0.15
Alphanet	25	17.00	16.75	17.00	-0.25
Alpine oil	472	1.16	1.10	1.15	-0.01
Alta gentic	19	4.25	4.25	4.25	0.00
Altai Res o	194	0.35	0.31	0.31	0.00
Altarex o	98	2.98	2.70	2.85	+0.05
Amber En	151	20.50	19.90	20.50	+0.60
America o	373	3.50	3.15	3.40	+0.06
A Bullion o	199	0.87	0.80	0.85	+0.04
Am Eco	17	15.75	15.60	15.75	+0.50
Am Gem o	65	0.07	0.07	0.07	-0.01
Am Leduc	130	0.60	0.57	0.60	+0.03
Amtele	44	4.70	4.60	4.70	+0.10
Anadime o	1379	1.03	0.97	1.00	+0.03
Anderson	2591	14.15	13.65	13.65	-0.25
Andyne	22	8.50	8.00	8.25	-0.30
Antares o	605	0.50	0.46	0.50	+0.05
Anvil o	100	1.00	0.91	0.91	-0.09
Anvil un o	70	0.60	0.55	0.60	+0.10
Apex A	173	4.10	3.80	4.00	+0.20
Applied C o	200	0.05	0.04	0.05	0.00
Arbor B f	12	23.50	23.00	23.00	-0.60
Archer Res	307	6.15	5.85	6.15	+0.30
Architel	27	12.35	12.05	12.35	+0.30
Arcis o	1670	0.50	0.48	0.48	-0.02
Ariel o	442	0.16	0.16	0.16	0.00
Armada o	2625	0.30	0.25	0.28	-0.02
Armbro En	173	3.10	2.85	3.00	-0.30
Arthurs	3	8.65	8.55	8.65	-0.05
Artisan	35	13.50	13.00	13.50	-0.30
Ashton	385	5.60	5.35	5.50	+0.15
Ashurst u o	275	0.60	0.60	0.60	0.00
Asia o	1785	2.07	2.05	2.05	-0.03
Atco I f	278	32.30	32.25	32.25	-0.20
Athabska o	538	0.19	0.18	0.19	+0.01
Atlantis f	24	9.50	9.25	9.50	0.00
Atna o	733	1.35	1.15	1.35	+0.15
Aur Res	1851	3.80	3.55	3.60	-0.05
Aurado Ex	1460	0.12	0.11	0.12	+0.01
Aurizon o	547	0.72	0.67	0.69	+0.02
Avcorp I	154	3.90	3.45	3.90	+0.45
Avenor	3268	22.50	22.00	22.30	0.00
Axcan P	2	12.80	12.80	12.80	-0.20
Azcar Tec	120	3.80	3.50	3.50	-0.05
Azco Mng o	280	1.55	1.45	1.55	+0.10
B Split	1193	19.85	18.75	19.60	+0.25
B Split p	1319	25.55	25.40	25.50	0.00
BCE Inc	17282	46.25	45.20	45.80	+0.30
BCE I P	12	27.75	27.50	27.75	+0.25
BCE I Q	20	27.20	27.00	27.00	-0.15
BCE I S	292	26.10	25.85	25.85	-0.15
BCE Mobl	221	39.50	38.00	39.50	0.00
BC Gas	198	27.25	26.80	27.25	+0.15
Bc ga bp	943	27.40	27.40	27.40	0.00
BC Tel 1.21	400	24.75	24.75	24.75	+0.50
BC Telcom	369	40.00	39.00	40.00	0.00
BFC Const	7	13.00	12.50	13.00	+0.70
BGR A	283	9.75	9.60	9.70	+0.15
BGR a wt	101	2.25	2.00	2.00	0.00
Bmr Gold o	680	0.08	0.06	0.08	+0.01
BPI Fin	381	4.50	4.41	4.48	+0.08
BRL ent	3	5.10	5.10	5.10	0.00
BYG o	1091	0.36	0.33	0.33	-0.05
Backer o	15	0.76	0.76	0.76	-0.01
Badger	35	5.45	5.25	5.25	-0.25
Ballard	348	84.00	81.00	83.80	+0.15
Band ore o	487	0.75	0.70	0.72	+0.02
Bank Mtl	5655	64.40	63.55	64.30	+0.25
Bk Mtl 4p	1827	28.00	27.75	27.85	+0.10
Bk Mtl B	584	30.25	30.00	30.15	+0.05
Bk Mtl 3p	24	27.25	27.20	27.25	0.00
Bank N S	10239	66.00	63.75	65.90	+1.15
Bk NS 6p	5	29.40	29.40	29.40	0.00
Bk NS 7p	203	30.55	30.55	30.55	+0.25
Bk NS 8p	38	30.20	30.00	30.00	-0.20
Bk NS 9p	59	30.00	30.00	30.00	0.00
Bk NS 11p	2284	28.30	28.30	28.30	0.00
Bk Nfld	1	10.00	10.00	10.00	0.00
Bk Nova Sc	1	10.00	10.00	10.00	0.00
Bk Quebec	1	10.00	10.00	10.00	0.00
Bk Roy	1	10.00	10.00	10.00	0.00
Bk Toronto	1	10.00	10.00	10.00	0.00
Bk Trust	1	10.00	10.00	10.00	0.00
Bk West	1	10.00	10.00	10.00	0.00
Bk Yukon	1	10.00	10.00	10.00	0.00
Bkmont	1	10.00	10.00	10.00	0.00
Barrick gld	20094	23.10	22.25	22.90	+0.70
Baringtn	8382	4.90	4.15	4.70	+0.45
Baton	159	24.00	23.00	23.25	-1.25
Battery	61	0.30	0.26	0.26	-0.01
Battle Mtn	2320	6.60	6.25	6.50	+0.10
Baytex A	991	15.75	15.50	15.75	+0.25
Beacone o	514	0.90	0.80	0.90	0.00
Beamscpe	1	10.25	10.25	10.25	+0.15
Bear power		0.77	0.77	0.77	0.00
Beau CanBAU	179	3.02	3.00	3.02	+0.02
Bell 10 p	450	28.50	28.50	28.50	0.00
Bell C Intl	558	23.85	23.30	23.45	-0.35
Bellator o	2638	2.80	2.70	2.80	+0.10
Bema Gl o	5811	2.95	2.60	2.85	+0.31
BensonBEN	40	1.40	1.40	1.40	0.00
Bentall	80	24.00	22.25	23.00	+1.00
Berkly P	2146	15.95	14.25	15.45	+0.70
Big Rock	6	5.00	5.00	5.00	0.00
Bioch Phar	81	38.10	37.50	38.10	+0.70
Biomira	2434	2.99	2.75	2.90	-0.05
Bioniche o	27	0.63	0.63	0.63	+0.03
Biovail C	102	50.25	49.00	50.25	+1.20
Birim o	263	0.40	0.35	0.35	-0.02
Bitech o	74	4.00	3.90	4.00	+0.05
Bl Hawk o	491	0.36	0.33	0.34	+0.00
Black Sea o	377	2.10	1.95	1.99	-0.11
Blk Swan	263	0.37	0.35	0.35	+0.00
BlkRock o	109	1.55	1.45	1.50	+0.05
Blue rang A	115	6.80	6.60	6.70	+0.25
Boardwl o	197	18.25	17.95	18.20	+0.15
Bolivar o	236	0.25	0.23	0.25	+0.03
Bombdr A	14	29.65	29.45	29.65	+0.10
Bombdr B f	3654	29.65	29.05	29.55	+0.30
Bmbdr 2 p	101	26.05	26.00	26.05	+0.10
Bonavist o	2505	4.50	4.25	4.50	+0.20
Bonus R o	8207	6.55	6.30	6.30	-0.20
Bovar Inc	18908	0.59	0.55	0.55	-0.04
Bow flx o	87	3.10	3.05	3.10	0.00
Bow Val j	993	1.75	1.58	1.75	+0.15
BowridgeBOW	90	0.88	0.85	0.88	+0.11
Bracknel	15	4.25	4.05	4.20	0.00
Brmptn A f	22	5.10	5.10	5.10	-0.10
Brandvr o	550	0.06	0.03	0.03	-0.02
Brndselite	50	0.25	0.25	0.25	0.00
Bradst B	19	1.25	1.25	1.25	0.00
Breakwtr	8078	4.30	3.90	4.10	0.00
Brik Brw o	79	2.90	2.75	2.90	+0.15
Brigdon A	396	0.90	0.90	0.90	-0.02
Brookfld P	859	24.50	23.05	24.50	+0.30
Bruncor	58	40.50	40.20	40.45	+0.10
Buhler a	127	3.55	3.40	3.50	0.00
Burcon	1058	16.90	16.50	16.50	-0.50
C					
CAECAE	4648	11.60	11.50	11.60	0.00
CCL B f	593	17.00	16.50	16.55	+0.05
CFM Maj	47	25.65	25.15	25.45	+0.30
CGI A f	1	47.05	47.05	47.05	0.00
CHC H a f	4	12.50	12.50	12.50	0.00
CI Fund	288	31.30	31.00	31.10	-0.10
Cmac Ind	229	20.25	19.75	20.25	+0.35
C M Oliver	185	1.05	0.97	1.05	+0.05
CML Ind	90	1.90	1.85	1.90	+0.10
Crs Nt u	8	19.50	19.50	19.50	-0.30
CRS Robot	20	1.60	1.60	1.60	+0.10
CSA A f	60	6.00	5.75	5.75	-0.45
CT Financl	6	53.00	53.00	53.00	+0.95
CtFin 4	852	30.00	29.50	29.50	-0.15
Cabre	44	19.25	19.00	19.00	0.00
Cadillac	184	34.70	34.45	34.70	+0.20
Caldwell A	18	6.70	6.60	6.70	+0.10
CaledoniaCAL	26	0.50	0.50	0.50	0.00
Calian tech	111	2.52	2.50	2.50	-0.07
Calibre En	315	0.70	0.60	0.70	0.00
CallNet	606	25.50	25.00	25.25	-0.15
CallNet B f	167	25.70	25.00	25.05	-0.45
CamberlyCEL	220	0.90	0.90	0.90	0.00
Cambiex o	250	0.23	0.23	0.23	+0.01
Cambior	5145	7.70	7.25	7.70	+0.65
Cambridg	79	15.20	15.15	15.15	0.00
Cameco	977	49.50	47.75	49.50	+0.65
Camp Res	587	0.62	0.55	0.56	+0.03
Camvec	51	5.95	5.80	5.85	+0.05
Can Banc	61	30.00	29.35	30.00	+0.65
Ca ban Eqt	57	13.45	13.40	13.45	-0.05
Can Bread	22	28.50	28.00	28.50	+1.00
C Trsco C	8	20.00	20.00	20.00	-0.80
C Trsco 3	1204	27.60	27.40	27.55	+0.05
Canadex	10	1.35	1.35	1.35	+0.10
Cdn Agra o	90	0.80	0.75	0.75	+0.05
Cdn Airlne	964	3.42	3.25	3.40	+0.10
Cdn air rW	1640	0.02	0.01	0.01	0.00
CBk note	69	2.75	2.56	2.75	+0.05
C Cquest o	527	1.05	1.02	1.03	+0.03
C 88 Eng	43082	4.60	4.25	4.45	-0.05
C fracmstr	66	19.45	18.60	19.45	+0.20
CG Invest	61	18.05	17.90	18.05	0.00
CG inv w	3	6.60	6.60	6.60	+0.60
C hydro o	35	1.05	1.05	1.05	0.00
CI Bk Com	12764	45.85	44.00	45.85	+1.10
CIBC 9 p	13	27.00	27.00	27.00	0.00
CIBC 13 p	550	29.00	28.40	28.50	-0.50
CIBC 14	97	28.00	28.00	28.00	0.00
CIBC 17		26.75	26.75	26.75	0.00
CIBC 18	251	25.50	25.35	25.50	+0.10
CIBC 3p w	100	1.60	1.60	1.60	0.00
C Maple f	55	2.30	2.30	2.30	0.00
C Marconi	1047	20.15	20.00	20.00	-0.15
C Medical	105	7.10	7.00	7.10	+0.05
C medicl w	67	2.05	2.00	2.00	-0.15
CN Rail	544	73.50	72.65	73.40	+0.25
Cdn Nat Res	2291	33.85	32.60	33.45	+0.20
C Nth Star	1	12.00	12.00	12.00	0.00
C Occental	3055	32.40	32.00	32.30	+0.25
CP Ltd	2685	41.70	40.80	41.60	+0.50
Cancorn	18	8.75	8.75	8.75	-0.05
CTire A f	3249	30.75	29.75	30.35	+0.45
CUtil A f	120	40.20	39.60	40.05	+0.15
C Util B	26	40.25	39.25	40.25	+0.35
CUtil ser r	252	25.40	25.25	25.25	-0.15
Cdn Wn Bk	29	19.20	19.00	19.20	+0.10
Cdn World	16	5.00	4.90	5.00	+1.00
Canarc o	299	0.70	0.67	0.68	0.00
Canbra	82	18.60	18.50	18.60	+0.10
CanCap p	32	26.30	26.15	26.20	-0.10
Canfor	47	8.75	8.65	8.65	+0.25
Cangene	111	2.45	2.45	2.45	0.00
Canhorn o	1	0.25	0.25	0.25	0.00
Canmine o	537	1.60	1.50	1.60	+0.05
Canrise o	27	5.80	5.80	5.80	+0.20
Canwst n v	277	25.10	24.85	24.90	+0.05
Canwest G f	653	26.00	24.85	25.10	+0.05
CaraCAO	16	7.00	7.00	7.00	0.00
Cara A f	358	7.00	6.90	6.90	-0.05
Caribgld o	27	0.52	0.52	0.52	0.00
Carma A	69	7.90	7.75	7.75	-0.15
Carmanah	525	5.05	4.90	5.00	-0.05
Cascades I	8	10.00	10.00	10.00	0.00
Cascadia		5.60	5.60	5.60	0.00
Cathedrl o	350	0.18	0.18	0.18	-0.01
Cavell En	819	1.08	1.03	1.08	+0.03
Celanese	91	26.00	25.00	25.75	+0.75
Cntrl CapCEH	677	2.00	1.75	2.00	+0.20
CFund A f	123	5.00	4.85	5.00	+0.10
Centrfund	31	19.10	18.75	18.80	-0.30
Centurion o	2107	1.00	0.90	0.97	-0.03
Certcm C J	16	39.80	39.25	39.45	-0.55
Chai na ta	122	2.80	2.55	2.75	+0.15
Canel R	33	0.52	0.50	0.52	0.00
Chapters	40	30.00	29.50	30.00	0.00
Chase Res o	421	0.19	0.16	0.19	+0.03
Chauvco	11709	24.05	24.00	24.05	-0.20
Cheni res o	5	0.37	0.37	0.37	0.00
Chief Int I	10	32.00	31.80	31.80	+0.10
Chrysler	41	51.50	50.50	51.25	+0.25
CHUM B f	19	40.00	39.00	40.00	0.00
CHC HCl Af	16	1.10	1.10	1.10	0.00
C Nevada o	1643	0.30	0.22	0.25	+0.05
Consoltex f	100	4.60	4.60	4.60	0.00
Con Pkg	43	13.75	13.65	13.75	+0.10
Contrns A f	35	18.00	17.00	18.00	0.00
Corby	3	60.50	60.50	60.50	-0.50
Cordex J	460	0.05	0.04	0.04	0.00
Coreco I	2	11.25	11.25	11.25	+0.25
CorelCOS	4148	3.15	3.02	3.05	0.00
Corona G o	69	5.50	5.45	5.50	0.00
Corriente o	1315	1.18	1.08	1.15	+0.08
Cott	283	14.30	13.95	14.30	+0.30
Counsel	223	19.35	18.75	19.00	-0.35
Crestar	701	22.80	22.30	22.70	+0.10
Crestbrk	532	5.40	5.00	5.20	-0.20
Crew D o	22	1.50	1.50	1.50	0.00
Crwn But o	60	2.90	2.90	2.90	0.00
CLife I A	33	26.75	26.30	26.75	0.00
Crown Res	1370	5.35	5.25	5.25	-0.55
Crownjle	25	1.80	1.80	1.80	0.00
Crystalx o	789	6.10	5.70	6.00	+0.15
Cumberl o	538	1.60	1.46	1.55	+0.05
Cusac Gld o	75	0.32	0.32	0.32	0.00
Cypress A	132	4.70	4.60	4.70	+0.10
D à F					
DC Diagn o	228	2.60	2.55	2.60	+0.02
DY 4 syst	12	9.50	9.25	9.25	-0.40
Dakota	1190	0.35	0.30	0.30	0.00
Dalsa	34	16.50	16.25	16.25	-0.25
Datamir o	5	13.15	13.15	13.15	-0.25
Dayton o	3973	2.49	2.07	2.49	+0.49
Delnina ex	58	39.00	36.75	39.00	+2.50
Denbridge	429	0.22	0.21	0.21	-0.01
Denbury	65	30.00	29.60	30.00	0.00
DenisonDEN	632	0.37	0.36	0.37	+0.01
Derlan	90	4.50	4.35	4.50	-0.20
Derlan A	10	9.00	9.00	9.00	+0.10
Desjrdn A f	2	23.00	23.00	23.00	-0.50
Desjrdn A p	3	25.25	25.10	25.10	-0.10
Develcon	229	0.26	0.24	0.24	-0.01
Devtek f	158	7.90	7.80	7.90	0.00
Dexleigh	76	2.16	2.15	2.15	0.00
Dia a o f	36	21.50	20.50	21.35	+0.35
Dia Met b o	196	24.20	24.00	24.20	-0.05
Diamwork	225	1.48	1.40	1.48	+0.08
Digital P	109	6.50	5.50	5.50	-1.00
Dimethd o	312	3.04	2.95	3.00	0.00
Dion Ent o	60	0.06	0.06	0.06	0.00
Dofasco	3588	22.40	22.00	22.30	+0.15
Dofasco 46		90.00	90.00	90.00	0.00
Doman A	138	5.90	5.75	5.75	0.00
Doman B f	516	6.00	5.90	6.00	+0.20
Domco IncDOC	209	19.50	18.65	19.50	+1.00
D Textle	296	14.50	14.45	14.50	+0.05
Domtar	424	10.30	10.15	10.30	-0.10
Donohue A f	332	25.75	25.25	25.75	+0.35
Donohue B	2	26.00	26.00	26.00	+1.25
Dorel B f	3	34.45	34.45	34.45	+0.20
Dover Ind	4	16.00	16.00	16.00	-0.90
DraxisDAX	450	4.80	4.45	4.80	+0.35
Dreco En	8	51.75	50.00	50.00	-4.00
Drug royal o	77	1.87	1.77	1.86	0.00
Dundee A f	109	32.30	31.40	32.10	+0.10
Dundee Re	60	2.80	2.65	2.65	-0.10
Dupont A	29	34.75	34.40	34.75	+0.10
Durkin H o	100	0.33	0.33	0.33	-0.04
Dylex Ltd	241	6.80	6.75	6.80	+0.05
Dylex w	272	2.14	1.95	2.00	-0.05
Dynatec	3672	0.45	0.37	0.45	+0.08
DynatecDY.WT	350	0.13	0.13	0.13	0.00
E-L Fin	5	217.00	212.00	212.00	-5.00
EMJ Sys	18	4.75	4.75	4.75	-0.10
Eastmain o	390	0.35	0.30	0.35	+0.05
Echo Bay	3759	3.15	2.95	3.14	+0.15
Econ Inv	7	107.75	107.50	107.75	0.00
Ecuadorn o	1336	0.25	0.22	0.22	-0.01
Eden Roc o	655	0.50	0.40	0.50	0.00
Edprbrsc A	4241	26.15	25.50	26.15	+0.55
Edprbrsc 2	51	22.75	22.50	22.50	-0.25
Edprbrsc 8	600	27.00	27.00	27.00	+0.10
Eicon tech	121	4.25	3.95	4.25	+0.28
Eldorado	2319	0.83	0.72	0.80	+0.05
Eldora w	58	0.01	0.01	0.01	-0.01
Elcthom X	37	17.30	17.00	17.10	+0.10
Elcthm Y f	207	17.55	17.00	17.35	+0.25
Eli Eco o	221	2.80	2.44	2.50	+0.20
Elk Point	74	8.95	7.00	8.95	+1.95
Emco	1477	15.80	15.60	15.65	+0.10
Empire A f	92	18.90	18.50	18.90	0.00
Encal Eng	490	5.15	4.85	5.15	+0.20
Enerchm o	36	1.94	1.90	1.90	+0.04
Enerflex	12	34.75	34.60	34.60	0.00
Enertec	14	15.25	14.50	15.00	0.00
Enscor Inc	10	1.35	1.35	1.35	0.00
Ensign res	4431	40.00	38.00	40.00	+1.75
Env Tec io	200	0.02	0.02	0.02	0.00
Envoy o	94	3.79	3.60	3.79	+0.05
Epic Data	14	8.20	7.75	8.20	+0.30
Equisur F	360	8.00	7.85	7.85	-0.05
Essex o	664	0.50	0.46	0.49	+0.02
Etruscan o	271	4.40	4.05	4.10	-0.15
Euro Nev	5400	14.25	13.75	14.10	+0.10
Eurogas o	600	2.10	2.00	2.05	+0.07
Exco Tec	7	14.25	14.00	14.25	-0.10
Extendi		18.95	18.60	18.60	0.00
Extend A f	1088	18.70	18.50	18.70	0.00
Extend 2 p	20	22.50	22.50	22.50	+0.50
FCA Intl	130	2.90	2.82	2.90	+0.08
FPI Ltd	133	7.15	6.85	7.15	+0.05
Fahnstk A f	6	25.75	25.25	25.25	-1.05
FSesn HI f	81	45.50	43.65	43.65	-1.20
Franco	2010	24.65	23.50	24.15	+0.60
Franc-or o	232	0.45	0.42	0.43	+0.01
Freewest o	570	0.37	0.37	0.37	-0.03
FulcrumFUL	696	2.30	1.83	2.15	+0.22
Fundy Com f	37	7.25	7.10	7.10	-0.40
G					
GSW Cl A	69	13.25	13.25	13.25	-0.25
GSW B f	10	13.25	13.25	13.25	0.00
GTC Tr Af	79	13.00	12.90	13.00	0.00
GTC Tr C	3	26.80	26.80	26.80	0.00
Gaming L	168	4.60	4.35	4.60	-0.05
Geac Comp	912	38.00	37.55	37.75	+0.20
Gemcom o	70	0.75	0.75	0.75	0.00
Gendis A	68	24.20	23.50	24.20	+0.20
Gen Mnrl o	571	1.40	1.35	1.40	+0.05
GMC	4	90.00	88.75	90.00	+2.50
Genesis E	438	7.35	7.00	7.00	-0.35
Genetron o	260	3.25	3.10	3.20	-0.05
Gennum	53	34.25	33.50	34.00	-0.75
Gentra Inc	588	5.35	5.15	5.35	+0.20
Gentra M	3	20.20	20.20	20.20	-0.30
Gentry B o	243	1.42	1.32	1.42	-0.02
Geograph	5	0.75	0.75	0.75	-0.32
Geomaque o4	1130	1.90	1.71	1.82	+0.06
Gesco Ind	8	2.05	2.05	2.05	+0.10
Getchl	14	31.75	31.30	31.60	+0.35
Getty C o	174	0.35	0.35	0.35	0.00
Glamis	50	5.80	5.35	5.80	+0.35
Glentel	19	3.28	3.20	3.20	-0.14
Globl elect	227	1.55	1.40	1.55	+0.10
Global E

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Nufort R o	770	0.23	0.21	0.23	+0.03
Nuinsco o	295	0.60	0.53	0.60	+0.07
Numac Eng	967	5.50	5.50	5.50	-0.05
O Y Ppty	227	9.70	9.60	9.70	0.00
OGY Pete o	207	1.65	1.50	1.60	-0.04
OSF	25	9.10	9.10	9.10	-0.45
Ocelt en B f	35	7.75	7.60	7.75	+0.15
ODonnel o	39	13.15	13.05	13.05	-0.15
Offshore o	276	0.70	0.68	0.68	-0.02
Oiltec res o	560	3.30	3.00	3.20	+0.20
Olympia a o	450	0.52	0.46	0.46	-0.04
Onex C f	163	30.00	29.75	29.80	-0.20
Opal o	680	0.90	0.85	0.90	0.00
Opawica o	60	0.85	0.75	0.75	-0.05
Optima	175	1.90	1.75	1.90	-0.15
Optimum o	2	7.50	7.50	7.50	-0.25
Oralife o	78	0.80	0.79	0.80	+0.05
Orbit	2498	1.78	1.76	1.77	-0.02
Orvana o	629	1.60	1.40	1.45	-0.05
Oshawa A f	413	24.00	23.90	23.95	+0.05
Ouromin o	1656	0.20	0.17	0.19	-0.00
Oxbow Eq	105	2.75	2.75	2.75	-0.10
Oxf Prop	99	41.50	40.50	41.50	+1.00
PC Docs	231	7.60	7.35	7.60	+0.10
PFB Corp	10	6.00	6.00	6.00	-0.75
PLD Telk o		8.00	8.00	8.00	0.00
PLM Gr	40	2.20	2.20	2.20	0.00
Pacalta	288	18.00	17.00	17.90	-0.60
PacWst o	334	1.37	1.35	1.37	+0.06
Pac Wst 3o	97	4.60	4.50	4.60	+0.05
Pac Wst wo	32	0.30	0.30	0.30	-0.01
P Casr B	6	4.60	4.60	4.60	-0.05
Pac forest	235	28.95	28.90	28.90	+0.05
Pac NthA f	28	28.20	27.80	27.80	-0.10
Paige o	350	0.11	0.09	0.11	+0.05
Pallet	740	0.15	0.14	0.14	-0.01
Palliser	40	0.90	0.90	0.90	0.00
Pan Amr o	305	13.50	13.00	13.25	+0.95
Pan EastPEC	1044	1.70	1.65	1.65	0.00
PanAtlas o	160	0.88	0.82	0.88	0.00
PanCan P	314	23.75	23.10	23.65	0.00
Pangea o	959	1.60	1.40	1.55	+0.25
Pantorma	63	1.40	1.35	1.40	0.00
Paperbd	10	4.80	4.80	4.80	0.00
Pan@gon et	95	1.20	1.20	1.20	-0.05
Paragon	221	3.25	3.25	3.25	0.00
Parmnt R	254	15.30	14.25	14.30	0.00
Parkland	19	7.75	7.75	7.75	0.00
Patheon	42	2.50	2.45	2.50	+0.05
Paulin A	1	16.25	16.25	16.25	0.00
Peak En	2968	5.05	5.00	5.00	0.00
PegasusPGU	1029	1.14	0.93	0.97	+0.02
PembridgePEM	73	15.60	15.45	15.60	+0.10
Pendarie o	189	13.50	13.00	13.25	0.00
Penn Wst	78	14.85	14.25	14.85	+0.60
Pentland o	100	0.60	0.50	0.60	+0.08
Pet Valu	22	5.55	5.35	5.55	+0.25
Petro C CV	7667	27.20	26.00	26.90	+0.45
Petrobk o	75	1.80	1.80	1.80	0.00
Petromet	65	3.50	3.45	3.45	-0.15
Petrorep	2	1.15	1.15	1.15	-0.15
Philex Gl	168	1.55	1.50	1.55	0.00
Philip Ser	1756	23.05	22.50	23.05	+0.35
Phnx Intl	31	8.55	8.35	8.35	-0.20
Phonettix	124	1.95	1.90	1.90	-0.05
Pinacle R	297	19.80	19.75	19.75	-0.25
Pioner M o	120	0.18	0.17	0.17	0.00
Placer Dm	14575	16.10	15.45	15.90	+0.60
Plaintree	250	3.70	3.10	3.25	-0.65
Platnva As o	278	1.12	1.10	1.12	+0.02
Platnva Sp o	272	1.10	1.08	1.10	0.00
Poco PetePOC	27381	2.35	12.00	12.20	+0.10
Pointer o	90	1.07	1.04	1.04	+0.03
Polyair	7	4.60	4.60	4.60	+0.15
Post Ener	330	3.70	3.30	3.70	+0.40
Ptash CorPOT	415	115.50	114.80	115.20	+0.05
Powr Cor f	737	46.95	46.25	46.50	0.00
Powr C 1p	502	48.70	48.70	48.70	0.00
Powr Fin	503	46.00	45.00	45.50	0.00
Pwr Fin A	55	24.40	24.40	24.40	0.00
Pwr Fin B	9	28.80	28.80	28.80	+0.10
Pwr Fin C	60	26.30	26.30	26.30	+0.30
Precisn D	1208	40.90	40.00	40.90	+1.40
Premdor	422	12.90	12.60	12.75	-0.20
Prem I A	45	15.95	15.75	15.75	-0.10
Prem I p	227	15.95	15.90	15.95	+0.10
Prime L o	115	0.65	0.64	0.65	0.00
Prime resPRU	3136	7.50	7.15	7.40	+0.25
Primex F	10	6.40	6.40	6.40	+0.40
Princeton	1537	0.23	0.20	0.23	+0.01
Probe Ex	2559	5.25	4.90	5.10	+0.15
Profco o	462	1.10	1.05	1.05	0.00
Promis sys	57	5.25	5.20	5.20	-0.05
Provigo	1923	8.00	7.85	7.95	+0.05
Prudential	484	18.50	17.00	17.50	-0.75
Purcell o	1056	1.42	1.35	1.40	-0.04
Pure Gld o	1592	1.15	1.01	1.14	+0.09
Pursuit o	50	2.20	2.20	2.20	0.00
Pusuit w	1	0.10	0.10	0.10	0.00
QLT Ph o	189	19.00	18.55	18.55	-0.20
QMedia o	355	0.62	0.60	0.60	0.00
QSR o	919	0.85	0.75	0.85	+0.05
Que Tel	9	27.70	27.50	27.70	+0.10
Quebecor A	120	27.85	27.75	27.85	+0.05
Quebcor B f	157	27.90	27.80	27.85	+0.10
Qbcr print f	729	20.90	20.60	20.85	+0.10
Qbcr Prt p	22	24.90	24.90	24.90	0.00
Queenstak	2404	0.65	0.56	0.60	-0.02
Quenstn M	702	0.63	0.60	0.60	0.00
Quensway	46	22.50	22.05	22.05	-0.20
Quest Int o	410	0.30	0.25	0.26	-0.02

R et S

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Ram Pet	650	1.14	1.11	1.14	+0.02
RTO Ent	140	2.70	2.65	2.70	+0.05
Raider o	103	0.80	0.80	0.80	0.00
Railink	30	11.75	11.50	11.65	+0.15
Rainmkr	504	4.60	4.50	4.50	-0.05
Rand a tech	715	23.25	23.00	23.00	0.00
Ranger	3649	10.25	10.00	10.25	+0.15
Rayrock f	82	4.60	4.40	4.40	-0.10
Re Con Bld	2735	0.32	0.22	0.32	+0.11
Rea Gld o	7606	0.16	0.13	0.14	-0.01
Recept o	2995	0.14	0.12	0.14	-0.01
Redaurm o	4462	0.11	0.10	0.11	+0.00
Redekop	4	3.45	3.45	3.45	0.00
Redfern o	156	1.25	1.20	1.20	-0.15
Reko Intl	76	7.60	7.40	7.40	-0.20
RemingtnREL	2179	25.25	23.70	25.25	+1.95
Renisanc	4929	29.75	28.75	29.40	+0.20
Renata res	937	1.50	1.38	1.48	+0.08
Repadre	4	5.40	5.40	5.40	-0.10
Repap ent	5727	0.15	0.14	0.15	-0.01
Research	643	7.00	6.90	7.00	-0.05
ReserveROI	1152	4.60	4.30	4.60	+0.10
Revenue P	230	3.70	3.60	3.70	+0.10
Rex Dia o	748	0.90	0.85	0.85	0.00
Richlnd A	200	4.50	4.50	4.50	0.00
Richmont	54	3.30	3.25	3.30	+0.20
Rider A	397	5.95	5.00	5.00	-0.20
Ridley C	2	14.25	14.25	14.25	+0.25
Rigel eng	1703	12.10	11.60	11.95	+0.15
Rio AlgomROM	176626.50		26.35	26.50	+0.20
Rio AltoRAX	2750	11.40	11.00	11.40	+0.15
R narcea o	17	2.70	2.70	2.70	+0.15
River Gld	30	3.20	3.10	3.20	+0.10
Riverside	2	11.95	11.95	11.95	0.00
Rogrs Cn bf	495	15.00	14.00	14.00	-1.05
Rogers B f	2326	6.50	6.30	6.35	0.00
Romarco o	100	3.20	2.90	2.90	-0.10
RothmanROC	148	180.00	180.00	180.00	+4.00
Roxmark o	160	0.07	0.06	0.06	-0.01
Royal Bnk	6865	80.90	79.35	80.55	+0.65
Ry Bk E	1	100.10	100.10	100.10	-0.20
Ry Bk F	1065	28.00	28.00	28.00	0.00
Ry Bk H	879	31.20	31.10	31.10	0.00
Ry Bk J	169	29.15	28.75	29.00	0.00
Ryl Group f	4546	36.90	35.90	36.00	-1.00
Royal Lasr	30	4.35	4.30	4.30	0.00
Ry Lepg L	216	3.57	3.30	3.30	-0.34
Ryl Oak	2621	1.49	1.42	1.48	+0.03
Roycefld o	306	3.00	3.00	3.00	0.00
Russel A	246	4.35	4.20	4.25	-0.15
Russel r	40878	0.03	0.02	0.02	-0.01
Ryan En o	25	12.15	12.10	12.10	-0.05
SLM Sftwr	19	13.25	13.00	13.00	+1.00
SNC Lavln f	255	11.60	11.50	11.55	-0.05
SR Telcom	2	6.90	6.90	6.90	-0.10
St Andrw o	72	1.90	1.85	1.90	0.00
St Laurent	1037	17.50	17.50	17.50	0.00
StL CemA f	90	12.10	12.05	12.10	-0.15
Samax Gl o	8	3.80	3.80	3.80	+0.30
Samoth C	1015	5.90	5.90	5.90	-0.10
Samuel M T	81	30.75	30.20	30.50	-0.25
San Andr o	240	0.34	0.32	0.32	+0.02
S Fernand o	110	0.70	0.65	0.65	+0.03
Santa Crz o	2022	0.25	0.20	0.24	+0.03
Saputo Gr	62	24.00	23.60	23.90	-0.10
Sask Wht B	108	22.25	22.00	22.00	-0.35
Saturn	7	3.60	3.60	3.60	-0.30
Saxon Pete	927	0.85	0.81	0.81	-0.04
Scaffold	70	0.85	0.85	0.85	-0.05
Sce Inv Af	37	38.00	36.70	36.70	+0.70
Schneider	12	23.50	23.00	23.00	0.00
Schnidr A f	72	22.75	22.25	22.75	+0.25
Scintilor o	93	0.39	0.39	0.39	0.00
Scintrex	29	12.50	12.00	12.00	-0.50
Scorpiono	601	0.50	0.42	0.45	-0.05
Scotia Splt	16	45.25	44.00	45.25	0.00
Scotia Spl p	1	20.50	20.50	20.50	-0.25
Scotts R f	10125	4.75	4.55	4.75	+0.40
Seagram	4307	45.90	45.00	45.75	+0.30
Sears Can	1006	21.60	21.30	21.45	-0.05
Search En o	2702	1.00	0.95	0.95	+0.02
Second Cp	2	12.80	12.75	12.75	-0.25
Semafo o	499	1.60	1.30	1.50	0.00
SemiT Af	14267	1.50	1.35	1.45	+0.05
SemiT B	123	1.60	1.55	1.55	+0.05
Seventh A	91	1.20	1.15	1.20	+0.07
ShawC B f	556	15.95	15.75	15.80	-0.15
Shaw I A	7	47.00	46.00	47.00	+1.10
Shaw I B	2	47.00	47.00	47.00	+1.00
Shell Can	353	27.00	26.00	27.00	+0.90
Shermag	9	17.05	17.05	17.05	0.00
Sherritt I	575	5.80	5.75	5.75	-0.10
Sidus sys	40	3.35	3.35	3.35	0.00
Signature	458	0.21	0.16	0.20	+0.04
Sikaman o	1200	0.03	0.03	0.03	0.00
Silcorp	4	31.00	31.00	31.00	-1.00
Simmond	934	0.34	0.28	0.28	-0.05
Sino For Ao	1203	2.73	2.45	2.73	+0.28
Skyjack	37	16.50	15.55	16.50	0.00
Slater Stl	9	12.50	12.50	12.50	0.00
Sleeman B	1090	6.45	6.30	6.40	+0.10
Slocan F	523	8.20	7.85	8.20	+0.20
Small Fry	73	8.50	8.50	8.50	-0.25
Smed Intl	129	17.25	17.00	17.25	-0.25
S Louvem o	20	0.29	0.29	0.29	-0.02
SodiscoSOD	501	0.08	0.08	0.08	+0.00
Softkey S	63	26.25	25.75	26.25	+0.45
Softquad o	334	1.84	1.50	1.55	-0.26
Sld state	196	3.48	3.46	3.46	+0.02
Solitario o	104	3.10	3.05	3.10	+0.10
Sonora o	130	0.13	0.13	0.13	+0.03
Sth Amer o	735	0.14	0.12	0.13	+0.00
Sth china f	343	0.30	0.30	0.30	+0.05
S Crofty o	1000	0.12	0.12	0.12	0.00
Southam	131	28.00	27.55	28.00	+0.50
Sth africa o	428	0.45	0.41	0.45	+0.04
Southern o	1216	12.25	11.75	12.10	+0.50
Southwrd	35	1.35	1.35	1.35	0.00
Southwst o	563	4.75	4.10	4.75	+0.25
Spar Aero	272	8.70	8.35	8.50	-0.30
Spectra		1.85	1.85	1.85	0.00
Spectral	485	7.90	7.55	7.90	+0.20
Speedwre		1.39	1.39	1.39	0.00
Speedy M	624	1.95	1.90	1.90	-0.10
Stanley	9	11.50	11.45	11.50	0.00
Star Data	204	6.40	6.05	6.40	-0.10
Star R o	185	0.11	0.10	0.10	-0.01
StartechSEH	61	13.50	12.75	13.50	+0.50
SteeplejakSID	50	1.75	1.73	1.75	+0.05
Stelco A	10985	10.10	9.80	9.90	-0.25
Stelco B p	2	25.20	25.20	25.20	+0.05
Stelco C p	37	25.40	25.30	25.40	+0.10
Stratos Gl	279	2.40	2.25	2.35	+0.15
Stressgn o	201	3.05	2.76	2.80	-0.13
Strong equ	28	14.55	14.50	14.50	-0.25
Sud Cont o	23	5.00	5.00	5.00	0.00
Summit R	30	5.30	5.30	5.30	0.00
Suncor	1779	46.40	45.75	46.05	-0.35
Sun-rype	107	1.90	1.81	1.90	0.00
Surrey mt f	39	11.95	11.75	11.80	+0.10
Suzy Shier f	5	10.50	10.50	10.50	0.00
Symetry o	284	1.15	1.10	1.12	+0.02
Synex Intl o	45	0.68	0.68	0.68	+0.01
SynsorbSYB	47	7.60	7.45	7.60	+0.20
Systems	50	1.55	1.50	1.50	-0.20

T à Z

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
TH Res o	685	0.34	0.33	0.34	0.00
TLC Laser o	26	11.45	11.25	11.45	+0.20
TSB Intl	83	5.95	5.75	5.75	-0.05
TVI Pac o	1579	0.08	0.07	0.08	+0.00
TVX Gold	5342	3.70	3.22	3.65	+0.45
Talisman	1080	44.10	43.00	44.00	+0.35
Taro IndTIN	74	9.50	9.00	9.00	0.00
Tarragon O	163	12.50	12.00	12.50	+0.20
TechnilabTAB	15	9.00	8.50	9.00	+0.50
Teklogix	32	3.50	3.32	3.32	-0.13
Teknor	56	5.15	5.00	5.00	-0.05
Tel Eqty	100	12.35	12.35	12.35	-0.05
Telco split	156	14.20	13.50	14.00	+0.05
Telco spl p	125	25.85	25.75	25.85	0.00
Teleglobe	2252	47.30	46.80	46.85	-0.65
Telepanl o	5	3.30	3.30	3.30	-0.05
Telesys I f	387	21.70	21.25	21.50	+0.15
Telular o	1480	0.55	0.46	0.48	+0.04
Telus Corp	1867	31.50	31.10	31.35	+0.20
Tembec A	166	8.25	8.15	8.25	0.00
Tenke Mng	409	2.75	2.40	2.70	+0.03
TescoTEO	194	23.00	22.00	23.00	+0.60
Tesma A	96	21.00	20.50	20.50	-0.50
Tethys En	317	2.70	2.60	2.70	+0.20
ThomCor	1384	38.25	37.90	38.20	-0.05
ThomCor 2	81	24.45	24.45	24.45	+0.05
Thom Cor C	108	25.75	25.65	25.75	+0.10
Thundr E o	83	2.40	2.30	2.35	-0.05
Thundrw o	312	0.16	0.15	0.15	-0.01
Timbr T sr	118	6.00	5.60	6.00	+0.25
Tintina o	100	0.35	0.35	0.35	+0.02
Tiomin o	88	1.20	1.20	1.20	0.00
Tiverton o	50	0.45	0.45	0.45	+0.04
Tstone o	215	0.43	0.43	0.43	-0.01
Tonko D o	240	0.95	0.92	0.95	+0.03
Torex o	251	1.35	1.30	1.30	+0.05
ToromontTIH	102	34.25	34.00	34.25	+0.50
Tor Dm Bk	6643	53.40	52.05	53.30	+0.70
TD Bk H	389	30.20	29.85	30.00	+0.15
TD Bk note	5	29.00	29.00	29.00	-0.25
TIPSTIP	2791	36.30	35.60	36.25	+0.40
Tip DivTIP.P	2	26.00	26.00	26.00	0.00
HIP	1660	41.00	40.30	40.90	+0.30
Torrngtn	56	4.50	4.30	4.30	-0.25
Torstar B f	349	48.25	47.75	48.25	0.00
Trans Hx o	200	0.50	0.49	0.49	-0.11
Trans Dom	1000	0.42	0.37	0.42	+0.06
TrAlt corp	3201	20.45	19.95	20.40	-0.05
TAlta U 74	75	105.50	105.50	105.50	0.00
TUtil 840	1	27.25	27.25	27.25	0.00
TAlta U 720	6	25.60	25.60	25.60	+0.10
TAlta U 710	260	25.25	25.25	25.25	-0.25
Transat at	650	12.05	12.05	12.05	+0.05
TrCan PL	3512	31.00	30.70	30.90	0.00
TrP 2.80 p	50	51.50	51.50	51.50	+1.00
TrP 1st Q	350	54.00	54.00	54.00	+1.50
TrGlob o	28	1.25	1.25	1.25	-0.25
Treminco o	50	0.28	0.28	0.28	0.00
Tri Ex o	77	0.80	0.74	0.80	0.00
Tri Link	159	24.00	23.95	23.95	-0.05
Tri Origin o	5	0.45	0.45	0.45	-0.07
Triam Aut	50	7.50	7.25	7.25	-0.25
Trican Well	94	6.00	5.70	6.00	+0.25
Tridel Ent	56	0.60	0.55	0.55	-0.05
Trigas o	279	1.10	1.01	1.01	-0.09
Trillion o	1413	1.50	1.35	1.45	+0.13
Trilon A	352	11.35	11.00	11.35	+0.25
Trilon Fin l	114	23.10	23.05	23.05	0.00
Trlon Fin II	534	23.05	23.00	23.00	0.00
Trimac	194	10.50	9.50	10.50	+0.25
Trimrk fin	645	70.25	68.80	69.25	-0.65
Trpl Crn E	5	3.40	3.40	3.40	+0.10
Tritech	28	33.00	31.00	33.00	0.00
Triton Mn o	29	0.61	0.40	0.40	-0.22
Triumph	70	3.20	3.05	3.20	+0.15
Trizec Ha f	685	35.10	34.60	35.00	+0.10
Trizec H w	92	7.15	7.00	7.10	0.00
Trojan tech	9	24.75	24.50	24.50	-0.50
Tudor o	3	0.35	0.35	0.35	0.00
Tusk Enrgy	10	1.11	1.11	1.11	-0.04
Twin Gld o	585	0.22	0.19	0.22	+0.02
Tyler R o	95	0.18	0.18	0.18	0.00
UAP A f	4	16.50	16.50	16.50	-0.40
Ulster P	1634	12.75	12.70	12.70	-0.30
Unican B f	20	30.00	29.95	30.00	-0.25
Unicorp A f	51	5.60	5.50	5.60	0.00
Unihost	65	11.00	10.60	10.60	-0.15
Un Corp	18	52.00	50.00	51.95	+1.95
Un Domin	182	37.10	36.75	36.85	-0.25
Un grain f	19	15.50	15.25	15.50	+0.15
U Keno	120	0.53	0.47	0.53	+0.05
Un Reef o	125	0.09	0.08	0.08	-0.00
Un Tri Star	17	0.80	0.80	0.80	+0.05
Upper Can	245	4.75	4.50	4.75	+0.15
Upton res	398	3.80	3.75	3.76	+0.01
Utility A	97	38.20	38.00	38.15	-0.15
Van Houtt f	155	22.35	22.25	22.35	+0.10
Velan	10	26.00	26.00	26.00	+1.00
Vengold o	1195	1.30	1.25	1.30	0.00
Ventra Gr	179	3.05	2.95	2.95	-0.14
Vermilion	144	7.10	6.55	6.95	-0.25
VHom A f	707	2.55	2.49	2.49	-0.06
Vicery R	274	2.25	2.20	2.25	+0.05
Vidatron o	100	2.95	2.88	2.90	-0.10
Videotrn f	1154	12.50	12.45	12.50	0.00
Vintage	50	1.00	1.00	1.00	-0.19
Vista Gld	400	0.30	0.26	0.26	-0.03
Vogue o	10	1.00	1.00	1.00	-0.05
WFI ind o	111	1.45	1.40	1.40	-0.05
WIC B f	85	33.00	32.00	32.00	-0.25
Wajax	3	17.15	17.15	17.15	-0.85
Wall Fin	4	3.40	3.40	3.40	0.00
Wescam	2211	3.50	3.25	3.30	-0.10
Wescst A f	21	39.50	39.00	39.00	+0.05
Wst Frasr	923	34.05	34.00	34.05	+0.05
WestaimWED	528	8.30	8.00	8.30	+0.15
Westburne	351	16.00	15.70	15.90	+0.10
Wcoast E	4919	32.95	32.65	32.95	+0.25
Wcoast 2 p	75	26.25	26.00	26.25	+0.25
Wcoast 4 p	23	27.25	27.25	27.25	0.00
Wcoast 5 p	230	26.25	25.70	25.70	+0.05
W Copper o	3043	3.30	2.70	3.20	+0.45
W Garnet	69	3.50	3.00	3.20	+0.20
Wstrn star	61	31.00	30.00	30.50	-0.50
Westfort o	820	1.05	0.97	1.05	+0.08
Westgold o	10	0.20	0.20	0.20	0.00
Westley	290	0.11	0.10	0.11	+0.03
Westmin	17594	5.80	5.70	5.70	0.00
Westmin p	16	25.50	25.30	25.50	+0.20
Westmin w	1221	0.02	0.01	0.01	0.00
Westmins	516	10.50	10.10	10.30	-0.20
Weston	384	113.00	111.00	113.00	+1.05
Wheaton o	945	0.30	0.26	0.30	+0.04
Wilanour o	75	0.75	0.75	0.75	-0.15
William o	10020	0.37	0.29	0.30	-0.03
Win-Eld o	100	0.36	0.35	0.35	-0.05
Windarra o	260	0.22	0.22	0.22	-0.01
Windsor o	758	5.70	5.05	5.50	+0.40
Winpak	22	37.00	36.50	36.50	-0.50
WW Mnrl o	382	0.26	0.20	0.26	+0.00
Worldtek o	45	0.34	0.34	0.34	+0.04
X Cal o	878	0.75	0.61	0.73	+0.08
XL Foods	45	0.85	0.83	0.85	+0.02
Xerox A p	12	28.90	28.90	28.90	0.00
Xillix	339	2.45	2.36	2.40	-0.09
YBM Mag	862	15.60	15.50	15.50	-0.10
Yamana o	872	0.75	0.65	0.72	+0.07
Yogen Frz	200	6.95	6.70	6.90	+0.15
ZCL Comp	12	2.75	2.75	2.75	-0.05
Zi Corp p	78	3.95	3.80	3.95	0.00
ZargonZAR	41	3.50	3.25	3.50	+0.20
Zenon o	5	14.50	14.50	14.50	0.00
DEBENTURES					
Air Can d	2	172.00	170.00	172.00	+2.00
Avenor d	1	17.00	115.00	115.00	0.00
Brokfl P 6d	1	20.00	120.00	120.00	0.00
Cambrdg 8 d	1	02.00	102.00	102.00	0.00
Cmbr fb 04	1	00.75	100.75	100.75	0.00
Cambr 7.5 d	1	00.00	100.00	100.00	0.00
Cntrfd 8.5	1	130.00	130.00	130.00	-1.00
Cntrfd B d	1	18.00	118.00	118.00	-1.25
Co Steel d	1	02.00	100.50	100.50	-0.50
Domco deb	1	71.00	171.00	171.00	+11.00
Edprbrs db	1	75.00	175.00	175.00	0.00
Inmet deb		98.50	98.50	98.50	0.00
Kinross d	2	69.50	67.50	69.00	+1.00
MDC Cm D		85.00	84.25	85.00	0.00
Onex Db	3	51.00	49.00	51.00	0.00
Rio Alg d	1	46.00	45.50	46.00	+0.50
Samoth db	1	05.50	105.50	105.50	0.00
Sherrit D	1	90.00	88.00	89.40	-0.60
Teck deb	1	65.25	63.25	65.25	+0.

Fonds mutuels

FONDS MUTUELS TORONTO - Notre tableau contient les fonds d'investissement fournirent par Fundata Canada Inc. a 6:00 pm - Dec 05, 1997.

Fonds	Val.
A	
-ABAX	
vuBradys Obl	10.93
ABC Funds	
ynAmer-Value	6.66
ynFully-Mgd	8.12
ynFund-Value	12.66
Acadie (Fonds)	
nHypothèques	10.04
nObligations	11.67
nEquilibré	12.63
AGF Groupe de Fond	
oAGF Intl St	5.88
oAct Can AGF	14.46
oAct Mon AGF	7.71
zAct RER 20/	6.88
oActions cr	30.02
oAllemagne A	30.53
oAm CT Hi Rd	4.83
oAm Latine 2	7.15
oAm RSA AGF	19.78
oCan RSA AGF	5.44
oCat Canada	6.05
zCont Term 2	6.29
oCr & rev AG	20.83
oCr Amer AGF	21.05
oCr Can AGF	21.96
oCr Euro AGF	13.98
oCr asiatiq	10.14
oCrois Act 2	17.47
oDir Chine A	6.81
oDividendes	21.60
oEuro RA AGF	7.30
oIndien 20/2	1.92
oInt Actif 2	5.61
oInti RER RA	5.89
oJapon AGF	5.36
oMar Emer 20	9.84
oMon Obl Gv	10.27
oMon Obl RER	4.89
oMond Equi	15.00
oObl Can AGF	5.59
oRER PME 20/	6.12
oRes Can 20/	21.34
oRev Am AGF	11.04
oRev CT Int	10.86
oRev Elevé A	10.42
oSpécial Am	12.40
oVal Int AGF	31.94
AGF Groupe de Fond	
ouAGF Intl S	4.13
ouAct Mon AG	5.42
ouAllemagne	21.46
ouAm CT Hi R	3.39
ouAm RSA AGF	13.90
ouAmer Lat 2	5.03
ouCat Canada	4.25
ouCr Amer AG	14.82
ouCr Asiatiq	7.12
ouCr Euro AG	9.61
ouCrois Act	12.28
ouDir Chine	4.79
ouEuro RA AG	5.13
ouIndien 20/	1.35
ouInt Actif	3.94
ouJapon AGF	3.77
ouMar Emer 2	7.70
ouMon Obl Gv	7.22
ouMond Equi	10.54
ouRev Am AGF	7.76
ouRev CT Int	7.63
ouSpécial Am	8.71
ouVal Int AG	22.45
AGF Gestion	
zAllemagne C	32.13
zuAllemagne	22.59
AIC Advantage Fund	
oAvantage Am	5.22
zAvantageux	66.53
oAvantageux	8.02
AIC Diversified Se	
oActions Rev	4.99
oDivers Cda	26.69
oValeur	42.54
oWorld Equit	15.09
AIM Mutual Funds C	
oAm Crois Dy	9.21
oAmér Premie	7.38
oCan Premier	8.28
oCan Equilib	14.73
oCoréen	4.00
oEuropa	14.89
oGl Indice R	11.32
oGlo Sant	13.33
oGlo Tech	14.19
oIntl	7.61
oNippon	9.01
oRER Glo Rev	13.09
oTigre	8.48
AIM Mutual Funds U	
ouAm Crois D	6.48
ouAmer Prem	5.19
ouCoréen US	2.81
ouEuropa US	10.47
ouGlo Sci Se	9.37
ouGlo Tech U	9.98
ouIntl US	5.35
ouNippon US	6.34
ouRER Gl Rev	9.21
ouTigre US	5.96
All-Canadian	
Capital	11.28
zCompound	14.66
Consumer	4.10
Resources	2.76
Allstar Fund Group	
AIG Asian	3.59
AIG Cdn Equ	12.27
Adr Day Gold	5.08
Altamira	
nAct Euro	17.20
nActions	31.16
nAltaFund	21.91
nAmér Gr Soc	18.54
nAmér Sélect	32.87
nAsie-Pacif	8.82
nCapital	22.75
nCroissance	16.67
nDivers Mond	14.80
nDividendes	3.83
nDécouv Mond	4.62
nEquilibré	16.13
nMond Pet So	6.57
nMét Préc&Si	4.04
nObl Etat CT	5.66
nObl Haut Re	6.41
nOblig Mond	10.34
nObligations	16.32
nOccas Japon	3.94
nReprise	16.75
nRessources	10.96
nRev Ct Glo	11.92
nRev&Crois	7.53
nRevenu	7.99
nRevenu Cdn	10.07
nScience & T	7.58
-A.P.P.G.	
ynEquilibré	17.70
Associate Investor	
nAssoc Inv	12.26
Atlas Gestion: Atl	
nActions Mon	15.43
nAdvantage A	20.68
nuAdvantage	14.53
nAmér Latine	11.12
nBassin Pac	7.56
nCan GrndCap	20.88
nCr Am Gr Ca	32.58
nuCr Am Gr C	22.91
nCro Can Pet	12.91
nCro Intl Gr	12.87
nCro Intl Ma	12.67
nCrois Can D	12.10
nCrois Emerg	16.33
nEquil Can	14.93
nFrd Rev Can	9.43
nMond Oblig	10.15
nObl Can HIR	12.24
nOblig Can	10.96
nREER Ind Am	12.80
nREER Ind In	11.81
nRend Euro	16.46
nVal Can Gr	14.30
nVal Can Pet	15.95
Azura Fonds regrou	
yoConservate	11.73
yoCrois RER	13.11
yoCroissance	12.49
yoEquil RER	12.45
yoEquilibré	12.18
B	
Banque de Montreal	
nCP Adv ALEN	15.27
nCP Amer Ind	12.50
nCP Amer Spe	12.39
nCP Amer Val	14.31
nCP AmérCroi	18.23
nCP Crois ca	17.37
nCP Ext Orie	9.69
nCP Hypothèq	12.38
nCP Tab Croi	6.14
nCP Latino-A	12.06
nCP Met Prec	5.99
nCP Mon Scie	14.15
nCP Mrch Dev	8.92
nCP Obligtl	10.39
nCP Ressourc	10.20
nCP Revenu D	18.74
nCP Sp Crois	15.85
nEC Allocati	14.97
nEC Bond	12.87
nEC Equ Inde	19.30
nEC Intl Gth	15.67
nPC Eur Croi	15.30
-Barreau Du Quebec	
ynEquilibré	12.91
ynObligation	11.10
B.E.S.T. Discoveri	
ygB.E.S.T. F	9.79
-Beutel Goodman	
Act Amér	12.46
Act Can	17.09
Act Intl	7.24
Equilibré	14.76
Pet Cap	8.97
Revenu	11.62
Bissett	
nAmer Equity	34.14
nBond	12.93
nCdn Equity	42.00
nDividend	19.43
nIncome Trus	14.35
nIntl Equity	9.92
nMicrocap	10.39
nMultination	20.59
nRetirement	18.87
nSmall Cap	40.29
BNP (Cda) Fonds	
ynActions	39.62
ynObligation	11.39
BPI Mutual Funds	
oAct Amér	10.43
oAct Cdn	9.91
oAct Mondial	24.62
oAsie Pacifi	8.11
oCan Equit	5.83
oCan Oblig	5.12
oCan Val Moy	10.38
oInt Val Rée	10.82
oMarches en	13.11
oPet Soc Amé	37.23
zPet Soc Can	11.05
oPet Soc Mon	21.14
oRER Mond Eq	18.20
oRER Mond Ob	11.14
oRessour Can	15.95
oRev & Crois	12.89
oRevenus Div	13.13
oRevenus Ele	11.44
BPI Mutual Funds U	
ouAct Amér U	7.33
ouAct Mondia	17.31
ouAsie Pacif	5.70
ouInt Val Ré	7.61
ouMarch en D	9.22
ouPet Soc Am	26.17
ouPet Soc Mo	14.86
BPI Mutual Funds	
zCdn Opp RSP	31.25
oGlo Opp	22.19
BPI Mutual Funds U	
ouGlo Opp US	15.60
BPI Mutual Funds (	
zCdn Opp II	9.63
C	
CI Mutual Funds (L	
gCovington	12.04
Caldwell	
oAmer Equity	5.34
oAssociate	7.76
oCdn Equity	5.02
oCdn Income	5.33
oInternation	6.00
-Camal	
ynCamat	13.84
Canada Trust	
nAct Intl	26.45
nAct Spec	26.76
nAct US	22.41
nAmeriGrowth	14.18
nAsiaGrowth	7.43
nBalanced	18.64
nBond	12.27
nCdn Bond In	10.32
nCdn Equ Ind	10.37
nDiv Income	15.80
nEmergMkts	10.91
nEuroGrowth	12.05
nGlobalGrowt	10.98
nHypotheques	60.38
nIntl Equ In	9.97
nNord Amér	47.34
nOblig Intl	10.40
nRetirement	10.36
nSht Term Bn	10.29
nStock	22.10
nUS Equ Ind	11.84
-Canso Fund Managem	
oCanadian Eq	10.79
oEndurance I	9.73
oSavings & R	9.92
oValue Bond	9.99
Capital Alliance (	
gCap All	11.17
Capstone Group	
nInternat I	7.71
nInvestment	8.83
-Cdn Venture Opp (L	
ygCdn Vent O	7.06
Centerfire	
gCenterfire	11.94
CentrePost Mutual	
nBalanced	12.71
nBond	11.02
nCdn Equity	9.42
nForeign Equ	14.57
-Century	
yzDJ	12.73
Chou Associates	
Associates	56.45
RRSP	22.11
C.I. Funds (Closed	
nDDJ Cdn Hi	12.76
CI Mutual Funds C$	
oAmer Latine	11.82
oAmericain	14.35
oCrois Can	7.29
oEquil Can	7.31
oEquil Intl	14.97
oHarbour Exp	10.55
oHarbour Foh	9.79
oHarbr Croi	9.93
oMarches Nou	9.01
oMondial	11.50
oOblig Can	5.52
oOblig Mondi	5.74
oPacifique	14.13
oRER Act Mon	5.96
oRER America	14.06
oRER Equil I	13.52
oRER Obl Mon	5.23
oRev Rend Et	11.67
oRevenu Can	12.04
CI Mutual Funds US	
ouAmer Latin	8.30
ouAmericain	10.06
ouEquil Intl	10.51
ouMarchesNou	6.33
ouMondial US	8.08
ouOblig Mond	3.68
ouPacifique	9.92
ouRev Rhd Et	8.20
C.I. Sector Funds	
oAmer Latine	10.33
oAméricain	12.82
oCanadien	6.81
oCdn Monarqu	10.16
oCourt-Terme	7.50
oHarbour Sec	9.79
ohsbgr Europ	8.62
ohsbgr Expan	8.44
ohsbgr Intl	10.82
ohsbgr Pet S	11.26
ohsbgr Value	11.00
ohsbgr nouv	5.85
oMarchés Nou	7.80
oMondial	13.69
oPacifique	9.51
oProduits Co	13.04
oRessource	10.05
oServ Financ	16.62
oServ Sante	13.58
oTechnologie	15.11
oTelecom	14.32
C.I. Sector Funds	
ouAmer Latin	7.25
ouAméricain	9.00
ouCanadien U	4.78
ouCdn Monarq	7.14
ouCourt-Term	5.27
ouHarbr Sect	6.88
ouHsbgr Euro	6.08
ouHsbgr Expa	6.93
ouHsbgr Intl	7.60
ouHsbgr N As	4.11
ouHsbgr Pet	7.91
ouHsbgr Valu	7.73
ouMarche nou	5.48
ouMondial US	9.61
ouPacifique	6.66
ouProduits C	9.16
ouRessource	7.07
ouServ Finan	11.57
ouServ Sante	9.54
ouTechnologi	10.61
ouTelecom US	10.06
CIBC (Placements I	
nAct US	21.42
nAmér Latine	12.88
nAppréc Cap	22.20
nCan Act	16.94
nCan Oblig	12.55
nCdn Sht Trm	10.38
nDividend	15.60
nDémo Amér N	15.04
nEcon emerg	11.83
nEquilibré	16.65
nEuropéennes	14.00
nExt Orient	8.49
nHypothécair	12.15
nImmobilier	10.39
nInd Oblig C	10.22
nIndice Bour	13.33
nInti Act	21.17
nInti Oblig	11.12
nJaponaises	11.89
nMétaux Prec	4.65
nMondial Tec	15.12
nPet Soc US	12.06
nREER Ind In	10.68
nRessources	9.07
nReer Ind Bo	14.73
nSoc Fin Int	9.20
nSoc Financi	11.30
nEnergie	14.16
Clarington Group o	
oAmer Action	15.17
oAsie Pacifi	10.42
oCan Actions	11.96
oCan Equilib	11.70
oCan Revenu	10.25
oComm Mondia	13.07
oCro Pet Soc	13.74
oMondial d'o	14.45
oPet Soc Can	10.50
Clean Environment	
oBalanced	10.67
oEquity	12.58
oIncome	11.29
oIntl Equity	8.56
NordQuest (Concord	
oCroissance	6.01
oDividende	16.11
oEquilibré	12.52
oHypothèques	10.73
oInternation	12.38
oRevenu	11.01
-Cormel	
yEquilibrée	14.47
Cornerstone	
nBalanced	6.03
nBond	5.25
nCdn Growth	6.34
nGlobal	15.53
nUS Fund	36.74
-COTE 100	
nAmérique	23.51
nEXP	20.31
nREA	13.17
nREER	28.73
nuU.S.	11.63
-Crocus Investment	
ynCrocus Fun	13.50
Croissance Quebec	
nCrois Québe	16.85
-CSA Mgmt Enterpris	
Goldfund	4.25
Goldtrust	4.89
Cundill Group	
ynMcElvaine	11.68
Cundill Group Ser	
zSecurity	22.12
zValue	17.11
Cundill Group Ser	
Security	22.08
Value	17.08
D	
Deacon Capital Cor	
oResolute Gr	13.29
Desjardins (Fonds)	
ynActions	30.09
ynAmericain	12.84
ynCroissance	14.49
ynDivers Amb	10.88
ynDivers Aug	12.45
ynDivers Mod	11.57
ynDivers Sec	10.91
ynDividende	14.51
ynEnviro	16.88
ynEquilibré	16.13
ynHypothéque	4.61
ynInternatl	33.88
ynMond Equil	10.73
ynObligation	5.43
ynQuébec	10.56
-DGC Entertainment	
zDGC Ent Ven	11.46
Dominion Equity	
Domequity	12.29
Dynamic Mutual Fun	
oDyn Amer C$	13.50
ouDyn Amer U	9.49
oDyn Cdn Gro	12.36
oDyn CdnReal	12.22
oDyn Div Gro	7.29
zDyn Dividen	7.11
oDyn Europe	19.29
oDyn Far Eas	10.50
oDyn Fund Cd	20.59
oDyn Glo Bon	5.92
oDyn Glo Inc	4.84
oDyn Glo Mil	7.40
oDyn Glo Par	12.58
oDyn Glo Pre	3.21
oDyn Glo Res	16.82
oDyn Income	5.49
oDyn Intl	10.55
oDyn Lat Ame	4.92
oDyn Partner	9.40
oDyn Prec Me	1.25
oDyn Quebec	10.96
oDyn RealEst	23.79
oDyn Sm Cap	5.44
oDyn Team	9.67
Titres d'Eta	10.16
E	
Elliott & Page	
oAct Qualité	9.59
oActions	13.54
oAm Moyenne	9.75
oCrois Amér	21.81
oCrois asiat	8.34
oEquilibré	12.63
oMarchés Nai	9.25
oMond Action	14.17
oMond Equil	12.53
oMond Oblig	10.70
oObligations	8.65
oRev Mon Ele	9.21
Emerald Capital pr	
ynActions	17.12
ynOptimix	16.49
ynRevenu	10.63
-Enterprise Fund (L	
ygEnterprise	9.38
Ethical Funds	
nBalanced	16.50
nGlobal Bond	5.51
nGrowth	12.12
nIncome	11.41
nN.A.Equity	30.63
nPacific Rim	4.44
nSpecial Equ	7.39
F	
-Fed Medecins Omni	
ynAct Can	14.68
ynAct Intl	10.65
ynMM	10.01
ynObligation	10.88
ynOmnibus	69.69
ynPlacement	21.12
Ficadre (Fonds)	
ygActions	10.93
ygEquilibré	13.91
ygHypothèque	10.15
ygObligation	10.78
Fidelity CS	
oAmer Latine	10.54
oCap Crois	18.69
oCrois Améri	28.59
oCrois Euro	23.58
oCrois Japon	8.42
oExpansion C	20.68
oExt-Orient	26.01
oFrontiere n	13.31
oOb Mar Emer	13.49
oOblig Can	12.24
oPet Cap Amé	18.55
oPortfl Int	26.28
oPtl Mar Eme	9.33
oRER Obl Mon	9.21
oRev Can	10.69
oRevenus N A	8.84
oRép Actif C	17.31
oRép Mondial	16.42
Fidelity US	
ouAmér Latin	7.41
ouCrois Amér	20.10
ouCrois Euro	16.58
ouCrois Japo	5.92
ouExt-Orient	18.25
ouObMarEmerg	9.49
ouPetCapAmér	13.04
ouPort Intl	18.48
ouPtl MarEme	5.86
ouRER ObMon	6.48
ouRev N.A. U	6.22
ouRép Mondia	11.55
Fidelity Focus Fun	
oProd Cons	12.34
oRessources	10.25
oServ Fin	12.75
oSoins de Sa	11.51
oTechnologie	10.38
Fidelity Focus Fun	
ouProd Cons	8.68
ouRess Nat U	7.21
ouServ Fin U	8.97
ouSoins Sante	9.09
ouTechnologi	7.30
-FIBM Canadian Grow	
ynFIRM Cdn G	13.90
-First Capital Mgmt	
Income & Gro	9.96
-First Heritage Fun	
yoIst Herita	5.01
First Trust Cdn	
Gestion Avoi	13.83
Instit Finan	16.26
-Fonds de Crois Sel	
ynCrois Sele	173.56
-Friedberg Mercanti	
Double Gold	2.76
nForeign Bon	10.28
nPrec Metals	11.63
-Friedberg (Lira)	
nLIT Income	6279.05
-Friedberg (LP)	
nCurrency	17.25
nuDiversifie	11.53
-Friedberg (Mark)	
nGlt Income	6.32
-Friedberg (Pound)	
nBP Income	2.28
G	
-GBC Funds	
ynCrois Can	24.32
ynCrois N.A.	9.87
ynuCrois N.A	6.91
ynInternat I	11.68
ynOblig Can	12.04
-Glo Manager (Offsh	
uGerman Bd B	6.84
uGerman Bd I	11.49
uGerman Bear	4.47
uGerman Gear	27.07
uGerman Inde	16.82
uHong Kong B	7.26
uHong Kong I	11.85
uHongKong Ge	9.62
uJapan Bear	7.45
uJapan Geare	4.20
uJapan Index	6.24
uJ Tactical G	10.04
uUK Bear Fun	6.76
uUK Geared F	26.71
uUK Gilt Bea	9.19
uUK Gilt Ind	14.51
uUK Index Fu	18.77
uUS Bear Fun	5.20
uUS Bond Bea	8.04
uUS Bond Ind	13.62
uUS Geared	33.27
uUS Index	20.68
-Globeinvest Funds	
yGEM C$	4.87
ynuGFM U$	10.06
-Goodwood Fund (Puc	
GGoodwood Fu	13.40
Greystone Capital	
ynGlobal	14.82
ynWealth	12.25
GT Global C$	
oCanada Grow	8.68
oCr Amér Lat	7.92
oCrois Amér	7.86
oCrois Pacif	4.45
oInfrastr Mo	7.13
oMond Oblig	5.61
oRes Nat Mon	8.37
Rev CT A	5.31
gRev CT B	5.25
oRev et Croi	6.95
oRevenu Cana	6.65
oSoins de Sa	7.05
oThem Mondia	6.17
oTelecom Mon	8.17
oValeur Cana	4.88
GT Global US	
ouCr Amer La	5.57
ouCrois Amer	5.52
ouCrois Paci	3.13
ouInfrastr M	5.01
ouMond Oblig	3.95
ouRes Nat Mo	5.88
uRev CT A US	3.74
guRev CT B U	3.69
ouRev et Cro	4.68
ouSoins Sant	4.95
ouThem Mond	4.34
ouTélécom Md	5.74
Guardian (Groupe)	
oAct Amer	13.92
oAct Crois	11.71
oActions Mon	7.26
oAsie-Pacifi	7.76
oCrois & Rev	5.79
zDiv Mensuel	8.91
oEntreprise	20.26
oEquil Can	20.10
oEquil Intl	6.12
oMarchés Eme	10.43
oRev Can	10.20
oRev Etrange	11.40
oRev Intl	10.37
oRev Mon Ele	9.67
-Guardian Timing Se	
yoCdn Protec	10.88
ygFirst Amer	10.51
ypProtect Am	9.56
H	
Hansberger Value C	
oHsbgr Asia	6.04
oHsbgr Europ	8.63
oHsbgr Expan	8.59
oHsbgr GloSm	11.04
oHsbgr Intl	10.70
oHsbgr Valeu	10.99
HansBerger Value U	
ouHsbgr Asia	4.24
ouHsbgr Euro	6.06
ouHsbgr Expa	6.03
ouHsbgr GlSm	7.75
ouHsbgr Intl	7.51
ouHsbgr Vale	7.72
-Hemisphere Capital	
nValue Fund	12.26
-Hillsdale Investme	
nuHillsdale	11.55
Hirsch Asset Manag	
Cdn Growth	10.07
HKBC fonds communs	
nActions	21.99
nCr cap peu	16.46
nCrois Asiat	7.78
nCrois Euro	16.06
nEquilibré	17.04
nHypothécair	11.49
nNouv Marché	7.75
nOblig Can	12.05
nOblig Intl	10.50
nRevenu Div	16.69
nUS Equity	18.44
I	
-ICM Group of Funds	
nActions	13.99
nActions Int	15.51
nObligations	16.81
nEquilibré	13.68
Infinity Invest Co	
oCanadian	7.93
oIncome	7.36
oInternation	7.36
oWealth Mgmt	8.66
-Innovacap Capital	
ynInnovacap	9.03
InvesNat Banque Na	
nAct Can	8.77
nAct Euro	16.58
nAct Ext-Ori	9.03
nAct Japon	5.68
zuAct US	15.98
nDividendes	12.83
nEquilibré	7.37
nHypotheques	10.75
nuInd Am Pl	7.26
nIndiciel Am	10.33
nIndiciel Ca	9.59
nObl Gouv CT	5.54
nObl Intl RER	10.19
Investors Inc.	
jBAct Can	12.73
yBBiensImmob	4.35
jBCan Pet Cap	16.17
jBCan Res Nat	10.50
jBCrois Lat A	12.80
jBCrois Mond	8.40
jBCrois Plus	8.98
jBCrois Petr	10.03
jBCrois US	42.57
jBCroissance	12.37
jBDecouvertes	15.47
jBDividendes	15.46
jBEuropéen	10.84
jBGlobal	11.42
jBGlobal Obli	5.38
jBHypothécair	5.08
jBJaponais	12.42
jBMutuel	12.90
jBNord-Amér	17.89
jBObligations	10.63
jBPacifique	8.77
jBRetraite	18.54
jBRetraitePlu	7.81
gRevenu	5.78
jBRevenu Plus	6.41
jBRépartition	6.30
jBSpécial	23.66
jBSumma	9.33
Groupe Inv/Beutel	
jBAdvan Can	13.21
jBCan Pet Cap	12.59
jBCan Equilib	12.46
Inv Group/Merrill	
BML Cap Asse	12.84
BML Cdn Equi	12.31
BML Emerg Mk	9.78
BML World Al	11.51
gBML World B	9.75
GI/Rothschild Séle	
jBAct Amer	15.86
jBAct Intl	13.70
jBActions Can	14.49
jBCan Equil	15.36
jBOblig Intl	10.14
Groupe Inv/Sceptre	
jBActions Can	13.08
jBCan Equilib	12.01
xBOblig Can	11.02
J	
Jones Heward	
oJH Amér C$	18.69
ouJH Amér US	13.14
ouJH Equil Ca	18.30
ouJH FondsLté	15.80
ouJH Oblig	11.28
L	
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	5.99
yoEquilibré	6.79
-Leith Wheeler	
nBalanced	15.98
nCdn Equity	16.04
nFixed Incom	10.87
nUS Equity	3.98
Lotus Group (MKW)	
nBalanced	15.70
nBond	10.67
nEquity	19.97
M	
Mackenzie Industri	
oInd America	17.33
oInd Titres	4.38
oIndust Act	4.32
oIndust Aven	11.52
oIndust Cro	14.95
oIndust Croi	18.79
oIndust Hori	8.40
oIndust Obli	13.55
oIndust Retr	8.94
oIndust Reve	8.41
oIndust Equi	7.47
Mackenzie Industri	
quInd Americ	12.18
Mackenzie Ivy C$	
oActions étr	18.76
oCanadien	19.19
oCrois & Rev	16.82
oEntreprise	3.62
oHypothèques	2.05
Mackenzie Ivy Fund	
ouAct étranq	13.19
Mackenzie Sentinel	
zCda Equity	15.20
zGlobal	14.29
Mackenzie Universa	
oAmér Fort C	12.44
oAmériques	13.98
oCan Equilib	6.22
oCrois Can	17.46
oCroissance	7.41
oEuro Occasi	10.69
oExt Orient	3.64
oJapon	3.64
oMnd Act	9.82
oMnd Crois R	5.76
oMnd Equ REE	5.20
oMnd FortCr	5.19
oMnd Immobil	5.08
oMnd Rend Et	4.94
oMnd Rép Act	5.75
oMnd Sci & T	6.76
oMnd StratOb	5.66
oMnd Valeur	4.62
oMétaux Préc	3.87
oRessources	10.36
oRev Mnd RER	5.57
oGlobal Tech	9.67
oGrowth	6.77
Millennium Funds M	
Diversified	14.67
Income	10.52
Next Generat	21.12
MOF Group	
yMultiple Op	2.19
ySpecial Opp	1.66
Monarque Fonds	
oCanadien	10.37
oCdn Ressour	8.54
oDividendes	11.44
-Montrusco Funds Sé	
ynAct Canadi	14.42
ynAct Croiss	33.53
ynAct Europe	10.21
ynAct Royaum	10.12
ynOblig Indi	10.79
ynQblig Rnd	11.24
ynRevenu	10.85
n1-Max	9.77
ynEquilibré	12.79
ynEquilibré	16.12
-Montrusco Select F	
ynuAct Amér	9.92
ynuAct Mond	14.29
ynuAct Amér	16.35
ynuE.A.E.O.	13.40
ynuMarchés D	10.53
ynuStrat Act	10.19
M - Growth	
zMTC Growth	7.85
Mutuelle Superieur	
nAméricain	20.29
nCroissance	22.22
nDiversifié	15.06
oInd Amér US	13.14
oJH Equil Ca	18.30
oJH FondsLté	15.80
oJH Oblig	11.28
L	
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	5.99
yoEquilibré	6.79
-Leith Wheeler	
nBalanced	15.98
nCdn Equity	16.04
nFixed Incom	10.87
nUS Equity	3.98
Lotus Group (MKW)	
nBalanced	15.70
nBond	10.67
nEquity	19.97
M	
Mackenzie Industri	
oInd America	17.33
oInd Titres	4.38
oIndust Act	4.32
oIndust Aven	11.52
oIndust Cro	14.95
oIndust Croi	18.79
oIndust Hori	8.40
oIndust Obli	13.55
oIndust Retr	8.94
oIndust Reve	8.41
oIndust Equi	7.47
Mackenzie Industri	
quInd Americ	12.18
Mackenzie Ivy C$	
oActions étr	18.76
oCanadien	19.19
oCrois & Rev	16.82
oEntreprise	3.62
oHypothèques	2.05
Mackenzie Ivy Fund	
ouAct étranq	13.19
Mackenzie Sentinel	
zCda Equity	15.20
zGlobal	14.29
Mackenzie Universa	
oAmér Fort C	12.44
oAmériques	13.98
oCan Equilib	6.22
oCrois Can	17.46
oCroissance	7.41
oEuro Occasi	10.69
oExt Orient	3.64
oJapon	3.64
oMnd Act	9.82
oMnd Crois R	5.76
oMnd Equ REE	5.20
oMnd FortCr	5.19
oMnd Immobil	5.08
oMnd Rend Et	4.94
oMnd Rép Act	5.75
oMnd Sci & T	6.76
oMnd StratOb	5.66
oMnd Valeur	4.62
oMétaux Préc	3.87
oRessources	10.36
oRev Mnd RER	5.57
oGlobal Tech	9.67
oGrowth	6.77
Millennium Funds M	

Armstrong hausse son offre pour acquérir Domco

MARIE TISON
Presse Canadienne — Montréal

Le géant américain du revêtement de plancher Armstrong World Industries a augmenté son offre pour acquérir Domco, en dépit de quelques revers dans sa lutte pour le contrôle de l'entreprise de Farnham.

Un tribunal d'appel ontarien vient de refuser d'entendre les arguments d'Armstrong pour renverser une décision de la Cour de l'Ontario qui lui était défavorable.

La transaction que contestait Armstrong, une fusion des activités de fabrication de revêtement de plancher de l'entreprise allemande Tarkett AG et de la société française Sommer Allibert SA, qui contrôle Domco, s'est conclue mercredi.

Armstrong World Industries, de Lancaster, en Pennsylvanie, était prête à payer 23 $ CAN pour chaque action de Domco, un fabricant de couvre-sol de vinyle qui compte 1300 employés au Québec, au Texas et en Alabama. L'offre devait expirer hier.

L'entreprise a cependant décidé de prolonger son offre jusqu'au 31 décembre et d'offrir 26,50 $ CAN par action.

Cette offre, d'une valeur de 560 millions $ CAN, vise également les débentures convertibles et les bons de souscription.

Comme Armstrong est prête à assumer les dettes de 44 millions $ de Domco, l'offre revient à 604 millions $ CAN.

Dans un communiqué émis hier, Armstrong a soutenu que la transaction Sommer-Tarkett représentait une prise de contrôle illégale de Domco.

L'entreprise américaine considère que Tarkett aurait dû faire une offre équivalente à tous les actionnaires de Domco, et pas uniquement à Sommer Allibert.

Sommer Allibert contrôle 69 % des actions de Domco.

Les devises

Presse Canadienne — Toronto

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal, vendredi. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,3050
Allemagne (mark)	0,8264
Arabie saoudite (riyal)	0,3943
Australie (dollar)	0,9900
Autriche (schilling)	0,1174
Bahreïn (dinar)	3,8858
Barbade (dollar)	0,7425
Belgique (franc)	0,03987
Bermudes (dollar)	1,4409
Brésil (real)	1,3192
Bulgarie (lev)	0,00083
Caraïbes (dollar)	0,5425
Chili (peso)	0,00336
Chine (renminbi)	0,1779
Chypre (livre)	2,8161
Colombie (peso)	0,001127
Corée (won)	0,001193
Danemark (couronne)	0,2180
E.A.U. (dirham)	0,3989
Égypte (livre)	0,4305
Espagne (peseta)	0,00986
États-Unis (dollar)	1,4409
Europe (ECU)	1,6371
Fidji (dollar)	0,9834
Finlande (mark)	0,2744
France (franc)	0,2479
Grèce (drachme)	0,005399
Guyane (dollar)	0,010258
Hong Kong (dollar)	0,1897
Hongrie (forint)	0,00731
Inde (roupie)	0,0387
Indonésie (rupiah)	0,000380
Irlande (livre)	2,1520
Israël (shekel)	0,4152
Italie (lire)	0,000848
Jamaïque (dollar)	0,0445
Japon (yen)	0,011307
Kenya (shilling)	0,0232
Koweit (dinar)	4,8848
Liban (livre)	0,000957
Malaisie (ringgitt)	0,4050
Mexique (peso)	0,1871
Norvège (couronne)	0,2042
Nou.-Zélande (dollar)	0,8893
Pakistan (roupie)	0,0345
Pays-Bas (florin)	0,7346
Philippines (peso)	0,0417
Pologne (zloty)	0,4130
Portugal (escudo)	0,008189
Rép. domini. (peso)	0,1007
Rép. tchèque (couronne)	0,0418
Roumanie (leu)	0,000185
Royaume-Uni (livre)	2,4072
Russie (rouble)	0,000247
Singapour (dollar)	0,9040
Slovaquie (couronne)	0,0424
Slovénie (tolar)	0,008774
Suède (couronne)	0,1887
Suisse (franc)	1,0221
Taïwan (dollar)	0,0461
Tanzanie (shilling)	0,00247
Thaïlande (baht)	0,0356
Trinité-Tobago (dollar)	0,2395
Turquie (livre)	0,00000744
Ukraine (hryvna)	0,7740
Venezuela (bolivar)	0,00292

AVIS AUX FOURNISSEURS ET SOUS-CONTRACTEURS

LAPOINTE DEVELOPMENTS

Vous êtes invités à soumettre vos services pour les sous-contrats résidentiels pour l'année 1998. Plus de 50 maisons neuves dans la région d'Embrun, Russell, Rockland et Orléans sont planifiées pour l'année 1998.

Date limite de vos soumissions : le 19 décembre, 1997

Tél. : 443-5263 Fax : 443-5195

Communauté urbaine de l'Outaouais

Commission permanente de l'environnement

RÉUNION PUBLIQUE

Conformément aux dispositions des articles 63.5 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-37.1), une réunion publique de la Commission permanente de l'environnement sera tenue au siège social de la Communauté, salle du conseil, 5e étage, 25, rue Laurier, Hull, Québec, le **jeudi 11 décembre 1997 à 18 h 00.**

DONNÉ À HULL, ce 2e jour du mois de décembre 1997.

Le secrétaire

Jacques Tremblay

Communauté urbaine de l'Outaouais

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le **jeudi 11 décembre 1997 à 17 h**, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

Donné à Hull, ce 1er jour du mois de décembre 1997.

Le secrétaire

Jacques Tremblay

Ville de Hull

Province de Québec
District de Hull

VENTE PAR SOUMISSIONS PUBLIQUES

Le Service de l'approvisionnement de la Ville de Hull recevra jusqu'à 14 h 00, le jeudi 18 décembre 1997, des soumissions pour la vente d'un camion à boîte utilitaire «Ford», F-350, 1989, avec nacelle de 29 pieds.

Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée et adressée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8Y 6N2 et porter l'indication suivante :

«SOUMISSION - VENTE - CAMION ÉLÉVATEUR À NACELLE (SA-97-094)»

De plus, pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un mandat-poste d'une valeur de 10 % du total de la soumission.

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant, procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14 h 00 à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec). Le Comité exécutif ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Pour inspecter l'équipement et pour obtenir tout document ou information, veuillez communiquer avec le Service de l'approvisionnement au 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) au numéro (819) 595-7569.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

DONNÉ À HULL,
ce 6 décembre 1997

Corporation du Centre Communautaire Angers Inc.

AVIS PUBLIC

Objet : La situation d'un sous-comité du conseil d'administration, connu sous le nom du «Club des Amis».

ATTENDU QUE, ce sous-comité du conseil d'administration a été instruit de la mission de recueillir des fonds pour l'agrandissement du Centre communautaire;
ATTENDU QUE, ce sous-comité du conseil d'administration a réalisé la mission qu'il s'est vu confier;
ATTENDU QUE, ce sous-comité du conseil d'administration a cessé ses activités en juin 1992;
ATTENDU QUE, ce sous-comité du conseil d'administration accordait certains privilèges à ses membres;

AVIS, est donné que les membres du conseil d'administration du Centre communautaire Angers Inc., suite à plusieurs commentaires et suggestions de membres de la communauté de Masson-Angers, débattront d'une résolution lors de leur réunion de janvier prochain. À l'ordre du jour de cette réunion, **la résolution suivante sera déposée :**

«Il est proposé que le sous-comité du conseil d'administration connu sous le nom du «Club des Amis» soit dissout et que les privilèges inhérents à celui-ci soient retirés.»

Toutes personnes désirant apporter des commentaires ou suggestions concernant cette résolution, sont priées de les acheminer par écrit à l'attention de la secrétaire du conseil d'administration avant le 15 janvier 1998.

La Secrétaire,
Nicole Arcand

1100, rue des Colombes, Masson-Angers (Québec) J8M 1T3

SÉANCE PUBLIQUE ANNUELLE D'INFORMATION DU CENTRE HOSPITALIER DE GATINEAU ET DU CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS

Le CHG et le CHRO invitent la population, le personnel, les médias et les représentants du réseau de la Santé et des Services sociaux de l'Outaouais à assister à sa séance publique annuelle d'information 1996-1997.

Date :	Le mercredi 17 décembre 1997
Heure :	19 heures
Endroit :	CHRO 116, boul. Lionel-Émond Hull (Québec)
Salle :	Auditorium (9e étage)

ORDRE DU JOUR

1 Vérification du quorum
2 Mot de bienvenue et présentation des membres du Conseil d'administration unifié CHG-CHRO
3 Rapport annuel d'activités 1996-1997 du CH de Gatineau et résultats financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
4 Rapport annuel d'activités 1996-1997 du CHRO et résultats financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
5 Période de questions

Paul Moreau, directeur général et
secrétaire du Conseil d'administration unifié CHG-CHRO

Luciano Pavarotti poursuivi par le fisc

Associated Press – Rome

Le fisc mène la vie dure à Luciano Pavarotti. Selon de bonnes sources, le célèbre ténor est le premier «gros poisson» ferré par les autorités italiennes dans le cadre d'une opération visant à lutter contre la fraude fiscale des riches expatriés.

Luciano Pavarotti, considéré comme l'un des artistes les mieux payés au monde, est accusé d'avoir oublié de déclarer des revenus de dix milliards de lires provenant de concerts donnés à l'étranger. Le fisc lui aurait donné 60 jours pour régulariser sa situation.

La résidence officielle du ténor se trouve à Monte Carlo, paradis fiscal notoire, mais les autorités transalpines assurent qu'il vit en fait en Italie, où les résidants sont imposables pour l'ensemble de leurs revenus.

L'agent de l'intéressé, Vanni Trombetta, a pour sa part déclaré au quotidien romain *Il Messagero* que Pavarotti «a toujours déclaré les revenus que les non-résidants sont tenus de déclarer en Italie».

Plus d'une centaine de célébrités seraient actuellement dans le collimateur des autorités fiscales italiennes.

La navette *Columbia* de retour sur terre

Associated Press – Cape Canaveral, Floride

La navette spatiale américaine *Columbia* s'est posée sans encombre hier sur la piste du Centre spatial Kennedy à Cap Canaveral après une mission scientifique de 16 jours dans l'espace.

La navette et son équipage de six astronautes sont revenus sur terre par un temps froid et sec, peu après le lever du jour.



Leur mission a été marquée par l'échec du lancement du petit satellite Spartan, qui n'a pu mener à bien sa mission d'observation du soleil.

Peu après son lancement le 21 novembre, cet observatoire d'une valeur de 10 millions $ était parti en vrille, échappant à l'astronaute Kalpana Chawla. L'Américain Winston Scott et le Japonais Takao Doi avaient réussi à le récupérer lors d'une sortie dans l'espace trois jours plus tard.

Une commission d'enquête a été constituée par la NASA pour déterminer les responsabilités dans cet échec: un problème informatique ou une erreur humaine.

De la cocaïne dans du papier cadeau

Associated Press – Dusseldorf, Allemagne

La douane allemande a annoncé hier une saisie record de cocaïne. Les 130 kg de drogue saisis le 28 novembre à l'aéroport de Dusseldorf étaient dissimulés dans un emballage insolite: du papier cadeau.

Les deux caisses métalliques qui contenaient la drogue sont arrivées à Dusseldorf dans un avion de la compagnie Finnair en provenance de Barcelone. L'attention des douaniers a été attirée sur elles quand les rayons X ont montré que de la matière organique se trouvait à l'intérieur.

Un homme de 35 ans avec un passeport diplomatique tchadien a été arrêté lorsqu'il a tenté de récupérer les caisses. Les autorités allemandes l'ont mis en détention préventive car il n'est pas accrédité en Allemagne. Le suspect a affirmé qu'il pensait que les caisses contenaient des ordinateurs. Il risque 15 ans de prison.

Garde du corps blessé dans un attentat basque

Associated Press – Saint-Sebastien

Le garde du corps d'un conseiller municipal de Saint-Sébastien a été grièvement blessé à la tête hier par des séparatistes basques présumés.

Le garde du corps privé travaillait pour un conseiller du Parti populaire, Elena Azpiroz. La police a laissé entendre qu'elle était visée par les agresseurs.

Selon la police, M^me^ Azpiroz était à sa fenêtre hier matin vers 9 h quand elle a vu deux hommes au comportement bizarre. Elle a demandé à son garde du corps, Jose Maria Lobato, d'aller vérifier. Quelques instants plus tard, elle a entendu plusieurs coups de feu. Le garde du corps, atteint à la tête, a été hospitalisé et il est conscient. Selon les médecins, sa vie n'est pas en danger mais il devrait perdre l'usage de son oeil gauche.

Après avoir pris la fuite en voiture, les agresseurs ont fait exploser leur véhicule 20 minutes plus tard.

Rencontre entre Kohl et Chirac

Associated Press – Bonn

Le chancelier Helmut Kohl a reçu hier à Bonn Jacques Chirac pour une réunion de travail destinée à préparer le Conseil européen des 12 et 13 décembre à Luxembourg.

Les deux hommes se sont notamment entretenu de la réponse à donner à la Grande-Bretagne et aux trois autres États membres (Danemark, Suède et Grèce) ne devant pas faire partie du premier cercle des pays qui adopteront la monnaie unique européenne le 1^er^ janvier 1999.

Ces quatre pays craignent que les instances de coordination des politiques économiques qui en résulteront ne rendent leur intégration dans l'euro encore plus difficile par la suite.

Le monde

L'unanimité est loin d'être faite à Kyoto

Associated Press – Kyoto, Japon



La conférence de Kyoto sur le climat suscite des débats passionnés parmi les délégués qui ont des positions parfois très éloignées les unes des autres. Mais ces divergences dépassent largement les cercles diplomatiques. Militants environnementaux, industriels et simples citoyens ont eux aussi des avis très variés sur la question.

Pour Thomas Gale Moore, un responsable de l'université Stanford, en Californie, le réchauffement de la Terre n'est pas une mauvaise chose. «Les gens aiment bien qu'il fasse chaud, estime-t-il. Où vont-ils quand ils partent en retraite? Là où il fait chaud».

Mais au pied du bâtiment qui accueille la Conférence internationale sur le climat de Kyoto, le réchauffement de la planète n'évoque pas le soleil ou le surf, mais plutôt une question de vie ou de mort.

«Je suis vraiment effrayé par les changements climatiques», souligne Dietrich Brockhagen, un Allemand qui a voyagé pendant 11 jours — en train, en bateau et en vélo — pour venir jusqu'au centre de conférences afin de protester contre les dégâts environnementaux provoqués par les avions.

Le fossé qui sépare les deux hommes illustre la variété des opinions qui entourent la rencontre de Kyoto et les débats passionnés que suscite le problème du réchauffement de la planète.

Les enjeux sont importants. Au cours de ces 10 jours de négociations, les 2000 délégués doivent tenter de parvenir à un accord permettant de réduire les émissions des gaz responsables de l'effet de serre.

Selon des scientifiques, ces gaz risquent de faire monter les températures, entraînant notamment une montée du niveau des mers et des dégâts sur l'écosystème de la Terre.

Certains industriels ont d'autres idées en tête: ils s'inquiètent surtout des millions que pourrait leur coûter une réduction des émissions de gaz. D'autres entreprises y voient au contraire des opportunités. Quant aux gouvernements, ils s'interrogent pour savoir qui paiera la facture.

D'autres encore, comme M. Moore, sont beaucoup moins inquiets. Il estime que, si le climat se réchauffe, l'agriculture s'en portera mieux et les avions seront moins en retard car ils n'auront plus à subir des avaries climatiques telles que les chutes de neige. Selon lui, un tel réchauffement pourrait même sauver environ 40 000 personnes chaque année aux États-Unis. «Environ le nombre de personnes qui meurent sur les routes... ce qui n'est pas mal», remarque-t-il.

Ce sont les défenseurs de l'environnement qui font en tout cas le plus de bruit pour défendre leur point de vue. Ils ont notamment installé des panneaux fonctionnant à l'énergie solaire sur un temple construit il y a plusieurs siècles et se sont enchaînés brièvement à des pompes à essence dans des stations-servicee. Ils prévoient aussi de construire un dinosaure géant représentant l'industrie des combustibles fossiles au centre de conférences.

Nétanyahou se dit engagé dans la voie de la paix, mais...

Associated Press – Paris

Benyamin Nétanyahou, qui a été reçu hier matin par son homologue français Lionel Jospin, a affirmé que son pays était engagé dans la voie de la paix avec les Palestiniens.

Mais le premier ministre israélien a exclu que l'Europe joue un rôle de premier plan pour contribuer à débloquer un processus aujourd'hui dans l'impasse.

À sa sortie de l'hôtel Matignon, où il est resté pendant près d'une heure et demie, M. Nétanyahou a indiqué aux journalistes qu'il avait «discuté en détails de quelques unes des propositions (israéliennes) pour faire avancer le processus de paix avec les Palestiniens».

M. Jospin n'a fait aucune déclaration. Le ministre français des Affaires étrangères, Hubert Védrine, assistait à l'entretien. M. Nétanyahou s'est ensuite rendu à l'hôtel Bristol, près de l'Élysée, pour y rencontrer la secrétaire d'État américaine, Madeleine Albright, qui doit s'entretenir, aujourd'hui à Genève, avec le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat.

«J'ai bien fait savoir au premier ministre que nous sommes engagés à faire la paix et nous nous en sentons capables, a déclaré M. Nétanyahou. En fait, a-t-il précisé, nous pensons que nous sommes les seuls capables de conclure les accords de paix qui ont commencé avec les Palestiniens.»

Le chef du gouvernement israélien a ajouté avoir évoqué devant M. Jospin l'idée de proposer aux Palestiniens une période de cinq mois au cours de laquelle ils «pourraient se libérer de leurs obligations, en particulier dans le domaine de la sécurité, afin de nous assurer qu'aucun des territoires qui leur a été remis ne devienne une base d'un terrorisme supplémentaire».

S'agissant de la place de l'Europe dans le processus de paix, M. Nétanyahou a estimé que «les Européens ont un rôle formel à jouer dans les pourparlers multilatéraux», mais que le rôle de médiateur revenait aux États-Unis.

«Je pense que chacun accepte le fait (...) que (ce) rôle est dévolu aux États-Unis, a-t-il observé. Si l'Europe adopte une position réfléchie en faveur du camp palestinien, celle-ci renforce la demande palestinienne, rendant un accord moins possible», tout en ayant «tendance à durcir la position israélienne», a-t-il poursuivi.

M^me^ Albright, pour sa part, a demandé à M. Nétanyahou des précisions sur l'ampleur du redéploiement israélien de Cisjordanie, dont le principe a été annoncé dimanche par l'État hébreu. Le premier ministre israélien avait auparavant confié à des journalistes qu'il ne se sentait pas dans l'esprit d'accéder aux souhaits du chef de la diplomatie américaine.

Il l'a confirmé ensuite en soulignant qu'il n'avait donné à M^me^ Albright pendant les deux heures d'entretien «ni cartes ni pourcentages».

«Nous avions nos problèmes, ce n'est pas un secret», a-t-il noté, faisant allusion à ses relations de plus en plus tendues avec l'administration américaine.

Le monde

Un séisme d'une magnitude de 8,9 dans le détroit de Béring

Associated Press – Palmer, Alaska

Un séisme d'une magnitude de 8,9 sur l'échelle ouverte de Richter a secoué hier la côte du Kamchatka, dans l'extrême-orient Russe, mais sans faire ni dégâts ni blessés. Il pourrait s'agir de la plus importante secousse recensée dans cette région à l'époque contemporaine.

Selon les autorités russes, qui ont donné cette magnitude préliminaire, l'épicentre du séisme se situait dans le détroit de Béring, à environ 400 km au nord-est de la ville de Petropavlovsk-Kamchatsky. La secousse la plus importante a été enregistrée à 22 h 27 heure locale. Elle a été ressentie jusqu'au Japon.

Les autorités sismiques japonaises ont fait état d'une magnitude de 7,6.

En raison de l'importance du séisme, l'agence météorologique japonaise a immédiatement diffusé un bulletin d'alerte aux tsunamis, ces raz-de-marée qui touchent fréquemment les côtes japonaises. L'agence craignait que des vagues géantes ne touchent le nord-est du Japon entre 13 h 30 GMT et 15 h 30 GMT. Mais aucun raz-de-marée ne s'est produit. L'alerte a donc été levée une heure et demie plus tard.

Un bulletin d'alerte a également été diffusé sur les côtes de l'Alaska, entre Dutch Harbor et les îles Aléoutiennes. En Colombie Britannique, un bulletin d'alerte était en cours pour la côte nord de l'île de Vancouver.

Le séisme d'hier pourrait être le plus important jamais enregistré dans cette région depuis que les scientifiques disposent d'instruments de mesure fiables.

ACADÉMIE DE DESSIN DE MODE
RICHARD ROBINSON



• Cours à temps partiel
Inscrivez-vous dès maintenant !
Pour la session d'hiver

Début: 19 janv. 1998
Introduction à la couture (Niveau I et II)
Haute couture
Coupe à plat (confection de patron)
Croquis de mode
Chapeaux et accessoires
Moulage sur mannequin
Tailleur pour hommes
Lingerie
Mise en marché et commercialisation de la mode
Administration (domaine mode)
Histoire du costume
Textiles

• Programme plein temps
Début septembre 1998
Dessinateur de mode 2 ans
Couturier 3 ans

Enregistré et approuvé sous l'acte des écoles privées et vocationnelles (1974)

NOUVEAU! Coupe à plat par ordinateur

MÉTHODES EUROPÉENNES
TECHNIQUES HAUTE COUTURE ET INDUSTRIELLES

447 Promenade Sussex
Ottawa, Ontario
241-5233



CLINIQUE SANTÉ CHIROPRATIQUE
3, rue Picardie, Gatineau
(à 2 min. de la sortie Archambault)

Dre Brigitte Pelletier D.C.
Doctorat en Chiropratique

La chiropratique,
un soulagement naturel pour:
- maux tête
- douleurs jambes
- douleurs bras, épaules
- douleur dos, cou
- engourdissement mains, jambes
- syndrome pré-menstruel
- hyperactivité chez les enfants
- Whiplash
- névrite sciatique
- torticolis
- allergies
- prévention
- autres

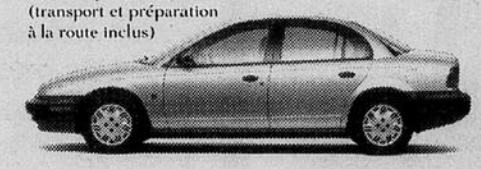
EXAMEN CHIROPRATIQUE 40$
INCLUANT
RADIOGRAPHIE
GRATUITE!
(Valeur de 105$)
sur présentation de nourriture non périssable pour familles démunies
243-0726

à:
de:

Magasiner une Saturn,
c'est beaucoup plus agréable
que de magasiner une voiture.



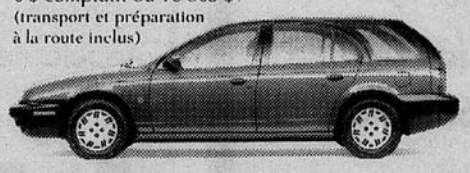
238 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
0 $ comptant ou 15 403 $†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SL1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
208 $	1000 $
223 $	500 $
238 $	0 $
Climatiseur 19 $ de plus par mois	
Transmission automatique 15 $ de plus par mois	

SATURN. POUR FAIRE TOUT AUTREMENT.

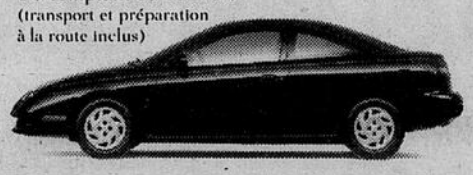
258 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
0 $ comptant ou 16 503 $†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SW1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
228 $	1000 $
243 $	500 $
258 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	
Transmission automatique 15 $ de plus par mois	

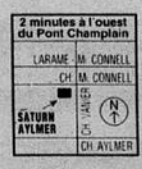
Pas de vendeurs, pas de pression, pas de promesses, pas « d'occasion en or », pas de « vente du siècle », pas de « deal juste pour toi », pas de voiture tout court, juste des Saturn, sans marchandage, sans compromis. Et avec notre façon différente de faire les choses en prime.

247 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
0 $ comptant ou 16 873 $†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SC1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
217 $	1000 $
232 $	500 $
247 $	0 $
Climatiseur 18 $ de plus par mois	
Transmission automatique 14 $ de plus par mois	

Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 $), la préparation à la route et les frais d'acquisition de 350 $. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 $ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell, Aylmer, 684-5555

L'Irak interrompt ses livraisons de pétrole

Associated Press – Ceyhan, Turquie

L'Irak a interrompu hier ses livraisons de pétrole brut à travers l'oléoduc qui relie le Kurdistan irakien à la côte turque, réagissant au maintien par l'ONU des accords pétrole contre nourriture.

«Ils ont arrêté d'envoyer du pétrole à 7 h», a expliqué Esen Sencil, responsable des opérations sur le terminal de Ceyhan, au sud-est de la Turquie.

La compagnie pétrolière turque, Botas, a annoncé dans un communiqué que le pétrole irakien devrait couler à nouveau dans l'oléoduc en janvier prochain, lorsque de nouvaux contrats seront approuvés par les Nations unies.

À Bagdad, l'agence officielle *INA*, citant un porte-parole du ministère des Affaires étrangères, a expliqué que cette décision répondait aux «pressions» des États-Unis. L'Irak accuse Washington d'avoir exercé un «chantage» sur l'ONU pour qu'elle retarde l'application des contrats d'importation de denrées alimentaires.

«L'Irak n'exportera pas son pétrole pour la troisième phase (des accords pétrole contre nourriture) jusqu'à l'approbation du plan de distribution de nourriture de la troisième phase et l'application des contrats reportés de la première et de la deuxième phase», a rapporté l'agence *INA*.

L'Irak dispose au total d'une somme d'un milliard $ de réserves qui lui permettrait d'importer des denrées alimentaires mais qui n'est pas utilisée.

Le Conseil de sécurité des Nations unies a décidé jeudi à l'unanimité de renouveler pour six mois l'accord, mais les États-Unis et la Grande-Bretagne ont décidé de reporter à plus tard les modifications à cet accord que réclamait l'Irak et que soutenaient d'autres membres du Conseil.

L'Espagne est à son tour paralysée par la neige

Associated Press – Madrid

Après l'est de la France il y a quelques jours, l'Espagne est à son tour la proie de l'hiver précoce. Bloqués par de fortes chutes de neige dans le centre et le sud du pays, plusieurs centaines de routiers et d'automobilistes ont été contraints de dormir dans leurs véhicules au cours de la nuit de jeudi à hier.

Les autorités routières espagnoles ont signalé hier des embouteillages sur une dizaine de routes, dans le centre et la partie méridionale du pays, cette dernière région étant habituellement ensoleillée en cette période de l'année. Les services de secours s'attachaient à rendre ces axes praticables par des opérations d'ensablement. Les autoroutes NIII et NIV, reliées au sud-est et au sud de Madrid, étaient particulièrement touchées.

Cette première neige en plaine a également provoqué la fermeture de plusieurs routes de montagne, rendant certains villages inaccessibles.

La compagnie nationale ferroviaire RENFE a enregistré de son côté des retards sur tous les trains à destination de Madrid ou passant par la capitale espagnole.

La neige avait commencé à tomber jeudi sur la quasi-totalité de l'Espagne, où de brutales chutes de températures avaient marqué le début prématuré de l'hiver ibérique. Les vols au départ de l'aéroport international de Madrid-Barajas avaient été retardés d'une heure. Hier, le trafic aérien est redevenu normal, a souligné un porte-parole de l'aéroport madrilène, précisant que des retards avaient été occasionnés par de mauvaises conditions météorologiques dans d'autres villes européennes.

Le retour d'un temps ensoleillé, hier, sur la capitale espagnole, laissait augurer une amélioration de la situation, mais les risques de verglas étaient à craindre ce week-end.

SEARS

Sears et Star Choice vous présentent... la télévision par satellite, chez vous!

La télévision par satellite de Star Choice vous offre ce qu'il y a de mieux en fait de divertissement à la maison: un grand choix de chaînes et la crème des sports, documentaires scientifiques, films, actualités, musique et plus encore, tout cela avec une image et un son de qualité exceptionnelle.

Rabais de 50 $. Sears vous offre un système complet comprenant antenne parabolique, récepteur, télécommande, installation et contrat d'entretien d'un an. Cour. 799,98. Maintenant rien que... **749,98***

*Vous devez acheter un abonnement à la programmation avec le système.





Et, avec la carte Sears, vous ne faites

PAS DE PAIEMENT AVANT 6 MOIS

pour les systèmes de télévision par satellite. Avec la carte Sears, pas de paiement avant juin 1998, sur approbation de votre crédit. Tous les frais et taxes applicables sont payables à l'achat. Offre en vigueur jusqu'au mercredi 31 décembre 1997. Plus amples détails sur demande.

Appelez, sans frais, le 1-800-361-6665 pour les détails sur la télévision par satellite!

12124 Copyright 1997. Sears Canada Inc.

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA

AVIS AUX BÉNÉFICIAIRES DE L'A.-E., DE LSPA, DES PROGRAMMES DE STAGES, DE LA SV ET DU RPC

Fermeture des centres temporaires de distribution de chèques

Développement des ressources humaines Canada a annoncé aujourd'hui que le centre temporaire de distribution de chèques à Ottawa au 414, Cooper sera fermé le mardi, 9 décembre, à 18 h. Ce centre a été mis sur pied durant la grève des postes pour distribuer les chèques émis au titre du programme d'assurance-emploi, de La Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA) et de programmes de stages.

Les chèques qui n'ont pas été réclamés avant 18 h le 9 décembre seront postés, et les prestataires peuvent recommencer à envoyer leurs cartes de déclaration de quinzaine par la poste.

Développement des ressources humaines Canada désire remercier ses clients de leur collaboration durant la grève.

Renseignements :

Appelez le centre Télémessage - Assurance - chômage au 992-6501

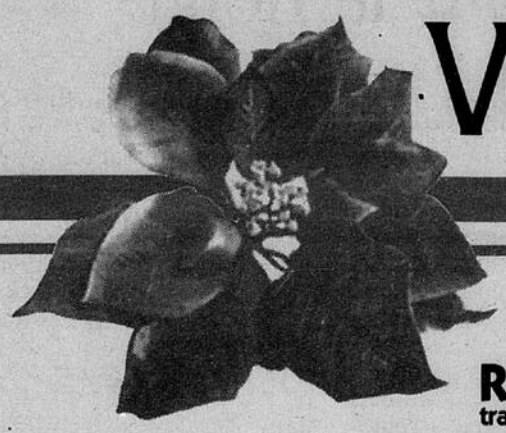
Développement des ressources humaines Canada | Human Resources Development Canada | Canada

Cet hiver, LeDroit part avec vous... pour la Floride!

LeDroit

Consultez LeDroit du mercredi pour connaître les dépositaires en Floride de votre quotidien préféré.

Vous êtes sage.
Voici votre cadeau.



RAV4 98
traction intégrale



299$ par mois/ location 48 mois*

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0$	299$
1 400$	266$
3 100$	227$

Transport et préparation inclus

ou financement à l'achat **3,9%**† jusqu'à 60 mois

Camry 98
climatiseur



299$ par mois/ location 48 mois*

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0$	332$
1 400$	299$
3 100$	259$

Transport et préparation inclus

ou financement à l'achat **3,9%**† jusqu'à 60 mois

Sienna 98
V6 de 194 ch



299$ par mois/ location 48 mois*

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0$	372$
1 400$	339$
3 100$	299$

Transport et préparation inclus

ou financement à l'achat **3,9%**† jusqu'à 60 mois

Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Toyota Credit Canada Inc. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles RAV4 YP10VM-AA, Camry BG22KP-CA et Sienna GF19CS-AA 1998 neufs, loués et livrés au plus tard le 31 décembre 1997. Premier versement de 340,73$, comptant de 1 400$ (Camry) ou de 3 100$ (Sienna) plus taxes et dépôt de garantie de 350$ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km; frais de 10¢/km excédentaire. **Taxes en sus. Ou échange équivalent. †Financement à l'achat de 3,9% valable pour tous les modèles RAV4, Sienna et Camry 1998. Photos pour fin d'illustration seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

TOYOTA

www.toyota.ca

TU M'ÉPATERAS TOUJOURS !

GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

SOLUTION TOYOTA

PEA MD PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

Le monde

L'ancien président sud-africain refuse de témoigner devant la Commission de la vérité



ASSOCIATED PRESS
L'ancien président Pieter Botha et le président de la commission, Mgr Desmond Tutu

Associated Press – Le Cap

L'ancien président sud-africain Pieter Botha n'a pas répondu à la convocation de la Commission de la vérité et de la réconciliation (TRC) qui devait l'entendre hier.

Mais la commission ne pourra pas poursuivre M. Botha. Le président de la TRC, Mgr Desmond Tutu, et le procureur de la province du Cap, Frank Kahn, ont reconnu des vices de procédure dans l'assignation qui lui a été adressée.

Tous deux ont précisé qu'une nouvelle citation à comparaître, la troisième pour M. Botha, lui avait été envoyée. Il est désormais convoqué pour le 19 décembre à 9 h.

«De notre point de vue, l'assignation était légalement déficiente», a déclaré le procureur général du Cap. «La citation doit spécifier l'heure, la date et le lieu. Or seulement la date et le lieu étaient précisés.»

Plus tôt dans la journée, le président de la TRC, Mgr Desmond Tutu, avait pourtant annoncé après avoir rencontré les avocats de M. Botha qu'une plainte serait déposée auprès du procureur général du Cap pour outrage à magistrat.

Pieter Botha, âgé de 81 ans, devait être interrogé par la TRC sur l'action du Conseil de la sécurité d'État, la plus haute instance du régime d'apartheid qu'il dirigeait dans les années 1980.

La commission, chargée d'instruire les crimes commis sous l'apartheid, tente de savoir qui donnait les ordres à la police pour les meurtres et les actes de torture pratiqués quotidiennement sous ce régime. Jusqu'ici, tous les anciens responsables entendus ont prétendu qu'ils n'étaient pas au courant des atteintes aux droits de l'homme et que celles-ci étaient le fait d'individus isolés.

La loi instituant la Commission de la vérité et de la reconciliation stipule que quiconque refusant de se présenter devant la TRC encourt une amende et une peine pouvant aller jusqu'à deux ans d'emprisonnement.

Pieter Botha, qui a qualifié la TRC de «cirque», a laissé entendre récemment qu'il ne se soumettrait jamais à ses questions. Il n'avait pas répondu à une première convocation au début de l'année, expliquant qu'il venait tout juste d'être opéré à la hanche.

Les profs israéliens se joignent à la grève

Associated Press – Jérusalem

Au troisième jour de grève générale en Israël, les enseignants des écoles maternelles et élémentaires ont rejoint hier le mouvement, expliquant que les conditions sanitaires dans les établissements étaient menacées par le conflit social.

Par ailleurs, les négociations entre la Histradout, principale confédération syndicale du pays, et le ministère des Finances ont été rompues au cours de la nuit. Les syndicats refusent de se conformer à une décision de justice qui leur ordonne de reprendre le travail.

«Nous continuons la grève; il est impossible de savoir quand elle se terminera. C'est une lutte des salariés du secteur public, comme une guerre», a déclaré un responsable de la Histradout, Ron Shalev.

Le premier ministre Benyamin Nétanyahou, qui s'est envolé pour Paris, est sévèrement critiqué pour son absence durant la crise.

CHOT-TV
présente
L'Arc-en-Ciel de Noël
avec
Élizabeth Blouin-Brathwaite
En première partie
Susanne Pinel
et
Fruit de la Passion
Le samedi 6 décembre à l'Aréna Robert-Guertin à 14 h
Tous les profits de cette journée sont versés à L'Atelier en couleur, un organisme pour personnes vivant avec une déficience intellectuelle
Coût d'entrée 12,50 $ et 15,50 $
Laiterie Château Dairy · MOLSON · LeDroit · Hôtel des Gouverneurs · CIMF 94,9 FM Rock · Détente · Les entreprises X-Cell · CHOT 40 · Slush Puppie

PAGODA
Meubles et accessoires orientaux

• Lampes
• Paravents
• Cloisonné
• Etc...
Solde d'ouverture 20% à 50% de rabais
246 rue Dalhousie, Marché By 241-1693

Technologie ATM² Technology
383 boul. Gréber, Gatineau, Email : atm2.tech@videotron.ca
Tél. : (819) 568-6012 Fax : (819) 568-4038
Contactez André Lapensée et Moise
Modem 56K 104,99 $
Canon 4300 279,99 $
PENTIUM II 233 AVEC MONITEUR 15"
ASUS P2L97 INTEL 440LX, ATI 3D XPression 4 meg Disque dur Quantum ST UD 3.2 Gig, 32 Meg RAM EDO CD ROM 24X Toshiba, Soundblaster 16, Fax modem Acer 58K Flex, ATX casing Luxor 250W, Souris Logitech Trois boutons, Lecteur de disquette 1.44, Clavier Win95, Haut-parleurs 100 W, Windows 95.
Super vente $2 299,99
PENTIUM 200 MMX COMPLET AVEC MONITEUR 14"
32 meg RAM 1,7 gig disque dur, 33.6 voice/fax modem, 24x Cd Rom, 16 bit carte de son, windows 95. En prime Microsoft bundle (golf, encarta, money, works). Corel suite 7 anglais seulement.
Super vente $1 599,99
Carix.com
Répertoire d'entreprises Business Directory
Pour votre présence sur internet ! Service gratuits d'inscription au répertoire des entreprises de la région.
Inscrivez-vous le plus tôt possible.
Gratuit : www.carix.com

Ottawa Carleton

Information et service : 560-1335

Téléphonistes en service 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

Réunions publiques du gouvernement régional

Le mercredi 10 décembre
13 h 30 - Salle Andrew S. Haydon
Conseil régional
233-INFO (4636), code numérique 11

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. **Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton.**

Ne manquez pas la réunion du Conseil régional à la télé.
Le mercredi 10 décembre à 13 h 30
Télé-communautaire 23
Le Conseil régional à la télévision est présenté par ROGERS Télé-communautaire 23

Avis publics

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

Audience publique :

Reconstruction du chemin March - Phase II - Du chemin Solandt au chemin Klondike - Nouvelle intersection

Pour obtenir de plus amples renseignements sur cette modification, veuillez communiquer avec Bob Singleton, au 560-2064, poste 1209.

Si vous désirez présenter des commentaires au sujet de ces travaux, veuillez les faire parvenir à l'adresse ci-dessous avant le 23 décembre 1997. Le Comité des transports tiendra une audience publique en janvier 1998. La coordonnatrice du comité confirmera la date, l'heure et le lieu de la réunion.

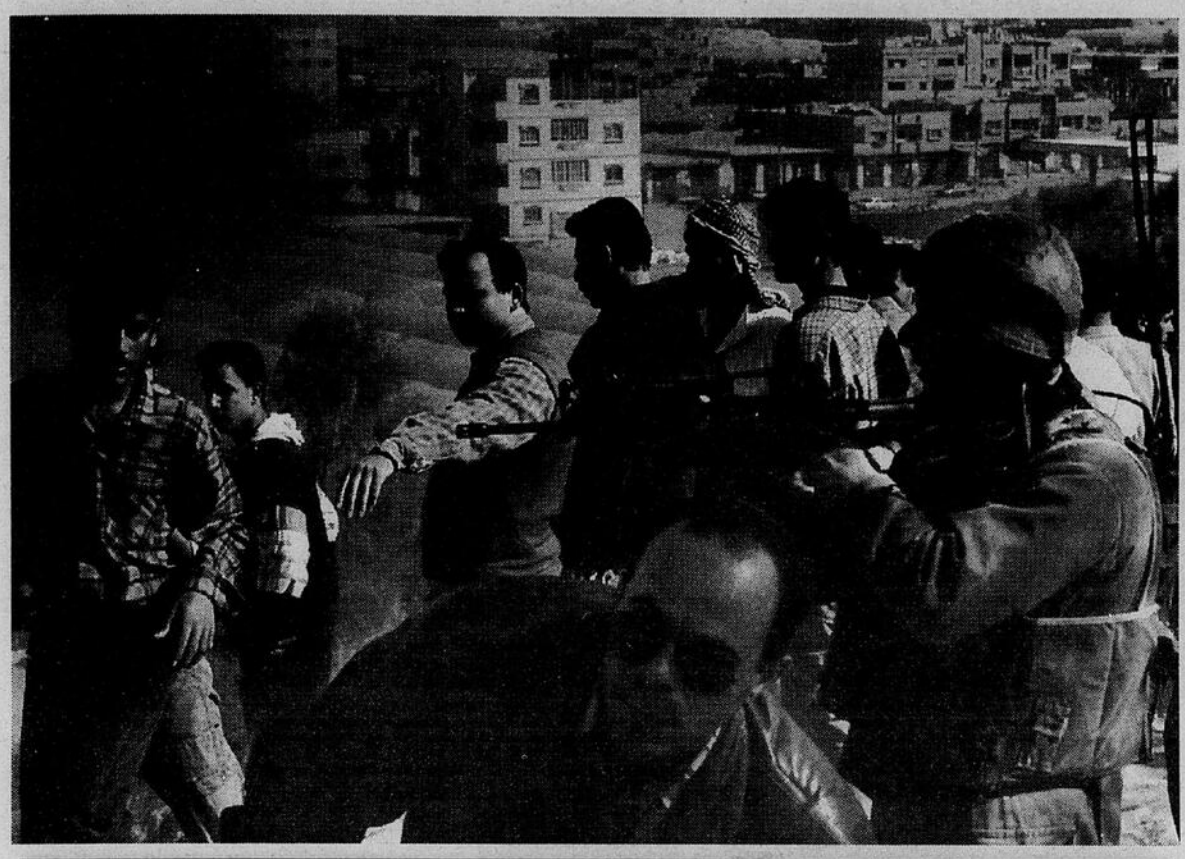
FAIT à Ottawa (Ontario) le 20 novembre 1997.

Rosemary Nelson,
Coordonnatrice, Comité des transports
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Tél. : 560-1243 Téléc. : 560-1380
Courrier électronique : nelsonro@rmoc.on.ca

950127/31121

La MROC en direct : http://www.rmoc.on.ca/Bienvenue.html

L'armée israélienne ouvre le feu à Gaza: cinq blessés



Associated Press – Rafah, bande de Gaza

L'armée israélienne a tiré à balles réelles hier sur des Palestiniens qui manifestaient à Gaza, blessant cinq personnes, dont un cameraman de l'*Associated Press*.

Deux autres manifestants sont soignés après avoir inhalé des gaz lacrymogènes, dont un garçonnet de trois ans qui devra être opéré à l'oesophage.

Le cameraman d'APTV, Najib Abu Jobein, a été blessé à la main droite par une balle de M-16 tirée par un soldat israélien.

Les affrontements ont eu lieu à l'extérieur du camp de réfugiés de Rafah, au sud de la bande de Gaza, près d'un poste de l'armée israélienne. Il est extrêmement rare que les militaires israéliens tirent à balles réelles pour réprimer une manifestation dans les territoires palestiniens. Ils utilisent en général des balles en caoutchouc.

Le porte-parole de l'armée israélienne a démenti l'utilisation de balles réelles par les forces de l'ordre. «Après que les manifestants eurent commencé d'avancer sur le poste, et comme la police palestinienne ne faisait rien pour les arrêter, l'armée israélienne a été obligée d'utiliser des moyens de disperser les manifestants, comme les balles en caoutchouc et les gaz lacrymogènes», a souligné l'armée dans un communiqué.

Les manifestants, qui étaient plusieurs centaines, accusaient Israël de vouloir confisquer un morceau de terre situé au sommet d'une colline, afin d'étendre une colonie juive.

ASSOCIATED PRESS

Des militaires israéliens obligent des manifestants à circuler.

MASSOTHÉRAPIE • KINÉSITHÉRAPIE • ORTHOTHÉRAPIE

Devenez l'expert que l'on recherche...



Le plus grand réseau de formation professionnelle privée de ce genre au Canada.

Académie de Massage Scientifique

Inscrivez-vous maintenant pour la session d'hiver

10, rue Noël, unité 20, Hull (Qué.) J8Z 3G5
Tél.: (819) 772-8682 • Fax: (819) 772-1146

4960, rue Dubois, Drummondville (Qué.) J2B 6V4
Tél.: (819) 475-1996 • Fax: (819) 477-1138

3198, Chemin Gascon, Terrebonne (Qué.) J6X 3Z3
Tél.: (514) 477-4846 • Fax: (514) 477-7130

Site Internet: http://www.academiedemassage.com
Courrier électronique: coursams@academiedemassage.com

Documentation gratuite

N'hésitez pas à nous contacter !

(819) 772-8682

3 gros Mercis

1 **Merci**
de recycler les divers articles

2 **Merci**
de placer les fibres d'un côté du bac et les contenants de l'autre

3 **Merci beaucoup!**



Articles recyclabes à récupérer

Contenants :
contenants de plastique / contenants de verre clair et colore / contenants et assiettes métalliques en acier et en aluminium / contenants d'aérosol vides

Fibres :
papiers journaux / papiers fins / revues, catalogues, dépliants publicitaires en papier glacé / annuaires téléphoniques / cartons plats / cartons ondulés / contenants polyaminés de lait et de jus / textiles et vêtements

RSC Rebuts Solides Canadiens

Communauté urbaine de l'Outaouais
771-4636

La «guerre des pierres» commençait il y a 10 ans

La Fondation de l'Hôpital Montfort
vous invite

Au dernier tirage
de la loterie de l'année 1997
le 9 décembre à 12 h

Les montants de 1 000 $ et 10 000 $
seront tirés à l'entrée principale.

713, chemin Montréal, Ottawa

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Un programme gratuit pour ceux qui veulent travailler avec le public

- *Le comportement du consommateur*
- *L'approche-client*
- *La facturation*
- *L'utilisation de la caisse, de l'ordinateur...*
- *L'anglais pratique*

Rencontre d'information
Jeudi 11 décembre à 13 h 30
Au Centre Nouvel-Horizon
100, rue Champlain, Gatineau
Tél. 561-9395

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

DEVENEZ
PLANIFICATEUR FINANCIER!



Choisissez le seul programme,
offert entièrement à distance,
qui intègre le cours synthèse de l'IQPF
et ainsi permet l'obtention à la fois
d'un diplôme universitaire
et du titre de planificateur financier:

LE CERTIFICAT
EN PLANIFICATION FINANCIÈRE
PERSONNELLE

Début des cours
26 janvier 1998 ou 2 mars 1998

DISPONIBLE PARTOUT AU QUÉBEC

LE SUCCÈS,
UNE QUESTION DE CHOIX...

Institut québécois de **planification financière**

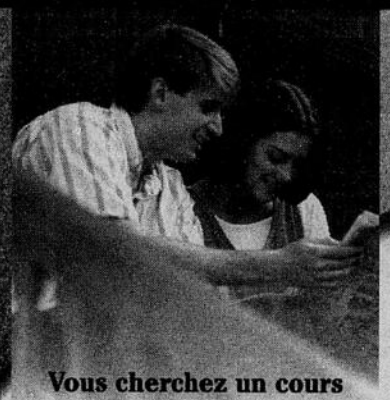
Seul organisme agréé pour établir les conditions de délivrance des diplômes de planificateur financier

FORMATION CONTINUE
UNIVERSITÉ LAVAL

RENSEIGNEMENTS:
(418)656-7883 ou
1 800 561-0478 poste 7883
BUREAU DE L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE
Télécopie: (418) 656-3876
Courriel: bed@dgfc.ulaval.ca

LE SAVOIR DU MONDE PASSE PAR ICI
www.ulaval.ca

UN MONDE DE CONNAISSANCES
À VOTRE PORTÉE!



Vous cherchez un cours
qui répond à vos besoins
et s'adapte à votre horaire?

LA SOLUTION:
L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE

ARTS VISUELS • BIOCHIMIE MÉDICALE • BIOLOGIE
COMMUNICATION • DROIT • FRANÇAIS • GÉOGRAPHIE
GÉOLOGIE • GESTION ÉCONOMIQUE • GESTION FINANCIÈRE
INFORMATIQUE • MANAGEMENT • MARKETING • MÉDECINE
MÉTHODES QUANTITATIVES • NUTRITION PSYCHOLOGIE
PSYCHOPÉDAGOGIE • SCIENCES COMPTABLES
SCIENCES ET TECHNOLOGIE DES ALIMENTS • THÉOLOGIE

5 CERTIFICATS OFFERTS
ENTIÈREMENT À DISTANCE

CERTIFICAT EN DISTRIBUTION
ET MARCHANDISAGE ALIMENTAIRES
CERTIFICAT EN HORTICULTURE ET EN GESTION D'ESPACES VERTS
CERTIFICAT EN INFORMATIQUE
CERTIFICAT EN INNOCUITÉ ALIMENTAIRE
CERTIFICAT EN PLANIFICATION FINANCIÈRE PERSONNELLE

Renseignements:
(418) 656-7883
ou
1 800 561-0478
poste 7883

FORMATION CONTINUE
UNIVERSITÉ LAVAL

BUREAU
DE L'ENSEIGNEMENT
À DISTANCE
Télécopie: (418) 656-3876
Courriel: bed@dgfc.ulaval.ca

LE SAVOIR DU MONDE PASSE PAR ICI
www.ulaval.ca

Associated Press – Bande de Gaza

Il y a 10 ans, dans la nuit du 8 au 9 décembre 1987, commençait l'Intifada opposant dans les territoires occupés de jeunes Palestiniens armés de lance-pierres aux soldats israéliens. La «guerre des pierres» contre l'occupation israélienne allait se prolonger pendant sept ans, faisant au total plus de 2000 morts et des dizaines de milliers de blessés.

À l'origine de ce «soulèvement» (traduction du mot arabe Intifada), un banal accident de la circulation: un camion israélien emboutit deux voitures, tuant quatre Palestiniens de Gaza.

Le soir même, une émeute éclate dans le camp de réfugiés de Djebaliya (bande de Gaza) à la suite d'une rumeur selon laquelle l'accident était en fait une attaque. Les soldats israéliens tirent sur une foule de plusieurs centaines de personnes, tuant un adolescent de 16 ans.

Au cours des sept années suivantes, 1306 Palestiniens seront tués par l'armée et 192 Israéliens par des émeutiers. En outre, 822 Palestiniens accusés de collaborer avec les Israéliens trouveront la mort, victimes des représailles d'autres Palestiniens.

Après l'émeute du camp de Djebaliya, les soulèvements s'étendent à l'ensemble de la bande de Gaza et à la Cisjordanie, attirant l'attention du monde sur la cause palestinienne.

Au bout de plusieurs mois, il devient clair que les multiples émeutes entrent dans le cadre d'une véritable guerre menée par les Palestiniens pour l'indépendance des territoires conquis par Israël sur l'Égypte et la Jordanie lors de la guerre des Six jours en 1967. Cette prise de conscience s'accompagne de l'apparition du terme «Intifada» que même les Israéliens finissent par adopter.

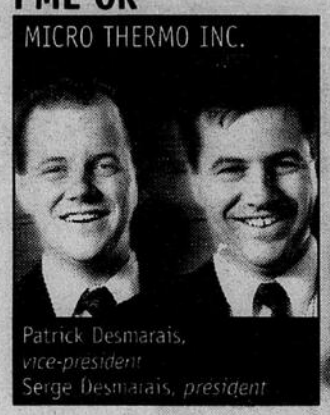
La répression de l'État hébreu est sans concession. Tirs à balles réelles, arrestations, couvre-feu... Presque chaque Palestinien compte bientôt dans sa famille un fils, un père ou un frère emprisonné. Tous les jours, la liste des tués et blessés s'allonge. Les victimes sont en majorité des lanceurs de pierres mais aussi de simples passants, des vieillards, des soldats et des colons juifs.

Toutefois, la répression israélienne n'a pas l'effet escompté et provoque même un mouvement de sympathie dans le monde pour la cause palestinienne, jusqu'ici souvent associée au terrorisme. Les images des violences rapportées par les télévisions donnent l'impression d'un combat injuste entre le David palestinien et le Goliath israélien.

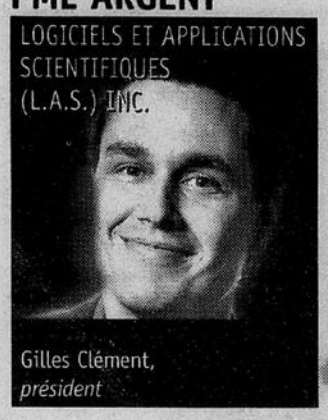
Malgré leur suprématie militaire, les Israéliens seront tenus en échec par une armée «en haillons» portée par son idéal d'indépendance, comme naguère les Américains au Vietnam et les Soviétiques en Afghanistan. Confrontés à une impasse, les deux camps se résoudront finalement à négocier une paix, avec à terme l'espoir pour les Palestiniens de voir naître leur propre État.

Mais la «guerre des pierres» a aussi enraciné la violence et le fanatisme notamment chez les jeunes qui ont grandi au milieu des combats de rue et de la glorification du sacrifice suprême.

PME OR



PME ARGENT



PME BRONZE



On vous a reconnu!

Les PME lauréates de la Banque Nationale 1997, les voici!



André Bérard,
président du conseil et chef de la direction

PME

Les PME de la Banque Nationale

Le Programme de Reconnaissance «Les PME de la Banque Nationale» édition 1997 a couronné ses lauréats. La Banque Nationale tient à féliciter toutes les entreprises finalistes, les gagnantes régionales ainsi que les trois grandes championnes provinciales: **OR: Micro Thermo inc., ARGENT: Logiciels et Applications Scientifiques (L.A.S.) inc., BRONZE: Les Vergers d'Émilie inc.** Bravo à tous ces entrepreneurs qui ont eu l'audace de penser autrement.

Vous voulez mettre des visages sur le mot Réussite?

Ne manquez pas l'émission «Les Champions» animée par Guy Mongrain, **lundi prochain, le 8 décembre à 21h00 sur les ondes de TVA.** C'est un rendez-vous.



Guy Mongrain

Lauréats régionaux

Drummond / Bois-Francs
Industries Jaro inc.
Louise Caya, contrôleure

Montérégie-Sud
Peinture Industrielles Vanguard inc.
Marc A. Côté, président
Jean-Marc Côté, fondateur
Jeannine Côté, vice-présidente

Chaudière / Appalaches
Équipements Récréatifs Jambette inc.
Claude Caron, président directeur général

Montréal Centre
Punch! International inc.
Pierre Paquin, président

Saguenay / Lac St-Jean / Côte-Nord
Groupe-Conseil Sagnenay inc.
Pierre Tremblay, président

Mauricie
Services Forestiers Intervact inc.
Denis Breton, président
Gaston Provencher, vice-président

Estrie
Verbom inc.
André Bombardier, président
Renald Chênevert, vice-président

Est de Montréal
Le Groupe Phytoderm
Linda Garon-Sayegh, vice-présidente
Alexandre Sayegh, président

Abitibi / Témiscamingue
Val D'Or Sagax inc.
Pierre Bérubé, président et chef de la direction

Montréal Ouest
Sial Géosciences inc.
Abbas Moussaoui, président

Montréal La Tour / Centre Nord
Multivet Média inc.
Stéphane Gravel, secrétaire-trésorier
Sylvain Fortin, président

Outaouais
Sécurité Auratek inc.
André Gagnon, président

Bas St-Laurent / Gaspésie
Richard Poirier & Frères Électrique ltée
Gervais Poirier, secrétaire-trésorier
Denis Morneau, président

Rive-Sud
Labplas inc.
Danielle Lafond, présidente

Québec / Charlevoix
Tanbec inc.
Bernard Guimont, président

Ste-Foy / Portneuf
Modulex inc.
Laurier Dechêne, président et chef de la direction

TVA LeDroit CKAC 730 RADIO MÉDIA IBM

Avec la participation de Samson Bélair Deloitte & Touche

BANQUE NATIONALE
il faut penser autrement

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,88 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous



POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*
2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*
3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

TRÈS jolie blonde, yeux bleus, 5'2", 115 lb, joviale, positive, 48 belles années, désire homme de très belle apparence, 5'9 et +, quarantaine avancée, distingué, doux, jovial, but sérieux. 16883

JEUNE de coeur, 51 ans, belle apparence, grassette, cherche perle rare, romantique, honnête, aimant nature, théâtre, spectacles, souper à la chandelle, sans fumée, dans l'harmonie et la joie. 19556

MI-FIGUE, mi-raisin, intello sur les bords, sportive sur les abords, en forme et enjouée, adore la vie; cherche randonneur équilibré, 45+, non fumeur, autonome, intègre et libre (ouf!). 20111.

44 ANS, jolie, 5'2", 10 lb, bonne forme, non-fumeuse, cheveux blonds, yeux noisette, bon sens de l'humour, recherche bel homme 36 à 46 ans, non-fumeur, pour amitié et + 20171.

DAME libre, cinquantaine, grassette, aime balades en auto, cinéma, resto, voyages, désire rencontrer veuf 50 à 55 ans, en santé, propre, honnête, non-fumeur. But sérieux seulement. 20294

51 ANS, retraitée, 5'5", 120 lb, fumeuse, qui aime la vie, qui aimerait aimer et être aimée, si tu es cet homme, 5'8"+, appelle-moi. But sérieux. 20333

LE temps des fêtes arrive! J'ai 50 Noël. Si tu as besoin d'une compagne, ensuite l'avenir nous le dira. Tu as entre 45-60, 5'7" minimum, tu aimes restos, voyages et danse. N'hésite pas. 20465

PROFESSIONNELLE, jeune 50, mince, passé résolu, désire bel homme intègre pour partager tendresse, intérêts en écologie, médecines douces, loisirs, cinéma, danse, et voyages. 20813

JOLIE femme de 20 ans, 5'4", 110 lb, recherche jeune homme entre 22 et 26 ans, qui aime les restos, cinémas, et soirées tranquilles pour but sérieux. 21044

CAROLE de Hull, belle apparence, yeux bleus, cheveux longs, blonde, mince, sportive, cherche homme 5'10" +, sportif, sens de l'humour, intellectuel, romantique, bilingue, 35-45 ans. 21224

56 ANS, retraitée, sans enfants, active, aimant la vie, cherche bel homme, 50 ans et +, honnête, cultivé, non-fumeur, capable de dialogue, pour partager les beaux et bons moments de la vie. 21236.

GRANDE brune élancée, 30 ans, aime simplicité et complicité chez un homme. Côté humain et sens de l'humour me séduisent. J'aime la mer, voyages, resto, sports, lecture...Pour amitié ou +. 21347

FEMME divorcée, 54 ans, de la région Ottawa/Orléans, 5'6 1/2", aimerait rencontrer homme entre 55-60 ans, honnête et sincère. 21512.

SENS de l'humour, belle apparence, vraie, chaleureuse, autonome, 49, 5'3", lui: enthousiaste, sincère, plein de joie de vivre, 46 à 52 ans, 5'9"+, amitié +, partager danse, plein air, causerie. 21572.

MARIANNA, 32 ans, professionnelle, rousse, yeux bleus, 95 lb, 5 pi, très jolie, recherche professionnel, très belle apparence, à l'aise financièrement, 40-50 ans. But: découvrir la passion. 21647

MARIANNE, 32 ans, rousse, yeux bleus, 95 lb, 5 pi, belle apparence, recherche homme professionnel, à l'aise financièrement, très belle apparence, 40-50 ans. But: découvrir la passion. 21653

JOYEUX Noël! Je suis âgée de 34 ans, petite, délicate, un peu fleur bleue, mais avec beaucoup de caractère. J'aime les gens qui ont du style et une certaine ouverture d'esprit. Au plaisir! 21656

ALLÔ! 42 ans, allure jeune, 5'8, 140 lb. Je suis simple, fumeuse. Aimerait rencontrer un homme de 35 à 45 ans, 5'10 et plus, pour amitié et plus. 21665

40 ANS, belle apparence, 5'3", grassette, sincère, fidèle, recherche homme 40-48 ans, sincère, fidèle, compréhensif, aimant enfants, prêt pour relation stable. Alcoolique, drogué s'abstenir. 21698

JOLIE femme de 21 ans, mince aux yeux bleus, recherche homme de belle apparence, entre 24 et 30 ans, stable, responsable, affectueux, romantique, non fumeur, pour amitié et plus. 21707

VEUVE, 53 ans, récemment retraitée, active, mature, prête à explorer la vie avec un compagnon pour qui l'authenticité et la communication ouverte sont primordiales. 21710

TU cherches une femme souriante, chaleureuse, toujours de bonne humeur, sincère, aimant les belles choses de la vie. J'ai 53 ans, ronde, 5'3", paraît bien et je suis à la recherche d'une relation stable et harmonieuse. 21722

54 ANS, jolie, petite, 5'4", sportive, cherche compagnon autonome pour combler solitude. 21734

VOICI ce que je cherche: un partenaire vers la mi-trentaine, cultivé, actif, simple, ambitieux et sociable avec un bon sens de l'humour, aimant voyages, enfants et la nature. 21740

DAME 51 ans aimant la vie, indépendante, fière de sa personne, recherche homme autonome, cinquantaine pour partager activités. 21749

FEMME jolie, 32 ans, dynamique, sens de l'humour, cherche ami 30-38 ans, ouvert, honnête, drôle, non-fumeur, pour activités telles que sports, films...But: amitié et/ou plus. 21761.

JEUNE femme, 23 ans, ouverte d'esprit, ricaneuse, qui aime la vie, désire en découvrir ces petits plaisirs, recherche homme mature 20-30 ans. 21782.

JOLIE lionne, 36 ans, grande, mince, blonde, aime danser, soupers chandelles, enfants, cherche homme 34-40 ans, 5'10"+, belle apparence, avec mêmes affinités. 21797

TAUREAU, petite, sportive, jolie, fumeuse, 35 ans, un enfant, mêmes affinités, pas d'alcool, pas violent, simple, honnête, Outaouais, but sérieux, entre 35 et 38 ans, mature, affectueux. 21803.

42 ANS, en cheminement, cherche ami 38-48 ans, 5'8" +, sobre, non-fumeur, pour partager et s'amuser, danse, ski alpin et fond, patin, camping, canot, activités culturelles et plus. 21806.

BELLE femme 55 ans, 5'6", attrayante, bonne cuisinière, aime danse et voyages, cherche bel et gentilhomme, 48 à 60 ans, 5'9" à 6'4", honnête, sincère, propre, sens de l'humour et bien à l'aise. 21812.

TOUJOURS prête à rire, m'amuser mais sérieuse en mon temps. Jolie femme enfant, 40 ans, 5'5", 130 lb, pleine d'amour et de tendresse, emploi stable. Toi, 5'9"+, humour, 39-45, emploi stable. 21815.

42 ANS, jolie frimousse, 5'4", 115 lb, aimant bon cinéma, marche, animaux, cherche: 40 ans+, 5'10"+, 170 lb+, non-fumeur, autonome, stable, "bon coeur", éququé, "beau bonhomme". 21824.

NOIRE, 38 ans, 5'7", cultivée, ayant de la classe, paraît très jeune, non-fumeuse, grassette, belle, féminine, cherche conjoint. But sérieux. 21842.

FEMME quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, aimerait rencontrer homme entre 45 et 50 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise pour sorties et amitié. 21854

JEUNE femme 29 ans, très belle apparence, cherche un homme doux, affectueux et romantique qui est aussi autonome. Si ça vous intéresse laissez-moi un message à la boîte. 21857.

FEMME de 42 ans, cherche homme 40 à 42 ans. Femme belle apparence, grassette, cherche un homme qui ne boit pas, qui n'a pas d'enfants, de 4'8" à 4'11". 21869

FEMME 49 ans, cheveux et yeux bruns, divorcée, aimant musique, camping, cinéma, restos. Si tu as entre 49 et 55 ans et as les mêmes affinités, n'hésite-pas à m'appeler. 21872

LA somme totale d'une relation est composée de deux 50%, j'offre: communication ouverte, activités sociales, spiritualité croissante, tendresse. Autonone, dans la quarantaine. 21875

FEMININE romantique, honnête. On me dit belle femme, ayant le corps de mes 20 ans, aime danse, modelling, cherche homme 5'11" +, décent, travailleur, 45-50 ans. But sérieux. 21878

33 ANS, 5'4", poids santé, cheveux bruns, yeux pers, aime rire, vélo, marche, nature, cinéma, resto, cherche son Indiana Jones, 32-40 ans, 5'8" et +, romantique, tendre et patient. 21884.

TU as 40 ans et plus et aimerais développer une relation stable. Tu aime la danse, la culture et les femmes rondes, enjouées et cultivées. Alors je t'attend pour partager joies et peines. A bientôt! 21902

CELIBATAIRE, 31 ans, 5'7", mince, cheveux longs bruns, active, recherche célibataire, actif, autonome financièrement, non fumeur, 5'9" et +, entre 28 et 40 ans pour relation sérieuse. 21905

FEMME 50 ans, belle apparence, désire rencontrer homme grand, libre, pour continuer la route à deux, ça serait merveilleux. 21920.

55 ANS, belle apparence, désire passer Noël avec homme grand, qui sait ce qu'il veut. Pour vivre de beaux moments d'amour. But sérieux. 21923.

21 ANS, 5'2", 105 lb, cheveux bruns, belle apparence, romatique, sens de l'humour, sportive, cherche homme entre 24-30 ans, de belle apparence. Pour but sérieux. 21947

BONJOUR! j'aimerais rencontrer compagnon 45 ans +, assez paisible. Pour but sérieux ou se connaître, qui aimerait la campagne, les marches dans les bois, cinéma, nature. 21974

BONJOUR! Mon nom est Monique, je cherche quelqu'un de sincère qui pourrait venir me visiter en campagne, profiter du grand air, se reposer de la ville. J'attends ton appel. 21986.

39 ANS, cheveux bruns, yeux bleus, maman d'une petite fille 10 1/2 ans, sincère, sens de l'humour, désire rencontre homme 39 à 44 ans, romantique. Réponse assurée, amitié ou plus. 21992

JOLIE, proportionnée, mi-quarantaine, bien dans sa peau, joviale, non-fumeuse, autonome, énergique. Toi: grand, sens de l'humour, affectueux, stable, passé résolu. Amitié + 22001.

30 ANS, monoparentale, rousse, yeux pers, 130 lb, 5'4", affectueuse, fidèle, honnête, et sens de l'humour cherche homme aimant les enfants et ayant les mêmes affinités. 22064

CHÂTAINE, yeux verts, 28 ans, monoparentale, recherche sincérité, honnêteté, respect pour sincère amitié ou plus. pour sorties danse, cinéma, resto. Si tu adores jaser et rire, appelle-moi! 22067

52 ANS, 5'7", enjouée, cultivée, dynamique, sportive, intègre, sincère, aime voyages, cinéma, théâtre, marche, resto, cherche homme avec mêmes affinités et valeurs profondes, but sérieux. 22100

DANIELLE, 40 ans, 5'4", 150 lb, fonctionnaire, non-fumeuse, bien dans sa peau, désire te connaître, toi qui aimes le camping, cinéma, musique, toi qui es doux, compréhensif. Amitié au début. 22103

FEMME de 55 ans, 130 lb, honnête, sympathique, avec sens de l'humour.recherche un homme 55 à 60 ans, non fumeur. But sérieux. 22118

BONJOUR! Je cherche un compagnon, 45 ans et plus, moi j'ai 50 ans. J'aime la vie à deux, j'aime partager tout ce que j'ai (comme mon coeur!) Alors si vous êtes intéressé, appelez-moi! 22136

JOLIE femme, 23 ans, qui aime la vie, qui sait ce qu'elle veut, monoparentale, grassette, désire homme 30 ans et + avec mêmes affinités pour relation d'amitié et plus. Aventuriers s'abstenir. 22145

PETITE femme de coeur, 5'4", 110 lb, belle apparence, aimerait rencontrer homme tendre, éduqué, non-fumeur, mince, entre 45-53 ans, aimant dialogue, théâtre, cinéma, ski de fond. 22151.

JEUNE femme, mi-vingtaine, charmante, intelligente, très souriante, aime cinéma, soirées romantiques, danse, cherche homme dans la trentaine et +. Pour amitié ou +. 22169.

TU as choisi une vie frugale, tu es éclectique, intuitif, jovial, spirituel, sensible, communicatif, quarantaine, ne fume pas, avec intérêts multiples, en harmonie avec la nature. 22181.

21 ANS, non-fumeuse, yeux bleus, cheveux noirs, 5'9", 160 lb, cherche homme entre 25-30 ans, qui aime sortir et connaître de nouvelles choses. 22187

PROFESSIONNELLE 32 ans, 5'5", un joli visage, un beau sourire et de belles rondeurs, aimant la campagne, les animaux et les soirées en tête-à-tête, aimerait bien trouver son complément. 22208.

SALUT, je m'appelle Mélanie, j'ai 18 ans, je suis petite, les cheveux blonds et les yeux bruns, j'ai un enfant, je cherche un gars de 20 à 25 ans, pour but sérieux. 22214.

34 ANS, 5'5", mince, brune, belle apparence, emploi stable, fidèle, active, aime cinéma, restos, voyages, aimerait rencontrer homme 30 +, doux, dans l'espoir de fonder un petit nid familial. 22229.

GINETTE, 37 ans, grassette, fumeuse, honnête, fidèle, aime les enfants, repas aux chandelles, les petits déjeuners tendres, mêmes affinités pour amitié et but sérieux, homme 37 à 45 ans. 22235.

PROFESSIONNELLE 47 ans, belle apparence, bon caractère et souriante, bonne cuisinière, cherche homme non alcoolique, bien dans sa peau, pour amitié et partager de bons moments. 22250

FEMININE, belle apparence, trentaine, 5'5", 123 lb, aimant activités sportives et culturelles recherche homme 36-42 ans, grand, proportionné et de belle apparence avec intérêts similaires. 22253

25 ANS, cheveux et yeux bruns, emploi stable, pas d'enfants, douce, sensible, affectueuse, aimant sports, musique, sens de l'humour, cherche homme 25-30 ans, mature, mêmes affinités. 22286

CELIBATAIRE, 40 ans, 5'7", 135 lb, honnête, simple, cherche célibataire 40-45 ans, 6', avec ou sans enfants et mêmes affinités. But: qui sait? 22289

34 ANS, jolie, yeux bruns, cheveux bruns, mince, cherche homme grand, "bâti", et de belle apparence, éduqué, et qui aime sortir, danser, restos, cinéma, romantique, 33 à 47 ans. 22295

AUTHENTIQUE cristal, reflétant la simplicité, l'intégrité et la transparence s'anime au contact de la spontanéité, de la sincérité et du sens de l'humour. 22301

HULLOISE, en forme, 53 ans, 5'1", poids santé, s'entraîne, aime marche, restos, danse, désire rencontrer homme avec mêmes goûts pour amitié, ensuite relation stable si compatible. 22325

SOIXANTAINE, belle apparence, 5'1", 130 lb, aime la danse, la musique, les sorties, le dialogue, aimerait rencontrer homme, mêmes affinités. 22355.

VOUS monsieur, célibataire ou veuf, de 45 à 55 ans, quel bonheur de faire votre connaissance et de partager les joies des fêtes de Noël et du Nouvel An en votre compagnie. Réponse assurée. 22358.

33 ans, 5'2", cheveux noirs, non-fumeuse, 1 enfant, grassette, souriante, bonnes valeurs, aime musique, soupers, partager activités, cherche non-fumeur 33-40 ans, mêmes affinités. 22370.

JE suis à la quête d'un beau grand skieur alpin. Je mesure 5'9", professionnelle, mince, de belle apparence, qui aime la nature, le sport et les hommes romantiques et honnêtes. 22406.

LAURIE, 29 ans, 5'3.5", 123 lb, professionnelle de la santé, aime les sports. Si tu es grand, mince, cheveux foncés, ambitieux, travaillant et tu recherches quelqu'un comme moi, appelle-moi. 22415.

56 ANS, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11"+, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 81539.

JE mesure 5'5", 120 lb, je suis de belle apparence et gentille, je recherche monsieur gentil, 55 ans +, de belle apparence, 5'8"-5'10", 160-170 lb, mêmes affinités. 82418.

JEUNE fille de 18 ans, yeux bruns, cheveux bruns, aime danser, sorties, recherche jeune homme de 18 à 23 ans, pour amitié et plus. 82964

31 ANS, grande mince féminine, cherche homme enthousiaste avec humour pétillant, pour savourer en douce complicité, petits et grands bonheurs de la vie: bouffe, films, sports... 83147

24 ANS, mature, aimant la campagne, sorties, sens humour, enfants et plus. Recherche homme, 26-34, honnête, belle apparence, romantique, simple, avec ou sans enfants, but sérieux. 83285

42 ANS, jolie, mince, petite, auto nome, aime sports, intérêts variés, recherche homme intelligent, sérieux, autonome, sans problèmes, quarantaine. 83288

ORIGINALE, créative, audacieuse, perfectionniste, beauté en boni. Toi: 37 ans +, 6' +, non-fumeur, actif, bricoleur. 83291

VEUVE, 5'2", 68 ans, simple, affectueuse, douce, autonome, aimant sorties à l'occasion, aimerais rencontrer homme sobre, environ 67-72 ans, mêmes affinités. But sérieux. 83297

CINQUANTAINE, fumeuse, belle apparence, affectueuse, sincère, aimant activités diverses, nature, jeux de société, cherche homme avec mêmes affinités. 83306

31 ANS, 5'4", poids proportionnel, belle apparence. Tu as entre 29 et 36 ans, 5'8" +, belle apparence, responsable, tu aimes profiter de la vie, donnes-moi un coup de fil. 83312.

PROFESSIONNELLE, 55 ans, 5'5", mince, aimerait aimer et être aimée, désirerait rencontrer homme honnête, affectueux, pour partager les joies de la vie. But sérieux. 83339

EUROPÉENNE, intellectuelle, distinguée, raffinée, d'une apparence qui attire les regards, recherche homme 53 ans +, ayant les mêmes qualités, pour relation stable et sérieuse. 83345

RECHERCHÉ vivant: libre penseur, sans dépendant, créatif, spirituel, 40-49, sans fumée ni artifices, pour partager amitié d'abord, rêves, tendresse, amour, vie à la campagne... 83348.

DAME avec sens de l'humour, cultivée, sensible, aimant cinéma, balades en voiture, restaurants, cherche monsieur 69 ans et +, avec mêmes affinités, non-fumeur, avec voiture. 83360

DAME 44 ans, belle apparence int. et ext., cherche homme bien établi, entre 50 et 55 ans, 5'10"+, belle apparence int. et ext. 83366

CHERCHE un homme de 26-30 ans, gentil et poli. J'ai 25 ans, j'aime beaucoup sortir au cinéma, danser, etc. 83369.

Homme cherche femme

TU es seule pour les Fêtes? Moi: 31 ans "beauté intérieure et extérieure", 5'10", yeux bleus, doux, romantique "tanné d'être seul". Toi: 23-30 ans, douce, jolie, souriante. But: aimer et être aimé. 16511.

PROFESSIONNEL, 46 ans, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, aimant la danse, le cinéma, cherche belle et tendre complice pour partager plein d'activités et d'intériorités. 18263.

BEL homme trentaine, plein de projets, à la recherche de son petit soleil pour partager et bâtir une amitié ou plus, 25 à 35 ans, mince. 18290.

49 ANS, 5'8", 140 lb, à l'aise, attrayant, distingué, bien dans sa peau, aime nature, danse, cinéma, cherche femme honnête, mince, 38-49 ans, mêmes affinités. But sérieux seulement. 19214.

POUR toi, mes mains douces pour te cajoler, mes yeux bleus pour t'enjôler, mon coeur chaud pour t'envoûter, viens joindre tes mains aux miennes, composons un concerto symphonique. 19721

DE Gatineau, belle apparence, 5'10", 185 lb, yeux bleus, cheveux bruns, libre, respectueux, honnête, non fumeur, cherche dame de belle apparence, entre 35-45 ans, pour amitié et +. 20141.

BALANCE, 32 ans, grand, 6'3", aimerait rencontrer une femme entre 27 et 35 ans, qui aime la musique, la danse, pour une relation sincère. Réponse assurée. 20285.

DENIS 40 ans, 5'11", cheveux et yeux bruns, non-fumeur, aime sorties au resto, cinéma, voyages, mer, théâtre. Recherche femme 32-40 ans, non-fumeuse, 5'4"+, pour amitié +. 20366

30 ANS, 6'2", de taille forte, doux, patient, romantique. Aime ski, marche, vélo, resto, cinéma. Cherche copine mêmes goûts avec ou sans enfants, physique sans importance, but sérieux. 20477

BRRR...un froid et long hiver est à nos portes, or, si l'idée de te réchauffer le coeur, côte à côte en face d'un foyer, avec un nounours de 33 ans de 5'9" aux yeux bleus te dis, laisse un message. 20495.

JEUNE homme, 35 ans, très belle apparence, sportif, 5'5", 135 lb, costaud, cherche femme belle apparence, sportive, 28-45 ans, mince, féminine, autonome, avec ou sans enfant. 20639

5 ÉTOILES, homme intégral, intellectuel, manuel, artiste, solide, équilibré, très intègre, plein d'amour, de foi, jeune retraité, 6'. Toi, belle, naturelle, vraie, aime sport. Ecoute mon message. 20666.

JEUNE professionnel, 30 ans, 5'8", 155 lb, belle apparence, musclé, doux, honnête, romantique, fidèle, compréhensif, aimant soupers romantiques, cinéma, danse et beaucoup plus. 20735

RECHERCHE femme, maximum 38 ans, 5'4" à 5'6" avec poids proportionnel, adorant l'aventure de la nature, chevaux, camping, musique et prête pour un voyage de 2 ans. 20831

54 ANS, 5'6", 130 lb, fumeur, bon sens de l'humour, cherche femme entre 50 et 55 ans, mince. But sérieux. 20870

BÉLIER 30 ans, 6'2", 195 lb, doux, recherche femme 18-30 ans, honnête et affectueuse, aimant soirées tranquilles. But sérieux, j'attends ton appel. 20891.

JEUNE homme 35 ans, de Gatineau, cherche jeune femme de 30 à 40 ans, 5'1" à 5'6", entre 100 et 160 lb. J'aime le hockey, les sports, la lecture et les sorties. Si vous êtes intéressée, appelez 20984.

HONNÊTE jeune homme de 42 ans, d'apparence soignée, est à la recherche de l'âme soeur. Une petite jasette au téléphone pourrait être la clef. Tentes l'expérience. À bientôt. 21590.

JEUNE homme de 19 ans, yeux bruns et cheveux bruns, aime le ski alpin et avoir du plaisir. Étudiant au travail, cherchant fille de 18 à 20 ans. Pour amitié ou +. 21605.

PROFESSIONNEL, 45 ans, sportif, enthousiaste, aimant la danse, recherche compagne 40 à 43 ans, non fumeuse, avec affinités pour amitié, et qui sait? 21662

HOMME de race noire, bien dans sa peau, 38 ans, aimant lecture, musique, cinéma, cherche complice de belle apparence, douce, affectueuse, tendre pour partager bons moments. 21671

CÉLIBATAIRE 40 ans, attrayant, éduqué, aime lecture, musique, sorties culturelles, Vian, Ferré Gainsbourg et Balzac ont du génie, moi je suis poète maudit. Toi: 33 à 36 ans, non fumeuse. 21674

MON 1er est un bel homme de 5'10 po, 165 lb. Mon 2e aime les enfants et est intègre. Mon 3e cherche une copine pour partager. Mon tout est un professionnel de 36 ans. Qui suis-je? 21713

PROFESSIONNEL, 43, sportif, non fumeur, yeux bleus et attrayants, sourire engageant. Recherche la petite femme idéale, jolie, svelte et pleine de vie. Pour rire, s'amuser et peut-être +. 21716

BEAU véhicule 1961, excellente condition. Extérieur blanc avec couverture brune et phares verts. Excellente tenue de route lorsque bien conduit. Recherche jolie propriétaire minutieuse. 21743

ARTISTE 46 ans, 5'11", 155 lb, auto nome, j'ai beaucoup d'amour à partager avec une femme mince, cultivée. Dans ma nouvelle vie, il y a peut être une place pour toi...21755.

SCORPION, 40 ans, belle apparence jeune, bonne forme, 5'10", libre, affectueux, sans enfant, fidèle, non-fumeur, aimant balade, marche, musique, cherche femme semblable. 21764.

5'9", 150 lb, en forme, sensible, aime musique, animaux, campagne, films, tête-à-tête. Toi: 25 +, svelte, jolie, chaleureuse, féminine, propre, honnête, enjouée, ouverte. Amitié +. 21767.

CHARMANT jeune homme, 23 ans, 5'8", 130 lb, cheveux courts noirs, yeux bruns, beau sourire, beau teint, aime la nature, animaux, sports, musique, soirées romantiques et ± les bars. 21773.

PÈRE Noël, je demande pour Noël une jolie poupée attrayante, svelte, féminine, honnête, non-fumeuse, aimant la nature, souper à deux, tranquille, pour bel homme 44 ans qui croit encore. 21800.

BENOIT, 31 ans, cheveux bruns, yeux bruns, 5'10", 170 lb, aime cinéma, soirées tranquilles, cherche femme 25 à 35 ans pour un but sérieux. Si tu es intéressée, laisse ton nom et téléphone. 21821.

HOMME 35-40 recherché, non-fumeur, sans enfants et qui n'en désire pas, universitaire, doux, drôle, bien dans sa peau, sportif, svelte, belle apparence, désirant faire route avec femme semblable. 21836.

DÉBUT quarantaine, cheveux poivre et sel, jovial, fidèle, sincère, intègre, cherche compagne bien dans sa peau, non-fumeuse, de poids proportionnel, pour amitié et but sérieux. 21845.

6 Pi, 32 ans, 187 lb, de Gatineau, humour, cheveux poivre et sel, yeux noisette. Passionné, doux et affectueux, je recherche une femme au caractère semblable pour relation sérieuse. 21860

31 ANS, 5'10", cheveux noirs, yeux bruns, honnête, sportif, fidèle. J'aime le respect mutuel, la communication et les activités diverses. Femme 27 à 33 ans, aimant la campagne, mêmes affinités. 21917

SI tu es un ange, jolie, svelte, propre, enjouée, honnête, 25 ans et +, si tu aimes musique, tête à tête, paix, animaux, plein air, dialogue, j'aimerais partager tout cela avec toi. Amitié et +. 21953

MADAME, vous aimez votre solitude, votre passé négatif, vos 4 murs, votre fumée, alors oubliez-moi. Jeune 47 ans, 5'4", poids santé et bien vivant. 21959

HOMME 50 ans, cherche dame dans la quarantaine, pour vivre moins de solitude, et partager vie de couple. Personne tranquille, qui aime les sorties calmes et reposantes. 21995.

BLOND, yeux bleus, 26 ans, 5'11", 160 lb, situation stable, cherche jeune femme 20-26 ans, sérieuse, pour amitié et plus. Aventurière s'abstenir. 22004.

ALEXANDRE, 28 ans, grand, belle apparence, yeux verts, doux, sensible, honnête, travaillant, aimerait rencontrer fille 25-35 ans, sens de l'humour, douce, sensible. But sérieux. 22010

ARTISTE peintre 28 ans cherche modèle, l'âge et le physique ont peu d'importance; c'est avant tout l'amitié et l'intérêt que cette personne portera à mon oeuvre qui importe. 22019.

JEUNE homme de 23 ans, doux et affectueux, cherche femme de 18 à 25 ans, pour relation sérieuse, peu importe ta nationalité. 22022.

MARTIEN recherche vénusienne 27 à 38 ans, planète poids santé, avec ou sans lune, pour aller en orbite ensemble et explorer nos faces cachées. 22025.

Homme cherche femme

HOMME mi-quarantaine voudrait rebâtir vie familiale avec compagne de 32 à 43 ans qui croit encore à l'amour. 22028.

J'AIMERAIS rencontrer une femme seule, dynamique et pleine de vie, entre 20 et 35 ans. 22034.

32 ANS, 5'9", 155 lb, en forme, sportif, aime nature, cinéma, bonne bouffe et sorties, stable, bon emploi, sincère et honnête. Tu as 25 à 32 ans, mature, bien dans ta peau et sportive. 22052

LA solitude et la période des Fêtes te font peur à toi aussi? Moi 30 ans, 6'2", 215 lb, les yeux bleus et les cheveux châtains, non fumeur. Toi: 25-35 ans avec poids santé, avec ou sans enfants. 22070

PROFESSIONNEL de la santé, 45 ans, 5'8", belle apparence recherche compagne professionnelle entre 35 et 45 ans pour but à long terme. Sportif, aime cinéma, arts, restos, musique. 22073

42 ANS, 6', 170 lb, affectueux, tendre, simple, fumeur, aimerait rencontrer une femme entre 37 et 47 ans pour but sérieux. 22088

VIEILLARD élégant, automobile, maison, souhaite rencontrer une belle vieille dame mince, non-fumeuse, 72 ans et + pour activités sociales. 22091.

COWBOY de 48 ans, 5'6", 140 lb, doux, chaleureux, honnête, sincère, recherche petite cowgirl entre 40 et 48 ans pour relation simple, honnête et sincère. 22094

27 ANS, 5'10", 180 lb, cheveux et yeux bruns, belle apparence. Si comme moi tu aimerais réchauffer tes soirées d'hiver avec une personne spéciale et unique, tu n'as qu'à contacter Marc-André. 22097

PROFESSIONNEL de 5'10", 40 ans, actif, positif, amusant, honnête, non fumeur, aimant les voyages, la nature, les restos et les spectacles. Tu es enthousiaste, bien dans ta peau, 30-38 ans. 22124

34 ANS, châtain, yeux pers, aime musique, restos, soirées amoureuses, lecture, cinéma, etc., cherche femme avec ou sans enfants, 30 à 36, un peu grassette, libre de son passé. But sérieux. 22142

AIMER et être aimé: célibataire 49 ans, 5'11", 195 lb, cheveux bruns, yeux bleus, aveugle, ayant les yeux au coeur, autonome, aime musique, marche, et autres, recherche amitié. 22148

HOMME, 41 ans, Taureau, 5'10", 160 lb, cheveux sel et poivre, yeux bleux, simple, chaleureux, fumeur, aime cinéma, restos, marche, cherche femme entre 35-45 ans. But sérieux. 22154.

BÉLIER, 42 ans, célibataire, culturiste, aime restaurants, fidèle, sens de l'humour, avec enfant de 10 ans, cherche dame 30-40 ans mêmes affinités et ne laisse pas passer la chance d'être aimée. 22157.

HOMME de 38 ans, désire rencontrer femme entre 35-45 ans, honnête, sincère et fiable, dans le but d'avoir un but sérieux et conforme. 22160.

19 ANS, belle apparence, cherche jolie femme, de même âge, pour but sérieux. 22172.

QUE diriez-vous mesdames d'un jeune homme de 24 ans, 6 pi, 175 lb, qui adore tous genres de sorties et surtout les enfants. Vous êtes âgée de 22 à 26 ans. Appelliez-moi, 22175.

HOMME 59 ans, 6', retraité, Ottawa, aimerait rencontrer une compagne avec qui je pourrais relaxer, me détendre, jouir de la vie, partager, vivre en amour et en harmonie. 22184

ASIATIQUE recherchée, 30 à 40 ans, simple, mince, libre. J'ai 37 ans, 5'8", 170 lb, monoparental d'une adolescente de 15 ans, fumeur, doux, compréhensif. Réponse assurée. But sérieux. 22190

TU es toute menue, 45 +/-, intelligente. Tu crois encore à amour, partage, fidélité, respect, famille. Tu as le goût de la tendresse, voire de la passion. J'ai 50, mince, professionnel cultivé. 22193

42 ANS, 5'7", 150 lb, cheveux et yeux bruns, aime restaurant, cinéma, voyage, non-fumeur, cherche femme de 30 à 41 ans, mince, pour but sérieux. 22199.

PÈRE célibataire, 34 ans, 5'11", 175 lb, belle apparence, honnête, bon sens de l'humour, aime nature, sorties et soirées tranquilles, recherche jolie femme sincère et affectueuse. 22202

HOMME de 40 ans, 5'6", costaud, d'allure jeune, monoparental, désire rencontrer femme de taille 24 à 32, simple. Si tu cherches le bonheur, je t'attends. 22217.

PROFESSIONNEL, cinquantaine, libre, attirant, 5'7", désire femme belle, distinguée, féminine, pour sorties, soupers, spectacles, vacances et plus. 22220.

JEUNE prince de 30 ans, très attirant, romantique et très bonne forme physique désire une jolie princesse entre 25 et 38 ans, très sincère et romantique pour une relation à découvrir. 22241

HOMME sérieux, bien dans sa peau, 44 ans, 150 lb, cheveux bruns, yeux verts, très belle apparence, cherche homme de 30 à 45 ans pour but sérieux. 22244

JE m'appelle Luc, j'ai 35 ans, les cheveux poivre et sel, je mesure 5'5", 140 lb, je suis professionnel, j'ai le sens de l'humour, j'aime les sports, je cherche une fille de 25 à 35 ans pour but sérieux. 22256

BEL homme, 41 ans, 5'8", professionnel, sympathique, doux, calme, romantique, loyal, cherche tendresse, féminité, douceur, humour avec toi, 5'4" et moins, petite, autonome, jolie. 22259.

PROFESSIONNEL, recherche la femme idéale, jolie, autonome et dotée d'une grande féminité. Lui, 43, yeux bleus, belle apparence, sportif, non fumeur et surtout romantique. 22262

36 ANS, 5'8", 150 lb, professionnel, universitaire, belles qualités intérieures et extérieures, affectueux, sportif, cherche jolie demoiselle, mince, non fumeuse, 24-35 ans. But sérieux. 22271

PROFESSIONNEL, 43, sourire moqueur, belle apparence, adorant la vie. Ne lui manque qu'une perle rare pour la choyer. Cherche jolie femme, autonome pour profiter de la vie au maximum. 22277

TU aimes les moments tendres, les éclats de rire, la photo, les fleurs, la lecture? On te dit spéciale, belle et attachante? Appelle-moi! J'ai 27 ans, 140 lb, 5'8". Toi: 23 ans+. But sérieux. 22292

BONJOUR, je m'appelle Jean, 42 ans, 6'3", belle apparence, aime la vie paisible. Aimerais rencontrer femme simple entre 35 et 42 ans. 22298

PROFESSIONNEL, universitaire, 6', 184 lb, aimant la danse, les arts, le ski alpin, le golf, etc. Cherche complice de 40-50 ans, belle tendresse, distinguée et cultivée. 22310

AFRICAIN, 39 ans, je suis établi à Ottawa, je suis seul et j'ai beaucoup de tendresse à offrir à une dame mûre et simple aimant sorties et discussion intéressante. 22319.

HOMME de 32 ans, de belle apparence, aux yeux bleus, aimant le plein air, restos et cinémas, désire rencontrer jolie demoiselle pour relation stable et sérieuse. 22328

27 ANS, belle apparence, 5'8", non fumeur, sportif, passionné, aimant la vie. Je suis honnête, intègre et sincère dans une relation, cherche femme 20-30 ans pour amitié et plus. 22331

53 ANS, jeune apparence, 5'5", cheveux noirs, yeux pers, non-fumeur, jovial, aime restaurant, sports, dance, aimerait rencontrer femme 40 ans +, avec mêmes affinités. 22352.

M'ESSAYER, c'est m'adopter. Bel homme, 34 ans, yeux et cheveux bruns, 5'10", 170 lb, honnête, sincère, qui aime la nature et moments ensemble. Un appel pourrait changer notre destin. 22361.

40 ANS, belle apparence, 5'9", 160 lb, allure jeune, simple, positif, romantique, non-fumeur, emploi stable, auto nome, recherche femme 30-40 ans, positive, jolie, mince. 22373.

BONJOUR! Moi: 47 ans, belle apparence, non-fumeur, 5'10", 185 lb, sportif, cherche femme, 40-47 ans, non-fumeuse, fidèle, honnête et sincère, 1 enfant serait accepté. 22379.

PROFESSIONNEL, 40 ans, très attirant, 6', bien dans sa peau, bilingue, cultivé, aimant cuisine, voyages et arts, recherche femme très séduisante, mêmes affinités, 30-40 ans. 22385

PIERRE, 35 ans, yeux bleus, 5'7", 160 lb, tendre, affectueux, toi: petite princesse qui cherche un nid d'amour et de tendresse. 22388

36 ANS, 5'10", 170 lb, belle apparence, non-fumeur, sportif avec intérêts variés, toi: tu as entre 30-35 ans, tu es dynamique et stable avec un poids santé. 22391

ANDRÉ, 33 ans, 5'8", 185 lb, yeux verts, cheveux châtain blond, stable, honnête, j'aime nature, resto, danse et +, cherche femme entre 25-36 ans, simple, romantique et sincère. 22394

QUARANTAINE avancée, allure jeune, je recherche une femme honnête, sincère, joviale et simple, qui aime la campagne, la marche, les ballades, etc. Pour amitié et plus. 22397

AVIS de recherche! Beau jeune homme, 30 ans, très joli, grand, musclé, doux, romantique, recherche femme sincère 20 à 30 ans. Pour plus d'information composez le numéro suivant. 22409.

MONOPARENTAL, 48 ans, 5'6", jeune d'apparence, costaud, enjoué, aimable, romantique. Je prie Dieu pour te rencontrer ma belle. Tu as 26 à 32 de taille. Si tu cherches l'amour et le bonheur je t'attends. 22418.

36 ANS, non-fumeur, fidèle, 6'2", bilingue, 2 enfants, cherche grande beauté féroce, 25-36 ans, pour relation stable. Chalet, bateau, pêche, chasse et 2 enfants de 2 ans et 8 ans. 83378

30 ans, 5'8", 150 lb, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, resto, enfants, désire rencontrer jeune femme 20-32 ans avec mêmes gouts. 82586

SALUT! Mon nom est Mario, je demeure à Gatineau, je mesure à peu près 5'6", je pèse 170 lb. Si cela t'intéresse, si tu veux relever le défi, tu n'as qu'à m'appeler. 82958

PÈRE d'un enfant, 39 ans, belle apparence, aime ski, patin, musique, cherche petite femme, simple et sincère, de belle apparence avec beau sourire. Moi, 5'7", 175 lb, fumeur. 82988

34 ANS, 6 pi, yeux et cheveux bruns, non-fumeur, sans enfants, aime la marche, cinéma, vélo, recherche femme douce, honnête, non-fumeuse, 25-35 ans. But sérieux. 82991.

34 ANS, 5'7", 165 lb, belle apparence, emploi stable, honnête, bon sens de l'humour, soirées romantiques, aimerait rencontrer femme 25 à 37 ans, avec 1 ou sans enfants. Amitié ou plus. 83042.

COMME moi tu es trop seule, d'âge raisonnable, femme mince, cultivée, très sensible, voire romantique et nous nous cherchons... pour tout partager. 83066

50 ANS, grand, belle apparence, doux, affectueux, honnête, sincère, fidèle, romantique, cherche dame avec mêmes affinités pour but sérieux. 83069.

HOMME 42 ans, 5'5", cheveux longs, simple, honnête, cherche femme 31-49 ans avec ou sans enfants. Je ne bois pas, j'aime les enfants, le cinéma, la danse, la nature, etc. Amitié et plus. 83138

JE comprends qu'une jeune femme réservée soit réticente à communiquer avec un inconnu. Aussi, j'ai un message et j'offre ma photo. J'ai 38 ans, 5'10", 170 lb, belle apparence, cultivé, sans enfant, non-fumeur. 83192.

45 ANS, fumeur, tolérant, respectueux, romantique, désire rencontrer une femme féminine, cultivée, ambitieuse, sens de l'humour, pour communiquer, partager et complicité. 83240.

EXISTE-T-IL dans l'Outaouais une rondelette bien proportionnée, propre, honnête, plaisante, aux yeux bruns, qui adore faire des randonnées pédestres? Brunet 36 ans, sympathique! 83249.

HOMME idéal, 43 ans, très belle apparence physique et morale, culturiste, 5'8", 165 lb, instruit, recherche une jolie dame sérieuse, avec ou sans enfant. 83276.

LUC, célibataire, 33 ans, 5'10", costaud, cheveux noirs, yeux bleus, aime la danse, les sorties au resto, les balades en auto, cherche femme libre de 25-35 ans. But sérieux. 83294.

TU es grande, mince, d'allure naturelle. Tu crois encore à l'amour, au partage, à la fidélité et au respect. Tu as le goût de tendresse et de passion. Moi, j'ai 36 ans, 6 pi et de belle apparence. 83300

28 ans, 150 lb, yeux bleus, cheveux bruns, 5'10", sensible, romantique, affectueux, aimant camping, ski, sorties. Cherche femme 24-28 ans, mince, ayant mêmes goûts. Pour amitié ou +. 83303

40 ANS, 5'7", 155 lb, autonome, d'une communication vraie, affectueux, aimant la nature, cinéma et voyages, recherche l'âme soeur, d'apparence jeune comme moi, sans jeune enfant. 83309.

HOMME handicapé, cultivé, recherche femme pour sorties culturelles et pour moments d'intimité. 83315.

69 ANS, de Hull, cherche femme, petite de préférence. Je suis tranquille de nature, j'ai une bonne voiture, je ne bois pas et ne fume pas. J'ai bon coeur, suis assez cultivé et j'aime le dialogue. 83318.

20 ANS, Gatineau, belle apparence, sérieux, doux, respectueux, 5'9", 145 lb, recherche femme 18-28 ans, belle apparence, sans enfant, petite si possible, avec but dans la vie. 83321

30 ANS, professionnel, éduqué, cultivé, non-fumeur, aimant campagne, voyages, sorties culturelles et sociales, recherche dame ayant mêmes affinités. 83324

HINDOU, grand, 39 ans, non-fumeur, belle apparence jeune, cherche femme bilingue, jolie, svelte, romantique. Mère qui fume modérément ou non-fumeuse. Relation sérieuse. 83327.

BEL gueule, quarantaine éclectique, recherche cruciverbiste mélomane, mince et gourmande pour skier la face cachée de la Lune. Princesses s'abstenir. 83330.

BEAU garçon 30 ans, 5'7", respectueux, stable, affectueux, aimerais rencontrer jeune fille 21-31 ans, délicate, réservée, non-fumeuse, pour bâtir quelque chose de solide. 83333.

40 ANS, fils 11 ans, grand, brun, attentionné, doux. Aime hockey, randonnées, humour, rock. Déteste danse! Recherche compagne, yeux bruns, sincère, douce, affectueuse et bien pourvue. 83336.

65 ANS, 5'8", 160 lb, fumeur, santé amoindrie mais fonctionnel et auto nome. J'aimerais rencontrer une dame cultivée, bien proportionnée. Je cherche la couleur du temps, le temps d'aimer. 83342.

PROFESSIONNEL, 53 ans, cultivé, honnête, gentil, respectueux, intègre, sans préjugés, désire rencontrer petite dame menue, 43-48 ans, aux affinités et qualités similaires, pour envisager (réciprocité émotionnelle permettant) union amoureuse et heureuse. 83351

Si, comme moi, tu es mince, frugale, très cultivée, de bonne éducation, sincère, sensible, affective, communicative, 42-52; si, comme moi, tu as besoin de quelqu'un pour tout partager (même et surtout tes propres pensées) et si, comme moi, tu te gardes de juger, mais essaies de comprendre, alors, appelle-moi. (Jeunes enfants considérés). S.V.P. ni excès pondéral, ni fumée. 83354.

TU ES SEUL? Tu te cherches de la compagnie, moi aussi, alors appelle-moi. Je te souhaite tout le bonheur du monde...83363.

FIDÈLE, gentil, romantique, bonne nature, 43 ans, 5'10", 240 lb, cherche femme chaleureuse (28-40 ans) pour amitié et amour sincère à long terme. Toutes nationalités. 83372.

BEAU prince charmant, 28 ans, 5'9", 165 lb, doux, romantique, sans enfant, emploi stable, aime cinéma, restaurant, cherche belle princesse 20-28 ans pour vivre un beau conte de fée. 83381

27 ANS, sincère, sens de l'humour, affectueux, tendre, passionné, cherche amie 25-30 ans, confidente, douce, romantique, enfant ou non, qui aime la vie, pour partager beaux moments. 83387.

Sports • Loisirs • Voyages

MORDUE de plein air recherche copine et copain hétérosexuels pour ski de patin et amitié. 30 ans +. 18956

FEMME de 49 ans, recherche copines et copains pour activités culturelles, sportives, voyages, sorties au restaurant. Hétérosexuels seulement. 21695

48 ANS, professionnelle, cultivée, apparence jeune, en forme et souriante, cherche compagnon semblable, non fumeur, autonome, intègre et libre, pour sports de plein-air et sorties. 21725

HOMME 36 ans cherche un bon copain dans la trentaine, pour amitié, sorties, cinéma, restaurant, etc. S'abstenir: alcoolique et drogué. 21833.

MONT-BLEU, dame 61 ans, recherche compagnon ou compagne de marche afin de combler solitude, retrouver la forme et se refaire une santé. 22061

FEMME dans la cinquantaine, désire partager activités culturelles et sportives, avec compagnon cultivé et honnête: théâtre, cinéma, musique, vélo, ski, marche et joie de vivre. 22163.

PROFESSIONNEL, 28 ans, 5'9", 160 lb, yeux bleus, cheveux blonds, cherche amie, 28-32 ans, pour sorties, travaillant sur quarts de travail, appelle-moi! Amitié ou +. À bientôt. 82220.

HOMME début cinquantaine, très sociable, beau, grand, en affaires, recherche femme moins de 50 ans, financièrement indépendante, pour amitié, sports et voyages. 83357

FEMME 32 ans cherche amie(s) pour activités diverses: ski de fond, patin, resto, cinéma, concert et arts plastiques, 30 et plus. Pour amitié seulement. 83375.

Alternatif

FEMME gaie, romantique et bien dans sa peau recherche compagne féminine, pour construire à deux une relation qui débute par l'amitié. Si tu es libre, prête à t'engager, appelle-moi. 20300.

HOMME 32 ans, 6 pi, cheveux châtains, 165 lb, masculin, sérieux, recherche homme de 27 à 37 ans pour amitié ou plus. 20501.

FEMME 33 ans, professionnelle, honnête, romantique, sincère, aimant musique et films, soirées avec amis. Alcoolique et aventurière s'abstenir. Cherche de même pour amitié ou plus. 20543

SI tu es une femme honnête et sincère, romantique, qui aime la vie, le cinéma et la musique, je suis intéressée à te connaître. 20618.

NOËL est à nos portes. Que dirais-tu de la célébrer au masculin en compagnie affectueuse, romantique et sensible. Tu as 40 ans et +, laisse-moi un message et qui sait ce que réserve l'avenir. 20798

HOMME 30 ans, belle apparence cherche homme de 20 à 40 ans, de beau style pour amitié ou plus. 20804

35 ANS, non-fumeur, 5'7", 130 lb, recherche comme moi, sportif, belle apparence, masculin, pour relation sérieuse et amitié et pour jouir des moments de la vie. Relation sérieuse désirée. 20855.

30 ANS, très masculin, bon sens de l'humour, yeux bruns, cheveux bruns, 5'7", 145 lb, très belle apparence, propre, recherche similaire entre 25-35 ans, pour but sérieux. 20864

BEAU jeune homme dans la vingtaine cherche homme entre 18 et 40 ans pour partager bons moments de la vie. 20876

SALUT! homme, 41 ans, emploi stable, a la garde de 2 enfants, aime la vie, sérieux, honnête et affectueux, recherche personne stable, sincère, pour amitié ou plus. 21245

BEL homme, 44 ans, en forme, 5'11", 160 lb, non-fumeur, travaille le soir, recherche 25 à 40 ans, masculin, pour activités le jour et but sérieux si compatible. 21365.

HOMME, 34 ans, belle apparence, masculin, 160 lb, je cherche homme 25-35 ans, beau et honnête, pour relation stable. 21389.

FEMME 41 ans, aime la lecture et la nature, recherche une amie, ayant les mêmes goûts, pour amitié et plus. 21518.

FEMME 26 ans, 5'7", 160 lb, belle apparence, douce, affectueuse, cherche femme pour amitié ou plus. 21719

SALUT! Homme 43 ans, 5'11", 165 lb, imaginatif, sensible, père, fumeur, cherche homme intelligent et honnête pour amitié ou plus. 21728

FEMME dans la trentaine, 5'4", yeux bruns, cheveux mèchés blonds, avec sens de l'humour, cherche femme pour un but sérieux, pour sorties au resto, etc. Alcoolique, droguée s'abstenir. 21731

FEMME 34 ans, de belle apparence, féminine, 5'3", 110 lb, désire connaître femme féminine, de 20 à 40 ans. Habituée de bars s'abstenir. But sérieux. 21758.

UNIVERSITAIRE, 44 ans, 6 pi, 230 lb, recherche un gars dans la quarantaine, masculin, ouvert et actif, qui veut investir dans une relation. 21770.

BONJOUR, homme de 45 ans, aime la vie, sérieux, honnête et affectueux, avec emploi stable, recherche personne stable, sincère, pour amitié et plus. 21809.

FEMME, belle apparence, grande, proportionnée, manque d'amour et d'affection, cherche femme qui saurait combler mes besoins, pour amitié ou plus. 21848

HOMME dans la cinquantaine, honnête et affectueux, 5'7", 135 lb, recherche homme 30 ans et plus, honnête et sérieux pour relation stable. 21863

HOMME mi-trentaine, 5'10", 160 lb, professionnel, masculin, belle apparence, sérieux cherche semblable, grand et sympathique. 21899

HOMME de 34 ans, recherche homme entre 28 et 40, mature, masculin et sérieux. 21908

FEMME 29 ans cherche femme 18 ans + , pour amitié, qui aime comme moi: chasse, pêche, bingo, restaurant, promenade en auto, marche, vélo, musique, rire, dialoguer, etc. 21935.

BONJOUR, homme 35 ans, célibataire, recherche personne compatible pour partager de bons moments. 21980.

HOMME 45 ans, de belle apparence, cherche homme pour amitié ou plus. 22016.

HOMME trentaine, allure simple, romantique, croit en une grande amitié particulière. Si tu es intéressé, bien venue et à bientôt. 22031.

BELLE femme 25 ans recherche belle femme pour amitié et plus. 22037.

FEMME professionnelle dans la trentaine, cherche femme féminine. Les yeux verts, cheveux châtains, aime les sports, musique, cinéma. Alcooliques, droguées s'abstenir. 22079

JEUNE homme dans la trentaine, apparence soignée aimant les restaurants, le cinéma, demande personne semblable, saine, avec physique agréable. Personne honnête et simple. 22109

BEAU jeune homme, de Hull, début vingtaine, 6 pi, 160 lb, cheveux foncés, professionnel, mature, masculin, humour cherche homme masculin, belle personnalité et qui aime s'amuser. 22127

À GAGNER! Homme 38 ans, 5'7", 145 lb, beau physique, cherche homme, 40 ans et - , bien proportionné. Tu as le bon billet? Téléphone-moi...22166.

MOI, séropositif, beau gars, 5'9, 145 lb, cheveux longs noirs, trentaine, masculin, parait ni hétéro ni guay, recherche de même pour relation sérieuse ou amitié. S.V.P. laisse un message. 22178

J'AI 33 ans, je pèse 165 lb, je mesure 6', j'ai les cheveux et les yeux bruns, je porte la moustache, je suis doux, affectueux et sensible, je recherche semblable. J'habite à une heure de Hull. 22196.

JEUNE homme dans la vingtaine avec apparence soignée, yeux bruns, cheveux bruns, 5'7", 140 lb, masculin, recherche jeune homme 18-20 ans, masculin, belle personnalité et qui aime s'amuser. 22205.

A
HOMME début trentaine, belle apparence, masculin, doux, affectueux, 5'7", yeux pers, cheveux bruns, aime la vie, la nature, désire rencontrer homme 25 à 35 ans, pour amitié ou plus. 22232.

JEUNE homme 23 ans, belle apparence, doux, romantique, recherche beau jeune homme, âgé entre 20 et 40 ans, ayant les mêmes affinités, pour un but sérieux. 22238

SALUT beau gars! Qu'attends-tu, que veux-tu? Laisse-moi savoir. 45 ans, ouvert de coeur et d'esprit. Masculin et sérieux. 22247

HOMME 5'8", 145 lb, yeux bleus, cheveux châtains, affectueux, sensible, sentimental, cherche homme 45 ans et plus pour relation sérieuse. 22280

POURQUOI est-il si difficile de rencontrer des hommes de 30 à 50 ans pour amitié et plus, de la région de Hull, Gatineau et Chelsea? 22283

33 ANS, délicate, rousse, jolie, féminine, positive, maman divorcée, aime les choses simples. Cherche femme 35-45 ans, jolie, aussi féminine, simple et sophistiquée, drôle et triste. 22322

34 ANS, non fumeur, 5'10", 180 lb, yeux bleus, sportif, masculin, belle apparence, romantique, sociable, autonome, pour relation sérieuse, stable et sincère. 22337

HOMME sérieux, 24 ans, cheveux et yeux bruns, masculin, sportif, non-fumeur, sociable, honnête, recherche semblable, entre 30-40 ans. J'habite à 1h au nord de Hull. 22382.

HOMME 30 ans, 155 lb, recherche homme (25-35 ans) différent, qui recherche la différence, car je suis différent. Réponse assurée, si tu oses téléphoner. 22412.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. ***Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.***

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : ..... **Code postal :** .....
Tél. : (jour) ..... **(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous LeDroit

Réservé aux 18 ans

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,88 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses 103
*Agences de rencontre 105
*Amitié, rencontres 108
*Ésotérisme 111
*Messages personnels 109
*Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107
*Services d'escorte 112
*Services professionnels 118

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
*Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
*Animaux 174
*Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
*Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
*Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
*Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
*Divers demandés 156
Encans 151
*Enseignement, cours 196
*Équipement de bureau 212
*Équipement commercial 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
*Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
*Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
*Traiteurs 210
*Transport demandé 170
*Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
*Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274
*Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
*Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

*Garçonnières 406
*Logements à louer - Aylmer 400
*Logements à louer - Buckingham 404
*Logements à louer - Cantley 407
*Logements à louer - Gatineau 401
*Logements à louer - Hull 402
*Logements à louer - Masson-Angers 411
*Logements à louer - Ontario 403
*Logements à louer - autres 405
*Logements meublés 408
*Logements à partager 409
*Logements à sous-louer 410
*Logements demandés 435
*Maisons à louer 432
*Maisons à partager 433

CHAMBRES

*Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager 471
*Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
*Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
*Autos à louer 615
Autos de prestige 611
*Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
*Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
*Pièces et accessoires 672
Remorques 673
*Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ATTENTION - CÉLIBATAIRES 35/55 ANS! Venez fêter la veille du Jour de l'An avec le Club Sélect au Château Cartier à Aylmer. Cocktail, repas 4 services et danse, champagne à minuit. Nombre égal d'hommes et de femmes. Messieurs soyez les bienvenus!
Réservations: Betty au 776-6550 ou, après 18h, Micheline au 776-1446. (membres/$60 - non membres/$65 incl. taxes et service)

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Pourquoi être seul/e pour Noël? Nous avons plus de 3,500 membres qui cherchent l'âme soeur, tous états civils. Intro Options, **233-9697.**

DYNAMIQUE
Choix sans limite de femmes et hommes de 18 à 65 ans vous surprendra. (Agence de rencontre), 246-4116.

RENCONTRES POUR CÉLIBATAIRES
Homme/femme $50 -- **8 présentations,** + de 2,500 membres. 860-0590. **Internet WWW.INTRO4SINGLES.COM**

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. **Suzy, 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT. L'amour qui réchauffe l'hiver de nos vies. 669-6512.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

COMME moi tu es trop seule, d'âge raisonnable, femme mince, cultivée, très sensible, voire romantique et nous nous cherchons... pour tout partager. Ecrire à Marc à: C.P. 82113, Gatineau, Qué., J8T 8B6.

CONTRACTEUR, jeune 50, seul, cultivé, partagerait ce que la vie nous offre avec petite dame quarantaine, menue, intelligente. Lettre: C.P. 79066, Hull, J8Y 6V2.

DÉSIRE compagne stable qui a besoin d'être aimée et capable d'aimer, 45-50, 105-115 lb. But sérieux. Lettre, C.P. 35032, Ottawa, K1Z 1A2.

HOMME galant, 39 ans, cherche belle femme bilingue. 247-0928.

HOMME seul, mince, instruit, cherche femme semblable (lui 50, grand, elle 45, petite). 292-1692.

JEUNE homme cherche jeune homme 18-20. But sérieux. 671-7060

Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler.

(613)566-2000

La solitude peut vous déchirer en deux, Quest comblera ce vide.



Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes.

Offre spéciale de lancement! Utilisation tout à fait gratuite!

Q·u·e·s·t INTERACTIF

Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1997

PROFESSIONNEL, jeune 50, actif, tout seul, cherche femme toute menue, 45±, intelligente. **Rép., 779-3737**

109 MESSAGES PERSONNELS

100% **ABORDABLE** 777-5085

LILI ou une etudiante de Jamaique

100% ABORDABLE, 100% AGRÉABLE
Massage sensuel avec film 3X
Blonde, 25 ans, CINDY, 243-5451

100% ABORDABLE
Danse, massage sensuel. 777-5085.

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★ **Michelle** ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

★ABORDABLE★
JOLIE, 23 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
8h à 21h. 771-9324

109 MESSAGES PERSONNELS

★★★**ABORDABLE**★★★
Spécial de Noël
378 Notre-Dame, Gatineau
663-2091

ADORABLE jeune et super sensuelle **KATIA,** massage inoubliable. Te reçoit de 9h à 9h, 100% discret. 770-8287

À fleur de peau. Belle jeune masseuse - tout ce que tu veux, 24h. 772-2495.

ALISHA, belle et sexy (42D), massage et +, Ottawa. **567-4988.**

★★★★★AMANDA★★★★★(44DD)
Massage sensuel $20. 682-2994.

AMBIANCE relaxante, spécial de Noël, massage professionnel. **777-9293**

AMICALE, douce et souriante, jolie, 25 ans, reçoit chez moi. **772-2158**

ANNABELLA LA CURIEUSE
Sensuelle, mignonne. 777-3551.

ATTIRANTE CHRISTINA
Danse érotique. 777-3591

109 MESSAGES PERSONNELS

ATTRAYANTE, aguichante AUDREY pour massage inoubliable. De 9h à 16h, très discret. **773-7971**

ATTRAYANTE petite, jeune, sensuelle. **BIANCA** de 9h à 17h pour massage de rêve et discret. 770-6712.

BEAU jeune blond pour massage h./f., 24h. 230-3098, pag. 594-0951.

BELLE femme, excellents massages, privé. Loulou, **798-1203.**

BELLE **MULÂTRE** SEXY 23 ans, 5'3", 125 lb, 28-38-36 B. Lundi à jeudi: 15h à 23h. Vendredi-dimanche: 13h-23h, chez-moi, chez-toi. Pag.: 560-3913

BELLE, SEXY, BRUNETTE
Condo privé, jour, soir. 724-3673.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; CD-ROM XXX à partir de $19.95. 669-3236.

CENTRE NATASHA
Massage suédois, 24h/24. 246-4282

CHANELLE
Petite et séduisante. 246-6854.

109 MESSAGES PERSONNELS

CHANTAL massage de relaxation professionnel, Gatineau. **769-4713.**

CHEF À VOTRE SERVICE
réceptions intimes, tout genre de service domestique, etc. Pag. 593-9675, télécopieur (613) 487-3236.

CINÉMA XXX, Grand écran, couple ou personne seule. Discret. Chambre privée disponible. **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304.** 11h a.m. à 11h p.m.

DÉTENTE + RELAXATION
Bon prix. **Caro, 243-2609**

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 37 ans +. 777-4141

EMMIE ET/OU MARCO, massage agréable. 777-9798.

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ **771-9986** ♥♥♥

FRANCISCA vous recoit
669-8911

HOMME quarantaine, belle apparence, simple, désire conversation téléphonique sérieuse et éventuelle rencontre avec homme 30 -, 5'9", 150 lb maximum. Doit laisser message, 776-6594

♥ **JEUNE, belle et sexy** ♥
Monique, 7h à 18h, privé, 745-9938

KIANA, belle femme exotique, bien amicale, très sexy, chez moi, discrétion assurée. 777-2609.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull.
Appelez 1-900-451-3443, poste 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne.
Appelez 1-900-451-3443, poste 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥♥**MADONNA**♥♥ 776-9833
blonde sensuelle ★★ 36C-26-36
26 ans, lingerie sexy ♥♥ vidéo XXX
Très jolie, féminine, **MASSAGE SEULEMENT** ★ 7e ciel garanti, $50

MAL PARTOUT, fatigué? Un bon massage **musculaire** pour **pas cher.** 10h à 20h. Line, 669-9253.

♥♥ MASSAGE aux douces caresses. 663-7094.♥♥

MASSAGE californien, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE complet: $20 par beau mec. 772-0058.

MASSAGE érotique, par jeune garçon musclé. 747-0867.

MASSAGE érotique, discret et privé, lingerie érotique. 243-6750.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE EXPLOSIF par jeune homme dynamique. 777-6313.

MASSAGE homme, maximum 200 lb. Rock, 776-5337.

MASSAGE - ISABELLE
243-5054

MASSAGE par belle femme d'âge mur, discret. **Pénélope, 770-8450.**

MASSAGE pour homme, du nouveau avec Steve, $25. **568-2392**

MASSAGE pour homme 50 ans et plus. Chez toi. Roxanne, 779-3615.

MASSAGE thaïlandais par une jeune et très jolie étudiante de 18 ans, très sexy, un ange anglophone. 772-1442.

MEILLEUR PRIX, chez toi, chez moi. Joanne, blonde. 746-1415.

MONSIEUR Jean-Louis Huberdeau de Maniwaki, Carré du Moulin Le Ruisseau, communiquer avec Denis Auto au 643-5262.

NOUVELLE, massage avec tendresse, propre et discret. Lydia, **328-2367**

RELAXEZ AVEC NOUS
858 Somerset Ouest, 230-7190

RUBY
Une perle rare. 246-6854.

♥♥ **SABRINA** ♥♥
reçoit en privé sans être pressée
♥ **231-1619** ♥

SAPHIR
Un moment inoubliable. 669-1083.

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SPÉCIAL NOËL, massage +
$40/30 min., 9h à 15h. 671-7448

SPÉCIAL, SPÉCIAL
NOUVEAU, NOUVEAU, NOUVEAU
7 nouvelles hôtesses
Super massage érotique
744-0869

SUPER massage, propre et discret. **Christine, 595-0695** 9h à 23h, 7jours/7.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TIFFANY EROTICA
conversations directes, 24h
$1.75/min. aucune minute minimum
1-819-976-5999

111 ÉSOTÉRISME

20 ANS D'EXPÉRIENCE CLAIRVOYANTE JULIETTE MAGEAU Conseillère spirituelle. 643-5392.

31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé**, 986-2058.

99% PRÉCIS, médium, clairvoyante, vibrations, autres dons. **Céline** 561-3709, pag.: 772-5255.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$2.99/min. seulement.** 1-900-451-5240

ANALYSE d'écriture et connaissance intuitive. Jean-Marcel 777-6564.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE 1998??? Cartes, tarots, lignes de la main. **Charmaine, 669-9105.**

ASTROLOGUE, clairvoyante reconnue $15/l'appel, 18 ans+. Jeannine au 1-819-378-8797

AVENIR, dans cartes, dessins, lignes de mains. Marie, 243-8255.

♥ AVENIR par les cartes et tarots. **Monique Lapointe, 771-1069.**

CARTOMANCIENNE, $20 Avec rendez-vous, 770-4632

CLAIRVOYANTE pour problèmes ou décisions importantes, cartes, tarots, etc. Rose-Marie, 671-5420.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

GERMAINE. 1998??? Tarots, thé, numérologie, lignes main. **777-7430**

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MME DAPHNÉ de retour. Lignes de la main, cartes, prédictions 1998, spécial nov. 243-3802.

RAYMOND DE RETOUR aux cartes Tarot. 777-6749.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER ABANDON à nos belles dames sensuelles. 290-6523.

100% 1ER ABANDON dames sensuelles et très belles. 276-2441.

100% 1ER ABANDON à nos belles dames mignones. 777-5085

100% 1ER abandon. Abandonne-toi à tes désirs et fantasmes. **777-8796**

100% 1ER abandon total à nos déesses de nuit. 24h. **776-4378**

100% 1ER ABANDON 246-6854 PREMIERE CLASSE

100% 1ER ABANDON, abandonnez-vous à nos belles dames. 663-8138.

100% 1ER CHOISI! C'est l'éclair de l'intelligence, hésitez-vous? 669-1083.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% ABASOURDISSANT! Filles de 1ère classe, très sensuelles, propres et discrètes. 777-8796.

100% DESIRABLE, jolie, discrète et sensuelle. Spectacle. 664-3193.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **850-9403**

5'9", LONG cheveux roux, belle apparence, disponible. 799-2952.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

776-4378 SUPER CONCEPT d'escortes. Recherchons filles 18 ans et+.

AIMEZ-VOUS avoir la délicatesse, la sensualité, le plaisir et la beauté. 246-6492.

AVENTURE pour homme par beau jeune homme. 770-4131.

BELLE femme, 32 ans, ou **jolie jeune fille,** 18 ans, disponibles. **777-7841.**

BLONDE, 36C-24-36 Pour une expérience intime-ultime **BIANCA, 595-4535**

112 SERVICES D'ESCORTE

★★★ **BLEU NUIT** ★★★

JENNIFER, 21 ans, haïtienne, 5'3", 115 lb, 36C-22-36, cheveux noirs longs, yeux noirs. **PHANY,** 23 ans, québécoise, 5'11", 125 lb, 38C, cheveux blonds, yeux pers. **CHAGNA,** 19 ans, mulâtre, 5'6", 120, 36C-24-36, cheveux bruns, yeux marron. **SACHA,** 20 ans, mulâtre, 5', 105 lb, 32-B-24-32, cheveux tressés noirs, yeux foncés. **MÉLISSA,** 27 ans, québécoise, 5'8", 130 lb, 40D, brunette, yeux noisette. **CHANEL,** 18 ans, haïtienne, 5'2", 110 lb, 34-B-24-34, cheveux châtains courts, yeux bruns. **GINGER,** 19 ans, québécoise, 5'6", 120 lb, 36B-26-36, blonde aux yeux pers. **JESSSICA,** 25 ans, québécoise, 5'5", 112 lb, 34-B,24-34, cheveux châtains, milongs, yeux bleus.
15 Min. = $75.....60 Min. = $130
30 Min. = $100.....80 Min. = $150
40 Min. = $120.....120 Min. = $200
24h, 7jours/7, recevons: 643-4994

BLONDE sensuelle pour désirs et fantasmes. Lundi au samedi. 669-9052.

DANSE EROTIQUE. 777-5085

DANSE EXOTIQUE PAR HOMME+ Mannequin musclé - massage, danse escorte. **Chris: pag. 364-8717, 24h**

DAPHNÉ, 23 ans, 5'11", 140 lb, cheveux blonds, yeux pers, pour un moment inoubliable. Discrétion assurée. 669-8063.

DÉCOUVREZ votre fantasme avec du sucre brun. 566-9412, 850-5690.

ELLES SONT JOLIES, séduisantes, sensuelles et fines... 663-4476.

ESCORTE pour femme seulement, jeune homme de 25 ans. Vos désirs seront les miens. 770-6602.

JEUNE, mignon, corps exceptionnel. Service pour homme. **595-4519.**

JOLIES dames sensuelles pour vous. 60 min...$125. 276-2441.

MAITRESSE Claudia et maîtresse Hélène au 723-5445.

112 SERVICES D'ESCORTE

♥♥♥ **"EXXXTASE"** ♥♥♥

Vanessa, 18 ans, 5'7", 125 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-24-34
Tanya, 18 ans, 5'4", 105 lb, cheveux bruns châtain, yeux pairs, 34C-24-34
Sonia, 18 ans, 5'7", 115 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-24-34
Lola, 19 ans, (haïtienne) 5'6", 115 lb, cheveux bruns courts, yeux bruns, 34C-24-34
Mira, 19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux blonds longs, yeux bruns, 36C-24-34
Marie-Claire, 20 ans, 5'6", 115 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34B-24-34
C-Jay, 20 ans, 5'5", 120 lb, cheveux brun châtain long, yeux verts, 36C-24-34
Cindy, 23 ans, 5'5", 120 lb, cheveux brun foncé, yeux pairs, 34C-24-34
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
30 min. $100...60 min. $130...
40 min. $120...80 min. $150...
On reçoit. **Outaouais** 276-2767, 24h

LE FLAMINGO à votre service, hôtesse d'escorte de classe. **Jeune, belle, sexy.** 9 a.m. à 4 a.m. Recevons, 797-5127.

POUR UN CHOIX UNIQUE Meilleur prix. Tamika, 742-6437.

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress du quotidien Pensez à vous **Massothérapie l'essentiel.** 776-6306.

CLINIQUE DU LYMPHÉDÈME Primaire, secondaire (fréquent après mastectomie) et insuffisance veineuse. Certifiée en drainage lymphatique manuel Vodder et thérapie décongestive complète (aussi réflexologie). Pour inf.: 772-0583.

MASSOTHÉRAPIE LA RENAISSANCE Vous en avez plein le dos... des maux de dos. Spécialiste du massage. Ouvert 7 jours. Inf.: 775-5468.

MASSOTHÉRAPIE Soins du corps et de l'âme par le toucher. Doucement ou Profondément Marie 669-0425

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE 73 ST-JOSEPH Meubles usagés Guindon **Achetons et vendons. 777-9855**

1 MATELAT simple Simmons, 2 mois d'usage, prix à discuter. **772-8216.**

368 NOTRE-DAME, GATINEAU Meubles Girard - Matelas neufs Achetons/Vendons, **669-6333**

ACHETONS meubles en bois, peu importe l'état. 12h à 18h, 772-8992.

AMEUBLEMENT de maison à vendre. 663-4972.

CAUSEUSE et chaise style Provincial, bon état, $350 nég. 243-5950.

DÉMÉNAGEMENT: tout est à vendre. Mobilier de 5 ans seulement. 308 Mondoux, app. 1, Gatineau, à partir de 10h30.

DIVAN et fauteuil berçant **EL-RAN,** très bonne qualité, comme neufs. **777-2566**

120 AMEUBLEMENT

DIVAN-lit/futon, presque neuf, $160. 561-6757.

DOIT déménager, doit vendre meubles. 778-3241.

DOIT VENDRE: mobilier de cuisine 6 morc. (neuf); divan ivoire (neuf); prix nég. 281-2185, 775-5695.

DOIT VENDRE: mobiliers de cuisine, de salon, de chambre, poêle, réfrig., à prix nég. 772-2053.

ENSEMBLE s/manger, 8 morc., moderne, meuble audio/vidéo. 467-2710, 663-8115.

ENSEMBLE s/manger, avec table mélamine, 4 chaises et bahut stratifié, $450. 595-2848.

ENSEMBLE s/manger avec rallonge, chêne; 4 chaises, tissus beige; vaisselier et bahut 4 portes, bonne condition, $525. 777-5028.

LIT 76x54, semi-vague, excellent état, boîte bois naturel, $75. 776-5263.

LIT d'eau grandeur queen, $125, propre. Pag., 780-7288.

LIT d'eau Queen, côtés rembourrés, boitier noir, semi anti-vagues, $200 nég. 246-1903.

MATELAS-SOMMIER Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLE pour système de son et téléviseur, $85. 682-3411

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons **773-4286**

MOBILIER chambre pour enfant, 7 morceaux, prix nég. 561-9334 soir.

MOBILIER de chambre, fillette, 6 morc., lit balaquin, $550. 684-9037.

MOBILIER salon, noir, 3 morc., style moderne, valeur $2,200 pour $600. 595-0226

SOFA-lit double, couleur vert, $300. Sylvie au 682-0873

TABLE Sylvanart, frêne massif noir, 6 chaises, $900. 243-5535.

TOUT DOIT ÊTRE VENDU! Unité murale noire vitrée, ensemble de cuisine, matelas avec base, système de son, aspirateur et guitare Vantage. **568-4683.**

VAISSELIER, mélamine amande, vitré, $250 nég. 457-2480.

122 ANTIQUITÉS

ENSEMBLE s/manger table, 6 chaises, buffet, vaisselier. 986-2768

Antiquatou
La brocante nouveau genre | **281-3555**
Boxing Day (1997-12-26)
Nous doublerons la valeur des
CERTIFICATS-CADEAU
Commandez le vôtre dès aujourd'hui
109 Georges, Masson-Angers
(face à l'encan Larose)

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE 73 ST-JOSEPH Meubles usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

ACHAT ET VENTE, RÉPARATIONS poêle et réfrigérateur. 771-8508

ACHAT/vente de réfrig., poêles, lav./séc., congélateurs, etc. **669-7669**

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRE et lave-vaisselle encastré, 3 mois d'usage. **771-1445**

CUISINIERE or, 24 po, $60. 568-5151

FRIGO-PLUS **POÊLE** blanc 30", $199. Tant qu'il y en aura. 130 Jean-Proulx, Hull. **775-2753.**

LAVEUSE et sécheuse en bon état, prix à discuter. 595-0325.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état. Prix à discuter. 663-1886.

LAV./séc., $250 la paire; poêle, réfrig. garantie. Rey-Tech Entreprise, 749-4004.

LAV./séc., Admiral, $750 nég. neuves, 1 an d'usage. **246-5424 ou 246-2592.**

LAV./SÉC. blanches, 1994, encore garanties, $575. 778-1755.

LAV./SEC. G.E. Encore, en bon état, $350. 281-4478.

LAV., séc., poêle, réfrig., lave-vaisselle encastré, couleur amande, disponibles mi-janv., $1,050. **595-3617**

MINI lav. Inglis, en bon état: $150; gros humidificateur Kenmore, comme neuf: $120 nég. 770-7236.

MINI lav./séc., blanches, comme neuve, $325. Après 18h: 595-4977.

MINIS lav./séc., **$150** ou meilleure offre. 595-0271.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et RÉFRIG. sans givre, **$275;** RÉFRIG. 24 po, **$90.** 669-0389.

RÉFRIG., 2 ans d'usage, blanc, $600; lav./séc., 3 mois d'usage, blanches, $700; comme neufs. 736-9581.

RÉFRIG. Amana, blanc, 6 mois d'usage, poêle Moffat. 669-7692.

RÉFRIGÉRATEUR en très bonne condition, $150. 827-3886.

RÉFRIG. Kenmore, couleur amande, $220; poêle brun, $80, très bon état. **770-8571.**

126 MACHINES À COUDRE

2 MACHINES à coudre commerciales, $1,200 chacune ou 2/$2,000, aussi accessoires. Ginette, 455-9235.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

HAUT-PARLEURS Cerwin Vegas V31 pour discothèque, $650. 682-3411

samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Vous n'avez plus raison d'hésiter. Une discussion vous est contraire. Vous rattrapez le temps perdu. Une personne scrute vos impressions. Vous obtenez une confirmation. Votre tour est arrivé. Vos efforts redoublent.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous nagez dans l'allégresse. Un ami vous est sincère. Votre coeur est un bon guide. Vous parlez en connaissance de cause. L'argent est le nerf de la guerre. Une parole atteint son but. Vos arguments triomphent.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Ouvrez franchement votre coeur à l'autre sexe. Votre adresse ne vous fait pas défaut. La moisson s'annonce belle. Vous approuvez une affaire délicate. La sympathie dépasse tout le reste.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Il vous faut céder aux instances de l'autre sexe. Dans les petits pots les meilleurs onguents. Des coeurs se rencontrent. Un projet se réalise plus tôt que vous ne le pensiez. Ayez foi en votre mission.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Les amoureux sont toujours contents. Ne rebroussez pas chemin. On doit se contenter de ce que l'on a. Un revenant vous raconte une aventure cocasse. Il ne faut pas jouer avec le feu. Ne confondez pas les rôles. Vous n'avez rien à regretter.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Un succès n'est pas éloigné. Ne piétinez pas sur place. Il y a de la brume devant vous. Votre coeur est bien placé. On vous soumet à une épreuve. Vous êtes sincère. Le coeur ne saurait vous tromper. Quelqu'un vous trouve irrésistible.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Ne vous fiez pas trop aux apparences. Vous faites la pluie et le beau temps. La fontaine est profonde. Une parole vous touche. Il faut observer la neutralité. Un sentiment envahit votre coeur.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Un service est apprécié. Des souvenirs sont ineffaçables. Vous faites malgré vous des jaloux. Le jeu de l'autre sexe vous mystifie. Ne piétinez pas sur place. On remarque votre savoir-faire.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Votre attitude n'est pas éternelle. Il faut être diplomate en tout temps. Ne mésestimez pas les événements actuels. Vous vous captivez pour une entreprise. Ne tardez pas davantage. Des routes se croisent.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Votre silence est d'or. Déception de courte durée. Les humeurs sont souvent variables. Un fait reste un fait. Que vos sentiments ne nuisent pas à vos affaires. Une chose devient dangereuse. Ne manquez pas l'occasion qui se présente.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Votre méfiance devient insupportable pour vos amis. Une communication s'avère pressante. On cherche à exercer une pression. Vous aimez la plaisanterie. On vous impose une visite. Une personne vous induit en erreur.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Vous vous donnez beaucoup de peine pour les autres. La fin justifie souvent les moyens. Vous projetez un déplacement. L'autre sexe vous aide à résoudre un problème. Une opération est vraiment facile. Nouveau rôle en vue.

dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Quelqu'un viole sa promesse. Il faut procéder selon la raison. Il se développe du nouveau. Vos sources d'information ne sont pas dignes de foi. Vous vous accommodez partout. On discerne vos préférences.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

. Vous faites des préparatifs en hâte. Des intérêts entrent en conflit. Une révélation sert vos fins. L'autre sexe vous fait agir. N'oubliez pas ceux qui pensent à vous. Un mirage vous fait faire fausse route.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Il est souvent difficile de reprendre le fil. Vous avez un but bien déterminé. L'autre sexe entend votre appel. Il ne faut jamais désespérer. Message important. Une orientation semble défectueuse.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Les deux sexes collaborent intimement. Il vous semble avoir des ailes. On vous accorde la préséance. Vous ne bâtissez pas sur le sable. Surprise générale. Un étranger se montre curieux.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

N'ajoutez pas foi aux rumeurs. Vous devez faire la moitié du chemin. Un déboire se change en joie. Vous engagez votre parole. Une déclaration vous frappe. Vous vous imposez un sacrifice. De nouvelles figures illuminent le décor.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

L'incomptabilité de caractère assombrit votre entourage. Une entrevue a des résultats imprévus. L'autre sexe reste coi. On n'a rien pour rien. Il n'y a rien d'absolu en ce monde. Vous méritez un meilleur sort. Qui ne dit mot consent.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Ne lésinez pas pour des enfantillages. Vos soucis se dissipent. Vous triomphez d'un adversaire. Chacun pour soi. La vie a des aspects divers. Restez calme. Une petite enquête vous cause une surprise.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Laissez de côté le pessimisme. Vous devez revenir à la charge. Vous savez à qui vous avez affaire. Surveillez bien les influences extérieures. Vous avez de l'atout, mais vous jouez mal. On vous observe à l'insu.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Le temps perdu ne revient plus. Votre rôle s'esquisse bien. Vous comprenez toute la portée d'un geste. On soulève une question. Vous savez dicter votre volonté. Une nouveauté vous séduit.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous échangez des confidences. On parle d'une aventure romanesque. Tendez bien votre voile pour ne pas chavirer. Vous insistez beaucoup sur un fait. Comptez les cordes de votre arc avant de vous exécuter.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Une action immédiate et rapide s'impose. C'est le temps de tirer les marrons du feu. Ne mêlez pas les cartes. Vous ressentez une émotion étrange. Une affaire particulière vous retient. Accélérez le pas.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

On vous fournit des indices précieux. Vous mêlez l'utile à l'agréable. Evitez de mettre le feu aux poudres. Vous séduisez les autres. Il faut oser plus que jamais. Ne confiez pas votre pensée.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

À BON PRIX. CLAUDE TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701

ALLO TRANSPORT Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEMENT LANCE-DÉFI 568-4722 ou pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

LIVRAISON même jour, Montréal et environs, lun. au ven. Pag. 773-3511.

MODERN Installation, 3 hommes, 1 camion (28'), $60/h. 770-9539.

TRANSPORT VAILLANT Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

DÉNEIGEMENT

100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Bons prix, **669-2027.**

24 HEURES, À CONTRAT OU TEMPÊTE ENTRÉES/TOITURES, assurance, résidentiel /comm., fiabilité, expérience. **Style 20 Paysagiste, 669-0150, 783-9041**

24 HEURES! Déneigement à bon prix. Contrat/appel. Michel, 743-2266.

JARDIN D'HI-VERT, avec tracteur, contrat ou appel, Gatineau. **243-6250.**

MG DÉNEIGEMENT, 24h, secteur Gatineau et Hull. 664-2967, 743-0161.

ROUTE de déneigement à vendre, secteur Hull. 771-3601

SERVICE HYDRAULIQUE MOBILE P.L. 328-2136.

ISOLATION

ISOLATION PLUS, rajout de laine soufflée. Réduisez vos coûts de chauffage. Luc: 827-4357, 827-4872.

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

HORS PAIR RÉNOVATION Estimation gratuite. 243-4757.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU **** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC **669-6172, 1-800-407-6172**

MENUISIER, 30 ans d'exp., travaux de rénovation int./ext., estimation gratuite. Cell., 328-6577 ou 669-6577.

SABLAGE de plancher de bois franc et finition. Estimation gratuite. 243-5436.

NETTOYAGE, MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

FERAIS entretien ménager et nettoyage complet. 827-5846, pag., 779-1445.

LES Verticaux du Parc entretien ménager, assurés et cautionnés, **568-0801.**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLÂTRE, PEINTURE

20 ANS D'EXPÉRIENCE petites et grosses réparations de joints, plafonds texturés. 568-1650.

25 ANS d'exp., peintres honnêtes, travail propre à bon prix. 643-5377.

FERAIS peinture int./ext., **très bon prix,** travail garanti. 663-0379.

PEINTRE professionnel, décorateur, choix illimité de couleurs. **773-7667.**

PLÂTRE, PEINTURE

PEINTURE et céramique, à bon prix, estimation gratuite. 773-0308.

PEINTURE int./ext. et réparation de joints, estimation gratuite. Michel, 770-4599, pag. 786-5746.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafond. Estimation gratuite. **663-1560.**

TOUT à fait professionnel, 3e génération peintres, travail garanti. Estimation gratuite. **669-8896, pag. 751-7301**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

PLOMBERIE

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

ACHAT et/ou installation de **porte de garage** en aluminium ou acier, garantie à vie. 775-8964.

EXPERT, cuisine, s/bains, s/sol, céramique, travaux garantis. Estimation gratuite. Michel, 663-3549.

TOITURES

FERAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272.

TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

SPÉCIALISTE en couvre-planchers avec carte de compétence. Martin 986-2478, pag.: 594-5025.

311 AIDE DEMANDÉE

BONNE bilingue pour prendre soin d'un bébé, faire cuisine, ménage. **770-1787** de 8h30 à 10h30 et 14h à 15h

RECHERCHE personnes dévouées pour accueillir une jeune femme handicapée. Compensation financière versée. ECRIRE à CASE 28 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

132 ORDINATEURS

386 SX25, 8 RAM, écran couleur, imprimante, $225. 281-6236.

486 DX 50, 586 DX 4/100 complets. Pierre 684-8376, 566-5894.

ACHÈTE ordinateurs usagés, ramasse gratuitement toutes pièces. **770-5733**

APPLE II GS, imprimante, demande $300. 663-0815.

BELTEC USAGÉ
VENTE-ACHAT-ÉCHANGE
386, 486 et Pentium, à partir de $95
776-ORDI, poste 234

DX4/100 complet, $700; **686-166 +** complet, $950; **K6-200MMX** complet, $1,200. **Ordizak** 772-9850, 775-1414.

FINANCEMENT disponible jusqu'a 1 an sans paiement ni intérêt. Achat, vente etéchange. Estimation gratuite sur répartations. Pour inf., **INFORMATIQUE M.D.** au 243-7830

IBM, Wordperfect, Duss 5.1 et imprimante, le tout $175. 568-4052.

NEUFS ET USAGÉS
Pentium 75, presque neuf, $850. 779-1667.

ORDINATEURS usagés et neufs, $350 et +. Vente, service et réparation. 643-4595.

P.C. EXPERT PLUS, vente/service, "upgrade" d'ordinateurs, 686 P200+, neuf, complet, $999. **777-8893.**

PENTIUM 133, prix à discuter. 770-3040.

PENTIUM 133, 32 RAM, CD-ROM 4x, carte de son, 800 Mo. 243-7707.

132 ORDINATEURS

PENTIUM 200 MMX, $935. 669-6862.

PENTIUM MMX 166 complet, $1,340. Normand, 663-8704.

PENTIUM-PRO 180, 32 Mo, disque 2.1 Go, fax-modem CD 20X. Windows 1995, écran 17". **643-5286.**

PORTATIF Toshiba, 486DX50, monochrome, modem 14.4, garantie 10 mois, $700 nég. Mario, 770-5356.

RÉPARATION DE MONITEUR, vente, échange, neuf, usagé. **777-7847**

SPÉCIAUX FOU, FOU, FOU

SVGA, $99; 486 DX4-100 complet, $699; cartes réseaux, $5 et beaucoup plus.

PC. RECYCLÉ, 777-0101.

134 MUSIQUE

ACCORDÉON Hohner antique remise à neuf, $350. 595-2488

ANIMATION MUSICALE, Noël, Nouvel-An, temps ordinaire. Fêtes famille, groupes, célébrations eucharistiques, anniversaires, écoles, autres. Répertoire international. Classique, jazz, grégorien, folklore Europe, Amerique, Afrique noire. 567-2506, 728-1047. $30. **Guitariste-chanteur-narrateur contes: Gaston-Marie F. Yohé.**

AU VIEUX PIANO
Pianos à partir de $1,295. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

CLAVIER Yamaha Électone ME-30, $1,250. Ginette, 455-9235.

MOTS CROISÉS

NO 191 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

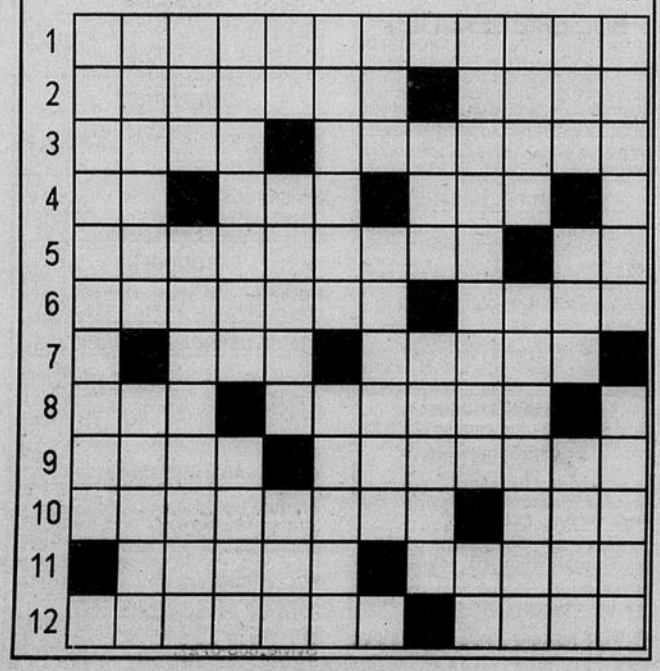
1 - Privilégièrent.
2 - Plante à fleurs bleues - Trouble.
3 - Anc. monnaie chinoise - Prénom masc.
4 - De même - Se servit de - Période d'activité sexuelle des mammifères mâles.
5 - État résultant d'une fatigue excessive - Fl. de Russie.
6 - Détacher la couche herbue par plaques et la faire sécher et brûler pour en répandre la cendre - Effleure.
7 - Grosse pilule - Greluchon.
8 - Adv. de lieu - Juriste français qui fut un remarquable historien du droit.
9 - Indique l'intensité - Chiens.
10 - Guettaient - Adj. poss.
11 - Qui a peu d'éclat - Moment où le niveau de la mer est stable.
12 - Paumons - Attachés.

VERTICALEMENT

1 - Hostile aux Juifs.
2 - Toboggan - Reçoit au moyen d'appareils radio-électriques.
3 - Vieux - Arbre épineux.
4 - Lotus sacré des hindous - À une heure très avancée de la nuit.
5 - Thallium - Isolée - Épouse d'Athamas.
6 - Paraffine - C'était un peintre néerlandais.
7 - Blocage - Cépage répandu dans le midi de la France.
8 - Vaste étendue désertique couverte de dunes - Troupe de chiens courants dressés pour la chasse.
9 - Touillerait - Thallium.
10 - Formule - Fis par écrit des commentaires sur un texte.
11 - Nenni - Armée - Affl. de l'Oubangui.
12 - Tangue - Crochets doubles.

SOLUTION DU PROBLÈME 190

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	L	L	I	P	O	T	■	C	A	B
2	O	R	E	A	D	E	■	E	G	A	R	E
3	U	R	O	D	E	L	E	■	E	L	A	N
4	R	I	■	A	■	E	M	U	L	E	■	I
5	M	E	A	N	D	R	E	S	■	P	I	N
6	E	R	I	G	E	■	T	A	P	I	S	■
7	N	E	S	■	R	A	I	■	A	N	O	U
8	T	■	S	O	I	G	N	E	R	O	N	S
9	E	P	E	R	V	I	E	R	E	■	O	N
10	■	L	A	V	E	R	■	A	■	A	M	E
11	L	O	U	E	■	A	P	T	■	P	I	E
12	U	T	■	T	R	I	P	O	D	I	E	S



134 MUSIQUE

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO mobile "Magic Touch". Où le service fait la différence. 246-3633.

★★ **DISCO MOBILE PERFECT-SON** ★★
Satisfaction garantie. 663-3869.

IDÉE CADEAU
Orgue électronique à 2 claviers Technics, modèle EN4, neuve, valeur $8,000, prix demandé $4,500. **663-7565.**

LUTHERIE Brazo, réparations, vente, achat, échange d'instruments de musique neufs/usagés. 669-9232.

PIANO droit et banc Goldsmith Grand, $1,100. (613)679-4367.

PIANO Samick laqué noir, comme neuf, $2,200. Après 16h: 568-1905.

POUR que vos "party" de bureau soient un succès, avec animation. Appelez **"ACTION KARAOKE" 986-6924**

REPRISE de finance: équipement de musique, claviers Technics KN3000, KN200, KN701, guitares, violons, etc. 6 St-Louis, Gatineau. 246-2264.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

SOUFFLEUSE à neige 8 forces, très bon état. 246-7725.

144 OUTILLAGE

OUTILS: à air, à bois, électriques, ensemble Snap-On. **243-8091**

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU CHAT SAUVAGE, grandeur 10-12, comme neuf, valeur $4,000 pour $1,500. 669-0582.

MANTEAU de loup et renard 3/4, grandeur 12, à l'état neuf. Soir, 778-2126

MANTEAU de vison foncé naturel, grandeur 16 ans, 46" de long, valeur $4,500 pour $1,950. 748-9868

MANTEAU renard bleu pour dame, grandeur 10, $800. 643-1146.

MANTEAU vison avec chapeau, 14 ans, $1,000. 595-4739.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

FRIPERIE MARIJO - 281-7245
Encan de Masson, bâtisse #2
Vente, achat, échange. Manteaux de cuir et vêtements pour dames

MANTEAU de cuir noir doublé, style motard, neuf, médium, $175. **595-0885**

MANTEAU et chapeau vison moyen, valeur $4,500 pour $1,500. 669-0949.

ROBE de mariée, satin blanc, traîne en "frilon", payée $1,200, demande $700 nég.; robe de bouquetière, presque identique, $75. 643-5047.

150 COIN DU BÉBÉ

CAROSSE double, $80; bassinette, $50. 986-6067.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

FERMETURE de garderie, jouets et meubles à vendre. Sylvie, 682-1416

152 DIVERS À VENDRE

$250. CHAISE roulante, parfait état. 243-2866.

$25 ANTI-ROUILLE À L'HUILE $25
(valide ce dimanche seulement)
Vous présenter entre 8h et 17h, chez Service routier Ben, 623 rte 105, Chelsea (4 km nord du pont Alonzo)

2 TABLES de massage, démonstrateur, neuve, $165. 671-2380.

4 PNEUS Laredo, 235-75-15 sur roues sport pour S-10, $350; chaise roulante électrique, très propre, $1,500; marchette. Soir, 595-0489.

80 PARTITIONS mobiles usagées pour bureau, tissu/chêne. **777-1893**

À bas prix! INDISCUTABLEMENT les plus bas prix! Plywood 1/2: $14.15, 5/8: $16.95, épinette 1x3 8': $0.55, 2x3 8': $0.79; plancher bois franc $0.99 pi, pré-verni: $2.19 pi; parqueterie: $1.19 pi; laine R2015: $11.79, R2023: $17.99; styrofoam 1": $4.19, 2": $8.39. 6 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit) ou 5% d'escompte sur un achat de $1,000. Matériaux imparfaits...prix parfaits! En vigueur du 2 au 6 déc. 1997. **Matériaux À Bas Prix Masson, 819-986-5720, Stittsville, 613-836-6420.**

ADULTES XXX, liquidation 3 films vidéo pour $19.99. **Achète et vend** disques compacts usagés. **663-9999.**

À LOW, liquidation: portes, fenêtres en PVC, neufs et usagés; contenants en plastique 225 gallons. **819-422-3805.**

ARBRE de noël artificiel 6', neuf, aubaine, $40. 776-5402

ARBRES DE NOËL
VIVEZ LA TRADITION!
Ferme Yvon Boucher, 272 Proulx, Gatineau. 669-3477, 663-4464

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. Pièces, sacs, acc. 748-7587.

ASPIRATEUR Electrolux, avec acc. (tapis et marches), $175. 246-0881

ASPIRATEURS Electrolux, neufs et usagés, à partir de $200. 773-1568

ASPIRATEUR neuf, garanti 1 an pièces et main-d'oeuvre, à partir de $139,99, acc. inclus. 772-5499.

AUBAINE! Économisez 34% sur votre compte de chauffage. Modèle européen sans cheminée. 827-3886.

152 DIVERS À VENDRE

CAMÉSCOPE JVC 12X, très bon état, modèle 1997, $600. 595-9025.

COMPTOIR de viandes et charcuterie, 2 de 8 pi (service); **divan-lit,** presque neuf, $325; ensemble **cuisine** $175 ou meilleure offre. **777-8417**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FLÛTE traversière, $160; bicyclette CCM Ice, 15 vit., peu utilisée, $175. 663-4458.

GAME Gear 3 jeux, étui, piles rechargeables, skis, bottes, patins de garçon. **778-6711.**

JOUETS d'enfants 2 à 8 ans, ou pour garderie. 749-1539.

LAMPE de table de billard neuve, verte, 4 ampoules, $185. 685-0851.

LA-Z-BOY 2 places (menthe), **congélateur** horizontal (amande). 770-8771

LIT d'hôpital avec matelas, très propre, $150. 561-9380.

LIT double pour enfant avec literie complète; 3 petites tables; imprimante d'ordinateur, pour papier; télécopieur. 246-5369.

MARBRE, amande, brun pâle, 12x6, 150 pi car., prix à discuter. 663-8162.

NINTENDO 64, 2 manettes + 1 cassette, $250; **PIANO** Farfisa à clavier, $250. 663-1485.

PIEDS pour tables, en acier, $22 ch. ou 2/$35. 771-8131.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POELE à combustion lente, vaut env. $900 pour $400. **819-685-0563,** mess.

RADIO émetteur YAESU HF Transceiver FT1000MP, $2,800. Howard Pawn Shop, 6 St-Louis, Gatineau. 246-2264.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4'X 8', tout équipée, $700. 827-3123

UNITÉ murale 6' de haut X 6' de long, tapis roulant, prix à discuter. **568-1601**

156 DIVERS DEMANDÉS

NOUS achetons souffleuses à neige en bon état. 663-6674.

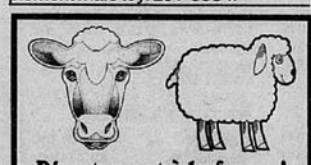
PORTE garage isolée, 10 pi (largeur) x 9 pi (hauteur) avec acc. (819)449-8181.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

SKIS Salomons 3S avec fixations Salomon, 897 Composite, $275; Rossignol 7G avec fixations Salomon 957 Racing, $150. 827-7178.

174 ANIMAUX

2 CHIOTS caniches toy, vaccinés, vermifugés, 8 sem., service d'accouplement mâle toy. 281-5334.



Directement à la ferme !
Vente d'agneaux et de boeufs
Coupés ou emballés au choix du client.
Aussi disponibles saucisses Merguez, Chipolapa faites maison.
Nouveau ; table champêtre
Bienvenue
(613) **524-3108**

3 PETITS caniches **Toy,** 7 sem., 2 noirs, 1 blanc, vermifugés. 985-1094.

À DONNER: chat gris, mâle, 2 ans. 669-9238.

ADORABLES chiots beagle et basset avec carnet de santé. 771-9333

ADORABLES chiots miniatures, Yorkshire-terrier, pure sang, avec papiers, enregistrés au C.K.C., vaccinés, vérifiés par vétérinaire, 2 mâles, $700 chacun. 613-835-2654.

ATTENTION!
Vous cherchez un chien en santé, appelez-nous les chiots ça nous connaît. 595-0393

BICHONS frisés, 9 sem., 2 femelles, prix demandé $350 ch. 243-8197.

BON gardien, berger opéré, obéissant, peut être attelé, $125. 827-0377

BOUVIERS bernois, 11 sem., vaccinés, enregistrés (micro-puce), parents radiographiés, garantie 2 ans. Inf.: 819-623-5915, 587-3542.

CANARIS, avec cage et cage d'accouplement. 772-2603, 777-3707.

CANICHES "Tea Cup", 6 sem., vermifugés. 827-0234.

CHATON persan vacciné, enregistré, couleur argenté. 281-7771.

174 ANIMAUX

CHATON Scotish Fold, enregistré, vacciné, Siamois et Himalayen. 1-819-585-4159.

CHATONS persans, enregistrés, vaccinés, Salon du chien. **561-7557.**

CHATONS persans et himalayens (prix variés). **561-0446,** Ani-Mange.

CHIOTS bergers allemand croisés, prêts à partir, $40 ch. 663-8851.

CHIOTS Dalmatiens, pure race, $125. (819)455-9783.

CHIOTS golden retrievers, pure race, $150, prêts 13 déc. (613)764-3057.

CHIOTS: Yorkshire, $300; bichon maltais, $300, caniche, $250; chihuahua croisé poméranien (très petit), $150. Inf.: 819-623-5915.

DOBERMAN, femelle, 3 1/2 ans, opérée, excellent chien pour famille, $250. 281-0183.

ENCLOS 12' X 12' pour chien avec husky, 3 ans, papiers et cabane, $550. 827-6665.

ESKIMOS américains miniatures, vaccinés, vermifugés. 281-1007.

GOLDEN retreivers, chiots, enregistrés, garantis, $250. (819)687-2384.

LAPINS nains à vendre. 770-4775.

PÉKINOIS à vendre, 3 mâles, 7 sem. 663-3538.

PONEY WELSH, santé garantie # 1 pour 5-12 ans. **827-3901.**

POULAIN percheron gris, pur sang, 1 an. 986-2257.

ROTTWEILER, mâles et femelles, 2 mois. 568-4694, pag. 231-1819.

SERIN avec ou sans cage. Aquarium, 20 gal. Hamster avec acc. 643-9359.

TECKEL miniature, pure race, propre, mâle, 5 mois. **231-0819, 663-5769**

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre: balles rondes enveloppées, balles rondes sèches. Très bon foin pour vaches à lait ou chevaux. Grosses balles carrées 32x34x10. Nous faisons la livraison. 613-488-3841

PENSION de chevaux, grandes loges, manège intérieur 70'x192'long, pâturage vert de mai à oct. Sortie journalière dans de vastes espaces entourés des collines de la Gatineau à Wakefield, Qué., 25 min. centre-ville Hull/Ottawa. Tél./fax 1-819-459-3587

178 JEUX, JOUETS

SEGA Saturn avec 3 disques compacts et 2 manettes. 671-4422.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

ABONNEMENT de ski de saison pour couple au Mont-Cascades, valeur $850. Faites une offre. 568-2596.

BOTTES de planche à neige K2, 1 saison d'usage, grandeur 8. **595-3745**

SKI Salomon Evolution 8100, PR6, 190 cm, utilisés 10 fois, BOTTES Nordica NFX, grandeur 8. 827-0391.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

AIDE PÉDAGOGIQUE OUTAOUAIS
COURS d'appoint tous niveaux, français, mathématique, autres. **328-2116**

CONVERSATION anglaise! sur mesure. Jour/soir. Groupe/seul. **777-6564.**

INSTITUT Noëlla, cours de couture, jour/soir, début janv. Inf.: 772-5357

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

SERVICE MOBILE, coiffeuse diplômée. Demander Sylvie au 777-8377.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

TAPIS roulant de marque Pro Form, vit. maximale de 10 m/h, tout équipé, valeur $1,300 pour $700. 685-0018

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, à partir de $48, bois d'allumage. Pag.: **778-4899, 827-4187**

100% BOIS franc (érable), 4x8x16, $50 la corde livrée. 663-9997

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

BOIS franc à partir de $45 la corde, sec, livraison incl.; **ramonage. 751-7290**

BOIS mou pour feu rapide et bois d'allumage, 16" ou 12", $30 la corde, livraison disponible 4 cordes et +. 986-1012.

ÉRABLE SEC ET VERT 16 po, livré. 827-0494.

FOURNAISE combinée ou à l'huile, réservoirs, pièces disponibles, achat-vente-installation; purificateur d'air et humidificateur central; cheminée préfabriquée et tuyaux doubles. **835-2658**

FOURNAISE électrique 25 kw, air forcé, $375; adoucisseur d'eau, $175. 459-3330.

POÊLE à combustion lente, tuyau de 6", jamais utilisé, $250. 595-0473.

SYSTÈME de chauffage complet à l'huile, presque neuf, seulement 4 ans, valeur $3,600 neuf, vendrais $1,400. 770-5634 après 19h.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

40 TABOURETS, 7 tables de 40 po de haut, 20 tables de 30 po de haut. 281-8224.

BARBECUE, poêle à pizza, robot-coupe R2 électrique...775-8305.

DIVERS équipement de restaurant à vendre, prix très intéressants pour vente rapide. Pag.: 778-9752.

LAVEUSES, sécheuses au gaz, pour buanderie. **643-3822.**

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $200, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

Achat ou refinancement de propriétés (1er et 2e hyp., fonds de commerce)



Gilles P. Lorrain (F.C.I.)
Courtier spécialiste en financement de dossiers à défi.
(819) 246-0529

GESTION C/3R
Redressement, restructuration, réorganisation financière. Donnez-vous une chance avant d'aller au bureau du syndic. Service à domicile, personnalisé et discret. **778-7276.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

Vos dettes vous tracassent ?
Les intérêts sont trop élevés ?
ÉVITEZ LA FAILLITE!
SOLUTION
PAIEMENT MENSUEL SANS INTÉRÊT
Consultation gratuite
P.A. Consolidation
778-0059

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
568-5554

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un expert, votre syndic.
Service aux **ENTREPRISES** et aux **CONSOMMATEURS**
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7
Hull, Aylmer, Gatineau, Buckingham
Tél. : (819) 595-1800

Évitez la faillite !
Une expertise développée avec plus de 2 000 clients satisfaits
La solution... Un paiement mensuel ** sans intérêt **
Consultation gratuite
Consolidation de crédit J.P. Inc.
241-6484

314 EMPLOIS DEMANDÉS

ATTENTION dames seules, ferais légers travaux à la maison, rémunération selon votre budget. 669-7309.

HOMME à tout faire avec camion et outils, travaux de tout genres. **669-7669**

NETTOYAGE de maison et bureau. Nous sommes deux dames honnêtes et travaillantes. **669-7476, 663-4374.**

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BARBIER avec expérience pour salon achalandé dans centre commercial Aylmer. 682-9581.

COIFFEUR(SE) avec expérience demandé(e). Lyne, 643-4888.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

EQUIPEMENT de coiffure à vendre; lit de bronzage. 770-0402.

LOCATION de chaises pour coiffeurs/euses avec clientèle. Secteur Mont-Bleu. 772-8270.

SUPER AUBAINE! Chaise de coiffure à louer. Faites vite! Venez voir! **772-8525**

320 GARDIENNES DEMANDÉES

AYLMER, chez moi, 2 garçons: 2 et 6 ans, de 6h30 à 15h30, 5 jours/sem., secteur Seigneurie. Nicole 682-5642.

HULL, 3-5 jours/sem., pour garder à notre domicile notre fils de 3 ans. Références. 770-0379.

RECHERCHE GARDERIE, **secteur du Plateau à Hull,** 3 jours/sem. sur période de 12h. 595-0377.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives int./ext., menus affichés, reçus. **669-3696.**

0 à 3 ans, **"Les Petits Pas"**, temps plein ou partiel, **infirmière.** 778-2937.

0 À 5 ans, à la journée, heure ou sem., non-fumeuse. 771-2116.

0 À 5 ANS, bilingue, $80 avec reçu, rue du Solstice. 775-3717.

0 ET +, boul. Lorrain à Gatineau, activités éducatives avec reçus. **669-3232**

18 À 42 MOIS, projet éducatif, philosophie de non-violence. 561-4034.

18 MOIS ET +, menus affichés, grande s/jeux, secteur du Dôme. 778-7638.

24 HEURES, 7 jours/sem., bonne référence, reçus si désirés. **Julie: 669-9673**

2 ANS et +, secteur St-Joseph, Hull, repas santé, activités/jeux. 776-2133.

5 À 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

ANGLOPHONE garderait enfants près de l'école St-Aloysius 669-3825

ÉDUCATRICE en milieu familial, programme stimulant, 0-10 ans, 24h 7 jours/sem. Manon, 669-7390.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE des ami(e)s, St-Rosaire, bons soins, activités. 243-8564.

GATINEAU, près du Maxi, avec ou sans reçu. 246-8074.

PLATEAU de la Capitale, cour clôturée, repas chauds. Jour: 776-0993.

SECTEUR du Dôme, reçus, références, 2 places disponibles. 772-8199.

TEMPS plein, hébergement à domicile, à Wakefield, Qué., à travailler avec 2 enfants, travaux ménagers, cuisiner. Permis de conduire **essentiel.** Non-fumeuse, bilingue un atout. Références. **819-459-3998.**

325 OFFRES D'EMPLOI

ACCEPTEZ CETTE CHANCE, travaillez à domicile. Soyez votre patron(ne). Investissement: $126, domaine santé/beauté, jusqu'à $500 à $2,000/mois temps partiel, $2,000 à $10,000/mois temps plein. Multilingue serait un atout. **Agissez, contactez Raymond Thomassin, 1-800-336-5960.**

RECHERCHONS

Personnes ambitieuses, apparence soignée pour notre service à la clientèle, auto nécessaire horaire flexible.

778-2881

À LA RECHERCHE D'AGENTS IMMOBILIERS AFFILIÉS BILINGUES, AVEC EXPÉRIENCE

2 POSTES DISPONIBLES QUI AIMERAIENT TRAVAILLER DANS LES COLLINES DE LA GATINEAU.
Nos agents seront rémunérés selon un NOUVEAU PROGRAMME DE COMMISSIONS. Pour rendez-vous, appelez notre bureau à Chelsea au

459-2355

Le nouveau restaurant McDonald de Gatineau est présentement à la recherche d'employé(e)s de nuit pour travailler de 24 à 32 heures par semaine. Veuillez vous présenter au 378, boulevard Maloney Ouest, Gatineau.

AS-TU TROUVÉ?
Un travail facile et plaisant. Argent comptant tous les jours. Pour rendez-vous 770-9193.

BELLES danseuses demandées. **"NICK" (819)246-6877 $$$**

CHAUFFEUR DE CAMION, CLASSE 1
5 ANS D'EXP., MINIMUM 2 ANS ETATS-UNIS **(VÉRIFIABLE)** 246-3076

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de camion gros porteur à vidage par l'arrière. Doit avoir de l'expérience. Temps plein. 819-455-2229, télécopieur: 455-9778. appelez du lundi au ven., de 7h à 17h.

CHORÉGRAPHE DE DANSE pour troupe. Appeler le "Hotshots", du mercredi au samedi, après 20h au 568-4444, demander Martin.

DAME entretien ménager, résidence personnes âgées à Ottawa. Après 18h: 837-9344.

CASINO ACURA

Un concessionnaire ACURA en plein essor est à la recherche d'un
COMMIS AUX PIÈCES

Nous recherchons une personne motivée avec un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine pour combler ce poste à temps plein.

Nous offrons plusieurs bénéfices et une atmosphère de travail très agréable.

Veuillez faire parvenir votre c.v. et attente salariale à Daniel

7, boul. du Casino
Hull (Québec) J8Y6V7

CONCIERGE
Couple mature résidant pour immeuble de 21 logis, app. 2 chambres gratuit, non chauffé, ni éclairé. Du lun. au ven. entre 9h et 17h au 568-5151.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Yves, (819)985-2056, pag: (819)772-5497.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

Charles IGA
recherche

des personnes dynamiques et fiables pour combler les postes de

GÉRANT DE BOULANGERIE
GÉRANT DE CHARCUTERIE
GÉRANT D'ÉPICERIE.

Les candidats devront posséder une expérience minimum d'une année comme gérant ou assistant dans un domaine similaire.

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au soin de Marc ou Pierre 819-459-3612. Tél. : 459-2326

CONSULTANTS recherchent jeunes ontariens âgés entre 16 et 24 ans pour participer à un groupe de discussion de 2h. La rémunération est de $40. Participants ne doivent pas avoir un emploi à temps complet et ne doivent pas être aux études à temps plein. Contactez Mark au 562-0509 (jour seulement).

DISTRIBUTEUR HERBALIFE, appelez-nous pour des produits (perte de poids assurée ou argent remis). Rolande et Joanne, **247-8384.**

MASSEUSE demandée, avec ou sans exp. Michelle, 243-8457.

Tu veux trouver un emploi rapidement?
Tu es âgé entre 16-35 ans?
Nous t'offrons un Service de recherche d'emploi, GRATUIT!!!

- Curriculum vitae
- Entrevue d'emploi
- Carte d'affaires
- Réseau de contacts
- Listes d'entreprises
- Motivation

CARREFOUR jeunesse emploi de l'Outaouais

Passe à l'action!!! Appelle Lise au 561-3631

FAITES faire votre C.V. et vos lettres de façon professionnelle. Appelez Jean-Guy au 771-9828.

INSTALLEURS de toitures résidentielles (truss et plywood) demandés, contrat disponible pour des sous-traitants et travailleurs à l'heure aussi demandés. Région Ottawa. **446-5181**

NOËL approche - Avon peut vous aider à augmenter le revenu familial. Horaires flexibles. 232-8585.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES, travailler à votre compte, investissement minime, devenez consultant(e)s en communication. (819) 743-0633.

325 OFFRES D'EMPLOI

POSTE de réceptionniste à la Sporthèque de Hull, temps plein. Julie Brunette 777-5656.

RECHERCHONS PERSONNES RETRAITÉES pour travailler comme chauffeur d'autobus scolaire. Se présenter au 545 Vernon, Aylmer.

AGENT(E) DE PASTORALE

La communauté chrétienne Sainte-Cécile de Masham est à la recherche d'une personne pour remplir les fonctions d'agent(e) de pastorale en paroisse.

FONCTION
Assurer la coordination des activités touchant
- la préparation aux sacrements de l'initiation chrétienne (pardon - eucharistie et confirmation);
- la liturgie
- le Conseil Paroissial de Pastorale (CPP)

QUALIFICATIONS
Connaissance théorique et pratique en théologie et en pastorale; un diplôme en théologie, en catéchèse ou en pastorale serait un atout certain.

CONDITIONS
Poste à temps partiel, à raison de huit (8) heures semaine. Traitement selon les normes en vigueur dans le diocèse de Gatineau-Hull.

QUALITÉS PERSONNELLES
La personne recherchée doit manifester une ouverture d'esprit face aux différentes visions en Église, une habilité à travailler en étroite collaboration, le sens de l'initiative, une grande disponibilité (appels et réunions)

Toute personne intéressée par ce poste est priée de faire parvenir son curriculum vitae à la paroisse, **au plus tard, le 31 décembre 1997.**

Paroisse Sainte-Cécile
C.P. 40, La Pêche, Qc, J0X 2W0
Tél. 456-2212 - Fax 772-2630

LA COMPAGNIE HOSTESS FRITO-LAY

La compagnie #1 de grignotines salées au Canada, est à la recherche de candidats pour des postes de vente et de distribution dans la région de l'Outaouais. Dans ce poste, vous aurez la chance de vendre et servir des produits Hostess Frito-Lay bien reconnus au Canada. Les responsabilités incluant l'exécution de programmes de marketing, le service ponctuel de nos clients et certaines fonctions administratives nécessaires. Le candidat doit être bilingue. Une éducation universitaire dans un programme relié serait aussi un atout. Nous offrons un salaire compétitif et une excellente chance d'avancement dans une carrière de vente et de gérance. Envoyez votre C.V. chez **Hostess Frito-Lay, 37 avenue Entreprise, Nepean, Ont., K2G OA7, à l'attention de Sylvain Dagenais, dirigeant des ventes de district.**

POUR RÉSIDENT(E)S DE L'ONTARIO
Haussez vos chances d'emploi. Formation haute technologie en informatique et en multimédia interactif. Aide financière gouvernement Ontario. 290-1103. Français/Anglais.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECRUTONS personnes ambitieuses et motivées, possibilité de faire $25,000 à $45,000, prime d'encouragement. Voiture obligatoire. Si vous désirez réussir et si vous avez une bonne attitude, composez le 561-7130 pour une entrevue.

PERSONNES demandées possédant camion et main-d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Hull, Gatineau, Templeton, Perkins, Pointe-Gatineau, Aylmer, Lucerne, Luskville, Quyon, Chelsea, Kirk's Ferry, St-Pierre de Wakefield, Cascades, Cantley, Limbour, Touraine, Wakefield, Wilson's Corner, Low, Kazabazua et les environs.

La distribution débutera le 5 janvier 1998. Les candidats doivent être libres durant le jour du lundi au vendredi. Les intéressés doivent appeler à frais virés au 514-934-2096.

Vente & Distribution Nationales Inc.
a/s Denis Ouellette
1315, rue Lafontaine
Montréal, Québec
H2L 1T4

SPORT ÉCHANGE OUTAOUAIS
Vendeur(se), temps plein ou partiel, avec expérience, connaissances des articles de sport. Apportez C.V. au 1065 boul. de la Carrière, Hull, 770-6445, demandez Eric.

TELEPHONISTES avec exp., $8/h, vente livres de coupons, lun.-ven. 17h-21h, sam.-jour. Skye 226-2402.

VOUS AIMERIEZ DEVENIR TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE

Vous serez habiletés à intervenir à titre de soutien technique aux utilisatrices et utilisateurs, soutien aux logiciels d'application standard et soutien à l'administration d'un réseau avec Netware. Cette formation devrait permettre aux participants de cheminer vers leur spécialisation Novell: CNA (Certified Netware Administrator) et de ce perfectionner en CNE (Certified Netware Engineer).

Lieu : Hull *Pavillon Louis-Reboul*
(Centre de formation professionnelle)

Durée : 50 semaines *(25 heures\semaine - le jour)*

Début du cours : Le 5 janvier 1998

Conditions d'admission

- Avoir été prestataire d'assurance emploi au cours des trois dernières années(assurance chômage);
- Être âgé entre 18 à 35 ans;
- Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou l'équivalent ou posséder une formation jugée suffisante par le collège de l'Outaouais;
- Avoir réussi au secondaire : Mathématique 536 ou l'équivalent;
- Maîtriser le français et l'anglais(parlé et écrit).

Inscription

Présentez-vous au centre d'emploi le plus près de chez-vous.

Programme offert par Développement des Ressources Humaines Canada avec la collaboration du Collège de l'Outaouais.

Développement des ressources humaines Canada

Collège de l'Outaouais CÉGEP

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans
Pour vendre des articles de Noël et autres dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un mini-jeu électronique (98 jeux dans un) si mérité. Tél.: 778-0543 Gatineau, Hull, Aylmer, Buckingham, Montebello et tous ses environs.

RECHERCHE personnes pouvant combler les postes suivants: cuisinier(ère), serveur(se), livreur(se). Apporter C.V. et remplir demande d'emploi au 203 ch. Aylmer, Restaurant Mikes.

REPRÉSENTANT(E)-ASSURANCES
Voici une opportunité pleine de potentiel pour grandir avec une compagnie établie qui cherche à s'implanter au Québec. Notre client recherche un/e représentant(e) bilingue pour gérer et servir le marché Québecois. Le/la candidat(e) doit avoir une licence d'agent ou de courtier en assurances du Québec. Contacter Jane Zizman chez le groupe Pollack au 238-2233, par télécopieur au 238-4407 ou au 176 Bronson, Ottawa, K1R 6H4 (stat. gratuit).

325 OFFRES D'EMPLOI

TRADUCTEUR(TRICE)S et réviseur(e)s accrédités si possible. Télécopier C.V. au: 830-7904 ou 1563 Cheevers cr., Orléans, Ont., K4A 2J9.

GROUPE LYRAS & LEDUC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Bureau de courtage d'envergure recherche

REPRÉSENTANT(E) DE SERVICE, LIGNE PERSONNELLE

Informatique TAM 2000, bilingue, permis de courtier d'assurances seront des atouts indispensables.

Faites parvenir votre C.V. à :
Groupe Lyras & Leduc Inc.
214 boul. St-Joseph, Hull,
Qc J8Y 3X4
ou par télécopieur
819-776-5745

TECHNICIEN RECHERCHÉ
Le SERVICE DE PNEUS LAVOIE est à la recherche d'un technicien en mécanique générale. Salaire selon expérience. Emploi à temps plein avec de bonnes conditions de travail.
Qualités requises:
- minimum de 5 ans d'expérience
- doit connaître tout genre de véhicule
- doit être prêt à faire des heures supplémentaires dans les temps occupés
- bonne connaissance de la mécanique générale

Envoyer votre curriculum vitae à M. Paulo Faucher au:
SERVICE DE PNEUS LAVOIE
156 rue Varennes
Gatineau, Québec
J8T 4Y6
Ou communiquer avec lui au 568-2161

Lavigne Laprade & associés inc.

Technicien(ne) en assurance de dommages.

Requiert de l'expérience dans ce qui suit :

- Domaine de l'assurance
- Travail de bureau et informatique
- Tenue de livres
- Dans la vente avec le public

Qualités recherchées :

- Être parfaitement bilingue
- Faire preuve d'initiative et entregent
- Avoir une attitude professionnelle
- Faire preuve de maturité

Faire parvenir votre C.V. en indiquant vos attentes salariales à:

Directeur du personnel
C.P. # 159
200 rue Principale
Aylmer, Québec J9H 5E5
Télécopieur : 684-7330,
courrier électronique : laprade@microplus.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

Allier HONDA

est à la recherche d'un(e)

Représentant(e)

Vous êtes dynamique, disponible, aimez les défis et le travail d'équipe?

Nous vous offrons:

- Bonne rémunération
- Excellent avantages sociaux
- Superbe ambiance de travail

"Aucune expérience requise"

Aucun téléphone s.v.p.

Faire parvenir C.V. par fax: (819) 778-6602
a/s: Pierre Arsenault
ou par courrier au
981, boul. St-Joseph
Hull, Qué.
J8Z 1W8

325 OFFRES D'EMPLOI

TU CHERCHES UN EMPLOI? TU N'OBTIENS PAS DE RÉSULTAT?
Viens au Carrefour jeunesse-emploi. Nous t'offrons une préparation payée qui te prépare au marché du travail; t'aidons dans ta recherche d'emploi et t'accompagnons en emploi. Tu as entre 16 et 30 ans, sans diplôme ou maximum un Secondaire 5. Appelle Christiane au **561-9223.**

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT besoin de professeurs expérimentés, avec niveaux A, B, et C, postes temps plein et temps partiel disponibles. Faites parvenir votre C.V. au (613) 232-9493.

VOUS ÊTES SANS EMPLOI AUGMENTEZ VOTRE EMPLOYABILITÉ
Devenez programmeur(e), gestionneur(e). Prérequis: Secondaire IV. Durée: 6 mois. Inscription immédiatement. Diplôme: AEC. Possibilité d'aide financière. **770-6756**

372 PERSONNEL DE BUREAU

BARBARA PERSONNEL INC.
Nous avons plusieurs postes disponibles, tels que:
- **Secrétaire** médicale bilingue, exp.
- **Secrétaire** juridique bilingue, exp.
- **Commis** avec cote sécuritaire Secrète pour travailler à $7/heure.

Veuillez téléphoner au 236-9689.

BARBARA PERSONNEL INC.
URGENT BESOIN D'UNE DICTAPHONISTE connaissant les termes médicaux en anglais pour travailler dans un centre de radiologie à 20h par semaine. Téléphoner Linda au 236-9689.

BLAIS, MANCA, RIEL ET LECLERC NOTAIRES recherchent secrétaire juridique avec un minimum de 5 ans d'expérience, connaissance des logiciels: Paramaître, Windows 95 et Word 97, un atout important. Poste disponible dès maintenant, contactez notaire Stéphane Riel au 568-4322, poste 23 et nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 568-0722.

COMMIS-COMPTABLE RECEPTIONNISTE, bilingue, temps complet, beaucoup d'initiative, débrouillardise, logiciels MS-Word, Excel, Windows 95, 5 ans d'expérience. Faire parvenir C.V. au 545 Vernon, Aylmer, J9H 5E1 ou par télécopieur au 770-7456.

EXCELLENTE opportunité pour un(e) candidat(e) bilingue, possédant une cote sécuritaire secret et de l'expérience avec Word, Excel et PowerPoint. Communiquer avec Julie aux Ressources humaines Excel au 230-5393.

LES Ressources humaines Excel sont à la recherche de secrétaires parfaitement bilingues possédant une cote sécuritaire secret et des connaissances approfondies de Word pour Windows, pour des contrats immédiats. Communiquer avec Julie au 230-5393.

SECRÉTAIRE juridique bilingue, avec un minimum de 5 ans d'expérience demandée; veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en toute confiance, à l'attention de Gyslaine au no de télécopieur suivant: **819-595-0605.**

SECRÉTAIRE/réceptionniste, parfaitement bilingue, connaissance des ordinateurs (ACCPAC, Microsoft Works, Windows 95), temps plein. Télécopiez votre C.V. au 241-9384.

URGENT! Contrats de 20 semaines commençant lundi. Personnel Force est à la recherche de secrétaires et commis bilingues, avec cote sécuritaire et exp. sur Microsoft Word, Excel, PowerPoint. Télécopiez C.V. au 237-7752 ou téléphonez au 237-9798

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(E) demandé(e) pour emploi sous contrat dans une clinique avec ou sans rendez-vous achalandée de Hull. Licence du Québec et bilinguisme sont nécessaires. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au 613-230-1379.

374 PERSONNEL HÔTELIER

COURS DE BARMAN(AID) le 29 nov. École des Maîtres, 1-800-561-1781.

FORTERESSE ST-MALO
SERVEUR(EUSE)S, barman(aid)s, commis débarasseur.
Minimum 2 ans d'exp. en discothèque.
Se présenter avec C.V. et photo au 174 Jacques-Cartier, Gatineau, après 14h.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BARMAID, serveuses, commis débarrasseurs et portiers/sécurité avec exp. Se présenter avec C.V. au Mall Merivale, 2e étage, Nepean, Le Skratch Bar & Grill, lun. au dim. de midi à 16h

PATIO Vidal recherche cuisinier(ère)s et serveur(euse)s. Se présenter au 470 boul. Gréber, entre 9h et 16h, du lun. au ven.

SERVEUSE, temps partiel, se présenter au 303 boul. St-Joseph.

378 PERSONNEL DE VENTE

À VOUS DE JOUER: 672 chances par mois de gagner à la loto 6/49 + revenu potentiel à tous les mois. Informations gratuites. 643-4247

FANTASIA, présentations à domicile, Sylvie, 663-0727.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE en informatique en pleine expansion, recherche représentants/es des ventes, bilingues, dynamiques, avec auto. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur a/s Danny Roy au 819-643-5542.

COMPAGNIE en informatique en expansion recherche représentant(e)s de vente bilingues, dynamiques, avec auto. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur à l'attention de André Lapensée au (819) 568-4038 ou par téléphone au (819) 561-3399.

PERSONNE bilingue et énergique pour promotion dans divers magasins, salaire + bonis. 830-2131

REPRÉSENTANT(E) des ventes dans le service de la pause-café pour la région d'Ottawa/Hull, véhicule requis. Se présenter au 1228 ch. Old Innes, suite 319, Ottawa, avec C.V.

REPRÉSENTANTS/ES INDÉPENDANTS/ES
Bilingues, sérieux(se)s, motivé(e)s, pour commercialiser une gamme de nouveaux produits canadiens dans le domaine des accessoires de mode, bijoux et cadeaux. Faxer votre C.V. à distribution Mesvian 819-771-7332.

TÉLÉVENDEUR(EUSE)S
VSN (compagnie de Bell Canada) a un besoin urgent de plusieurs télévendeur(euse)s bilingues (français/anglais), possédant d'excellentes aptitudes au téléphone, pour son nouveau centre téléphonique national. Travail de jour, de soir et le samedi. Aucune vente requise. Gagnez de $8 à $15 de l'heure avec salaire de base et primes. Les entrevues auront lieu en semaine entre 10h et 15h pile, au 2260 ch. Walkley, Ottawa (angle boul. Saint-Laurent). Veuillez apporter votre curriculum vitae à l'entrevue. Pour de plus amples renseignements et pour prendre rendez-vous, veuillez composer le 736-6973, 24 heures par jour.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Directrice/Directeur d'école élémentaire à Windsor, Ontario :

Les personnes intéressées doivent communiquer dès que possible au

(519) 253-2481

pour recevoir des informations complémentaires.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, $355 chauffé éclairé, 38 Notre-Dame. 684-8451.

1 CHAMBRE, bois franc, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $395, 799-2260.

Aylmer Arms
55 ans et plus -Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes
à partir de 485$
1 c.c., chauffée, éclairée
aussi disponible 2 ch. plusieurs extra
2 salles de loisirs,
★★tranquillité assurée★★
très central
(819) 684-5121

1 CHAMBRE, entrée privée, cour clôturée, libre, $300. 455-9298.

1 CHAMBRE, libre, très grand, appareils, $400, bien situé. 684-0100.

1ER DÉC., 2 chambres, duplex, bel environnement, stat., plusieurs extra, $540, négociable. 684-0473

1ER JANV., 1 chambre, chauffé, éclairé, 4 appareils, $550. 682-3298.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., neuf, $625, chauffé, éclairé, câble inclus, clim., prises lav./séc., stat., lac , 1er janv., 10 min. Hull/Ottawa. 827-5378.

2 CHAMBRES, 1er étage, grande galerie, grande cour, libre, $535. **682-3936**

2 CHAMBRES, 39 Principale, maison historique, prises lav./séc., chauffée, stat., $595. **778-3020.**

2 CHAMBRES, $520, spacieux, neuf, duplex, grand terrain, stat., situé **centre-ville près hôtel de ville,** libre immédiatement. **682-0266.**

2 CHAMBRES, beau, neuf, grand, prises lav./séc., stat., $495 et +. **770-1572**

2 CHAMBRES, béton, rénové, vue sur rivière, **mois gratuit,** allocation déménagement, à partir de $490. 778-1904

2 CHAMBRES, duplex neuf, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., pas d'appareils, 16 Hélénore, près Marina, semi-s/sol, $480. 595-9582.

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./séc., $480 + chauffage et éclairage, près parc et rivière. 684-6168.

2 CHAMBRES, décoré à neuf, paisible, 2 appareils, balcon, concierge, stat., $555 + services. 455-2525.

2 CHAMBRES, grand, très propre, libre, ni chauffé/éclairé, $585. **682-1059**

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

2 CHAMBRES, joli, moderne et tranquille, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé, libre, $525. 819-458-2361

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $495 et +. **684-0357**

2 CHAMBRES, Notre-Dame, grande cour, stat., remise, $375. 682-9408.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., prises lav./séc., pas d'appareils, $600. 684-1490 ou 684-7196.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, $499, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., 1er déc., excellent pour personnes agés, $650 plus hydro. 684-8358

Prix imbattables 375$ et plus

Les immeubles **LE STRASBOURG**

Vue sur rivière

Près autoroute McConnell - Laramée

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles



Services inclus
- 1 Édifice réservé aux gens agées
- App. meublé disponible
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- Stationnement intérieur ou extérieur
- 2 piscines extérieures avec surveillance.
- Réduction pour gens de 55 ans et plus

* *Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines

2 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé ni éclairé, câble, $620. 684-5295.

2 GRANDES chambres, près Marina, stat., pas d'animaux, $439 pas chauffé ni éclairé. 746-1097.

AYLMER, jolie maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée avec remise, libre, $680. 685-0770.

LE DELVOYE
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 593-8531.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

CONDOS À LOUER À AYLMER
2 MOIS GRATUITS

2 chambres à coucher, structure de béton, récemment rénovés, entrée particulière et vue sur la rivière des Outaouais. Laveuse et sécheuse pour nombre limité de requérant(e)s. À partir de 490 $/mois.

778-1904

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, tranquille. **LOYER NÉG. 663-7557.**

1 CHAMBRE, 1er janv., triplex, rue Jogues, 1 stat., remise, prises lav./séc., rénové, $365. 643-4257.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, prises lav./séc., stat., $430, à Pointe-Gatineau. 243-3864, 773-2779.

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465, prime déménagement $200. 561-5578

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, $430, libre, prises lav./séc., 2 stat., remise, non chauffé ni éclairé. 568-4244.

1 CHAMBRE, 275 North, 2 appareils, $320 pas chauffé, ni éclairé. **827-4844**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé ni éclairé, câble, $620. 684-5295.

2 GRANDES chambres, près Marina, stat., pas d'animaux, $439 pas chauffé ni éclairé. 746-1097.

AYLMER, jolie maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée avec remise, libre, $680. 685-0770.

LE DELVOYE
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 593-8531.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

CONDOS À LOUER À AYLMER
2 MOIS GRATUITS

2 chambres à coucher, structure de béton, récemment rénovés, entrée particulière et vue sur la rivière des Outaouais. Laveuse et sécheuse pour nombre limité de requérant(e)s. À partir de 490 $/mois.

778-1904

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, s/lavage, stat., libre, $400. Laisser message. 561-9736.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, pas de stat., $400. **243-0887**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., $360. **643-3625**

1 CHAMBRE, 2 appareils, très propre, s/sol, ensoleillé, chauffé, éclairé, câble, non-fumeur(se), $425. **243-4721**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffés, $350-$375, libres. **643-1248.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, secteur paisible, $450, libre. Pierre 246-7788.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $395. 255 North Est. 243-5938, 669-2049.

1 CHAMBRE, 2 mois gratuits, $425, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc, poêle, réfrig., rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, **318 rue Main,** chauffé, éclairé, stat., neuf, $425. **276-2798**

1 CHAMBRE $325; 2 chambres, $500, libre. 243-9101.

1 CHAMBRE, 337-B Albert, poêle, réfrig., tapis neuf, repeint, remise, $350 ni chauffé ni éclairé. 561-3763.

1 CHAMBRE, $340/mois, stat., poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé. 663-3614

1 CHAMBRE, $350, stat., libre. Stéphane, 568-5156, 783-0672.

1 CHAMBRE, $400, 2 appareils, chauffé/éclairé, idéal personne seule, rue Hétu. 954-2478, soir: 827-0429

1 CHAMBRE, $425, pas chauffé/éclairé, rangement, prises lav./séc., près autobus, **étudiant ou personne seule,** près Ottawa, 2 stat. **776-4988**

1 CHAMBRE, $450; 2 CHAMBRES, $500; chauffés, éclairés. 561-0356.

1 CHAMBRE, $465, libre, foyer, 4 appareils, stat. **246-2765, 770-8880.**

1 CHAMBRE, 5 appareils, garage, entrée privée, insonorisé, $530 pas chauffé ni éclairé. 568-0449.

1 CHAMBRE, 7 Crevier, pas chauffés ni éclairés, pas d'appareils, entrée privée, stat., libre, $300.
EXEC LTÉE, 771-7177.

1 CHAMBRE, appareils neufs, entrée privée, $360. 643-2597.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. 669-0282.

1 CHAMBRE, appareils, stores, tranquille, grand stat., $400. 561-5318.

1 CHAMBRE, au 2e, entrée privée, $435, jolie, tranquille, libre. **669-5612.**

1 CHAMBRE, bel app., très propre, tranquille dans 4 logis, Touraine, cour, stat., immédiatement, $425. **561-0965.**

1 CHAMBRE, bord de l'eau, ni chauffé ni éclairé, références, $425. **685-0851**

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $400, libre. 684-5013.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, bois franc, céramique, stat., secteur Notre-Dame. Faut voir. **663-6099 ou 663-5162.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, eau chaude, clim., stores, logis neuf, prises lav., stat., 1er janv., 663-2222.

RÉNOVÉ, prix imbattables!
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 525$ à 575$/mois
243-5353 ou 246-3316
GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., déc./jan., très propre et tranquille, $450. **246-9015, 568-1827.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, foyer, stat., $500. **643-8617**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, demi-s/sol, câble, stores, prises lav./séc., stat., très propre, secteur Touraine, non-fumeur de préférence, 1er déc., $450. 568-3466.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, stat., $395. 561-6801.

1 CHAMBRE, chauffé, $415, **1er 2 mois $145.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, déc., 2 appareils, $400 chauffé, éclairé, stat. 643-4188.

GATINEAU/HULL
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de 650$ par mois.
Logis 2 c.c. à partir de 525$
chauffé, éclairé.
243-5353

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, repeint, 4 appareils. Si vous appelez vite vous aurez le choix de votre tuile. 281-9885, après 18h, 664-3313.

1 CHAMBRE, dans triplex, 2 appareils, eau chaude, stat., remise, personne tranquille, $360. 243-2197.

1 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, tapis, stat., $350. **246-0020, 830-1977**

BIENVENUE CHEZ-VOUS!

2 chambres 246-3363 243-5182 246-9622 246-0437



Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires à Gatineau.

Condos luxueux en **béton** avec foyer 246-1751

3 chambres 246-9144 643-1794 246-3363 246-9622

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST

immogest@sympatico.ca www3.sympatico.ca/immogest

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové. **776-0593.**

1 CHAMBRE, grand, poêle et réfrig. neufs, $400, 1er déc. 281-9885, après 18h, 664-3313.

1 CHAMBRE, grand, 5 min. centre-ville Ottawa, câble, stat., tout inclus, 1er déc., $440. 561-3929.

1 CHAMBRE, immédiatement, $550, chauffage et électricité exclus, garage un auto. Fernand Poirier, 568-8460, 246-3015.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille, $450. 663-6037.

1 CHAMBRE, meublée, chauffée, éclairée, disponible, $450. 663-2213, 663-4004.

1 CHAMBRE, Mont-Luc, libre, chauffé, éclairé, câble, s/lavage, entrée privée, grandes pièces, $500. **561-5309**

1 CHAMBRE, neuf, meublé, chauffé, éclairé, près des autobus. 663-8768

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, $375. **663-1498** ou appartnet.com/ottawa/client code.2

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $450, libre. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre immédiatement. 643-4975.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., buanderie, balcon, stat., libre, $375. **561-1122**

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, poêle, réfrig., stat., $440. **598-8125, 778-0147**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., près autoroute, libre, $450 pas chauffé ni éclairé. Mess.: 770-6520.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, prises lav./séc., poêle, réfrig., $395. 771-3601.

1 CHAMBRE + s/sol + cour + stat. + déc. gratuit. 158 East. $395. **776-4194**

1 CHAMBRE, stat., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $425/mois. 561-2908.

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., stat., transfert inattendu, libre, $385. 663-7218.

1 ET 2 CHAMBRES, près Promenades, chauffés, éclairés, équipés. **243-8597**

Notre priorité, votre qualité de vie!

Les Immeubles E.T. ASSE Ltée

Appartements entièrement rénovés

4, 6, 14 et 16 Des Flandres	**14, 15, 18, 19, 23, 26, 30, 34, 38 et 42 rue d'Orléans**	**170 et 178 ch. de la Savane**
246-3199 / 246-6637	568-3081 / 246-9200	246-7183 / 243-6009
246-0138	243-6513 / 243-2895	
25, 27, 29 et 31 Des Flandres	246-7821 / 246-9897	**336, 344, 352 et 360 Principale**
568-0381	246-0923 / 246-1242	243-1527 / 243-0392
246-4624	568-5421 / 243-6463	243-0210 / 243-3466
246-6252 / 246-6817		

Place du Progrès :
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, câble, poêles, réfrigérateurs neufs, stationnement, piscine extérieure et buanderie.

Communiquez avec nous au sujet de nos promotions

bureau de location ☎243-0516 *la semaine avant 20 h, samedi et dimanche avant 17 h*

Vaste choix d'appartements meublés à durée flexible

1 CHAMBRE, très propre, dans 6 logis tranquille, frais peint, libre, $400. 667, rue Notre-Dame. **663-0794.**

1 CHAMBRE TRANQUILLITÉ, Complexe La Savane, entrée privée, **foyer,** remise, stat. + prise, (appareils), proximité de tout, (s.v.p. pas d'animaux), **$420,** disponible nov./déc./janv. 243-9120

1 ET 2 CHAMBRES, 2 MOIS GRATUITS
Rénovés à neuf, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $430-$510. **246-9245.**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, grand, stat., remise. **243-8577.**

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat. 773-7433.

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL! 1 chambre, poêle, réfrig., **2 balcons,** remise, stat., $399. **663-5568, 685-1743**

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé. **643-1658, 669-7790**

1 MOIS GRATUIT, construction neuve, 1 chambre: $400, 2 chambres: $600. Boul. Maloney Est. Marcel, 669-0903.

2-2 CHAMBRES, **AUBAINE,** Main/St-René, prises lav./séc, $450. **663-0438.**

2-2 CHAMBRES, $490/mois, stat., remise, poêle, réfrig., prises lav./séc., La Vérendrye. **685-0185, pag. 751-7418**

2-2 CHAMBRES, libres, 446 Martin, beaux, grands, chauffés, +++, $525.
PETIT IMM. TRÈS PAISIBLE. 246-0850

2-2 CHAMBRES, libres, 46 Carmen, secteur paisible, prises lav./séc., 2 stat., remise, 3 min. de Hull, $560 pas chauffés ni éclairés, spécial 1er et dernier mois. **773-2169, 671-6365**

2-2 CHAMBRES, 1er: près polyvalente Nicolas Gatineau: $475; 2e: 311 de l'hôpital: $525; libres. 669-9664.

2 BELLES chambres, $460, libre, poêle, réfrig., balcon, buanderie, très propre. **246-8395, 664-3363.**

2 BELLES chambres, bain romain, très grand, près école Du Vallon, 1er janv., $600. 561-1235.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 BELLES chambres, 297-3 de l'Hôpital, libre, **déc. gratuit.,** prises lav./séc., balcon, 2 remises, stores, ni chauffé ni éclairé, **pas d'animaux, $575. 568-6111**

2 BELLES chambres, 1 mois gratuit, prises lav./séc., bien insonorisé, très propre, $565. **246-8239,** 663-6729

2 BELLES chambres, secteur Mont-Luc, prises lav./séc., chauffé, éclairé, non-fumeur(se), $550. 243-9291.

2 BELLES chambres, Templeton, libre maintenant. **Après 18h, 778-8852**

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 CHAMBRES, très grand, 1er déc., 1er janv. stat., remise, prises lav./séc. **643-3246**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498, 775-0350**

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE
1 mois gratuit, prises lav./séc., tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. Réservé aux gens de 40 ans et plus. 246-3703, 775-0350, 243-1479, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er déc. et 1er janv., 56 Matapédia, **école primaire, grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., 1 stat. avec prise, **246-3363**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
35 Cléricy, chauffé, éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., 72 Matapédia, école primaire, grands logements, entièrement rénovés, poêle, réfrig., 1 stat. avec prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, $495. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prise lav., option appareils, $495. **561-4838**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., très propre, $500, libre. 246-9000, soir, 246-8000.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, 4 appareils, $535. **663-0372, 246-2527.**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT, Libre, 1177 Principale, Limbour, 4 logis récents, $510. 561-4405.

2 CHAMBRES, 1er janv. À qui la chance? Prises lav./séc., chauffé/éclairé, $495. **663-5415.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., avec foyer, $565, 1er fév. 986-1128, 669-2869.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $530, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, très propre, stat., $475. 663-6276.

2 CHAMBRES, 1er déc., 1er janv., 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, tapis neuf, frais peint, $490/mois. **663-2669.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, dans 4 logis, grandes fenêtres, grand, rénové, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., 211 Garnier, $455. 643-4257.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, très grand, stat., cour, remise, ni chauffé, ni éclairé, $495. 246-2407.

2 CHAMBRES, 1er déc., pas chauffé ni éclairé, $475. 663-1248, 643-1732

2 CHAMBRES, 1er nov./1er déc., stores gratuits, spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue,** $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 181 North Est, $450/mois pas chauffé ni éclairé, libre. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, 319-1 Hétu, poêle, réfrig., stat., $450, chauffé, éclairé. **794-5059.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, ni chauffé ni éclairé, rue Oak, $447. **595-8550**

● **2 CHAMBRES,** 151 Labrosse, chauffé, éclairé, clim., frais peint, $560, libre. **663-5288.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 223 Main, prises lav./séc., entrée privée, grande cour, près de tout, stat. privé, $400 pas chauffé, ni éclairé. 663-7105.

2 CHAMBRES, 293 East, impeccable, grand, entièrement rénové, $475 chauffé, non éclairé. **M. Asselin, Royal LePage, 787-8161.**

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

Remise de 400$
APPARTEMENTS LUXUEUX
1-2-3 c.c. à partir de 450$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
775-0774

2 CHAMBRES, 3 niveaux, 3 entrées privées, stat., prises lav./séc., vieux mais **grand et propre,** $625 chauffé. J'ai aussi d'autres logis. **771-1716.**

2 CHAMBRES, 3-B Matapédia, 31-A l'Acadie, 102-B et 106-A Curé Presseault, non chauffés ni éclairés, prises lav./séc., entrée privée, dec. à mars, à partir de $500. **771-8707.**

2 CHAMBRES, $425, rénové, prises lav./séc., poêle, réfrig. 799-9222.

2 CHAMBRES, $480 chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-7741, après 16h, 643-1300, 643-2522.

2 CHAMBRES, $425, libre, grand, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 appareils, stat. **246-2217**

2 CHAMBRES, 44 Gréber, stat., $400, libre. 568-5989.

2 CHAMBRES, $495/mois chauffé, éclairé, libre, déménagez en déc., oui c'est possible. 770-2794, 243-7072.

HYDRO GRATUIT!
(2 PREMIERS MOIS)
Domaine du parc
Près des Promenades
• Ascenseur
• Plancher de bois franc au salon
• Sous plancher de béton

Grand logis rénové	À PARTIR DE
Garçonnière	295$
1 chambre	395$
2 chambres	450$
3 chambres	495$
Maisonnette 3 c.c.	650$
Maisonnette 4 c.c.	720$

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC
246-3307 — 243-5353

2 CHAMBRES, 54 Campeau, édifice neuf, prises lav./séc., libre. Spécial 1er mois. 663-6053.

2 CHAMBRES, $525, s/sol, prises lav./séc., chauffé/éclairé. 643-5235, soir: 669-8466.

2 CHAMBRES, $535, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., remise, balcon, buanderie. 246-0466.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, Archambault, triplex récent, repeint, libre, $400. 246-5493.

2 CHAMBRES, bas duplex, chauffé, éclairé, stat., remise, Templeton, proprio sympathique, $460. **643-9807**

2 CHAMBRES, bord de la rivière, pas chauffé, pas éclairé, $475. 246-4274.

2 CHAMBRES, bien situé, neuf, $535, 1er mars. 663-4343, 643-5354.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $500. Après 18h, **643-3704.**

2 CHAMBRES, condo, vaste, dernier étage, près Maxi, $650, **561-4838.**

2 CHAMBRES, chauffé, câble, stat., prises lav./séc. 663-1071, 947-0199.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500. 663-1796.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $450, poêle, réfrig., rue Hétu, 1 mois gratuit. Jour 954-2478, soir 827-0429.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, bois franc, balcon, remise, 1er jan., $550 nég. 246-8557

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, tranquille, spacieux, frais peint, loyer réduit, libre. $560. **246-8969, 827-0855.**

2 CHAMBRES
centre-ville, près des Promenades, très moderne, spacieux, paisible, décor raffiné, ainsi que 3 appareils ménagers, buanderie sur les lieux, chauffé, éclairé, **$530/mois,** disponible déc. ou janv. S.V.P. pas d'animaux. 243-3917

● **2 CHAMBRES,** Curé Presseault, **1 mois gratuit. FAIS UNE OFFRE! Refaits à neuf,** prises lav./séc., **juin à sept.,** réduit à $520-$530. **643-1459**

2 CHAMBRES, chauffé, $475, **1er 2 mois $175.** 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $470, $490, janv./fév., 776-2694, 243-6232.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., $475, 1er déc. rue Oak, pas d'animaux. **643-1093.**

2 CHAMBRES, duplex, cour, stat., $435 pas chauffé, rue Hétu, libre. **827-9033**

2 CHAMBRES, dans triplex, pas chauffé ni éclairé, stat., 243-2030

2 CHAMBRES, duplex, $450, garage, 296 Lévis, 1er nov. **595-1745.**

2 CHAMBRES, grand, 559 bd Maloney Est, propre, sortie lav./séc., stat., $475 chauffé. **669-5707, 1-819-326-6906**

2 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat., **$460. 762-2306.**

2 CHAMBRES, libre et 1er janv., tranquille, chauffé, $465. 561-4753.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, bd de l'Hôpital, libre. 561-2267.

2 CHAMBRES, neuf, près Promenades, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., remise, autobus à la porte, 1er janv., 1 mois gratuit, $560. 827-0991.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $450. 986-9109.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $425. 986-9109.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $460. Après 16h, 669-0572.

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
1 mois gratuit, déc./jan./fév., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rénové, $350. **643-1806**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $475. 643-3625.

2 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, excellent état.
561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 mois gratuit, stat., $475. 246-9796.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 LaVérendrye, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, prises lav./séc. 827-0359, 669-4328.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $416, chauffé, 217 3e Avenue. **561-5199**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $520, libre. 243-4149.

2 CHAMBRES, remise à neuf, 1er déc., chauffé. 568-9451.

2 CHAMBRES, rue Berthe (Pte-Gatineau), s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $500. 778-2764.

● 2 CHAMBRES SUR 2 ÉTAGES ●
• ABORDABLE ET UNIQUE •
$500, libre, spacieux, **chauffé,** possibilité poêle et réfrig., prises lav./séc. 243-4585, 685-1743.

2 CHAMBRES, **SECTEUR PAISIBLE,** pas de voisins à l'arrière, près de rivière des Outaouais, à partir de $475, prises lav./séc. 663-9233.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, libre 1er déc., $475. 663-7059.

2 CHAMBRES, semi-s/sol maison, 2 stat., cour, pas chauffé ni éclairé, $475, près Baie MacLaren. **643-3443**

2 CHAMBRES, s/bains avec douche, $425 chauffé, pas éclairé. 561-6663.

2 CHAMBRES, St-André, pas chauffé/éclairé, $425. **669-8216, 427-5456.**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, couple, $450, libre. 561-1397.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., près Labrosse/LaVérendrye, $520 nég., libre 20 déc. 246-5113.

2 LOGIS, 1 chambre, boul. Gréber, $350/mois.
Service immobilier Diane Forget
***** Denise Gamache 778-4546 *****

TRIPLEX-JUMELÉ
à partir de **560$** par mois
2 mois gratuits
si loué en novembre, décembre, janvier nouveaux locataires seulement.
2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse.
1 stationnement.
Près de l'école primaire du Vallon (rue Stéphane)
SECTEUR MONT-LUC 328-2124

2 LOGIS de 2 chambres, 1 mois gratuit., très grands, pas chauffés ni éclairés, près des écoles. **669-7312.**

2 MOIS gratuits, boul. La Vérendrye, près autoroute 50, logis entièrement rénovés, chauffés, éclairés, buanderie. 568-4099 ou 771-2787.

2 MOIS GRATUITS – 3 CHAMBRES
spacieux, moderne, balcon, stat., Côte d'Azur, **$600.** Peggy, 232-1121.

3 1/2, **MEUBLÉ ou non,** demi s/sol, à 2 min. des Promenades, moderne, libre immédiatement si désiré. 775-7676.

3 BELLES chambres, **décembre gratuit,** 1er déc. et 1er janv., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er déc., 1er janv., 59 Curé Préseault, **grands, entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 1er janv., haut de maison, $650 chauffé, éclairé. 669-7480.

● **3 CHAMBRES, 1 mois gratuit,** triplex jumelé, central, entrée privée, 1,150 pi car., $590 pas chauffé ni éclairé. 986-7081, 281-1677, 773-0007.

3 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, $600. 243-6232, 776-2694

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., aubaine, frais peint, tranquille. **669-6805**

3 CHAMBRES, 1er fév., 2 appareils, balcon, 2 stat., accès rapide à la 50, $525, **possibilité 1er mois gratuit.** 669-9454, soir 663-4026, 643-1794.

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** prises lav./séc. **Soir:** 663-0981, 669-1319.

3 CHAMBRES, 1er oct., frais peint, $550, haut triplex, près hôpital, cour clôturée, 2 stat. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1,300 pi car., luxueux, neuf, penderie (walk-in), rangement, 2 stat., libre, $590, autobus. **663-2787.**

3 CHAMBRES, 1,500 pi car., très bel app., Labrosse, tapis/céramique, prix nég. Après 18h: 427-5686

3 CHAMBRES, 1er déc. (libre), parc, 1 mois gratuit, $575. **643-4477, 751-8431**

3 CHAMBRES, 271 St-René Ouest, stat., à partir de $475. **778-3591.**

3 CHAMBRES, 239 de Malartic, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., foyer au gaz, $490. 770-5092.

3 CHAMBRES, 252 rue Guay, $590 chauffé, éclairé, prises lav./séc., pas de cour, stat. 663-5868.

3 CHAMBRES, 255 St-André, triplex, pas chauffés ni éclairés, remises, prises lav./séc., $470-$520. 671-1383.

3 CHAMBRES, 2 stat., neuf, spacieux, près hôpital, remise, $575. **243-4779.**

3 CHAMBRES, 3 appareils, remise int./ext., près hôpital, cul-de-sac, 2 stat., clôturée, $580 et $600. **243-6652**

3 CHAMBRES, 45 Stéphane, $595, stat., **1 mois gratuit.** 568-8528

3 CHAMBRES, 4 RUE CHARRON
prises lav./séc., tapis, 1,300 pi car., remis à neuf, 2 stat. incl., balcon, éclairé, spacieux. **246-6844, 771-8614**

3 CHAMBRES, $495, grand, chauffé, cour privée, libre. 246-2217.

3 CHAMBRES, $525 était $575, frais peint, remise, 2 stat., prises lav./séc., tranquille. 827-4927.

3 CHAMBRES, **$515,** triplex jumelé, 2 stat., remise ext., secteur Templeton, libre. 684-8300.

3 CHAMBRES, $550, **3 mois gratuits,** triplex jumelé, Templeton, **libre. 566-7872**

3 CHAMBRES, $530, 1 mois gratuit (réparti sur 12 mois), libre. **243-5436.**

3 CHAMBRES, $535 chauffé, éclairé, libre, nouveau proprio. **243-5016.**

3 CHAMBRES, $550/mois, situé dans 8 logis. 664-1411.

3 CHAMBRES, $525, libre, beau, frais peint, près Lorrain. **684-5615, 669-2702.**

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, stat., foyer, cour, 2 balcons, $550. 246-0020, 830-1977.

3 CHAMBRES, foyer au gaz, remise, rue cul-de-sac, $675 chauffé, éclairé. 561-3390 ou 782-4928 pag.

3 CHAMBRES, grand, cour privée, chauffé, éclairé, $575. 246-2217.

3 CHAMBRES, grand, libre, remise, stat., prises lav./séc., $550. **643-4719, 663-6890.**

3 CHAMBRES, immédiatement, style condo, spacieux, paisible, rue de Morency, stat. 830-7390, 243-3478.

3 CHAMBRES, libre 1er déc., chauffé, $495. 241-1741, 778-5773.

3 CHAMBRES, **triplex,** tranquille, libre, **chauffé,** $575. **663-9397, 731-7083**

3 CHAMBRES, Touraine, chauffé, eau chaude, 3 appareils, prises lav./séc., 2 stat., 1er janv., $630. **243-3395.**

3 CHAMBRES, très grand, propre, Hurtubise, $525. Après 17h et fin de sem.: 741-1348, jour: 281-1295.

4 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., clôturée, $585, rue East. 643-8600.

CADEAU DE NOËL
3 CHAMBRES, $615, **déc. gratuit,** foyer, plancher marqueterie, s/lavage, aspirateur central, intercom, porte patio, remise, libre. 684-7653.

GARCONNIÈRE, chauffée/éclairée, 2 appareils. 663-2035, soir 663-5008.

GRAND 3 1/2, tout incl., meublé ou non. 669-2607, 737-5788

HAUT de bungalow, 3 chambres 12 X 12, très propre, foyer, remise, près école, $700 chauffé. 986-3551.

LE MONT-JOYE
Faites vite! 1 et 2 chambres, endroit impeccable. 243-4410.

LIMBOUR, grand 3 chambres, grande cour clôturée, remise, près école, parc, janv. gratuit. **246-4197, 772-3752.**

SPÉCIAL NOV./DÉC.
2 chambres, câble gratuit un an, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé. **561-9802**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, **$545 tout inclus. 568-5031, 569-7991**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

10 ST-HYACINTHE, 1 chambre, appareils, idéal femme seule. 728-1213

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., stat., 17-A Rochon, $440. 561-5006.

1 1/2 CHAMBRES, chauffé, $425, 93 St-Joseph, poêle, réfrig. 827-4268.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $417, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Près. **827-8806.**

1, 2, 3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 mois gratuit. 595-5704.

125 MONT-BLEU, chauffé, eau chaude, câble fourni, 1 mois gratuit. **776-2485.**

1-2 CHAMBRES, 25 Victoria, luxueux, 5 appareils, piscine, stat., $739, déc. gratuit. 568-8600, 997-1360.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, câble, près Wal-Mart, **réduit à $480.** 772-4750

1-2 CHAMBRES, Plateau, neuf, très grand, non chauffé ni éclairé, 2 stat., libre 1er nov. 595-4823, 775-3188.

1-2 CHAMBRES, poêles, réfrig., stat. **778-1904.**

1-2 CHAMBRES, Place Cartier, bois franc, céramique, $425 et +. **243-9364**

135 BOUL. Gamelin, propre, tranquille, immeuble bien géré près des Galeries, confortable, 1 chambre, $450 chauffé. M. Lavigne, 595-2733.

145 LAROSE, 1 chambre, poêle, frigo, $415, non chauffé ni éclairé, buanderie. **776-2252, 772-9983.**

150 MONTPETIT, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 745-3201.

153 RUE Wellington, 1 chambre, $440, **1 mois gratuit.** André, 779-0155.

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT
Garçonnière, 1-2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 775-0350, 568-4498.

194 ARCHAMBAULT, grand 1 chambre, frais peint, poêle, réfrig., buanderie, stat., $380. Après 18h, 772-4248.

1 CHAMBRE, **libre/jan./fév./mars,** chauffés, eau chaude, non éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, $430 et +, 79 Prévost. **770-6907, 777-5693**

1 CHAMBRE, rénové, libre/jan./fév./mars, $390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, libre/jan./fév./mars, $390 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffé/éclairé, stat., buanderie, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-5930.**

1 CHAMBRE, 109 Garneau, poêle, frigo, $310. **568-4012, 684-3756.**

1 CHAMBRE 1/2 et 1 CHAMBRE, libres, tranquilles, $375-$325. **281-0920**

1 CHAMBRE, 16 Rouville, app. 3, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $400, libre. 762-2306.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 1er janv., rue Dumas, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise, stat., $400. 568-4766

1 CHAMBRE, 1er janv., $450, 2 appareils, chauffé, éclairé. 664-3363.

1 CHAMBRE, 1er jan. 2 appareils, semi-s/sol, $390, chauffé, éclairé, 175 Archambault. 771-4558.

1 CHAMBRE, 63 LEMIEUX
chauffé, éclairé, bois franc, buanderie, stat., 1er janv. 771-8614.

1 CHAMBRE, 6 logis, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, stat., $495. **772-5782.**

1 CHAMBRE, boul. Gamelin, 2 appareils, stat., propre et tranquille, $380, libre. 772-4113.

2 c.c. 575$/mois
LIBRE MAINTENANT 3 c.c. 620$/mois
Les appartements Jacques Cartier HULL
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
ENTIÈREMENT RÉNOVÉS
LA CAMPAGNE EN VILLE
• Vue panoramique
• Buanderie 24 heures
• Piste de ski de fond
• Porte-patio 8', balcons
• Logements clairs et spacieux
• À cinq minutes du centre-ville
• Près du Casino, parc Jacques-Cartier
Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé, stationnement.
Visitez nos logements modèles dès maintenant!
BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, SUITE 108
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8 h à 21 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, centre-ville, St-Jacques, chauffé, appareils, bois franc, stat., $400. 772-2736.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** Val Tétreau, semi s/sol neuf, libre. **593-7056.**

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** 2 appareils, chauffé, éclairé, garage int., sauna, piscine ext. 771-7458.

1 CHAMBRE, 2 appareils, cour, stat., $335, rue Richelieu. 770-3296.

1 CHAMBRE, $345, 1er janv., poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., près UQAH, 67 rue Scott, 777-6802.

1 CHAMBRE, 3 appareils, tout inclus, tranquille, près Casino. 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat., près des centres d'achats, libre. **778-7003.**

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., $345. 777-2657.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, entièrement rénové. **771-7206**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre 1er janv., 15 Bagot, $420. 595-4898

1 CHAMBRE, grand, 6 appareils, Du Dôme, non-fumeur, $425. 777-6361.

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé ni éclairé, $395, 772-1890, 777-5577.

Le nouveau 700 St-Joseph
QUALITÉ
VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
APPARTEMENTS REFAITS À NEUF.
SERVICE
- Appartements chauffés et éclairés
- Piscine intérieure avec bain tourbillon
- Dépanneur et salon de coiffure
- Salle communautaire avec activités
- Service de première classe.

PRIX
STUDIO 410$
1 CHAMBRE à partir de 460$
2 CHAMBRES à partir de 595$
3 CHAMBRES 2 salles de bain à partir de 695$
Promotion spéciale!
#1
Sécurité et tranquilité
700, St-Joseph, Hull
777-7410

1 CHAMBRE, **2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois** (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propre, non chauffé, ni éclairé, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., $500. **771-9100,** soir **595-9106.**

1 CHAMBRE: $350 et garçonnière: $275, rénovés, poêle, réfrig., près UQAH, stat. 328-2117.

1 CHAMBRE, $375 chauffé, pas éclairé, eau chaude incl. 770-9535, 772-1173.

1 CHAMBRE, 52 Taché, central, tranquille, semi-s/sol, adultes de préférence, nouvellement décoré, chauffé, stat., immédiatement, $450. **777-3983**

1 CHAMBRE, libre, rue Hôtel-de-Ville, 2 appareils, $360 pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, stat. **778-2764.**

1 CHAMBRE, logis moderne, libre, 2 appareils, chauffé, stat. 772-2113.

1 CHAMBRE, neuf, **Hautes-Plaines,** prises lav./séc., balcon, **janv. 772-9383**

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclair., poêle, réfrig., 5 min. d'Ottawa, libre, $500, 41 Laval 771-2787.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., stat., nov. gratuit, $390. 561-2771.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $395 pas chauffé ni éclairé, 59 Daniel Johnson. André pag.: 772-5984, 243-1005.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, libre, $395. **Jour 777-3583**

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig., édifice tranquille, $500. 777-9261.

Nouvelle administration



Cité des Jeunes
Face au Cegep
• 1, 2 et 3 chambres
• Spacieux et moderne
• Porte patio
• Appareils ménagers
Buanderie • Concierge
Stationnement gratuit :
595-5107
Ouvert 7 jours sur 7.
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST

1 CHAMBRE, près Montcalm, frais peint, chauffé, $390. **276-2798**

1 CHAMBRE, près UQAH, rénové, poêle, réfrig., stat. 771-8479.

1 CHAMBRE, près des Galeries, 73 Montclair, chauffé, pas éclairé, 1er déc./jan., stat., $490. 827-4815.

1 CHAMBRE, près musée, tout neuf, 1 mois gratuit, déc. 595-0437.

1 CHAMBRE, rue Meunier, s/sol de maison, très éclairé, propre, lav./séc., tout incl., $375. 776-5402.

1 CHAMBRE, rue Caron, s/sol, rénové, grand, poêle, réfrig. inclus, prises lav./séc., stat., cour arrière, $475 chauffé, éclairé. 243-6678, 780-3829.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, très propre, ascenseur, sécuritaire, $450. 771-LOGE (5643).

1 CHAMBRE, rue Leduc, très propre, stat., poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $325. 568-0716

Secteur Mont-Bleu
1 mois gratuit !
1 - 2 - 3 chambres et garçonnières
Terrain central paysager + piscine avec surveillant.
595-5704 776-2485
778-1122 772-4886

1 CHAMBRE, rue Leduc, libre, $375, non chauffé/éclairé, 2 appareils, stat., pas d'animaux. **778-2764.**

1 CHAMBRE, rue Ste-Marie, 2 appareils, stat., pas d'animaux, $370 pas chauffé ni éclairé. **778-2764.**

1 CHAMBRE, salon, cuisine, stat., $375/mois, non chauffé. 771-5691.

1 CHAMBRE, spacieux, frais peint, câble, tranquille, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, grand stat. **770-3543**

1 CHAMBRE, s/sol de bungalow, tout incl., $450, près de tout. 778-2216

1 CHAMBRE, St-Laurent/Guertin, très éclairé, propre, stat., tout incl., $425. 776-5402.

1 CHAMBRE, St-Joseph coin Amherst, $375 pas chauffé ni éclairé et 1 garçonnière, $300, chauffée/éclairée. 771-2332 (laisser mess.)

1 CHAMBRE, **tout neuf,** poêle, réfrig., $425/mois. **776-0776**

1ER janv., 3 chambres, chauffé, secteur St-Jean-Bosco, $550. 776-2694.

2 CHAMBRES, libre/jan./fév./mars, $460, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 775-7953**

1 ET 2 CHAMBRES, $460 et +, $545, **libres/jan./fév/mars,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907, 776-4906.**

1 ET 2 chambres, rénovés, appareils, **$335-$360-$385-$405.** 771-9214.

1 ET 2 CHAMBRES
Mont-Bleu, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, propre, tranquille. **741-2519, 749-3672**

1 ET 2 CHAMBRES
Près village Place Cartier, à partir de $425. 776-6379.

1 ET 2 chambres, **chauffés,** poêle, réfrig., frais peint, rue Fortier, libres, $380 à $460, **rabais $200 pour 1er mois,** références. 770-0203.

1 ET 2 chambres, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, très grands, stat., remise, buanderie, 6 logis. 770-6834.

1 MOIS GRATUIT
1 ET 2 chambres, garçonnière, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676, 777-9038.**

1 MOIS GRATUIT, Mont-Bleu, grand 2 chambres, poêle, réfrig., prises lav./séc., clôturée, chauffé, $525. Après 17h: 770-9403 ou 851-8794.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, $450, très grand, frais peint, pas chauffé ni éclairé, stat., Mont-Bleu.
EXEC LTÉE 771-7177

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 MOIS GRATUIT
condo 3 chambres, des Hautes Plaines, balcon, remise, pas chauffé, ni éclairé, à 5 min. du casino, libre, $625. **EXEC LTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.**

1 OU 2 chambres, 2 appareils, tranquille, frais peint, stat. int. 776-4388.

2-2 CHAMBRES, Hull et Val-Tétreault, stat., à partir de $395/mois non chauffé, ni éclairé. 824-6989.

2-2 CHAMBRES, bois franc, lavoir, balcon, stat., sécuritaire, $499. **243-9364.**

2-2 CHAMBRES, BAIL ÉTUDIANT
poêle, frigo, chauffés, rénovés, $490. **TRIPLEX TRÈS PAISIBLE. 246-0850**

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
Meilleure qualité service et prix
APPARTEMENTS RÉNOVÉS
101 Sacré-Coeur, Hull — 778-3266
1 chambre à partir de ~~435$~~
2 chambres à partir de ~~595$~~
3 chambres à partir de ~~740$~~
Appartements meublés, 2 ch., tout inclus, minimum 3 mois **975$**
Spécial hiver. Venez nous voir pour discuter avec notre personnel de ses avantages.
PROMOTION SPÉCIALE Jusqu'à 1 mois **GRATUIT**
Services inclus:
Chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, gardien de sécurité, piscine extérieure et dépanneur, arrêt d'autobus juste en face.
Visite sur semaine de 9h à 19 h les fins de semaine de 12h à 17h.
Notre succès, la qualité de vie

2-2 CHAMBRES (petits), centre-ville, poêle, réfrig., stat., prises lav./séc., $365 et $330 pas chauffés ni éclairés, 568-1432, 771-1853.

2-3 CHAMBRES, parc J. Cartier, chauffé, $575, libre, 276-2798.

2-3 CHAMBRES, pas chauffés/éclairés, poêle, réfrig. si désirés, $450, 64 Gagnon-43 St-Hyacinthe, 1er déc. **741-2911, soir: 777-7386**

2 BELLES chambres, bois franc, 2 appareils, chauffé, $530. 243-5755.

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, **libre/janv./fév./mars,** $440 et +, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907, 776-4906.**

2 CHAMBRES, semi-s/sol bien éclairé, pas chauffé ni éclairé, $500, idéal pour personnes âgées. 777-1920.

2 CHAMBRES, 1er jan., 2 appareils, chauffé, pas éclairé, $460. 776-6735.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 **435$ et +**

2 CHAMBRES, 13e et 14e mois gratuits, prises lav./séc., balcon, stat., pas chauffé ni éclairé, $460; aussi semi-s/sol, $420. **777-2602, 776-0021.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, très grandes pièces, bois franc, bien divisé et clair, parc en face, près CEGEP, $590 chauffé. 771-2947.

2 CHAMBRES, 1er janv., 39 Pilon, prises lav./séc., rénové, remise, pas chauffé ni éclairé, $480. **595-8740**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit sur 12 mois, repeints, avec ou sans prises lav./séc., balcons, spacieux, stat., bail flexible, stagiaire bienvenu. 777-6252

2 CHAMBRES, 1er janv., 3 étages, dans triplex, pas chauffé, ni éclairé, près polyvalente de l'Ile, prises lav./séc., 1 stat., $425. **243-1245, 561-5385**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Mont-Bleu, condo spacieux, aire ouverte, 4 appareils, 2 stat., $550. **778-6199**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $530. **Soir, fin de sem.: 777-0216, EXEC LTÉE 771-7177.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450, $480, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres, 1 chambre, $390. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., stat., balcon, pas chauffé, ni éclairé, $465. 827-8855.

2 CHAMBRES, 13e mois gratuit, prises lav./séc., balcon, $470. **Aussi** semi s/sol, $430. **281-5216, 775-0948.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** près St-Joseph/St-Raymond, $450-$485 (chauffé). 773-4507.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, **Mont-Bleu,** dans 6 logis, prises lav./séc., avec ou sans balcon, stat., à partir de $425. Jour: **663-5868,** soir: **643-5301**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., près Musée, 1er nov., $525/$550. **771-9100, soir/fin sem. 771-0739.**

2 CHAMBRES, 170 rue Dollard, chauffé, $525, libre. 772-2547.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 1er janv., $530, s/lavage, prises lav./séc., stat., 41 Frontenac. 770-3724, 777-5896.

2 CHAMBRES, 1er déc., semi-s/sol, $425, pas chauffé ni éclairé, près Galeries de Hull, hôpital. 778-2063.

2 CHAMBRES, 2e étage, Val-Tétreau, chauffé, balcon, prises lav./séc. **Pag.: 779-4287, 778-3020.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, **de luxe, spacieux** bois franc, près musée. **824-2092**

2 CHAMBRES, 24 St-Hyacinthe, $495, chauffé, éclairé, rénové, libre, stat. 797-7161.

LE VERSAILLES
680 St-Joseph Hull
1 et 2 chambres
• Piscine, sauna
• Près du Casino
PRIX ABORDABLE.
Tout inclus
777-7801
Visite 9 h à 21 h

2 CHAMBRES, 2 étages, spacieux, 140 St-Rédempteur, $495. 775-1622

2 CHAMBRES, $395, libre immédiatement, poêle et réfrig. 777-0431.

2 CHAMBRES, 37 Garneau, **centre-ville,** moderne, tranquille, très propre, **lav./séc., poêle, réfrig.,** stat., pas chauffé, libre, $525. 731-7373.

2 CHAMBRES, $350 pas chauffé, ni éclairé, prises lav. 778-3139.

2 CHAMBRES, $435, prises lav., non chauffé, stat., Mont-Bleu. **777-8345.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, près Galeries, chauffé, 1er janv. 595-9622.

2 CHAMBRES, $460, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., libre. 827-0806.

2 CHAMBRES, $550, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 775-3707.

2 CHAMBRES, $525, près UQAH, 4 appareils, stat., rangement, très propre, bien éclairé, libre. 568-3601.

2 CHAMBRES, 50 Dussault, pas chauffés, ni éclairés, près centre-ville d'Ottawa, #1003, foyer: $765; #807, foyer, unité de coin, $790, libres.
EXEC LTÉE, 771-7177

2 CHAMBRES, **5 min. du casino,** 175 Joffre, prises lav./séc., remise, entrée privée, $525 pas chauffé ni éclairé, libre. Très tranquille. 643-9456.

2 CHAMBRES, $550, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, libre. 772-2350.

2 CHAMBRES, $525-$545
Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., balcon, buanderie, auto bus à la porte, déc., janv. **771-6266.**

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, $450-$475, dernier mois gratuit. 775-6450.

2 CHAMBRES, 70 Garneau, semi-s/sol, poêle, réfrig., $410. **276-2798**

2 CHAMBRES, 92 St-Henri, 2 appareils, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, repeint, $480, libre. 770-5092

2 CHAMBRES au 152 St-Laurent, poêle, réfrig., chauffé, 1er janv., $500. 772-9254 ou 779-5555.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, à voir, libres, très grands, frais peints, tapis neuf, poêle, réfrig., câble, 2 min. Maxi et des pistes de ski, coin ch. de la Montagne, 10 des Prés, $500-$545. **595-3156.**

2 CHAMBRES, beau, grand, central, prises lav./séc., $450. 246-3560

2 CHAMBRES, beau, grand, frais peint, près Maxi/de la Montagne. **684-5615.**

2 CHAMBRES, bien situé, Mont-Bleu, balcon, propre, 4 appareils, stat. libre, chauffé, $540. **1 mois gratuit. 777-5140**

2 CHAMBRES, bois franc, grand, propre, libre, **1 mois gratuit,** $495. **523-1930**

2 CHAMBRES, bois franc au salon, bain tourbillon, 2e étage avec plafond cathédrale, prises lav./séc., 1 mois gratuit. **771-0443.**

2 CHAMBRES, chauffé, $465, non éclairé, prises lav./séc., 103 Charlevoix. 827-3130.

2 CHAMBRES, chauffé, très grand, propre, tranquille, stat., balcon, Cité des Jeunes, libre mi-déc., $658. **776-1933**

2 CHAMBRES, chauffé, stat., prises lav./séc., 1er fév., $475. 777-4804.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, 104 Chauveau, $425. Soir: 771-6465.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., cour, stat., semi-dét., près musée/université, $600. 829-1552.

2 CHAMBRES
condominium
4 appareils, stat. avec prise gratuit, propre, tranquille, près circuit autobus vers centre-ville Hull et Ottawa, $550. Je pourrais payer vos frais de déménagement. Mme Monette, **595-9044.**

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Appartements à louer
2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, *stationnement inclus*
1 mois gratuit pour nouveaux locataires
À PARTIR DE **510$/mois**
Les Châteaux de la Montagne
CONDOS À HULL
2 et 3 ch. à c.
Incluant:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
Bureau de location : 194 avenue Des Jonquilles, Hull
Les Serres de Gatineau
2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. intér., const. béton, libre immédiatement. **675$/mois**
Le Neufchatel
1, 2 et 3 c.c., 5 app., chauffé/éclairé, air climatisé, vue panoramique, garage intérieur, sécurité 24 hrs. À partir de **875$/mois**
Info. : 770-9911
Marc Brunet

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, appareils ou non, bois franc, buanderie, frais peint, 2 stat., $550. **595-9362.**

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., libre immédiatement, $425. 561-3301

2 CHAMBRES, centre-ville, $450 pas chauffé, ni éclairé 778-3139.

2 CHAMBRES, étage complet, 183 Champlain, pas chauffé/éclairé, près Musée, libre, $670. **771-9100, soir/fin sem. 771-0739.**

2 CHAMBRES, Freeman, grand, $535
2 appareils, balcon. 827-4918.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, rénové, triplex, $535, libre. 561-1723

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, **Hautes-Plaines,** luxueux, prises lav./séc., $565. **770-2222**

*** À VOIR ***
TOUT INCLUS
1 ou 2 chambres,
CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ
appareils ménagers, garage option.
MÉNAGE REFAIT AU COMPLET
770-9720 770-9700

2 CHAMBRES, **évitez le trafic,** parc Jacques-Cartier, près du Pont MacDonald Cartier, belle vue, grandes fenêtres, clim., grand balcon, prises lav./séc., garage, 3 rangements, insonorisé, paisible.
Avant 22h: 771-9039.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libres, spacieux, propres, tranquille, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas chauffés ni éclairés, $550 semi-s/sol, $575 balcon. 771-0279 ou 777-9581.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, très luxueux, foyer au gaz, entrée privée, 2 stat., 2 balcons, à l'étage supérieur, rue du Terroir, libre mi-janv. 595-3617

2 CHAMBRES, janv./fév., chauffés, éclairés, $475 et $525. 776-2694.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, chauffé, éclairé, 2 appareils, $530. 595-4721, 664-1593.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721, 664-1593.**

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., $450 ni chauffé ni éclairé. **771-1716.**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude, prises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, **libre,** chauffé, poêle, réfrig., buanderie, sécurité. **770-6607.**

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., $575. **738-1411, 770-8389.**

Le Salaberry
1 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieur, tennis.
SPÉCIAL!
Informez-vous
778-3103

2 CHAMBRES, **Manoir des Trembles,** immeuble récent, quartier paisible et boisé, très spacieux, remises int./ext., disponible maintenant. Inf., **684-9731.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, appareils, buanderie, $445. Possibilité chauffé. 771-6826.

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
$520 chauffé/éclairé, Mont-Bleu, balcon, 2 appareils, stat., janv., 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, nouvellement rénové, $435 pas chauffé ni éclairé. 246-7436

2 CHAMBRES, prise lav./séc., libre, rue Montclair, 1 mois gratuit, possibilité $420/mois. **827-8806**

2 CHAMBRES, près Cégep, petit immeuble, quartier recherché et paisible, très spacieux, ensolleilé, bois franc, immaculé, parc en face, grande cuisine, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-4445**

2 CHAMBRES, près de tout, face CEGEP, $450, libre. **561-4705.**

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, **Pl. Sorbiers,** condo, neuf, $545. 561-1315, 561-3960.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., près arrêt d'autobus, $350 pas chauffé ni éclairé. 772-1269

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc. **772-9545, pag.: 566-1764.**

2 CHAMBRES, près casino, libre, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, très grand, $450. 771-1552.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, rénové, coin Montclair et Fortier, poêle, réfrig., tranquille, propre, $500-$525. **599-0440, 770-7650**

2 CHAMBRES, rue St-Henri, pas chauffé ni éclairé, $440. 777-5889.

2 CHAMBRES, rue Dollard, spacieux, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux. $550, libre. 745-4820, 824-2098.

2 CHAMBRES, rue Leduc, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, $400 non chauffé ni éclairé, **stat. 778-2764.**

2 CHAMBRES, stat., remise, $550. Après 18h: 771-4292.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., poêle, réfrig., $550, grand. 748-7016

2 CHAMBRES, **spécial étudiants** 7e et dernier mois gratuit sur bail de 14 mois (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, stat., 2 km du Casino, $515/$560. **771-9100,** soir/fin sem. **778-5271.**

Près du Parc de la Gatineau
Dépanneur sur place et service de buanderie
1 chambre 470$ PAR MOIS
INCLUS *Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.*
Près de l'épicerie Métro
2 chambres 575$ PAR MOIS
Notre succès, la qualité de nos locataires



Les appartements **Parc Montagne**
46 Bédard, Hull
776-1897

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. **776-3601, 771-6706.**

2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./séc., poêle, réfrig., $475 non chauffé ni éclairé, libre. **777-5805, pag.: 779-1664.**

2 CHAMBRES, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre, $462 (possibilité chauffé, éclairé, prises lav./séc. 1 mois gratuit). 827-8806.

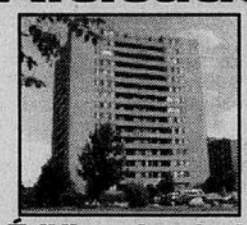
2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, stat., 1er déc. ou jan., 1 mois gratuit, $490. Soir: 827-0842.

2 UNITÉS de 2 chambres, situés au 165 Joffres, près boul. St-Joseph, $550/mois, non chauffés ni éclairés. Gilles, 733-0555 ou 561-1993.

3 CHAMBRES, 104 St-Etienne, équipé, prises lav./séc., 1er janv. 746-5471.

3 CHAMBRES - 175 RICHER
Dans un 4 logis, chauffé, eau chaude fournie, prises lav./séc., 1 stat., libre 1er nov., $595. Après 17h: 770-1715.

Altitude



Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas,
✔ Piscine,
✔ Buanderie,
✔ Corridors rénovés
SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

3 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
5 appareils, foyer, stat., $675/$735. 744-1199.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, frais peint, propre, beau condo, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $545, libre, Hautes-Plaines/de La Falaise. **747-5530, 770-7155**

3 CHAMBRES, 13 Mont-Bleu, dans 3 logis, pas chauffé, ni éclairé, stat., $595, libre. Johanne 669-0111, #206.

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., neuf, prises lav./séc., stat., $660 pas chauffé, pas éclairé. 594-9871.

3 CHAMBRES, 3e étage, 30-C des Falaises, **Hautes-Plaines,** libre. **246-1210**

3 CHAMBRES, $550, **2 mois gratuits,** grand, rénové, **84 St-Joseph. 663-7539**

3 CHAMBRES, bois franc, lave-vaisselle, chauffé. **664-3081, 776-2406**

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., près de St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, centre-ville, rénové, garage, stat., $595, libre. **776-0147.**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

3 CHAMBRES, chauffé, Laurier face Parc Jacques-Cartier, vue rivière, dans triplex vieillot, sympathique, stat., $535, janv. 729-3439.

3 CHAMBRES, construction neuve, très grand (1,250 pi car.), vaste cuisine, s/dîner, s/lavage, 5 appareils, tranquille, près de tout, stat. dénneigé, $765, libre fin déc. **JANV. GRATUIT.** 595-3798

SYSTÈME DE CAMÉRAS (GARAGE ET COURS)

LE PROJET LE PLUS SÉCURITAIRE EN VILLE

ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR REFAIT

- Tennis
- Volleyball
- Gardien de sécurité
- Piscine intérieure neuve avec activités
- Appartements rénovés

FAITES VITE !

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT !

QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

LES JARDINS Radisson

2, Place Radisson, Hull

771-7441

3 CHAMBRES dans duplex, 2 étages, prises lav./séc., stat., patio, libre. Val-Tétreault, $650. 770-4342.

3 CHAMBRES, **Hautes-Plaines,** sur 3 étages, très clair, 2 stat., 827-2956.

3 CHAMBRES, libre, 6 appareils, chauffé, eau chaude, stat., stores, rideaux, $730, mois gratuit. **770-2031.**

3 CHAMBRES, libre, jardin, garage, près hôpital et casino. 772-2102.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, déc., grand, semi-s/sol dans triplex, $525 pas chauffé ni éclairé. 770-9837.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, triplex, rue Pelletier, prises lav./séc. non chauffé, non éclairé, 1er nov., $650. 777-9773

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, Plateau, spacieux triplex, remise, 2 stat., non chauffé ni éclairé, libre. 595-4823

3 CHAMBRES, s/manger, s/lavage, chauffé, stat., grand, $650. 771-5691

3 CHAMBRES, sur 2 étages, foyer, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, 1er janv., $735, 1 mois gratuit. 595-0362

4 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, 2 appareils, centre-ville, $420. 777-8474.

420 CITE DES JEUNES

1 et 2 chambres, tout inclus: chauffés, éclairés, câble, poêle et réfrig. neufs, stat. 771-4299.

AUBAINE $

Mois gratuit, grandes pièces, propreté impeccable, beaucoup d'extra, libre, à partir de $460. **777-6698, 820-3265.**

COOP DU COTEAU

2 CHAMBRES, déc., $500. 595-0850, 776-6488 entre 9h-20h.

GARÇONNIÈRE, 1 et 3 chambres, 2 appareils, tout inclus, 2-1ers mois: 1/2 prix, $295/$449/$585, libres. **230-9803**

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU

1-2 CHAMBRES $450/$585. Grands logements, rénovés, chauffés, buanderie, intercom, concierge, eau chaude, cuisinière, réfrig. **PROMOTION SPECIALE** 156, Mont-Bleu, app. 5.

777-8857

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES

5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

MAISON familiale, garçonnière au s/sol, chauffée, éclairée, câble, stat., poêle et réfrig., $400. 777-8485.

NE CHERCHEZ PLUS!

LE CITADIN

1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES

2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prises lav/séc. 568-4498, 775-0350.

403 LOGEMENTS À LOUER- ONTARIO

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, Vanier. 746-1310

403 LOGEMENTS À LOUER- ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, près autobus, chauffé, grand et propre, semi-s/sol, libre, $550. 749-7636

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, $750, rue Donald, Ottawa. 741-2911, soir: 777-7386.

2 CHAMBRES, + s/manger, poêle, réfrig., chauffé, Vanier. 746-0785

403 LOGEMENTS À LOUER- ONTARIO

3 CHAMBRES, Vanier, rue Barrette, s/jeux, 2 s/bains, chauffé, stat., pas d'appareils, 1er janv., $765. 748-9905

RIO VISTA

Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.

- Près centre-ville
- 1 chambre à coucher
- Piscine intérieure, Jaccuzi, sauna
- Portier, dépanneur, coiffeur.

Visite sur rendez-vous.

789-5168

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

CÔTE de Sable, tout incl. et meublé, non-fumeur, neuf, dans belle maison victorienne, $600/mois. **231-7850.**

COTÉ St-Laurent, libre, 2 appareils, stat., $455-$485. 749-7686.



L'appartement dont vous avez toujours rêvé!

1, 2 ou 3 chambres à coucher

599$ à 779$ par mois

- Moquette ou parquets en marqueterie
- Services et 2 électroménagers inclus
- 2 courts de squash • Sauna pour hommes et femmes • Surveillance par caméra vidéo • Emplacement pratique à proximité des écoles, des transports en commun, d'un terrain de jeux surveillé l'été, de parcs, de magasins et d'un court de tennis

Appartements personnalisés sur demande

DEL PROPERTY MANAGEMENT

1240-1244, rue Donald

744-0283

403 LOGEMENTS À LOUER- ONTARIO

OTTAWA, secteur central, garçonnières, 1 ou 2 chambres. Sur semaine: 560-1221, visite: 233-6119.

PRÈS de Beechwood, spécial pour gens âge d'or, 1 chambre au 2e étage, comme neuf, stat. gratuit, références requises, $380. 770-5634 après 19h.

404 LOGEMENTS À LOUER- BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, libre, 1 mois gratuit, $415. 986-2681, 281-7550.

2x2 CHAMBRES, grand terrain clôturé, remise, libre immédiatement, déc. gratuit, $400 pas chauffé ni éclairé. Paul, 281-4742, 986-3000.

3 CHAMBRES, $595, neuf, prises lav./séc., près école. **776-0147.**

3 CHAMBRES, haut de duplex, bain romain, $550, libre. 827-3879.

LOGEMENTS en rangée, 826 et 828 Charette, 2 chambres, sur 2 étages, grandes pièces, pas chauffés, ni éclairés, aucun appareils, remise, stat., libres, $410. **EXEC LTÉE, 771-7177, 593-9657.**

405 LOGEMENTS À LOUER- AUTRES

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé, neuf, repeint, prises lav./séc., câble, entrée privée, Perkins. **671-4849.**

2 CHAMBRES, Chelsea, pas chauffé ni éclairé, 1er janv., $430. 669-6226

3 CHAMBRES, Perkins, près parc et école, $560, prises lav./séc., 2 stat., libre. 671-4226, 671-2255.

AMANTS de la nature: Perkins, 1 chambre, $425 tout compris, sur la rivière Blanche, entrée privée, campagne. Eric ou Dominique 770-7427 ou 775-9333.

CHELSEA, 1 chambre, $450, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., salon surélevé, libre. 827-3624.

CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat., 770-2835.

CHELSEA, maison 4 chambres; app. 2 et 1 chambre, 1 ou 2 stat. 737-5788.

PERKINS, 1 ou 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, prises lav./séc., libres. **671-2529.**

ST-PIERRE, 1 et 2 chambres, neufs, 1,300 pi car., très beaux, chauffés, prises lav./séc., $500. 276-2798.

406 GARÇONNIÈRES

104 PILON, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., libre, $350. 775-0019

1ER DÉC., 3 min. Galeries Hull, meublée, chauffée, éclairée, câble, pas stat., personne seule, $350. **770-3695.**

1ER DÉC. AYLMER, spacieux, chauffé, éclairé, 5e étage, $415. 684-6820.

1ER DÉC., Gatineau, centre-ville, personne seule, tout incl., très propre, récent, $375. 669-5666, 773-0492.

29 BOUCHERVILLE, près UQAH, super vue, 1er jan., $405. 771-0316.

À GATINEAU, grand 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. 568-2606

CENTRE Hull, 2 1/2, poêle, réfrig., $355 chauffée, éclairée. 777-0087.

CENTRE-ville, rénovée, bois franc au salon, poêle, réfrig., chauffée, stat., $330. 568-1432, 771-1853.

CHAUFFÉE/éclairée, 2e étage, 2 appareils, rénovée, libre, **$380. 643-3915**

GATINEAU, 2 1/2, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, meublé ou non, 1er janv., rue Elm, $310. 669-6685.

GATINEAU, 2 appareils, chauffée, éclairée, très propre, stat., $350. 669-4935.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721, 664-1593.

GATINEAU, chauffée/éclairée, câble, lav./séc., stat., janv., $375. 561-8840

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, pour personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, libre, $425. 568-6044.

GATINEAU, chauffée, meublée, très claire, $250, libre, 246-2217.

GATINEAU, libre immédiatement, meublée, chauffée, éclairée, stat., arrêt autobus, $350. 663-4980.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, $350. 246-2265.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, stat. **663-1385.**

GRANDE, près UQAH, poêle, réfrig., stat., buanderie, $340. **771-8479**

HULL, 113-B St-Joseph, près UQAH, chauffée, éclairée, 2 appareils, $350, libre. 776-1015.

HULL, 1er déc., balcon, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $385. 595-8769.

HULL, 1er déc., angle Frontenac/Leduc, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $350. **778-3591.**

HULL, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 73 Laval, $375. 749-3333.

HULL, 24 Normand, $410, 1 mois gratuit, pas chauffée ni éclairée, poêle, réfrig., libre. **595-4721, 664-1593.**

HULL, 44 Fortier, coin Fontaine, $300, appareils, stat. 246-3560.

HULL, centre-ville, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, libre, $375. **777-9172**

HULL, centre-ville, $300 à $325, non chauffées ni éclairées, pas d'animaux, libres, stat. 778-2764.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, stat., entrée privée, $400, 827-2750

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, libre, $260. André, 779-0155.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, neuf, câble, $300. 771-3048.

406 GARÇONNIÈRES

HULL, grande, rénovée, 2 appareils, chauffée, éclairée, $395. 777-5895.

HULL, Place Cartier, homme mature, 2e étage, **tout incl.,** $410. **777-7124**

HULL, près UQAH, meublée ou non, $350, libre. 786-2915.

HULL, Val-Tétreau, grand 2 1/2, $340 pas chauffé, ni éclairé, 1er fév., personne sérieuse. Après 18h: 770-2424

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, rue Isabelle près St-Raymond, libre 1er janv., $375/mois, stat. 772-9803.

POINTE-Gatineau, 2 1/2, chauffé, éclairé, 2 appareils, $350. 243-5755.

PRES Promenades, $350 chauffé, éclairé, très propre. 243-6907.

PRES UQAH, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stat., 777-3464.

SECTEUR Cheval Blanc, moderne, s/sol de maison privée, lav., séc., poêle, réfrig. fournis, libre 1er déc., $300. Jour: 663-0376; soir: 643-1319.

STUDIO, 680 pi car., neuf, Hautes-Plaines, prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble fourni. 770-8690

407 LOGEMENTS À LOUER- CANTLEY

1 CHAMBRE, 4 appareils, libre, non-fumeur, une personne, $430. **827-2505**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, balcon, cour, pas d'animaux, équipé, $425, **libre.** 827-0690.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, **Mont-Bleu,** prises lav./séc., stat., tapis gris, $430. 824-6440.

1 MOIS GRATUIT, beau grand logis, 1 chambre, propre, secteur paisible, foyer au salon, piscine, Templeton, $525 chauffé, éclairé. 669-7130.

2 1/2, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, $380. Après 17h: 772-4922.

4 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, **câble,** cour, stat., non-fumeur, adultes. 243-9364

APP.-HOTEL, centre-ville, tranquille, beau, par mois/sem./jour. 777-7755.

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

GARÇONNIÈRE, libre/jan./fév./mars, chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 776-4906.**

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, câble fourni, pas d'animaux, non-fumeur, $395. **663-7183.**

GATINEAU, 1 chambre, près autobus, moderne, tout incl. **663-8768**

GATINEAU, 3 pièces, chauffé, éclairé travailleur(se), tranquille, $425, libre, références. **663-2805, 771-6858.**

GRAND 2 1/2, chauffé, éclairé, pas de stat., $385/mois, libre. 777-8348.

HULL, 1 1/2, chauffé, éclairé, très propre, stat., libre. 772-0540, 643-1660.

HULL, central, 2 chambres, 6 appareils, chauffé, etc., $650. **770-2031.**

HULL, charmant 1 chambre, **secteur recherché,** $400. 777-1846, 562-8517

HULL, près Casino, 1 chambre et garçonnière, stat. 777-9980.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 246-6260

Gatineau, luxueux, garçonnière, 1 chambre; 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, libre, durée flexible.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE

Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-2895, 243-6463.

MIEUX que l'hôtel, maison ou appartement, entièrement équipé, literie, etc., durée flexible, Hull. 777-4584.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

5 1/2, CÂBLE, prise téléphone, **non-fumeur(se),** meublé, $280. **568-4605**

BEAU 5 1/2, centre-ville Hull, auto bus, $310 tout inclus. Marie, **777-4652**

GATINEAU, bel app., face hôtel de ville, $290, près de tout. 246-6247.

GATINEAU, tout inclus, près Promenades, $260/mois. 568-3728.

HULL, 36 Boucher, près Cegep, $290 tout inclus, accès à tout. Après 17h: 595-3136, 819-427-6621.

HULL, femme autonome, grand, tout inclus. $325. 770-8771.

HULL, tranquille, meublé, gens de qualité, tout compris. 777-2219.

PRÈS PROMENADES, grand, meublé, femme seulement, $277.50. **243-1852.**

SPACIEUX, neuf, éclairé, 2 étages, **1 min. de l'UQAH,** $280 tout incl. **772-4847**

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, piscine, terrain de tennis, stat., $500/mois. 669-0663.

1er JANV., Hull, secteur St-Raymond, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stores inclus, $450. 778-2372.

1ER MOIS gratuit, Hull, 2 chambres, propre, grand, éclairé, $550 tout inclus. 770-9415 laisser message.

2 CHAMBRES, 3 appareils ménagers, $475, 1er févr. 243-8811.

3 CHAMBRES, **Hautes-Plaines,** sur 3 étages, très clair, 2 stat., 827-2956.

411 LOGEMENTS À LOUER- MASSON-ANGERS

19 ST-JEAN BAPTISTE, 1 chambre, rénové, propre, grandes pièces, entrée privée, stat., aucun appareils, pas chauffé, ni éclairé, $350. **EXEC LTÉE, 771-7177, 593-9657.**

3 CHAMBRES, $595, neuf, prises lav./séc., près école. **776-0147.**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT: $400 à $700/mois, Gatineau: 5 chambres, Hull: 3 chambres. Notaire payé si qualifié. 772-2994.

$0 COMPTANT: $400 à $700, Gatineau, 62 Bocage, super 5 chambres, près écoles, libre. 772-2994

$0 COMPTANT, $600 à $800/mois, Hull et Gatineau, 786-2722.

$0 COMPTANT

À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu de $530/mois. 669-0984, Michel 276-2394

$0 COMPTANT

Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** d'une maison en rangée, d'un semi ou d'une maison unifam. et cela sans aucun déboursé. Où: Hull et Gatineau, Aylmer (maisons neuves). Appelez, profitez-en. **Pierre Bélair, 783-1954.**

Gratuit UN MOIS DE LOYER

Maison de ville à Gatineau, 3 chambres, 675$/mois, comme neuf, écoles et parcs à proximité

ROMAX Gestion immobilière 771-4264

1er FEV., Overbrook, River Road, semi-dét., 2 chambres, 5 appareils, stat., $760. 834-5074, 561-4735.

232 DES Tulipes, à Gatineau, grand semi propre et éclairé, près école, autobus, 3 chambres, option d'achat, $675/mois, 1er févr. Michel, 663-0250, 561-2224.

28 CHAMONIX, Mont Cascades, 15 min. de Hull, près du Golf, 3 chambres, 2,000 pi car., à paliers, garage, pas chauffé ni éclairé, p.c.l., libre, **$800/mois. EXEC 771-7177**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Val Tétreau, neuf, 2 étages, 2 s/bains, prises lav./séc., 2 stat., libre. 593-7056.

3 CHAMBRES, 32 Marcel Chaput, maison en rangée, **2 étages,** $850. **761-7851**

3 CHAMBRES, clim. central, piscine, chauffage gaz naturel, près autobus, libre immédiatement, $800. 669-9107

3 CHAMBRES, maison en rangée, immédiatement, Gatineau. 246-3563.

3 CHAMBRES, secteur tranquille, Hull, 5 min. du centre-ville. 771-9099

4 CHAMBRES, garage, $695, libre immédiatement, avec grand s/sol éclairé bon pour bricoler, peindre, coudre, décoration etc., cour avant et arrière, 10 min. Parlement, pas d'animaux. 827-4041

8 GARNEAU, Hull, semi, bois franc, jardin, grand 2-3 chambres. **276-2798.**

96 BEAUVALLON, Côte d'Azur, calme, 2,400 pi car., 4 chambres, 3 s/bain, piscine hors-terre s/sol aménagé, foyer, $1,300, libre. **771-3231, 568-7306, 777-3073**

À Gatineau, haut triplex, grand 3 chambres, 1er janv., $565. 669-1017

ANGERS, 3 chambres, abri d'auto, remise, libre janv., $600/mois ni chauffée ni éclairée. 986-8738.

AYLMER, **déc. gratuit,** 3 chambres, meublée, 2 s/bains, s/dîner, foyer, aspirateur central, bois franc, 2 stat., cour arrière, $750, libre. 682-3887.

AYLMER, jolie maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée avec remise, libre, $680. 685-0770.

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol semi-fini, pas chauffée, ni éclairée, libre, $650. 819-458-2042, 819-458-2353.

BORD de l'eau, boul. Hurtubise, Gatineau, maison rénovée, 3 chambres, foyer, 5 appareils, $850, pas chauffé ni éclairé. **Lucien, 235-8888, 777-8604**

BORD DE L'EAU, luxueuse résidence sur Hurtubise à Gatineau (face au parc Rockliffe), 3,850 pi car., piscine int., garage double, etc., etc., $2,200/mois, 1er déc. (613)851-1320

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, prises lav./séc., grand terrain paysager, $500, libre. **281-9583.**

BUCKINGHAM, maison en rangée, libre, 7.5 pièces, s/sol fini, $600/mois, 431 Nadon. 827-8806, 986-8507.

CHERCHEZ-VOUS une maison pour le temps des fêtes ou +, à St-Pierre de Wakefield ? Références. 457-2286.

DÉCEMBRE GRATUIT

Gatineau, 10 Cléricy, quadrex, 3 chambres, s/jeux, cour clôturée, stat., $600. 669-3231.

DE l'Angelier, semi, 3 chambres, secteur tranquille, libre, $725/mois. 669-4722

DUPLEX: 2 chambres, $400 pas chauffé ni éclairé; 2 chambres, $350, pas chauffé ni éclairé avec poêle et réfrig., **180A St-Rédempteur. 595-5076.**

EDELWEISS, bungalow 2 chambres, près ski, **prix réduit.** 457-2714.

EDELWEISS, maison neuve, 1/2 acre + boisée, endroit paisible, près petit lac, 3 chambres, libre, $600. **819-449-3383**

432 MAISONS À LOUER

EN RANGÉE, 3 chambres, du Progrès Ouest, $585, **561-3317, 747-1557.**

GATINEAU, 1,640 pi car., 2 chambres, centre-ville, projet Les Jardins Morency, constr. neuve, maison de ville, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, foyer, luxueux, prises lav./séc./lave-vaisselle, garage. **246-3563.**

GATINEAU, 2 + 1 chambres, très propre, s/familiale, 1er déc., pas chauffée, ni éclairée, $700. 819-422-3682.

GATINEAU, 3 chambres, 2 stat., près du C.H.G., libre, $720. **Pag. 778-9969.**

GATINEAU, 3 chambres, central, à partir de $700/mois, possession rapide. **663-9937,** immnasr@istar.ca

GATINEAU, 3 chambres, propre, cour privée, près de tout, $800. **246-0423**

GATINEAU, 3 chambres, lave-vaisselle, garage, clôturée, pas de voisins arrière, $850. 669-3267.

GATINEAU, 49 de Bretton, 4 chambres, libre, $850/mois. 566-1350.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, garage, libre, $500/mois. 566-1350.

GATINEAU, bungalow, chauffé, éclairé, $710, libre. 568-2877.

GATINEAU, bungalow, 2+1 chambres, pas chauffée ni éclairée, $650, libre. 772-9009.

GATINEAU, **déc. gratuit,** 5 min. Promenades, grand quadrex, 3 chambres, $660 pas chauffé ni éclairé. **560-3947.**

GATINEAU, en rangée, neuf, 3 chambres, centre-ville, près école/hôpital, $700, libre. 669-8481, 794-5849.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, appareils, prix nég. **Libre. 643-2863**

GATINEAU, en rangée, **$670,** 3 chambres, s/sol fini, janv./févr. 745-8227

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, rénovée, $599. **731-8065.**

GATINEAU, maison-jardin, 805 St-René Est, 4 chambres, 2 appareils. 771-9099.

GATINEAU, semi, 3 chambres, impeccable, clôturée, libre. **(613) 799-7331.**

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, cour privée, $675, 1er févr. 246-1585

GATINEAU, semi-dét., **$735,** 3 chambres, clôturée, janv./févr. 745-8227

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, $750. 246-3868.

GATINEAU, unifam. 1993, 3 chambres, deck, foyer, 5 appareils, gaz naturel, 1er janv., $1,000. 771-1716

GESTION ABITEK

Gatineau, 18 Robillard, unifam., 3 chambres, excellente condition, grande cour, libre, $785/mois.
LUC BÉLANGER, 778-4560

HAUTES-PLAINES, maison 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, planchers bois franc, terrain paysager, janv. 1998. 860-0959.

HULL, **1 mois gratuit,** en rangée, 3 chambres, cour privée, plancher bois franc, libre, $695. **682-3976.**

HULL, 3 chambres, s/sol, foyer, garage, Val Tétreau, $900. Meublée nég. 771-5531.

HULL, 50 des Trembles, 3 chambres, garage, 1er févr. 778-6018.

HULL

- Manoir des Trembles, semi-dét., libre, 4 appareils, $800.
- Hautes-Plaines, semi-dét. de 1,600 pi car., libre, $925.
- Près du Pont Champlain, propriété luxueuse, $975.

Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

HULL, près de l'UQAH et du pont Champlain, maison-jardin, 3 chambres, s/familiale s/sol, clôturé, $750. Laisser message au 779-4521.

MAISON mobile, Parc Riviera, 15, 11e av., 3 chambres, très propre, $600/mois pas chauffée ni éclairée ou à vendre: $27,500. 663-1215.

MAISON MOBILE, 2 + 1 chambres, chauffée, éclairée, $550, sur route 309, **5 milles de Buckingham. 671-2683.**

MANOIR des Trembles, semi-dét., 3 chambres, s/sol aménagé, impeccable, abri d'auto, sans voisins arrière, **libre immédiatement si désiré. 772-2705.**

MASHAM

Maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, 3 appareils, $899, pas chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481, 775-0350**

MASSON, bord rivière, 2 chambres, s/manger, salon 12X27, p.c.l., bi-énergie, s/sol non incl. $450. **281-5510**

MONT-BLEU, 42 Ravin Bleu, maison en rangée, 3 chambres, s/sol aménagé, garage sous-terrain, libre, frais peint. 772-2705.

MONT-Bleu, maison en rangée, 8 Jumonville, 3 chambres, $700 pas chauffée, ni éclairée. 568-3991.

MONT-BLEU, SECTEUR RIEL

Bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, repeint, planchers bois franc à neuf, $985. 427-8009.

PERKINS, 3 chambres, s/sol, garage, **1 mois gratuit,** $660. **771-2648, 561-2894**

PERKINS, quadrex à louer, 3 chambres, garage, **1 mois gratuit.** 568-0648

PERKINS, vue panoramique, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, sur 3 étages, garage, $715/mois. Lise, 671-6162.

- POUR 5 mois, janv. à fin mai, penthouse, $695.
- Buckingham, maison en rangée, $625, constr. récente, bois franc, 2 chambres, possibilité option d'achat. Service immobilier Belles Rives, Pauline Tardif, 783-7900.

PRÈS DE L'UNIVERSITÉ - semi impeccable, 3 chambres, 4 appareils, foyer, $750 + hydro. Noël Immobilier, Courtier Immobilier agréé, **Pauline Noël** Agent immobilier affilié **778-4352.**

432 MAISONS À LOUER

SEMI-dét., Plateau de la Capitale, 3 chambres, poêle, réfrig., lave-vaisselle, chauffage au gaz, cour clôturée, libre, $800. EXEC 771-7177

TEMPLETON (secteur Ste-Rose), 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, garage, $600. 777-8062, 669-2823

TOURAINE, semi-dét., 3 chambres, 1er déc., $600, 4 appareils, pas chauffé/éclairé. 487-2313, 568-8476.

WAKEFIELD/MASHAM, maison de 2 chambres, s/familiale, garage. Privé/1 acre. Accès lac Gauvreau 827-0200

433 MAISONS À PARTAGER

1 ET 2 CHAMBRES, non-fumeur, Hull-Gatineau, **246-6545, 595-4871**

$325, CHELSEA, grande maison, tout incl., chambre meublée ou pas, fumeur. 827-3200.

CONSTR. 1997, Mont-Luc, s/sol complet, 1 chambre, $325 + 1 chambre au 1er niveau. 775-0797

GATINEAU, accès à tout, travailleur (euse) de soir, $300, stat. **663-5832.**

GATINEAU, grande maison neuve, accès à tout, $375. 669-4985.

GATINEAU, moderne, s/bains privée, câble, stat., accès à tout. 669-8832.

GATINEAU, près hôpital, accès à tout, stat., non-fumeur. 561-1836.

GATINEAU, près hôpital, grande chambre, pas meublé, pas de stat., non-fumeur, $300 tout incl. **243-6550**

HOMME chrétien, bois franc, $265/mois tout inclus. 643-5156.

HULL, grande, privée, propre, non-fumeur, $300. **772-9838, pag.: 786-8176**

HULL, Manoir des Trembles, $300, meublée, propre, tout inclus, femme responsable seulement. **595-8366**

HULL, propre, tranquille, meublé, tout compris, gens de qualité. 777-2219.

OVERBROOK, belle maison à partager avec dame propre et qui travaille, prix raisonnable, atmosphère agréable, avec références seulement. 723-8427, 741-7950.

PLATEAU de la Capitale, propre, tranquille, pour femme non-fumeuse, libre, $325. 777-1757.

SECTEUR du Dôme, endroit paisible, accès à tout. 778-6080

SEMI-DÉT., accès à tout, stat., libre immédiatement. Manon, 669-2234.

TRAVAILLEUR(SE), s/bains privée, enfant accepté, libre, $300. 643-4078

440 CHAMBRES À LOUER

119 LAVAL, meublée, chauffée, éclairée, tél., $220, libre. 791-6622.

182 ST-JOSEPH, Hull, câble, $250. Entre 10h et 17h30: 770-7430.

1 CHAMBRE, toutes commodités, tranquille, non-fumeur. 778-6464

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

1ER déc., **travailleur ou étudiant,** cuisine, s/bains et entrée semi-privées, **près hôpital,** $250. **777-7559**

$250/MOIS, meublée, pour travailleur(se) non-fumeur(se). 595-4865.

$269 MODERNE, accès à tout, **meublée,** (réfrig., télé, câble), très propre, tranquille, près Promenades. **243-3236**

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$275 tout inclus, Hull, meublée, libre. Richard 994-2593, soir: 778-2882.

$280, **ENTRÉE privée, cuisinette,** câble, lav./séc., propre, stat. 775-3730.

2 CHAMBRES, meublée, câble, entrée privée, Hull, $325/mois. **776-0993.**

2 PAS du musée des civilisations, propre et tranquille. 771-0798, 772-6473.

$300, NON-FUMEUR, tranquille, responsable, stat. 777-6973.

$350, HULL, secteur du Dôme, pour personne responsable. 778-6102.

62 BINET, parc Larocque, étudiant/e, tout inclus. 771-0401. pag.: 760-0500

7 MONTPETIT, Hull, près hôpital, meublée, chauffée, éclairée, tél., buanderie, $260/mois. 791-6622.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, chambre meublée avec accès à tout, $275/mois. 682-6645.

CÔTE de Sable, meublée, homme non-fumeur, accès cuisine, $350. **231-7850**

ÉTUDIANT(E) non fumeur(se), tranquille, janv., $275. 770-6559.

ETUDIANTS COOP, accès à tout, près autobus, $350. **246-0881**

GATINEAU, auberge Magika, chambres ou mini-garçonnières, $260 + par mois, 56 ans et +, à faibles revenus, éligibles pour subvention Logis Rente. 248 Labrosse. 643-3963

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65 semaine. 669-8516.

GATINEAU, grande chambre, **travailleur non-fumeur,** meublée, câble, entrée privée, accès à tout. 243-8448

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois, (cuisinette, réfrig., s/bains privée), **à partir** $275, stat. **246-5621.**

GATINEAU, non-fumeur(se), près autobus et services, $240. **246-8214**

GATINEAU, **très grande chambre,** meublée, avec sofa, câble, réfrig. et stat. personnels, etc., accès à tout, **personne propre,** $285. 663-9317.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois. 771-0000.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., $275. 770-9622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie. **777-2219.**

HULL, centre-ville, prix imbattables à partir de **$195/mois.** Bienvenue aux étudiants et travailleurs à contrat, location au **mois ou à la sem.,** meublée, chauffée, éclairée, **réfrig. privé,** concierge à tous les jours, cuisine commune, **s/bains privé disponible,** libre. **775-0135 ou 776-4947.**

HULL, centre-ville, **à partir $250,** chauffée, éclairée, meublée, stat. **568-1035**

HULL, meublée, câble, cuisinette, s/bains complète, entrée privée, accès lav./séc., $245, étudiant ou travailleur non-fumeur. 775-3880

HULL, meublée, prix nég., personne tranquille. 771-7809.

HULL, Mont-Bleu, chambre meublée dans maison privée, secteur paisible, **accès à tout, $275, libre. 772-9009**

HULL, près Cegep, accès maison. Meublée ou non. $300. 771-8555

HULL, près Cegep, grande chambre, réfrig. personnel, stat. 778-0640

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $250. 777-6150.

HULL, près Terrasses Chaudière, très propre, $250/mois. 771-2852.

HULL, près UQAH, tout inclus, non-fumeur(euse), $250. 775-3551.

HULL, secteur Lac des fées, s/sol, câble, doit partager s/bains et cuisine, libre. 778-1822.

HULL, très grande, s/bains privée, meublée, non fumeur(se), stat., $325. Jour: 956-9623, soir: 778-6047.

MONT-Bleu, près CEGEP, entrée privée, tout inclus, $250. 778-0635.

PARC de la Gatineau, $50/jour/personne, (non-fumeurs), $280/sem./personne. (819)827-3991.

PRÈS Park Dale, 2 chambres disponibles, $350, meublées, câble. **246-7727**

PRES Promenades, cuisine, câble, $250, 16 nov. 561-0922, 775-5926

PRÈS UAQH, meublée, chauffée, éclairée, lav./séc., entièrement rénovée, stat., à partir de $250. 771-5118.

PTE-Gatineau, grand, neuf, câble, non-fumeur/euse, $275. 775-8964.

VAL-Tétreault, accès à tout, lav./séc., stat., libre, $265. 777-7899 (matin).

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ACCESSIBLE-PRIVÉE, tout compris, centrale, soins 24h. 797-6484.

CHAMBRE et pension pour personnes âgées autonomes, secteur les Pins Gatineau, $700/mois. **669-7544**

RESIDENCE DUFORD, approuvée par le gouvernement, chambre privée pour personne âgée. 745-5070.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, TOUR NOTRE-DAME
1 mois gratuit, vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, à partir de $550. **770-8711.**

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL
condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

1 CHAMBRE, libre, centre-ville Gatineau, bain romain et douche, stat. int., terrasse, $500/mois. **663-7504**

2 CHAMBRES, 2 rues de Place du Portage, 5 appareils, $600/mois. **276-2620**

2 CHAMBRES, condo de luxe, foyer au bois + de 1,300 pi car., libre immédiatement. Nathalie, 664-0588.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445**

2 CHAMBRES, Hull, Manoir des Trembles, foyer, $645 nég. 778-3641.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, foyer, 1,344 pi car., stat., remise, $725, libre. **738-7579, 561-3090**

2 CHAMBRES, libre, Gatineau, luxueux, 1,200 pi car., 5 appareils, stores, foyer, 2 stat., $690. 243-0909.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, grand, stat., $675. 997-8563.

3 CHAMBRES, Ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $700. **613-825-2766**

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $630/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, bien situé, $570. 684-0100.

CONDO entièrement meublé, garage int., Château Champlain, centre-ville Hull, $1,000/mois non chauffé, ni éclairé. Yves, 664-0559.

DÉCOR unique: parc Jacques Cartier à Hull, 2 chambres, 5 appareils, balcon, stat., piscine, $775. 246-0630.

FRAIS PEINT, près du Cegep, joli 2 chambres, terrasse, abri d'auto. 1 mois gratuit. Références. 772-9241.

GATINEAU, 2 et 3 chambres, boul. Maloney Est, **975 et 1,150 pi car., $535 et $560.** Animaux acceptés. 243-7418.

GESTION ABITEK
Aylmer, Château des Bois, 2 unités disponibles, $825 et $950, foyer, 5 appareils, libre. **Hull,** Château Champlain, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., $825/mois, libre.
LUC BÉLANGER, 778-4560

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, 2 chambres, 5 appareils, stat., balcon, clim., libre, $695. 729-9191.

HULL, 2 chambres, Village Normandie, foyer, patio, $620. 568-9050.

Condos Centre-ville de Hull
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé, poêle, frigo, air climatisé.
Secteur de la Montagne
3 chambres, 5 appareils.
1er janvier
778-2441•778-9050
PAGETTE
QUANTA

LE BLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH
1 chambre, chauffé, éclairé, clim., câble, 2 appareils, piscine/stat. int., près du Casino, 5 min. d'Ottawa, à partir de $650, **dernier mois gratuit. 770-8414, 771-2787.**

VILLAGE DE LA MONTAGNE
Condo 2 c.c., 5 appareils ménagers inclus, foyer
1 mois GRATUIT
À partir de 650$/mois
ROMAX Gestion immobilière 771-4264

LE BLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH
studio, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., piscine et stat. int., près du Casino, $500, libre, **dernier mois gratuit. 770-8414, 771-2787.**

LUXUEUX, 2 chambres, foyer, terrasse, 2 stat., 1er jan./fév. 777-0060.

MANOIR DES TREMBLES, 2 chambres, 3 appareils, $600 non chauffé ni éclairé. Gilles Proulx, Re/Max Outaouais Centre, pag.: 778-9166.

MONT-BLEU, près CEGEP, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, $760. 776-6245.

RELOCALISATION, luxueux, 3 chambres, foyer, garage, 2 s/bains, lave-vaisselle, $630/mois. 773-3055.

SPACIEUX 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., $575. 643-2182.

TERRASSE CHAVOIN, HULL
2 chambres, grand, libre, sécurité, 2 appareils, remise, béton. 595-3332, 775-0350, 568-4498.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, traductrice non-fumeuse, cherche personne responsable et sérieuse, secteur paisible, accès a tout, foyer, références, libre. 772-8619.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

8 CONDOS de qualité à 2 endroits centraux à Gatineau, garage, foyer, 5 appareils, 1er, 2e, 3e étage. M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

À VENDRE ou à louer, 2 chambres, foyer, très grand. 777-0060.

BLACKBURN (près Galeries de Hull), condo modèle, luxueux, 2 chambres, clim., piscine, $112,900. 682-0108

GATINEAU, **une vraie aubaine!** Luxueux, 3 chambres, garage, clim. et foyer, $59,000. André, 669-0055.

ROMANCE SUR LES TOITS
REPRISES
Plusieurs condos à partir de $36,900.
Joris Corthals, CWI affilié, 566-1350.

CONDO À VENDRE
179 De Morency, app. 301
Gatineau, Québec
Évaluation municipale : 70 000 $
Prix de vente : 64 900 $
Foyer, 5 appareils électrique, chauffage électrique, 2 stationnements et case de rangement.
Possibilité de financement à 3% pour 1 an.
Tél. : 771-3231

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, du 14-27 déc., Pompano Beach, 1,000 pi de la mer. 827-3410

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

0$ COMPTANT, $489/MOIS, AYLMER
Vente privée. Faut vendre! Semi-dét. de luxe, 2 étages. 782-4940.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

$0 COMPTANT: $400 à $700/mois, Gatineau: 5 chambres, Hull: 3 chambres. Notaire payé si qualifié. 772-2994

$0 COMPTANT: $400 à $700, Gatineau, 62 Bocage, super 5 chambres, près écoles, libre. 772-2994

3 MAISONS neuves, visites libres, **Châteaux Faubourg. 671-1900, 663-5104**

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

$0 COMPTANT
PLUSIEURS REPRISES DE FINANCE
DE $49,000 À $144,000
Semi-dét., condo, duplex, unifam.
Pour une aubaine, appelez-vite
Joris Corthals affilié CWI, 566-1350

TEMPLETON
Très grand 2 chambres, construction neuve, disponible immédiatement.
À partir de 500$/mois
2 mois gratuit
246-0469

105 POPLAR, Gatineau, maison patrimoniale, beaucoup de cachet, secteur paisible, solarium, 5 chambres, $109,000. 669-6939.

2 CHAMBRES, luxueuse, bain tourbillon, garage, foyer, 137 Parizeau, Gatineau, + logement loué $500 par mois, $126,900. **663-3388, 663-1024.**

43 PAPINEAU, Hull, maison unifam., vente privée, $59,900. 777-2905.

4 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout rénovée, près école et parc. 770-0641.

$70,000 POSSIBLE. Reprise bancaire, semi-dét. 1994, 3 chambres, très propre. **M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141**

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
Château Pétrus
Modèle « La Venise »
Bungalow - 970 p.c.
654 $ / mois (5,95 % - 25 ans)
informez-vous de nos promotions
Tél. : 328-4663


RIVIÈRE DES OUTAOUAIS
2 étages, 1 610 pi.ca., construction 1996, cuisine armoires en chêne massif, dînette porte-patio donnant sur balcon 20 x 12, salon plancher en bois franc et foyer, 3 chambres, 2 s. de bains. Terrain sur le bord de l'eau. Reprise bancaire 99 900 $. 977510
Robert F. Leduc 778-4322
Agent immobilier agréé
Royal LePage
Courtier immobilier agréé


Guy Bélanger
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
778-4500



Maison jardin, franc sud, pas voisin arrière, garage.



Plateau Capitale, semi-détaché de 1 350 pi.ca., entrée pavée, clôturé.



2 étages de 1 600 pi.ca., dos au golf Le Dôme. Foyer + logis + garage.



Hull, semi-détaché, 74 900 $, terrain clôturé. Près école et tous les services.

G.R. Lauzon & ass. Inc courtier imm. agréé.

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

ANGERS, semi 2 chambres, bain tourbillon, douche en coin, planchers de bois franc, $57,000. 986-9323.

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
Parc Rivermead
Modèle « Le Chamberlain »
2 étages - 1350 p.c.
744 $ / mois (5,95 % - 25 ans)
informez-vous de nos promotions
Tél. : 595-4663

À LA RECHERCHE
D'AGENTS IMMOBILIERS AFFILIÉS
BILINGUES, AVEC EXPÉRIENCE
2 POSTES DISPONIBLES
QUI AIMERAIENT TRAVAILLER DANS LES COLLINES DE LA GATINEAU.
Nos agents seront rémunérés selon un NOUVEAU PROGRAMME DE COMMISSIONS. Pour rendez-vous, appelez notre bureau à Chelsea au
459-2355

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
Domaine du Cheval Blanc
Modèle « Le Calais »
2 étages - 970 p.c.
598 $ / mois (5,95 % - 25 ans)
informez-vous de nos promotions
Tél. : 669-4663

ANGERS, semi-dét. (1993), grand 2 chambres, $79,900. 281-1248.

ATTENTION débosseleur ou mécanicien, immense atelier tout équipé avec grande maison, int. luxueux, 12 min. de Gatineau, $10,000 en bas de l'éval. municipale. $0 comptant, taxes basses, $650/mois, C.T.I. 827-4625

AYLMER, 2 étages, en rangée avec garage, unité du bout, 3 chambres + bureau, entièrement rénovée, piscine 15', près des écoles, $83,000, 44 Mulligan. 682-4432. Visites libres le dimanche 7 décembre de 13h à 16h.

AYLMER, bungalow 2 chambres, clôturé + remise, **Wychwood** près rivière + pistes cyclables, $72,900. **685-0640**

AYLMER, jumelé, 4 chambres, $76,000, cour privée, près écoles, parc, autobus et services. 684-7976

AYLMER, rue du Vieux Rouet, 1,426 pi car., 3+2 chambres, 2 s/bains, s/familiale, bain romain, échangeur d'air, clim. central, garage double, $147,500. 684-2658, 682-6220.

BORD DE L'EAU, nouveau prix, chalet 4 saisons ou résidence permanente, 2 chambres. Pour plus d'information: Christian Poirier, Agent Immobilier, Re/max direct inc., 819-770-2100.

BUCKINGHAM, 326 Sauvé, 3 chambres, très propre. **Claude Paquette, Progrès Courtier immobilier, 568-2152.**

BUNGALOW, $89,900, très propre, 4 chambres, s/sol fini, piscine hors-terre, éval. mun.: $99,500. Informez-vous. Rodrigue Allard, Gens d'Action Inc. 663-6592.

CHELSEA, 8 Adamson, aubaine, bungalow, 3 chambres, foyer, bois franc, 1 acre, boisé, $129,900. **Bibiane Langlois, Royal LePage, 778-7392**

CHELSEA, évaluation professionnelle: $285,000. Vente rapide, cause maladie. **FAITES UNE OFFRE.** Possibilité d'échange. 457-1309, soir.

CHELSEA-QUALITÉ PARTOUT! Maison en brique, 4+1 chambre, sur un terrain d'un acre. Grande cuisine avec îlot au centre et coin de déjeuner, appareils encastrés. Piscine, garage double, s/sol fini et plus! $269,900. Stephen Gagne 827-1646; 787-7622 Century 21 Macintyre Inc. courtier immobilier agréé.

CÔTE D'AZUR, VENTE RAPIDE: départ, occasion unique, $119,000, style Normand, 3 chambres, séjour, s/familiale. Magnifique terrain 9,750 pi car., piscine 24 pi', toiture neuve, récupérateur d'air, foyer, etc. **561-2964**

EDELWEISS, pièces sur pièces, 1997, $179,000. J'ai aussi des maisons de campagne à partir de $89,000 **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

GATINEAU, aubaine, centrale, en rangée, complètement rénovée, moderne, grand salon, $55,500. **663-3516**

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VISITEZ Terrasse Chavoin
Condominium en béton
Pour le prix d'un loyer
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 323,47 $*
2 chambres 393,96 $*
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Sécurité • caméra • salon de coiffure
dépanneur • piste cyclable
595-2000

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

HULL
PRÈS DU PARC JACQUES CARTIER
Superbes condo, 1 ou 2 étages, appareils ménagers, stationnement intérieur, piscine, sauna, foyer, 2 chambres.
En location de 750 $ à 1 000 $
Vente de 59 000 $ à 105 000 $.
Paul de Broeck, G.R. Lauzon & Associés. 566-1352

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

$0 COMPTANT
$69,900
Beau petit bungalow avec garage, 3 chambres, cour clôturée, dans une impasse. Joris Corthals, affilié CWI, 566-1350.

$0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu de $530/mois. 669-0984, Michel 276-2394.

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** d'une maison en rangée, d'un semi ou d'une maison unifam. et cela sans aucun déboursé. Où: Hull et Gatineau, Aylmer (maisons neuves). Profitez-en. **Appelez Pierre Bélair, 783-1954.**

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

GATINEAU. Devenez propriétaire en vous assurant d'un revenu annuel de $6,600. (hypothèque). **457-2668.**

GATINEAU, près des Promenades, bois franc, grand vestibule, 3+1 chambres, grande terrasse, aménagement paysager, **NEUF:** toiture, fenêtres et clôture. $98,000. **561-4293.**



Chelsea Lac Beamish
Bord de l'eau + qu'un acre, 3 + 1 chambres, salle familiale, solarium avec foyer, bois franc, vue superbe.



Besoin d'espace
1039 Perry, Aylmer, 109 000 $, 1 acre, 1 450 pi.ca. sur 1 étage 3 chambres, foyer mur à mur, piscine, salle familiale, garage, arbres matures.

Jean Cadieux
561-2445

GATINEAU, réduit au maximum pour vente rapide, 3 chambres, garage, remise, gaz, très propre, cour arrière privée, $81,000. **643-4612.**

GATINEAU, secteur Touraine, charmant bungalow, 1,180 pi car., s/sol complètement aménagé, clim. central, plusieurs extra. À voir! Gilles Meunier, Royal LePage, 594-9918.

HAUTES PLAINES. Bungalow avec garage, secteur boisé, neuf, maison modèle à prix spécial. **Qualitech Construction, 594-1252.**

HULL, 3 chambres, foyer, garage, Val Tétreau, $159,000. 771-5531.

HULL, Parc Gatineau, semi très propre, 1,340 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, cour arrière intime, fleurs vivaces et deck. Doit vendre! 4 appareils incl., $94,500. **771-9475.**

HULL, semi-dét. au Manoir, 3 chambres, vente privée, $97,000. **595-4875**

MASSON-ANGERS, semi-dét. Chabitat 1994, 3 chambres, 2 étages, impeccable, $85,000. 986-7059.

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE (SUCCESSION). Ch. Mont-Cascades, Cantley, unifam. 3 chambres, sur lot de 1.5 acre, près des écoles et activités familiales. Après 18h, 457-2843.

QUADREX RÉNOVÉ
rue tranquille, propre. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

REPRISE DE $39,900 À THURSO
Grand bungalow, 3 chambres, terrain boisé de 3,6 acres. Pour bricoleur. **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379**

REPRISES, maison en rangée, Gatineau, frais peint, $59,900.
Bungalow 1994, Val-Des-Monts, 2 chambres, abri pour gros camion, taxes: $1,407/an, $87,900. M. Carrisse, Re/Max Vision, 773-0875.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

SECTEUR Club Price, Gatineau, unifam., près écoles, 3 chambres, constr. 1988, Soir: 669-1347, jour: 995-1807.

SEMI-dét. neuf à Gatineau, sur Lucienne-Bourgeois. Richard Lafleur, 663-5381 ou Rheal Sanscartier, 773-0637.

TA MAISON pour $550 c.i.t. par mois. Je te donne tes 6 premiers paiements. 1,200 pi car., sur 2 étages et 1 s/sol, 3 chambres, bois franc, céramique. Francine Chénier, Alliance courtier immobilier agréé, 246-5257.

URGENT, transfert, prix réduit, unifam. 1991, paliers multiples, 176 Bégin, Gatineau, près école/parc. 643-1375. **Visites libres:** dim. 13h à 16h.

482 VISITES LIBRES - QUÉBEC

DIMANCHE 7 DÉC. 14H À 16H
Aylmer, 34 Charles, semi-dét. d'époque, tout brique, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, solarium, plancher bois franc partout, foyer, plafond 9 pi, balcon chambre des maîtres, $92,900. Juanita Redondo courtier **684-SOLD(7653)**

484 MAISONS À ÉCHANGER

CHELSEA, valeur $250,000 à échanger pour maison à revenus. 827-5084

ÉCHANGEONS tous genres de propriétés, commerces et +++. Immo-Nord, courtier, **1-800-898-0108.**

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

199 JOGUES, Gatineau, 4 logis, revenus $22,020, prix: $144,000. **561-4753**

6 LOGIS, 155 bd de l'Hôpital, revenu: $37,600; prix: $279,000. 568-3632.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

4 LOGIS
Gatineau, secteur Labrosse/Notre-Dame, 4 logis en bon état, revenus: $18,300, prix demandé $87,000. **Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.**

6 LOGIS, Buckingham, $195,600, revenus: $28,800. Tél. 281-6909.

7 ST-AMOUR, Masson, 5 logis, revenus $24,300, prix: $155,000. **561-4753**

AUBAINE! Hull, 4 logis rénovés, revenu: $1,480/mois, rue Laramée, $104,000. 246-3880.

COMPTANT MINIMUM
17 logis évalué à $940,000, demande $850,000 nég. Revenu: $112,000, constr. 1993, très bien situé. Joris Corthals, CWI affilié, 566-1350.

CÔTE d'Azur, 1988, unifam. 4 chambres, 3 s/bains ou triplex. 643-9628.

GATINEAU, 2 triplex neufs, 3 chambres, luxe, $160,000 ch. nég. **827-3660**

HULL, 3 logis, revenu annuel $16,800, prix demandé $129,900. 777-8689

HULL, 6 logis, récent, secteur du Dôme, $309,500. 770-2222.

IMMEUBLE de qualité à Gatineau, commercial-professionnel, 13,000 pi car., stat. pour 50 autos, loué à 50%, offre raisonnable acceptée. Gaston Lemieux, Trans-Action, 778-4134.

INVESTISSEURS DEMANDÉS
GATINEAU
3 logis, $139,900, 120 de Charny
6 logis, $288,000, 1623 Maloney
6 logis, $295,000, 321 de l'hôpital
7 logis, $175,000, très rentable
6 logis, $269,000, 22 Matapédia.
6 logis, $275,000, centre-ville
6 logis, $299,000, presque neuf.
2 logis, reprise de finance, aubaine.
3 logis, $79,900, tout brique
16 logis, renvenus: $112,000, central
HULL
4 logis, $99,000, pour l'hyp.
6 logis, $170,000, 65 Hôtel de Ville
6 logis, $219,000, 50 Jeanne d'Arc
3 logis, $99,900. Faites une offre
2 logis, $54,900, vraie aubaine
2 logis, $90,000, commercial
2 logis, $95,000 commercial
PLUSIEURS REPRISES DE FINANCES
Joris Corthals, affilié, CWI 566-1350.

INVESTISSEURS
Logis bien situés, rentables, à partir de $30,000 de l'unité. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

URGENT, DOIT VENDRE
Mont-Bleu, 6 logis et 2 16 logis. 682-4767, 243-3740.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISON, bord de l'eau, lac McGregor, 35 sem. de Hull. 770-7430.

AVEC accès au lac Bernard, 1 chambre, terrain 100 X 100, $18,500, financement. 225-7750

BORD DE L'EAU
à 20 min. de Tremblant, meublé, accès par bateau. Inf. (819)425-8488.

BORD de rivière, Vendée, région St-Jovite, 4 saisons, s/sol fini en garçonnière, $60,000. 514-437-9754.

CHALET 4 saisons 26' X 30', bord Lac-des-Iles, 40 min. de Notre-Dame-du-Laus, construction 1992, terrain 115' X 185', $97,500. 514-974-7194.

FACE lac Schryer, Montpellier, 4 saisons, foyer. 671-4460.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, chasse, fêtes. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2 S/BAINS, grand, couche 14, foyer, motoneige, pêche, chasse. **243-5101**

À St-Donat, luxueux chalets directement au bord de l'eau, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, salon, foyer, télévision, tél. bain tourb. Sentiers ski fond & motoneige. Sem./fin sem. Dépliant.
Auberge St-Guillaume
1-819-424-5376

30 MIN. Mont-Tremblant, 3 chambres, équipé, sem./mois/saison. 819-425-6878.

4 SAISONS, lac du Prêtre, Poltimore Qc, 3 chambres, foyer, $50/jour pour 2 personnes. 457-2098.

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE SEA LAKE, 4 saisons, tout équipé, 643-2320.

BORD de l'eau, beau, lac Schryer, foyer, (ou à vendre). 613-488-2702

BORD du Lac Gagnon (Duhamel), déc. 1997 à avril 1998. 1-819-428-3719, 1-514-655-9070.

BOWMAN, foyer, sports d'hiver, sem.: $375, fin sem.: $170. **281-0788.**

CHALET-maison neuf, site panoramique sur rivière du Lièvre, disponible sem., mois ou à l'année. 454-2139

LAC de l'Argile, luxueux, 3 chambres, foyer, lave-vaisselle, etc., libre pour Noël, idéal pour ski alpin et sports d'hiver, très beau site. 663-8990.

LAC en Coeur, chalet neuf, tout équipé, sem. et fin de sem. 281-6464

LAC McGregor, bord du lac, année/mois/semaine, 4 saisons. 770-7430.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MONT Sainte-Marie, chalet neuf à louer. Laisser message: 742-5235, 467-3819.

MONT Ste-Marie, équipé, foyer, Noël disponible (Jour de l'an non). **748-0655**

561 CHALETS À LOUER

LES FÊTES ET VACANCES D'HIVER AU LAC BLUE SEA
Chalet 4 saisons, 2 chambres, télé, vidéo, micro-ondes, lav., près piste motoneige, etc. Libre tout l'hiver. Réservez tôt: 819-465-2030, 776-1622.

MOTONEIGE, privé, bain, foyer, 4 saisons, **N.-D. du Laus: 243-6917**

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, fin de sem./sem./mois, **454-2311, 243-3246**

562 FERMES

OTTAWA Est, 27 acres, maison, bâtisses, garage, $129,900. **488-3593**

RÉGION Shawville, ferme 187 acres, maison + bâtisses. Excellent site. $87,000. 25% comptant. **819-647-6516**

564 MAISONS MOBILES

ANGERS, 14X54, terrain inclus, bon prix. Grace: 986-9601, après 20h: 986-3765.

HOLLYWOOD, Floride, vente rapide, cause maladie, maison mobile 65x12, Florida room 12x40, refait à neuf, 55 ans et +, coûtant **$17,000** spécial **$8,000 U.S. 418-543-5464.**

PARC Riviera, 16, 12e Avenue, 14' X 68' rénovée, à vendre $27,500 ou à louer $600/mois pas chauffée, ni éclairée. 819-663-1215.

À VOIR
Belle maison mobile 12 x 58, rénovée à 100 %, 2 chambres, située au 35, 12e Avenue Parc Riviera, Gatineau. Faut vendre
!!! **14 700$**
663-1174 (soir) 827-4247

570 TERRES

JE SUIS acheteur de terre à bois mature de plus de 50 acres. Je fais aussi de la coupe de bois sélective. Je paye comptant. Réal Fillion, **819-246-4713.**

TERRES à bois à vendre (200 acres), située au Lac des Plages, au Nord de Montebello. 819-426-2116.

575 TERRAINS

1 ACRE +, Domaine St-Alexandre. 25 terrains boisés, ruisseau, ch. Denis, **pavé,** dans Cantley et Gatineau. 819-328-2073.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, boisés, panoramique, **671-1900, 663-5104.**

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034**

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

DANS plusieurs régions, à partir de $3,600 et $100/mois. 225-7750.

GATINEAU, 348 rue De Cannes, 20,044 pi car., $55,000. 225-7750.

GATINEAU, terrains pour semi-dét.: $19,500 nég. chaque côté, aussi terrains pour unifam. **669-1898.**

ST-Pierre de Wakefield, terrain plat, façade 195 pi, superficie 62,663 pi car., près route 307, 1 km du lac St-Pierre. Liquidation $7,500. F. Migneault, 663-0017.

- **VERSANT Côte d'Azur,** secteur de prestige, pour unifam. seulement, prix très compétitifs, avec ou sans services.
- **CANTLEY,** ch. Hamilton, 2 acres à $14,500 et $22,000.
- **CANTLEY,** rue Crémazie, 1.5 acre boisé pour $19,900.
- **MONT-Cascades,** rue Davos, 1 acre boisé, pour seulement $10,000.
- **HULL,** des Genévriers, prêt à construire, 8,025 pi car., $53,000.
- **HULL,** ch. de la Montagne, 1 acre avec façade de 480 pi pour duplex, triplex ou logements multiples, bungalow inclus, pour $199,000.
- **GATINEAU,** Parc Gréber, terrain commercial de 62,000 pi car. pour $95,000.

Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, 1 chambre , clim. central, près océan, $1,250 US. 562-4526.

580 BUREAUX À LOUER

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **772-9383, 770-2222.**

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., $6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

400 MALONEY E. édifice professionnel, **250-2,000 pi car.** disponibles, $9/pi car. +. **Entreprises Michel Charette 243-5260**

569 ST-JOSEPH, HULL
$6.95/pi car., près de St-Raymond, moderne, air clim. central, grand stat., 650 à 2,500 pi car. **771-6266.**

98 RUE LOIS, Hull, **2,880 pi car.,** bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, beaucoup de stat, construction 5 ans, **central,** près voies rapides et ponts, **2 mois gratuit,** courtier protégé. **771-2787**

LOCAL aménagé, 85 rue Bellehumeur, Gatineau, 600 pi car., $800/mois, tout inclus. **Contactez Ghislaine Mineault au 561-1042.**

VOISIN du Musée des Civilisations, endroit prestigieux, idéal pour professionnel. Contacter le 771-0798.

585 COMMERCES

À VENDRE
- **Commerce planchers de bois franc.**
- Établi depuis 5 ans.
- Chiffre d'affaires, pleine expansion.
- Clientèle privilégiée.

1-819-669-6172

BUANDERIE, 16 lav., 7 grosses séc., 2 super lav., prix très raisonnable, vente rapide, personne solvable, commerce bien établi. Pag.: **772-6493**

CONCEPT Fritou, territoire protégé. Jour: 246-8952, soir: 827-4288.

DÉPANNEUR à vendre, à Hull. Idéal pour couple. 459-2487.

FLEURISTE à Gatineau, prix demandé: $24,499. 663-8251.

FRIPERIE à vendre, 182 St-Joseph, Hull. Financ. disponible. 770-7430.

MÉTRO, BOULOT, DODO?
Pourquoi pas un centre de photos, ou un bistro, ou un entrepôt?
Et pourquoi pas un fleuriste?
J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.

RESTAURANT À HULL
Licencié, bien situé, 121 places, beaucoup de potentiel. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

RESTAURANT centre d'achats Hull, clientèle sûre, excellent. 246-5557

TU CHERCHES un restaurant, dépanneur, auberge. Roger Prud'homme, 561-1000, Imm. Groupe Régional.

590 ENTREPÔTS

139 LORRAIN, Gatineau, espace ± 1,000 pi car., pour entreposage, $300/mois. 663-4303.

1,600 Pi car., avec quai de chargement; **1,000 pi car.,** avec porte de garage de 13'6" de haut, $700 chauffé, éclairé, idéal pour entreposer camion pour hiver; 23 Juneau, Hull. **770-8911**

À RABAIS, endroit sécuritaire pour entreposage de meubles. Pour inf. André, jour 669-9729, soir 986-7229.

ENTREPOSAGE avec système d'alarme: bateaux, autos, motoneiges, motomarines, etc. **673-4730**

GATINEAU, Parc Gréber, commercial, 500 pi car. 246-1210.

HULL, à partir de $5/pi car., net, net, net. Bureau et atelier avec porte de garage, climatisé, stat., 2,500 pi car. 80 Crémazie, **684-1056, 852-4900.**

NOUVEAU - NOUVEAU
À LOUER
32 LOCAUX D'ENTREPOSAGE
100 pi car. et plus
chauffés - éclairés
À prix compétitifs
Inf.: 15 boul. Fournier
819-777-8744
(Hanson Mohawk)

PARC Gréber, Gatineau, 1,000 à 5,500 pi car. d'entrepôt, façade vitrée, portes garage, quai de chargement, plafond 20 pi, $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

595 LOCAUX

130 AV. Gatineau, bureau ou commerce, stat., 460 pi car., 568-5625.

15 PI CAR., porte de garage 12×14, Gatineau, $750/mois. 769-9300(613)

2 SITES **Gatineau/Aylmer,** porte de garage, plafond 20'. **663-5297, 663-5104**

E. TASSÉ
Locaux commerciaux à louer
Centre Riviera
22, Des Flandres
Centre Templeton
922, boul. Maloney
193, de la Savanne
anciennement salon de coiffure
568-5151

35 DU BARRY, Gatineau, 900 ou 1,800 pi car., grand stat. Denis Archambault, 741-4068.

A LOUER: 2 locaux, 560 et 780 pi car. chauffés, près Marché Laflamme, 126 Principale, Aylmer. **684-5284.**

À LOUER pour professionnel, plusieurs locaux de 500 à 4,500 pi car., boul. Maloney, à partir de $7 le pi car. Accès pour handicapés. Gaston Lemieux, Trans-Action, 778-4134.

ANGERS, 1244 des Laurentides, libre, 600 pi car./$500 + 500 pi car./$400 ou 1,100 pi car./$900. 777-4445.

AYLMER, espace à bureau, 30×60, 995 Vernon. 770-8911.

CENTRE D'ACHAT VAL-TÉTREAU
400 boul. Taché, Hull, **loyer réduit,** locaux de 800 à 6,000 pi car., pour commerces ou bureaux, très grand stat. **778-1055, 777-9781, 568-7306.**

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
$200/mois et +. Des frais compris et autres à partager. **777-1128,** 9h à 21h.

GATINEAU, 324 Main, env. 1,350 pi car., stat., pour bureau ou commerce. 827-1572, 669-0960.

GATINEAU, 545 Maloney Est, voisin de Gala Electrique, 4,000 pi car. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

GATINEAU, 555-C, Maloney Est, 725 pi car. avec s/sol, chauffé, très propre. Pas de T.P.S. ni T.V.Q. **819-326-6906.**

595 LOCAUX

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane. **Prix à négocier.** Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

HULL, 349 boul. Taché, bureau commercial, approx. 1,000 pi car., libre, 4 stat. 246-1210.

LOCAL à louer, de 600 à 1,800 pi. car, libre immédiatement, 415 Boul. Maloney O. voisin du McDonald, vaste espace de stationnement. **643-5262 775-8272.**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

70 ACRES, lac privé, $75,000; 185 acres, 80% boisé, lac, $60,000; 150 acres boisés, $60,000; 206 acres, lacs privés, $125,000. **(819) 456-2254.**

AGENCE de voyages à vendre, à Hull, clientèle privilégiée, chiffre d'affaires garanti, équipée, permis et personnel complet, $45,000 comptant. Téléphoner entre 19h et 22h, **778-6092.**

DÉPANNEUR, région Ottawa, 960 pi car. Pour information, 596-8915.

FAITES UNE OFFRE!
- **HULL,** édifice à bureaux de 2,600 pi car., près St-Joseph.
- **HULL,** 12 logis (Hautes-Plaines).
- **HULL,** bd Taché, condo, $39,500 (loué).
- **GATINEAU,** du Barry, 16 logis, $515,000.
- **GATINEAU,** 379 Main, bâtisse comm. rénovée, 4,000 pi car., $145,000.

DUPLEX
- **HULL,** 41 St-Hyacinthe, $76,000.
- **HULL,** 159 Kent, $74,000.
- **HULL,** 112 Leduc, $107,000.
- **GATINEAU,** 76 et 80 ch. du Lac, duplex, $85,000.

AUBAINES
- **GATINEAU,** triplex, tout brique, $149,000.
- **GATINEAU,** 11 Champlain, bâtisse comm. de 2,000 pi car. avec garage, $75,000.
- **HULL,** 170 St-Joseph, 2 logis et 2 commerces pour $113,500.
- **BUCKINGHAM,** 422 Haspect, centre d'achats de quartier à liquider, $199,000.

RESTAURANT À LOUER
- **GATINEAU,** tout équipé, 2,200 pi car., libre, très bien situé.

DÉPANNEUR-PATISSERIE-BOUCHERIE À LOUER
- **GATINEAU,** tout équipé, 2,800 pi car., libre, local rénové.

CHALET
- **PRÈS** de St-Pierre Wakefield, chalet hivérisé, près lac Newcomb, $59,000. **Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

MONT-LAURIER, centre-ville, résidence personnes âgées, accepterais propriétés locatives en échange.
MANIWAKI, commerce de véhicules récréatifs, accepterais échange propriétés locatives.
MONT-LAURIER, dépanneur près de la polyvalente avec 5 1/2 au dessus. Très intéressant.
POURVOIRIE en développement au bord du Baskatong.
Inf.: Claudette Grand'Maison, Imm. Immo/nord Inc. 819-623-4334

RECHERCHE partenaire pour nouveau restaurant (déjà ouvert), à Hull, candidat idéal: cuisinier/ère, serveur/euse, mise de fonds minime. 778-4902 ou 243-1715.

RESTO-bar-salle de réception (375 places), **10 chambres,** possibilité de micro brasserie, boucherie (viande sauvage) et autres, cherche partenaire investisseur. **276-2798.**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, 194 Boul. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse, spectacle et espace commercial à louer. 775-6450.

598 FRANCHISES À VENDRE

À HULL, restaurant franchisé, clientèle établie, bon revenu. 243-5005, 669-9624.

605 AUTOS À VENDRE

0% d'intérêt/1 an. Denis Auto 643-5262.

Louez pour devenir propriétaire

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1981 HONDA Civic, très propre, 69,000 km, $850. Alex: **595-1018, 770-7214**

1982 JETTA, 4 vit., très bon état, $2,000 nég. 457-2207.

1982 TOYOTA Tercel, $1,200. 1983 OLDSMOBILE Delta 88, $1,100. 246-5562

1983 GRAND Prix, automat., peinture neuve, $1,000. 771-0459.

1983 MERCEDES 300, turbo diesel, excellent état, $3,900. 777-4051.

1984 AUDI, automat., 245,000 km (peu pour une Audi), superbe condition (peinture, moteur, freins, etc), tout équipée, aubaine $1,250. 776-5402.

1984 CELEBRITY Eurosport, très propre, V6, $1,250. 770-0822, 772-9545.

1984 CHRYSLER New Yorker, 4 portes, $500 nég. 643-4704.

1984 MERCURY Topaz, automat., excellents moteur, carosserie, freins, aucunes réparations, $675. **776-5402**

1985 CAVALIER, 2 portes, pièces neuves, mécanique A-1, $950. **986-6067**

1985 HONDA Accord, 2 portes, automat., très bonne condition, mécanique A-1, $1,150 nég. **663-0045.**

1985 HYUNDAI Pony, 97,000 km, 1 proprio, $600 ou offre. 685-0280.

605 AUTOS À VENDRE

1985 MERCURY Line, 2 portes, automat., $450. 775-3492.

1985 MUSTANG GT, $1,500, pour bricoleur sérieux. 243-8185 message.

1985 SUNBIRD, très propre. Pag., 779-3702.

1985 THUNDERBIRD, V6, automat., roues "mags", $1,600. 771-6477.

1986 CADILLAC Fleetwood, 95,000 km, état A-1, $3,995. Pag.: 772-5401.

1986 CALAIS, plusieurs pièces neuves (freins, etc.), 155,000 km, prix à discuter. 775-9302.

1986 CALAIS, tout équipée, V6, 3 L., $1,600 nég. 595-1749.

1986 CELEBRITY, pneus et silencieux neufs, $700. **246-4550, 566-0145**

1986 CHEVROLET Monte Carlo, V6, peinture neuve, bon état, $2,500 nég. Pag. 772-5803.

1986 FORD Escort, automat., bonne condition, $600 nég. 771-1077.

1986 GOLF, 170,000 km, bon état, $1,500. 777-0421.

1986 JETTA GL, diesel, 1.6 L., moteur, tête, embrayage, démarreur reconditionnés en juin 1997, $1,900. **568-1299**

1986 NISSAN 200 SX turbo, bon état, $2,500 à voir! Jour 770-7768, soir 663-0942, demander Clément.

1986 OLDSMOBILE Calais, $900. Pontiac Sunbird, $400. Mazda B2000, $850 nég. 819-766-2293.

1986 PONTIAC 6000, 2.8 L., V6, 196,000 km, $800 nég. 568-1194.

1986 PRELUDE, bonne mécanique, $1,395. **Principale Auto 568-2591**

1986 TERCEL familiale, manuelle, 168,000 km, $950. **719-2808.**

LOCATION LAPERRIERE
Si vous avez un problème de crédit, appelez-nous, on a la solution pour vous! 643-1226

1987 CAMARO, V6, 2.8 multi-port, automat., toit en T, très propre, mécanique A1, $1,200. 986-9042

1987 CAMRY LE, automat., financ., $2,995. **Principale Auto, 568-2591**

1987 CHEVETTE, 4 portes, très propre, $1,000 nég. 456-3481, pag. 598-6330.

1987 DODGE Lance, manuelle, 4 portes, très bon état, mécanique A-1, $800 nég. 663-0045.

1987 JETTA GL, 5 vit., manuelle, très bonne condition. 778-1418.

1987 PLYMOUTH Sundance, 159,000 km, moteur 2.2, 2 portes, noire, prix à discuter. 457-4024

1987 TOYOTA Celica GT, automat., peinture/freins/alternateur/silencieux neufs, $1,900 nég. 827-2209.

1987 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, $995. **Principale Auto, 568-2591**

1987 VOLKSWAGEN Jetta, peinture neuve, vérification mécanique sécurité nov. 1997, $2,500. 771-8696.

1988 CADILLAC Sedan de ville, V-8, 170,000 km, très bon état de marche, $2,700. 745-5570.

1988 CAVALIER, 4 portes, automat., bon état, $1,100 nég. 776-1987

1988 DAYTONA Pacifica Turbo pour pièces, meilleure offre. 561-2677.

1988 GOLF, certifié, financ. rapide, $2,595. **Principale Auto 568-2591**

1988 PONTIAC Grand Am, bonne condition, $2,000 nég. 770-8748.

1988 TOYOTA Tercel, 2 portes, bonne mécanique. 669-9399.

1989 BERETTA GT, 6 cyl., bon km., automat., $3,688. **Denis Auto 643-5262.**

1989 CAVALIER, automat., 4 portes, $1,495 **Principale Auto 568-2591**

1989 CAVALIER, automat., 4 cyl., 154,000 km, $2,800. 669-2315.

1989 CELICA GTS, équipé, financ., $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1989 COROLLA familiale brune pâle, bon état, $5,500 nég. 561-9222

1989 COROLLA 4 X 4 familiale, automat., $5,799. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1989 EAGLE Vista, 3 portes, automat., vitres teintées, $950. **778-0508.**

1989 FORD Probe turbo, 5 vit., comme neuve, $3,900 nég. 669-0389

1989 GRAND AM, 85,000 km. **1988 Taurus,** V6, **97,000 km.** équipées. **671-7060**

1989 GRAND Prix, 255,000 km, automat., 2 portes, $3,500. 643-5873

1989 MAZDA 626, automat., financ., $3,595. **Principale Auto 568-2591**

1989 PONTIAC 6000, familiale, automat., très bonne condition, plusieurs pièces neuves, $1,900. 770-2965

1989 PONTIAC 6000 SE, tout équipée, blanche, $4,300 nég. 663-4680.

1989 TOYOTA Tercel, automat., 4 portes, excellent état, $3,500. 777-4051.

1990 BUICK Le Sabre, 135,000 km., V6, 4 portes, équipé, $4,500. **568-0050.**

1990 CIVIC CRX SI, un bijou, financ., $5,995. **Principale Auto, 568-2591**

1990 DODGE Colt 200 GT, 99,000 km, $3,500 nég., excellente condition. 568-1947.

1990 DODGE Shadow, 104,000 km, propre, $2,400. 770-6602.

1990 LUMINA, 4 portes, V6, excellent état, $4,400. 671-6350, 760-9234.

1990 OLDSMOBILE Surpême, financ., $4,395. **Principale Auto 568-2591**

1990 OLDSMOBILE Siera SL, équipée, état A1, $3,995. Pag.: 772-5401.

1990 OPTIMA, automat., 132,000 km. 643-4152.

605 AUTOS À VENDRE

1990 OPTIMA, $2,500; 1990 FORD Tempo, clim., très propre, $2,700. 771-5243, 776-6679.

1990 SENTRA XE sport, 92,000 km, bon état, $3,995. 643-3881

Voitures d'occasion garanties
mécanique générale
LAUZON
Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142
www.inexpress.net/~pcharett/lauzon.htm

1990 SUNBIRD, carrosserie bon état, besoin moteur, meilleure offre. Patrick, 456-2835.

1990 SUNDANCE, automat., 130,000 km, $2,800. 643-3842.

1990 SUNDANCE, automat., très bon état, $2,350 nég. 777-2559.

1990 TAURUS GL, équipée, bon état, certifiée, $95 comptant, $179 mensuel. St-Laurent Auto, 741-0222

1990 TERCEL DX, automat., 4 portes, 145,000 km, bon état, $3,500. Après 16h: 684-7889.

1990 TERCEL DX, 113,000 km, impeccable, $4,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1990 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, 136,000 km, $3,300 nég. 568-5942.

1991 ACCLAIM, très bon état, 1 proprio, très propre, $4,500. 568-5639.

1991 CIERA, blanc, 4 portes, automat.,$3,888. **Denis Auto 643-5262.**

1991 COROLLA, automat., financ., $5,995. **Principale Auto 568-2591**

1991 COROLLA, 130,000 km, financ., $5,595. **Principale Auto, 568-2591**

605 AUTOS À VENDRE

1991 COROLLA, 4 portes, 5 vit., certifiée, $4,888. **Denis Auto 643-5262.**

1991 DODGE Shadow, $5,500 nég. Solange, 777-3752, 834-6555.

1991 FORD Festiva, manuelle, 100,000 km, mécanique A1. **771-4510.**



Redonnez vie
avec un vieux véhicule - auto, camion, ou même autobus - qui ne marche plus. Donnez-le à la Fondation canadienne du rein. Remorquage gratuit, reçu d'impôt. Vous permettrez ainsi à des gens de redémarrer dans la vie. Appelez sans frais au numéro
AUTO-REIN: (819) 671-6655
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
Les dons en argent sont aussi bienvenus.

605 AUTOS À VENDRE

1991 MAZDA 323 DX, 140,000 km, vente rapide, $3,000 nég. 770-0951.

1991 SCOUPE LS, automat., bon km, $3,688. **Denis Auto 643-5262.**

1991 TOYOTA Camry, automat., 71,000 km, excellente condition, $9,900. 243-8327.

1992 ACCORD EX, équipée, 108,000 km, état neuf, $9,500. 827-4160.

AUTO VISION



1997 MPV Mazda 4X4
63 000 km.
199,99$ par mois + taxes
575 $ comptant.
Location 24 mois,
16 000 km par an.
303 Maloney, Gatineau
669-3339

605 AUTOS À VENDRE

1992 CAVALIER, 4 cyl., 2 portes, manuelle, très propre, excellent état, $4,000 non nég. 827-8269.

605 AUTOS À VENDRE

1995 BMW 320 I, bijoux, financ., $24,995. **Principale Auto 568-2591**

Spécial des Fêtes !
3 MOIS
SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT.

1995 Volks GTI 48 000 km, état de salle de montre, # 73161 **16 000$**	**1993 BMW 320i** 6 cylindres, # 73791 **21 000$**
1997 Golf CL 4 portes, Mag, # 73801 **15 495$**	**1997 Jetta T-diesel** climatiseur, # 73891 **18 995$**
1996 Jetta GL climatiseur, # 60020 **17 000$**	**1995 Golf CL** 4 portes, # 73611 **13 500$**
1995 Jeep YJ toit dur et toit mou, # 73701 **15 000$**	**1993 Mazda 323** 2 portes, # 73362 **7 500$**
1995 Golf CL 2 portes, 55 000 km # 73981 **13 500$**	**1996 Jetta GL** auto., a/c, 40 000 km, # 80061 **18 995$**

Hull Volkswagen
850, boul. St-Joseph
Hull — 770-0220

1992 DODGE Shadow, 4 portes, 145,000 km, pneus neufs, $5,000.
1992 SUNBIRD, 2 portes, 72,000 km, garantie 2 ans, $6,000. **(819)827-3991.**

1992 GEO Metro, $2,600. Pag.: 751-8636.

1992 GRAND AM, 2 portes, financ., $7,995. **Principale Auto 568-2591**

1992 JETTA, automat., financ., $6,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 MAZDA MX6, très bon état, équipé, $5,900 nég. ou échangerais contre petit camion. 595-9025.

1992 METRO, 64,000 km, 5 vit., 4 portes, $4,588. **Denis Auto 643-5262.**

1992 PASSEO, garantie, financ. rapide, $6,995. **Principale Auto 568-2591**

1992 SATURN, automat., équipé, financ. $6,595. **Principale Auto 568-2591**

1992 TERCEL, 5 vit., 4 portes, garantie Toyota, $4,988. **Denis Auto 643-5262.**

1993 ASUNA Sunfire, équipé, financ. $6,995. **Principale Auto 568-2591**

1993 BMW 325I, bijou, financ., $18,595. **Principale Auto 568-2591**

1993 COLT, rouge, 5 vit., 2 portes, bon km., $5,488. **Denis Auto 643-5262.**

1993 CROWN Victoria, 4.6 L., un bijou, démarreur, $7,300. **669-8732.**

1993 GEO Métro, certifié, financ., $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1993 HONDA Civic DX coupé, noire, manuelle, aileron, 8 pneus, 107,000 km, $8,900. 664-0961.

1993 HONDA Prelude SR-V, verte, 114,000 km, tout équipée, très propre, $14,450. (819) 423-1259.

1993 MAZDA 323 bleu marin, manuelle, 4 pneus neufs d'hiver Blizzak, disponible à partir du 15 janv. 595-3617.

1993 TEMPO. V-6, automat., 4 portes, bon km., $5,888. **Denis Auto 643-5262.**

1994 à 1997, besoin urgent de voitures. Comptant. **Denis Auto 643-5262.**

1994 EAGLE Summit ES, 40,000 km, reste de garantie. **568-4777**

1994 HYUNDAI Excel, manuelle, 85,000 km, $5,000 nég. 685-2257.

1994 INTREPID, 95,000 km, financ., $10,995. **Principale Auto 568-2591**

1994 SATURN, 92,000 km, financ. $7,595. **Principale Auto 568-2591**

1994 SATURN SC2, rouge, 5 vit., toit ouvrant, AM-FM cassette, 48,000 km seulement, comme neuve. 643-4312.

1995 BONNEVILLE, équipée, $17,900. Soir, 568-5850.

1996 GOLF CL, 5 vit., noire, 2 portes, 39,500 km, $13,200 nég. 663-5752

1996 HYUNDAI Accent GT, manuelle, antidémarreur, roues Mag, aileron, toit ouvrant. 595-2698.

1996 JETTA GLS, manuelle, noire, 38,000 km, $16,250. Pag.: 780-6757.

1996 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., comme neuve, $12,500. 663-6674.

1996 TOYOTA Tercel SV, 2 portes, 22,000 km, $12,000. 772-9213.

AUTOMOBILES 100 LIMITES
1985 CUTLASS, $950.
1986 ESCORT, $850.
1986 CAPRI, $950.
1987 TOPAZ, $850.
1987 FIREBIRD, $1,400.
1989 SUNDANCE, $1,900.
1987 DUSTER, $1,200.
1989 SUNDANCE, $2,700.
1990 CAVALIER, $1,900.
1988 S-15, $1,250.
1985 F-150, $1,500.
669-9907

AUTOS J.C. GALIPEAU
$199 comptant, taxes incluses
sur approbation de crédit
Garantie 3 mois/5,000 km G.P.
1996 Contour GL X 60 mois = **$251.44**
1995 Mystique GS X 48 mois = **$285.32**
1994 Cavalier VL X 48 mois = **$190.13**
1994 Escort LX X 48 mois = **$172.37**
1993 Corsica LT X 36 mois = **$218.11**
1992 Sunbird LE X 36 mois = **$199.39**
1988 Tercel DLX X 24 mois = **$178.82**
669-4004

BESOIN urgent de véhicules 1994 à 1997. **Denis Auto, 643-5262.**

GATINEAU - VENTE
- 1996 Pontiac Sunfire, 5 vit., seulement $250/mois.
- 1993 Suzuki Sidekick 4 X 4, 5 vit., 73,000 km, seulement $8,995.
- 1995 Toyota Camry LE, 5 vit., tout équipée, comme neuve, 59,500 km.
- 1991 Corrado G-60, 1 seul proprio, tout équipée, comme neuve.

Demandez Dominic
St-Louis Volkswagen, 243-2733

LAUZON AUTO
292 NOTRE-DAME, GATINEAU
1991 Grand Voyager AWD, $8,900
1991 Voyager, V6, 7 places, $5,900
1992 Caravan, V6, 7 places, $6,200
1993 Caravan, V6, 7 places, $6,400
1994 Lumina APV, V6, $8,500
1995 Caravan, V6, 7 places, $11,800
1996 Dakota, V6, automat., $13,500
1986 Econoline (Campeur), $1,900
669-0142

605 AUTOS À VENDRE

LOCATION CARTIER NATIONAL
1987 Mercury Tracer, $1,995;
1991 Nissan Micra, $3,995;
1995 Mazda MX3 Precidia, $12,995;
1996 Pontiac Sunfire, $12,995;
1986 Mercury Capri, $2,495, un bijou
1996 Ford Windstar, tout équipée, location 60 mois, 18,000 km annuels, $335.11 + taxes/mois.
1994 Plymouth Voyager, $299.52/mois.
643-9012

Notre entrepôt
DENIS AUTO
147 St-Jean-Baptiste
25 véhicules à moins de $3,900
1990 Sonata GL, automat., $2,995
1990 Topaz, 4 portes, 5 vit., $2,295
1989 2000 GTX, équipée, $3,695
1990 Swift, 4 portes 5 vit., $1,995
1988 Chevrolet, 1/2 t, automat., $3,900
1987 Astro Van, 7 places, V6, $2,995
1990 Grand Am, automat., $2,995
568-6885

605 AUTOS À VENDRE

VILLA TOYOTA
965 boul. St-Joseph, Hull
À PRIX SACRIFICES !

1996 Toyota Tacoma 4X4
Bourgogne, 5 vitesses, 50 804 km. U0588

1996 Plymouth Voyageur Rally
Verte, automatique, 32 642 km. U0531

1995 Toyota Corolla LE
Verte pâle, automatique, 47 600 km. U0511

1995 Ford Contour
Rouge, automatique, 30 610 km. 710284A

1995 Eagle Summit
Bleue, 5 vitesses, 27 184 km. 710503A

1995 Acura Integra RS
Rouge, 5 vitesses, 50 300 km. 710080A

1994 Volks Jetta
Rouge, 5 vitesses, 46 800 km. U0520

1994 Toyota Camry LE
Taupe, automatique, 83 900 km. 710125A

1994 Nissan Altima SE
Verte, automatique, 80 879 km. 69686C

1994 Mazda MX-3
Turquoise, 5 vitesses, 58 812 km. 710918B

1993 Toyota Camry LE
Champagne, automatique, 96 095 km. 710539A

1993 Toyota Camry LE
Verte, automatique, 80 200 km. 710900A

1992 Chevrolet Cheyenne 4X4
Rouge, 5 vitesses, 62 000 km. U0541A

Véhicules certifiés Garantie minimum 1 an ou 20 000 km et sur certains modèles. Solde de garantie du manufacturier.

776-0077
Demandez : Luc ou Richard

MOT MYSTÈRE

NO 2643 — © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: PAS UN CHAT

abandon	congédier	ermite	néant	solitude
absence				
adieu	décès	fermé	ombre	trace
ancre	déçu	fini		
appelé	dehors	fugitif	parti	valise
attristé	départ	fugue	peiné	vide
	dépeuplé	fuite	prévient	
caché	dépit	fuyard		
cavale	désolé		retenu	
chagrin	distance	inhabité	retour	
chassé			revenir	
clef	éloigné	lettre	revenu	
clos	émigré	loin		
confus	épier		salut!	

Solution du problème précédent: scène

E	A	T	T	R	I	S	T	E	E	T	I	M	R	E
R	R	D	U	T	E	R	O	E	C	N	F	E	L	C
C	D	G	U	C	A	T	U	L	I	N	I	F	O	E
N	R	L	I	P	E	G	I	O	I	P	E	N	O	T
A	A	I	E	M	U	D	L	U	E	T	F	S	M	I
S	Y	D	R	F	E	N	S	S	F	U	U	P	B	B
E	U	E	I	D	A	R	E	D	S	C	G	D	R	A
C	F	D	E	S	O	L	E	T	O	V	I	D	E	H
N	U	P	A	H	P	C	N	N	E	R	T	S	R	N
A	I	N	E	U	E	E	G	O	E	R	I	R	T	I
T	P	D	E	S	I	E	I	T	D	L	F	R	T	R
S	N	P	S	V	D	C	O	N	A	N	A	R	E	G
I	E	A	E	I	E	U	L	V	E	C	A	V	L	A
D	H	R	E	L	R	R	E	O	E	P	U	B	A	H
C	P	R	I	N	E	V	E	R	S	E	H	C	A	C

605 AUTOS À VENDRE

L.R. GRÉGOIRE AUTO PLAZA
VENTE - LOCATION - SERVICE
465 BOUL. TACHÉ, HULL, 772-8000
1987 Cadillac Sedan de Ville, $7,895
1987 Colt van 4x4, 7 places, $4,995
1989 S10 Extra Cab, V6, $7,695
1990 Econoline Cargo, $5,295
1988 Jeep Pick-Up, $4,895
1993 Metro, 2 portes, 5 vit., $4,495
1992 Cavalier, 4 portes, 5 vit., $5,895
1989 Cutlass familiale, $4,295
1992 Achieva sport, automat., $6,795
1993 Sentra, 4 portes, automat. $7,895
1995 Accent, 2 portes, 5 vit., $7,995
1991 Shadow, 4 portes, $4,795
1990 Shadow, 2 portes, 5 vit., $3,495
1992 Jeep YJ décapotable, $9,695
1995 Voyager, 7 places, clim. $11,295
1994 Grand Voyager LE, 3.8 L., $13,395
1995 Taurus familiale, $12,995
1994 Concord, 4 portes, V6, $11,895
1993 Sable, 4 portes, V6, $7,595
6 MOIS OU 10,000 KM DE GARANTIE SUR TOUS NOS VÉHICULES
VÉHICULES CERTIFIÉS
FINANCEMENT SUR PLACE
GARANTIE PROLONGÉE DISPONIBLE

611 AUTOS DE PRESTIGE

1973 MGB décapotable, moteur et carosserie restaurés, 84,000 milles, éval. $11,200, un bijou. 664-0961.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN Achat de voitures accidentées ou non. **cell: 664-0591 ou 986-2427.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

1986 +, IMPORTÉE ou domestique, fonctionnelle ou non, $1,000 . Après 18h, 795-4848, jour, 746-2399.

$200 ET PLUS, soyez garantis du meilleur prix. 663-0045.

ACHETONS autos, camions pour la revente ou ferraille. Bernard Automobiles, 664-0522.

ACHETONS autos et camions 1990 à 1994. **Grégoire Auto, 772-0447.**

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS VOITURES pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

AUTOMOBILES demandées, soyez garantis du meilleur prix, $200 et plus. 771-1077, 770-9922.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

621 FOURGONNETTES

1984 GMC Van, $1,200, moteur 350, bon état. 776-0124.

1985 DODGE Caravan, 128,000 km, fonctionne bien, $1,500. 281-5947.

1988 AEROSTAR, excellent état, peinture neuve, $2,900 nég. 986-8076

1988 FORD Aerostar, 7 passagers, certifiée, $2,300 nég. 663-0045.

1988 VAN GM 3/4 tonne, intérieur fini, $2,500. 568-6744.

1989 CHEVY Van 20 Cargo, automat., $1,650 nég. 669-0871

1990 DODGE Caravan Cargo, V6, 3.3, $4,500; 1987 GMC Vandura, 1 t., $1,200. 771-5243, 776-6679.

1990 FORD Cube Van, 16 pi, diesel, beaucoup d'options. 663-6674.

1990 GMC Safari XT, 8 places, certifiée, $4,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1991 CHEVY Van 20 Cargo 3/4 tonne, 8 cyl., 175,000 km, $3,000 non nég. 827-8269.

1992 PLYMOUTH Voyager, automat., 79,500 km, 4 cyl., 7 passagers, clim., un seul proprio. 568-1495.

1993 AEROSPORT XL X 36 mois = $280.81. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 CARAVAN, 5 places, équipée, 85,000 km, garantie transférable. Doit vendre. $10,800 nég., 669-8968.

1993 DODGE Caravan ES blanche, 3.3 L., très bon état. 281-4977.

1995 DODGE Van Cargo 2500 3/4 tonne, haut rendement, V8 Magnum 318, volant ajustable, rég. de vit., clim., alarme, état A1. **669-6172**

1995 WINDSTAR GL X 60 mois = $373.28. **J.C. Galipeau, 669-4004**

625 CAMIONS À VENDRE

1978 INTERNATIONAL camion-nacelle (bucket boom truck), excellent état. Faites une offre. 669-9105

1980 DODGE, bon état, prix à discuter. 748-7019.

1981 CHEVROLET, moteur neuf, avec boîte, $1,000. 663-8161.

1981 GMC 1/2 t., 305, 4 barils, automat., $1,350. 671-6696

1985 FORD F-150, peinture neuve, boîte Fibrobec même couleur que camion, très propre, $2,650. 595-8430

1986 CHEVROLET 1500, repeint, 8 cyl., $3,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1986 FORD F150 XLT 302 automat., support à échelle, $1,600 nég. 455-9423, pag.: 594-0817.

1987 FORD F-150, 117,000 km, excellente condition, $3,800. 246-7086

1987 FORD F150 XL, cabine allongée, 351, automat., peinture de 1 1/2 ans, cabine Fibrobec, freins neufs, très propre. $4,500. **561-5416, 664-1360.**

1989 CARAVAN Cargo, financ., 3,995. **Principale Auto 568-2591**

625 CAMIONS À VENDRE

1989 ECONOLINE Van, très bon état, $4,200. 663-8466.

1989 JEEP Comanche, automat., 4 L., grande boîte, très bon état, $5,700. 246-5198.

1990 FORD Cube Van, 16 pi, diesel, beaucoup d'options. 663-6674.

1993 GMC, 16 pi Cube Van, 6.2 diesel, $17,000, 110,000 km. 669-2086.

1995 S-10 Cab Plus, garantie GM, $13,899. **J.C. Galipeau, 669-4004**

628 CAMIONS 4x4

1983 GMC, surélevé 8 po, pneus 36 po neufs, $5,000 nég. 827-0871.

1985 TOYOTA 4Runner, bon état, $2,700. Pag. 778-4032.

1986 CHEVROLET, S-10, manuelle, $1,500 nég. 568-6344.

1986 DODGE D50, bleu
281-4912

1986 GMC S15 Extra Cab, financ., $2,495. **Principale Auto 568-2591**

1987 TOYOTA 4x4 ExtraCab, $2,900. 427-5763.

1988 CHEROKEE, équipé, financ., 5,995. **Principale Auto 568-2591**

1989 DAKOTA, V6, certifié, financ., $5,595. **Principale Auto 568-2591**

1989 GMC 3500 SLE, King Cab, financ., $10,995. **Principale Auto 568-2591**

1989 PATHFINDER XE, V-6, 5 vit., bon km., $6,988. **Denis Auto 643-5262.**

1989 S15 Extra-Cab, 4.3 L., automat. 643-9237.

1989 TOYOTA 4-RUNNER, 4 cyl., excellent état, noir, $7,500. 685-9471.

1989 VISTA, 7 places, certifié, $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1990 CHEROKEE, certifié, financ., $7,995. **Principale Auto 568-2591**

1990 FORD Bronco II, manuelle, très bon état, $3,600. 568-7479.

1990 TROOPER, V-6., équipé, automat., $7,988. **Denis Auto 643-5262.**

1991 FORD F-150, 84,000 km, $9,995. **Principale Auto 568-2591**

1991 RODEO, rouge, V-6, 5 vit., 4 portes, $7,988. **Denis Auto 643-5262.**

1992 JEEP YJ, 6 cyl., 138,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, $9,700. **777-5786**

1992 MAZDA B2600 king cab, 87,000 km, $8,500. 669-6657

1992 SUNNER, 85,000 km, financ., $7,595. **Principale Auto 568-2591**

1992 TRACKER, 44,000 km, 5 vit., 2 toits, $7,888. **Denis Auto 643-5262.**

1993 JEEP Cherokee, manuelle, 4 L., très bonne condition, $14,800 ou meilleure offre. 663-6276.

1994 DODGE Ram SLT 3/4, gris, automat., 44,000 km, garantie prolongée. Faut voir. 682-5182.

1994 SIDEKICK JLX, équipé, 34,000 km, $14,388. **Denis Auto 643-5262.**

1995 NISSAN Pathfinder, automat., tout équipé, 44,000 km, $20,900. **595-0170**

1997 FORD F-150, noir, sport, balance de paiements. **773-3183, 457-4882**

URGENT besoin de véhicules 1994 à 1997. **Denis Auto 643-5262.**

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

GARAGE 2 portes. Route 148, Luskville. Possibilités: terrain stat. Atelier de mécanique. Soudure. **613-673-4495**

656 ABRIS D'AUTO

ABRI d'auto Tempo-Lo, 6 1/2' haut, 11x24 pi, avec réservoir d'eau à la base, usagé 1 an, $800. 827-2952.

670 MOTONEIGES

1973 SNOWJET 440, bon état, $750. Patrice, 986-6924.

1974 ELAN, 1 cyl., $650. 456-3481, pag. 598-6330.

1978 BOMBARDIER TNT 340, bon moteur, pontage, etc. $500. 776-5402

1978 YAMAHA ET 340, moteur remis à neuf, excellent état. 771-6381.

1980 YAMAHA Enticer 340, excellent état, $900. 281-1142.

1981 MOTOSKI Supersonic 440, très bon état, $900. 837-3731.

1986 FORMULA PLUS, 4,500 km, bon état, $1,300. 595-8501, 682-1123

1988 WILDCAT 650, 1,740 milles, $2,750. Après 18h: 561-0619.

1989 FORMULA Plus, 12,000 km, très propre, $1,900. 426-2657.

1990 ARCTIC Cat Prowler 440. Faut voir! $2,500. 643-2390.

1990 FORMULA MX, bas millage, poignées / pouces chauffants, autres options, très bon état, $2,500. **568-5083**

1990 POLARIS, 500 c.c., très bonne condition, $2,000. **Après 18h, 777-5550**

1990 POLARIS Sprint ES, très bon état, $1,800. 671-6431, 751-8202.

1990 SAFARI, peu utilisée, 1,490 km, équipée, reculons, $3,000. 568-8959.

1991 ARCTIC Cat Prowler, 440 cc, liquide, A-1, $2,400 nég. 782-1665.

1991 MACH I, $2,200; 1992 POLARIS 500 IFE: $2,200. 671-4460.

1992 MACH I 617, bon état. Faut vendre: $2,000. Jour: 459-1133.

1992 POLARIS Indy 500 Classic, 2 places, reculons, démarreur. **663-3483**

670 MOTONEIGES

1992 POLARIS Indy 500 EFI, excellent état, $2,900. 613-835-4168.

1992 POLARIS Indy Lite de luxe, $2,500. 986-8794, 986-2342.

1993 ARTIC Cat Wild Cat EFI, excellente condition, avec extra, $3,700 nég. 819-422-3425

1993 MACH I 670, très bas km, comme neuve, avec accessoires, $4,000. Jour: 459-1133.

1993 SKANDIC 377 LT, 2,500 km, avec traîneau, excellente condition, $3,200 nég. **772-0199, 243-8453.**

1994 ET 1995 Bombardier Formula Z, 583 cc, impeccables. 983-2968.

670 MOTONEIGES

1994 BOMBARDIER, état A-1, Scandick 503, chenille neuve, électrique recculons, $3,800. **771-6030, 465-2274**

1995 FORMULA STX, 780 cc, 2,80(km, ski de plastique, poignées chauffantes, siège double, comme neuf $5,800. Après 20h: 568-9141

1995 POLARIS 440, poignées et pouces chauffants, $3,800. 243-0282.

1995 SKANDIC, 4,000 km, équipée $3,900. 671-6431, 751-8202.

1996 POLARIS Indy 500, $5,400 643-8690.

1997 POLARIS XLT Touring, 1,00(milles, réduit à $7,250 pour vente rapide. 827-2833, 456-1393.

ARTIC CAT PANTERA 1994.
669-1947 ou 669-8643.

BOMBARDIER MX 1988, 3,000 km, impeccable, $2,200. **770-0220, 827-4800**

ÉCHANGERAIS Calais 1986 (valeu $1,500) pour motoneige de même valeur ou véhicule tout terrain. **778-1788**

MONT-LAURIER SPORTS - 819-623-477(
Motoneiges neuves Arctic Cat
Vaste choix de motoneiges usagées

RÉPARATION de capot de motoneige toutes marques et pièces en plastique (fearing) sur véhicule tout terrain.
PLASTIQUE UNIVERSEL 778-1788

SPECIAL POLARIS
1 - Indy 400
1 - Indy 500
1 - Indy Trail DL: $2,395
F. Constantineau et Fils inc.
Mont-Laurier, 819-623-1724

→ SPÉCIAL-SPÉCIAL-SPÉCIAL ←
Prix réduits pour **inspection et remise en forme** de votre motoneige. **Estimé gratuite** pour réusinage de moteur complet, 200 à 900 cc.
● PETITS MOTEURS PAPINEAU ●
● 197 route 148, Papineauville ●
● 819-427-8367 ●

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

BOITE Fibrobec longue pour petit camion, $325. (819) 427-8214.

JANTES 14" Toyota, Honda, 2 Michelin 4 saisons, 215-15. **243-3889.**

MOTEUR Dodge 318, radiateur, bas millage, bon état, prix nég. 561-3593.

PNEUS usagés installés, "balancés" 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

TOIT dur noir pour Jeep YJ avec portes noires. 669-8327.

673 REMORQUES

REMORQUE 6' X 8', avec côtés en métal amovibles, $575. 827-2505.

REMORQUE 8' x 53", pour motoneige ou tout usage, $575. 669-8936.

REMORQUE double à vendre pour motoneiges, $1,100. Après 18h, **457-271(**

677 ROULOTTES

1984 LAYTON, 33', couche 5-6, chambre arrière avec grand lit, 2 tables fournaise automat., réfrig., poêle four, antenne pour télé, 2 portes, excellent état, $8,500. (613)232-8758.

A VENDRE OU À LOUER: roulottes de chantier de construction, 10' X 20' jusqu'à 12' X 60'. **Prix réduit.** 770-8911 soir: 827-3832, 827-2232.

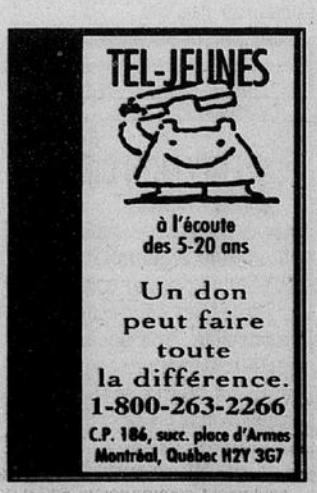
680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1995 HONDA 300 4 X 4, comme neuf siège avec dossier en cuir, appui-pied. $4,200. 671-2312.

1995 YAMAHA Big Bear 350 avec pelle à neige, $5,000. 457-9317.

3 ROUES, 1983 Big Red, 200 c.c. $875. Daniel, 456-2572, 456-3702

YAMAHA 350, pelle à neige hydraulique, très bon état, $2,250. 669-0545



NÉCROLOGIE

BEAUVAIS - M. Denis, est décédé le vendredi 5 décembre 1997, à l'âge de 55 ans. Denis Beauvais, fils bien-aimé de feu Hermas et de feu Colombe (Larabie) Beauvais; cher frère de Jean-Guy (Helen), Lise (Raymond Lemire), André (Pauline) et Pierre (Denise); neveu de Carmen Beauvais et Joseph Beauvais. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu lundi en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, à 11h, suivie par l'incinération. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.
MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712



BRUNET - M. Emile "Pit" d'Ottawa est décédé le jeudi 4 décembre 1997, au Centre Elisabeth Bruyère, à l'âge de 72 ans. Époux de Lorraine O'Connor; père de Richard, Robert, Michel, Yves, Gisèle, Diane et feu Bernard. Lui survivent plusieurs petits-enfants et 1 arrière-petite-fille; frère de Aldoria et beau-frère de Shirley Dalarico (O'Connor). Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire du défunt le mercredi 10 décembre, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa à 11h (à l'angle des rues Cumberland et Laurier). Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la Maison funéraire **RACINE, ROBERT & GAUTHIER.**



CLERMONT - Mme Raymonde, née Charron, est décédée le 4 décembre 1997, à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse de Georges Clermont et fille de feu Henri Charron et de feu Eugénie Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Carole Landry), Jean (Nicole Leblond), Nicole, Michel (Sylvie Roy) et Pierre (Nicole Perron); ses petits-enfants: Roch, Joëlle, Guillaume, Nancy, Bianca, Jean-François, Marie-France, Yves, Isabelle et Kathrine; ses 3 soeurs: Yvette Robinson, Claudette Larivée et Suzanne Lamoureux, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. L'a prédécédé son frère, Roger Charron. Elle reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369 boul. La Vérendry Ouest, Gatineau, le dimanche 7 décembre 1997 de 19h à 22h ainsi que lundi matin à compter de 9h; suivra le service religieux en l'église St-François-de-Sales de Gatineau à 11h. Pour renseignements: 568-2425.

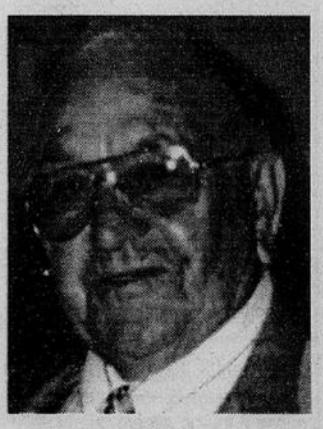


FLORENT-LALANDE - Mme Laura, est décédée le 3 décembre 1997 à Hull, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Alcide Lalande et fille de feu David Florent et de feu Louise Sauvé. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Jean-Paul (feu Cécile Nadon), René et Jacques (Denise Hamel); 1 frère, Lionel de Montréal; 14 petits-enfants, 21 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédée, 1 fils, Bernard (Jeannine Hamel); 6 frères et 3 soeurs. Le **SERVICE RELIGIEUX** sera célébré en l'église St-Jean-Bosco le lundi 8 décembre 1997, à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, **778-2425.**

L'ALLIER LEDUC - Simone
1917 - 1997

Le 5 décembre 1997, est décédée madame Simone Leduc, âgée de 80 ans. Épouse de feu Laurent L'Allier de Mont-Laurier, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Eudes (Michèle Pelletier), Brigitte (Laurent Vermette), Georges-Etienne (Louiselle Trudel), Serge (Sandra Lafresnière), Luc (Marie Bertrand); ses petits-enfants: Roxanne, Dominic, Claudie, Marie-Anick, Julie, Josiane, Jonathan, Jean-François, Vickie, Eric, Josée, ainsi que tous ses parents et amis. Exposée samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h.
Funérarium Achille Ouellette
682, De La Madone
Mont-Laurier

Les funérailles seront chantées le lundi 8 décembre, en la cathédrale de Mont-Laurier à 10h30. L'inhumation suivra au cimetière paroissial.



M. PHILIPPE LALONDE
1916 - 1997

De Fournier, Ontario, est décédé le vendredi 5 décembre 1997, à l'âge de 81 ans, M. Philippe Lalonde. Il était l'époux bien-aimé de Angéline Laniel et fils de feu Fred L. Lalonde et de feu Marie-Louise Prevost. Il laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Lise Bonneville) de Boucherville, Québec, et Lise (Gaston Perron) de St-Pascal de Baylon, ainsi que 4 petits-enfants: Chantal et Annie Lalonde, Michel Perron (Julianna Guidon) et Marie-Josée (Alain Brosseau) et 4 arrière-petits-enfants: Anthony Perron, Simon, Nicolas et Mélanie Brosseau; prédécédé par 1 fils, Jacques. M. Lalonde laisse également 3 frères: René (Marieanne), Rolland (Jeannine) et Bruno (Lucille); 4 soeurs: Sarah Foy (feu Wilson), Emma Hamelin (feu Eddy), Marcelle Labonté (feu Laurier) et Rhéa Leroux (Wilfrid); 2 belles-soeurs: Aldéa Guérard (Roméo) et Florence Desjardins (Maurice), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédé par 4 frères: Palma (feu Rosa), Henri (feu Rollande), Omer et Jean-Maurice (Marge); 2 beaux-frères: Lionel Laniel (Laura) et Henri Laniel; 3 belles-soeurs: Jeanne Ladouceur (feu Arthur), Yvonne Boucher (Oscar) et Noëlla Lalonde (Rhéo). Il reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS,** 453 St-Philippe, Alfred, Ontario le dimanche 7 décembre 1997, à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le lundi 8 décembre à 11h, en l'église St-Luc de Curran; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Au lieu de fleurs. des dons à la Société canadienne du cancer, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements (613) 679-2802.

LÉPINE - Fernand, de Masson-Angers, est décédé soudainement le 2 décembre 1997, à l'âge de 69 ans et 6 mois. Il laisse dans le deuil sa conjointe Noëlla Patoine; 2 filles: Josée et Carole Lépine et 1 fils, Pierre Lépine; 2 soeurs: Gervette et Mireille (Albert) de Hull; 1 demi-soeur, Laura Harrison d'Ottawa, ainsi que 3 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Prédécédé par 2 frères: Rémi et Roger; 1 soeur, Yollande Jolicoeur; 3 demi-frères: Ernest et Rémi Lépine et Gérald Gardner et 1 demi-soeur, Marie-Anne Brazeau. À sa demande, il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Pour autre information: MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, 986-3834.

MILLETTE - M. Félix Gérard est décédé ce vendredi 5 décembre, à l'âge de 84 ans, au Foyer Madonna Nursing Home, de causes naturelles. Époux de Lillian (Lambert) et père de Paul, Stella, Claude, Richard et Robert, il laisse également dans le deuil ses petits-fils: Sean, Eric, Charles, ses frères et soeurs, plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis.

La famille recevra parents et amis au salon funéraire **RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 300 Cimstead,** à Vanier, le samedi 6 décembre, de 19h à 21h ainsi que le dimanche 7 décembre de 14h à 17h et de 19h à 21h. Un service funéraire aura lieu en l'église St-Louis Marie de Montfort le lundi 8 décembre, à 11h, et sera suivi d'un goûter au sous-sol de l'église.

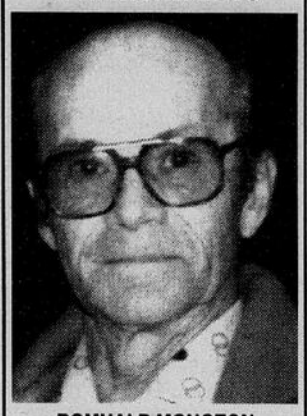
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.D.

NÉCROLOGIE

TRUDEAU - Mme Alice, de Navan, est décédée le vendredi 5 décembre 1997, à l'âge de 75 ans. Alice Poirier était l'épouse de feu Rolland Trudeau. Elle laisse ses enfants: Vital, Phillias (Pierrette Gascon), Monique (Bob Williams); ses petits-enfants: Chantal, Dominique, Thelma, Joshua, ainsi que ses soeurs: Eva, Simonne, Lise et un frère, Hector. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux aura lieu le samedi 13 décembre 1997 à 14h, en l'église St-Guillaume de Vars. Les dons à la Société canadienne du cancer, 100 rue Deuxième Ouest, Cornwall, Ont., K6J 1G5, seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, Rockland, tél.: 446-4691.

REMERCIEMENTS



ROMUALD MONGEON

Les membres de la famille Mongeon désirent remercier sincèrement tous les parents, amis et connaissances qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Romuald Mongeon, survenu le 28 octobre 1997, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, bouquets spirituels ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Funérailles

LUNDI

BEAUVAIS - M. Denis
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier.

CLERMONT - Mme Raymonde
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendry Ouest, Gatineau, pour service religieux à 11h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau.

FLORENT-LALANDE -Mme Laura
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Jean-Bosco.

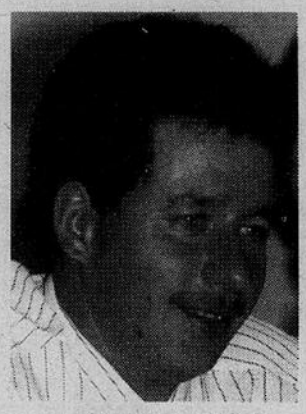
L'ALLIER LEDUC - Simone
Les funérailles seront chantées à 10h30, en la cathédrale de Mont-Laurier.

LALONDE - M. Philippe
Départ de la Maison funéraire Lamarre et Fils, 453 St-Philippe, Alfred, Ontario, pour service religieux à 11h, en l'église St-Luc de Curran.

MILLETTE - M. Félix Gérard
Le service funéraire sera célébré à 11h, en l'église St-Louis Marie de Montfort.

WHISSELL - M. Julien
La messe en sa mémoire sera célébrée à 19h, en l'église St-Grégoire.

LA FAMILLE LAURIN
a le regret de vous faire par du décès de

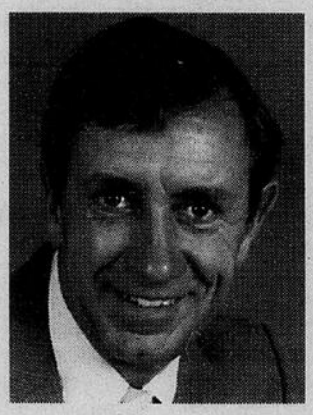


M. PIERRE LAURIN

de Gatineau, est décédé le jeudi 4 décembre 1997, à l'âge de 36 ans. Fils de feu Jean-Marie Laurin et de Claudette Vachon, époux de Chantal Perreault. Outre sa mère et son épouse, il laisse dans le deuil ses 2 fils: Mathieu (8 ans) et Simon (2 ans); ses 2 frères: Robert (Danielle Belleau) et Guy (Lise Roussel); ses 2 soeurs: Julie et Sylvie (Pierre Trépanier); ses beaux-parents Monique Villeneuve et André Perreault; ses beaux-frères et belles-soeurs: Denis (Chantal Danis), Sylvie (Michel Dubé) et Rachelle (Stéphane Larocque). Il laisse également 11 neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le mardi 9 décembre à 13h, en l'église St-Rosaire de Gatineau.** La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
561-1969

REMERCIEMENTS



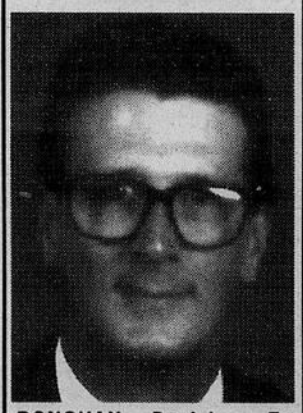
BERNARD JOLY

Je désire remercier chaleureusement tous les parents, amis et connaissances qui, lors du décès de mon époux Bernard, survenu le 13 octobre 1997, ont su me réconforter par leurs différents et nombreux témoignages d'affection, d'amitié et de sympathie.

IL Y A DES MOTS QUI TOUCHENT
ET DES GESTES QUI PARLENT

Son épouse Huguette Lauzon-Joly

IN MEMORIAM



DONOVAN, Daniel - En mémoire d'un époux et un père bien-aimé, décédé le 8 décembre 1994.
Cher Daniel, tu nous manques énormément. Chaque jour on pense à toi, on espère que tu es heureux et en paix. Veille sur nous.

Avec amour,
Marie et Jenn

Une messe à la mémoire de Daniel aura lieu à la cathédrale, rue Sussex, Ottawa, le lundi 8 décembre 1997 à 7h30 a.m.

IN MEMORIAM

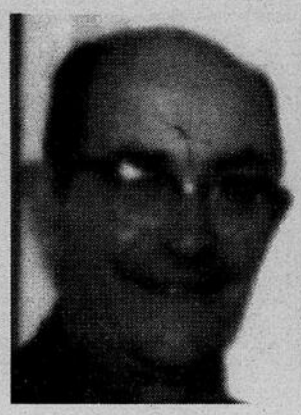


ANNE FREDERICK
6 décembre 1992
"Trop aimée pour être oubliée"

Il y a cinq ans tu nous quittais chère fille. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Ton sourire et ta joie de vivre nous manquent tellement. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais. De là-haut, veille sur nous.

Papa et maman

EN SOUVENIR DE





MAXIME MILLAIRE
2 JUIN 1972

YVONNE BRISSON MILLAIRE
6 DÉCEMBRE 1992

Cher papa, grand-papa, arrière-grand-papa, il y a vingt-cinq ans tu nous quittais pour un monde meilleur.
Chère maman, grand-maman, arrière-grand-maman, déjà six ans se sont écoulés depuis ton départ qui est toujours très difficile à accepter.
Notre consolation c'est de vous savoir ensemble dans la Maison du Père. De là-haut, aidez-nous en nous accordant le courage de continuer.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Une messe sera célébrée pour Yvonne le 6 décembre 1997 à 19h30 à la paroisse St-Jacques d'Embrun.
Une messe pour Maxime aura lieu le 1er juin 1998 à 19h à la paroisse St-Jacques d'Embrun.

REMERCIEMENTS



ROLLANDE LÉONARD
(NÉE ROY)

Les membres de la famille Léonard désirent remercier chaleureusement tous les parents, amis et connaissances, qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de Rollande Léonard, survenu le 10 novembre 1997, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, bouquets spirituels, dons, visites ou assistance aux funérailles. Nous tenons à remercier spécialement Dre Chantal Laquerre et Dr Louis Vachon, ainsi que Johanne Fortin pour les bons soins prodigués et les attentions particulières données à notre mère. Nous désirons adresser également un merci très spécial au personnel de la Maison funéraire Serge Legault pour leur professionnalisme. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Encore une fois, mille mercis.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

F.V.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

F.C.

REMERCIEMENTS

BÉDARD - Les membres de la famille Bédard désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Roger Bédard, survenu le 15 novembre 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à l'Institut de cardiologie d'Ottawa, visites ou assistance aux funérailles. Un merci bien spécial au curé Jean-Pierre Fredette. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

C.B.

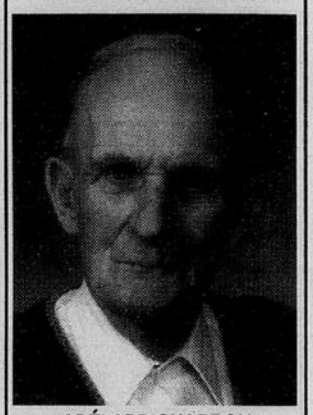
REMERCIEMENTS



BOILEAU - Les enfants de Mme Cécile Boileau et leur famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère, survenu le 18 août 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par messages de condoléances, offrandes de messes, fleurs, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nicole, Pierre, Monique et Lucie

REMERCIEMENTS

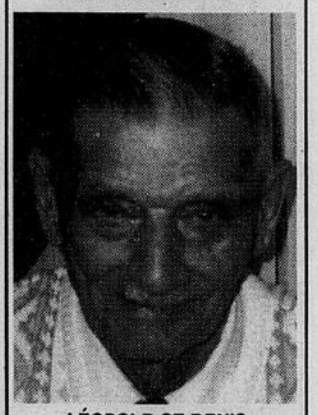


ADÉLARD CHARRON

Nous désirons remercier chaleureusement tous les parents, amis et connaissances qui, lors du décès de notre père Adélard, survenu le 15 novembre 1997, ont su nous réconforter par leurs différents témoignages d'affection, d'amitié et de sympathie.

De ses enfants: Lucille, Jean-Claude, Denise et Guy

REMERCIEMENTS

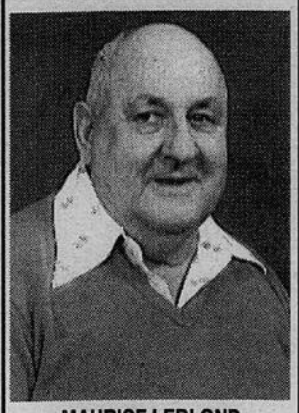


LÉOPOLD ST-DENIS

Les membres de la famille St-Denis désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Léopold St-Denis, survenu le 3 novembre 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, fleurs, dons, visites ou assistance aux funérailles. Que chacun veuille bien considérer ces remerciements comme personnels.

NÉCROLOGIE

EN MÉMOIRE DE

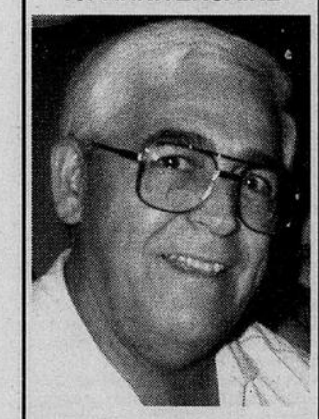


MAURICE LEBLOND

Déjà six ans que tu es parti; on dirait que c'est hier. Sans penser à toutes ces années où nous avons vécu l'un pour l'autre. Où es-tu maintenant? Comment me lever chaque matin sans que tu sois à côté de moi et me coucher le soir sans t'avoir serré dans mes bras et t'avoir dit combien je t'aime. Pour toutes les années où chaque jour tu avais une délicate attention, comment vivre avec ces affreux cauchemars; t'avoir vu souffrir en ne pouvant rien faire. Sans que tu ne me fasses part de ton désarroi, en vivant cela tout seul sans me dire ton désespoir, je ne peux oublier ces pensées qui me reviennent sans cesse. Que faire pour pouvoir continuer et pouvoir dire un matin qu'aujourd'hui est une belle journée? Qu'il y a encore quelque chose de beau, que j'ai eu beaucoup de chance de te rencontrer? Si c'est vrai qu'il y a une autre vie j'espère que tu es bien et que de temps en temps tu veilles sur nous. Une messe anniversaire sera célébrée à l'église St-Raymond, à 16h, le 6 décembre.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et tes arrière-petits-enfants.

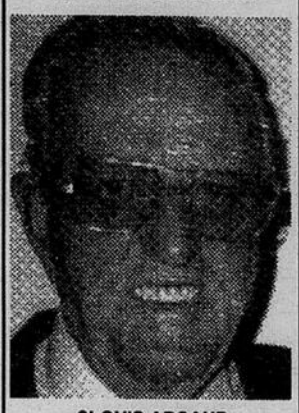
1er ANNIVERSAIRE



SAUMURE - À la douce mémoire de mon père, Raymond Saumure, décédé le 7 décembre 1996. Papa et grand-papa, merci de bien veiller sur nous.

Ta fille Marthe et ton petit-fils Olivier

1er ANNIVERAIRE



CLOVIS ARCAND
8 décembre 1996

Cher époux, père et grand-père bien-aimé, déjà une année s'est écoulée depuis ton départ vers la Maison du Père. Ce départ précipité reste toujours difficile à accepter et notre chagrin est encore aussi grand. Sans toi la vie n'est plus la même. Comme nous avons foi en Dieu, nous devons nous soumettre à sa volonté. En attendant nos retrouvailles, veille sur nous et donne-nous le courage et la ténacité pour traverser ce long passage qu'est la vie.

Avec tout notre amour,
Ton épouse Thérèse, tes enfants et petits-enfants

Parents et amis sont invités à une messe commémorative qui sera célébrée le dimanche 7 décembre 1997 à 10h30, en l'église St-Jacques d'Embrun.

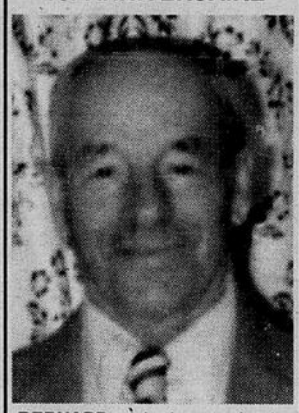
REMERCIEMENTS



DANIELLE DAGENAIS
née Bélanger

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie lors du décès de notre très chère Danielle, son époux Richard "Ticker", ses fils Eric et Stéphane, sa mère Lucille, ses frères Claude et Guy, ainsi que ses soeurs Christiane et Arlette, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné leur sympathie par des offrandes de messes, des marques de condoléances, des dons ou par leur présence aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et de notre profonde gratitude.

1er ANNIVERSAIRE



BERNARD - À la douce mémoire de Antonio, décédé le 2 décembre 1996. Déjà un an que tu es parti sans me prévenir. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, ma plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. Tu as laissé un grand vide dans ma vie. Tu me manques énormément mais ton souvenir est toujours présent dans mon coeur.

Ton épouse Albina

Une messe anniversaire sera célébrée le 7 décembre 1997 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

IN MEMORIAM



Nicole Morrissette
16-03-1972 - 09-12-1995

Déjà presque deux ans se sont écoulés depuis ton départ soudain. Tous les aspects de ton être sont vivants en nous et resteront gravés dans notre mémoire et dans notre coeur. Malgré toute la peine et le désarroi que l'on éprouve depuis, sache que notre vie est enrichie par tout ce que tu nous as appris et pour ce, on t'en remercie. Continue ton voyage ma puce et au plaisir de te revoir.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 7 décembre à 9h30, en l'église St-Raymond.

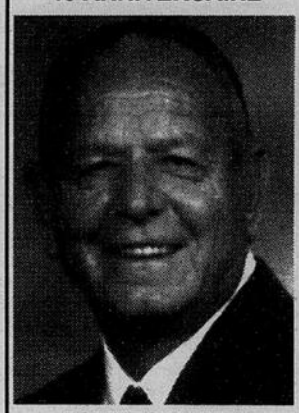
Avec amour,
Papa, Maman, Aline

REMERCIEMENTS

MERCI à St-Joseph et au Frère André pour faveurs obtenues.

P.L.

4e ANNIVERSAIRE



ROBERT CHARETTE

À la douce mémoire de Robert Charette. Quatre ans se sont écoulés depuis ce départ. Ton sourire, ta joie de vivre et l'amour que tu as su donner nous manquent beaucoup. Là où tu es, veille sur nous.

Ton épouse, tes enfants

Une messe sera célébrée en l'église St-François de Sales le dimanche 7 décembre 1997 à 20h.

1er ANNIVERSAIRE



AURÈLE ST-AMOUR

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé, une année aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton épouse Suzanne, enfants et petits-enfants

Naissances

PROULX

Chantal est heureuse d'annoncer la naissance de son filleul Mikaël, né le 30 novembre 1997, à 12h57, pesant 6 lb et 4 onces. Ses heureux parents sont Céline Rozon et Rock Proulx. Il a également la chance d'avoir un grand frère Francis de 3 ans et demi. Félicitations pour votre belle famille.

EN MÉMOIRE DE



FERNANDE GAGNON
7 décembre 1996

Nous nous souviendrons toujours de ce samedi matin où le sommeil éternel avait fermé tes yeux à jamais sans que nous ayons pu te dire adieu. Notre seule consolation c'est qu'il ait mis fin à tes souffrances et que tu sois partie rejoindre ton amour. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi, maman, grand-maman. Les années pourront passer, mais jamais nous pourrons t'oublier.

Tes enfants et petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église Sacré-Coeur de Hull le 7 décembre 1997 à 11h.

3e ANNIVERSAIRE



ANDRÉ PICARD

À la douce mémoire d'un époux et d'un père très cher qui nous a quittés le 6 décembre 1994. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ. Pas un jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton départ a causé un grand vide dans nos vies. Veille sur nous tous, nous ne t'oublierons jamais.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

EN MÉMOIRE DE



Rosaire Lamoureux

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé. Trois ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Son épouse, ses 7 enfants, ses neveux et nièces, oncles et tantes

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

F.C.



Urne Outaouais

Service à domicile, professionnel et discret.
Grande variété de modèles et couleurs.
Très abordable.

Urne Outaouais
C.P. 386, Val-des-Monts, Qc J8N 7X1
Cel. : (819) 328-6548
(819) 663-9476

LA MAISON DU CERCUEIL PAPINEAUVILLE

Urnes
Vente au détail
Cercueils

36 Du Bocage
Papineauville, Québec
J0V 1R0

Tél. : (819) 427-6070
Fax : (819) 427-6072
1-888-427-6903



Brian McGarry
C.D.G.
Propriétaire



Sharon McGarry
Présidente
Propriétaire



Brett McGarry
Assistant



Guy Gagné
Directeur de funérailles principal



Donald Renaud
Directeur Chapelle St-Laurent
Directeur de funérailles



Jack Woods
Relations de travail
Directeur de funérailles

Chapelle du Centre
315, rue McLeod
233-1143

Chapelle St-Laurent
1200, ch. Ogilvie
748-1200

Maison funéraire Memorial
584, rue Somerset Ouest
233-4773

Chapelle de l'Ouest
150, av. Woodroffe
728-1761

Centre de ressources familiales
328, rue McLeod

Notre Chapelle St-Laurent

...ainsi que nos autres chapelles s'engagent à vous offrir l'excellence en matière de services professionnels.

Que vous optiez pour la crémation comme alternative à l'inhumation traditionnelle, nous pouvons vous renseigner et vous présenter plusieurs plans budgétaires et options de préarrangements funéraires.

Notre PLAN SIMPLICITÉ(MD) est maintenant offert exclusivement à notre centre du 584, rue Somerset Ouest

HPMc
Hulse, Playfair & McGarry
1200, chemin Ogilvie 748-1200
www.hpmc.ca

Le Babillard (Ontario)

Clubs sociaux

• **Association des jeunes veufs et veuves amis:** L'AJWA t'invite à ses brunchs du dimanche, ses sorties du mercredi ou du samedi soir. Jeannine, 745-9269. Pierrette, 834-2663. Georgette, 827-3222.

• **Entramis:** association pour personnes seules. Brunch chaque 2e dimanche du mois et rencontre le dernier vendredi de chaque mois. Sorties et activités en groupe. Aucuns frais d'adhésion. Renseignements: 824-1685 ou 824-4630.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 316, Dalhousie, Ottawa. 561-3838, 568-1929.

• **Cercle Jonathan:** hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 741-5414, 749-8862.

• **Les Hippos:** les membres du groupe se réunissent pour discuter de bonheur. Ce faisant, ils prennent pleinement conscience de la puissance de la pensée en eux-mêmes. Si tu es intéressé à te joindre à eux, ils tiennent des réunions les mardis et mercredis à 19 h 30 et les jeudis à 20 h au Centre communautaire Routhier, 172, rue Guigues, à Ottawa. Ou encore, le vendredi, à 20 h, au Centre communautaire Est, au 250, Sommerset. Infos: Carole, 741-4048.

• **Club de communication Toastmaster "Le Marquis":** apprenez à maîtriser votre nervosité et à présenter vos idées avec logique et conviction devant un auditoire. Venez nous visiter et vous amuser, sans obligations, chaque lundi de 18 h 30 à 20 h 30, dans une ambiance d'apprentissage décontractée et amusante. Renseignements: Lise Prévost au 684-3839, ou Denis Lavoie au 568-8310.

• **Association La Rencontre des Amis:** soirée de danse le 6 décembre, de 20 h 30 à 00 h 30, entre Jeanne-Mance et Savard.

Aînés

• **Aînés à la page en collaboration avec la Magie des lettres:** offre un programme conçu pour les aîné(e)s francophones, en vue d'améliorer leurs capacités de lecture, d'écriture et de calcul, afin de faciliter et d'enrichir leur mode de vie. Apprentissage individualisé ou ateliers de groupe. Services gratuits. 748-3879.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton:** télébonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés:** offre des services de soutien à domicile pour les aîné(e)s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal:** diètes spéciales offertes sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service peuvent composer le 675-2294.

• **Les Aînés de Crysler:** programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.

• **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence:** offre des services d'accompagnement-transport et d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en ligne, parties de scrabble et sorties de magasinage. 488-3203.

• **Club d'Or Colombien:** lundi, de 13 h à 16 h, jeux de cartes, goûter et bingo; mercredi, de 13 h à 16 h, bridge; jeudi, 13 h à 16 h, sacs de sable; vendredi, salle Aladdin, rue Donald, de 13 h à 16 h, quilles; danse tous les 3e vendredis de chaque mois. 745-7849.

• **Résidence St-Louis:** recherche bénévoles pour faire appel quotidien à une personne âgée francophone demeurant seule. 824-1720, poste 130. 741-6025.

• **Services communautaires de Prescott-Russell:** service de maintien à domicile offert aux personnes de 60 ans et +. Une personne vous conduit et vous accompagne à vos rendez-vous, etc. Service disponible du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'intérieur des limites de la ville de Hawkesbury. Don demandé en échange. Infos: Annie Lapensée, 632-0939.

• **Centre culturel 50+:** avec l'appui de l'Université d'Ottawa, nous offrons un programme varié, culturel, tel que cours de langues, conférences, appréciation de l'art, musique, ainsi que rencontres sociales mensuelles. Pour plus de renseignements: 562-5740 ou 562-5800 poste 3456.

Alphabétisation

• **Centre d'alphabétisation de Prescott:** offre gratuitement des services de formation pour adultes le jour et le soir, comprenant des ateliers de lecture, d'écriture, de calcul et d'initiation à l'ordinateur. Il offre également de la formation créditée adaptée pour l'obtention du diplôme de 12e année. Service confidentiel. 632-9664.

• **J'aime apprendre inc.:** ateliers de français et de mathématiques de base, formation en employabilité et initiation à l'ordinateur pour les adultes de Cornwall et des environs. Service confidentiel. 932-0165.

• **La Magie des lettres:** offre de nouveaux programmes spécialisés gratuits: techniques en ordinateurs, alpha-familiale, français langue seconde, autoportrait et alpha-cuisine. À Vanier, Basse-Ville et ouest d'Ottawa. 748-3879.

• **Le Trésor des mots:** offre gratuitement des ateliers de lecture, d'écriture, de calcul, également des ateliers de cuisine, couture et d'introduction à l'ordinateur destinés aux francophones âgé(e)s de 16 ans et plus. 824-9999.

Divers

• **Société canadienne de la Croix-Rouge:** le poste permanent, situé au 85, rue Plymouth à Ottawa, est ouvert les lundis et jeudis de 12 h 30 à 20 h, mardis de 9 h à 17 h, mercredis de 17 h à 20 h et les vendredis de 9 h à 12 h 30. Mercredi, jeudi et vendredi sur rendez-vous seulement: 236-0199.

• **Service familial catholique d'Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour enfants témoins et victimes de violence conjugale, pour enfants francophones âgés entre 5 et 15 ans. Un groupe de soutien pour les mères a lieu en même temps. C'est gratuit! Aide financière disponible pour transport et gardiennage. 233-8478.

• **Service de santé des Soeurs de la Charité d'Ottawa:** recherche bénévoles pour répondre aux besoins d'une variété de programmes et service d'accompagnement. Pour renseignements: Service des bénévoles, 782-2761.

• **Hôpital Montfort:** besoin de plusieurs bénévoles qui pourraient vendre des billets Nevada pour l'Association des auxiliaires/bénévoles. Plusieurs postes à combler en soirée et fins de semaine. Infos: Serge Beaudoin ou Angeline Fortier au 746-4621 poste 2344.

• **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton:** à la recherche de personnes pour faire de l'accompagnement auprès d'adultes ayant une déficience intellectuelle. Communiquer avec Marc Richer au 744-2241.

• **Centre francophone d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel d'Ottawa-Carleton:** à la recherche de femmes intéressées à se joindre à la collective. Téléphonez au 789-8096.

• **Groupe de support pour la dépression et la maniaco-dépression:** groupe de Gloucester le 2e mardi du mois à 18 h 30 au Centre de ressources communautaire de Gloucester, 2339, Ogilvie; groupe Charlie's RAP les 2e et 4e mardis du mois à 19 h 30 à l'Association canadienne de santé mentale, suite 402, 1355, rue Bank; groupe de jeunes adultes les 1er et 3e mardis du mois à 18 h 30 à l'église anglicane, 317, Chapel; Carleton le 4e mercredi du mois à 19 h 30 au Centre de santé communautaire Centretown, 340, Maclaren; groupe pour la famille et les amis le 1er mercredi du mois à 19 h au Centre de ressources communautaire de Goulbourn, Kanata, rue Katimavik, 2e étage; groupe Kanata RAP le 3e mercredi du mois, à 19 h, au Centre de ressources communautaire de Goulbourn, Kanata, rue Katimavik, 2e étage. Infos: 526-5406 ou 737-7791.

• **Service d'évaluation en toxicomanie d'Ottawa:** Avez-vous de la difficulté à demeurer abstinent? Voulez-vous contrôler votre consommation? Voulez-vous prévenir les risques associés à la consommation abusive? Avez-vous essayé différents moyens qui n'ont pas fonctionné? Nous pouvons vous aider! 789-8941.

• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Infos: Diane au 837-4298, Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

• **Groupe d'entraide Enfants Adultes Anonymes:** si vous avez des problèmes émotifs ou que vous vivez des difficultés avec les autres et vous-même, venez vous joindre à nous le dimanche soir, à 19 h 15, au 223, rue Main, Ottawa (Université St-Paul), local 101. Marcel, 742-0498. Danielle, 770-3854.

• **Gays et lesbiennes:** groupe de discussions pour gays et lesbiennes de 16 à 25 ans se rencontre tous les samedis à 18 h. Infos: 671-7060.

• **Gamblers Anonymes:** vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

• **Centre de jour Guigues:** est à la recherche de bénévoles pour compléter son équipe au Programme de jour, ouvert du lundi au jeudi, de 9 h 30 à 15 h, au 159, rue Murray, pour des aînés francophones frêles. Formation fournie et certains frais remboursés. Infos: Gisèle au 241-4070.

• **Scouts d'Embrun:** besoin urgent de bénévoles pour animer les groupes de jeunes et pour le conseil d'administration. Formation et uniformes. Infos: Dianne, 443-3775.

• **Service familial catholique d'Ottawa-Carleton:** des rencontres de groupe pour les survivants d'inceste tous les mardis de 18 h à 21 h, au 219, ave Argyle, au 3e étage, à Ottawa.

• **Outremangeurs Anonymes:** Avez-vous des problèmes avec la nourriture? Si oui, venez vous joindre à nous. Infos: Josée, 747-9610.

• **Le Service familial catholique d'Ottawa-Carleton:** vise à aider et à comprendre les dysfonctions qui peuvent avoir lieu dans vos familles d'origine, à connaître les effets de du passé et aider à faire de nouveaux choix. Des rencontres auront lieu de 19 h à 21 h 30 au 219, ave Argyle, 3e étage, à Ottawa.

• **Maison de la famille d'Overbrook:** atelier de couture de base, le lundi de 13 h 30 à 15 h 30; cours de cuisine pratique, le mercredi de 13 h 30 à 15 h 30; atelier de français, le mardi de 13 h 30 à 15 h 30; pause-santé avec possibilité d'ateliers divers, en soirée, heure à déterminer. Infos et inscriptions: 747-1457 ou 565-5166.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Le Babillard (Québec)

Clubs sociaux

• **Loisirs Quatre-Saisons:** groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 776-4666, 682-8285.

• **Club Amitié 35 +:** hommes/femmes seul(e)s, 35 ans et plus, qui désirent participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 770-0418.

• **Club Sélect:** pour célibataires 35-55. Élégants cocktails, dîners dansants, et autres activités à tous les 15 jours. 776-6550 ou 776-1446 (après 18 h).

• **Les Chevaliers de Colomb conseil 2880:** organisation de whists militaires, les 2e dimanche de chaque mois, à 13 h 30, au local du conseil, au sous-sol de la Maison de naissance, 175A, rue Maple, à Gatineau. 669-5522, 663-4827, 663-6107.

• **Scrabble:** soirées scrabble tous les lundis au Centre communautaire St-Richard, 315, rue Migneault à Gatineau. Infos: Robert au 568-2028 ou Rita au 663-4770.

• **Club de communication Toastmaster "Le Parolier":** apprenez à maîtriser votre nervosité et à présenter vos idées avec logique et conviction devant un auditoire. Venez nous visiter et vous amuser, sans obligations, chaque mardi de 18 h 30 à 20 h 30, dans une ambiance d'apprentissage décontractée et amusante. Renseignements: Robert au 246-0519 ou Jean-Claude au 682-1319.

• **Association des jeunes veufs et veuves amis:** L'AJWA t'invite à ses brunchs du dimanche, ses sorties du mercredi ou du samedi soir. Carole, 561-5402, Georgette, 827-3222.

• **Club des Abitaouais Inc.:** "party" de Noël, souper et danse le 12 décembre, au club de golf Tecumseh de Gatineau, à 18 h. Cocktail, souper et soirée: 22 $ par personne. Billets disponibles auprès des membres ou au Parbus-Gatineau, 635, boul. de la Gappe. Réservation: 561-6800 ou 779-3722.

• **Cercle Jonathan:** hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 771-8193, 749-8862. Vous êtes chaleureusement invités à notre soirée de Noël le 13 décembre, à 18 h. Invitation spéciale à nos nouveaux membres.

Aîné(e)s

• **Animation 55 plus:** organisme qui aide les aînés de Hull en perte d'autonomie à améliorer leur qualité de vie. Si vous êtes disponible quelques heures par semaine, nous serons heureux de vous accueillir comme bénévole au transport ou pour visites amicales. 771-6609.

• **Club d'âge d'or Les Amis du soleil:** cours de danse le jeudi matin, 9 h 30 à 11 h 30. Infos: Reina Fortin, 827-1561. Exercices santé les lundis et mercredis, de 10 h à 11 h 30. Infos: Roméus Émard, président, au 643-4105.

• **Corporation des Aînés de la Cabane:** les billets sont en vente à la Cabane en bois rond pour le souper de Noël qui aura lieu le 4 décembre, à 17 h 30. Menu traditionnel des Fêtes avec service aux tables. Coût: 12 $. Réservations: 776-6015.

• **Association québécoise des retraité(e)s des secteur public et parapublic:** souper des Fêtes le 10 décembre, à la Cabane en bois rond de Hull, à 18 h 30. Coût: 12 $. Infos: Claude au 827-3683; Paul-Émile au 568-0545; Suzanne au 771-4213; Pauline au 771-4154.

Aphabétisation

• **Le Vent dans les lettres:** le groupe d'alphabétisation de Gatineau offre des ateliers de français de base et de calcul. Gratuit. 561-5196.

• **Le Tremplin des lecteurs:** cours gratuits de français et de mathématiques de base, à temps plein ou à temps partiel, pour adultes. Inscription continue: 663-6807.

• **Comité Alpha Papineau:** ateliers gratuits pour formation de base en français et en calcul. Pour adultes. Service disponible dans les vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation. 986-7506.

Divers

• **Société canadienne de la Croix-Rouge:** le poste permanent, situé au 85, rue Plymouth à Ottawa, est ouvert les lundis et jeudis de 12 h 30 à 20 h, mardis de 9 h à 17 h, mercredis de 17 h à 20 h et les vendredis de 9 h à 12 h 30. Mercredi, jeudi et vendredi sont sur rendez-vous seulement: 236-0199.

• **L'Avenue des jeunes:** située au 10, rue Bériault à Hull, recherche des bénévoles pour ses clubs de devoirs. Les gens disponibles sont priés d'appeler au 778-0634 du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 16 h 30.

• **Centre d'action bénévole de Hull:** est à la recherche de bénévoles dans le cadre de son projet de transport favorisant l'amélioration de la qualité de vie des enfants de 0-5 ans provenant de familles défavorisées. Frais de kilométrage défrayés. Infos: Marie Doren, 778-6155.

• **Centre de ressourcement pour la famille de l'Outaouais:** offre du répit aux familles la semaine et la fin de semaine dans la nature avec des animateurs-trices qui s'occupent des enfants. Pour réserver 457-4066.

• **Maison Alonzo-Wright:** a besoin de bénévoles pour animer des café-rencontres, participer à l'élaboration d'un cycle d'ateliers, conférences et groupe de cheminement, organiser des activités de levée de fonds. 246-7277.

• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Infos: Diane au 837-4298, Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

• **Gays et lesbiennes:** groupe de discussions pour gays et lesbiennes de 16 à 25 ans se rencontre tous les samedis à 18 h. Infos: 671-7060.

• **Entraide pères-enfants séparés de l'Outaouais:** invite tous les pères vivant une séparation avec leur(s) enfant(s). Les rencontres ont lieu à chaque deux semaines, les mardis soirs de 19 h à 21 h, au Centre Jeunesse Outaouais, 105, boul. Sacré-Coeur à Hull. Pour infos: 771-2277.

• **Groupe Intimité:** rencontres-échange sur la dépendance affective tous les lundis soirs à 20 h, à l'église Ste-Maria-Goretti de Gatineau. Une occasion unique de briser sa solitude et de partager... Infos: 669-7661 ou 281-3825.

• **Nourri-Lait:** groupe d'entraide à l'allaitement maternel a besoin de marraines d'allaitement pour supporter les mères dans cette expérience. Si vous avez allaité un enfant pendant au moins 6 mois et que vous êtes intéressée à suivre la formation, appelez au 777-4499.

• **Gamblers Anonymes:** vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

• **Centre de prévention en toxicomanie de l'Outaouais:** services d'intervention individuelle et/ou familiale pour les personnes qui éprouvent des difficultés avec la consommation d'alcool et/ou de drogues. Situé au 99, Montcalm, à Hull. 770-7249.

• **Survivant(e)s d'Inceste Anonyme:** groupe d'entraide pour les femmes et les hommes ayant subi des abus sexuels, à n'importe quel moment de leur vie, que ce soit dans la famille ou ailleurs. Tu n'es plus seul(e). Appelle Diane au 837-4298 ou Robert au 243-3829.

• **Narcotique anonyme:** problème de drogue? Nous pouvons t'aider. 595-9442.

• **Programme d'aide:** toxicomanie, alcool, drogue, jeu (gambling). 775-2701.

• **Groupe d'entraide:** le groupe d'entraide pour personnes aux prises avec l'angoisse, l'anxiété, le trouble panique ou l'agoraphobie se rencontre tous les jeudis soirs de 19 h à 21 h au 92, St-Raymond, pièce 203, à Hull. Infos: Lise, 561-0937.

• **Centre jeunesse de l'Outaouais:** à la recherche de familles d'accueil pour le territoire Hull-Aylmer pour des jeunes de 0-17 ans ayant des difficultés d'adaptation sociale ou pour lesquels leurs parents sont dans une incapacité temporaire de pourvoir à leurs besoins. 771-6631.

• **Maison de la famille de l'île de Hull:** recherche des bénévoles de 40 ans et plus pour le projet grands-parents caresses. L'objectif de ce programme consiste à permettre à des familles hulloises dont les enfants sont privés du contact de leurs grands-parents d'établir des liens d'amitié et d'échanges. Infos: 776-1306, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.

• **Centre d'aide 24/7:** formations offertes dans le cadre de ses projets de prévention du suicide. Les personnes intéressées apprendront à reconnaître les signes précurseurs de la crise, à évaluer la situation et à intervenir. Inscription: Diane ou Michel au 595-2441.

• **Association des traumatisés cranio-cérébraux:** recherche des bénévoles pouvant offrir du répit à ses membres ainsi qu'à leurs familles. Si vous êtes intéressé, veuillez composer le 770-8804.

• **Fédération québécoise de la faune:** à la recherche de moniteurs(trices) pour ses programmes PESCOF. Si l'expérience vous intéresse, veuillez acheminer votre c.v. à: M. Michel Roucher, 134, rue Alexandre, Thurso (Qc), J0X 3R0.

• **La ressource d'hébergement Jeunesse Dépannage de l'Outaouais:** est à la recherche de bénévoles pour les fins de semaine. Si tu as le goût de t'impliquer, si tu as quelques heures à offrir et si tu aimes les adolescents, le bénévolat dans notre organisme pourrait t'intéresser. Infos: Sandra ou Dany, 771-1750.

• **Accueil-grossesse Outaouais Inc.:** recherche bénévoles, 4 heures par semaine. 776-1776.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** est à la recherche de bénévoles pour son nouveau service répit-gardiennage, qui débutera en janvier 98, dans Gatineau, et de bénévoles disponibles le jour pour son service d'accompagnement-transport. Formation fournie. Si vous êtes intéressé, communiquez avec Lise Gourgue au 568-0747.

• **La Ligue navale du Canada:** tous ceux âgés de 12 à 18 ans qui aiment la voile, la navigation maritime, les randonnées sur les rivières des Outaouais et du fleuve St-Laurent ainsi que la musique et les fanfares peuvent se joindre au corps cadet de la marine 230 "La Hulloise". Des rencontres ont lieu tous les jeudis soirs à 18 h au Manège de Hull angle Taché et St-Joseph. Infos: 246-1895.

• **La Soupière de l'amitié:** un bingo télévisé a lieu tous les vendredis soirs à 18 h, sur les ondes de TCV Outaouais, canal 22. Des cartes sont en vente dans les différents dépanneurs de Gatineau, Hull, Aylmer, Val-des-Monts, St-Pierre-de-Wakefield. Une friperie est aussi mise sur pied. Vous pouvez la visiter au 306, Notre-Dame, à Gatineau. Il y a du linge et des articles pour tous les goûts. La Soupière accepte également les dons.

• **Carrefour Jeunesse-Emploi:** procède à la vente de billets-voyages dans le cadre de sa levée de fonds annuelle. Les billets à tirage limité offrent une chance sur 13 de gagner soit un voyage ou encore un montant de 150 $. De plus, l'achat d'un billet contribue au maintien des services d'aide aux jeunes dans leur démarche d'intégration au marché du travail. Infos: Sylvia Sirois, 561-7712.

• **Centre d'accueil de Gatineau:** à la recherche de bénévoles pour aider aux différentes activités de loisir, jour, soirée et fin de semaine. Vous adresser au 134, rue Maple à Gatineau, ou appeler Denis Roy au 663-2886.

• **Naissance Renaissance Outaouais:** groupe de rencontre "En souvenir d'un bébé", pour les parents qui ont perdu un bébé lors d'une fausse-couche, de l'accouchement ou au cours des jours suivant la naissance. Les rencontres ont lieu les 2e mardis du mois, à 19 h 30, au 92, St-Raymond à Hull, à la salle d'entraide 203. Infos: Manon au 827-0907, ou Naissance Renaissance au 663-2552.

• **Ent'Femmes/Entr'Hommes:** groupe de support, d'entraide et de partage pour les gens qui vivent une situation de séparation/divorce, offre des ateliers qui vous permettront de cheminer dans votre douleur et de partager vos émotions dans une atmosphère de respect. Nos entraidants naturels vous accompagneront durant 10 semaines consécutives en abordant des thèmes tels que le deuil, l'estime de soi, la solitude, les idées noires, etc. Infos: 775-9306.

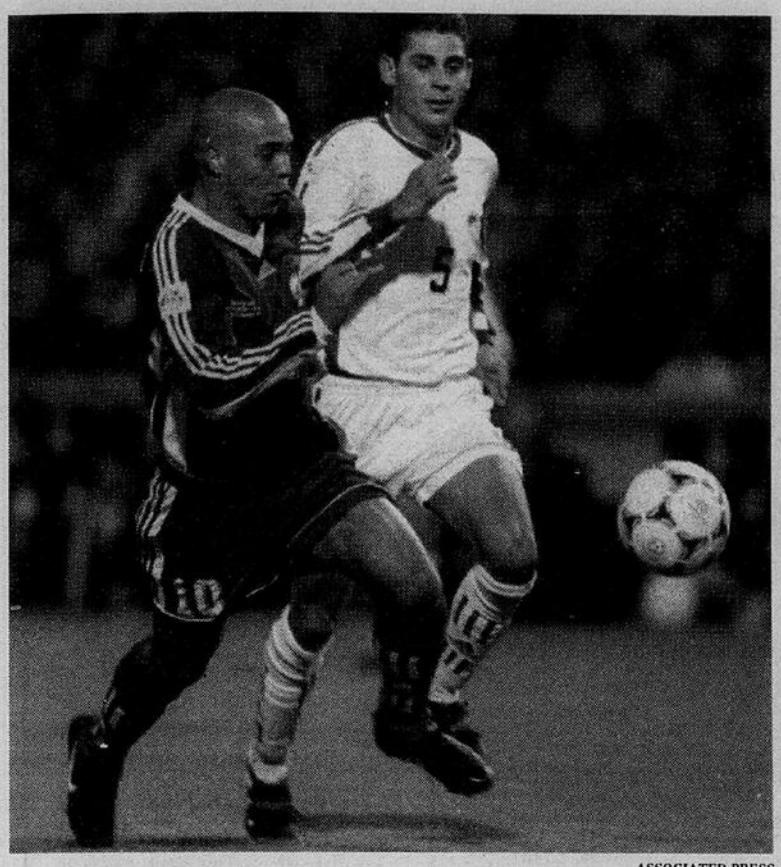
• **Avenue des Jeunes:** Vous auriez besoin d'un coup de main pour tondre la pelouse, peiturer, faire du terrassement, déménager, nettoyer la maison, laver les vitres, prendre soin de votre animal, faire l'épicerie, aver l'auto, etc.? Le Réseau Jobine est là pour vous! Ce sont des jeunes de 12 à 17 ans prêts à vous servir. Ils sont pleins d'énergie et prêts à travailler. Appeler Jason au 778-0634 pour plus d'information.

• **L'Office national du film:** est à la recherche de parents francophones dont l'adolescent(e) vit l'itinérance et la vie de rue. Le cinéaste, Andrée Cazabon, veut illustrer le vécu des parents aux prises avec cette réalité. Si vous désirez partager votre expérience, contactez Johanne Frégeau à Ottawa au 731-6112.

• **Évasion:** Évasion, un groupe vocal unique en son genre, t'invite à chanter le mercredi soir. Pour auditionner comme soprano, alto, ténor ou basse, n'hésite pas à communiquer le plus tôt possible avec Gilles Potvin ou Hélène Goupil au 827-8563.

• **Entraide budgétaire:** 14e publication de son calendrier budget annuel, cuvée 1998. Plus qu'un simple calendrier, il s'avère une arme redoutable dans le le mandat de l'organisme de lutter contre l'exploitation et l'endettement des consommatrices et consommateurs. Le calendrier budget est maintenant disponible et en vente pour aussi peu que 2 $ l'unité. On peut se le procurer en téléphonant au 746-0400 le lundi de 9 h à 12 h et du mardi au vendredi de 9 h à 17 h. Des frais de port et de manutention s'appliqueront.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.



ASSOCIATED PRESS

Ronaldo, la superstar du Brésil, dépasse Fernando Hierro, de l'Espagne. Le Brésil est parmi les favoris pour la Coupe du monde 1998. Quant à l'équipe de France, elle devra vivre avec la pression du pays hôte.

Coupe du monde de soccer

La France devra vivre sous pression

Associated Press – Paris

La France gagnera-t-elle la Coupe du monde de soccer l'an prochain? Nul ne le sait. Mais depuis le tirage au sort de Marseille jeudi, l'équipe de France est condamnée au sans-faute au premier tour.

«L'équipe de France peut gagner ses trois premiers matches», a affirmé Michel Platini, le co-président du comité d'organisation, porté par l'ambiance du Stade vélodrome, haut lieu de la magie bleue depuis une fameuse demi-finale de l'Euro-84 face au Portugal. L'Afrique du Sud, l'Arabie Saoudite et le Danemark sont loin d'être des épouvantails, en effet. Il faudra pourtant éviter quelques pièges...

Le Danemark a mis fin à 30 matches d'invincibilité des Tricolores sous l'ère Jacquet. L'équipe de France a battu récemment l'Afrique du Sud, championne d'Afrique, pour le premier match entre les deux nations, mais les Bafana-Bafana étaient privés de quelques-uns de leurs meilleurs joueurs, dont «Doctor» Khumalo et surtout le défenseur central Mark Fish. Quant aux joueurs d'Arabie Saoudite, actuels champions d'Asie, pour leur première participation à la phase finale en 1994 ils avaient battu la Belgique et le Maroc 1-0.



Le statut de grand favori de la France dans ce groupe C devrait donc lui donner une légère pression supplémentaire, à l'heure de débuter la compétition au Stade vélodrome le 12 juin face à l'Afrique du Sud.

Au-delà de ce premier tour, la France se prépare un huitième-de-finale redoutable, avec l'une des deux premières équipes du groupe D, le «groupe de la mort», composé de l'Espagne, du Nigeria, de la Bulgarie et du Paraguay. «Ce sera de toute façon un gros morceau», a commenté Laurent Blanc, le défenseur central de l'équipe de France. Une projection plus avant devient carrément effrayante puisque dès les quarts de finale, les Tricolores pourraient affronter le Brésil tenant du titre ou l'Italie, finaliste de la dernière édition.

Le prochain match de la sélection d'Aimé Jacquet, pour l'inauguration du Stade de France de Saint-Denis, le 28 janvier prochain, sera d'une importance capitale, puisque l'adversaire sera cette fameuse équipe d'Espagne annoncée redoutable.

Les bons côtés

En attendant ces batailles du futur, les Tricolores peuvent savourer les bons côtés de ce tirage à Marseille, qui leur a fait éviter quelques gros clients: outre l'Angleterre que personne ne voulait, ils ont aussi échappé à la Yougoslavie et à la Croatie.

Hormis le goupe D, le groupe G paraît très ouvert avec la Roumanie, la Colombie, l'Angleterre et la Tunisie. Pour le reste, le Brésil devrait finir premier du groupe A (Écosse, Maroc, Norvège), l'Italie du B (Chili, Cameroun, Autriche), les Pays-Bas et la Belgique en tête du E (Corée du Sud, Mexique), l'Allemagne et la Yougoslavie du F (États-Unis, Iran), et l'Argentine et la Croatie du H (Japon, Jamaique).

Trois fois demi-finaliste de l'épreuve (1958, 1982, 1986) mais jamais finaliste, l'équipe de France va «bien se préparer pour garder sa confiance», a souligné Jacquet.

L'Allemande gagne, Turgeon termine en 14e place

Seizinger monte encore sur la première marche du podium

Les journées se suivent et se ressemblent étrangement pour Katja Seizinger. Et même si elle avait peine à y croire, elle a remporté une deuxième épreuve de descente de Coupe du monde en autant de jours.

PC – Lake Louise, Alberta

L'Allemande a skié de façon magistrale, négociant de main de maître chaque tournant de la piste de 2779 mètres de Lake Louise, décrite par Seizinger comme l'une des meilleures descentes du circuit mondial féminin. Elle a arrêté le chrono en une minute, 38,86 secondes.

La Française Mélanie Suchet a pris la deuxième place en 1:39,05 tout juste devant l'Italienne Isolde Kostner, qui a été chronométrée en 1:39,38 pour cette épreuve disputée par temps froid et ensoleillé.

La meilleure Canadienne a été Mélanie Turgeon, de Québec, qui a pris la 14e place en 1:40,28. C'est là un résultat encourageant pour Turgeon, qui avait chuté la veille et qui avait pris le départ avec des blessures mineures au cou, au dos et aux genoux.

«Je ne pensais jamais pouvoir remporter les deux descentes, même si j'étais une des favorites», a dit Seizinger, qui pourrait bien arracher une autre première place aujourd'hui dans le super-G.

Pendant que les Européennes ont trouvé le parcours de Lake Louise à leur goût, l'équipe canadienne en reconstruction a encore connu des problèmes.

Kate Pace Lindsay, 28 ans, de North Bay en Ontario, a connu une autre journée décevante. Elle n'a pas terminé la course après avoir manqué une porte dès le premier tournant.



PRESSE CANADIENNE

Mélanie Turgeon s'est contentée de la 14e place, hier, à Lake Louise

«Ça va vraiment mal présentement. Je connais des difficultés depuis déjà quelques années», a dit Pace Lindsay, qui ne veut pas rater son rendez-vous de Nagano.

Turgeon s'était présentée à Lake Louise avec de grandes attentes. Elle s'est dit déçue d'avoir commis autant d'erreurs.

«J'ai commis des erreurs, mais je me dis que je suis finalement arrivée au bas de la piste et que j'ai finalement brisé la glace après ma chute de jeudi, a-t-elle dit. Je dois être heureuse de ce fait.»

Les hommes

Chez les hommes, l'équipe autrichienne de ski a démontré toutes ses ressources, hier, à Beaver Creek, au Colorado.

Andreas Schifferer, dont la seule autre victoire a été acquise en mars dernier dans la station voisine de Vail, a mené l'Autriche à une véritable razzia des cinq premières places lors de la deuxième descente de Coupe du monde de la saison.

Schifferer, qui fait partie de la vague montante de jeunes Autrichiens qui menacent de dominer le ski alpin masculin, a réalisé un temps d'une minute 41,17 secondes, soit près d'une seconde de mieux que lors de la première descente de la veille où il s'était alors classé 12e, loin derrière l'Italien Kristian Ghedina.

Les puissants Autrichiens, qui avaient réalisé les cinq chronos les plus rapides de l'entraînement mercredi, étaient étonnamment absents du podium lors de la descente jeudi. Mais ils se sont repris de belle façon, hier.

Première épreuve des bosses à Tignes

Les Canadiens sont écartés du podium

Presse Canadienne – Tignes, France

Les Français se sont imposés lors de l'épreuve inaugurale de la saison de la Coupe du monde des bosses, hier, pendant que les Canadiens ne parvenaient pas à décrocher une médaille.

Gauthier de Lévis, pénalisé pour avoir regardé le chrono avant son deuxième de deux sauts, s'est classé sixième avec 25,78 points.

«Ça s'en vient, ça s'en vient, a raconté Gauthier, finaliste aux championnats du monde en 1997. J'ai bien skié. Il me suffit de continuer dans la même veine.»

Le champion olympique et mondial Jean-Luc Brassard de Grande-Île a répété sa cinquième position de la ronde de qualification. Il a raté une médaille en précipitant son saut qu'il a baptisé JLB dans la première partie du parcours.

Le Français Thony Hemery, le champion des bosses parallèles, a triomphé en finale.

«C'est vraiment fantastique de gagner à Tignes,» a raconté Hemery après avoir permis à la France de classer deux des siens sur le podium avec la troisième place de Laurent Niol.

«C'est toujours très motivant de participer à une épreuve en France. L'équipe française est très forte et nous nous sentons en confiance.»

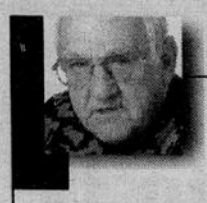
L'Américain Jonny Moseley s'est classé deuxième.

Brassard a été devancé par Armen Rafaelian, qui fait un retour avec la République russe d'Arménie après avoir compétitionné pour l'ex-Union soviétique.

Stéphane Rochon de St-Sauveur, médaillé d'argent aux championnats du monde en 1997, a raté la finale en se contentant du 14e rang. Pierre-Alexandere Rousseau de Drummondville a terminé 21e.

Chez les dames, la victoire est allée à l'Américaine Liz McIntyre, devant la Suédoise Marja Elfman et l'Allemande Tatjana Mittermayer.

Anne-Marie Pelchat de Lévis s'est classée 14e et Josée Charbonneau de Bellefeuille a pris la 30e position.



Marcel Fortin
collaboration spéciale

Match nul 6-6 entre le Rest-O-Bord et le Nettoyeur Chatel

On a été témoin de trois matches nuls lors des trois rencontres disputées mercredi soir dans la division Bleue de la Ligue de hockey intermédiaire Labatt Bleue de l'Outaouais.

Dans un premier temps, Roger Lafleur a réussi un tour du chapeau et a récolté trois aides lorsque le Rest-O-Bord et le Nettoyeur Chatel ont fait match nul 6-6. Gilles Tremblay, Pascal DeBrienne et Joël Simard ont complété le score. Michel Plourde a excellé à l'attaque pour les perdants avec un tour du chapeau et une passe. Pete Belai, avec un but et une passe, ainsi que Jim Foley et Sébastien Côté, avec un filet chacun ont complété le score.

Le Gazifère-Thématik et le Marché Métro St-Pierre ont également fait match nul 1-1. Richard Lepage a marqué pour le Gazifère-Thématik, tandis qu'Yves Gauthier a réussi le but du Marché Métro St-Pierre.

Dans le troisième match, les Aigles de l'Outaouais et le James Bay Adventure ont aussi fait match nul 2-2. Denis Chayer, avec un filet et une passe, ainsi que Steve Richer, avec un but, ont marqué pour les Aigles. La réplique est venue de Michel Lapratte, avec un but et une passe, et de Jean-Paul Lanthier, avec un filet.

Les Arpenteurs N.-F. triomphent du Maison Gauvreau 7-2

Claude Racette et Roger Lafleur ont réussi deux buts et récolté deux aides chacun et les Arpenteurs Nadeau-Fournier ont facilement défait le Maison Gauvreau 7-2 dans le premier match d'un autre programme double régulier présenté dans la Ligue de hockey Les Bons Copains Molson-Dry.

Maurice Dupuis, avec un but et deux passes, ainsi que François Dicaire et Benoit Brassard, avec un filet et deux aides chacun, ont complété le score. Daniel Desforges a récolté deux aides. Yves Dagenais, avec un but et une passe, et André Desforges, avec un but, ont marqué pour le Maison Gauvreau.

Daniel Deforges a réussi un doublé et complété une passe et le Marc Sports a eu raison des Pneus R.L. 4-1 dans la deuxième rencontre. Marc Mazerolle et Marc Gélinas ont complété le score. Denis Proulx a également excellé à l'attaque pour le Marc Sports alors qu'il a complété quatre aides. Le seul filet des Pneus R.L. a été réussi par Robert Gauthier.

Une victoire de 7-5 du Father & Sons

Jessie Pulfer et Daniel Savage ont réussi trois et deux buts respectivement et le Father & Sons a triomphé du Polo Velo 7-5 dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de hockey Élite de l'Outaouais.



ASSOCIATED PRESS

Une perruque pour Jean-Luc. *Le skieur québécois Jean-Luc Brassard a porté une perruque lors d'une entrevue accordée à CBC après la compétition des bosses hier, à Tignes, en France. Brassard a terminé cinquième lors de cette première compétition de l'hiver.*

Luc Martin et Luc Lavictoire ont complété le score. Mathieu Lamothe a dirigé l'attaque du Polo Velo, avec deux filets, tandis que Randy Peck, Julien Deschatelets et Dominic Demers ont réussi un but chacun.

Dans la deuxième rencontre, Alain Lavigne a réussi un doublé et le East Side Mario's a eu raison du Marc Sports 3-1. Gilles Thibault a réussi l'autre filet des gagnants, tandis que Marc Raizenne a évité le jeu blanc au Marc Sports.

Le Marc Sports triomphe du Maison Gauvreau 4-3

François Delisle a réussi un doublé et le Marc Sports a arraché une victoire de 4-3 au Maison Gauvreau dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue Les Bons Copains Molson-Dry, de Gatineau.

Denis Proulx et Rudel Caron ont complété le score, tandis que Richard Lalonde a récolté deux aides. Luc L'Heureux, André Desforges et Michel Duciaume ont marqué pour le Maison Gauvreau.

Dans la deuxième rencontre, François Dicaire, Roger Lafleur, Maurice Dagenais et Miguel Tessier ont réussi un but chacun et les Arpenteurs Nadeau-Fournier ont triomphé des Pneus R.L. 4-2. François Dicaire a récolté deux aides en plus de son but. Gilles Joanisse et Robert Gauthier ont touché la cible pour les perdants.

À la suite de ces rencontres, le Marc Sports domine la deuxième moitié de saison avec huit points, suivi des Arpenteurs Nadeau-Fournier avec six points et des Pneus R.L. et du Maison Gauvreau, avec trois points chacun.

Par ailleurs, Denis Groulx, des Pneus R.L. domine les compteurs avec 27 buts et 27 passes pour 54 points. Denis Proulx, du Maison Gauvreau, vient au deuxième rang avec 21 buts et 16 aides pour 37 points.

Victoire facile de 8-1 du Gazifère-Thématik

Jean Philippe, avec deux buts et trois aides, a mené le Gazifère Thématik à une victoire facile de 8-1 sur le Margarine Golden Gate-Super 8 dans le premier de trois matches disputés dans la division Bleue de la Ligue de hockey intermédiaire Labatt Bleue.

Daniel Thibault a également réussi un doublé pour les gagnants, tandis que Mario Bertrand, Stéphane Lacasse, Gilles Séguin et Guy Bourret ont ajouté un but chacun. Benoit Thériault a évité un jeu blanc à son équipe.

L'Isolation Denis Lauzon a arraché une victoire de 4-3 aux Sports aux Puces dans la deuxième rencontre.

Pierre Lafrenière a dirigé l'attaque des gagnants avec deux buts et une passe. Alain Deschesnes et Luc Gratton ont complété le score.

Éric Chaurest, David Alain et Stéphane Rochefort ont marqué pour le Sports aux Puces.

Dans le troisième match les Puits Artésiens Brunette et le Brasserie Raftsmen ont fait match nul 5-5.

Michel Bernier, Stéphane Brunette, Guy Gingras, Luc Young et Sylvain Chantigny ont marqué pour les Puits Artésiens Brunette. Sylvain Crêtes, avec un tour du chapeau, ainsi que Stéphane Tanguay et Jason Meunier, avec un filet chacun, ont répliqué pour les Raftsmen.

Le tournoi midget Kiwanis a besoin de bénévoles

Le comité organisateur de la 33e édition du tournoi de hockey midget Kiwanis international de Hull est à la recherche de bénévoles. Plusieurs postes sont disponibles au niveau des chronométreurs, juges de but et marqueurs.

Les matches auront lieu du 6 au 11 janvier 1998 dans les trois arénas de la ville de Hull. Les personnes intéressées doivent communiquer le plus tôt possible avec Gilbert Delisle au 595-8950.

Les joueurs du club de badminton de Gatineau excellent

Les jeunes joueurs du Club de badminton de la Banque nationale de Gatineau ont excellé dans la catégorie pee-wee (12 ans et moins) lors d'un tournoi qui a eu lieu en fin de semaine à Montréal.

En effet, Piéric Langlais-Gagné ainsi que Mathieu Robertson ont remporté les honneurs du double masculin en disposant en finale d'Olivier et David Gagnon-Marchant. Après deux tournois provinciaux, l'équipe Langlais-Gagné et Robertson occupe le premier rang en double masculin au Québec.

En simple masculin, Piéric Langlais-Gagné et David Gagnon-Marchand ont atteint la demi-finale au tournoi de Montréal. Le simple masculin a été gagné par Benoît Lauzon, de Buckingham.

Chez les filles, Geneviève Potvin et Stéphanie Croteau ont été éliminées en demi-finale du double féminin, tandis que Stéphanie Croteau a atteint les demi-finales du simple féminin.

Des cours de tennis à Gatineau

Le Service des loisirs de la Ville de Gatineau en collaboration avec le Club de tennis de Gatineau offrent conjointement une série de cours de tennis qui s'étaleront sur une période de 10 semaines.

Les inscriptions se feront le 8 janvier à la Polyvalente Le Carrefour de 19 h 30 à 20 h 30. Pour toute information supplémentaire, il faut s'adresser à Sylvain Souligny en composant le 243-3816.

Une victoire et un revers pour les Ambassadeurs atome AA

Les Ambassadeurs atome AA majeur de Gatineau ont remporté une victoire et subi un revers lors de récents matches disputés dans la Ligue de hockey mineur du district d'Ottawa.

Les Ambassadeurs se sont inclinés 3-2 devant Hull. Francis Rochon et Marc-André Gagnon ont marqué pour les Ambassadeurs tandis que Sébastien Cousineau était devant le filet.

Les Gatinois ont ensuite arraché une victoire de 3-1 au Ottawa Ice alors que Nicolas Pelletier, Maxime Chalifoux et Marc-André Gagnon ont réussi un filet chacun. C'est Marie-Josée Payant qui était devant le filet.

Les Ambassadeurs disputent leurs prochains, le dimanche 7 décembre à Pakenham alors qu'ils rendent visite au Ottawa Valley, ainsi que le lundi 8 décembre, alors qu'ils reçoivent la visite du District III à l'aréna Baribeau à compter de 19 h 10.

Millar remporte une victoire en France

Ian Millar de Perth, en Ontario, a triomphé, hier, au Grand Prix équestre de Paris.

Presse Canadienne – Paris

C'était la première victoire de Millar dans sa tournée européenne, à sa deuxième épreuve seulement.

Montant Mont Cenis, Millar a arraché la victoire au bris d'égalité, complétant le parcours deux tiers de seconde plus rapidement que son plus proche rival.

Le Français Roger Yves Bost s'est classé deuxième tandis que le Brésilien Nelson Pessoa obtenait le troisième rang.

Millar participera à un autre Grand Prix la semaine prochaine à Francfort.



ARCHIVES

Ian Millar



ARCHIVES

La température est clémente et il y a une bonne couche de neige – tout pour plaire aux skieurs et aux propriétaires de stations de ski. Ces derniers se remettent d'un hiver 1997 pour le moins pénible. Ce qui aiderait, c'est des températures un peu plus froides et plus de neige.

Un bon début de saison, mais il faudrait un peu plus de neige

Les propriétaires de stations de ski se croisent les doigts

Il fait beau, la température est clémente et il y a une bonne couche de neige sur le sol, suffisamment en tout cas pour souffler de la matière blanche artificielle et plaire aux skieurs qui piaffaient d'impatience.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

En somme, tout pour plaire aux propriétaires de stations de ski de la région qui se remettent d'un hiver 1997 pour le moins pénible.

«On ne l'a pas eu facile, a rappelé le gérant d'Edelweiss, Mike Tommy. La neige est arrivée tôt, mais la pluie s'en est vite mêlée. On a commencé à skier autour de Noël et après, le froid s'est manifesté. Il fallait vraiment vouloir skier pour s'amener vers nos pentes, l'année dernière.»

Ce qui ne semble pas être le cas depuis la deuxième semaine de novembre.

25 % du potentiel

La plupart des centres de ski de la région ont accueilli leurs premiers clients, il y a maintenant quatre semaines. Des centres qui fonctionnent à environ 25 pour cent de leur potentiel.

«On offre ce qu'on peut offrir à notre clientèle, a précisé une employée de Camp Fortune. L'idéal pour nous, sera une température un peu plus froide, le soir. Une température qui nous permettrait de souffler un peu plus de neige.»

Deux pentes sont actuellement ouvertes au centre de ski alpin et de surf des neiges du parc de la Gatineau qui préfère attendre encore un peu avant de proposer du ski de soirée. «Si tout va bien, une troisième pente, la Skyline, pourrait accueillir des skieurs, ce week-end.»

À Edelweiss, où le ski à la belle étoile est permis depuis trois semaines, les skieurs alpins et les surfers des neiges ont le choix entre quatre descentes. «On se croise les doigts en espérant pouvoir ouvrir une ou deux autres pistes, au cours des prochains jours. On se croise aussi les doigts en souhaitant que la prochaine saison soit à l'image des quatre premières semaines d'activités. On ne souhaite pas un hiver comme l'an dernier, car il a été difficile de s'en remettre.»



Cinq pentes

À Mont-Cascades, les adeptes du ski peuvent choisir parmi cinq pentes. Toutefois, ils devront attendre au 13 décembre avant de pouvoir pratiquer le ski de soirée.

Sur l'autre versant de la rivière Gatineau, le centre de ski Vorlage a une piste d'ouverte. On devra également attendre avant d'y pratiquer le ski de soirée.

À Mont-Sainte-Marie, maintenant géré par Intrawest, cette même firme qui a redonné vie au Centre Mont-Tremblant, une pente et huit pistes sont prêtes à recevoir les skieurs, mais pour l'instant, le Cheval Blanc et la Promenade pour enfants demeurent fermés aux usagers, et il n'y a pas de ski de soirée.

Compétition de curling à Montréal

Joëlle Sabourin et ses trois partenaires défendront leur titre

LeDroit

Joëlle Sabourin et ses trois partenaires défendront à compter de lundi leur titre de champions québécois de curling mixte, au club Longue Pointe de Montréal.

L'an passé, les champions avaient maintenu une fiche de six victoires et seulement une défaite en ronde préliminaire avant de vaincre l'équipe de Danny Bédard, de Montréal, en grande finale.

«L'opposition viendra à nouveau de Danny Bédard et d'une autre équipe de Montréal», a indiqué Joëlle Sabourin dont l'équipe avait terminé cinquième au championnat canadien, l'an passé, en Saskatchewan.

Seulement un changement est survenu au sein de l'équipe championne.

Outre Joëlle Sabourin, Nathalie Audet et Guy Hemmings sont de retour alors que le nouveau-venu est Guy Thibodeau. Les trois derniers sont de Montréal alors que Sabourin est de l'Outaouais.

Les champions disputeront deux parties à tous les jours avant de savoir s'ils seront ou non de la ronde finale qui mettra aux prises les deux meilleures équipes des deux poules.

La finale du tournoi est prévue pour samedi prochain et l'équipe gagnante représentera le Québec au championnat canadien, du 10 au 18 janvier, à Owen Sound, en Ontario.

L'Association régionale de soccer de l'Outaouais tient son assemblée

LeDroit

L'Association régionale de soccer de l'Outaouais tiendra son assemblée générale annuelle, aujourd'hui, à compter de 10 h 30, à la Maison du citoyen de Hull.

Les bénévoles pourront alors compter sur la participation du président de la Fédération québécoise de soccer-football, Dino Madonis et de son secrétaire-général, Jean Gandubert.

Par ailleurs, le programme sport-études en soccer de l'école secondaire de l'Île accueillera les postulants à une douzaine de postes, le 13 décembre, de 10 h à midi, à l'école du boulevard Saint-Rédempteur de Hull.

«On attend beaucoup de jeunes et les places sont limitées», a indiqué le coordonnateur du programme et directeur technique de la fédération québécoise dans la région, Sylvain Rastello.

Ce dernier a également confié qu'il dévoilera son plan régional de développement des entraîneurs en soccer, le 15 décembre, à 19 h 30, au chalet Ernest-Gaboury, de Gatineau.

«Ça va intéresser tous les entraîneurs, autant les anciens que les nouveaux.»

Les statistiques




Jean-Christophe Gauthier **Jean-François Plante**

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Montréal	**29**	**16**	**10**	**3**	**87**	**68**	**35**	**7**	**6**	**3**	**9**	**4**	**0**	**G 1**
Pittsburgh	30	15	10	5	83	75	35	6	5	3	9	5	2	P 1
Boston	29	12	12	5	70	78	29	3	6	3	9	6	2	G 1
Caroline	30	12	13	5	83	82	29	9	5	4	3	8	1	N 1
Ottawa	**29**	**12**	**13**	**4**	**75**	**72**	**28**	**7**	**8**	**1**	**5**	**5**	**3**	**G 2**
Buffalo	27	9	12	6	72	74	24	5	6	2	4	6	4	G 2

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
New Jersey	27	18	9	0	78	49	36	10	4	0	8	5	0	G 1
Philadelphie	30	15	9	6	84	70	36	9	6	2	6	3	4	N 1
Washington	29	15	10	4	86	74	34	6	3	2	9	7	2	G 2
Islanders N.Y.	28	11	13	4	75	79	26	5	7	1	6	6	3	P 2
Rangers N.Y.	30	8	12	10	77	83	26	4	6	6	4	6	4	N 1
Floride	28	8	15	5	65	83	21	3	10	3	5	5	2	P 2
Tampa Bay	27	5	18	4	52	91	14	4	5	3	1	13	1	P 1

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	31	20	7	4	103	67	44	10	3	2	10	4	2	G 7
Détroit	29	18	6	5	97	66	41	9	4	3	9	2	2	G 1
St. Louis	29	17	9	3	85	65	37	11	4	2	6	5	1	G 2
Phoenix	28	13	12	3	79	77	29	9	4	1	4	8	2	N 1
Chicago	28	10	14	4	60	71	24	5	7	2	5	7	2	P 1
Toronto	26	8	14	4	53	74	20	4	8	2	4	6	2	P 1

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	29	15	6	8	86	71	38	7	2	4	8	4	4	G 4
Los Angeles	28	12	11	5	87	76	29	8	5	0	4	6	5	P 2
Anaheim	30	11	13	6	68	83	28	4	7	3	7	6	3	P 1
Vancouver	28	9	15	4	79	93	22	4	7	3	5	8	1	P 1
Edmonton	29	8	15	6	67	89	22	4	6	3	4	9	3	P 2
San Jose	30	10	18	2	76	93	22	4	9	1	6	9	1	G 1
Calgary	30	6	17	7	74	95	19	5	8	2	1	9	5	P 2

Comparaisons avec 1996-97

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	29	8	14	7	74	92	22	4	7	4	4	7	3	P 2
Montréal	29	11	14	4	98	104	26	7	4	2	4	10	2	G 1

Classement général

Association est

	Mj	Pts
1. New Jersey	27	36
MS-2. Montréal	**29**	**35**
3. Philadelphie	30	36
4. Pittsburgh	30	35
5. Washington	29	34
6. Boston	29	29
7. Caroline	30	29
8. Ottawa	**29**	**28**
9. Islanders N.Y.	28	26
10. Rangers N.Y.	30	26
11. Buffalo	27	24
12. Floride	28	21
13. Tampa Bay	27	14

Association ouest

	Mj	Pts
1. Dallas	31	44
MS-2. Colorado	29	38
3. Détroit	29	41
4. St. Louis	29	37
5. Phoenix	28	29
6. Los Angeles	28	29
7. Anaheim	30	28
8. Chicago	28	24
9. Vancouver	28	22
10. Edmonton	29	22
11. San Jose	30	22
12. Toronto	26	20
13. Calgary	30	19

MS-Meneurs de section classé 1re et 2e.

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Mike Modano, Dal	15	23	38
Peter Forsberg, Col	9	28	37
John LeClair, Phi	20	15	35
Eric Lindros, Phi	10	24	34
Pat LaFontaine, RNY	15	18	33
Shayne Corson, Mon	**11**	**22**	**33**
Teemu Selanne, Ana	23	8	31
Peter Bondra, Was	19	12	31
Pavel Bure, Van	15	16	31
Joe Sakic, Col	15	16	31
Robert Reichel, INY	12	18	30
Jozef Stumpel, LA	8	22	30
Keith Tkachuk, Pho	16	13	29
Brett Hull, StL	14	15	29
Ron Francis, Pit	8	21	29
Joe Nieuwendyk, Dal	15	13	28
Zigmund Palffy, INY	14	14	28
Mark Recchi, Mon	**12**	**16**	**28**
Dough Weight, Edm	9	19	28
Adam Oates, Was	7	21	28
Brendan Shanahan, Dét	14	13	27
JaromirJagr, Pit	11	16	27
Alexeï Yashine, Ott	**11**	**16**	**27**
Wayne Gretzky, RNY	9	18	27
Saku Koivu, Mon	**7**	**20**	**27**
Sami Kapanen, Car	14	12	26
Theoren Fleury, Cal	9	17	26
Steve Yzerman, Dét	8	18	26
Dave Holik, NJ	13	12	25
Luc Robitaille, LA	13	12	25
Tony Amonte, Chi	10	15	25
Gary Roberts, Car	7	18	25
Craig Janney, Pho	5	20	25
Yanic Perreault, LA	15	9	24
Jamie Langenbrunner, Dal	13	11	24
Jason Allison, Bos	8	16	24
Steve Duchesne, StL	5	19	24
Sergei Zubov, Dal	3	21	24
Niklas Lidstrom, Dét	11	12	23
Pat Verbeek, Dal	11	12	23
Dough Gilmour, NJ	6	17	23

Calendrier

Mardi 2 décembre
Ottawa 4 Islanders N.Y. 2
Washington 3 Rangers N.Y. 2 (P)
St. Louis 3 New Jersey 1
Anaheim 3 Toronto 3
Edmonton 2 Colorado 4

Mercredi 3 décembre
Los Angeles 0 **Montréal 2**
Anaheim 0 Buffalo 4
Islanders N.Y. 3 Caroline 5
Boston 3 Philadelphie 0
Phoenix 1 Tampa Bay 2
Edmonton 1 Dallas 4
Détroit 4 Calgary 3

Jeudi 4 décembre
Los Angeles 2 **Ottawa 3**
New Jersey 4 Pittsburgh 0
Colorado 2 Chicago 1
Toronto 3 St. Louis 4
San Jose 3 Vancouver 2

Vendredi 5 décembre
Floride 2 Washington 3
Tampa Bay 0 Buffalo 4
Phoenix 2 Caroline 2
Philadelphie 4 Rangers N.Y. 4
Calgary 1 Dallas 4
Détroit à Edmonton, 21h

Samedi 6 décembre
Caroline à Boston, 19h
Phoenix à Islanders N.Y., 19h
Anaheim à Pittsburgh, 19h
Buffalo à **Ottawa**, 19h30
Rangers N.Y. à **Montréal**, 19h30
Tampa Bay au New Jersey, 19h30
Los Angeles à Toronto, 19h30
Calgary à St. Louis, 20h30
Vancouver au Colorado, 22h30

Dimanche 7 décembre
Washington en Floride, 13h30
Edmonton à Chicago, 20h

Lundi 8 décembre
Colorado à **Montréal**, 19h30
Phoenix à Rangers N.Y., 19h30
Dallas à Toronto, 19h30
Vancouver à St. Louis, 20h30

Mardi 9 décembre
Calgary à Islanders N.Y., 19h30
Vancouver à Détroit, 19h30
Pittsburgh à Los Angeles, 22h30

Mercredi 10 décembre
Floride en Caroline, 19h30
St. Louis à **Montréal**, 19h30s
Calgary à Rangers N.Y., 19h30
Edmonton au New Jersey, 19h30
Colorado à Toronto, 19h30
Phoenix à Chicago, 20h30
Tampa Bay à Dallas, 20h30
Washington à San Jose, 22h30
Pittsburgh à Anaheim, 22h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Saint-Jean	24	14	6	4	72	55	32
Frédéricton	29	12	12	5	91	91	29
Portland	27	9	9	9	77	79	27
St. John's	23	8	11	4	63	74	20

Section Nouvelle-Angleterre

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hartford	25	15	7	3	88	74	33
Worcester	24	12	8	5	84	79	29
New Haven	27	12	12	3	82	81	27
Springfield	24	11	9	4	77	81	26
Providence	23	6	12	5	73	89	17

Conférence de l'Ouest

Section Empire State

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hamilton	24	15	7	2	74	59	32
Albany	24	11	8	5	80	68	27
Adirondack	26	11	13	2	70	78	24
Rochester	21	8	8	5	62	67	21
Syracuse	23	7	13	3	69	83	17

Section Mid-Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Philadelphie	25	14	6	5	98	76	33
Kentucky	24	11	9	4	78	75	26
Hershey	26	9	14	3	65	90	21
Cincinnati	21	7	8	6	68	73	20

Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 4 décembre
Portland 5 Frédéricton 5

Vendredi 5 décembre
Adirondack 2 Philadelphie 1
New Haven 6 Providence 3
Albany 3 Hamilton 1
Saint-Jean 3 Kentucky 0
Hershey 1 Rochester 2
Hartford 3 Springfield 1
Worcester 4 Syracuse 3

Samedi 6 décembre
Providence à Hershey, 19h
Syracuse à Albany, 19h
Hamilton à Adirondack, 19h30
Rochester au Kentucky, 19h30
Saint-Jean à Cincinnati, 19h35
Philadelphie à Hartford, 19h35
Portland à St. John's, 19h35
Springfield à Worcester, 19h35

Dimanche 7 décembre
Kentucky à Syracuse, 17h
Rochester à Cincinnati, 15h05
Saint-Jean à New Haven, 17h05
Providence à Philadephie, 19h05
Portland à St. John's, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Grand Rapids	24	16	8	0	78	62	32
Orlando	24	13	7	4	81	77	30
Détroit	24	12	7	5	89	81	29
Québec	**27**	**11**	**14**	**2**	**74**	**97**	**24**

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Cleveland	24	12	9	3	74	75	27
Michigan	22	10	6	6	66	68	26
Cincinnati	23	11	9	3	81	72	25
Indianapolis	24	10	14	0	69	95	20
Fort Wayne	21	9	11	1	64	71	19

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Chicago	24	17	5	2	88	71	36
Milwaukee	24	14	9	1	78	70	29
Manitoba	25	10	12	4	76	80	24
Kansas City	25	9	14	2	74	89	20

Section Sud-Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Long Beach	28	17	9	2	93	76	36
Utah	25	15	6	4	90	67	34
Houston	25	14	9	2	75	71	30
Las Vegas	26	13	10	3	94	90	29
San Antonio	25	7	16	2	64	95	16

Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi 4 décembre
Grand Rapids 1 Détroit 4

Vendredi 5 décembre
Orlando à Grand Rapids, 19h
Fort Wayne à Chicago, 19h30
Indianapolis à Cincinnati, 19h30
Québec à Kansas City, 19h30
Long Beach à Houston, 21h
Las Vegas au Manitoba, 20h30
Milwaukee en Utah, 21h
Michigan à San Antonio, 21h30

Samedi 6 décembre
Détroit à Chicago, 19h
Orlando à Grand Rapids, 19h
Indianapolis à Cincinnati, 19h30
Cleveland à Fort Wayne, 19h30
Québec à Kansas City, 20h30
Michigan à San Antonio, 20h30

Dimanche 7 décembre
LasVegas au Manitoba, 14h
Orlando à Détroit, 18h

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Shawinigan	30	20	7	3	117	86	43
Rouyn-Noranda	30	19	9	2	153	108	40
Victoriaville	35	19	14	2	128	96	40
Laval	31	17	11	3	117	100	37
Val-d'Or	34	14	16	4	99	102	32
Drummondville	29	13	14	2	100	127	28
Sherbrooke	30	12	16	2	105	107	26
Hull	**31**	**10**	**22**	**0**	**116**	**152**	**20**

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Chicoutimi	32	20	11	1	139	112	41
Québec	32	19	11	2	133	115	40
Rimouski	30	18	11	1	131	104	37
Moncton	32	11	13	8	118	116	30
Halifax	34	13	17	4	125	151	30
Cap-Breton	33	8	23	2	99	151	18
Baie-Comeau	30	4	22	4	92	145	12

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kingston	30	17	10	3	158	120	37
Ottawa	**29**	**16**	**9**	**4**	**108**	**68**	**36**
Belleville	29	17	11	1	123	109	35
Peterborough	28	12	13	3	104	111	27
St. Michael's	29	8	16	5	72	107	21
Oshawa	29	8	21	0	88	134	16

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Barrie	31	21	9	1	115	82	43
Guelph	27	18	6	3	110	75	39
Kitchener	27	10	12	5	93	104	23
Sudbury	28	10	14	4	112	118	24
Owen Sound	25	10	13	2	102	115	22
North Bay	29	9	17	3	94	110	21

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
London	26	17	8	1	126	97	35
Plymouth	25	15	7	3	113	86	33
Sarnia	29	12	11	6	106	105	30
Érié	27	12	12	1	109	110	29
Sault-Ste-Marie	28	7	17	4	100	133	18
Windsor	30	7	22	1	121	170	15

Calendrier de la LHJMQ

Mardi 2 décembre
Shawinigan 4 Sherbrooke 3
Drummondville 0 Victoriaville 8

Mercredi 3 décembre
Rimouski 4 Moncton 3

Jeudi 4 décembre
Val-d'Or 5 Cap-Breton 3

Vendredi 5 décembre
Rouyn-Noranda 4 Cap-Breton 0
Val-d'Or 4 Halifax 4
Victoriaville 3 Laval 4
Québec 3 Rimouski 4
Sherbrooke 3 Chicoutimi 5
Hull 3 Shawinigan 6

Samedi 6 décembre
Sherbrooke à Baie-Comeau, 18h
Rouyn-Noranda à Halifax, 19h
Val-d'Or à Moncton, 19h

Dimanche 7 décembre
Rouyn-Noranda à Moncton, 14h
Québec à Baie-Comeau, 16h
Victoriaville à Drummondville, 18h
Hull à Chicoutimi, 18h

Meneurs de la LHJMQ

(Sans le match d'hier)

	Mj	B	A	P
Mathieu Benoit, Chi	31	35	31	66
Pierre Dagenais, Rou	24	30	31	61
Mike Ribeiro, Rou	29	21	40	61
Ramzi Abid, Chi	30	20	41	61
Vincent Lecavalier, Rim	29	24	35	59
David Gosselin, Chi	31	19	34	53
Brad Richards, Rim	29	14	36	50
Sébastien Roger, Mon	32	24	25	49
David Thibeault, Vic	34	23	26	49
Marty Johnston, Hull	**27**	**19**	**28**	**47**
Derrick Walser, Rim	29	20	26	46
Dominic Perna, Lav	28	17	29	46
Ryan Lauzon, Hull	**31**	**17**	**29**	**46**
Simon Laliberté, Mon	32	22	23	45
Patrick Pelchat, Rou	29	15	29	44
Daniel Corso, Vic	16	15	29	44
Ryan Walsh, C-B	30	18	25	43

Calendrier de la LHO

Jeudi 4 décembre
Barrie 4 Guelph 2
Sarnia 1 North Bay 2
Plymouth 8 Windsor 2
Oshawa 1 St. Michael's 2

Vendredi 5 décembre
St. Michael's 1 **Ottawa 5**
Guelph à Kingston, 19h30
Owen Sound à London, 19h30
Belleville à Oshawa, 19h30
Peterborough à S.Ste-Marie, 19h30
Sarnia à Sudbury, 19h30

Samedi 6 décembre
Guelph à Belleville, 19h30
Barrie à Owen Sound, 19h30
Érié à Plymouth, 19h30

Dimanche 7 décembre
Belleville à St. Michael's, 13h35
Guelph à **Ottawa**, 14h
Kingston à Oshawa, 18h30
Érié à Plymouth, 18h30
Kitchener à North Bay, 19h
Sarnia à Sault Ste. Marie, 19h
Peterborough à Sudbury, 19h

Hockey régional

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
C.-LeMoyne	25	17	7	1	114	82	35
Amos	28	15	12	1	105	96	31
Lac St-Louis	26	14	11	1	120	98	29
L.L.L.	26	11	12	3	80	81	25
Gatineau	**25**	**11**	**13**	**1**	**80**	**96**	**23**
Mon.-Bourassa	25	10	12	2	84	106	22

Section Tacks

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Magog	26	20	5	1	126	87	41
Jonquière	25	14	9	2	122	93	30
Cap-Madeleine	27	14	11	2	119	132	30
Lévis	26	13	12	1	110	109	27
Ste-Foy	24	12	11	1	105	109	25
Ant.-Girouard	24	2	21	1	77	148	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi 5 décembre
L.L.L. 5 Charles-LeMoyne 2
Cap-de-la-Madeleine 2 Magog 4
Lac St. Louis 4 Lévis 5 (P)

Samedi 6 décembre
Gatineau à Ste-Foy, 14h
Amos à Montréal-Bourassa, 16h
Jonquière à Ant.-Girouard, 16h

Universitaire canadien

Ontario-Québec

Section est-éloigné

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
UQTR	12	8	2	2	70	21	18
McGill	12	7	3	2	42	44	18
Ottawa	**11**	**4**	**6**	**1**	**40**	**44**	**9**
Concordia	11	3	6	2	36	55	6

Section est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	12	8	2	2	71	32	18
Toronto	12	5	6	1	45	54	11
Queen's	13	5	7	1	39	49	11
C.M.R.	13	1	9	3	33	66	5

Section ouest-éloigné

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Windsor	12	11	0	1	59	24	23
Western	12	7	4	1	42	36	15
Waterloo	12	5	3	4	34	29	14
Laurier	12	2	9	1	31	49	5

Section ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
York	12	8	4	0	62	41	16
Laurentienne	12	5	7	0	40	53	10
Brock	12	4	7	1	36	55	9
Ryerson	12	1	9	2	31	59	4

N.B.: Reprise des activités le 6 janvier.

Ligue centrale

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Gloucester	26	16	8	2	110	88	35
Cumberland	26	10	8	8	94	98	32
Cornwall	26	12	10	4	96	82	31
Hawkesbury	23	7	11	4	86	95	23
Ottawa	29	7	17	5	74	109	21

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kanata	28	13	9	6	124	114	33
Smiths Falls	23	11	8	4	98	84	28
Brockville	24	11	8	5	115	104	28
Nepean	23	8	10	5	79	88	25
Pembroke	26	8	12	6	95	111	24

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi 5 décembre
Gloucester à Brockville, 19h30
Hawkesbury à Smiths Falls, 19h30

Samedi 6 décembre
Cornwall à Cumberland, 19h30

Dimanche 7 décembre
Ottawa à Hawkwsbury, 14h
Kanata à Nepean, 19h
Gloucester à Pembrooke, 19h
Brockville à Cumberland, 19h15
Smiths Falls à Cornwall, 19h30

Ligue junior B de l'est Ontarien

Division Métro

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Papineau	17	14	3	0	101	51	28
Metcalfe	18	10	7	1	81	69	22
Ottawa Sud	19	9	10	1	72	96	20
Ottawa Ouest	20	6	13	1	100	113	19
Clarence	16	4	12	0	61	85	8

Divsi on Rideau

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Westport	18	11	6	1	103	74	24
Gananoque	21	9	8	4	91	87	23
Grenville Sud	20	7	10	3	90	92	21
Brockville	21	7	10	4	115	120	20
Athens	22	2	18	2	84	155	6

Division St-Laurent

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Alexandria	22	14	4	4	125	89	36
Winchester	21	14	7	0	127	102	28
Char-Lan	21	11	7	3	93	68	28
Kemptville	21	12	9	0	110	95	25
Morrisburg	22	5	15	2	83	133	16

Division Vallée

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Renfrew	21	16	4	1	128	86	34
Arnprior	21	14	6	1	121	90	30
Perth	20	12	8	0	87	79	24
Shawville	19	6	13	0	73	109	13
Carleton Place	19	6	13	0	68	94	12
Goulbourn	18	2	16	0	57	99	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Mercredi 3 décembre
Gananoque à Brockville, 19h45

Jeudi 4 décembre
Carleton Place à Ottawa Sud
Clarence à Ottawa Ouest

Ligue super junior du Québec

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
St-Lin	15	14	1	0	110	59	28
Vanier-Embrun	13	6	6	1	78	68	13
Fort-Coulonge	10	5	5	0	74	68	10
Maniwaki	12	5	7	0	76	102	10
Mont-Laurier	14	2	12	0	68	112	4

Samedi 6 décembre
Vanier-Embrun à Maniwaki, 19h30
F.-Coulonge à Mont-Laurier, 19h40

Dimanche 7 décembre
F.-Coulonge à Vanier-Embrun, 14h

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Swift Current	32	22	8	2	133	98	46
Régina	32	19	10	3	151	123	41
Brandon	30	16	10	4	118	101	36
Saskatoon	30	13	16	1	123	143	27
Moose Jaw	31	10	20	1	110	131	21
Prince Albert	29	9	19	1	91	118	19

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Lethbridge	30	14	12	4	103	98	32
Red Deer	29	14	14	4	121	119	29
Calgary	28	12	14	2	102	100	26
Medicine Hat	31	8	22	1	81	142	17
Edmonton	26	3	20	3	80	131	9

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Spokane	30	21	8	1	126	92	43
Portland	28	20	7	1	123	72	41
Prince George	31	20	10	1	130	94	41
Kamloops	29	14	14	1	93	103	29
Seattle	27	12	12	3	104	110	27
Kelowna	27	11	15	1	123	118	23
Tri-City	28	10	17	1	122	141	21

Samedi 6 décembre
Kamloops à Calgary, 19h
Medecine Hat à Edmondton, 19h
Seattle c. Portland à Rose Garden, 19h
Tri-City à Spokane, 19h
Saskatoon à Red Deer, 19h30
Prince Albert à Brandon, 19h30

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexeï Yashine	11	16	27	10
15. Shawn McEachern	10	8	18	16
29. Igor Kravchuk	5	12	17	4
11. Daniel Alfredsson	10	6	16	4
10. Andreas Dackell	4	7	11	12
27. Janne Laukkanen	3	8	11	22
9. Alexandre Daigle	5	5	10	4
16. Sergei Zholtok	3	7	10	6
25. Bruce Gardiner	2	7	9	26
14. Radek Bonk	4	4	8	6
22. Shaun Van Allen	2	6	8	22
33. Jason York	1	6	7	28
28. Denny Lambert	4	3	7	88
20. Magnus Arvedson	2	5	7	8
4. Chris Phillips	1	6	7	10
7. Randy Cunneyworth	1	6	7	26
6. Wade Redden	2	4	6	9
26. Phil Crowe	3	0	3	24
2. Lance Pitlick	1	1	2	23
17. Chris Murray	0	1	1	27
18. Marian Hossa	0	1	1	0
24. Stan Neckar	0	1	1	13
1. Damian Rhodes	0	1	1	0
21. Dennis Vial	0	0	0	26
38. Jason Zent	0	0	0	4

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Ron Tugnutt	721	25	0	2,08

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Lightning 0 Sabres 4

Première période

1. Buffalo, Wilson 1 (Satan)..... 1:41
2. Buffalo, Woolley 1 (Burridge, Barnaby)..... 18:18

Pénalités — Huscroft TB et Barnaby Buf 2:45, Audette Buf 12:39.

Deuxième période

3. Buffalo, Satan 12 (Burridge, Wilson)..... 9:18

Pénalités — Grosek Buf 4:03, DeBrusk TB (d. min.), Vukota TB (inc.), Boughner Buf et Primeau Buf (inc.) 7:06, Renberg TB 14:26.

Troisième période

4. Buffalo, Boughner 1 (Woolley)..... 1:58

Pénalités — Poulin TB 16:25, Poulin TB 18:37, Zhitnik Buf 19:49.

Tirs au but

Tampa Bay .....11 11 16—38
Buffalo ..... 5 8 5—18

Gardiens — Tampa Bay: Puppa (P,5-11-3) (14-10), Schwab (15:37 3e période) (4-4); Buffalo: Hasek (G,8-10-4) (38-38).

Avantages numériques — Tampa Bay: 0-2; Buffalo: 0-5.

Arbitre — Rob Shick. **Juges de lignes** — Greg Dev., Scott Driscoll.

Assistance — 12 293.

Panthers 2 Capitals 3

Première période

1. Floride, Washburn 4 (Laus, Warrener) 7:23

Pénalités — Laus, Flo 7:57, Bulis Was 14:12.

Deuxième période

2. Washington, Zednik 8 (Konowalchuk, Bulis) 12:16

Pénalités — Svehla Flo 1:38, Lindsay Flo 10:02, Tinordi Was, (d. min.) 14:48.

Troisième période

3. Washington, Simon 7 (Juneau, Housley)..... 1:35 (an)
4. Floride, Svehla 3 (Sheppard, Whitney) ..... 5:26 (an)

Pénalités — Murphy Flo 1:27, Toms Was 4:30, Laus Flo 6:23, Warrener Flo 8:15, Juneau Was 8:15, Klee Was (maj.) (inc. de match) 10:17, Gagner Flo 14:56.

Prolongation

5. Washington, Toms 3, 3:32

Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Floride .....11 7 8 2—28
Washington ..... 2 12 10 6—30

Gardiens — Floride: Vanbiesbrouck: (P,6-9-3); Washington: Kolzig (G,14-5-3).

Avantages numériques — Floride: 1-5; Washington: 1-6.

Arbitre — Terry Gregson. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Pierre Racicot.

Assistance — 19 740.

Coyotes 2 Hurricanes 2

Première période

1. Caroline, Sanderson 7 (Chiasson, Dineen) 9:59
2. Phoenix, Tocchet 10 (Janney, Numminen) 15:45

Pénalités — Tocchet Pho 0:31; McKenzie Pho 5:31, McKenzie Pho majeure et Grimson Car (min.) (maj.) (inc.) 7:39, Dineen Car 16:30.

Deuxième période

3. Caroline, O'Neill 6 (Sanderson, Dineen)..... 2:33
4. Phoenix, Ronning 3 (Tocchet, Numminen)..... 7:53

Pénalités — McKenzie Pho 12:18, Stapleton Pho 20:00.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Emerson Car 1:42, Lemieux Pho 7:37, Kron Car 15:51.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Phoenix ..... 7 13 4 2—26
Caroline ..... 7 7 4 0—18

Gardiens — Phoenix: Khabibulin (N,12-11-3); Car.: Burke (N,6-7-5).

Avantages numériques — Phoenix: 0-4; Caroline: 0-5.

Arbitre — Dave Jackson. **Juges de lignes** — Brian Murphy, Mark Pare.

Assistance — 6 793.

LHO

Majors 1 67's 5

Première période

1. Ottawa, Mark Bell 13 (Zion, Stonier) 1:37
2. St. Michael's, Steve Zoryk 13 (tir de punition)..... 2:51 AN
3. Ottawa, Ben Gustavson 6 (Blanchard, Tessier)..... 16:11
4. Ottawa, Justin Davis 8 (Talbot, D. Bell)..... 17:58
5. Ottawa, Dan Tudin 9 (Boynton) 19:47

Punitions: Zultek Ott 2:37; Gallace SM 15:16.

Deuxième période

Aucun but.

Punitions: Simpson SM 9:35; D. Bell Ott 11:39; M. Bell 19:04.

Troisième période

6. Ottawa, Joe Talbot 7 (Jacobs, Galbraith)..... 13:30

Punitions: Talbot Ott 6:22; Gallace SM 11:00.

Gardiens: St. Michael's: Corey Batten (1-7-2) (20 min., 15 lancers, 11 arrêts), Bujar Amidovski (40 minutes, 24 lancers, 23 arrêts); Ottawa: Seamus Kotyk (5-2-3).

St. Michael's:..... 9 - 10 - 6 - 25
Ottawa: .....15 - 13 - 11 - 39

Avantages numériques (buts/chances): St. Michael's: 1/4; Ottawa: 1/3.

Arbitre: John Stephenson

Assistance: 2212.

Blessés de la LNH

Mighty Ducks de Anaheim

Bobby Dollas (D) revenu 2 déc., a raté 16 matchs; Warren Rychel (AG) visage, au jour le jour; Shawn Antoski (AG) crâne, indéterminé; Brent Severyn (D) dos, une semaine; Ajouter Jean-François Jomphe (C) de Cincinnati (LAH), 3 déc.; Céder Pavel Trnka (D) à Cincinnati (LAH), 3 déc. Bruins de Boston: Ajouter Robbie Tallas (G) de Providence (LAH), 5 déc.; Céder Jean-Yves Roy (AD) à Providence (LAH), 29 nov.; Céder Jim Carey (G) à Providence (LAH), 4 déc.

Sabres de Buffalo

Rob Ray (AD) pouce, 4-6 semaines; Céder Erik Rasmussen (C) à Rochester (LAH) 2 déc.; Céder Jay Mckee (D) à Rochester, (LAH) 2 déc.

Flames de Calgary

Mike Peluso (AG) cou, au jour le jour; Ladislav Kohn (C) commotion, au jour le jour, James Patrick (D) cou, au jour le jour; Aaron Gavey (C) muscles abdominaux, au jour le jour; Ron Stern (AD) genou, indéterminé; Céder Eric Landry (D) à Saint-Jean (LAH), 1er déc.

Hurricanes de la Caroline

Kevin Dineen (AD) revenu 3 déc., a raté six matchs; Steven Rice (AD) revenu 28 nov., a raté un match; Sean Hill (D) hanche, au jour le jour; Enrico Ciccone (D) aine, 2-4 semaines; Céder Jeff Daniels (AD) à New Haven (LAH), 2 déc.

Blackhawks de Chicago

Ethan Moreau (AG) revenu 4 déc., a raté sept matchs; Brent Sutter (C) revenu 4 déc., a raté neuf matchs; Jean-Yves Leroux (AG) épaule, au jour le jour; Alex Zhamnov (C) commotion, au jour le jour; Bob Probert (AG) genou, indéterminé; Chris Terreri (G) doigt, 4-6 semaines.

Avalanche du Colorado

Jon Klemm (D) revenu 28 nov., a raté 11 matchs; Keith Jones (AG) genou, indéfini.

Stars de Dallas

Grant Marshall (AD) revenu 29 nov., a raté cinq matchs; Mike Modano (C) genou, 4-6 semaines; Benoît Hogue (AG) cheville, 2-3 semaines; Greg Adams (AG) côtes, 1-2 semaines; Roman Turek (G) aine, 1-2 semaines; Patrick Côté (AG) épaule, indéterminé; Ajouter Juha Lind (AG) de Michigan (LIH), 4 déc.; Ajouter Tony Hrkac (C) de Michigan (LIH), 4 déc.

Red Wings de Detroit

Aaron Ward (D) pied, déc., 3, indéfini.

Oilers d'Edmonton

Bryan Marchment (D) revenu 28 nov., a raté neuf matchs; Georges Laraque (AD) revenu 30 nov., a raté cinq matchs; Bill Huard (AG) main, indéterminé; Mike Grier (AD) genou, indéterminé; Kevin Lowe (D) oreille, indéterminé; Céder Craig Millar (D) à Hamilton (LAH), 1er déc.

Panthers de la Floride

Radek Dvorak (AD) revenu 1er déc., a raté 14 matchs; Rob Niedermayer (C) pouce, 2-3 semaines; Viktor Kozlov (AG) épaule, 2-3 semaines; Esa Tikkanen (AG) jambe, 4-5 semaines.

Kings de Los Angeles

Sandy Moger (AD) revenu 29 nov., a raté deux matchs; Céder Roman Vopat (C) à Fredericton (LAH), 2 déc.

Canadien de Montréal

Brian Savage (AG) revenu 28 nov., a raté un match; Turner Stevenson (AG) revenu 28 nov., a raté huit matchs; Stéphane Richer (AD) revenu 1er déc., a raté neuf matchs; Sébastien Bordeleau (C) revenu 1er déc., a raté sept match; Benoît Brunet (AG) commotion, au jour le jour; Céder Jassen Cullimore (D) à Fredericton (LAH,) 1er déc.

Devils du New Jersey

Brad Bombardir (D) genou, au jour le jour; Petr Sykora (C) cheville, au jour le jour; Reid Simpson (AG) cuisse, au jour le jour; Sasha Lakovic (AD) jambe, six semaines; Steve Thomas (AD) aine, au tour du tour, Scott Daniels (AG) poignet, 12 semaines; Ajouter Brendan Morrison (C) de Albany (LAH), 4 déc.

Islanders de New York

Bryan Berard (D) revenu 26 nov., a raté cinq matchs; Rich Pilon (D) revenu 26 nov., a raté quatre matchs; Ken Belanger (AG) revenu 2 déc., a raté six matchs; Eric Fichaud (G) épaule, trois semaines; Sergei Nemchinov (C) dos, au jour le jour; Dennis Vaske (D) commotion, indéterminé; Ajouter Wade Flaherty (G) de Utah (LIH), 3 déc.

Rangers du New York

Kevin Stevens (AG) commotion, au jour le jour; Bill Berg (AG) genou, 4-6 semaines; Darren Langdon (AG) genou, une semaine; Shane Churla (AD) genou, jusqu'en mars; Ajouter Vladimir Vorobiev (AG) de Hartford (LAH), 30 nov.; Céder P.J. Stock (C) à Hartford (LAH), 28 nov.

Sénateurs d'Ottawa

Janne Laukkanen (D) revenu 4 déc., a raté cinq matchs; Lance Pitlick (D) aine, au jour le jour; Chris Murray (AG) épaule, au jour le jour; Dennis Vial (AG) genou, une semaine; Ajouter Jason Zent (AG) de Worcester (LAH), 1er déc.

Flyers de Philadelphie

Ron Hextall (G) cuisse, une semaine; Dan Kordic (AG) dos, au jour le jour; Ajouter Neil Little (G) de Philadelphie (LAH), 28 nov.; Céder Chris Joseph (D) à Philadelphie (LAH), 4 déc.

Coyotes de Phoenix

Jayson More (D) revenu 29 nov., a raté un match; Deron Quint (D) épaule, 7-10 jours; Gerald Diduck (D) dos, au jour le jour; Dallas Drake (AD) genou, au jour le jour; Brad Isbister (AD) muscles abdominaux, au jour le jour; Jason Doig (D) genou, 1-3 semaines; Murray Baron (D) bras, indéterminé; Jim Johnson (D) commotion, au jour le jour; Mike Gartner (AD) genou, 2-4 semaines; Darcy Wakaluk (G) genou, 3-5 mois; Ajouter Chad Kilger (C) de Springfield (LAH), 4 déc.; Ajouter Brad Tiley (D) de Springfield (LAH), 4 déc.; Céder Shane Doan (AD) à Springfield (LAH), 2 déc.

Penguins de Pittsburgh

Neil Wilkinson (D) muscles abdominaux, au jour le jour; Alex Hicks (AG) pied, 4-6 semaines; Ed Olczyk (AG) doigt, 6-8 semaines; Ken Wregget (G) dos, a commencé à s'entraîner légèrement; Ian Moran (D) genou, au jour le jour.

Blues de St. Louis

Joe Murphy (AD) poignet, indéterminé.

Sharks de San Jose

Bernie Nicholls (C) main, indéterminé; Tony Granato (AD) mâchoire, indéterminé; Shawn Burr (AG) genou, indéterminé; Céder Niklas Andersson (AG) à Kentucky (LAH), 3 déc.; Céder Dody Wood (AG) à Kansas City (LIH), 4 déc.

Lightning de Tampa Bay

Vladimir Vujtek (AG) revenu 29 nov., a raté six matchs; Dino Ciccarelli (AD) revenu 29 nov., a raté 10 matchs; Troy Mallette (AD) épaule, indéterminé; Brian Bradley (C) commotion, indéterminé; Céder Paul Brousseau (AD) à Adirondack (LAH), 30 nov.; Céder Allan Egeland (AD) à Adirondack (LAH), 30 nov.

Maple Leafs de Toronto

Glenn Healy (G) aine, au jour le jour; Fredrik Modin (AG) aine, au jour le jour; Mathieu Schneider (D) commotion, au jour le jour; Todd Warriner (AG) claquage, indéterminé; Craig Wolanin (D) genou, saison terminée; Nick Kypreos (AG) commotion, indéterminé; Ajouter Marcel Cousineau (G) de St. John's (LAH), 3 déc.

Canucks de Vancouver

Gino Odjick (AG) revenu 1er déc., a raté neuf matchs; Scott Walker (AD) revenu 29 nov., a raté quatre matchs; David Roberts (AG) revenu 28 nov., a raté 15 matchs; Trevor Linden (AD) aine, indéterminé; Adrian Aucoin (D) aine, au jour le jour.

Capitals de Washington

Brendan Witt (D) épaule, au jour le jour; Peter Bondra (AD) pied, au jour le jour; Jaroslav Svejkovsky (AG) cheville, au jour le jour; Pat Peake (AD) cheville, indéterminé; Michal Pivonka (C) main, 7-10 jours, Mike Eagles (C) poignet, 2-3 semaines; Andrei Nikolishin (AD) genou, deux mois.

Le week-end

Samedi

Basketball

NCAA

Équipes à confirmer, 15 h 30, CBS

Football

Collégial américain

Équipes à confirmer, 12 h, CBS

Ligue collégiale

Équipes à confirmer, 13 h, ABC

Équipes à confirmer, 16 h 30, ABC

Équipes à confirmer, 20 h, ABC

Golf

Classique JC Penney, 17 h, RDS

Hockey

Ligue Nationale

Los Angeles à Toronto
19 h, CBC

New York Islanders à Montréal
19 h 30, SRC

Vancouver au Colorado
22 h 30, SRC

Ski Alpin

Coupe du monde masculine
12 h, SRC

Coupe du monde féminine
Descente du Lac Louise
16 h 30, CBC

Soccer

Soccer Saturday, 9 h 30 TSN

Dimanche

Football

Ligue nationale

Équipes à confirmer, 13 h, Global

Équipes à confirmer, 13 h, NBC

Équipes à confirmer, 13 h, FOX

Équipes à confirmer, 16 h, FOX

Détroit à Miami, 20 h, RDS et TSN

Golf

Classique JC Penney, 16 h, ABC

Sport automobile

Bumper to bumper 200, 9 h 30, TSN

à la télé

Golf

Challenge million dollar

Disputé à Sun City, Afrique du Sud.

Meneurs, deuxième ronde

Phil Mickelson .....67-68—135
Davis Love III .....68-67—135
Bernhard Langer .....69-70—139
Ernie Els .....69-70—139
Nick Price .....71-68—139
Jesper Parnevik .....70-70—140
Nick Faldo .....73-73—146
Justin Leonard .....74-72—146
Colin Montgomerie .....78-68—146
Ian Woosnam .....74-73—147
Mark O'Meara .....76-71—147
Tom Lehman .....74-74—148

Tournoi qualification de la PGA

Disputé à Haines City, Floride.

Scott Verplank .....66-64—130
Guy Hill .....69-67—136
Lan Gooch .....69-68—137
Pat Bates .....70-67—137
Blaine McCallister .....67-70—137
Jeff Gallagher .....71-67—138
Greg Kraft .....72-66—138
Stephen Ames .....70-68—138
Hugh Royer .....67-71—138
John Riegger .....70-69—139
Tommy Armour III .....73-66—139
Adam Spring .....67-72—139
Richard Coughlan .....73-66—139
Geoffrey Sisk .....72-67—139
Jay Williamson .....73-66—139
Bob Gilder .....67-72—139
Mike Weir .....71-68—139
Casey Martin .....70-69—139

Ski alpin

Descente de Beaver Creek

Résultats de l'étape de Beaver Creek comptant au classement de la Coupe du Monde de ski alpin.

1. Andreas Schifferer, Autriche.....1 minute, 41.17 secondes.
2. Hermann Maier, Autriche, ...1:41.34.
3. Stefan Eberharter, Autriche, ...1:41.45.
4. Fritz Strobl, Autriche, ...1:41.56.
5. Hannes Trinkl, Autriche, ...1:41.57.
6. Kjetil Andre Aamodt, Norvège, ...1:41.85.
7. Roland Assinger, Autriche, ...1:42.24.
8. Lasse Kjus, Norvège, ...1:42.37.
9. Fredrik Nyberg, Suède, ...1:42.47.
10. Nicolas Burtin, France, ...1:42.49.
11. Christian Greber, Autriche, ...1:42.52.
12. Kristian Ghedina, Italie, ...1:42.53.
12. Guenther Mader, Autriche, ...1:42.53.
14. Didier Cuche, Suisse, ...1:42.54.
15. **Brian Stemmle, Canada,** .....1:42.77.

Tennis

Tournoi de Londre

Disputé à Londre

Simple

John McEnroe, É.-U., bat Bjorn Borg, Suède, 2-6, 6-3 (10-7).
Mansour Bahrami, Iran, bat Johan Kriek, AFS, 7-5, 6-3.

Tournois régionaux

21e tournoi de St-André-Avellin

Tournoi provincial de catégorie B

Vendredi 5 décembre

6. Rafales Mirabel 5 Castors St-André-Avellin 3 (Peewee)
7. Panthères Monteuil 2 Castors Buckingham 8 (Peewee)
8. Élans Hull 2 Remparts Gatineau 1 (Bantam)
9. Sharks M.-A. 3 Chevaliers Gatineau 3 (Bantam)
10. Faucons St.-Eustache c. Chevaliers Gatineau, 21h45 (Midget)

Samedi 6 décembre

12. Mustang Vanier c. Élans Hull, 10h05 (Peewee)
13. Mont-Laurier Ford c. Castors Buckingham, 11h10 (Peewee)
14. Rafales Mirable c. Wildcats Aylmer, 12h15 (Peewee)
15. Castors Buckingham c. Salle quillies 1500, 13h30 (Midget B)
16. Élans Hull c. Panthères Montreuil, 14h40 (Peewee B)
17. Seigneurs Soulanges c. Citoyens Hull, 15h50 (Midget B)
18. Wildcats Aylmer c. Mont-Laurier Ford, 17h (Peewee B)
19. Bulldogs Vanier c. Castors Buckingham, 18h10 (Bantam B)
20. Salle quilles 1500 c. Chevaliers Gatineau, 19h20 (Midget B)
21. Citoyens Hull c. Faucons St.-Eustache, 20h30 (Midegt B)
22. Seigneurs Soulange c. Castors Buckingham, 21h35 (Midget B)

Dimanche 7 décembre

23. 4e position c. 1ère position, 8h15 (Peewee B)
24. 3e position c. 2e position, 9h20 (Peewee B)
25. 4e position c. 1ère position, 10h30 (Bantam B)
26. 3e position c. 2e position, 11h40 (Bantam B)
27. 3e position c. 2e position, 12h45 (Midget B)
28. Ouverture officielle, 14h
29. Perdant #23 c. perdant #24, 15h (Peewee B)
30. Gagnant #23 c. gagnant #24, 16h15 (Peewee B)
31. Perdant #25 c. perdant #25, 17h25 (Bantam B)
32. Gagnant #25 c. gagnant #26, 18h35 (Bantam B)
33. Gagnant #27 c. 1ère position, 19h45 (Midget B)

Tournoi novice de Buckingham

Vendredi 5 décembre

17. Soulanges 5 Pierrefonds 1 (B)
18. Mont-Royal 5 Pierrefonds, 2 (A)
19. St.-Eustache 5 Lakeshore, 2 (A)

Samedi 6 décembre

Pierrefonds c. Rois Hull, 8h00 (C)
Buckingham c. Gatineau, 9h05 (C)
P18 c. G18, 10h10 (A)
G19 c. P18, 11h20 (A)
P17 c. G14, 12h25 (B)
G17 c. G15, 13h30 (B)
Invitées c. Buckingham, 14h40 (MAGH 3)
Aylmer c. Pierrefonds, 15h45 (C)
P18 c. G22, 16h50 (A)
G18 c. G23, 18h (A)

Dimanche 7 décembre

2e "B" c. 1ère "A", 8h00 (C)
2e "A"c. 1ère "B" (C)
G24 c. G9, 10h20 (B)
G25 c. G8, 11h30 (B)
G28 c. G13, 12h40 (A)
G29 c. G12, 13h50 (A)
G31 c. G30, 15h (C)
G33 c. G32, 16h20 (B)
G35 c. G34, 17h45 (A)

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Nouvelle-Angleterre	8	5	0	,615	308	233
Miami	8	5	0	,615	294	242
Jets New York	8	5	0	,615	293	252
Buffalo	6	7	0	,462	217	296
Indianapolis	1	12	0	,077	222	348

Section centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Pittsburgh	9	4	0	,692	307	246
Jacksonville	9	4	0	,692	334	269
Tennessee	7	7	0	,500	298	283
Baltimore	4	8	1	,346	260	286
Cincinnati	5	9	0	,357	308	367

Section ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A–Denver	11	2	0	,846	393	215
Kansas City	10	3	0	,769	291	212
Seattle	6	7	0	,462	281	301
San Diego	4	9	0	,308	253	344
Oakland	4	9	0	,308	294	347

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Giants New York	7	5	1	,577	226	227
Philadelphie	6	6	1	,500	247	286
Washington	6	6	1	,500	244	199
Dallas	6	7	0	,462	260	240
Arizona	3	10	0	,231	216	288

Section centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A–Green Bay	10	3	0	,769	343	245
Tampa Bay	9	4	0	,692	262	200
Minnesota	8	5	0	,615	285	289
Détroit	7	6	0	,538	322	250
Chicago	2	11	0	,154	215	377

Section ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
C–San Francisco	11	2	0	,846	304	193
Caroline	6	7	0	,642	214	240
Atlanta	5	8	0	,385	260	312
Nouvelle-Orléans	5	8	0	,385	180	258
St. Louis	3	10	0	,231	225	301

C– Champion de section.
A–Assuré d'une place en séries éliminatoires.

Calendrier de la NFL

14e semaine

Jeudi 27 novembre

Chicago 20 Détroit 55
Tennessee 27 Dallas 14

Dimanche 30 novembre

Baltimore 27 Jacksonville 29
Cincinnati 42 Philadelphie 44
Indianapolis 17 N-Angleterre 20
N.-Orléans 16 Caroline 13
Jets N.Y. 10 Buffalo 20
St. Louis 23 Washington 20
San Francisco 9 Kansas City 44
Atlanta 24 Seattle 17
Miami 34 Oakland 16
Pittsburgh 26 Arizona 20 (P)
Tampa Bay 20 Giants N.Y 8
Denver 38 San Diego 28

Lundi 1er décembre

Green Bay 27 Minnesota 11

15e semaine

Jeudi 4 décembre

Tennessee 14 Cincinnati 41

Dimanche 7 décembre

Buffalo à Chicago, 13h
Denver à Pittsburgh, 13h
Green Bay à Tampa Bay, 13h
N-Angleterre à Jacksonville, 13h
Giants New York à Philadelphie, 13h
Oakland à Kansas City, 13h
St-Louis en Nouvelle-Orléans, 13h
Seattle à Baltimore, 13h
Atlanta à San Diego, 16h
Indianapolis à Jets New York 16h
Minnesota à San Francisco, 16h
Washington à Arizona, 16h
Détroit à Miami, 20h

Lundi 8 décembre

Caroline à Dallas, 21h

Basketball

Ligue nationale

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Dif
Miami	12	5	,706	—
Orlando	12	6	,667	½
New Jersey	11	7	,611	1 ½
New York	10	7	,588	2
Boston	7	11	,389	5 ½
Washington	7	11	,389	5 ½
Philadelphie	4	11	,267	7

Section Centrale

	G	P	Moy.	Dif
Atlanta	15	3	,833	—
Charlotte	10	6	,625	4
Cleveland	10	6	,625	4
Indiana	9	6	,600	4 ½
Chicago	10	7	,588	4 ½
Milwaukee	10	7	,588	4 ½
Détroit	7	12	,368	8 ½
Toronto	1	16	,059	13 ½

Conférence de l'ouest

Section Mid-Ouest

	G	P	Moy.	Dif
Houston	10	5	,667	—
Utah	11	7	,611	½
San Antonio	10	8	,556	1 ½
Minnesota	8	9	,471	3
Vancouver	7	12	,368	5
Dallas	5	12	,294	6
Denver	1	14	,067	9

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Dif
Lakers L.A.	14	2	,875	—
Seattle	15	4	,789	½
Phoenix	10	4	,714	3
Portland	11	6	,647	3 ½
Sacramento	5	14	,263	10 ½
Clippers L.A.	3	14	,176	11 ½
Golden State	1	14	,067	12 ½

Mardi 2 décembre

Sacramento 102 Charlotte 121
Seattle 78 Washington 95
Phoenix 90 Milwaukee 86
Atlanta 112 Dallas 79
Denver 101 Houston 112
New York 84 San Antonio 90
Orlando à Portland, 22h

Mercredi 3 décembre

Toronto 98 Utah 115
Chicago 97 Boston 87
Seattle 93 New Jersey 89
Philadelphie 90 Miami 94
Phoenix 103 Détroit 108 (P)
Indiana 94 Minnesota 90
Lakers L.A. 107 Denver 89
Orlando 101 Vancouver 97
Cleveland 95 Golden State 67

Jeudi 4 décembre

Sacramento 96 Washington 118
Charlotte 92 Milwaukee 102
New York 91 Dallas 105
Atlanta 87 Houston 94
San Antonio 96 Clippers L.A. 100 (P)

Vendredi 5 décembre

Philadelphie 88 New Jersey 107
Boston 97 Miami 117
Seattle 94 Détroit 89
Sacramento 90 Minnesota 101
Utah 77 Portland 94
Milwaukee à Chicago, 20h30
Indiana à Denver, 21h
Toronto à Phoenix, 21h
Cleveland à Vancouver, 22h
San Antonio à Lakers L.A., 22h30
Orlando à Golden State, 22h30

Samedi 6 décembre

Charlotte à New York, 13h
Minnesota à Washigton, 19h
Houston c. Dallas à Mexico City, 21h
Orlando à Clippers L.A., 22h30

Dimanche 7 décembre

Détroit à Toronto, 15h
New York à Philadelphie, 18h
Seattle à Milwaukee, 19h
Indiana à Phoenix, 20h
Clippers L.A. à Denver, 21h
Gold State à Sacramento, 21h
Cleveland à Lakers L.A., 21h30

Après avoir perdu un temps fou à tergiverser sur les statuts de Rodnet Peete et Ty Detmer

Bobby Hoying vole à la rescousse des Eagles

Presse Canadienne

Rodney Peete ou Ty Detmer? Ty Detmer ou Rodney Peete?

L'entraîneur-chef des Eagles de Philadelphie, Ray Rhodes, s'est posé cette question à maintes reprises depuis près de deux ans. Tout récemment, il a réalisé que la réponse à cette interrogation avait pour nom Bobby Hoying.

Bobby Hoying?

Le grand gaillard de six pieds trois pouces ne figurait pas dans les plans des Eagles en début de saison. Depuis un an et demi, il était un troisième violon fort muet. Peete, avec neuf saisons d'expérience, et Detmer, avec six, se voulaient des choix logiques pour Rhodes, malgré leurs qualités un peu limitées.

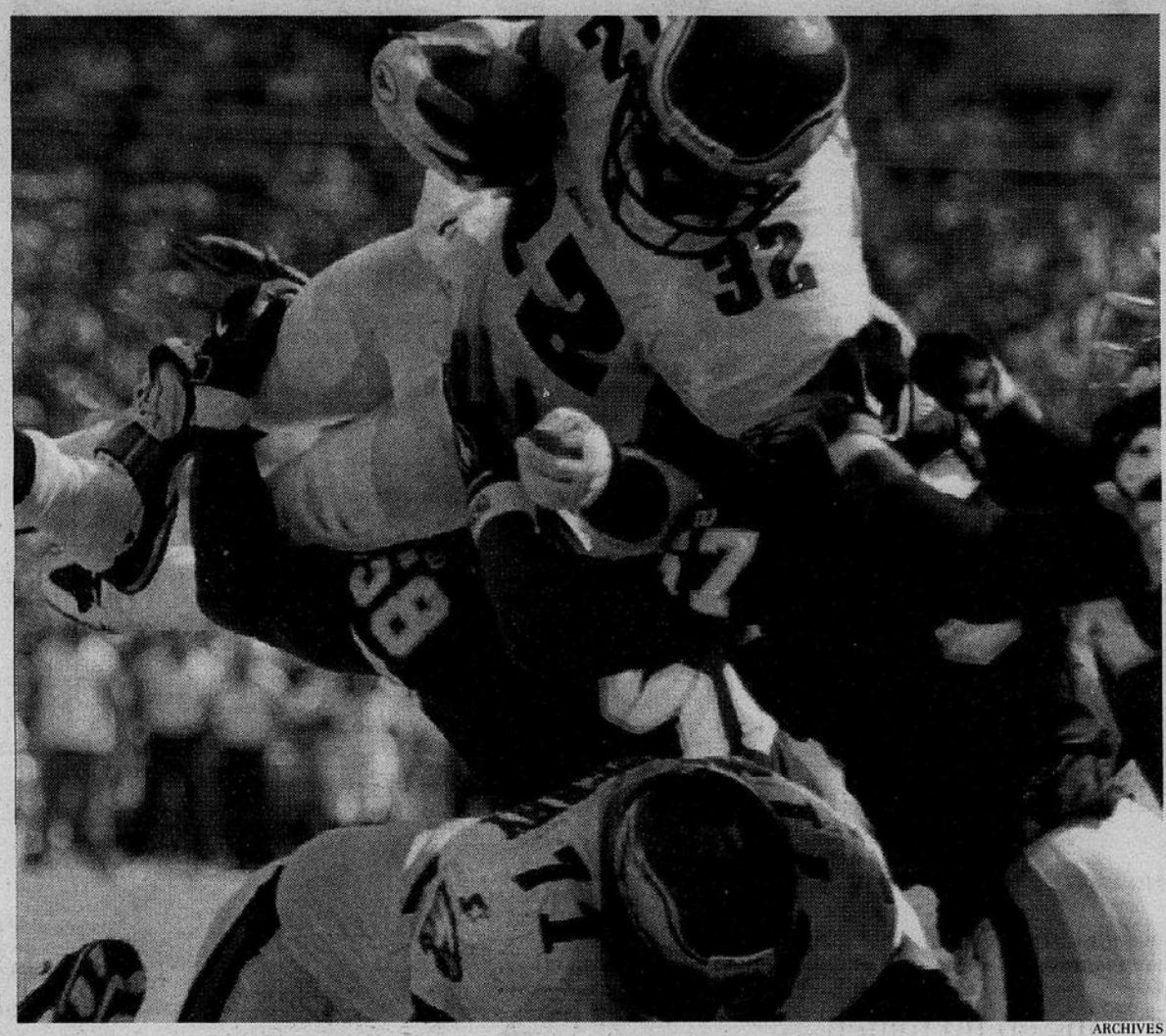
Mais la fin justifie souvent les moyens. Le 11 novembre, au lendemain d'une défaite de 24-10 contre les 49ers de San Francisco, Rhodes décide que Hoying sera son quart partant pour le match du 16 courant face aux Ravens de Baltimore.

Nécessité ou coup de génie? Peu importe.

Depuis, les Eagles (2-0-1) sont invaincus et ils sont peut-être bien les mieux placés pour enlever le titre de la section est de l'Association nationale que personne ne semble vouloir.

En trois rencontres comme partant, l'ancien quart de Ohio State, présente des statistiques éloquentes.

Soixante-sept passes complétées en 11 tentatives pour un formidable taux de réussite de 60,36 %, 835 verges de gains, six touchés et une interception.



ARCHIVES

L'entrée en scène de Bobby Hoying n'a pas seulement réglé le problème des Eagles au poste de quart, elle a suscité l'éveil de toute l'offensive et plus particulièrement du demi Ricky Watters qui a amassé 98 verges au sol pour la première fois depuis des lustres la semaine dernière.

À titre comparatif, Detmer et Peete ont des taux de passes réussies de 54,9 et 57,6 %, respectivement. «Bobby a tous les outils pour performer: le bras et l'attitude qu'il faut sur le terrain», a déclaré Irving Fryar, un receveur qui a vu neiger, au terme de la surprenante victoire de 23-20 contre les Steelers de Pittsburgh.

Ce ne sont pas tant les chiffres qui parlent en faveur du jeune quart, mais bien son calme qui impressionne.

Lors de la fusillade 44-42 contre Cincinnati, Hoying a dirigé quatre passes de touché, mais a également orchestré la poussée de 61 verges qui a mené au botté de précision décisif de Chris Boniol dans la dernière minute de jeu.

«Le calme de Bobby est hors de l'ordinaire, a déclaré Rhodes cette semaine. Il apprend à une vitesse étonnante.»

Hoying dispose d'une puissance que les deux vétérans quarts n'ont pas, ce qui a relancé l'attaque aérienne des Eagles qui piétinait dangereusement.

Ce regain de vie a aussi été profitable à l'attaque au sol qui était jusqu'à tout récemment la seule préoccupation des adversaires. Ricky Watters a ainsi récolté 98 verges à son dernier match, ce qu'il n'avait pas fait depuis un certain temps.

Les Eagles (6-6-1) accueillent les Giants de New York (7-5-1), qui ne marquent plus, iront à Atlanta (5-8), et ils termineront leur saison à Washington (6-6-1).

Avec deux rencontres face à des adversaires de section, les Eagles ont leur destinée en mains, ou plutôt, dans les mains d'un jeune homme qui fera figure de sauveur, à Philadelphie s'il parvient à mener les siens aux séries éliminatoires.

3000 verges pour Elway, un 12e match de 100 verges pour Sanders et l'élimination des Cowboys

Tout un week-end en perspective

Presse Canadienne

Les rencontres de la fin de semaine offrent de nombreuses raisons de s'y attarder.

John Elway en tête, trois joueurs des Broncos de Denver atteindront des plateaux importants et que dire que Barry Sanders qui pourrait bien prolongé à 12 sa série de matches consécutifs avec au mois 100 verges de gains au sol.

Mais il y a plus, ce 15e week-end sonnera le glas de plusieurs clubs: À surveiller, le duel Dallas-Caroline au terme duquel le perdant sera exclu des séries éliminatoires.

Denver (11-2)
à Pittsburgh (9-4)

Le joli match que voilà.

Les Broncos de Denver sont qualifiés pour les séries, mais ils doivent l'emporter afin de conserver leur avance d'un match sur les Chiefs.

Il manque 31 verges à John Elway pour atteindre le plateau des 3000 verges de gains par la passe ainsi que 61 et 131 verges à Rod Smith et Shannon Sharpe, respectivement, pour les 1000 verges captées.

On va voir Jerome «l'autobus» Bettis à l'oeuvre contre la défensive des Broncos. Les Steelers sont qualifiés avec une victoire. Le choc du week-end.

Green Bay (10-3)
à Tampa Bay (9-4)

Les Buccaneers seront qualifiés avec une victoire, mais les Packers veulent le titre de leur section et la semaine de congé au premier tour éliminatoire.

Après des triomphes décisifs contre Dallas et Minnesota (leurs bêtes noires), seule une baisse d'adrénaline pourrait empêcher les champions du Super Bowl d'assurer leurs arrières. Peut-être bien un avant-goût d'un match encore plus important en éliminatoires.

Minnesota (8-5)
à San Francisco (11-2)

Opéré cette semaine en raison d'une hernie au cou, les Vikings viennent de perdre leur quart Brad Johnson pour neuf mois. Terrible nouvelle.

Pour leur part, les 49ers voudront redresser la barque après la dégelée subie contre Kansas City.

Ça va mal pour Minnesota.

Nouvelle-Angleterre (8-5)
à Jacksonville (9-4)

Une victoire propulse les Jaguars (invaincus à domicile) en séries, ce qui est fort probable en raison des hauts et des bas des Patriots, engagés dans une lutte à trois dans la section Est de l'Association américaine.

Les Patriots ont toutefois remporté les deux seuls matches disputés contre Jacksonville.

Giants de New York (7-5-1)
à Philadelphie (6-6-1)

Les Giants ont marqué 40 points en quatre matches, soit quatre de moins que les Eagles lors de leur dernière rencontre.

Philadelphie n'a pas perdu un match à domicile cette saison. Égalité au sommet de la section est de la NFC en vue.

Washington (6-6-1)
à Arizona (3-10)

Jeff Hostetler peut remplacer adéquatement Gus Frerotte, mais personne ne va remplacer Terry Allen. Les Cardinals ont la chance d'enterrer les Redskins.

Oakland (4-9)
à Kansas City (10-3)

Les Chiefs ont remporté 14 de leurs 16 matches dans les années 1990 contre les Raiders. Parions qu'ils n'échapperont pas cette rencontre, surtout avec une place en séries à l'enjeu.

Détroit (7-6)
à Miami (8-5)

Une 12e de suite de plus de 100 verges pour Barry?

Les Lions n'ont jamais gagné à Miami (0-2) et les Dolphins auront le rescapé Lawrence Phillips dans leurs rangs.

Caroline (6-7)
à Dallas (6-7)

Équation simple. Le perdant est définitivement éliminé de la course aux séries.

Indianapolis (1-12)
à Jets de New York (8-5)

Les Jets ont embauché Deron Thorp (des Dragons de Barcelone de la Ligue mondiale) pour remplacer Jumbo Elliot à la ligne offensive. N'ayez crainte, les Jets vont gagner.

La réputation de Bill Parcells ne suffirait pas à effacer un revers à domicile dans une course au titre.

Atlanta (5-8)
à San Diego (4-9)

Les Chargers viennent d'en perdre cinq de suite. Cette séquence va prendre fin ce week-end.

Buffalo (6-7)
à Chicago (2-11)

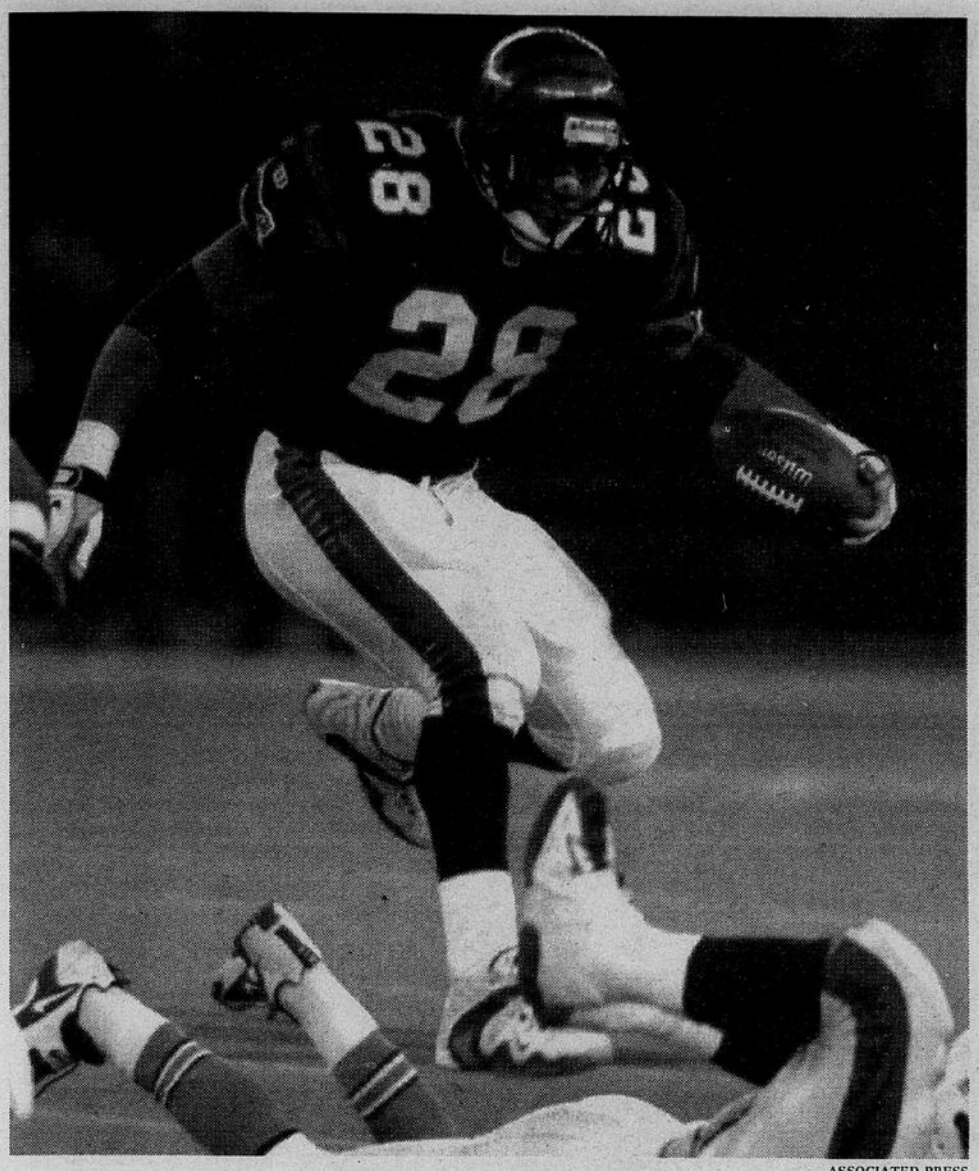
Peut-être bien la troisième victoire des Bears cette saison.

Seattle (6-7)
à Baltimore (4-8)

Trop tard pour les Seahawks. Dommage.

St. Louis (3-10)
à Nouvelle-Orléans (5-8)

Bonne nuit!



ASSOCIATED PRESS

Corey Dillon, des Bengals de Cincinnati, a éclipsé un record établi par le légendaire Jim Brown lors du match de jeudi alors qu'il a amassé 246 verges de gains.

246 verges de gains en un match

Dillon passe à l'histoire

Associated Press — Cincinnati

Corey Dillon n'a eu besoin que de trois quarts pour éclipser les meilleurs demis offensifs de l'histoire des Bengals de Cincinnati. Au cours des dernières minutes du match, il a même surpassé Jim Brown.

Dillon a couru 246 verges — une marque de la NFL pour un demi à l'attaque recrue — et il a établi un record d'équipe avec quatre touchés quand les Bengals ont bafoué les Oilers du Tennessee 41-14.

Cincinnati (5-9) a réussi 114 points au cours de ses trois derniers matches en misant sur le vétéran quart-arrière Boomer Esiason, âgé de 36 ans.

Il a été encore sensationnel hier, gagnant 253 verges par la passe.

Mais c'est Dillon qui a suscité l'admiration des amateurs en se moquant de la défensive des Oilers (7-7) pour se frayer un chemin dans la zone payante sur des distances de 2, 31, 1 et 2 verges.

Avec moins de deux minutes à jouer, il a fracassé la marque de 237 verges au sol dans un match que détenait Brown depuis 1957 grâce à une course de 10 verges.

Auparavant, il avait effacé le nom de James Brooks dans le livre des records des Bengals en franchissant les 201 verges de gains.

En bref

Pas de baseball majeur à Sydney

Associated Press — Lausanne

Il y a peu de chance de voir des joueurs des ligues majeures de baseball aux Jeux de l'an 2000 à Sydney, surtout parce que ceux-ci auront lieu du 16 septembre au 1er octobre, en conflit avec la fin du calendrier nord-américain.

Une solution avancée, selon le directeur exécutif du Comité olympique américain, Dick Schultz, serait de rendre des joueurs disponibles tour à tour. Un lanceur, par exemple, pourrait rater un seul départ pour participer aux Jeux.

Mais il est plus que probable qu'on va devoir s'en remettre aux joueurs des ligues mineures.

Après les représentants du Comité olympique américain, ce sera au tour du directeur de l'Association des joueurs, Donald Fehr, de rencontrer la semaine prochaine le président de l'Association internationale de baseball, Aldo Notari.

Selon Schultz, les propriétaires des équipes de baseball n'ont pas le même intérêt que ceux des équipes de la LNH pour bouleverser leur calendrier afin d'envoyer leurs joueurs aux Jeux.

Kamieniecki: 6,1 millions $ pour deux ans

Associated Press — Baltimore

Le lanceur droitier Scott Kamieniecki a signé un contrat de deux ans d'une valeur de 6,1 millions $ avec les Orioles de Baltimore, qui se sont réservés l'option d'ajouter une troisième année au contrat. Celui-ci pourrait rapporter à Kamieniecki jusqu'à 11,3 millions $ avec les primes.

Kamieniecki, 33 ans, a eu une fiche de 10-6 et une moyenne de points mérités de 4,01 à sa première saison avec les Orioles en 1997. Le lanceur, qui avait signé un contrat des ligues mineures l'hiver dernier, était convoité par les Yankees de New York et les Rangers du Texas.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



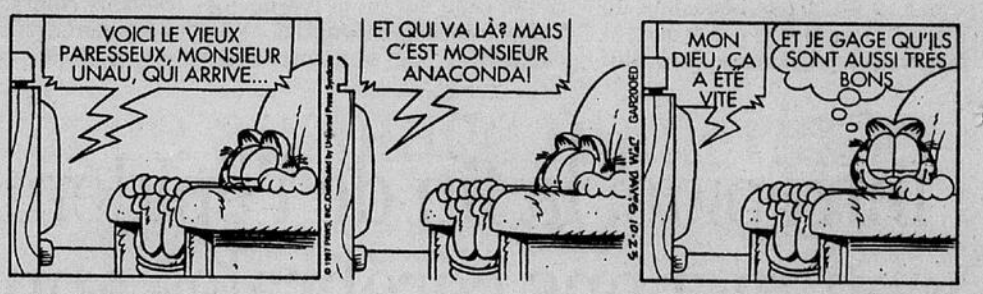
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Le gardien recrue des 67's mène son équipe à un gain de 5-1 contre les Majors de St. Michael's

Le blanchissage file par-dessus le bâton de Kotyk

Seamus Kotyk n'a pas arrêté le premier tir de punition de sa carrière.



MARC BRASSARD
LeDroit

Mais le gardien-recrue des 67's d'Ottawa n'a connu aucune autre faiblesse hier soir, aidant son équipe à remporter une victoire plutôt facile de 5-1 aux dépens des Majors de St. Michael's devant 2212 amateurs réunis au Centre municipal.

Kotyk, déjoué par l'ex-67 Steve Zoryk pour créer une égalité de 1-1 à 2:51 du premier tiers, a repoussé les 24 autres tirs des visiteurs et s'il n'a pas eu besoin d'être spectaculaire, il a certes été solide devant sa cage.

Il n'y pouvait pas grand-chose lorsque Zoryk s'est amené seul devant lui, l'arbitre John Stephenson lui ayant accordé un lancer de punition après que Nick Boynton ait fermé la main sur la rondelle dans l'enceinte du but tout juste après que son tir initial ait atteint le poteau. Le capitaine des Majors a marqué avec un tir précis du côté du bâton.

«J'ai fait de mon mieux, mais contre un gars comme Zoryk qui est reconnu comme un franc-tireur, il n'y a pas beaucoup de marge d'erreur et je pense que j'ai trop laissé le côté de mon blo-queur à découvert, a relaté Kotyk après coup. Mais c'était un but comme un autre et après je me suis dit qu'il fallait que je me prépare à arrêter le tir suivant. Les choses ont bien été par la suite, les attaquants ont fait du bon travail pour qu'on prenne les devants et mes défenseurs m'ont rendu la tâche facile.»

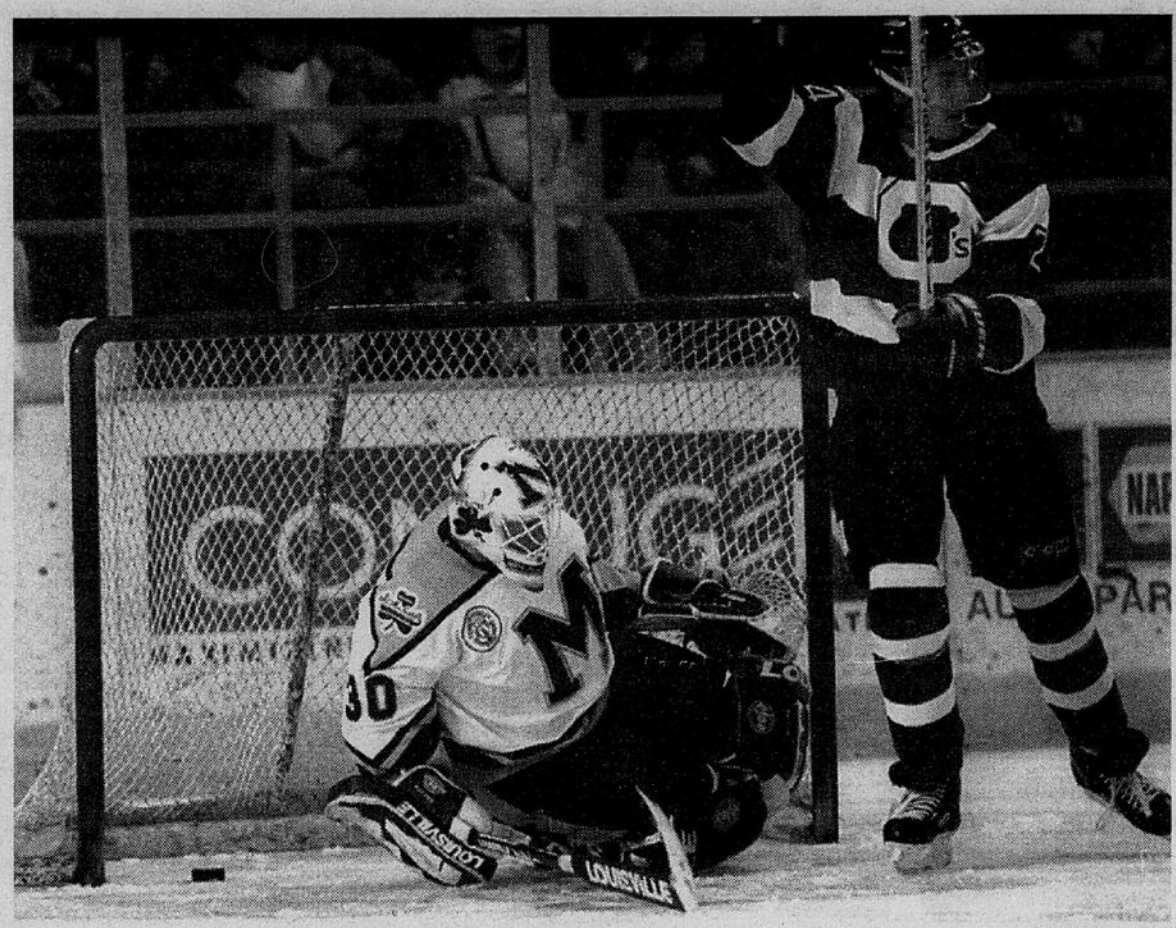
Le but de Zoryk effaçait le but rapide de Mark Bell dès la deuxième minute de jeu, ce qui lui permettait de prolonger à six sa série de matches avec au moins un but. Le jeune ailier gauche de 17 ans a mis un peu de temps à se mettre en marche, mais depuis qu'il a été muté du centre pour jouer sur le flanc de Troy Stonier, il ne cesse de s'imposer.

Les 67's ont ensuite pris une option sur la victoire avec trois buts en 3:36 à la fin du premier tiers, ceux de Ben Gustavson, Justin Davis et Dan Tudin. Des buts qui ont chassé le gardien partant Corey Batten, même si celui-ci n'avait pas grand-chose à se reprocher. Le but de Tudin, par exemple, a été marqué lorsque son tir a touché le poteau avant de rebondir sur le gardien et de tout juste franchir la ligne rouge.

Bujar Amidovski s'est amené en relève et s'il a été moins éprouvé que son prédécesseur, il a quand même cédé devant la recrue Joe Talbot en troisième reprise.

«Comme ils sont un club d'expansion, les Majors aiment jouer un système très défensif où les cinq joueurs s'alignent à la ligne bleue et en prenant les devants comme on l'a fait en fin de première, on les forçait à ouvrir le jeu, ce qu'ils n'ont pas voulu faire», a analysé le pilote des 67's Brian Kilrea.

Ce dernier était bien heureux d'avoir vu les siens sortir très fort au premier vingt, où ils ont été «plutôt léthargiques récemment», a-t-il dit. Les 67's (16-9-4) avaient bien besoin d'un tel départ après avoir eu du fil à retordre à leurs trois rencontres contre les Majors (8-16-5) en novembre, un gain de 2-1 il y a deux semaines et des verdicts nuls de 3-3 et 2-2 à Toronto.



MARTIN ROY, LeDroit

Ian Jacobs (24) des 67's célèbre le but des siens contre Corey Batten, le gardien des Majors de St. Michael's. Ottawa l'a emporté facilement 5-1, hier soir, au Centre municipal.

Intrépide: la fin de l'épidémie de commotions cérébrales approche

MARC BRASSARD
LeDroit

L'épidémie de commotions cérébrales qui a frappé l'Intrépide de Gatineau s'est résorbée quelque peu et c'est avec un alignement presque complet que la formation d'Alain Sanscartier a pris le chemin de Sainte-Foy hier soir en vue de son match d'aujourd'hui.

Seul l'ailier gauche Antoine Sincennes, victime d'une troisième commotion cette saison en fin de semaine dernière, est resté derrière lorsque les Gatinois ont pris l'autobus vers la banlieue de Québec.

Les défenseurs Bruno Boileau et Luc Perron auront pour leur part l'occasion de renouer avec la compétition contre les Gouverneurs aujourd'hui après des absences de six et quatre matches, respectivement, en raison de commotions cérébrales eux aussi.

«C'est l'enfer, a dit l'entraîneur-chef Alain Sanscartier au sujet de ce nouveau fléau du hockey qui a durement touché son club cette saison. Avant cette année, on n'entendait jamais parler de ça (les commotions cérébrales) au hockey midget AAA, ça se limitait aux épaules, aux genoux, aux chevilles.»

Sanscartier n'a pas d'explication pour cette recrudescence de cas de commotions cérébrales cette saison. Mais pour essayer de mettre un frein au problème, il essaie de convaincre tous ses joueurs de se mettre à utiliser un protecteur buccal, qui contribue à absorber le choc lorsqu'il y a contact violent.

Le pilote espère que le retour de ses deux piliers en défensive contribuera à ramener l'Intrépide sur le droit chemin, lui qui n'a pas remporté la victoire à ses quatre dernières sorties (trois défaites et un revers en fusillade pour un point).

«Ils (Boileau et Perron) ne seront probablement pas au sommet de leur art, mais ils seront les bienvenus quand même, a-t-il souligné. Nos matches sans eux ont tous été serrés (deux défaites par la marge d'un but), mais nos adversaires ont profité du fait que nos quatre défenseurs avaient joué beaucoup pour se sauver avec la victoire en troisième période.»

Pour les Gatinois, les prochaines semaines pourraient être déterminantes dans la lutte serrée qu'ils livrent à Montréal-Bourassa et à Laval-Laurentides-Lanaudière pour la quatrième position de la division CCM, la dernière donnant accès aux séries éliminatoires. Seulement un point sépare les trois équipes, Gatineau (11-13-1) et les LLL (10-12-3 avant son match d'hier) étant à égalité alors que le Collège Français (10-12-2) est tout juste derrière.

«Sept de nos neuf prochaines parties sont sur la route, puis six des huit dernières de la saison sont à la maison, a expliqué Alain Sanscartier. Notre sort est encore entre nos mains et si on peut encore l'avoir à la fin de cette séquence de neuf matches, on sera content.»

En fin de semaine, l'Intrépide se frottera à deux formations qui sont dans le même bateau que lui, les Gouverneurs et les Commandeurs de Lévis, qui sont à égalité au quatrième rang de la division Tacks avec une récolte de 25 points. «Ils ne nous feront certainement pas de faveur», a ajouté Alain Sanscartier en terminant.

Les Cataractes l'emportent 6-3

Une quatrième défaite de suite pour les Olympiques

LeDroit - Shawinigan

Les Olympiques de Hull ont réussi à combler un premier recul de trois buts hier soir, mais pas deux.

Les Cataractes de Shawinigan leur ont ainsi infligé un quatrième revers consécutif, 6-3 à l'aréna Jacques-Plante.

Les locaux avaient pris les devants 3-0 en début de deuxième période pour chasser le gardien partant Philippe Bergeron du match à la faveur du Buckinois Frédéric Malette.

Ce dernier a réussi quelques bons arrêts et des buts de Francis Bélanger et Michael Ryder en période médiane, puis de Peter Ratchuk en début de troisième, ont permis aux Hullois de créer l'égalité.

Mais les Cataractes n'ont pas mis de temps à répliquer avec une autre poussée de trois filets, le dernier en désavantage numérique pour clouer le cercueil des Hullois (10-22-0).

Alexandre Tremblay et Sylvain Rodier, avec chacun un doublé, ainsi que Michel Tremblay et Bruno Cliche ont marqué les filets de Shawinigan. Mathieu Chouinard défendait la cage des Cats et il a fait face à 27 tirs, tout comme les gardiens des Olympiques (11 pour Bergeron, 16 pour Malette).

Travailler fort

«On a travaillé fort pendant 60 minutes, on était dans le match mais c'est toujours la même histoire, on se fait marquer un but, puis deux puis trois et c'est fini», a indiqué l'entraîneur-adjoint Guy Lalonde en entrevue téléphonique après le match.

Le nouveau venu Vince Malts, un ailier droit de 6' 2" et 195 livres arrivé cette semaine d'un club junior de Pittsburgh, a effectué ses débuts dans l'uniforme des Olympiques hier soir et il a bien fait selon Lalonde, obtenant une passe sur le but de Bélanger grâce à son échec-avant. Les Olympiques poursuivront leur périple demain en rendant visite aux Saguenéens de Chicoutimi.

L'ancien gardien des Olympiques a vite saisi l'occasion qui s'offrait à lui

Bronsard se paye Kariya comme professeur

L'ancien gardien des Olympiques de Hull Christian Bronsard profite des services d'un professeur particulier avec l'équipe olympique canadienne de hockey.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Et pas n'importe lequel.

Chaque matin, pendant une quinzaine, une vingtaine ou une trentaine de minutes, il affronte en duel Paul Kariya, le nouveau-venu au sein de la formation canadienne.

«C'est une sensation extraordinaire de le voir filer vers moi lors des entraînements, mais surtout lors des minutes d'extra que nous nous offrons une fois que les autres joueurs ont regagné le vestiaire.»



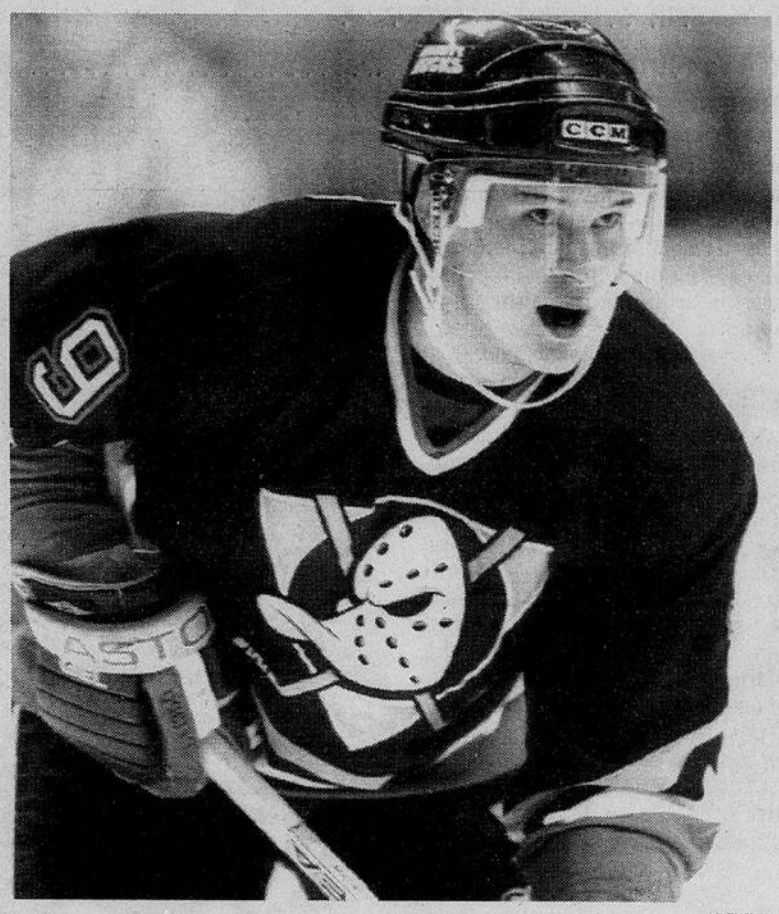
Toujours en brouille avec les Mighty Ducks de Anaheim, Kariya s'est joint à l'équipe canadienne dès lundi après que les directeurs généraux Bobby Clarke, Bob Gainey et Pierre Gauthier eurent annoncé qu'il était au nombre des joueurs retenus pour défendre les couleurs du Canada aux Jeux de Nagano. «Il est incroyable», a reconnu Bronsard hier.

«Je vis un rêve depuis que je suis débarqué avec l'équipe canadienne au mois de septembre, mais je dois admettre que je suis encore impressionné de voir Paul dans le même vestiaire que moi.

«C'est lui qui est venu me voir après un entraînement pour me demander de l'accompagner sur la glace afin de lui permettre de reprendre la forme», racontait Bronsard lors d'un entretien avec *LeDroit* hier.

Et Bronsard n'a pas refusé.

«Jamais de la vie. Pendant les entraînements, les joueurs se succèdent en série devant les gardiens, mais lorsque nous sommes seuls, je suis encore plus à même de constater à quel point il est excellent. C'est tout un défi et je prends ces minutes avec lui comme une prime. J'apprends en affrontant l'un des meilleurs joueurs de la LNH. Ça me permet de m'améliorer et de comprendre que j'ai encore des choses à apprendre pour combler le fossé qui me sépare encore de la LNH. Mais je pourrais difficilement avoir un meilleur professeur.»



ARCHIVES

L'ancien gardien des Olympiques de Hull Christian Bronsard (à gauche) a l'occasion de se pratiquer contre tout un hockeyeur, Paul Kariya (ci-dessus). Bronsard et Kariya s'entraînent présentement avec Équipe Canada.

Christian Bronsard file le parfait bonheur à Calgary.

Il s'entraîne dans un contexte parfait, dispute plus que sa part de matches et s'est trouvé un nid au domicile de son coéquipier gardien, Dominic Roussel.

«Dominic et sa compagne m'ont invité à vivre chez eux. Nous avons une relation vraiment super. J'ai disputé près de la moitié des quelque 25 matches que nous avons disputés. Je sais que Dominic héritera du statut de gardien numéro un lorsque viendront les matches de finale dans les gros tournois, mais j'ai ma part et mes statistiques sont bonnes.»

En 12 matches disputés, Bronsard, qui a été l'un des rouages importants dans la conquête de la coupe Memorial par les Olympiques de Hull, a maintenu une fiche de sept victoires, deux revers et trois verdicts nuls. Sa moyenne de buts alloués par match est de 2,38, mais son taux d'efficacité est de 92,8 %.

Et en plus, le petit gars d'Orléans visite le monde.

«On retourne en Europe la semaine prochaine. On dispute un tournoi en République tchèque et viendront ensuite la coupe Suisse et la coupe Spengler qui sera disputée durant le congé des Fêtes. Je vais revenir dans la région dès notre retour au pays au cours de la première semaine de janvier.»

L'attaquant n'a que sept buts depuis le début de la saison

Les Leafs comptent sur Sundin en avantage numérique

NEIL STEVENS
Presse Canadienne – Toronto

Il est dommage que les Maple Leafs de Toronto ne puissent refuser les pénalités décernées à l'équipe adverse. Ils s'en porteraient sans doute mieux.

Non seulement sont-ils peu efficaces en avantage numérique avec un pourcentage de 11,6 pour cent – ils occupent le 20e rang sur 26 équipes – mais ils ont aussi cédé huit buts avec l'avantage d'un joueur – la pire fiche dans la ligue.

«C'est tout simplement affreux, a constaté le capitaine Mats Sundin en commentant l'inefficacité de l'équipe en avantage numérique. Quand vous commencez à accorder des buts en avantage numérique, c'est la confiance de toute l'équipe qui en prend un coup.»

Jeudi soir, les Leafs ont cédé deux buts pendant le même avantage numérique et ils se sont inclinés 4-3 à Saint-Louis.

«Notre rendement en avantage numérique est gênant», a admis Sundin après l'entraînement d'hier.

Les Maple Leafs, 8-14-4, traînent au dernier rang de la section Centrale et le jeu décousu en supériorité numérique en est principalement responsable.

L'entraîneur Mike Murphy a utilisé Sundin à la pointe en avantage numérique mais il espère raviver son jeu de puissance en le rapprochant du filet ce soir pour le match contre les Kings de Los Angeles.

«J'aime jouer à la ligne bleue, a dit Sundin. Je me sens à l'aise à cette position.

«Mais, pour l'instant, nous n'obtenons aucun but et je suis donc d'accord qu'il nous faut changer quelque chose. Je n'ai aucune objection à jouer plus près du filet.»



ARCHIVES

Mats Sundin

Cela ne nuira certainement pas à ses statistiques. Sundin a marqué sept buts – un seul en avantage numérique – et il a amassé 19 points. À ce rythme, le meilleur joueur des Leafs terminerait la saison avec environ 25 buts et 65 points. Il n'a pas compilé des statistiques aussi faibles depuis sa saison recrue avec les Nordiques de Québec en 1990-91. Il a enfilé 41 buts la saison dernière et ses 94 points l'ont classé au septième rang dans la ligue.

«Non, je ne suis pas satisfait», a-t-il répliqué lorsqu'on l'a questionné sur son rendement personnel cette saison.

Évidemment, l'approche plus défensive implantée par l'équipe d'instructeurs explique également les statistiques plus modestes de Sundin, même s'il ne veut pas s'en servir comme excuse. Les entraîneurs avaient besoin que Sundin accepte leur système pour que les autres joueurs emboîtent le pas, et il l'a fait.

«Si nous accédons aux séries éliminatoires, toute notre équipe doit être solide en défensive, pratiquer notre système, a-t-il ajouté. Ça inclut tout le monde de Félix (Potvin) à moi.

«Nous devons chacun faire notre part pour resserrer notre défensive et ne pas accorder beaucoup de buts. Nous jouons beaucoup mieux défensivement que l'an dernier, mais notre offensive ne produit pas jusqu'ici.

«Si nous pouvons nous replacer en avantage numérique, ça va aller beaucoup mieux. L'inefficacité de notre jeu de puissance a joué un rôle important depuis le début de la saison. Quand on pratique un style axé sur la défensive, le jeu de puissance devient même plus important. Lors des 26 premiers matches, notre attaque à cinq a été parmi les pires de la ligue. Nous ne pouvons continuer ainsi si nous voulons connaître du succès.»



Ce soir, 19 h
vs
sur les ondes de CJRC 1150 RADIO MÉDIA
La voix officielle des Sénateurs d'Ottawa
en collaboration avec LeDroit

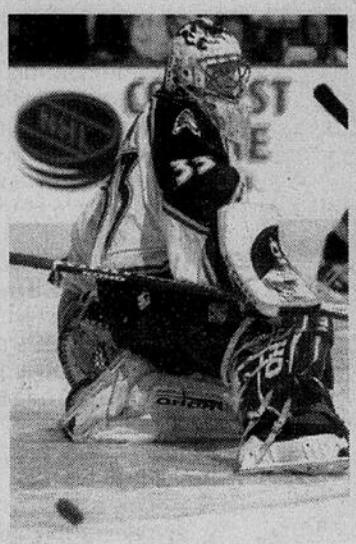
Wayne Gretzky et Patrick Roy

Vigneault retrouvera ses anciens patrons

Alain Vigneault dit à la blague qu'il va retrouver ses anciens patrons lors des deux prochains matchEs du Tricolore.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

Le Canadien sera opposé à Wayne Gretzky et les Rangers de New York, ce soir, au centre Molson, puis il aura comme adversaire Patrick Roy et l'Avalanche du Colorado, lundi. Rappelons que Gretzky était un des propriétaires des Olympiques à l'époque où Vigneault dirigeait à Hull. Quant à Roy, il fait partie du groupe qui s'est porté acquéreur des Remparts de Québec (ex-Harfangs de Beauport), la dernière équipe de Vigneault dans la LHJMQ.



Cinq défenseurs

L'entraîneur du Canadien ne cache pas son étonnement au sujet des Rangers, une équipe qui n'a remporté que huit (8-12-9) de ses 29 matches. Hier soir, les Blueshirts affrontaient les Flyers de Philadelphie.



«C'est une équipe qui se cherche un peu. Lors d'un récent match contre Washington, Colin Campbell a envoyé cinq défenseurs sur la glace pour entreprendre une période», raconte Vigneault.

Celui-ci est d'autant plus perplexe que les Rangers misent sur plusieurs leaders. L'équipe compte également des joueurs de talent tels le gardien Mike Richter, le défenseur Brian Leetch et les attaquants Wayne Gretzky, Pat LaFontaine, Adam Graves, Niklas Sundstrom et Alexeï Kovalev. Mais il s'agit aussi d'une équipe vieillissante à près de 30 ans (29,4) de moyenne d'âge. Par comparaison, le Canadien a une moyenne de 26,6, soit presque trois ans de moins.

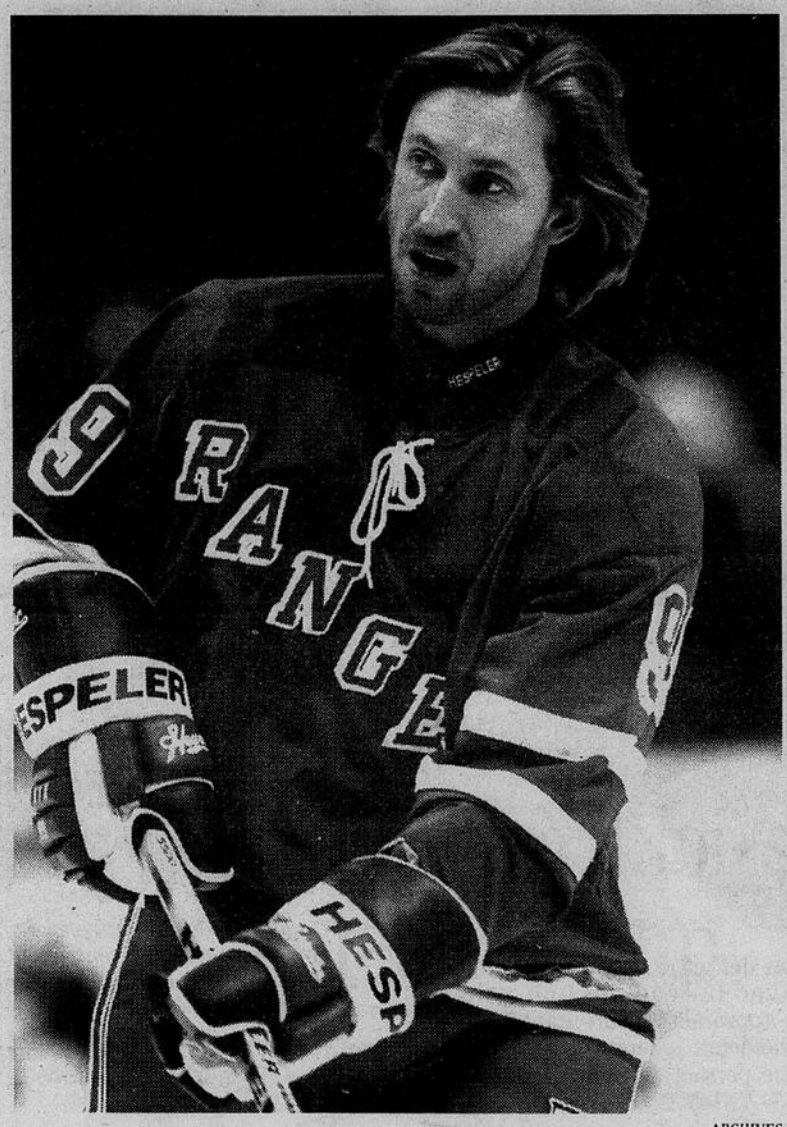
Le retour de LaFontaine

Le seul rayon de soleil demeure LaFontaine, un joueur dont la carrière a été sérieusement compromise à la suite d'une série de commotions cérébrales. Vigneault admet qu'il aurait cherché à décourager Réjean Houle si celui-ci avait entrepris des démarches auprès des Sabres de Buffalo pour obtenir LaFontaine. Aujourd'hui, le petit joueur de centre se retrouve parmi les meilleurs marqueurs de la Ligue nationale avec une production de 15 buts et 18 passes pour 33 points en 29 rencontres.

Doutes

«J'aurais eu de sérieux doutes, dit Vigneault. On ne peut prendre de risque avec la santé d'un joueur. C'est pour cette raison que nous sommes aussi patients avec Benoit Brunet», a-t-il précisé en parlant de l'attaquant du Canadien qui se remet difficilement d'une commotion cérébrale.

«Les blessures au niveau du cerveau sont toujours sérieuses même si on entend dire que les capacités intellectuelles des joueurs et des entraîneurs laissent parfois à désirer», a lancé Vigneault à la blague.



ARCHIVES

L'entraîneur du Canadien, Alain Vigneault (ci-dessus à gauche) va retrouver ses anciens patrons lors des prochains matches. Le Canadien sera opposé à Wayne Gretzky (ci-dessus) des Rangers, ce soir, au centre Molson. Vigneault aura ensuite comme adversaire Patrick Roy (à gauche) lorsque l'Avalanche du Colorado affrontera le Tricolore lundi.

Vigneault rappelle que l'aspect financier est un facteur non négligeable.

«Le même problème s'est posé dans le cas de Gary Roberts (Caroline). Aujourd'hui, plus personne ne veut l'assurer. Ça devient alors une décision d'affaires. LaFontaine, lui, a trouvé des médecins qui lui ont donné le feu vert alors que ceux de Buffalo n'étaient pas prêts à le faire.»

Cela dit, Vigneault n'est pas surpris des succès de LaFontaine.

«C'est un grand compétiteur. Il aurait pu rester chez lui et encaisser son chèque. Mais il voulait jouer. Il faut voir son cheminement pour comprendre, a ajouté Vigneault. Qui ne se souvient pas de LaFontaine lors de son année junior à Verdun? C'est tout un compétiteur», a-t-il répété avec admiration.

Bureau est promu au troisième trio

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

Marc Bureau va entreprendre le match contre les Rangers de New York à la droite de Sébastien Bordeleau et Martin Rucinsky dans le troisième trio. Il s'agit d'une promotion pour ce vétéran de 31 ans dont le poste ne semble jamais assuré.

«Je pense pouvoir faire le travail exigé par les entraîneurs, dit Bureau. Je peux écouler les punitions, prendre des mises en jeu et bien jouer défensivement. Je fais la job qu'on me demande.»

Bureau peut également servir de bonnes mises en échec. Cette semaine, il a sérieusement ébranlé Ed Olczyk des Penguins de Pittsburgh d'un bon coup d'épaule, et il en a fait autant contre Craig Johnson des Kings de Los Angeles.

«Une bonne mise en échec peut parfois redonner vie à une équipe», dit-il.

Bureau estime ne pas avoir volé cette promotion même si l'absence de Stéphane Richer et de Benoit Brunet joue en sa faveur.



ARCHIVES

Marc Bureau

«Je dois me battre à chaque année, à chaque match, rappelle-t-il. Pour moi, c'est toujours à recommencer. Je suppose que c'est plus facile pour d'autres. Par contre, c'est très valorisant lorsque ça se produit.»

De nouveaux entraîneurs

Bureau savait qu'il aurait à se battre pour un poste durant le camp d'entraînement. Plusieurs jeunes lui poussent dans le dos et le jour viendra où il devra céder sa place. Mais il était encouragé à l'idée de travailler avec un nouveau groupe d'entraîneurs. Des hommes qui sont arrivés à Montréal sans préjugés, sans idées préconçues.

«Ce sont des hommes qui connaissent le hockey. Je savais qu'ils me remarqueraient si je faisais certaines petites choses que les gens ne voient pas nécessairement.»

Hier, Vigneault a expliqué sa décision en rappelant que les troisième et quatrième trios ont accueilli plusieurs joueurs différents depuis le début de la saison.

«Les deux premiers trios sont assez stables, a-t-il dit. C'est différent pour les deux autres. Mais Bureau est efficace», a admis l'entraîneur.

De la patience

Contre les Rangers, Shayne Corson, Saku Koïvu et Mark Recchi seront à nouveau réunis dans le premier trio.

Brian Savage, Vincent Damphousse et Valeri Bure composeront la deuxième unité. Vigneault a l'intention de maintenir ces trios intacts même si l'équipe devait éprouver des problèmes en attaque.

«Je crois fermement à une certaine continuité. Nous allons être patients avec ces trios. Ils vont peut-être relancer l'attaque.»

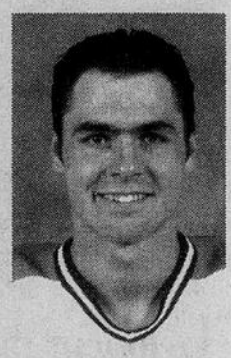
En bref

Tucker revient dans la formation

Presse Canadienne

Darcy Tucker revient dans la formation après avoir sauté les deux dernières rencontres. Le petit joueur de centre est toujours à la recherche de son premier but de la saison. En fait, il est le seul attaquant du Tricolore à ne pas avoir marqué cette année, ayant été limité à cinq passes en 24 rencontres.

Dans un article du journal *The Gazette*, Tucker avoue sa frustration d'être retiré de la formation, lui qui avait marqué sept buts en 73 matches à sa première campagne dans la LNH.



ARCHIVES

Darcy Tucker

«Je sens les larmes venir quand je vois que mon nom n'est pas inscrit sur la feuille de match», a déclaré celui qui a remporté la coupe Memorial à trois reprises à Kamloops.

Tucker n'ose pas exiger une transaction. Mais il souhaite avoir l'occasion de jouer plus souvent, «seule façon, dit-il, de jouer avec confiance».

L'an dernier, il était heureux d'être à Montréal. «J'avoue avoir beaucoup de mal à trouver des éléments positifs à ma saison», a-t-il déclaré.

L'autobus en panne

Le Canadien s'est présenté à l'annexe de Verdun avec 55 minutes de retard. Une panne d'autobus explique ce retard à l'entraînement, le véhicule n'ayant pu quitter le centre Molson en raison d'un démarreur défectueux. Paraît-il qu'il y avait beaucoup de fumée.

Un confrère de la télé a mentionné à Alain Vigneault que le Canadien compte plusieurs 'plombiers' mais très peu de mécaniciens. L'entraîneur l'a trouvée bien bonne.

Thibault devant le filet

Jocelyn Thibault sera devant le filet du Canadien. Thibault entreprendra un troisième match de suite, lui qui présente un dossier de 10-5-1, une moyenne de 2,21 et un pourcentage d'arrêts de ,915. Qui parle maintenant d'échanger Thibault?

Brunet sur patins

Benoit Brunet devait patiner, hier. Si tout va bien, il devrait à nouveau chausser les patins ce matin.

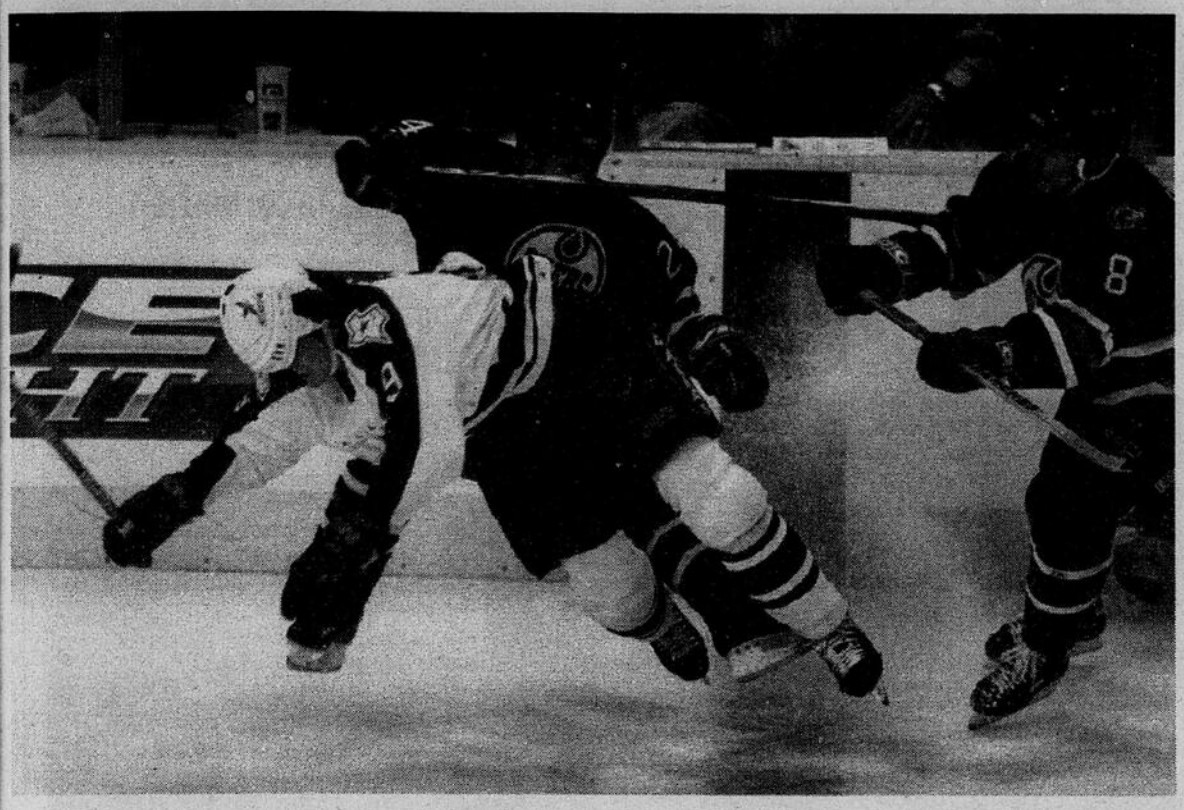
Le meilleur trio

Le meilleur trio des Rangers est composé de Tim Sweeney, Pat LaFontaine et Kevin Stevens.

«J'ai déjà joué avec Sweeney. C'est un bon joueur», dit Marc Bureau au sujet de son ancien coéquipier des Flames de Calgary.

Deux blessés

Les Rangers comptent deux blessés, les ailiers gauches Darren Langdon et Bill Berg.



ASSOCIATED PRESS

Mike Modano (9) des Stars de Dallas tombe sur la patinoire après s'être fait plaquer par Bryan Marchment des Oilers d'Edmonton, lors d'un match mercredi soir à Dallas. Modano, le meilleur marqueur de la ligue, a été blessé au genou et sera absent pour environ six semaines. Marchment sera suspendu pour trois matches.

Marchment écope de trois matches

Le défenseur Bryan Marchment des Oilers d'Edmonton a été suspendu pour trois matches et il a écopé d'une amende de 1000 $ pour sa mise en échec vicieuse à l'endroit du centre Mike Modano des Stars de Dallas.

Presse Canadienne – New York

Marchment a frappé Modano avec son genou à la première période d'un match remporté 4-1 par les Stars, mercredi, et il a reçu une pénalité de match pour avoir tenté de blesser un adversaire.

«En toute sincérité, je suis désolé pour Mike. Il connaissait une saison extraordinaire», a confié Marchment au *Edmonton Sun*, jeudi.



ARCHIVES

Bryan Marchment

Modano a inscrit 15 buts et 23 passes et il domine les marqueurs de la ligue mais, victime d'une déchirure ligamentaire au genou à la suite de la mise en échec, il devra s'absenter pour environ six semaines. «Quand tu réalises une mise en échec semblable, tu penses que ça va changer le rythme du match et tu es plutôt expulsé du match, a ajouté Marchment. C'est décevant.

Marchment, qui ratera les matches contre Détroit, Chicago et New Jersey, a la réputation de frapper les adversaires à la limite de la légalité.

«Bien qu'il s'agissait d'une collision avec le haut du corps, elle incluait également un coup de genou qui a causé une blessure à son adversaire», a indiqué le vice-président de la LNH Brian Burke.

«La ligue ne peut tolérer ce genre de geste dangereux.»

Le joueur des Canucks, un Algonquin originaire de Maniwaki

Gino Odjick répliquera aux attaques racistes

Gino Odjick a sa façon à lui de réagir face à ceux qui voudraient insulter son héritage indien.

Presse Canadienne – Edmonton

«Je me suis assuré de corriger le gars qui exploite cette merde et je me suis arrangé pour que toute la ligue soit au courant», affirme le géant de 6'3" des Canucks de Vancouver. «Je n'ai pas été harcelé souvent, mais je mentirais si je disais que ce n'est jamais arrivé.»

Odjick est un Algonquin qui n'a pas peur de se définir comme un autochtone. Il est fier de son héritage et il a de la peine pour les trois autochtones de l'équipe junior de Sherwood Park, en Alberta, qui se font insulter presque depuis leurs premiers coups de patin dans le hockey organisé.

L'ancien du Titan de Laval dénonce que cette tension raciale existe encore dans le hockey. Mais en même temps, il encourage ces jeunes à surmonter les préjugés, parce que «les plus forts sont ceux qui survivent.»

Il se dit que si le trio de Matt Greyeyes, Heston Letendre et Ryan Trottier ne jouait pas bien, les jeunes n'entendraient pas toutes ces insultes.

C[illegible] qui est seulement partielle[illegible]t vrai, estime Letendre.

[illegible]eyeyes, d'autre part, n'a pas le p[illegible]ique imposant de Odjick pour l'aider à se faire respecter. Ni des Sandy McCarthy, Chris Simon, Craig Berube ou Scott Daniels.

Question: pourquoi les Indiens d'origine sont-ils appelés à remplir les rôles de fiers-à-bras dans une proportion beaucoup plus élevée que les autres?

Le monde du hockey juge-t-il qu'ils ne sont bons qu'à ça?



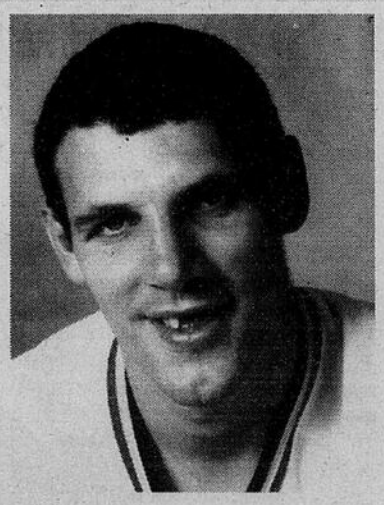
ARCHIVES

Gino Odjick (à droite) que l'on aperçoit ci-dessus lors d'un match contre le Canadien, l'an dernier, n'aura pas peur de corriger quiconque qui fera des commentaires racistes à son endroit.

«Je sais qu'ici dans l'Ouest, un jeune trouve difficile de sortir de sa réserve, surtout s'il n'est pas le plus gros», a constaté Odjick, qui a été élevé au Québec et parle parfaitement le français. «Mais si les jeunes ne peuvent se protéger eux-mêmes, la ligue et les arbitres devraient le faire.

«Peu importe si je dois briser mon bâton sur votre tête, je n'ai jamais accepté d'être insulté. Je peux accepter beaucoup de choses, mais pas les insultes raciales.»

Simon et Berube ont récemment tenu des propos à caractère raciste à l'endroit des Noirs Mike Grier et Peter Worrell.



Incroyable que des individus fiers de leur héritage et eux-mêmes souvent bafoués soient ceux qui aient proféré des insultes raciales, a-t-on entendu.

Mais il s'agit peut-être du vieux cercle vicieux de l'abusé qui devient l'abuseur.





Pierre Houde
collaboration spéciale

Faux dur à la réputation surfaite, Marchment ajoute Modano à sa série de trophées

Le genou de la honte

Bryan Marchment, un autre «grand artiste» du hockey, un marginal à la réputation surfaite, un faux dur dangereux et hypocrite vient de priver les amateurs de hockey d'un de leurs plus beaux joueurs depuis le début de la saison.

Pour au moins quatre semaines, peut-être six. Peut-être même sera-t-il dans l'impossibilité de représenter son pays aux Jeux olympiques de Nagano à cause de cet incident. Tout cela parce qu'un genou placé de la façon la plus honteuse qui soit dans le sport en a presque arraché un autre. Quoi de neuf sous le soleil... La LNH reste toujours fidèle à sa réputation. Un Marchment, un Modano, pas de différence, n'est-ce pas Gary?

Il faut que cela cesse!

Je ne sais pas si vous êtes comme moi, mais plus ça va, plus j'ai des haut-le-coeur en voyant des incidents comme celui de mercredi dernier. Pour trois raisons. D'abord, le geste. Écoeurant, jaune, sauvage, brutal, gratuit...

Deuxièmement, les acteurs en cause. L'agresseur, un minable comédien de cinquième ordre que le hockey professionnel d'aujourd'hui essaie de nous vendre comme un produit essentiel et de haute qualité. Et la victime. Meilleur marqueur du circuit, le grand leader d'une superbe équipe de hockey depuis le début de cette saison. Une équipe spectaculaire qui, fait rare de nos jours, en plus de ne pas accorder de buts, en marque de façon régulière.

Enfin, et c'est le comble, il y a ce que l'on peut déjà anticiper de la part des autorités de la LNH vis-à-vis cette triste situation. Après la revue vidéo de l'incident, il y aura une petite poignée de monnaie comme amende, quelques matches de suspension pour que Marchment puisse se reposer de toutes ces émotions, et c'est tout. On est d'accord? Ouais! Et c'est là où il faudra bien qu'on décroche un jour.

Combien de fois encore le hockey professionnel, qu'on nous vend à des prix de plus en plus fous, va-t-il continuer à littéralement endosser des gestes comme celui de Marchment?

Combien de temps encore la Ligue nationale va-t-elle rire de ses fans en protégeant de façon pernicieuse des brutes sans cervelle comme Bryan Marchment? Combien de fois encore aurons-nous à subir les mêmes excuses de «jeu agressif», de «contacts inévitables dans le feu de l'action», de «blessures inévitables en cours d'un saison», de «frustration à cause d'une mauvaise saison», etc?

Condamnation silencieuse

Autre élément vraiment étrange entourant cet autre incident grave, c'est le peu de condamnation qu'il reçoit de la part des intervenants du milieu du hockey. Outre Jacques Martin, jeudi matin, qui ne s'est pas gêné pour rappeler à quel point Marchment a l'habitude des gestes de ce genre, on a l'impression que le monde du hockey a choisi d'adopter une bizarre de solidarité. Même mon collègue de RDS, Pierre Bouchard, me fait souvent les gros yeux quand je lui souligne mon indignation devant certains incidents navrants comme ceux-là.

Guy Carbonneau, des Stars de Dallas, a presque défendu Marchment sur les ondes de Radiomédia, jeudi. Un peu plus et il blâmait Modano, son propre coéquipier, de s'être placé au mauvais endroit, sur la patinoire. Il a fallu l'insistance des animateurs Pierre Trudel et Ron Fournier pour le ramener à une analyse un peu plus, disons, objective! Il a fini par admettre, non sans peine, que Marchment est un joueur qui n'en est pas à un premier agissement de la sorte, et que, oui, un élan de 50 pieds en infériorité numérique pour se ruer vers Modano à l'autre bout de la patinoire était peut-être, en fin de compte, un geste prémédité et dangereux. Franchement Guy!

L'AJLNH devrait prendre position

Carbonneau, ne l'oublions pas, est vice-président de l'Association des Joueurs de la LNH, alors il est normal qu'il soit solidaire, non? Mais alors? Où est le règlement qui dit que la solidarité doit toucher l'agresseur?

Pourquoi ne serait-ce pas Modano qui reçoive le préjugé favorable de son association? Et de ses entraîneurs (Ken Hitchcock a excusé Marchment)? Et de ses coéquipiers? Au moins du préfet de discipline de la LNH?

Intervenir où il faut!

Ken Dryden a entrepris une croisade bien sympathique et bien noble en voulant à tout pris éliminer les bagarres au hockey professionnel. Dans un monde idéal et parfait, je pense que personne ne va aller à l'encontre du rêve de Dryden. Mais, à la lumière de ce que l'on voit cette saison dans la LNH, il y a bien plus urgent. Comme faire en sorte de mettre au rancart, pour une très longue période, des joueurs aussi vicieux que Brian Marchment. Comme on l'avait fait pour Dale Hunter à l'endroit de Pierre Turgeon, lors des séries éliminatoires de 1993 (21 matches, soit le quart de la saison suivante).

De toute façon, à part les quelques occasions de plus en plus rares où les deux boxeurs des deux équipes se livrent un duel avec un consentement mutuel évident, les autres bagarres sont généralement le résultat de vengeances pour gestes non punis, de volonté de se faire justice soi-même, vu le laxisme des arbitres et des autorités.

Alors, le premier niveau d'intervention est simple. Comme nous en parlions il y a deux semaines. Appliquons les règles sans compromis et, non seulement le spectacle sera rehaussé, mais en plus, on mettra au rancart tout débordement possible de violence. On pourrait même, à long terme, se débarrasser de ces boeufs comme Marchment.

Car si le hockey était arbitré comme il se doit, de bons joueurs jugés «trops petits» pourraient enfin trouver du travail et nous offrir un bien meilleur divertissement.



ARCHIVES

Bryan Marchment, des Oilers d'Edmonton, s'est payé plusieurs trophées au cours de sa carrière. Sur cette photo, c'est le prolifique Teemu Selanne, des Mighty Ducks de Anaheim, qui s'est fait assaillir.

Du Lycée au grand cirque de la Formule un

Place au prochain Bernie

L'annonce de la création de la nouvelle écurie British American Racing, en F1, à compter de 1999, arrive comme une véritable bouffée d'air frais, en cette fin de siècle. Lancée sur des assises extrêmement solides, l'équipe devrait connaître un succès immédiat. Elle mettra aussi en relief, j'en suis convaincu, l'immense talent et la vision de son directeur, Craig Pollock.

Vers l'an 2000

Je me souviens que, dès l'arrivée de Jacques Villeneuve en F1, on parlait de son agent comme un candidat parfait pour éventuellement prendre la relève de Bernie Ecclestone pour assurer à la F1 un passage heureux vers l'an 2000. J'en ai toujours été convaincu moi aussi.

Pour ce faire cependant, il fallait que Pollock soit impliqué à fond au sein d'une équipe. Il fallait qu'il connaisse tous les rouages subtils nécessaires à l'atteinte du succèes et de l'excellence. On ne peut pas, en effet, diriger la Fédération des Constructeurs sans en être un!



ARCHIVES

Craig Pollock

Pollock aura du succès principalement parce qu'il aura la sagesse de combiner le meilleur de deux monde: celui de la F1 et celui de la série CART. Les sept points qui composent sa mission d'entreprise sont d'ailleurs très éloquents. Sa façon d'intégrer un constructeur établi comme Reynard et un commanditaire aussi puissant que BAT, dans l'équité de l'équipe, prouve qu'il n'a pas peur d'innover. La naissance de la nouvelle équipe, via le rachat de Tyrrell et le maintien des privilèges déjà détenus par l'ancienne équipe britannique était aussi un geste brillant de la part de Pollock. Surveillez-le bien au cours des prochaines années.

FACE à FACE

Ce soir

VS

Centre Corel à 19 h 35

Radio : CJRC 1150 et CFRA 580 Télé: DSS-313

Bilan de l'éclaireur



Dominik Hasek

• Après avoir semé la controverse au cours de l'été en manigançant le renvoi de l'entraîneur-chef Ted Nolan, l'as-gardien Dominik Hasek a connu un lent début de saison devant la cage des Sabres, mais le récipiendaire du trophée Vézina la saison dernière semble avoir retrouvé tout son aplomb. Avant le match d'hier contre Tampa Bay, le Tchèque venait en effet d'entreprendre les huit derniers matches de son équipe, période au cours de laquelle il a montré un taux d'efficacité de ,935 (229 arrêts sur 245 tirs), présentant une enviable moyenne de buts alloués de 1,97.
Durant cette séquence heureuse, Hasek a par ailleurs empoché deux blanchissages, des gains de 5-0 contre Boston et 4-0 contre Anaheim.
• Quasi impeccable face aux Sabres le printemps dernier, Ron Tugnutt sera devant le filet des Sénateurs ce soir...
• En trois matches contre Buffalo l'an passé en saison régulière, Tugnutt a offert une moyenne de 1,01 et un taux d'efficacité de ,938...
• Les Sénateurs viennent de remporter deux matches de suite pour la première fois depuis les 29 et 30 octobre...
• L'ailier droit Jason Dawe connaît un début de saison du tonnerre, lui qui menait son équipe hier au chapitre des buts marqués, avec déjà 13, soit deux de plus que le meilleur chez les Sénateurs, Alexeï Yashine, qui en a 11...
• Dawe montre aussi le sixième meilleur taux de succès, ayant marqué 13 buts sur seulement 57 lancers, pour un pourcentage de réussite de 22,8 %...
• Les Sénateurs n'ont pas perdu à leurs 43 derniers matches, où ils détenaient l'avance après 40 minutes de jeu...
• Avant leur match d'hier face au Lightning, les Sabres n'avaient pas accordé de but à leurs 19 derniers désavantages numériques...
• Toujours avant leur duel d'hier soir, ils venaient d'aligner trois gains de suite...
• Victime d'une sévère commotion cérébrale qui lui a fait rater sept matches, l'attaquant Donald Audette ne montre plus aucun signe de faiblesse, ayant récolté 10 points, dont six buts, en neuf matches depuis son retour au jeu...
• Le Sabres verront quatre de leurs joueurs joindre leur équipe nationale respective lors des Olympiques de Nagano, en février prochain. Il s'agit de Alexeï Zhitnik, pour la Russie, Dominik Hasek et Richard Smehlik, pour la République tchèque, et Miroslav Satan, pour la Slovaquie...

Historique des duels entre les Sabres et les Sénateurs

• Les Sénateurs ont montré une fiche de deux victoires et quatre revers contre les Sabres, l'an passé, en saison régulière...
• À vie, le dossier d'Ottawa face à Buffalo est de cinq gains, 21 défaites et deux verdicts nuls...

Blessures, entorses et mal à l'âme

• Dennis Vial pourrait effectuer un retour au jeu ce soir après six semaines d'absence en raison d'une rotule disloquée...
• Toujours blessé à l'aine, Magnus Arvedson en a pour encore une semaine sur la touche...
• De son côté, aussi blessé à l'aine, Lance Pitlick devrait pouvoir reprendre son poste...
• Chris Murray, blessé à l'épaule, ne sera pas de retour avant la semaine prochaine...
• Du côté des Sabres, le dur à cuire Rob Ray s'est fracturé un pouce le 22 novembre dernier et sera donc hors de combat pour quatre à six semaines...

Les Sabres en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
M. Satan	26	11	9	20	0	12	4	0	1	0
J. Dawe	26	13	6	19	5	10	3	1	3	1
D. Plante	23	5	10	15	-1	4	2	0	0	0
D. Audette	19	7	6	13	-3	23	4	0	1	1
B. Holzinger	23	5	8	13	-10	12	3	0	0	1
A. Zhitnik	22	4	8	12	-2	16	1	0	1	1
M. Grosek	23	3	9	12	-1	11	1	0	0	0
D. Shannon	26	1	11	12	13	14	1	0	1	0
M. Peca	12	4	5	9	1	6	2	1	0	0
J. Wooley	15	0	8	8	-2	10	0	0	0	0
C. Brown	15	3	4	7	-1	14	0	0	0	0
B. May	20	2	5	7	3	70	0	0	0	0
J. McKee	21	1	5	6	-4	16	0	0	0	0
D. Ward	22	3	2	5	-3	12	0	0	1	0
E. Rasmussen	19	2	3	5	4	14	0	0	0	0
R. Smehlik	26	0	5	5	-3	10	0	0	0	0
R. Burridge	17	2	2	4	-2	0	0	0	0	0
W. Primeau	24	2	1	3	2	29	0	0	0	0
M. Barnaby	19	0	3	3	-1	98	0	0	0	0
M. Wilson	23	0	3	3	4	22	0	0	0	0
B. Boughner	20	0	1	1	-6	43	0	0	0	0
D. Hasek	22	0	0	0	0	6	0	0	0	0
M. Hurlbut	3	0	0	0	-1	2	0	0	0	0
S. Nichol	3	0	0	0	0	4	0	0	0	0
R. Ray	21	0	0	0	-2	129	0	0	0	0

Les Sénateurs en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
A. Yashine	28	11	15	26	5	10	1	0	1	0
S. McEachern	28	9	8	17	1	16	2	1	2	0
I. Kravchuck	28	5	11	16	2	4	2	1	0	1
D. Alfredsson	14	9	6	15	9	4	4	0	4	0
J. Laukannen	21	3	8	11	2	22	2	0	1	0
A. Dackell	28	4	6	10	-4	12	2	0	0	0
S. Zholtok	27	3	6	9	-1	6	1	0	0	0
R. Bonk	27	4	4	8	-2	6	1	0	0	0
A. Daigle	20	4	4	8	-4	4	2	0	0	0
B. Gardiner	24	2	6	8	2	21	0	0	0	0
J. York	28	1	7	8	3	28	0	0	0	0
D. Lambert	23	4	3	7	4	83	0	0	0	1
M. Arvedson	20	2	5	7	-2	8	0	0	0	0
S. Van Allen	26	2	5	8	2	20	0	0	0	0
R. Cunneyworth	28	1	6	7	-5	26	1	0	0	0
C. Phillips	23	1	6	7	-4	9	1	0	2	0
W. Redden	27	2	4	6	-4	9	1	0	2	0
P. Crowe	9	3	0	3	3	24	0	0	1	0
L. Pitlick	20	1	1	2	0	23	0	0	0	0
M. Hossa	7	0	1	1	-1	0	0	0	0	0
C. Murray	10	0	1	1	2	27	0	0	0	0
S. Neckar	19	0	1	1	0	13	0	0	0	0
D. Rhodes	17	0	1	1	0	0	0	0	0	0
I. Ciernik	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ron Tugnutt	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantage numérique; Bd: buts en désavantage numérique; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

CJRC 1150 RADIO MEDIA
Ne manquez pas le match de ce soir sur nos ondes, avec Michel Langevin et Michel Lapointe

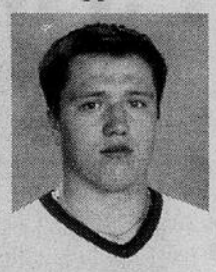
Bicanek retourne à Winnipeg

LeDroit

Le jeune défenseur Radim Bicanek a été rétrogradé hier au Moose de Winnipeg, de la Ligue internationale.

Bicanek avait été rappelé le 25 novembre pour agir à titre de police d'assurance, alors que plusieurs défenseurs des Sénateurs étaient blessés.

Il n'a finalement joué aucun des cinq matches que l'équipe a disputés depuis.



ARCHIVES

Radim Bicanek a été rétrogradé au Moose de Winnipeg

AVIS À TOUS NOS CLIENTS

CIRCULAIRE "NOËL EN SOLDE" SEMAINE DU 8 DÉCEMBRE 1997.

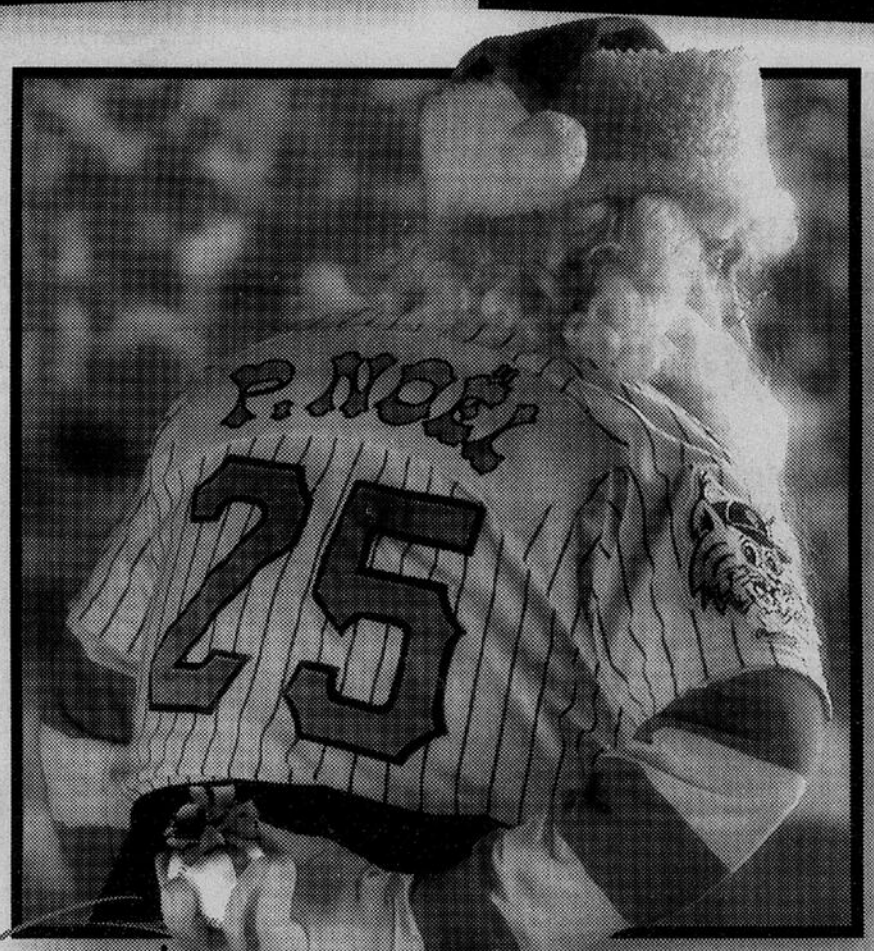
Une erreur s'est malheureusement glissée
dans la publication des prix du produit suivant :

Ensemble en coton ouaté NIKE pour dames représenté à la dernière page : au lieu de prix cour. 79,99 $ en solde à 59,99 $, on aurait dû lire **prix cour. 119,99 $** en solde à **99,99 $**. Le montant de l'économie réalisée, soit **20 $ de rabais** sur le prix courant, est exact.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient que cette erreur aurait pu causer.

sports experts

LES MINI-FORFAITS, DES SURPRISES À SOUHAIT



Mini-forfaits des Lynx 1998

Mini-forfait de 10 matchs *Un excellent choix de 3 mini-forfaits* **42,50 $ / 57,15 $**

Mini-forfait de 18 matchs *Toutes les équipes de la ligue* **76,50 $ / 102,85 $ / 136,80 $**

Mini-forfait de 36 matchs *Forfaits demi-saison* **153,$ / 205,90 $ / 258,50 $**

*TPS, TVP et surtaxes incluses

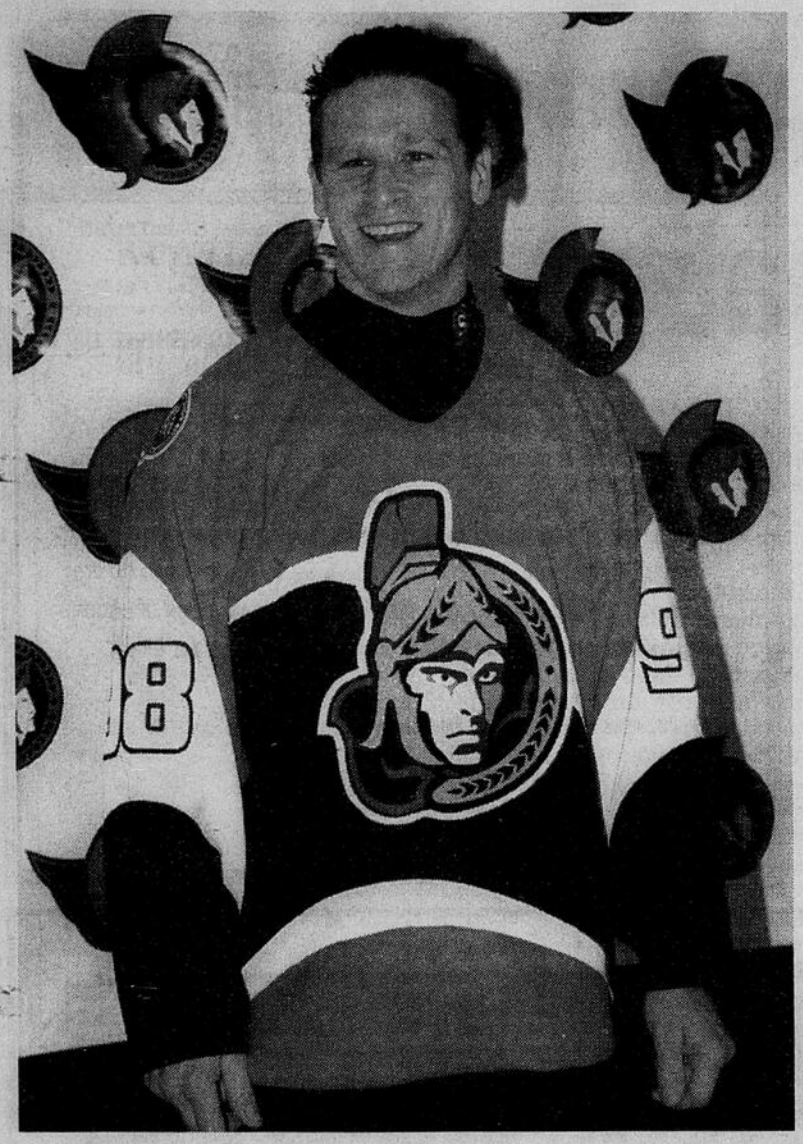
Ottawa Lynx

Certificats-cadeaux également en vente

Commandez dès maintenant au

(613) 747-5969 ou au 1 800 663-0985.

ou encore venez à la billetterie du parc JetForm du chemin Coventry.



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Le capitaine des Sénateurs Randy Cunneyworth montre le nouveau troisième gilet des Sénateurs d'Ottawa.

Les Sénateurs présentent leur nouveau look

C'est vêtus de rouge écarlate que les Sénateurs souhaiteront la bienvenue aux Islanders de New York, le 24 janvier prochain, au centre Corel.

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

L'organisation a en effet dévoilé hier son troisième chandail, lors d'une conférence de presse, et on est bien forcés d'admettre que le nouveau gilet n'est pas mal du tout.

Le chandail, dont la couleur prédominante est le rouge, est traversé par une rayure noire stylisée.

Le centurion romain, qui constitue le logo principal des Sénateurs, est maintenant visible de face. «Quand on regarde bien, même si l'on change de position, les yeux du centurion nous regardent toujours. C'est impressionnant», a lancé Ron Tugnutt.

Les Sénateurs constituent l'une des cinq formations à dévoiler un troisième chandail en vue de la deuxième moitié de saison, avec les Stars, les Blues, les Sharks et les Capitals.

«Je ne le savais même pas, j'ai appris ça ce matin, a avoué Alexandre Daigle. Je suis surpris et content, et je le trouve très beau. C'est un nouveau style et j'aime ça.

«C'est un nouveau chandail, mais il faut garder en tête que c'est la même équipe», a-t-il conclu en blaguant.

«Je le trouve très beau», a aussi déclaré Randy Cunneyworth, qui avait été désigné par l'organisation pour dévoiler la nouvelle pièce à la presse locale. «C'est un style différent auquel on peut s'identifier. C'est moderne, progressiste. Nous allons tous le porter avec fierté.»

Conformément aux règles de la LNH à ce chapitre, les Sénateurs porteront leur nouveau chandail huit fois après la pause du match des Étoiles. À cinq des ces occasions, ils pourront montrer leur nouveau look à leurs propres partisans, soit le 24 janvier, face aux Islanders, le 5 février, face aux Maple Leafs, le 7 février, face aux Penguins, le 14 mars, face aux Capitals, et le 7 avril, face aux Bruins de Boston.

Ils de porteront aussi les 25, 27 et 29 mars, à New York, Chicago et Pittsburgh respectivement.

Jusqu'ici cette saison, seuls le Lightning, les Bruins, les Mighty Ducks, les Blackhawks, les Rangers et les Flyers arboraient occasionnellement un troisième chandail.

Premier match Sénateurs-Sabres depuis la série du printemps

«Disons qu'on ne s'aime pas beaucoup»

– Andreas Dackell

Quand les Sabres de Buffalo sauteront sur la glace du centre Corel ce soir, bien des souvenirs se bousculeront dans la tête des joueurs des Sénateurs.



FRANÇOIS FOISY
LeDroit

C'est contre ces mêmes Sabres qu'ils ont disputé leurs huit derniers matches du printemps dernier, avant de tomber en vacances forcées.

C'est aussi contre les Sabres que Steve Duchesne a marqué le but le plus important et le plus dramatique de la courte histoire de la franchise, le 12 avril, un filet qui permettait aux Sénateurs d'accéder aux séries pour la toute première fois.

Ce sont ces mêmes Sabres qui ont crevé le ballon d'espoir des hommes de Jacques Martin en remportant le septième et ultime match de la première ronde des séries, une défaite crève-coeur de 3-2 en prolongation grâce au fameux but de Derek Plante.

Mais aussi, surtout, ce sont ces mêmes Sabres contre qui les Sénateurs ont donc dû se battre avec acharnement, se bagarrer, sortir l'énergie du désespoir pour enfin gagner le respect à travers la LNH.

Et aujourd'hui, les Sabres sont certes l'équipe la moins appréciée dans le vestiaire du centre Corel.



ARCHIVES

Andreas Dackell

«Disons qu'on ne s'aime pas beaucoup, a avoué Andreas Dackell hier. On n'a pas besoin d'une longue préparation mentale pour être prêts contre eux. C'est certain qu'il y a des gars de l'autre côté qu'on n'aime pas du tout, et c'est bien normal. Ils ont été nos uniques adversaires en fin de saison l'an passé.

«Et je n'oublierai jamais le visage de chacun d'eux», a conclu le Suédois.

«Tout le monde sait qu'on ne s'aime pas vraiment, a également dit Ron Tugnutt, qui a frustré maintes fois les attaquants des Sabres le printemps dernier. Nous avons développé une intense rivalité, alors je m'attends à un match serré.

«Ils sont derrière nous au classement et nous voulons qu'ils y restent. Ça va être une rencontre intense, comme d'habitude. Il n'y a pas beaucoup de buts, mais il y a tout le reste.»

«On dirait qu'on se bat encore plus fort contre eux, a expliqué Wade Redden. Je ne dirais pas que le match de demain (ce soir) constituera une revanche, mais disons que la rivalité est bien installée. On ne s'aime pas, mais c'est un peu comme ça contre tout le monde. Nous n'aimons pas vraiment les autres équipes.»

«L'une des raisons pour ça, c'est le fait qu'on joue souvent contre eux, a dit Alexandre Daigle. Et on dirait qu'ils sont toujours là dans nos moments importants.»

Chose certaine, les Sénateurs devront être prêts à sortir leur plus ardent désir de vaincre, car les Sabres ressentent sûrement les mêmes sentiments à leur égard.

Ils devront également faire attention à la façon dont ils disputent la troisième période, et on en a eu une autre preuve jeudi, face aux Kings, qui ont bien failli leur jouer un vilain tour. D'autant plus que les Sabres avaient effectué pas moins de sept remontées menant à une victoire ou à un match nul jusqu'ici cette saison, avant leur rencontre d'hier contre le Lightning de Tampa Bay.

«On ne se déteste pas personnellement, a souligné Radek Bonk. J'ai des amis chez les Sabres. Mais crois-moi, quand on est sur la glace, il n'y a plus aucun ami.»

Et la guerre est loin d'être finie puisque les Sénateurs disputeront pas mois de trois matches face aux Sabres dans le seul mois d'avril.

Dont le tout dernier de la saison.

À cinq contre zéro, devant un filet vide...

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Jacques Martin avait réservé un exercice plutôt ironique pour ses joueurs, hier midi.

Tout juste avant de leur donner la permission de quitter la patinoire pour rentrer au vestiaire, le pilote leur a demandé rien de moins que d'effectuer des descentes à cinq contre... zéro.

Cinq joueurs de la LNH seuls contre un filet désert.

C'est de cette façon que Martin a voulu rappeler à ses hommes son mécontentement à la suite des deux buts ouverts ratés en toute fin de match jeudi, deux erreurs cruciales qui ont bien failli permettre aux Kings de Los Angeles de niveler la marque et de priver Ottawa d'une de ses trop rares victoires.

Accompagné de Kravchuk, Phillips, de Lambert et de Gardiner, Radek Bonk a été le premier à tenter sa chance... et a réussi à marquer.

Mais sur la descente suivante, Alexandre Daigle a tout simplement raté le filet complètement béant, et a donc forcé ses coéquipiers de ligne, Alfredsson, Van Allen, Redden et York, à effectuer un tour de patinoire à titre de punition.

Rire de bon coeur

Tout le monde en a ri, bien sûr. De bon coeur d'ailleurs. Plus que la veille en tout cas.

«J'ai tout simplement raté la rondelle, a expliqué Daigle avec le sourire après la séance d'entraînement. Je regardais vers le but et j'ai raté mon tir. Mettons que je n'étais pas bien fier de moi.»

«Maintenant, je sais au moins qui ne pas mettre sur la glace dans ce genre de situation, a blagué Martin.

«C'était un exercice plutôt drôle, mais je tiens quand même à ce qu'on apprenne quelque chose de ce qui nous est arrivé jeudi, a continué le pilote. Ça aurait pu nous coûter le match.»

«Je ne sais pas pourquoi, mais Radek a préféré lancer lui-même plutôt que me donner la rondelle, a blagué Bruce Gardiner, qui a été l'un des gaffeurs jeudi. En tout cas, j'ai mal dormi la nuit dernière. Je me suis même réveillé en pensant à ce but que je ratais. La prochaine fois, vous pouvez être certain que je vais lancer de loin, de très loin.»

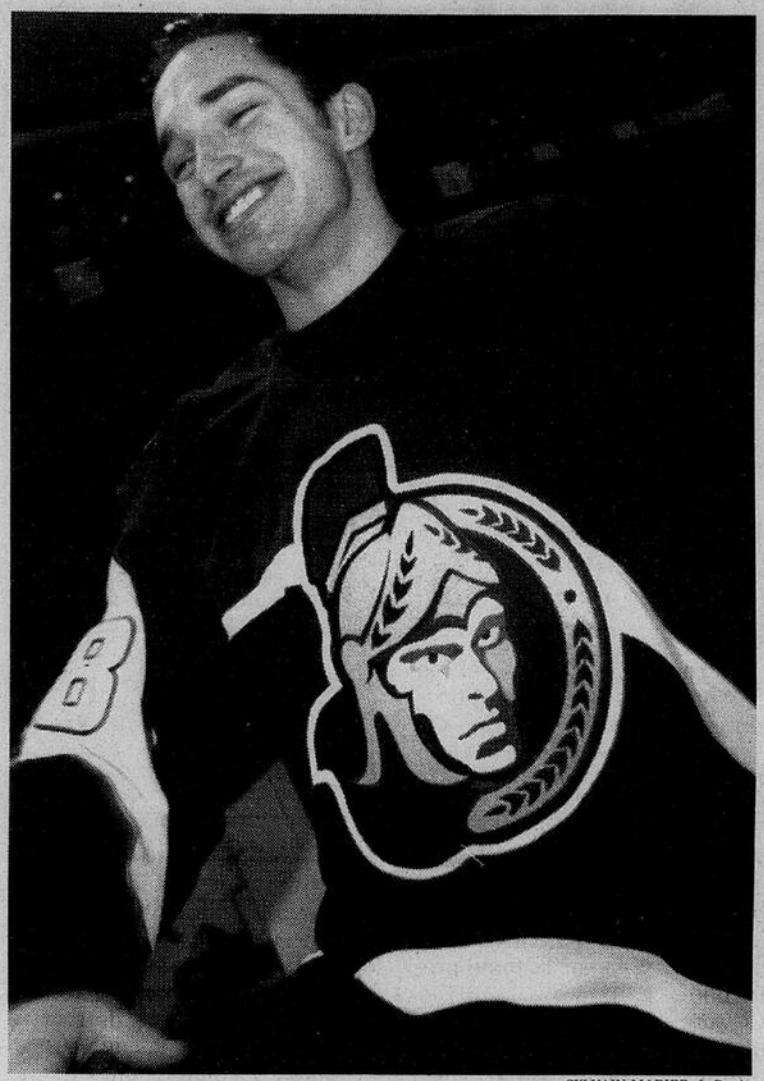


François Gagnon
LeDroit

Les rumeurs de transactions l'auront-elles réveillé?

Que le vrai Alexandre patine

Alexandre Daigle défend les couleurs des Sénateurs d'Ottawa depuis cinq ans et a essuyé plus souvent qu'à son tour les critiques des médias et l'impatience des partisans.



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Alexandre Daigle devra hausser son niveau de jeu s'il veut faire taire ses dénigreurs et s'assurer de porter encore longtemps le nouveau chandail des Sénateurs d'Ottawa.

Il faut admettre qu'à plusieurs reprises, l'ancien 91 récoltait ce qu'il avait semé en offrant du jeu sans grande conviction, sans grands résultats et surtout par le fait qu'il est loin d'assumer le rôle de joueur d'impact confié normalement à un tout premier choix au repêchage.

Le retrait du numéro 1 sur son chandail a coïncidé avec un début de saison prometteur.

Mais les choses se sont gâtées une nouvelle fois.

Samedi dernier, Daigle a essuyé la pire insulte qui peut être réservée à un joueur de la LNH. Incapable d'accepter le manque de combativité de son attaquant vedette, Jacques Martin a sorti le crochet et a solidement cloué Daigle au banc.

Après avoir profité de trois présences en deuxième période, d'une seule en troisième, Daigle était d'humeur massacrante.

Il a rebondi avec un meilleur match mardi, à Long Island, et probablement sa meilleure partie de la saison, jeudi, lors de la visite des Kings de Los Angeles au centre Corel.

Aurait-il saisi le message?

«Jacques n'a pas eu à me parler. C'est évident que j'ai compris le message», a reconnu Daigle plus tôt cette semaine.

«Je dois rebondir, c'est certains, mais la saison est jeune. Il nous reste 55 matches à disputer. C'est loin d'être fini. L'équipe a connu des difficultés au mois de novembre — un dossier de deux victoires, 10 revers et un verdict nul — et les choses semblent toujours pire lorsque l'équipe perd.»

La saison est effectivement dans le premiers tiers, mais l'attaquant qui se sentait en pleine possession de ses moyens après son meilleur camp d'entraînement dans l'uniforme des Sénateurs avait admis s'être fixé un objectif de 30 buts.

«J'en ai eu 26 l'an dernier et on disait que ce n'était pas assez. J'en vise 30, car cela me permettrait de m'établir comme un bon joueur offensif dans la LNH.»

Et la saison s'est ouverte sur une note positive.

En compagnie de Radek Bonk et de Randy Cunneyworth, Daigle a touché le fond du filet à deux reprises lors des trois premiers matches.

Mais sa production s'est stoppée net.

Jeudi, près de deux mois après avoir enfilé ses deux premiers buts, Daigle y allait de son cinquième de la saison.

«J'ai été victime d'une infection au coude qui m'a tenu à l'écart du jeu lors de notre long voyage en Californie, le premier de la saison. J'ai raté les quatre matches suivants et j'ai été blessé à nouveau au coude dès mon retour au jeu. J'ai raté quatre autres rencontres. Je suis revenu au jeu et l'équipe a commencé à connaître des difficultés. Il ne faut pas paniquer. On est au début du mois de décembre. Il reste amplement de temps pour me permettre et permettre à l'équipe de rebondir.»

Nombreux détracteurs

Peut-être, mais plusieurs observateurs ont perdu confiance de voir Alexandre Daigle devenir, un jour, un joueur d'impact.

Le *Hockey Scouting Report*, une publication qui évalue les joueurs de toutes les équipes de la LNH en début de saison, n'est pas tendre à l'endroit de Daigle dans son édition 1997-1998.

> «Je dois rebondir, mais la saison est jeune et c'est loin d'être fini.»
>
> – Alexandre Daigle

«Alexandre Daigle a la vitesse et l'accélération d'un joueur de la LNH, mais il n'a pas le physique, le maniement de la rondelle ou un tir de la LNH.»

Les auteurs ajoutent: «Les attentes sont élevées et il ne les comblera pas. Au mieux, Alexandre Daigle est un joueur de deuxième trio qui récoltera entre 25 et 30 buts par saison.»

Nouveau contrat

En dépit des critiques, des rumeurs de transaction et de l'insatisfaction reliée à la qualité de son jeu et à ses 164 points (dont 71 buts) récoltés en 291 rencontres, les Sénateurs ont offert à Daigle une prolongation de contrat.

«Le directeur général Pierre Gauthier m'a appelé, nous nous sommes rencontrés et en 45 minutes tout était réglé. Les négociations ne sont pas des batailles. La liste de paye des joueurs de la LNH est publique. C'est facile de la consulter et d'établir à quel endroit tu te situes. C'est ce que j'ai fait et nous en sommes venus à une entente», a indiqué le jeune homme qui a négocié lui-même ce nouveau contrat.

Quelques semaines plus tôt, il avait rompu son association avec son agent Robert Sauvé de la firme Jandec, fondée par Pierre Lacroix qui lui avait obtenu son faramineux contrat il y a cinq ans.

Pourquoi un an?

«Parce que ça me permet d'éviter le processus d'arbitrage et que ça me donne en fait deux saisons pour m'établir dans la LNH et négocier un autre contrat qui pourrait être à plus long terme celui-là. Mon entente m'assure d'avoir une offre minimale — équivalente au salaire qu'il touchera en 1998-1999 — et je suis bien satisfait avec ça.»

La signature de ce nouveau contrat n'a pas fait taire les rumeurs d'échange.

Dès les premiers jours de la saison on l'envoyait à Chicago en retour d'Éric Dazé.

Le mois de décembre s'est amorcé avec une rumeur selon laquelle Alexandre Daigle et son compagnon de trio Radek Bonk avaient été offerts à tous les clubs de la LNH. Des offres qui n'intéresseraient pas beaucoup de directeurs généraux semble-t-il.

«Je ne peux rien faire contre ça. J'aime Ottawa, je me sens bien au sein de cette équipe, mais est-ce que je passerai toute ma carrière ici? Je ne sais pas. Je n'ai rien contre l'idée, mais les transactions font partie du hockey.»

Un autre Tony Amonte

Encore tout jeune à 22 ans, Alexandre Daigle devrait atteindre son apogée physique autour de 27 ans.

À quel joueur aimerait-t-il ressembler lorsqu'il atteindra sa forme maximale?

Suivra-t-il les traces d'un Mike Modano qui a mis plusieurs saisons avant de s'imposer comme leader des Stars de Dallas, ou plafonnera-t-il au niveau actuel?

«Je n'aime pas vraiment me comparer, car nous sommes tous différents sur la glace. Mais lorsque je vois un gars comme Tony Amonte, je me dis que je pourrais avoir une carrière semblable à la sienne. Un rapide patineur capable de profiter des occasions de marquer pour récolter sa part de buts.»

Mais pour cela, Daigle devra travailler et y mettre plus d'énergie. C'est d'ailleurs à ce chapitre que les critiques les plus acerbes lui tombent sur le dos.

«Je m'entraîne fort et Jacques Martin dirige des entraînements difficiles. C'est sur que je peux en faire plus, on peut tous en faire plus. Mais on pratique et je vais toujours pouvoir compter sur le patin pour me sortir d'impasse.»

Patiner.

C'est ce que Daigle devra faire et il devra patiner très vite pour reprendre le temps perdu et enfin présenter aux amateurs de hockey d'Ottawa et de la LNH en général du jeu à la hauteur des attentes fondées en lui.

Le temps est venu pour le vrai Alexandre Daigle de sauter sur la patinoire et de produire pour faire mentir ses détracteurs.

À moins que les détracteurs aient raison et que nous ayons déjà sous les yeux ce que Daigle a de mieux à offrir.

CE SOIR À 19 H 30
VS.
VOYEZ VOS SÉNATEURS AFFRONTER LES SABRES DE BUFFALO

Aujourd'hui

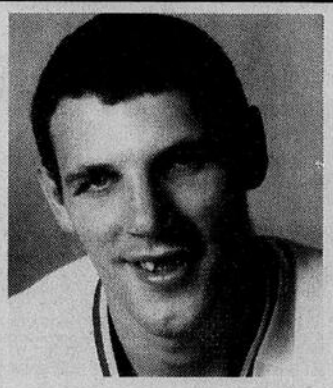


Hingis et Majoli invaincues

Associated Press — Francfort

Martina Hingis et Iva Majoli sont demeurées invaincues au tournoi sur invitation de Francfort, hier, et elle se sont qualifiées pour les demi-finales. Hingis, la numéro un mondiale, a vaincu l'Allemande Anke Huber 6-4, 7-6 (7-3). La Croate Majoli a disposé de Lindsay Davenport 2-6, 6-2, 6-2.

Hockey



Odjick répliquera au racisme

Page 71

Ski

Saison de ski: les proprios se croisent les doigts

Page 63

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

76

Mattress Mart

PRIX COUPÉS

PLUS BAS QUE LES SOLDES 1/2 PRIX

COMPAREZ... PAYEZ MOINS CHER

GRATUITS
2 ARTICLES EN PRIME
AVEC ENSEMBLES 2 PIECES
MONTURE DE LIT
Qualité supérieure avec les roulettes. Garantie 20 ans.
ET OREILLERS HOLLOFIL
Gratuits avec 43 modèles. Non inclus avec 4 modèles bas de gamme. 1 oreillers avec 39", 2 avec toutes autres
PRÉSENTER À L'ACHAT

AUCUNE TAXE TPS ET TVP
incluses dans tous les prix
vous voyez le prix que vous payez



VASTE CHOIX...
47 MODÈLES

SOVEREIGN
EXTRA RESSORTS
Ressorts additionnels en acier trempé
Plus isolant et mousse
Couche additionnelle, recouvrement piqué.
Sovereign.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 159$ Double 199$ Queen 249$ ÉGALEMENT 36" 48"

SPRING-OPEDIC
FERME
À 312 RESSORTS
Ressorts en acier trempé calibre 13.
Isolation double et mousse. Couverture piquée de luxe. Century.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 228$ Double 288$ Queen 358$

SPRING-O-PEDIC
DE LUXE
SUPPORT EXTRA
336 ressorts extra fermes,
ressorts de torsion sur les côtés.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 269$ Double 369$ Queen 429$ ÉGALEMENT 36" 48"

CHIROPRACTOR
576 RESSORTS
Un de nos modèles les plus populaires de tous les temps.
Très nombreuses caractéristiques.
Prix étonnant.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 299$ Double 399$ Queen 469$ King 699$

SEALY
BACK SAVER
RESSORT POSTURETECH
Ressorts doubles en acier trempé.
Recouvrement damassé.
Prix fantastique!
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 299$ Double 359$ Queen 429$ LES PLUS BAS PRIX "SEALY"

SERTAPEDIC
EXTRA FERME
Confort et qualité Serta
à bas prix imbattables!
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 328$ Double 448$ Queen 488$ King 748$

SEALY
POSTUREPEDIC
SUPPORT FERME
600 ressorts,
recouvrement damassé.
Les prix Sealy les plus bas en Ontario.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 388$ Double 488$ Queen 588$ King 888$

SERTA
PLATEAU-COUSSIN
608 ressorts. Véritable plateau-coussin signé Serta.
Super confort!
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 448$ Double 548$ Queen 629$ King 848$

SERTA
PERFECT SLEEPER
ULTIMA '97
Coté "Meilleur achat" par le Consumers Digest, le Perfect Sleeper est le meilleur Serta.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 499$ Double 599$ Queen 699$ King 999$

SERTA
PERFECT SLEEPER
PLATEAU-COUSSIN
832 ressorts.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 688$ Double 788$ Queen 848$ King 1268$

SEALY
POSTUREPEDIC
OVERATURE
CHOIX DE CONFORT
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 648$ Double 778$ Queen 888$ King 1198$

SEALY
POSTUREPEDIC
ULTRA PREMIUM '97
Comparez-le aux matelas plus chers! Le meilleur de Sealy. "Palatial"
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Jumeau 778$ Double 898$ Queen 998$ King 1398$

MATELAS

Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble
Matelas vendus séparément. Tous nos prix sont coupés.

Jumeau 39"	69$	99$	109$	129$	149$	179$	249$	279$
Double	89$	119$	164$	189$	248$	319$	369$	469$
Queen	109$	189$	239$	298$	399$	489$	539$	Modèles King également offerts

PAYEZ EN JUIN

AUCUN • ACOMPTE • INTÉRÊT • PAIEMENT

Notre régime de paiement est le meilleur. C'est simple et rapide et vous évitez les prix élevés des grands magasins. Informez-vous au magasin.

LIVRAISON RAPIDE

JOUR ou SOIR

SATISFACTION GARANTIE

OTTAWA
BOUL ST. LAURENT
En face de la Baie.
Près du Queensway
744-7978

GATINEAU 243-6688

OUVERT 7 JOURS

CENTREU DU SOMMEIL MATTRESS MART
Noisin de Future Shop et Toys R Us *Maloney ande Greber*

Interac VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

SAMEDI 9h-17h
DIMANCHE 11h-17h